ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រមងអត្ថបទច្បាប់

ឆ្នាំ ២០២៤

រៀបរៀង និងចងក្រងដោយនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច នៃ
អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ចនិងបណ្ណសារជាតិ

មាតិកា

ព្រះរាជក្រម

២៣-៣-២០២៤	-ព្រះរាជក្រម នស/រកម/០៣២៤/០០១ ស្តីពី ការប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ការអនុម័តយល់ព្រមលើពិធីសារសម្រាប់ធ្វើវិសោធនកម្មកិច្ចព្រមព្រៀងម៉ារ៉ាកេសស្តីពីការបង្កើតអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក ដើម្បីបញ្ចូលកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការឧបត្ថម្ភធនជលផល	១
២៣-៣-២០២៤	-ព្រះរាជក្រម នស/រកម/០៣២៤/០០២ ស្តីពី ការប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ការដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវទឹក	២១
២០-៨-២០២៤	-ព្រះរាជក្រម នស/រកម/០៨២៤/០០៣ ស្តីពី ការប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើអនុសញ្ញា ស្តីពី ឯកភាវូបនីយកម្មនៃវិធានមួយចំនួនពាក់ព័ន្ធនឹងការដឹកជញ្ជូនអន្តរជាតិតាមផ្លូវអាកាស	១០១
២១-១១-២០២៤	-ព្រះរាជក្រម នស/រកម/១១២៤/០០៤ ស្តីពី ការប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី និរាករណ៍ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការជំរុញ និងសម្រួលពាណិជ្ជកម្មតំបន់ត្រីកោណអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា-ឡាវ-វៀតណាម	១៤៥
២២-១១-២០២៤	-ព្រះរាជក្រម នស/រកម/១១២៤/០០៥ ស្តីពី ការប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់	១៤៨
២២-១១-២០២៤	-ព្រះរាជក្រម នស/រកម/១១២៤/០០៦ ស្តីពី ការប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ស្តីពី ការអនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលជាភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពី ការទទួលយកបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសរួមនៃអង្គការសហប្រជាជាតិសម្រាប់យានយន្ត បរិក្ខារ និងគ្រឿងបន្លាស់ដែលអាចបំពាក់និង/ឬប្រើប្រាស់ទៅលើយានយន្ត និងលក្ខខណ្ឌសម្រាប់ការទទួលស្គាល់ទៅវិញទៅមកនៃការផ្តល់អនុលោមភាពដោយឈរលើមូលដ្ឋាននៃបទបញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ	១៨៤
១២-១២-២០២៤	-ព្រះរាជក្រម នស/រកម/១២២៤/០០៧ ស្តីពី ការប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ការទូទាត់ថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣	២៧២
១២-១២-២០២៤	-ព្រះរាជក្រម នស/រកម/១២២៤/០០៨ ស្តីពី ការប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥	៣៤០

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/០៣២៤/ ០០៦

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៨២៣/១៩៨១ ចុះថ្ងៃទី២២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០២៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០២២៤/២០៥ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២៤ ស្តីពីការតែងតាំងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចមហាបវរធិបតី **ហ៊ុន ម៉ាណែត** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើពិធីសារសម្រាប់ធ្វើវិសោធនកម្មកិច្ចព្រមព្រៀងម៉ារ៉ាកេសស្តីពីការបង្កើតអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក ដើម្បីបញ្ចូលកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការឧបត្ថម្ភធនជលផល ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២៤ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាជាវិសាមញ្ញ នីតិកាលទី៧ ហើយដែលព្រឹទ្ធសភាបានពិនិត្យចប់សព្វគ្រប់លើទម្រង់និងគតិច្បាប់នេះទាំងស្រុងកាលពីថ្ងៃទី១២ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២៤ នាសម័យប្រជុំវិសាមញ្ញ នីតិកាលទី៤ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅ៖

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

១/២

ច្បាប់
ស្តីពី
ការអនុម័តយល់ព្រមលើពិធីសារសម្រាប់ធ្វើវិសោធនកម្ម កិច្ចព្រមព្រៀងម៉ារ៉ាកេសស្តីពីការបង្កើតអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក ដើម្បីបញ្ចូលកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការឧបត្ថម្ភធនជលផល

មាត្រា១ .-

អនុម័តយល់ព្រមលើពិធីសារសម្រាប់ធ្វើវិសោធនកម្មកិច្ចព្រមព្រៀងម៉ារ៉ាកេសស្តីពីការបង្កើតអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក ដើម្បីបញ្ចូលកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការឧបត្ថម្ភធនជលផល ដែលបានអនុម័តដោយសន្និសីទថ្នាក់រដ្ឋមន្ត្រីលើកទី១២ នៃអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក នៅទីក្រុងហ្សឺណែវ ប្រទេសស្វីស នាថ្ងៃទី១៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០២២ ហើយដែលមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ។

មាត្រា២ .-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធីដើម្បីអនុវត្តពិធីសារនេះ។

មាត្រា៣ .-

ច្បាប់នេះត្រូវបានប្រកាសជាការប្រញាប់។

ថ្ងៃ សៅរ៍ ១៤កើត ខែ ផល្គុន ឆ្នាំថោះ បញ្ចស័ក ព.ស.២៥៦៧

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ២០២៤

ក្នុងព្រះបរមនាមនិងតាមព្រះរាជបញ្ជាស់បញ្ជាប់

ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី

ពរល.២៤០៣.២៥៧

សម្តេចវិបុលសេនាភក្តី សាយ ឈុំ

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយព្រះមហាក្សត្រ

សូមឡាយព្រះហស្តលេខា

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចមហាបវរធិបតី ហ៊ុន ម៉ាណែត

បានយកសេចក្តីគោរពជម្រាបជូន

សម្តេចមហាបវរធិបតីនាយករដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ

ឌិត ទីណា

បានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

វង្សី វិស្សុត

២/២

កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការឧបត្ថម្ភធនជលផល

សេចក្តីសម្រេចថ្នាក់រដ្ឋមន្ត្រី ថ្ងៃទី១៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០២២

សន្និសីទថ្នាក់រដ្ឋមន្ត្រី

បានឃើញកថាខណ្ឌទី១ មាត្រា១០ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងម៉ារ៉ាកេសស្តីពីការបង្កើតអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក (កិច្ចព្រមព្រៀងWTO)។

ដោយរំលឹកឡើងវិញនូវអាណត្តិដែលបានផ្តល់ជូនសមាជិក នាសន្និសីទថ្នាក់រដ្ឋមន្ត្រីលើកទី១១ របស់អង្គការ WTO ឆ្នាំ២០១៧ នៅទីក្រុង Buenos Aires ដែលបានចែងថា សន្និសីទថ្នាក់រដ្ឋមន្ត្រីបន្ទាប់គួរអនុម័តកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីវិធានគ្រប់ជ្រុងជ្រោយនិងមានប្រសិទ្ធភាព ក្នុងការហាមឃាត់ទម្រង់ជាក់លាក់នៃការឧបត្ថម្ភធនជលផលដែលរួមចំណែកដល់ការនេសាទហួសសមត្ថភាពនិងលើសកម្រិត និងលុបបំបាត់ការឧបត្ថម្ភធនលើការនេសាទខុសច្បាប់ គ្មានរបាយការណ៍និងគ្មានបញ្ញត្តិ(IUU) ដោយទទួលស្គាល់ថា ប្រព្រឹត្តកម្មពិសេសនិងដោយឡែកដែលមានលក្ខណៈសមស្របនិងប្រសិទ្ធភាពសម្រាប់សមាជិកដែលជាប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍនិងអភិវឌ្ឍតិចតួចជាផ្នែកសំខាន់នៃការចរចានេះ។

បានសម្រេចដូចតទៅ៖

១- ពិធីសារសម្រាប់ធ្វើវិសោធនកម្មកិច្ចព្រមព្រៀងWTO ដែលភ្ជាប់មកជាមួយសេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវបានអនុម័តនិងដាក់ជូនសមាជិកដើម្បីទទួលយក។

២- ពិធីសារនេះត្រូវបើកចំហសម្រាប់ការទទួលយកពីបណ្តាសមាជិក។

៣- ពិធីសារនេះត្រូវចូលជាធរមានដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃកថាខណ្ឌទី៣ មាត្រាX នៃកិច្ចព្រមព្រៀងWTO។

៤- ទោះបីមានចែងក្នុងមាត្រា៩.៤ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការឧបត្ថម្ភធនជលផលក៏ដោយ ក្រុមចរចាផ្នែកច្បាប់ត្រូវបន្តការចរចាលើបញ្ហាដែលនៅសេសសល់ ដូចបានកំណត់ដោយឯកសារWT/MIN(21)/W/5 និងWT/MIN(22)/W/20 ក្នុងគោលបំណងផ្តល់អនុសាសន៍ដល់សន្និសីទថ្នាក់រដ្ឋមន្ត្រីលើកទី១៣របស់អង្គការWTO សម្រាប់បទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមដើម្បីសម្រេចបាននូវកិច្ចព្រមព្រៀងមានលក្ខណៈគ្រប់ជ្រុងជ្រោយស្តីពីការឧបត្ថម្ភធនជលផល រួមទាំងតាមរយៈវិធានបន្ថែមចំពោះទម្រង់ជាក់លាក់នៃការឧបត្ថម្ភធនជលផលដែលរួមចំណែកដល់ការនេសាទហួសសមត្ថភាពនិងលើសកម្រិត ដោយទទួលស្គាល់ថា ប្រព្រឹត្តកម្មពិសេសនិងដោយឡែកដែលមានលក្ខណៈសមស្របនិងមានប្រសិទ្ធភាព សម្រាប់សមាជិកដែលជាប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍនិងអភិវឌ្ឍតិចតួច ជាផ្នែកសំខាន់នៃការចរចានេះ។

ឯកសារភ្ជាប់
ពិធីសារសម្រាប់ធ្វើវិសោធនកម្មកិច្ចព្រមព្រៀងម៉ារ៉ាកេស ស្តីពីការបង្កើតអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក ដើម្បីបញ្ចូល កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការឧបត្ថម្ភធនជលផល

សមាជិកនៃអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក

បានឃើញសេចក្តីសម្រេចនៃសន្និសីទថ្នាក់រដ្ឋមន្ត្រី ក្នុងឯកសារWT/MIN(22)/33 - WT/L/1144 ដែលបានអនុម័តស្របតាមកថាខណ្ឌទី១ មាត្រាX នៃកិច្ចព្រមព្រៀងម៉ារ៉ាកេសស្តីពីការបង្កើតអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក(កិច្ចព្រមព្រៀង WTO)។

បានព្រមព្រៀងដូចតទៅៈ

១- នៅពេលពិធីសារនេះចូលជាធរមានស្របតាមកថាខណ្ឌទី៤ ឧបសម្ព័ន្ធ១Aនៃកិច្ចព្រមព្រៀងWTO នឹងត្រូវធ្វើវិសោធនកម្ម ដើម្បីបញ្ចូលកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការឧបត្ថម្ភធនជលផល ដែលមានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនៃពិធីសារនេះ នៅបន្ទាប់ពីកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការឧបត្ថម្ភធននិងវិធានការពន្ធប៉ះប៉ូវ។

២- គ្មានខដាក់លក្ខខណ្ឌណាមួយ ត្រូវបានបង្កើតឡើងក្នុងបទប្បញ្ញត្តិនៃពិធីសារនេះឡើយ។

៣- ពិធីសារនេះត្រូវបើកចំហសម្រាប់ការទទួលយកពីបណ្តាសមាជិក។

៤- ពិធីសារនេះនឹងចូលជាធរមានស្របតាមកថាខណ្ឌទី៣ មាត្រាX នៃកិច្ចព្រមព្រៀងWTO[១]។

៥- ពិធីសារនេះត្រូវតែតម្កល់ទុកនៅអគ្គនាយកនៃអង្គការWTO ដែលអគ្គនាយកត្រូវផ្តល់ជូនភ្លាមៗនូវច្បាប់ចម្លងនិងការជូនដំណឹងអំពីការទទួលយកនៃសមាជិកនីមួយៗ ដោយអនុលោមតាមកថាខណ្ឌទី៣។

៦- ពិធីសារនេះត្រូវចុះបញ្ជិកាដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនានាដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១០២ នៃធម្មនុញ្ញរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ។

ធ្វើនៅទីក្រុងហ្សឺណែវ នាថ្ងៃទី១៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០២២ ជាភាសាអង់គ្លេស១ច្បាប់ បារាំង១ច្បាប់ និងអេស្ប៉ាញ ១ច្បាប់ ដែលមានតម្លៃគតិយុត្តស្មើគ្នា។

---

[១] ... ណាងនៃការគណនាការទទួលស្គាល់ក្រោមមាត្រាX : 3 នៃកិច្ចព្រមព្រៀងWTO លិខិតូបករណ៍នៃការទទួលយកដោយសហភាពអឺរ៉ុបផ្ទាល់ និងសម្រាប់ ... ភាពអឺរ៉ុបត្រូវរាប់ជា ជាការទទួលយកដោយសមាជិកស្មើនឹងចំនួនសមាជិកនៃសហភាពអឺរ៉ុបដែលជាសមាជិករបស់WTO។

២/៩

ឧបសម្ព័ន្ធ
កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការឧបត្ថម្ភធនជលផល

មាត្រា១ .- វិសាលភាព

កិច្ចព្រមព្រៀងនេះអនុវត្តចំពោះការឧបត្ថម្ភធនដូចមានអត្ថន័យចែងក្នុងមាត្រា១.១ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការឧបត្ថម្ភធននិងវិធានការពន្ធប៉ះប៉ូវ(កិច្ចព្រមព្រៀងSCM) ដោយមានលក្ខណៈជាក់លាក់ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា២នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនោះ ចំពោះការនេសាទសមុទ្រនិងសកម្មភាពពាក់ព័ន្ធការនេសាទសមុទ្រ[១ ២ ៣]។

មាត្រា២ .- និយមន័យ

សម្រាប់គោលបំណងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ៖

ក- «ត្រី» សំដៅដល់ធនធានជលផលសមុទ្រមានជីវិតគ្រប់ប្រភេទ ទោះបីជាកែច្នៃឬមិនកែច្នៃក៏ដោយ។

ខ- «ការនេសាទ» សំដៅដល់ការស្វែងរក ការទាក់ទាញ ការកំណត់ទីតាំង ការចាប់ ការដកហូត ឬការប្រមូលផលត្រី ឬសកម្មភាពណាមួយដែលអាចពឹងទុកដោយសមហេតុផល ដែលនាំទៅរកការទាក់ទាញ ការកំណត់ទីតាំង ការចាប់ ការដកហូត ឬការប្រមូលផលត្រី។

គ- «សកម្មភាពពាក់ព័ន្ធនឹងការនេសាទ» សំដៅដល់ប្រតិបត្តិការទាំងឡាយណាដែលផ្តល់ការគាំទ្រឬការរៀបចំសម្រាប់ការនេសាទ រួមទាំងការឡើងផែ ការវេចខ្ចប់ ការកែច្នៃ ការផ្ទេរ ឬការដឹកជញ្ជូនត្រី រួមទាំងការផ្គត់ផ្គង់នៃបុគ្គលិក ប្រេងឥន្ធនៈ ឧបករណ៍ និងការផ្គត់ផ្គង់ផ្សេងទៀតនៅសមុទ្រ។

ឃ- «នាវា» សំដៅដល់នាវា កប៉ាល់ប្រភេទផ្សេងទៀត ឬទូកដែលប្រើ រៀបចំសម្រាប់ប្រើ ឬបំណងនឹងប្រើសម្រាប់ការនេសាទ និងសកម្មភាពពាក់ព័ន្ធនឹងការនេសាទ។

ង- «ប្រតិបត្តិករ» សំដៅដល់ម្ចាស់នាវាឬបុគ្គលណាម្នាក់ ដែលទទួលបន្ទុក ឬដឹកនាំ ឬគ្រប់គ្រងនាវា។

មាត្រា៣ .- ការឧបត្ថម្ភធនដែលរួមចំណែកដល់ការនេសាទខុសច្បាប់ គ្មានរបាយការណ៍ និងគ្មានបញ្ញត្តិ[៤]

៣.១- សមាជិកមិនត្រូវផ្តល់ឬរក្សាទុកការឧបត្ថម្ភធនណាមួយដល់នាវាឬប្រតិបត្តិករ[៥] ដែលធ្វើការនេសាទខុសច្បាប់ គ្មានរបាយការណ៍ និងគ្មានបញ្ញត្តិ(នេបប) ឬសកម្មភាពពាក់ព័ន្ធការនេសាទដែលគាំទ្រដល់ការនេសាទនេបប។

---

[១] សម្រាប់ភាពប្រាកដប្រជា វារីវប្បកម្មនិងការនេសាទទឹកសាបមិនត្រូវបានបញ្ចូលក្នុងវិសាលភាពនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះទេ។

[២] សម្រាប់ភាពប្រាកដប្រជា ការបង់ប្រាក់រវាងរដ្ឋាភិបាលនិងរដ្ឋាភិបាលក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្នុងការឱ្យធ្វើនេសាទ មិនត្រូវចាត់ទុកថាជាការឧបត្ថម្ភធនក្នុងអត្ថន័យដូចមានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះទេ។

[៣] សម្រាប់ភាពប្រាកដប្រជា ជាគោលបំណងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ការឧបត្ថម្ភធនមួយត្រូវចាត់ជាបន្ទុករបស់រដ្ឋសមាជិកដែលផ្តល់វា ដោយមិនគិតពីទង់ជាតិឬការចុះបញ្ជីនាវាណាមួយដែលពាក់ព័ន្ធឬសញ្ជាតិរបស់អ្នកទទួលឡើយ។

[៤] "ការនេសាទខុសច្បាប់ គ្មានរបាយការណ៍ និងគ្មានបញ្ញត្តិ(នេបប)" សំដៅដល់សកម្មភាពដែលមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី៣ នៃផែនការសកម្មភាពអន្តរជាតិ ដើម្បីបង្ការ ទប់ស្កាត់ និងលុបបំបាត់ការនេសាទខុសច្បាប់ គ្មានរបាយការណ៍ និងគ្មានបញ្ញត្តិ ដែលត្រូវបានអនុម័តដោយអង្គការស្បៀងអាហារនិងកសិកម្ម(FAO) នៃអង្គការសហប្រជាជាតិក្នុងឆ្នាំ២០០១ ។

[៥] សម្រាប់គោលបំណងនៃមាត្រា៣ ពាក្យ "ប្រតិបត្តិករ" សំដៅដល់ប្រតិបត្តិករដែលមានចែងក្នុងមាត្រា២ ចំណុច "ង" នៅពេលមានការនេសាទខុសច្បាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងនេបប។ សម្រាប់ភាពប្រាកដប្រជា ការហាមឃាត់លើការផ្តល់ឬរក្សាទុកការឧបត្ថម្ភធនដល់ប្រតិបត្តិករដែលពាក់ព័ន្ធការនេសាទនេបប អនុវត្តចំពោះការឧបត្ថម្ភធនដែលផ្តល់សម្រាប់ការនេសាទ និងសកម្មភាពពាក់ព័ន្ធការនេសាទនៅសមុទ្រ។

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

៣.២- សម្រាប់គោលបំណងនៃមាត្រា៣.១ នាវាឬប្រតិបត្តិករត្រូវចាត់ទុកថាបានចូលរួមក្នុងការនេសាទIUU ក្នុងករណីការកំណត់ដោយមានអំណះអំណាងថាបានចូលរួម ត្រូវបានធ្វើដោយតួអង្គណាមួយដូចខាងក្រោម[៦][៧]៖

ក- សមាជិកជារដ្ឋម្ចាស់ឆ្នេរ ចំពោះសកម្មភាពទាំងឡាយដែលកើតឡើងក្នុងតំបន់យុត្តាធិការរបស់រដ្ឋនោះ។
ខ- សមាជិកជារដ្ឋម្ចាស់ទង់ជាតិ ចំពោះសកម្មភាពនាវាដែលបំពាក់ទង់ជាតិរបស់រដ្ឋនោះ។
គ- អង្គការឬស្ថាប័នគ្រប់គ្រងជលផលថ្នាក់តំបន់ពាក់ព័ន្ធ(RFMO/A) ដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនិងនីតិវិធីដែលកំណត់ដោយRFMO/A និងច្បាប់អន្តរជាតិពាក់ព័ន្ធ រួមទាំងតាមរយៈការជូនដំណឹងទាន់ពេលវេលានិងការផ្តល់ព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធ ចំពោះតំបន់និងប្រភេទត្រីស្ថិតក្រោមដែនសមត្ថកិច្ចរបស់RFMO/A។

៣.៣- ក- ការកំណត់ដោយមានអំណះអំណាងថាបានចូលរួម[៨]ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៣.២ សំដៅដល់ការរកឃើញជាស្ថាពរដោយសមាជិកនិង/ឬការដាក់ក្នុងបញ្ជីជាស្ថាពរដោយRFMO/A កំណត់ថាជានាវាឬប្រតិបត្តិករបានចូលរួមក្នុងការនេសាទIUU។

ខ- សម្រាប់គោលបំណងនៃមាត្រា៣.២ក ការហាមឃាត់ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៣.១ត្រូវអនុវត្ត នៅពេលដែលការកំណត់ដោយសមាជិកជារដ្ឋម្ចាស់ឆ្នេរបានធ្វើឡើងដោយផ្អែកលើព័ត៌មានជាក់លាក់ និងសមាជិកជារដ្ឋម្ចាស់ឆ្នេរបានផ្តល់ដល់រដ្ឋម្ចាស់ទង់ជាតិនិងសមាជិកដែលផ្តល់ការឧបត្ថម្ភធន ក្នុងករណីត្រូវបានស្គាល់ ដោយផ្អែកតាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម៖

(i) ការជូនដំណឹងទាន់ពេលវេលា តាមរយៈបណ្តាញសមស្រប អំពីនាវាឬប្រតិបត្តិករដែលត្រូវបានឃាត់ទុកជាបណ្តោះអាសន្ន ដោយរង់ចាំការស៊ើបអង្កេតបន្ថែមលើករណីនៃការចូលរួមការនេសាទIUU ឬអំពីរដ្ឋម្ចាស់ឆ្នេរដែលបានផ្តួចផ្តើមការស៊ើបអង្កេតលើករណីការធ្វើនេសាទIUU រួមទាំងការយោងលើព័ត៌មានជាក់ស្តែងពាក់ព័ន្ធ ច្បាប់ជាធរមាន បទប្បញ្ញត្តិ នីតិវិធីរដ្ឋបាល ឬវិធានការពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀតណាមួយ។
(ii) ការផ្តល់ឱកាសសម្រាប់ការផ្លាស់ប្តូរនូវព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធ[៩] មុនធ្វើការកំណត់ ដើម្បីឱ្យព័ត៌មានទាំងនោះត្រូវបានយកមកពិចារណាជាមូលដ្ឋានសម្រាប់ការកំណត់ចុងក្រោយអំពីការចូលរួមការនេសាទIUU។ សមាជិកជារដ្ឋម្ចាស់ឆ្នេរ អាចបញ្ជាក់អំពីបែបបទនិងរយៈពេលនៃការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មាន។
(iii) ការជូនដំណឹងអំពីការកំណត់ចុងក្រោយ និងការដាក់ទណ្ឌកម្មណាមួយ រួមទាំងរយៈពេលនៃទណ្ឌកម្មប្រសិនបើអាច។

សមាជិកជារដ្ឋម្ចាស់ឆ្នេរ ត្រូវជូនដំណឹងទៅគណៈកម្មាធិការអំពីការកំណត់ចុងក្រោយ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៩.១ (ក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ហៅថា «គណៈកម្មាធិការ»)។

៣.៤- សមាជិកដែលផ្តល់ការឧបត្ថម្ភធន ត្រូវផ្អែកលើលក្ខណៈ ស្ថានទម្ងន់ និងការប្រព្រឹត្តដដែលៗនៃការនេសាទIUU ដែលប្រព្រឹត្តដោយនាវាឬប្រតិបត្តិករ ពេលដែលធ្វើការកំណត់រយៈពេលនៃការហាមឃាត់ណាមួយ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៣.១។ ការហាមឃាត់ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៣.១ ត្រូវបានអនុវត្ត យ៉ាងហោចណាស់មានពេលវេលាស្មើនឹងការ

[៦] មាត្រានេះមិនមានន័យក្នុងការផ្តល់កាតព្វកិច្ចដល់រដ្ឋសមាជិកធ្វើការផ្តួចផ្តើមការស៊ើបអង្កេតការនេសាទIUUឬធ្វើការកំណត់ការនេសាទIUU នោះទេ។

[៧] មាត្រានេះមិនមានន័យប៉ះពាល់ដល់សមត្ថកិច្ចរបស់អង្គភាពដែលមានក្នុងបញ្ជីលិខិតុបករណ៍អន្តរជាតិពាក់ព័ន្ធ ឬផ្តល់សិទ្ធិថ្មីដល់អង្គភាពទាំងនោះក្នុងការកំណត់ការនេសាទIUU នោះទេ។

[៨] មាត្រានេះមិនមានន័យក្នុងការពន្យារឬប៉ះពាល់ដល់សុពលភាពឬការអនុវត្តច្បាប់នៃការកំណត់ការនេសាទIUUនោះទេ។

[៩] ដោយឡែក អាចរួមបញ្ចូលនូវឱកាសក្នុងការសន្ទនាឬការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ប្រសិនបើត្រូវបានស្នើសុំដោយរដ្ឋម្ចាស់ទង់ជាតិឬរដ្ឋសមាជិកដែលផ្តល់ការឧបត្ថម្ភធន។

៤/៩

១៥

ដាក់ទណ្ឌកម្ម[១០] ដែលស្ថិតនៅជាធរមាន កើតចេញពីការកំណត់លើការចូលរួមIUU ឬយ៉ាងហោចណាស់មានពេលវេលាស្មើនឹងការដាក់នាវាឬប្រតិបត្តិករក្នុងបញ្ជីរបស់អង្គការឬស្ថាប័នគ្រប់គ្រងជលផលថ្នាក់តំបន់(RFMO/A) ដោយរើសយកមួយណាដែលមានរយៈពេលវែងជាង។

៣.៥- សមាជិកដែលផ្តល់ការឧបត្ថម្ភធន ត្រូវជូនដំណឹងអំពីវិធានការដែលបានដាក់ចេញ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៣.១ ដល់គណៈកម្មាធិការ ដោយអនុលោមតាមមាត្រា៨.៣។

៣.៦- នៅពេលដែលសមាជិកជារដ្ឋម្ចាស់កំពង់ផែ ជូនដំណឹងដល់សមាជិកដែលផ្តល់ការឧបត្ថម្ភធន ដោយមានមូលដ្ឋានច្បាស់លាស់ក្នុងការជឿជាក់ថា នាវាដែលកំពុងចតនៅកំពង់ផែនៃរដ្ឋនោះបានចូលរួមធ្វើនេសាទIUU សមាជិកដែលផ្តល់ការឧបត្ថម្ភធននោះត្រូវពិចារណាលើព័ត៌មានដែលទទួលបាន និងត្រូវចាត់វិធានការសមស្របចំពោះការឧបត្ថម្ភធនរបស់ខ្លួន។

៣.៧- សមាជិកនីមួយៗត្រូវមានច្បាប់ បទប្បញ្ញត្តិ និង/ឬនីតិវិធីរដ្ឋបាលជាធរមាន ដើម្បីធានាថាការឧបត្ថម្ភធនដែលមានចែងក្នុងមាត្រា៣.១ រួមទាំងការឧបត្ថម្ភធនដែលមានស្រាប់ក្នុងពេលកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមាន មិនត្រូវបានផ្តល់ឬរក្សាទុកឡើយ។

៣.៨- ក្នុងរយៈពេល២ឆ្នាំ គិតចាប់ពីថ្ងៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមាន ការឧបត្ថម្ភធនដែលត្រូវបានផ្តល់ឬរក្សាទុកដោយសមាជិកជាប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍនិងប្រទេសអភិវឌ្ឍតិចតួច(LDC) នៅក្នុងតំបន់សេដ្ឋកិច្ចផ្តាច់មុខ(EEZ)របស់ខ្លួន នឹងត្រូវបានលើកលែងចំពោះសកម្មភាពនានាផ្អែកតាមមាត្រា៣.១ និងមាត្រា១០ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

មាត្រា៤ .- ការឧបត្ថម្ភធនលើការនេសាទលើសកម្រិតផលស្តុក

៤.១- សមាជិកមិនត្រូវផ្តល់ឬរក្សាទុកការឧបត្ថម្ភធនដល់ការធ្វើនេសាទឬសកម្មភាពពាក់ព័ន្ធការនេសាទ ដែលទាក់ទងនឹងការនេសាទលើសកម្រិតផលស្តុកឡើយ។

៤.២- សម្រាប់គោលបំណងនៃមាត្រានេះ ផលស្តុកត្រីត្រូវបាននេសាទលើសកម្រិតក្នុងករណីដែលផលស្តុកនេះត្រូវបានទទួលស្គាល់ដោយរដ្ឋម្ចាស់ឆ្នេរចំពោះការនេសាទស្ថិតនៅក្នុងដែនយុត្តាធិការរបស់ខ្លួន ឬដោយRFMO/Aចំពោះតំបន់និងប្រភេទស្ថិតក្នុងដែនសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួន ដោយផ្អែកលើភស្តុតាងវិទ្យាសាស្ត្រល្អបំផុត។

៤.៣- ទោះបីមានចែងក្នុងមាត្រា៤.១ក៏ដោយ សមាជិកអាចផ្តល់ឬរក្សាទុកការឧបត្ថម្ភធនរបស់ខ្លួនដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៤.១ ក្នុងករណីមានការឧបត្ថម្ភធនឬវិធានការផ្សេងៗត្រូវបានអនុវត្តដើម្បីស្តារផលស្តុកត្រីឱ្យមាននិរន្តរភាពផ្នែកជីវសាស្ត្រ[១១]។

៤.៤- ក្នុងរយៈពេល២ឆ្នាំ គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលកិច្ចព្រមព្រៀងចូលជាធរមាន ការឧបត្ថម្ភធនដែលផ្តល់ឬរក្សាទុកដោយសមាជិកជាប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍនិងប្រទេសអភិវឌ្ឍតិចតួច(LDC)នៅក្នុងតំបន់សេដ្ឋកិច្ចផ្តាច់មុខ(EEZ)របស់ខ្លួន នឹងត្រូវបានលើកលែងចំពោះសកម្មភាពនានាផ្អែកតាមមាត្រា៤.១ និងមាត្រា១០ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

មាត្រា៥ .- ការឧបត្ថម្ភធនផ្សេងទៀត

៥.១- សមាជិកមិនត្រូវផ្តល់ឬរក្សាទុកការឧបត្ថម្ភធនដល់ការធ្វើនេសាទឬសកម្មភាពពាក់ព័ន្ធការនេសាទ ដែលស្ថិតនៅក្រៅ

[១០] កាលបញ្ចប់ទណ្ឌកម្មមានចែងក្នុងច្បាប់ឬនីតិវិធីរបស់អាជ្ញាធរដែលបានធ្វើការកំណត់ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៣.២។

[១១] សម្រាប់គោលបំណងនៃកថាខណ្ឌនេះ និរន្តរភាពផ្នែកជីវសាស្ត្រ សំដៅដល់កម្រិតដែលកំណត់ដោយរដ្ឋម្ចាស់ឆ្នេរដែលមានដែនយុត្តាធិការលើតំបន់ដែលការនេសាទឬសកម្មភាពពាក់ព័ន្ធការនេសាទកំពុងកើតឡើង ដោយប្រើចំណុចយោងដូចជាទិន្នផលនិរន្តរភាពអតិបរមា(MSY) ឬចំណុចយោងផ្សេងទៀត ស្របជាមួយនឹងទិន្នន័យផលនេសាទ[illegible] ឬដោយRFMO/A ពាក់ព័ន្ធចំពោះតំបន់និងប្រភេទសត្វក្រោមដែនសមត្ថកិច្ច។

ដែនយុត្តាធិការនៃម្ចាស់ទង់ជាសមាជិក ឬម្ចាស់ទង់មិនមែនជាសមាជិក ឬនៅក្រៅដែនសមត្ថកិច្ចរបស់RFMO/A ពាក់ព័ន្ធ។

៥.២- សមាជិកត្រូវយកចិត្តទុកដាក់ជាពិសេសនិងមានការប្រុងប្រយ័ត្នខ្ពស់ នៅពេលផ្តល់ការឧបត្ថម្ភធនដល់នាវាដែលមិនបំពាក់ទង់ជាតិរដ្ឋសមាជិកនោះ។

៥.៣- សមាជិកត្រូវយកចិត្តទុកដាក់ជាពិសេសនិងមានការប្រុងប្រយ័ត្នខ្ពស់ នៅពេលផ្តល់ការឧបត្ថម្ភធនដល់ការនេសាទ ឬសកម្មភាពពាក់ព័ន្ធការនេសាទទាក់ទាក់នឹងផលស្តុកត្រីដែលមិនបានដឹងពីស្ថានភាព។

មាត្រា៦ .- បទប្បញ្ញត្តិជាក់លាក់សម្រាប់សមាជិកជាប្រទេសអភិវឌ្ឍតិចតួច(LDC)

សមាជិកត្រូវមានការប្រុងប្រយ័ត្នខ្ពស់ ក្នុងការលើកនូវបញ្ហានានាដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសមាជិកដែលជាប្រទេសអភិវឌ្ឍតិចតួច(LDC) និងការរកដំណោះស្រាយត្រូវពិចារណានូវស្ថានភាពជាក់លាក់របស់សមាជិកLDCដែលពាក់ព័ន្ធ ប្រសិនបើមាន។

មាត្រា៧ .- ជំនួយបច្ចេកទេសនិងការកសាងសមត្ថភាព

ជំនួយបច្ចេកទេសនិងការកសាងសមត្ថភាព ត្រូវផ្តល់ជូនដល់សមាជិកជាប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍ រួមទាំងសមាជិកជាLDC ក្នុងគោលបំណងអនុវត្តវិធានការក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។ ដើម្បីគាំទ្រជំនួយនេះ យន្តការផ្តល់មូលនិធិដោយស្ម័គ្រចិត្តរបស់អង្គការWTO ត្រូវបង្កើតឡើងក្រោមកិច្ចសហប្រតិបត្តិការជាមួយអង្គការអន្តរជាតិពាក់ព័ន្ធ ដូចជាអង្គការស្បៀងនិងកសិកម្មនៃសហប្រជាជាតិ(FAO) និងមូលនិធិអន្តរជាតិសម្រាប់ការអភិវឌ្ឍកសិកម្ម។ ការចូលរួមវិភាគទានរបស់សមាជិកWTO ចំពោះយន្តការនេះ ត្រូវផ្អែកតាមគោលការណ៍ស្ម័គ្រចិត្តទាំងស្រុង និងមិនត្រូវប្រើប្រាស់ធនធានថវិកាជាប្រចាំឡើយ។

មាត្រា៨ .- ការជូនដំណឹងនិងតម្លាភាព

៨.១- ដោយមិនប៉ះពាល់ដល់មាត្រា២៥ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការឧបត្ថម្ភធននិងវិធានការពន្ធប៉ះប៉ូវ(SCM) និងដើម្បីពង្រឹងការជូនដំណឹងអំពីការឧបត្ថម្ភធនជលផល ព្រមទាំងជំរុញការឃ្លាំមើលប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាពលើការអនុវត្តការប្តេជ្ញាចិត្តចំពោះការឧបត្ថម្ភធនជលផល សមាជិកនីមួយៗត្រូវ៖

ក- ផ្តល់នូវព័ត៌មានដែលជាផ្នែកនៃការជូនដំណឹងជាប្រចាំអំពីការឧបត្ថម្ភធនជលផល ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា២៥ នៃកិច្ចព្រមព្រៀង SCM[១២][១៣] នូវប្រភេទនៃការនេសាទដែលទទួលបានការឧបត្ថម្ភធន។

ខ- តាមលទ្ធភាពដែលធ្វើទៅបាន ផ្តល់នូវព័ត៌មានដែលជាផ្នែកនៃការជូនដំណឹងជាប្រចាំអំពីការឧបត្ថម្ភធនជលផល ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា២៥ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងSCM ដូចខាងក្រោម៖

(i) ស្ថានភាពផលស្តុកត្រីដែលទទួលបានការឧបត្ថម្ភធនក្នុងការនេសាទ (ឧ. ការនេសាទលើសកម្រិត ការនេសាទកម្រិតនិរន្តរភាពអតិបរមា ឬការនេសាទក្រោមកម្រិត) ចំណុចយោងដែលបានប្រើ និងថាតើផលស្តុកត្រូវបានចែករំលែក[១៤] ជាមួយសមាជិកផ្សេងទៀត ឬត្រូវបានគ្រប់គ្រងដោយRFMO/A។

(ii) វិធានការគ្រប់គ្រងនិងអភិរក្សដែលមានស្រាប់សម្រាប់ផលស្តុកត្រីពាក់ព័ន្ធ។

---

[១២] សម្រាប់គោលបំណងនៃមាត្រា៨.១ សមាជិកត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានបន្ថែមលើព័ត៌មានទាំងឡាយដូចមានចែងក្នុងមាត្រា២៥ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងSCM និងដូចមានចែងក្នុងកម្រងសំណួរដែលប្រើប្រាស់ដោយគណៈកម្មាធិការSCM ឧទាហរណ៍ G/SCM/6/Rev.1 ។

[១៣] សម្រាប់រដ្ឋសមាជិកជាប្រទេសអភិវឌ្ឍតិចតួចនិងប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍ ដែលផលនេសាទសមុទ្រប្រចាំឆ្នាំមានមិនលើសពី០,៨ភាគរយនៃទិន្នផលនេសាទសមុទ្រសរុបទូទាំងសកលលោក ដូចដែលទិន្នន័យថ្មីបំផុតរបស់អង្គការFAOដែលបានបោះពុម្ពផ្សាយ និងចែកចាយដោយលេខាធិការដ្ឋានWTOនោះទេ ហើយការជូនដំណឹង[illegible]បន្ថែមនៅក្នុងអនុកថាខណ្ឌនេះ អាចត្រូវបានធ្វើឡើងរៀងរាល់បួនឆ្នាំម្តង។

[១៤] [illegible]ក្រុមភ្នា- សំដៅដល់ផលស្តុកដែលមាននៅក្នុងEEZs របស់រដ្ឋម្ចាស់ទង់ពីរឬច្រើន ឬរដ្ឋពីរនៅក្នុងEEZ និងតំបន់មួយទៀតនៅក្រៅតែតភ្ជាប់ពីវា។

៦/៩

១៣៥

(iii) សមត្ថភាពនាវានេសាទដែលបានទទួលការឧបត្ថម្ភធន។

(iv) ឈ្មោះនិងលេខអត្តសញ្ញាណនាវានេសាទនិងនាវាដែលទទួលបានផលប្រយោជន៍ពីការឧបត្ថម្ភធន។

(v) ទិន្នន័យផលចាប់តាមប្រភេទឬក្រុមប្រភេទនៃសកម្មភាពនេសាទដែលទទួលបានការឧបត្ថម្ភធន[១៨]។

៨.២- សមាជិកនីមួយៗត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាប្រចាំឆ្នាំ ទៅគណៈកម្មាធិការ អំពីបញ្ជីឈ្មោះនាវានិងប្រតិបត្តិករដែលបានកំណត់ថាបានចូលរួមការនេសាទIUU។

៨.៣- ក្នុងកំឡុងពេល១ឆ្នាំនៃកិច្ចព្រមព្រៀងចូលជាធរមាន សមាជិកនីមួយៗត្រូវជូនដំណឹងដល់គណៈកម្មាធិការ អំពីវិធានការដែលមានស្រាប់ឬបានអនុវត្ត សម្រាប់ជានាដល់ការអនុវត្តនិងការគ្រប់គ្រងកិច្ចព្រមព្រៀង រួមទាំងដំណើរការនៃការអនុវត្តការហាមឃាត់ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៣ មាត្រា៤ និងមាត្រា៥។ សមាជិកនីមួយៗត្រូវជូនដំណឹងជាបន្ទាន់ទៅគណៈកម្មាធិការ អំពីការផ្លាស់ប្តូរណាមួយចំពោះវិធានការខាងលើនិងវិធានការថ្មីៗក្នុងការអនុវត្តការហាមឃាត់ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៣។

៨.៤- ក្នុងកំឡុងពេល១ឆ្នាំនៃកិច្ចព្រមព្រៀងចូលជាធរមាន សមាជិកនីមួយៗត្រូវផ្តល់ជូនគណៈកម្មាធិការ នូវការបរិយាយអំពីការគ្រប់គ្រងធនធានជលផលរបស់ខ្លួន ដោយយោងតាមច្បាប់ បទប្បញ្ញត្តិ និងនីតិវិធីរដ្ឋបាលដែលពាក់ព័ន្ធកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងត្រូវជូនដំណឹងជាបន្ទាន់ទៅគណៈកម្មាធិការ អំពីការផ្លាស់ប្តូរណាមួយ។ សមាជិកអាចបំពេញកាតព្វកិច្ចដោយផ្តល់តំណអេឡិចត្រូនិកភ្ជាប់ទៅគេហទំព័រផ្លូវការរបស់ខ្លួន ឬគេហទំព័រផ្លូវការផ្សេងទៀតដែលបញ្ចូលនូវព័ត៌មានទាំងនោះ។

៨.៥- សមាជិកអាចស្នើសុំព័ត៌មានបន្ថែមពីសមាជិកដែលបានជូនដំណឹង ពាក់ព័ន្ធនឹងការជូនដំណឹងនិងព័ត៌មានដូចមានចែងក្នុងមាត្រានេះ។ សមាជិកដែលបានជូនដំណឹងត្រូវឆ្លើយតបនឹងសំណើនេះឱ្យបានលឿនតាមការដែលអាចធ្វើទៅបានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនិងមានលក្ខណៈគ្រប់ជ្រុងជ្រោយ។ ប្រសិនបើសមាជិកណាមួយចាត់ទុកថា ការជូនដំណឹងឬព័ត៌មានដូចមានចែងក្នុងមាត្រានេះមិនត្រូវបានផ្តល់ សមាជិកដែលស្នើនោះអាចលើកឡើងអំពីបញ្ហានេះ ទៅកាន់សមាជិកដែលត្រូវជូនដំណឹងឬគណៈកម្មាធិការ។

៨.៦- ក្រោយពេលកិច្ចព្រមព្រៀងចូលជាធរមាន សមាជិកត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅគណៈកម្មាធិការអំពី RFMO/A ដែលខ្លួនជាភាគី។ ការជូនដំណឹងនេះត្រូវមានយ៉ាងហោចណាស់នូវអត្ថបទនៃលិខិតូបករណ៍ក្នុងការចូលជាភាគីនៃRFMO/A តំបន់និងប្រភេទត្រីស្ថិតក្រោមសមត្ថកិច្ចអង្គការនោះ ព័ត៌មានស្តីពីស្ថានភាពនៃផលស្តុកត្រីស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រង ការបរិយាយអំពីវិធានការគ្រប់គ្រងនិងអភិក្រម បទប្បញ្ញត្តិនិងនីតិវិធីពាក់ព័ន្ធនឹងការកំណត់ការនេសាទIUU និងបញ្ជីបច្ចុប្បន្នកម្មនៃនាវានិង/ឬប្រតិបត្តិករដែលបានកំណត់ថាបានចូលរួមការនេសាទIUU។ ការជូនដំណឹងនេះអាចត្រូវបានផ្តល់ដោយសមាជិកនីមួយៗឬដោយសមាជិកជាក្រុម[១៩]។ រាល់ការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មាន ត្រូវជូនដំណឹងជាបន្ទាន់ទៅគណៈកម្មាធិការ។ លេខាធិការដ្ឋាននៃគណៈកម្មាធិការត្រូវរក្សានូវបញ្ជីនៃRFMO/A ដែលបានជូនដំណឹងស្របតាមមាត្រានេះ។

៨.៧- សមាជិកទទួលស្គាល់ថា ការជូនដំណឹងអំពីវិធានការនេះនឹងមិនធ្វើបុរេវិនិច្ឆ័យអំពី (ក) ស្ថានភាពផ្លូវច្បាប់នៅក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងGATT ១៩៩៤ កិច្ចព្រមព្រៀងSCM ឬកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ (ខ) ផលប៉ះពាល់នៃវិធានការក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងSCM ឬ(គ) ចរិតនៃវិធានការនោះផ្ទាល់។

៨.៨- បទប្បញ្ញត្តិនៃមាត្រានេះគ្មានការតម្រូវឱ្យផ្តល់នូវព័ត៌មានសម្ងាត់នោះទេ។

---

[១៨] សម្រាប់ការនេសាទពហុប្រភេទ សមាជិកអាចផ្តល់ទិន្នន័យនេសាទដែលពាក់ព័ន្ធនិងអាចរកបានផ្សេងទៀត។

[១៩] [illegible]នេះអាចត្រូវបានបំពេញដោយការផ្តល់នូវតំណអេឡិចត្រូនិកភ្ជាប់ទៅកាន់គេហទំព័រជូនដំណឹងរបស់សមាជិក ឬគេហទំព័រផ្លូវការសមស្របផ្សេងទៀត [illegible]នេះ។

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

៧/៩

មាត្រា៩ .- ការរៀបចំស្ថាប័ន

៩.១- ត្រូវបានបង្កើតគណៈកម្មាធិការស្ដីពីការឧបត្ថម្ភធនជលផល ដែលមានសមាសភាពមកពីតំណាងនៃសមាជិកនីមួយៗ។ គណៈកម្មាធិការត្រូវបោះឆ្នោតជ្រើសរើសប្រធាននិងត្រូវប្រជុំយ៉ាងតិចពីរដងក្នុងមួយឆ្នាំ ព្រមទាំងកោះប្រជុំតាមសំណើរបស់សមាជិកណាមួយ ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិពាក់ព័ន្ធនៃកិច្ចព្រមព្រៀង។ គណៈកម្មាធិការត្រូវអនុវត្តការទទួលខុសត្រូវដូចបានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះឬផ្តល់ឱ្យដោយសមាជិក និងត្រូវផ្តល់ឱកាសឱ្យសមាជិកធ្វើការពិគ្រោះយោបល់លើបញ្ហាណាមួយដែលទាក់ទងនឹងប្រតិបត្តិការនៃកិច្ចព្រមព្រៀងឬការសម្រេចឱ្យបាននូវគោលបំណងរបស់កិច្ចព្រមព្រៀង។ លេខាធិការដ្ឋាននៃអង្គការWTO ត្រូវដើរតួជាលេខាធិការដ្ឋានរបស់គណៈកម្មាធិការ។

៩.២- គណៈកម្មាធិការត្រូវពិនិត្យរាល់ព័ត៌មានដែលបានផ្តល់ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៣ មាត្រា៨ និងមាត្រា៩ យ៉ាងតិចពីរឆ្នាំម្តង។

៩.៣- គណៈកម្មាធិការត្រូវពិនិត្យឡើងវិញនូវការអនុវត្តនិងប្រតិបត្តិការនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះជារៀងរាល់ឆ្នាំ ដោយពិចារណាលើគោលបំណងនៃកិច្ចព្រមព្រៀង។ គណៈកម្មាធិការត្រូវជូនដំណឹងជារៀងរាល់ឆ្នាំ ទៅក្រុមប្រឹក្សាពាណិជ្ជកម្មទំនិញអំពីការវិវត្តនានាក្នុងកំឡុងពេលពិនិត្យឡើងវិញ។

៩.៤- មិនលើសពីប្រាំឆ្នាំ បន្ទាប់ពីកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមាននិងរៀងរាល់បីឆ្នាំម្តង គណៈកម្មាធិការត្រូវពិនិត្យឡើងវិញ នូវប្រតិបត្តិការនៃកិច្ចព្រមព្រៀង ដើម្បីកំណត់រាល់ការកែតម្រូវចាំបាច់ក្នុងការធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងនូវប្រតិបត្តិការនៃកិច្ចព្រមព្រៀង ដោយពិចារណាលើគោលបំណងដែលបានចែង។ ក្នុងករណីសមស្រប គណៈកម្មាធិការអាចដាក់សំណើទៅក្រុមប្រឹក្សាពាណិជ្ជកម្មទំនិញ ក្នុងការធ្វើវិសោធនកម្មអត្ថបទនៃកិច្ចព្រមព្រៀង ដោយផ្អែកលើបទពិសោធដែលទទួលបានពីការអនុវត្ត។

៩.៥- គណៈកម្មាធិការត្រូវរក្សាទំនាក់ទំនងឱ្យបានជិតស្និទ្ធជាមួយអង្គការFAO និងជាមួយអង្គការអន្តរជាតិពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀតក្នុងការគ្រប់គ្រងវិស័យជលផល រួមទាំងRFMO/Aពាក់ព័ន្ធ។

មាត្រា១០ .- ការដោះស្រាយវិវាទ

១០.១- បទប្បញ្ញត្តិមាត្រាXXII និងXXIII នៃកិច្ចព្រមព្រៀងGATT១៩៩៤ ដូចមានចែងនិងដាក់ឱ្យអនុវត្តតាមវិធានដោះស្រាយវិវាទ(DSU) ត្រូវអនុវត្តសម្រាប់ការពិគ្រោះយោបល់និងការដោះស្រាយវិវាទក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ លើកលែងតែមានការចែងផ្សេងពីនេះ[១៧]។

១០.២- ដោយមិនប៉ះពាល់កថាខណ្ឌទី១ បទប្បញ្ញតិនៃមាត្រា៤ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងSCM[១៨] ត្រូវអនុវត្តសម្រាប់ការពិគ្រោះយោបល់និងការដោះស្រាយវិវាទ ដែលកើតឡើងពីការអនុវត្តមាត្រា៣ មាត្រា៤ និងមាត្រា៥ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

មាត្រា១១ .- អវសានប្បញ្ញត្តិ

១១.១- លើកលែងបទប្បញ្ញត្តិដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៣និងមាត្រា៤ កិច្ចព្រមព្រៀងនេះមិនរារាំងសមាជិកណាមួយពីការផ្តល់ឧបត្ថម្ភធន ដើម្បីស្តារពីគ្រោះមហន្តរាយ[១៩] ក្នុងករណីដែលការឧបត្ថម្ភធននោះ៖

---

[១៧] កថាខណ្ឌ១ខនិង១គ នៃមាត្រា XXIII នៃGATT ១៩៩៤ និងមាត្រា២៦ នៃDSU មិនត្រូវអនុវត្តចំពោះការដោះស្រាយវិវាទក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះទេ។

[១៨] សម្រាប់គោលបំណងនៃមាត្រានេះ ពាក្យ «ការឧបត្ថម្ភធនដែលត្រូវបានហាមឃាត់» នៅក្នុងមាត្រា៤ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងSCM សំដៅដល់ការឧបត្ថម្ភធនដែលត្រូវបានហាមឃាត់ក្នុងមាត្រា៣ មាត្រា៤ ឬមាត្រា៥ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

[១៩] [illegible] ប្រជា បទប្បញ្ញតិនេះមិនអនុវត្តចំពោះវិបត្តិសេដ្ឋកិច្ចឬហិរញ្ញវត្ថុទេ។

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ក- មានកម្រិតត្រឹមតែដើម្បីស្តារពីគ្រោះមហន្តរាយជាក់លាក់ណាមួយ។

ខ- មានកម្រិតត្រឹមតែទីតាំងភូមិសាស្ត្រដែលរងផលប៉ះពាល់។

គ- មានពេលវេលាកំណត់ច្បាស់លាស់ និង

ឃ- ក្នុងករណីការឧបត្ថម្ភធននោះសម្រាប់ការកសាងឡើងវិញ មានកម្រិតត្រឹមតែដើម្បីស្តារឡើងវិញការធ្វើនេសាទ និង/ឬនាវាដែលរងផលប៉ះពាល់ ឱ្យដូចស្ថានភាពមុនគ្រោះមហន្តរាយកើតឡើង។

១១.២- ក- កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ រួមទាំងសេចក្តីសម្រេច អនុសាសន៍ និងសេចក្តីវិនិច្ឆ័យណាមួយក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ មិនអាចប្រើជាមូលដ្ឋានច្បាប់ក្នុងការអនុវត្តដើម្បីការទាមទារដែនអធិបតេយ្យឬការកំណត់ព្រំដែនសមុទ្រណាមួយឡើយ។

ខ- អង្គជំនុំជម្រះដែលបានបង្កើតដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១០ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ មិនត្រូវធ្វើសេចក្តីសម្រេចណាមួយ ដែលតម្រូវឱ្យអង្គជំនុំជម្រះប្រើប្រាស់សេចក្តីសម្រេចនោះក្នុងការទាមទារដែនអធិបតេយ្យឬការកំណត់ព្រំដែនសមុទ្រឡើយ[២០]។

១១.៣- គ្មានបទប្បញ្ញត្តិណាមួយក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវបានបកស្រាយឬអនុវត្តធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់សមត្ថកិច្ចដែនយុត្តាធិការ សិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចនៃសមាជិកណាមួយ ដូចមានចែងក្នុងច្បាប់អន្តរជាតិ រួមទាំងច្បាប់ស្តីពីសមុទ្រផងដែរ[២១]។

១១.៤- លើកលែងមានការចែងផ្សេងពីនេះ គ្មានបទប្បញ្ញត្តិណាមួយក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវបានបកស្រាយដោយតម្រូវឱ្យសមាជិកណាមួយជាប់កាតព្វកិច្ចក្រោមវិធានការ ឬសេចក្តីសម្រេចរបស់RFMO/A ឬទទួលស្គាល់RFMO/Aណាមួយ ដែលសមាជិកមិនមែនជាភាគី ឬមិនមែនជាភាគីសហការឡើយ។

១១.៥- កិច្ចព្រមព្រៀងនេះមិនត្រូវកែប្រែឬមោឃភាពនូវសិទ្ធិនិងកាតព្វកិច្ចណាមួយ ដែលមានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀង SCM ឡើយ។

មាត្រា១២ .- ការបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងក្នុងករណីវិធានគ្រប់ជ្រុងជ្រោយមិនត្រូវបានអនុម័ត

ប្រសិនបើវិធានគ្រប់ជ្រុងជ្រោយមិនត្រូវបានអនុម័ត ក្នុងរយៈពេល៤ឆ្នាំបន្ទាប់ពីកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមាន កិច្ចព្រមព្រៀងនឹងត្រូវបញ្ចប់ភ្លាមៗ លើកលែងតែមានការសម្រេចចិត្តផ្សេងទៀតពីអគ្គក្រុមប្រឹក្សា។

---

[២០] វិធានកំណត់នេះក៏ត្រូវអនុវត្តចំពោះមជ្ឈត្តករដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងស្របតាមមាត្រា២៥ នៃDSU។

[២១] រួមទាំងវិធាន និងនីតិវិធីរបស់RFMO/As។

៥/៥

WORLD TRADE ORGANIZATION

WT/MIN(22)/33
WT/L/1144

22 June 2022

(22-4789) Page: 1/9

Ministerial Conference
Twelfth Session
Geneva, 12-15 June 2022

AGREEMENT ON FISHERIES SUBSIDIES

MINISTERIAL DECISION OF 17 JUNE 2022

The *Ministerial Conference*;

Having regard to paragraph 1 of Article X of the Marrakesh Agreement Establishing the World Trade Organization (the "WTO Agreement");

Recalling the mandate given to Members at the Eleventh WTO Ministerial Conference in 2017 in Buenos Aires that the next Ministerial Conference should adopt an agreement on comprehensive and effective disciplines that prohibits certain forms of fisheries subsidies that contribute to overcapacity and overfishing, and eliminates subsidies that contribute to IUU-fishing recognizing that appropriate and effective special and differential treatment for developing country Members and least developed country Members should be an integral part of these negotiations.

Decides as follows:

1. The Protocol amending the WTO Agreement attached to this Decision is hereby adopted and submitted to the Members for acceptance.

2. The Protocol shall hereby be open for acceptance by Members.

3. The Protocol shall enter into force in accordance with the provisions of paragraph 3 of Article X of the WTO Agreement.

4. Notwithstanding Article 9.4 of the Agreement on Fisheries Subsidies, the Negotiating Group on Rules shall continue negotiations based on the outstanding issues in documents WT/MIN(21)/W/5 and WT/MIN(22)/W/20 with a view to making recommendations to the Thirteenth WTO Ministerial Conference for additional provisions that would achieve a comprehensive agreement on fisheries subsidies, including through further disciplines on certain forms of fisheries subsidies that contribute to overcapacity and overfishing, recognizing that appropriate and effective special and differential treatment for developing country Members and least developed country Members should be an integral part of these negotiations.

ATTACHMENT

PROTOCOL AMENDING THE MARRAKESH AGREEMENT ESTABLISHING THE WORLD TRADE ORGANIZATION

AGREEMENT ON FISHERIES SUBSIDIES

Members of the World Trade Organization;

Having regard to the Decision of the Ministerial Conference in document WT/MIN(22)/33 – WT/L/1144 adopted pursuant to paragraph 1 of Article X of the Marrakesh Agreement Establishing the World Trade Organization ("the WTO Agreement");

Hereby agree as follows:

1. Annex 1A to the WTO Agreement shall, upon entry into force of this Protocol pursuant to paragraph 4, be amended by the insertion of the Agreement on Fisheries Subsidies, as set out in the Annex to this Protocol, to be placed after the Agreement on Subsidies and Countervailing Measures.

2. No reservations may be made in respect of any of the provisions of this Protocol.

3. This Protocol is hereby open for acceptance by Members.

4. This Protocol shall enter into force in accordance with paragraph 3 of Article X of the WTO Agreement.[1]

5. This Protocol shall be deposited with the Director-General of the World Trade Organization who shall promptly furnish to each Member a certified copy thereof and a notification of each acceptance thereof pursuant to paragraph 3.

6. This Protocol shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

Done at Geneva this seventeenth day of June two thousand and twenty-two, in a single copy in the English, French and Spanish languages, each text being authentic.

---

[1] For the purposes of calculation of acceptances under Article X:3 of the WTO Agreement, an instrument of acceptance by the European Union for itself and in respect of its Member States shall be counted as acceptance by a number of Members equal to the number of Member States of the European Union which are Members to the WTO.

ANNEX

AGREEMENT ON FISHERIES SUBSIDIES

ARTICLE 1: SCOPE

This Agreement applies to subsidies, within the meaning of Article 1.1 of the Agreement on Subsidies and Countervailing Measures (SCM Agreement) that are specific within the meaning of Article 2 of that Agreement, to marine wild capture fishing and fishing related activities at sea.[1, 2, 3]

ARTICLE 2: DEFINITIONS

For the purpose of this Agreement:

(a) "fish" means all species of living marine resources, whether processed or not;

(b) "fishing" means searching for, attracting, locating, catching, taking or harvesting fish or any activity which can reasonably be expected to result in the attracting, locating, catching, taking or harvesting of fish;

(c) "fishing related activities" means any operation in support of, or in preparation for, fishing, including the landing, packaging, processing, transshipping or transporting of fish that have not been previously landed at a port, as well as the provisioning of personnel, fuel, gear and other supplies at sea;

(d) "vessel" means any vessel, ship of another type or boat used for, equipped to be used for, or intended to be used for, fishing or fishing related activities;

(e) "operator" means the owner of a vessel, or any person, who is in charge of or directs or controls the vessel.

---

[1] For greater certainty, aquaculture and inland fisheries are excluded from the scope of this Agreement.

[2] For greater certainty, government-to-government payments under fisheries access agreements shall not be deemed to be subsidies within the meaning of this Agreement.

[3] For greater certainty, for the purposes of this Agreement, a subsidy shall be attributable to the Member conferring it, regardless of the flag or registry of any vessel involved or the nationality of the recipient.

ROYAUME DU CAMBODGE ✻ LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ARTICLE 3: SUBSIDIES CONTRIBUTING TO ILLEGAL, UNREPORTED AND UNREGULATED FISHING[4]

3.1 No Member shall grant or maintain any subsidy to a vessel or operator[5] engaged in illegal, unreported and unregulated (IUU) fishing or fishing related activities in support of IUU fishing.

3.2 For purposes of Article 3.1, a vessel or operator shall be considered to be engaged in IUU fishing if an affirmative determination thereof is made by any of the following[6,7]:

(a) a coastal Member, for activities in areas under its jurisdiction; or

(b) a flag State Member, for activities by vessels flying its flag; or

(c) a relevant Regional Fisheries Management Organization or Arrangement (RFMO/A), in accordance with the rules and procedures of the RFMO/A and relevant international law, including through the provision of timely notification and relevant information, in areas and for species under its competence.

3.3 (a) An affirmative determination[8] under Article 3.2 refers to the final finding by a Member and/or the final listing by an RFMO/A that a vessel or operator has engaged in IUU fishing.

(b) For purposes of Article 3.2(a), the prohibition under Article 3.1 shall apply where the determination by the coastal Member is based on relevant factual information and the coastal Member has provided to the flag State Member and, if known, the subsidizing Member, the following:

(i) timely notification, through appropriate channels, that a vessel or operator has been temporarily detained pending further investigation for engagement in, or that the coastal Member has initiated an investigation for, IUU fishing including reference to any relevant factual information, applicable laws, regulations, administrative procedures, or other relevant measures;

(ii) an opportunity to exchange relevant information[9] prior to a determination, so as to allow such information to be considered in the final determination. The coastal Member may specify the manner and time period in which such information exchange should be carried out; and

(iii) notification of the final determination, and of any sanctions applied, including, if applicable, their duration.

The coastal Member shall notify an affirmative determination to the Committee provided for in Article 9.1 (referred to in this Agreement as "the Committee").

---

[4] "Illegal, unreported and unregulated (IUU) fishing" refers to activities set out in paragraph 3 of the *International Plan of Action to Prevent, Deter and Eliminate Illegal, Unreported and Unregulated Fishing* adopted by the UN Food and Agriculture Organization (FAO) in 2001.

[5] For the purpose of Article 3, the term "operator" means the operator within the meaning of Article 2(e) at the time of the IUU fishing infraction. For greater certainty, the prohibition on granting or maintaining subsidies to operators engaged in IUU fishing applies to subsidies provided to fishing and fishing related activities at sea.

[6] Nothing in this Article shall be interpreted to obligate Members to initiate IUU fishing investigations or make IUU fishing determinations.

[7] Nothing in this Article shall be interpreted as affecting the competence of the listed entities under relevant international instruments or granting new rights to the listed entities in making IUU fishing determinations.

[8] Nothing in this Article shall be interpreted to delay, or affect the validity or enforceability of, an IUU fishing determination.

[9] For example, this may include an opportunity to dialogue or for written exchange of information if requested by the flag State or subsidizing Member

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

3.4 The subsidizing Member shall take into account the nature, gravity, and repetition of IUU fishing committed by a vessel or operator when setting the duration of application of the prohibition in Article 3.1. The prohibition in Article 3.1 shall apply at least as long as the sanction[10] resulting from the determination triggering the prohibition remains in force, or at least as long as the vessel or operator is listed by an RFMO/A, whichever is the longer.

3.5 The subsidizing Member shall notify the measures taken pursuant to Article 3.1 to the Committee in accordance with Article 8.3.

3.6 Where a port State Member notifies a subsidizing Member that it has clear grounds to believe that a vessel in one of its ports has engaged in IUU fishing, the subsidizing Member shall give due regard to the information received and take such actions in respect of its subsidies as it deems appropriate.

3.7 Each Member shall have laws, regulations and/or administrative procedures in place to ensure that subsidies referred to in Article 3.1, including such subsidies existing at the entry into force of this Agreement, are not granted or maintained.

3.8 For a period of 2 years from the date of entry into force of this Agreement, subsidies granted or maintained by developing country Members, including least-developed country (LDC) Members, up to and within the exclusive economic zone (EEZ) shall be exempt from actions based on Articles 3.1 and 10 of this Agreement.

ARTICLE 4: SUBSIDIES REGARDING OVERFISHED STOCKS

4.1 No Member shall grant or maintain subsidies for fishing or fishing related activities regarding an overfished stock.

4.2 For the purpose of this Article, a fish stock is overfished if it is recognized as overfished by the coastal Member under whose jurisdiction the fishing is taking place or by a relevant RFMO/A in areas and for species under its competence, based on best scientific evidence available to it.

4.3 Notwithstanding Article 4.1, a Member may grant or maintain subsidies referred to in Article 4.1 if such subsidies or other measures are implemented to rebuild the stock to a biologically sustainable level.[11]

4.4 For a period of 2 years from the date of entry into force of this Agreement, subsidies granted or maintained by developing country Members, including LDC Members, up to and within the EEZ shall be exempt from actions based on Articles 4.1 and 10 of this Agreement.

ARTICLE 5: OTHER SUBSIDIES

5.1 No Member shall grant or maintain subsidies provided to fishing or fishing related activities outside of the jurisdiction of a coastal Member or a coastal non-Member and outside the competence of a relevant RFMO/A.

5.2 A Member shall take special care and exercise due restraint when granting subsidies to vessels not flying that Member's flag.

5.3 A Member shall take special care and exercise due restraint when granting subsidies to fishing or fishing related activities regarding stocks the status of which is unknown.

---

[10] Termination of sanctions is as provided for under the laws or procedures of the authority having made the determination referred to in Article 3.2.

[11] For the purpose of this paragraph, a biologically sustainable level is the level determined by a coastal Member having jurisdiction over the area where the fishing or fishing related activity is taking place, using reference points such as maximum sustainable yield (MSY) or other reference points, commensurate with the data available for the fishery; or by a relevant RFMO/A in areas and for species under its competence

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ARTICLE 6: SPECIFIC PROVISIONS FOR LDC MEMBERS

A Member shall exercise due restraint in raising matters involving an LDC Member and solutions explored shall take into consideration the specific situation of the LDC Member involved, if any.

ARTICLE 7: TECHNICAL ASSISTANCE AND CAPACITY BUILDING

Targeted technical assistance and capacity building assistance to developing country Members, including LDC Members, shall be provided for the purpose of implementation of the disciplines under this Agreement. In support of this assistance, a voluntary WTO funding mechanism shall be established in cooperation with relevant international organizations such as the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) and International Fund for Agricultural Development. The contributions of WTO Members to the mechanism shall be exclusively on a voluntary basis and shall not utilize regular budget resources.

ARTICLE 8: NOTIFICATION AND TRANSPARENCY

8.1 Without prejudice to Article 25 of the SCM Agreement and in order to strengthen and enhance notifications of fisheries subsidies, and to enable more effective surveillance of the implementation of fisheries subsidies commitments, each Member shall

(a) provide the following information as part of its regular notification of fisheries subsidies under Article 25 of the SCM Agreement[12,13]: type or kind of fishing activity for which the subsidy is provided;

(b) to the extent possible, provide the following information as part of its regular notification of fisheries subsidies under Article 25 of the SCM Agreement[12,13]:

(i) status of the fish stocks in the fishery for which the subsidy is provided (e.g. overfished, maximally sustainably fished, or underfished) and the reference points used, and whether such stocks are shared[14] with any other Member or are managed by an RFMO/A;

(ii) conservation and management measures in place for the relevant fish stock;

(iii) fleet capacity in the fishery for which the subsidy is provided;

(iv) name and identification number of the fishing vessel or vessels benefitting from the subsidy; and

(v) catch data by species or group of species in the fishery for which the subsidy is provided.[15]

8.2 Each Member shall notify the Committee in writing on an annual basis of a list of vessels and operators that it has affirmatively determined as having been engaged in IUU fishing.

---

[12] For the purpose of Article 8.1, Members shall provide this information in addition to all the information required under Article 25 of the SCM Agreement and as stipulated in any questionnaire utilized by the SCM Committee, for example G/SCM/6/Rev.1.

[13] For LDC Members, and developing country Members with an annual share of the global volume of marine capture production not exceeding 0.8 per cent as per the most recent published FAO data as circulated by the WTO Secretariat, the notification of the additional information in this subparagraph may be made every four years.

[14] The term "shared stocks" refers to stocks that occur within the EEZs of two or more coastal Members, or both within the EEZ and in an area beyond and adjacent to it.

[15] For multispecies fisheries, a Member instead may provide other relevant and available catch data.

8.3 Each Member shall, within one year of the date of entry into force of this Agreement, inform the Committee of measures in existence or taken to ensure the implementation and administration of this Agreement, including the steps taken to implement prohibitions set out in Articles 3, 4 and 5. Each Member shall also promptly inform the Committee of any changes to such measures thereafter, and new measures taken to implement the prohibitions set out in Article 3.

8.4 Each Member shall, within one year of the date of entry into force of this Agreement, provide to the Committee a description of its fisheries regime with references to its laws, regulations and administrative procedures relevant to this Agreement, and promptly inform the Committee of any modifications thereafter. A Member may meet this obligation by providing to the Committee an up-to-date electronic link to the Member's or other appropriate official web page that sets out this information.

8.5 A Member may request additional information from the notifying Member regarding the notifications and information provided under this Article. The notifying Member shall respond to that request as quickly as possible in writing and in a comprehensive manner If a Member considers that a notification or information under this Article has not been provided, the Member may bring the matter to the attention of such other Member or to the Committee.

8.6 Members shall notify to the Committee in writing, upon entry into force of this Agreement, any RFMO/A to which they are parties. This notification shall consist of, at least, the text of the legal instrument instituting the RFMO/A, the area and species under its competence, the information on the status of the managed fish stocks, a description of its conservation and management measures, the rules and procedures governing its IUU fishing determinations, and the updated lists of vessels and/or operators that it has determined as having been engaged in IUU fishing. This notification may be presented either individually or by a group of Members.[16] Any changes to this information shall be notified promptly to the Committee. The Secretariat to the Committee shall maintain a list of RFMO/As notified pursuant to this Article.

8.7 Members recognize that notification of a measure does not prejudge (a) its legal status under GATT 1994, the SCM Agreement, or this Agreement; (b) the effects of the measure under the SCM Agreement; or (c) the nature of the measure itself.

8.8 Nothing in this Article requires the provision of confidential information.

ARTICLE 9: INSTITUTIONAL ARRANGEMENTS

9.1 There is hereby established a Committee on Fisheries Subsidies composed of representatives from each of the Members. The Committee shall elect its own Chair and shall meet not less than twice a year and otherwise as envisaged by relevant provisions of this Agreement at the request of any Member. The Committee shall carry out responsibilities as assigned to it under this Agreement or by the Members and it shall afford Members the opportunity of consulting on any matter relating to the operation of this Agreement or the furtherance of its objectives. The WTO Secretariat shall act as the secretariat to the Committee.

9.2 The Committee shall examine all information provided pursuant to Articles 3 and 8 and this Article not less than every two years.

9.3 The Committee shall review annually the implementation and operation of this Agreement, taking into account the objectives thereof. The Committee shall inform annually the Council for Trade in Goods of developments during the period covered by such reviews.

[16] This obligation can be met by providing an up-to-date electronic link to the notifying Member's or other appropriate official web page that sets out this information.

ROYAUME DU CAMBODGE * LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL *

9.4 Not later than five years after the date of entry into force of this Agreement and every three years thereafter, the Committee shall review the operation of this Agreement with a view to identifying all necessary modifications to improve the operation of this Agreement, taking into account the objectives thereof. Where appropriate, the Committee may submit to the Council for Trade in Goods proposals to amend the text of this Agreement having regard, inter alia, to the experience gained in its implementation.

9.5 The Committee shall maintain close contact with the FAO and with other relevant international organizations in the field of the fisheries management, including relevant RFMO/As.

ARTICLE 10: DISPUTE SETTLEMENT

10.1 The provisions of Articles XXII and XXIII of the GATT 1994 as elaborated and applied by the Dispute Settlement Understanding (DSU) shall apply to consultations and the settlement of disputes under this Agreement, except as otherwise specifically provided herein.[17]

10.2 Without prejudice to paragraph 1, the provisions of Article 4 of the SCM Agreement[18] shall apply to consultations and the settlement of disputes under Articles 3, 4 and 5 of this Agreement.

ARTICLE 11: FINAL PROVISIONS

11.1 Except as provided in Articles 3 and 4, nothing in this Agreement shall prevent a Member from granting a subsidy for disaster[19] relief, provided that the subsidy is:

(a) limited to the relief of a particular disaster;

(b) limited to the affected geographic area;

(c) time-limited; and

(d) in the case of reconstruction subsidies, limited to restoring the affected fishery, and/or the affected fleet to its pre-disaster level.

11.2 (a) This Agreement, including any findings, recommendations, and awards with respect to this Agreement, shall have no legal implications regarding territorial claims or delimitation of maritime boundaries.

(b) A panel established pursuant to Article 10 of this Agreement shall make no findings with respect to any claim that would require it to base its findings on any asserted territorial claims or delimitation of maritime boundaries.[20]

11.3 Nothing in this Agreement shall be construed or applied in a manner which will prejudice the jurisdiction, rights and obligations of Members, arising under international law, including the law of the sea.[21]

11.4 Except as otherwise provided, nothing in this Agreement shall imply that a Member is bound by measures or decisions of, or recognizes, any RFMO/As of which it is not a party or a cooperating non-party.

---

[17] Subparagraphs 1(b) and 1(c) of Article XXIII of the GATT 1994 and Article 26 of the DSU shall not apply to the settlement of disputes under this Agreement.

[18] For purposes of this Article, the term "prohibited subsidy" in Article 4 of the SCM Agreement refers to subsidies subject to prohibition in Article 3, Article 4 or Article 5 of this Agreement.

[19] For greater certainty, this provision does not apply to economic or financial crises

[20] This limitation shall also apply to an arbitrator established pursuant to Article 25 of the Dispute Settlement Understanding.

[21] Including rules and procedures of RFMO/As.

ROYAUME DU CAMBODGE · LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

11.5 This Agreement does not modify or nullify any rights and obligations as provided by the SCM Agreement.

ARTICLE 12: TERMINATION OF AGREEMENT IF COMPREHENSIVE DISCIPLINES ARE NOT ADOPTED

If comprehensive disciplines are not adopted within four years of the entry into force of this Agreement, and unless otherwise decided by the General Council, this Agreement shall stand immediately terminated.

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/០៣២៤/០០៦

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៨២៣/១៩៨១ ចុះថ្ងៃទី២២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០២៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០២២៤/២០៥ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២៤ ស្តីពីការតែងតាំងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចមហាបវរធិបតី **ហ៊ុន ម៉ាណែត** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីការដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវទឹក ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២៤ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាជាវិសាមញ្ញ នីតិកាលទី៧ ហើយដែលព្រឹទ្ធសភាបានពិនិត្យចប់សព្វគ្រប់លើទម្រង់និងគតិច្បាប់នេះទាំងស្រុងកាលពីថ្ងៃទី១២ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២៤ នាសម័យប្រជុំជាវិសាមញ្ញ នីតិកាលទី៤ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅ៖

ROYAUME DU CAMBODGE * LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL *

ច្បាប់
ស្ដីពី
ការដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវទឹក

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

២/៧១

ជំពូកទី១
បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ

មាត្រា១ .-

ច្បាប់នេះកំណត់អំពីការគ្រប់គ្រងនិងការអភិវឌ្ឍវិស័យដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវទឹកនិងកំពង់ផែនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ក្នុងគោលបំណងដើម្បីរក្សាសណ្តាប់ធ្នាប់ ធានាសុវត្ថិភាព សន្តិសុខនៃការដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវទឹក ព្រមទាំងការកសាងនិងថែរក្សាការពារហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធពាក់ព័ន្ធ និងរួមចំណែកការពារបរិស្ថាន ព្រមទាំងផ្តល់កាលានុវត្តភាពវិនិយោគនិងការប្រកួតប្រជែងប្រកបដោយយុត្តិធម៌ សមធម៌ និងតម្លាភាព សម្រាប់បម្រើពាណិជ្ជកម្មជាតិនិងអន្តរជាតិ និងទ្រទ្រង់ការអភិវឌ្ឍសេដ្ឋកិច្ចជាតិ។

មាត្រា២ .-

ច្បាប់នេះមានវិសាលភាពអនុវត្តចំពោះនាវា នាវិក កំពង់ផែ ម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាភារវេទកិច្ច យានដ្ឋាននាវា ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធផ្លូវទឹក និងសកម្មភាពដែលពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀតនៅក្នុងដែនដីនិងដែនយុត្តាធិការនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា លើកលែងតែនាវា កំពង់ផែ និងបបនីយកណ្ឌផែរបស់កងកម្លាំងមានសមត្ថកិច្ចនៃក្រសួងការពារជាតិនិងក្រសួងមហាផ្ទៃ ដែលកំណត់នៅក្នុងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តដោយឡែក។

មាត្រា៣ .-

វាក្យសព្ទសំខាន់ៗដែលប្រើក្នុងច្បាប់នេះ ត្រូវបានកំណត់និយមន័យនៅក្នុងសទ្ទានុក្រមដែលជាឧបសម្ព័ន្ធនៃច្បាប់នេះ។

ជំពូកទី២
សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រង

មាត្រា៤ .-

ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន មានសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងវិស័យដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវទឹកនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន អាចប្រគល់ឬធ្វើប្រតិភូកម្មសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងវិស័យដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវទឹកមួយចំនួនដល់រដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ ដោយអនុលោមតាមច្បាប់និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន។

ជំពូកទី៣
គោលការណ៍

មាត្រា៥ .-

គោលការណ៍នៃការគ្រប់គ្រងដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវទឹក មានដូចខាងក្រោម៖

- ធានាឱ្យមានលក្ខណៈសេរី យុត្តិធម៌ សមធម៌ និងគ្មានការរើសអើង សម្រាប់នាវាចរណ៍និងការចូលចេញកំពង់ផែនៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់ជាតិនិងអន្តរជាតិ

៣/ ៧១

- ធានាទប់ស្កាត់ផលប៉ះពាល់ដល់ផលប្រយោជន៍សាធារណៈ ចំពោះការធ្វើនាវាចរណ៍និង/ឬការអភិវឌ្ឍកំពង់ផែ
- ធានាឱ្យមានសុវត្ថិភាព សណ្តាប់ធ្នាប់ សន្តិសុខ ការរក្សាបរិស្ថាន សុខដុមនីយកម្មជាមួយនឹងផែនការអភិវឌ្ឍន៍ជាតិ សម្រាប់ការធ្វើនាវាចរណ៍និងការអភិវឌ្ឍកំពង់ផែ
- អនុលោមតាមច្បាប់ជាតិនិងអន្តរជាតិ ទាក់ទងនឹងសុវត្ថិភាព សន្តិសុខ បរិស្ថាន សម្រាប់នាវា នាវិក និងកំពង់ផែ
- ធានាឱ្យមានតុល្យភាព សុខដុមនីយកម្ម និងអនុលោមភាព រវាងនាវានិងកំពង់ផែ ផលប្រយោជន៍របស់អ្នកប្រើប្រាស់និងអ្នកផ្តល់សេវា ផលប្រយោជន៍ឯកជននិងសាធារណៈ និងផលប្រយោជន៍ជាតិនិងអន្តរជាតិ។

ជំពូកទី៤
ការគ្រប់គ្រងនាវា
ផ្នែកទី១
ការគ្រប់គ្រងនាវាឆ្នេរសមុទ្រនិងនាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស

មាត្រា៦ .-

នាវាឆ្នេរសមុទ្រនិងនាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស ដែលធ្វើនាវាចរណ៍តាមផ្លូវទឹកនៅក្នុងដែនដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវធ្វើការចុះបញ្ជីនាវា លើកលែងតែប្រភេទនាវាដែលប្រើសម្រាប់ដឹកជញ្ជូនជាលក្ខណៈគ្រួសារដែលត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

ម្ចាស់នាវា ទោះជាបរទេសក្តី ដែលកាន់កាប់នាវាឆ្នេរសមុទ្រឬនាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស ត្រូវស្នើសុំចុះបញ្ជីនាវា។

ម្ចាស់នាវាភារវេទកិច្ច ទោះជាបរទេសក្តី អាចស្នើសុំចុះបញ្ជីនាវាឆ្នេរសមុទ្រនិងនាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេសស្របតាមកិច្ចសន្យាជាមួយម្ចាស់នាវា។

មាត្រា៧ .-

ការចុះបញ្ជីនាវាឆ្នេរសមុទ្រនិងនាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស ត្រូវទទួលបានវិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីនាវា ដែលមានសុពលភាពអចិន្ត្រៃយ៍ឬសុពលភាពបណ្តោះអាសន្នមិនលើសពី១(មួយ)ឆ្នាំ។

វិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីនាវាឆ្នេរសមុទ្រឬនាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេសទុតិយតាឬតតិយតា មានតម្លៃស្មើនឹងវិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីនាវាឆ្នេរសមុទ្រឬនាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេសដែលបានផ្តល់ជាលើកដំបូង។

មាត្រា៨ .-

នាវាដែលនាំចូលពីក្រៅប្រទេសដើម្បីស្នើសុំចុះបញ្ជីនាវាឆ្នេរសមុទ្រឬនាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស ត្រូវមានបង្កាន់ដៃពន្ធនាំចូល។ នាវាដែលនាំចូលបណ្តោះអាសន្ន ត្រូវស្ថិតនៅក្រោមរបបពន្ធគយនាំចូលបណ្តោះអាសន្ន។

មាត្រា៩ .-

ក្នុងការចុះបញ្ជីនាវា ម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាភារវេទកិច្ចត្រូវផ្តល់អាសយដ្ឋានសម្រាប់ទំនាក់ទំនងដែលផ្លូវការមួយមិនអាចខ្វះបាន។ ក្នុងករណីប្តូរអាសយដ្ឋាន ម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាភារវេទកិច្ចត្រូវជូនដំណឹងអំពីការប្តូរនេះ និងត្រូវផ្តល់អាសយដ្ឋានថ្មីទៅអង្គភាពមានសមត្ថកិច្ចចុះបញ្ជីនាវា យ៉ាងយូរបំផុតរយៈពេល ១៥(ដប់ប្រាំ)ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីបានប្តូរ។

៤/៧១

មាត្រា១០ ..

រាល់ការលក់ទិញ ការដូរ ប្រទានកម្ម ឬមូលហេតុគតិយុត្តផ្សេងទៀតដែលនាំឱ្យមានការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិនាវា ត្រូវផ្ទេរកម្មសិទ្ធិនាវានិងប្តូរវិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីនាវាឆ្នេរសមុទ្រឬនាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស។

ក្នុងករណីមិនបានប្តូរវិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីនាវា ម្ចាស់នាវានៅតែទទួលខុសត្រូវចំពោះមុខច្បាប់ជាធរមាន។

មាត្រា១១ ..

ការប្តូរភិនភាគនាវា ត្រូវប្តូរវិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីនាវាឆ្នេរសមុទ្រឬនាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស។

មាត្រា១២ ..

ក្នុងករណីដែលនាវាឆ្នេរសមុទ្រឬនាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស បានបាត់បង់ទាំងស្រុង ឬផ្ទេរកម្មសិទ្ធិទៅក្រៅប្រទេស ឬមិនអាចប្រើបាន ម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាភារវេទកិច្ចត្រូវស្នើសុំលុបចេញពីការចុះបញ្ជីនាវា។

ម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាភារវេទកិច្ច ត្រូវជាប់កាតព្វកិច្ចបង់អាករផ្សេងៗ អនុលោមតាមច្បាប់ និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាននៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ប្រសិនបើខកខានបំពេញកាតព្វកិច្ច ដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើនេះ។

មាត្រា១៣ ..

ម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាភារវេទកិច្ច ត្រូវអនុវត្តតាមវិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីនាវាឆ្នេរសមុទ្រឬនាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស។ វិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីនាវាត្រូវព្យួរឬដកហូត ក្នុងករណីប្រើនាវាខុសពីគោលបំណងដែលបានផ្តល់ឱ្យស្របតាមវិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីនាវា។

មាត្រា១៤ ..

នាវាឆ្នេរសមុទ្រនិងនាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស ដែលធ្វើនាវាចរណ៍នៅតាមផ្លូវទឹកនៅក្នុងដែនដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា តម្រូវឱ្យមានការត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបច្ចេកទេសនាវា។

ការត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបច្ចេកទេសនាវាឆ្នេរសមុទ្រនិងនាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស ត្រូវទទួលបានវិញ្ញាបនបត្រត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបច្ចេកទេសនាវា។

មាត្រា១៥ ..

ការត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបច្ចេកទេសនាវាឆ្នេរសមុទ្រនិងនាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស ត្រូវធ្វើឡើងដោយមន្ត្រីត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបច្ចេកទេសនាវា ដែលមានសមត្ថភាពវិជ្ជាជីវៈត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបច្ចេកទេសនាវា។

មាត្រា១៦ ..

ការត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបច្ចេកទេសនាវាឆ្នេរសមុទ្រនិងនាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស ក៏អាចធ្វើឡើងដោយភ្នាក់ងារឯកជនផងដែរ តាមការប្រគល់ការងារត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបច្ចេកទេសនាវាឆ្នេរសមុទ្រនិងនាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស ប្រសិនបើភ្នាក់ងារនោះមានសមត្ថភាពវិជ្ជាជីវៈត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបច្ចេកទេសនាវា ។

មាត្រា១៧ ..

នាវាឆ្នេរសមុទ្រនិងនាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស ដែលធ្វើអាជីវកម្មដឹកជញ្ជូនទំនិញឬអ្នកដំណើរ ត្រូវមានលិខិតអនុញ្ញាតឱ្យប្រតិបត្តិការនាវា។

នាវាឆ្នេរសមុទ្រនិងនាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស ដែលធ្វើអាជីវកម្មដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរ ត្រូវមានធានារ៉ាប់រងដោយអនុលោមតាមច្បាប់និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន។

មាត្រា១៨ .-

លក្ខខណ្ឌនិងនីតិវិធីនៃការគ្រប់គ្រងនាវាឆ្នេរសមុទ្រនិងនាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

ផ្នែកទី២
ការគ្រប់គ្រងនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ

មាត្រា១៩ .-

ម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាការវេទកិច្ចដោយអនុលោមតាមកិច្ចសន្យាជាមួយម្ចាស់នាវា ដែលមាននាវាសមុទ្រ ឬកាន់កាប់នាវាសមុទ្រ ទោះជាបរទេសក្តី អាចស្នើសុំចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ដើម្បីទទួលបានសិទ្ធិស្របច្បាប់ធ្វើនាវាចរណ៍ជាលក្ខណៈអន្តរជាតិ។

មាត្រា២០ .-

ក្នុងការចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ អង្គភាពចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ត្រូវផ្តល់វិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ វិញ្ញាបនបត្រសុវត្ថិភាពនាវិកអប្បបរមា វិញ្ញាបនបត្របច្ចេកទេស និងសម្របសម្រួលក្នុងការផ្តល់អាជ្ញាបណ្ណវិទ្យុទាក់ទង ដោយអនុលោមតាមច្បាប់និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន ។

មាត្រា២១ .-

វិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ មានពីរប្រភេទ៖

- វិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរអចិន្ត្រៃយ៍ ដែលមានសុពលភាពអតិបរមា៥(ប្រាំ)ឆ្នាំ
- វិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរបណ្តោះអាសន្ន ដែលមានសុពលភាពអតិបរមា៦(ប្រាំមួយ)ខែ។

មាត្រា២២ .-

នាវាសមុទ្រដែលត្រូវចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ត្រូវមានឈ្មោះដែលសរសេរជាអក្សរឡាតាំងនិង/ឬលេខអារ៉ាប់ ដែលយល់ព្រមពីអង្គភាពចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ។

រាល់ការប្តូរឈ្មោះនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ត្រូវមានការអនុញ្ញាតពីអង្គភាពចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ។

នាវាសញ្ជាតិខ្មែរ មិនត្រូវមានឈ្មោះផ្សេងពីឈ្មោះដែលមាននៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរឡើយ។

អង្គភាពចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរមានសិទ្ធិបញ្ឈប់ការប្រើឈ្មោះនាវា ដែលបានផ្តល់ឱ្យជាបណ្តោះអាសន្ន ឬអចិន្ត្រៃយ៍ ក្រោយពីជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាការវេទកិច្ច ក្នុងរយៈពេល៣០ (សាមសិប)ថ្ងៃ។

ក្នុងករណីម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាការវេទកិច្ចមិនផ្តល់ឈ្មោះថ្មីសម្រាប់នាវា ដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី៤ខាងលើនេះ អង្គភាពចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ មានសិទ្ធិបញ្ចប់ការចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ។

មាត្រា២៣ .-

ក្រោយការចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាការវេទកិច្ចត្រូវផ្តល់អាសយដ្ឋានសម្រាប់ទំនាក់ទំនងដែលជាផ្លូវការមួយមិនអាចខ្វះបាន។ ក្នុងករណីប្តូរអាសយដ្ឋាន ម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាការវេទកិច្ចត្រូវជូនដំណឹងអំពីការប្តូរនេះ និងត្រូវផ្តល់អាសយដ្ឋានថ្មីទៅអង្គភាពចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ យ៉ាងយូរបំផុតរយៈពេល១៥(ដប់ប្រាំ)ថ្ងៃបន្ទាប់ពីបានប្តូរ។

មាត្រា២៤ .-

នាវាសមុទ្រដែលបានចុះបញ្ជីដោយប្រទេសដទៃ អាចចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរបាន ក្នុងករណីដូចខាងក្រោម៖

- មានវិញ្ញាបនបត្រដែលបញ្ជាក់ថា នាវានោះបានលុបចេញពីការចុះបញ្ជីនាវានៃប្រទេសនោះ
- មានវិញ្ញាបនបត្រដែលបញ្ជាក់ថា នាវានោះត្រូវលុបចេញពីការចុះបញ្ជីនាវានៃប្រទេសនោះ ក្នុងរយៈពេលកំណត់មួយជាក់លាក់។

មាត្រា២៥ .-

ការចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ មិនតម្រូវឱ្យនាវាមានពន្ធនាំចូលឡើយ។

មាត្រា២៦ .-

នាវាសមុទ្រដែលត្រូវចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ឬនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ត្រូវមានជានាវ៉ាប់រង។

ម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាការវេទកិច្ច មានសិទ្ធិសម្រេចជ្រើសរើសយកជានាវ៉ាប់រងសម្រាប់នាវាសមុទ្ររបស់ខ្លួនដែលត្រូវចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ឬនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ អនុលោមតាមគោលការណ៍អន្តរជាតិ។

មាត្រា២៧ .-

ម្ចាស់នាវាដែលត្រូវចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ឬបានចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ មានសិទ្ធិចុះបញ្ជីជានានាវា។

ការជានានាវាដែលកំណត់ក្នុងច្បាប់នេះ មិនតម្រូវឱ្យមានការផ្ទេរ ការកាន់កាប់នាវាទៅឱ្យម្ចាស់បំណុលនោះឡើយ។ ការជានានាវាមានអានុភាព លុះត្រាតែមានការចុះបញ្ជីជានានាវា។ ការចុះបញ្ជីជានានាវាត្រូវធ្វើឡើងនៅអង្គភាពចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ។

ក្រៅពីបទប្បញ្ញត្តិពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រគល់វត្ថុនិងសិទ្ធិកាន់កាប់វត្ថុរបស់ម្ចាស់បំណុលនៃការបញ្ចាំ បទប្បញ្ញត្តិនៃក្រមរដ្ឋប្បវេណីពាក់ព័ន្ធនឹងសិទ្ធិលើការបញ្ចាំ ត្រូវយកមកអនុវត្តដូចគ្នាផងដែរ ចំពោះការជានានាវាដែលមានចែងក្នុងច្បាប់នេះ។

ក្រោយពីបានបំពេញលក្ខខណ្ឌសម្រាប់ការចុះបញ្ជីជានានាវា អង្គភាពចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ត្រូវផ្តល់វិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីជានានាវា។

បែបបទនិងនីតិវិធីនៃការចុះបញ្ជីជានានាវា ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

មាត្រា២៨ .-

ការចុះបញ្ជីជានានាវា ត្រូវមានកាលបរិច្ឆេទច្បាស់លាស់។

ករណីមានការចុះបញ្ជីជានានាវាមានពីរឬច្រើនសម្រាប់នាវាមួយគ្រឿង ការទូទាត់សងទៅម្ចាស់បំណុលនូវចំនួនទឹកប្រាក់ដែលបានមកពីការលក់នាវាដោយការដេញថ្លៃ ត្រូវធ្វើតាមលំដាប់រៀងនៃកាលបរិច្ឆេទដែលបានកត់ត្រាទុក។

មាត្រា២៩ .-

រាល់ការលក់ទិញ ការដូរ ប្រទានកម្ម ឬមូលហេតុគតិយុត្តផ្សេងទៀតដែលនាំឱ្យមានការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិនាវា ត្រូវមានការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិនិងប្តូរវិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ។

ការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិនាវា អាចធ្វើបានប្រសិនបើមានការឯកភាពពីម្ចាស់ភាគហ៊ុននៃនាវា ស្របតាមនិទ្ទេសដែលបានកត់ត្រាទុកក្នុងការចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ឬការចុះបញ្ជីជានានាវា លើកលែងតែមានការចាត់ចែងផ្សេងពីនេះដោយតុលាការស្របតាមច្បាប់និងនីតិវិធីជាធរមាន។

មាត្រា៣០ .-

ការផ្ទេរ ការកែប្រែ ឬការរំលត់សិទ្ធិជាកម្មសិទ្ធិលើនាវា ត្រូវកត់ត្រាទុកក្នុងសំណុំឯកសារចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ដែលត្រូវរក្សាទុកនៅអង្គភាពចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ។

ករណីនាវាបានកាន់កាប់ដោយបុគ្គលពីរឬច្រើន សិទ្ធិជាកម្មសិទ្ធិអវិភាគលើនាវាត្រូវកត់ត្រាក្នុងសំណុំឯកសារចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ។

មាត្រា៣១ .-

អង្គភាពចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ត្រូវផ្តល់វិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរទុតិយតាឬតតិយតាក្នុងករណីវិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ បានបាត់ រហែក ឬរលុបមិនអាចប្រើតទៅទៀតបាន។

វិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរទុតិយតាឬតតិយតា មានតម្លៃស្មើនឹងវិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ដែលបានផ្តល់លើកដំបូង។

មាត្រា៣២ .-

អង្គភាពចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ មានសិទ្ធិបដិសេធចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ក្នុងករណីណាមួយដូចខាងក្រោម៖

១- មិនមានឯកសារគ្រប់គ្រាន់ ដូចជាឯកសារម្ចាស់នាវា ឯកសារនាវាជាដើម។

២- មិនបានបំពេញលក្ខខណ្ឌបច្ចេកទេសគ្រប់គ្រាន់ពាក់ព័ន្ធនឹងសុវត្ថិភាព សន្តិសុខ និងបរិស្ថាន ព្រមទាំងលក្ខខណ្ឌសុខភាពនិងផាសុកភាពនាវិក។

៣- នាវាដែលត្រូវបានហាមឃាត់ចុះបញ្ជី ឬលទ្ធភាពដែលបញ្ជាក់ថា នាវាអាចប្រើក្នុងគោលបំណងខុសច្បាប់ណាមួយ ឬអាចបង្កការខូចខាតដល់ផលប្រយោជន៍ ឬកិត្យានុភាពរបស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

មាត្រា៣៣ .-

អង្គភាពចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ត្រូវបញ្ចប់ការចុះបញ្ជីចំពោះនាវា ក្នុងករណីណាមួយដូចខាងក្រោម៖

១- ម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាភារវេទកិច្ចមិនព្រមបង់ប្រាក់ពិន័យលើបទល្មើសដែលនាវារបស់ខ្លួនបានប្រព្រឹត្ត។

២- ម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាភារវេទកិច្ចមិនព្រមបង់ថ្លៃចំណុះផ្ទុកចុះបញ្ជីនាវាឬថ្លៃផ្សេងទៀតប្រចាំឆ្នាំរយៈពេលលើសពី៣(បី)ខែ។

៣- ម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាភារវេទកិច្ចបានស្នើសុំបញ្ចប់ការចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ។

៤- មានភស្តុតាងបញ្ជាក់ថា នាវាបានប្រព្រឹត្តបទល្មើសធ្ងន់ធ្ងរ។

៥- មានភស្តុតាងបញ្ជាក់ថា នាវាដែលចុះបញ្ជីនោះត្រូវបានបាត់បង់ទាំងស្រុង។

ការបញ្ចប់ការចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើនេះ តម្រូវឱ្យមានការ[illegible]ការចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ។

[illegible]មុនថ្ងៃនៃការបញ្ចប់ការចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ដូចមានចែងនៅក្នុងចំណុចទី១ ចំណុចទី២ និងចំណុចទី៣នៃកថាខណ្ឌទី១ខាងលើ អង្គភាពចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាភារវេទកិច្ចនិងម្ចាស់បំណុល ហើយម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាភារវេទកិច្ច និង/ឬម្ចាស់

បំណុល ត្រូវឆ្លើយតបជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកអង្គភាពចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរវិញ ក្នុងរយៈពេលមិនលើស ៣០(សាមសិប)ថ្ងៃនៃថ្ងៃធ្វើការ គិតពីថ្ងៃទទួលបានការជូនដំណឹង។ ផុតរយៈពេល៣០(សាមសិប)ថ្ងៃនេះ អង្គភាពចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ អាចសម្រេចបញ្ចប់ការចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរជាស្ថាពរ។

នៅមុនពេលនៃការបញ្ចប់ការចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ដូចមានចែងនៅក្នុងចំណុចទី៣និងចំណុចទី៥ នៃកថាខណ្ឌទី១ខាងលើ អង្គភាពចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ទៅម្ចាស់ភាគហ៊ុន និងម្ចាស់បំណុល ហើយម្ចាស់ភាគហ៊ុននិងម្ចាស់បំណុល ត្រូវឆ្លើយតបជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកអង្គភាពចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរវិញ ក្នុងរយៈពេលមិនលើស៣០(សាមសិប)ថ្ងៃនៃថ្ងៃធ្វើការ គិតពីថ្ងៃទទួលបានការជូនដំណឹង។ ផុតរយៈពេល៣០(សាមសិប)ថ្ងៃនេះ អង្គភាពចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ អាចសម្រេចបញ្ចប់ការចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរជាស្ថាពរ។

ការលុបការចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ដូចមានកំណត់នៅក្នុងចំណុចទី៣នៃកថាខណ្ឌទី១ខាងលើ ត្រូវមានការយល់ព្រមជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីម្ចាស់ភាគហ៊ុននិងម្ចាស់បំណុល។

ក្រោយបញ្ចប់សព្វគ្រប់នូវលក្ខខណ្ឌសម្រាប់ការលុបចេញពីការចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ អង្គភាពចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ត្រូវផ្ដល់វិញ្ញាបនបត្រលុបចេញពីការចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ។

មាត្រា៣៤ .-

នៅពេលដែលនាវាសញ្ជាតិខ្មែរត្រូវបាត់បង់ទាំងស្រុង ការធានានាវាត្រូវរលត់។ ករណីនេះ ការទូទាត់សងទៅម្ចាស់បំណុល ត្រូវធ្វើតាមលក្ខខណ្ឌដូចមានចែងនៅក្នុងកិច្ចសន្យាសាងសង់ ឬកិច្ចសន្យាធានានាវា ឬលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន។

មាត្រា៣៥ .-

ករណីមានការអនុវត្តដោយបង្ខំចំពោះនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ដោយតុលាការមានសមត្ថកិច្ច ត្រូវអនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិដែលមានចែងក្នុងក្រមនីតិវិធីរដ្ឋប្បវេណី។ ការផ្អាកផ្ទាក់ឱ្យចុះបញ្ជីផ្សេងៗនៅក្នុងនីតិវិធីនេះ ត្រូវបញ្ជូនទៅអង្គភាពចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ។

អង្គភាពចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរត្រូវជូនដំណឹងអំពីការរឹបអូសនេះទៅម្ចាស់ភាគហ៊ុននាវា ម្ចាស់បំណុលឯកសិទ្ធិ ម្ចាស់បំណុលដែលមានការធានា ឬដើមបណ្ដឹងទាមទារសំណងដែលកើតឡើងក្នុងប្រតិបត្តិការរបស់នាវា។

ក្រោយពីបញ្ចប់នីតិវិធីនៃការអនុវត្តដោយបង្ខំចំពោះនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ អង្គភាពចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ត្រូវចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរជូនម្ចាស់នាវាថ្មី ស្របតាមលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងក្នុងច្បាប់នេះឬលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន។

សិទ្ធិអាទិភាពក្នុងការទទួលសំណងពីការលក់នាវាសញ្ជាតិខ្មែរដោយបង្ខំ ត្រូវបានកំណត់តាមលំដាប់រៀងដូចខាងក្រោម៖

១- ឯកសិទ្ធិ។

២- ការធានានាវា។

៣- សិទ្ធិលើបំណុលផ្សេងទៀតដែលពាក់ព័ន្ធនឹងនាវា។

មាត្រា៣៦ .-

នាវាសមុទ្រដែលត្រូវចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ត្រូវត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបច្ចេកទេស និងទទួលបានវិញ្ញាបនបត្របច្ចេកទេសមានសុពលភាព៥(ប្រាំ)ឆ្នាំ ដែលត្រូវមានការត្រួតពិនិត្យផ្ទៀងផ្ទាត់ជារៀងរាល់ឆ្នាំតាមកម្មវិធីត្រួតពិនិត្យ។

ការត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបច្ចេកទេសនាវា រួមមានការត្រួតពិនិត្យតួ ម៉ាស៊ីន ឧបករណ៍ និងគ្រឿងបរិក្ខារចាំបាច់ ដើម្បីធានាសុវត្ថិភាព សន្តិសុខ និងបរិស្ថានក្នុងការធ្វើនាវាចរណ៍។

មាត្រា៣៧ .-

ការត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបច្ចេកទេសនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ត្រូវធ្វើឡើងដោយមន្ត្រីត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបច្ចេកទេសនាវានៃអង្គភាពចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ។

មាត្រា៣៨ .-

ការត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបច្ចេកទេសនាវាសញ្ជាតិខ្មែរនិងការផ្តល់វិញ្ញាបនបត្របច្ចេកទេស ក៏អាចធ្វើឡើងដោយអង្គការចំណាត់ថ្នាក់នាវាផងដែរ តាមការប្រគល់ការងារត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបច្ចេកទេសនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ដោយក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា៣៩ .-

ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន មានសិទ្ធិស្នើសុំរដ្ឋសមាជិកណាមួយនៃអង្គការនាវាចរណ៍សមុទ្រអន្តរជាតិ ដើម្បីត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបច្ចេកទេសនាវានិងផ្តល់វិញ្ញាបនបត្របច្ចេកទេស។

ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន មានសិទ្ធិត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបច្ចេកទេសនាវានិងផ្តល់វិញ្ញាបនបត្របច្ចេកទេស តាមការស្នើសុំដោយរដ្ឋសមាជិកណាមួយនៃអង្គការនាវាចរណ៍សមុទ្រអន្តរជាតិ។

មាត្រា៤០ .-

បែបបទនិងនីតិវិធីនៃការគ្រប់គ្រងនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

នីតិវិធីនៃការផ្តល់អាជ្ញាបណ្ណវិទ្យុទាក់ទង ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសអន្តរក្រសួងរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងប្រៃសណីយ៍និងទូរគមនាគមន៍។

ជំពូកទី៥
នាវិក
ផ្នែកទី១
ការបណ្តុះបណ្តាលនាវិក

មាត្រា៤១ .-

ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន ត្រូវរៀបចំនិងជំរុញការបង្កើតគ្រឹះស្ថានបណ្តុះបណ្តាលនាវិក។

ការបង្កើតគ្រឹះស្ថានបណ្តុះបណ្តាលនាវិក ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

មាត្រា៤២ .-

ការបង្កើតគ្រឹះស្ថានបណ្តុះបណ្តាលនាវិក ត្រូវមានជាអាទិ៍មុខជំនាញ កម្មវិធីសិក្សានិងកម្មសិក្សា កម្រិតសញ្ញាបត្រ ឧបករណ៍ សម្ភារៈ បរិក្ខារ សាស្ត្រាចារ្យឬគ្រូបង្គាត់។

មាត្រា៤៣ .-

ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន ត្រូវធានាឱ្យមានការវាយតម្លៃលើការបណ្តុះបណ្តាលនាវិក ដើម្បីទទួលបាននូវការទទួលស្គាល់ពីអង្គការនាវាចរណ៍សមុទ្រអន្តរជាតិ។

មាត្រា៤៤ .-

ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន ត្រូវសហការជាមួយក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា និងក្រសួងការងារនិងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ និងក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ ដើម្បីទទួលស្គាល់ការបណ្តុះបណ្តាលនាវិកដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន។

មាត្រា៤៥ ..

ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន មានសិទ្ធិអនុញ្ញាតឱ្យផ្នែកឯកជនបង្កើតនិងធ្វើអាជីវកម្មសាលាបង្រៀនបើកបរនាវា សម្រាប់នាវាឆ្នេរសមុទ្រនិងនាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស។

លក្ខខណ្ឌនិងនីតិវិធីនៃការបង្កើតនិងការធ្វើអាជីវកម្មសាលាបង្រៀនបើកបរនាវា ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

ផ្នែកទី២
នាវិកបម្រើការងារនៅលើនាវាឆ្នេរសមុទ្រឬនាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស

មាត្រា៤៦ ..

នាវិកដែលបម្រើការងារជាបរិបាលនាវា យន្តការីនាវា អ្នកបើកបរនាវា ជំនួយការបរិបាលនាវា និងជំនួយការយន្តការីនាវា ត្រូវមានវិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិក។

វិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិក ត្រូវផ្តល់ឱ្យបេក្ខជន ស្របតាមប្រភេទ ទំហំ កម្លាំងម៉ាស៊ីន និងតំបន់ប្រតិបត្តិការរបស់នាវា តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម៖

- មានអាយុយ៉ាងតិច១៨(ដប់ប្រាំបី)ឆ្នាំ
- មានលិខិតឬវិញ្ញាបនបត្រពិនិត្យកាយសម្បទាដែលចេញដោយក្រសួងទទួលបន្ទុកវិស័យការងារ
- មានវិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់ការសិក្សានៅក្នុងឬក្រៅប្រទេសនិងមានលិខិតបញ្ជាក់ថា នាវិកបានបម្រើការងារនៅលើនាវា
- មានការប្រឡងឬធ្វើតេស្ត ដែលបញ្ជាក់ថា នាវិកមានសមត្ថភាពជំនាញបំពេញការងារនៅលើនាវាបាន។

មាត្រា៤៧ ..

វិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិកជាបរិបាលនាវា ចែកជា៣(បី)កម្រិត ដូចខាងក្រោម៖

- កម្រិតទី១ : បរិបាលនាវាដែលត្រូវបម្រើការងារនៅលើនាវាមានបណ្តោយចាប់ពី៣៥(សាមសិបប្រាំ)ម៉ែត្រឡើង
- កម្រិតទី២ : បរិបាលនាវាដែលត្រូវបម្រើការងារនៅលើនាវាមានបណ្តោយចាប់ពី២៤(ម្ភៃបួន)ម៉ែត្រ និងតិចជាង៣៥(សាមសិបប្រាំ)ម៉ែត្រ
- កម្រិតទី៣ : បរិបាលនាវាដែលត្រូវបម្រើការងារនៅលើនាវាមានបណ្តោយតិចជាង២៤(ម្ភៃបួន)ម៉ែត្រ។

មាត្រា៤៨ ..

វិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិកជាយន្តការីនាវា ចែកជា៣(បី)កម្រិត ដូចខាងក្រោម៖

- កម្រិតទី១ : យន្តការីនាវាដែលបម្រើការងារនៅលើនាវាមានកម្លាំងម៉ាស៊ីនចាប់ពី៧៥០(ប្រាំពីររយហាសិប)សេះឡើង
- កម្រិតទី២ : យន្តការីនាវាដែលបម្រើការងារនៅលើនាវាមានកម្លាំងម៉ាស៊ីនចាប់ពី២៥០(ពីររយហាសិប)សេះ និងតិចជាង៧៥០(ប្រាំពីររយហាសិប)សេះ
- កម្រិតទី៣ : យន្តការីនាវាដែលបម្រើការងារនៅលើនាវាមានកម្លាំងម៉ាស៊ីនតិចជាង២៥០(ពីររយហាសិប)សេះ។

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

មាត្រា៤៩ .-

វិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិកជាអ្នកបើកបរនាវា ចែកជា៣(បី)កម្រិត ដូចខាងក្រោម៖

- កម្រិតទី១ : អ្នកបើកបរនាវានៅលើនាវាដែលមានបណ្ដោយចាប់ពី១២(ដប់ពីរ)ម៉ែត្រឡើង
- កម្រិតទី២ : អ្នកបើកបរនាវានៅលើនាវាដែលមានបណ្ដោយចាប់ពី៧(ប្រាំពីរ)ម៉ែត្រ ដល់តិចជាង១២(ដប់ពីរ)ម៉ែត្រ
- កម្រិតទី៣ : អ្នកបើកបរនាវានៅលើនាវាដែលមានបណ្ដោយតិចជាង៧(ប្រាំពីរ)ម៉ែត្រ ដែលជាប្រភេទនាវាគាំទ្រ ឬនាវាផ្សេងទៀតដែលមានដំណើរចរឆ្លងកាត់ប្រឡាយនាវាចរណ៍ ច្រកនាវាចរណ៍ ឬផ្លូវនាវាចរណ៍ដែលមានចរាចរណ៍មមាញឹក។

ការតម្រូវឱ្យមានវិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិកជាអ្នកបើកបរនាវាកម្រិតទី៣ ត្រូវបានលើកលែងចំពោះនាវាដែលប្រើសម្រាប់ដឹកជញ្ជូនជាលក្ខណៈគ្រួសារ។

មាត្រា៥០ .-

វិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិកជាជំនួយការបរិបាលនាវា ត្រូវផ្ដល់ឱ្យនាវិកដែលបំពេញមុខងារជានាវិកជំនាញបម្រើការងារផ្នែកបើកបរនិងជាជំនួយការរបស់បរិបាលនាវា។

វិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិកជាជំនួយការយន្តការីនាវា ត្រូវផ្ដល់ឱ្យនាវិកដែលបំពេញមុខងារជានាវិកជំនាញបម្រើការងារផ្នែកម៉ាស៊ីននិងជាជំនួយការរបស់យន្តការីនាវា។

មាត្រា៥១ .-

ប្រសិនបើមានកិច្ចព្រមព្រៀងឬអនុសញ្ញាអន្តរជាតិទទួលស្គាល់វិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិកជាទ្វេភាគីឬពហុភាគីជាមួយព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ជនបរទេសដែលស្នាក់នៅស្របច្បាប់នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា មានវិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិកស្របតាមច្បាប់នៃប្រទេសដែលផ្ដល់វិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិកនោះ អាចបើកបរនាវាបាន។

មាត្រា៥២ .-

នាវិកដែលមានសមត្ថភាពជំនាញ ត្រូវបំពេញការងារនៅលើនាវា ស្របតាមមុខងារនិងកម្រិតសមត្ថភាពដែលបានកំណត់នៅលើវិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិក។

នាវិកដែលមានវិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិកកម្រិតទាប មិនអនុញ្ញាតឱ្យបំពេញការងារដែលតម្រូវឱ្យមាននាវិកដែលមានវិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិកកម្រិតខ្ពស់ឡើយ។

នាវិកដែលមានវិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិកកម្រិតខ្ពស់ អាចបំពេញការងារនៅលើនាវាដែលតម្រូវឱ្យមាននាវិកដែលមានវិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិកកម្រិតទាបបាន។

ក្នុងករណីមានគ្រោះអាសន្ននៅលើនាវា ដែលបរិបាលនាវានិងយន្តការីនាវាបាត់បង់សមត្ថភាពបញ្ជានិងធ្វើប្រតិបត្តិការនាវា នាវិកថ្នាក់ក្រោមបន្ទាប់ មានសិទ្ធិបន្តដឹកនាំនិងធ្វើប្រតិបត្តិការនាវា រហូតបញ្ចប់ដំណើរនាវា។

មាត្រា៥៣ .-

នីតិវិធីនៃការផ្ដល់វិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិកសម្រាប់នាវិកបម្រើការងារនៅលើនាវាឆ្នេរសមុទ្រនិងនាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

ផ្នែកទី៣
នាវិកបម្រើការងារនៅលើនាវាសមុទ្រ

មាត្រា៥៤ .-

នាវាសញ្ជាតិខ្មែរនីមួយៗត្រូវមាននាវិកសញ្ជាតិខ្មែរយ៉ាងតិច២០%(ម្ភៃភាគរយ)ដើម្បីបម្រើការងារនៅលើនាវា លើកលែងតែពុំមាននាវិកសញ្ជាតិខ្មែរដែលអាចបំពេញមុខងារនៅលើនាវានោះបាន។

នាវិកសញ្ជាតិខ្មែរដែលបម្រើការងារនៅលើនាវាសមុទ្រ ត្រូវមានមុខងារដូចខាងក្រោម៖

- កម្រិតគ្រប់គ្រង : នាយនាវា នាយបើកបរ នាយយន្តការី នាយយន្តការីទី២
- កម្រិតប្រតិបត្តិការ : នាយបើកបរទី២ នាយបើកបរទី៣ នាយទទួលបន្ទុកបើកបរ នាយវិទ្យុទាក់ទង វិទ្យុការីនាវា នាយយន្តការីទី៣ នាយទទួលបន្ទុកម៉ាស៊ីន នាយអគ្គិសនី
- កម្រិតគាំទ្រ : នាវិកជំនាញផ្នែកបើកបរ នាវិកប្រចាំវេនបើកបរ នាវិកជំនាញផ្នែកម៉ាស៊ីន នាវិកប្រចាំវេនម៉ាស៊ីន នាវិកជំនាញផ្នែកអគ្គិសនី។

នាវិកសញ្ជាតិខ្មែរដែលបំពេញមុខងារ ដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើនេះ ត្រូវមានវិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិក។

មាត្រា៥៥ .-

នាវិកសញ្ជាតិខ្មែរដែលបម្រើការងារនៅលើនាវាសមុទ្រតាមមុខងារ ដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា៥៤នៃច្បាប់នេះ ត្រូវមានការបណ្តុះបណ្តាលពិសេស ដើម្បីបំពេញមុខងារនៅលើនាវា។

មាត្រា៥៦ .-

នាយនាវាមានសិទ្ធិដឹកនាំ គ្រប់គ្រង និងបញ្ជានៅលើនាវា។

នាវិកបម្រើការងារនៅលើនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ត្រូវអនុវត្តតាមបញ្ជារបស់នាយនាវា និងត្រូវបំពេញមុខងារដែលនាយនាវាបានប្រគល់ឱ្យដោយប្រុងប្រយ័ត្ន។

សិទ្ធិនិងការទទួលខុសត្រូវរបស់នាយនាវានិងនាវិកដែលបម្រើការងារនៅលើនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

មាត្រា៥៧ .-

នាវិកសញ្ជាតិខ្មែរនិងនាវិកបរទេសដែលបម្រើការងារនៅលើនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ត្រូវមានឯកសណ្ឋាននាវិក។

ឯកសណ្ឋាននាវិក ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

មាត្រា៥៨ .-

នាវិកសញ្ជាតិខ្មែរដែលត្រូវបម្រើការងារនៅលើនាវាសមុទ្រ ត្រូវមានអាយុយ៉ាងតិច១៨(ដប់ប្រាំបី)ឆ្នាំ សុខភាពល្អដោយមានវិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់សុខភាពនាវិក កម្រិតសញ្ញាបត្រសមស្រប ឯកសារបញ្ជាក់អំពីការបម្រើការងាររបស់នាវិកនៅលើនាវា និងការធ្វើតេស្តសមត្ថភាពជំនាញ។

នាវិកសញ្ជាតិខ្មែរដែលកំពុងហាត់ការដើម្បីបម្រើការងារនៅលើនាវា ត្រូវមានអាយុយ៉ាងតិច១៥(ដប់ប្រាំ)ឆ្នាំ ប្រសិនបើការងារនោះមិនប៉ះពាល់ដល់ភាពលូតលាស់នៃរាងកាយរបស់នាវិក។

មាត្រា៥៩ .-

នាវិកបរទេសមានសិទ្ធិបម្រើការងារនៅលើនាវាសញ្ជាតិខ្មែរបាន ប្រសិនបើមានវិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិក[illegible]។

ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន ត្រូវរៀបចំឱ្យមានកិច្ចព្រមព្រៀងពាក់ព័ន្ធនឹងការទទួលស្គាល់សមត្ថភាពជំនាញនាវិក និងការផ្តល់វិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិកបដ្ឋិលេខដល់នាវិកបរទេសដែលត្រូវបម្រើការងារនៅលើនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ។

មាត្រា៦០ .-

នីតិវិធីនិងលក្ខខណ្ឌនៃការផ្តល់វិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិក វិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិកបដ្ឋិលេខ និងវិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់សុខភាពនាវិក សម្រាប់នាវិកបម្រើការងារនៅលើនាវាសមុទ្រ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា៦១ .-

នាវិកសញ្ជាតិខ្មែរដែលបម្រើការងារនៅលើនាវាសមុទ្រ ត្រូវមានសៀវភៅនាវិក។ សៀវភៅនាវិក ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

នាវិកសញ្ជាតិខ្មែរដែលបម្រើការងារនៅលើនាវាសមុទ្រ ក៏ត្រូវមានផងដែរនូវលិខិតឆ្លងដែន។

នាវិកបរទេសដែលបម្រើការងារនៅលើនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ត្រូវមានលិខិតឆ្លងដែននិង/ឬឯកសារដែលមានតម្លៃស្មើ ដែលផ្តល់ដោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃប្រទេសរបស់នាវិកនោះ។

មាត្រា៦២ .-

នាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ត្រូវមានចំនួននាវិកអប្បបរមា ស្របតាមប្រភេទ ទំហំ កម្លាំងម៉ាស៊ីន តំបន់ប្រតិបត្តិការរបស់នាវា និងមុខងារដែលនាវិកត្រូវបំពេញ ដើម្បីធានាសុវត្ថិភាពនាវាចរណ៍។

ចំនួននាវិកអប្បបរមា ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា៦៣ .-

នាវិកសញ្ជាតិខ្មែរឬនាវិកបរទេសដែលបម្រើការងារនៅលើនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ត្រូវមានកិច្ចសន្យាការងារនាវិក។

កិច្ចសន្យាការងារនាវិក ត្រូវមានចែងជាអាទិ៍អត្តសញ្ញាណរបស់គូភាគី តួនាទីដែលនាវិកត្រូវបម្រើការ ប្រាក់ឈ្នួលនិងអត្ថប្រយោជន៍ផ្សេងៗនិងរបៀបនៃការទូទាត់ ការធានារ៉ាប់រងសុខភាព ការឈប់សម្រាកប្រចាំឆ្នាំដែលមានប្រាក់ឈ្នួល លក្ខខណ្ឌបញ្ចប់ការងារ។

កិច្ចសន្យាការងារនាវិក ត្រូវធ្វើឡើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនិងត្រូវចុះហត្ថលេខាដោយនាវិកនិងម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាភារវេទកិច្ច ដោយមានចំនួន៣(បី)ច្បាប់ ដែលមួយច្បាប់ត្រូវរក្សាទុកនៅម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាភារវេទកិច្ច មួយច្បាប់ត្រូវរក្សាទុកនៅនាវិក និងមួយច្បាប់ទៀតត្រូវរក្សាទុកនៅអង្គភាពចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ។

នាវិកសញ្ជាតិខ្មែរដែលបម្រើការងារនៅលើនាវាបរទេស ត្រូវមានកិច្ចសន្យាការងារនាវិកស្របតាមច្បាប់នៃប្រទេសម្ចាស់សញ្ជាតិនាវានិងលិខិតុបករណ៍អន្តរជាតិ។

មាត្រា៦៤ .-

ក្នុងករណីការបញ្ចប់កិច្ចសន្យាការងារនាវិករបស់នាវិកនៅលើនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ដោយផុតសុពលភាពនៃកិច្ចសន្យាការងារនាវិក៖

១- ម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាភារវេទកិច្ច ត្រូវ៖

- ទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួលនាវិកឱ្យបានចប់សព្វគ្រប់ដល់នាវិក
- ផ្តល់មូលវិចារលើការងាររបស់នាយនាវា ដោយមានបញ្ជាក់អំពីរយៈពេលនិងបទពិសោធបម្រើការងារនៅលើនាវា។

២- នាយនាវាត្រូវផ្តល់មូលវិចារលើការងាររបស់នាវិក ដោយមានបញ្ជាក់អំពីឋានៈ រយៈពេល និងបទពិសោធបម្រើការងារនៅលើនាវា។

មាត្រា៦៥ .-

នាវិកមានសិទ្ធិបញ្ចប់កិច្ចសន្យាការងារនាវិកមុនកាលកំណត់ ដោយមូលហេតុណាមួយ ដូចខាងក្រោម៖

១- នាវាស្ថិតនៅក្នុងភាពមិនមានសុវត្ថិភាព បន្ទប់ស្នាក់នៅក្នុងនាវាមិនមានផាសុកភាព ហើយនាយនាវានៅតែធ្វេសប្រហែសមិនដោះស្រាយជូន។

២- នាយនាវាធ្វេសប្រហែសក្នុងការពិនិត្យដោះស្រាយ បើទោះបីជាមានចំនួននាវិកតវ៉ារហូតដល់ ៥០%ហើយក៏ដោយ។

៣- នាយនាវាមិនបានយកចិត្តទុកដាក់ដល់នាវិកដែលមានជំងឺ។

ម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាភារវេទកិច្ចត្រូវផ្តល់ប្រាក់ឈ្នួលនាវិកយ៉ាងច្រើនបំផុតចំនួន៣(បី)ខែ គិតពីថ្ងៃបញ្ចប់កិច្ចសន្យាការងារនាវិក ក្នុងករណីការបញ្ចប់កិច្ចសន្យាការងារនាវិកមុនកាលកំណត់តាមមូលហេតុណាមួយ ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើនេះ។

មាត្រា៦៦ .-

ម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាភារវេទកិច្ចមានសិទ្ធិបញ្ចប់កិច្ចសន្យាការងារនាវិកមុនកាលកំណត់ ដោយមូលហេតុណាមួយដែលនាវិកបានប្រព្រឹត្ត ដូចខាងក្រោម៖

១- មិនមានសមត្ថភាពបំពេញមុខងារនៅលើនាវា។

២- មិនគោរពបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងនៅលើនាវា។

៣- ប្រព្រឹត្តខុសដដែលៗនឹងមុខងារដែលខ្លួនត្រូវបំពេញ។

៤- ភូតភរកុហកឬធ្វេសប្រហែសនៅក្នុងការបំពេញមុខងារនៅលើនាវា។

៥- ប្រព្រឹត្តបទមជ្ឈិមឬបទឧក្រិដ្ឋណាមួយ។

៦- ប្រព្រឹត្តបទល្មើសផ្សេងទៀតដែលផ្ទុយនឹងច្បាប់ជាធរមាន។

នាយនាវាមានសិទ្ធិបណ្តេញនាវិកចេញពីការបម្រើការងារនៅលើនាវាសញ្ជាតិខ្មែរនៅមុនកាលកំណត់នៃកិច្ចសន្យាការងារនាវិក ក្នុងករណីនាវិកបានប្រព្រឹត្តខុសនូវមូលហេតុណាមួយ ដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើនេះ។

ម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាភារវេទកិច្ចត្រូវផ្តល់ប្រាក់ឈ្នួលនាវិក គិតត្រឹមថ្ងៃដែលបានបញ្ចប់កិច្ចសន្យាការងារនាវិកមុនកាលកំណត់នោះ។

មាត្រា៦៧ .-

នៅពេលដែលនាវាសញ្ជាតិខ្មែរត្រូវបានលុបចេញពីការចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ នាវិកដែលបម្រើការងារនៅលើនាវានោះ ក៏ត្រូវបានបញ្ចប់កិច្ចសន្យាការងារនាវិកផងដែរ។

ម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាភារវេទកិច្ចត្រូវផ្តល់មូលវិចារលើការងាររបស់នាវិក និងត្រូវផ្តល់ប្រាក់ឈ្នួលនាវិករយៈពេល២(ពីរ)ខែ គិតចាប់ពីថ្ងៃលុបចេញពីការចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ។

មាត្រា៦៨ .-

នៅពេលនាវាសញ្ជាតិខ្មែរបានខូចដោយស្ថិតក្នុងដំណាក់កាលជួសជុល នាវិកត្រូវបានប្រគល់ការងារផ្សេងដែលសមស្របតាមមុខជំនាញរបស់ខ្លួន។ ករណីនាវិកមិនទទួលបំពេញការងារនោះ ម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាភារវេទកិច្ចអាចបញ្ចប់កិច្ចសន្យាការងារនាវិកបាន។

ម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាភារវេទកិច្ចត្រូវផ្ដល់មូលវិចារលើការងាររបស់នាវិកនិងត្រូវផ្ដល់ប្រាក់ឈ្នួលនាវិក គិតត្រឹមថ្ងៃដែលត្រូវបានបញ្ចប់កិច្ចសន្យាការងារនាវិកមុនកាលកំណត់នោះ។

មាត្រា៦៩ ..

នាយនាវាត្រូវបញ្ជូននាវិកដែលបានបញ្ចប់កិច្ចសន្យាការងារនាវិកទៅកាន់ប្រទេសរបស់នាវិកវិញ ស្របតាមកិច្ចសន្យាការងារនាវិក។

រាល់ការចំណាយសម្រាប់ការស្នាក់នៅនិងការបរិភោគអាហារ ឬចំណាយដែលចាំបាច់ផ្សេងទៀត ក្នុងកំលុងពេលរង់ចាំការបញ្ជូនត្រឡប់ទៅកាន់ប្រទេសរបស់ខ្លួន និងការធ្វើដំណើររបស់នាវិកទៅកាន់ប្រទេសរបស់ខ្លួន ដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើនេះ ជាបន្ទុករបស់ម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាភារវេទកិច្ច។

មាត្រា៧០ ..

នៅពេលនាវាសញ្ញាតិខ្មែរបានបាត់បង់ទាំងស្រុង នាវិកដែលបម្រើការងារនៅលើនាវានោះត្រូវបានបញ្ចប់នៅមុនពេលកំណត់ ដូចមានចែងនៅក្នុងកិច្ចសន្យាការងារនាវិក។

ម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាភារវេទកិច្ចត្រូវផ្ដល់មូលវិចារលើការងារនាវិក និងផ្ដល់ប្រាក់ឈ្នួលនាវិករយៈពេល ២(ពីរ)ខែ គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលនាវានោះបានបាត់បង់។

មាត្រា៧១ ..

នាវិកមានសិទ្ធិទទួលការទូទាត់លើការចំណាយផ្សេងៗសម្រាប់ប្រតិបត្តិការនាវា ទោះបីជានាវាសញ្ញាតិខ្មែរបានបាត់បង់ទាំងស្រុង និងអត្ថប្រយោជន៍ផ្សេងទៀតក្នុងប្រតិបត្តិការជួយសង្គ្រោះនាវា។

មាត្រា៧២ ..

ម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាភារវេទកិច្ចត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះនាវិកដែលបម្រើការងារនៅលើនាវាសញ្ញាតិខ្មែរ ស្ថិតនៅក្រៅប្រទេសរបស់ខ្លួន ក្នុងករណីដូចខាងក្រោម៖

១- នាវិកមានជំងឺត្រូវទទួលបានការព្យាបាលឬការវះកាត់ ដោយមិនអាចពន្យារពេលបាន។

២- នាវិកទទួលមរណភាព អាចត្រូវបានបញ្ជូនសពមកប្រទេសកំណើត ឬធ្វើការបញ្ចុះ ឬបូជានៅក្រៅប្រទេសកំណើត។

មាត្រា៧៣ ..

នាវិកដែលកំពុងបម្រើការងារលើនាវាសមុទ្រ ត្រូវទទួលបានប្រាក់ឈ្នួលនាវិក ដោយអនុលោមតាមការព្រមព្រៀង ដូចមានចែងនៅក្នុងកិច្ចសន្យាការងារនាវិក។

ប្រាក់ឈ្នួលនាវិក ត្រូវផ្ដល់ឱ្យនាវិកឱ្យបានទៀងទាត់នៅតាមខែនីមួយៗ។

ប្រាក់ឈ្នួលនាវិក ត្រូវផ្ដល់ឱ្យនាវិក ទោះបីក្នុងកំលុងពេលឈប់សម្រាកប្រចាំឆ្នាំនិងការងារថែមម៉ោង។

មាត្រា៧៤ ..

ការងារថែមម៉ោងរបស់នាវិកនៅពេលនាវាកំពុងធ្វើនាវាចរណ៍ មិនត្រូវលើសពី២(ពីរ)ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ បន្ថែមលើម៉ោងធ្វើការងារប្រចាំថ្ងៃរបស់នាវិក។

នៅពេលចាំបាច់ ការងារថែមម៉ោងរបស់នាវិក មិនត្រូវលើសពី៦(ប្រាំមួយ)ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ បន្ថែមលើម៉ោងធ្វើការងារប្រចាំថ្ងៃរបស់នាវិក។

ម៉ោងធ្វើការសរុបរបស់នាវិកនៅលើនាវា មិនត្រូវលើសពី៧២(ចិតសិបពីរ)ម៉ោងក្នុងមួយសប្ដាហ៍។

ការងារថែមម៉ោងរបស់នាវិកនៅលើនាវា មិនត្រូវយកមកអនុវត្តឡើយ ក្នុងករណីប្រធានសក្តិ។

១៦/៧១

មាត្រា៧៥ .-

ត្រូវបានបង្កើតគណៈកម្មការសម្របសម្រួលវិវាទការងារនាវិក ដើម្បីសម្របសម្រួលវិវាទការងាររបស់នាវិក។

ការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់គណៈកម្មការសម្របសម្រួលវិវាទការងារនាវិក ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

មាត្រា៧៦ .-

វិវាទការងាររបស់នាវិកដែលបម្រើការងារលើនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ អាចសម្របសម្រួលដោយយន្តការដោះស្រាយវិវាទណាមួយផ្សេងទៀត ឬដោយតុលាការមានសមត្ថកិច្ច។

មាត្រា៧៧ .-

ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន ត្រូវជំរុញបង្កើតភ្នាក់ងារផ្គត់ផ្គង់នាវិក ដើម្បីជានាំស្វែងរកទីផ្សារនាវិក លើកកម្ពស់ការបណ្តុះបណ្តាលនិងពង្រឹងគុណភាពសមត្ថភាពនាវិក ធានាការពារសិទ្ធិនិងផលប្រយោជន៍របស់នាវិក សម្រាប់នាវិកដែលបម្រើការងារនៅលើនាវា។

លក្ខខណ្ឌនិងនីតិវិធីនៃការបង្កើតភ្នាក់ងារផ្គត់ផ្គង់នាវិក ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

ជំពូកទី៦
នាវាចរណ៍
ផ្នែកទី១
បទប្បញ្ញត្តិនាវាចរណ៍
កថាភាគទី១
បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ

មាត្រា៧៨ .-

នាវាសញ្ជាតិខ្មែរត្រូវគោរពតាមបទប្បញ្ញត្តិនាវាចរណ៍ដូចមានចែងនៅក្នុងច្បាប់នេះ និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន និងត្រូវគោរពបទប្បញ្ញត្តិពាក់ព័ន្ធនឹងនាវាចរណ៍នៃប្រទេសដែលនាវាកំពុងស្ថិតនៅ។

នាវាឆ្នេរសមុទ្រ នាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស និងនាវាបរទេស ដែលកំពុងស្ថិតនៅក្នុងដែនដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវគោរពតាមបទប្បញ្ញត្តិនាវាចរណ៍ ដូចមានចែងនៅក្នុងច្បាប់នេះនិងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន។

បទប្បញ្ញត្តិនៅក្នុងជំពូកនេះ មិនរារាំងដល់ប្រតិបត្តិការតាមវិធានពិសេសដែលអនុវត្តនៅក្នុងដែនទឹកកំពង់ផែ ព្រែកជីក និងផ្លូវទឹកបិទជិតដែលតភ្ជាប់ទៅផ្លូវសមុទ្រឡើយ។

មាត្រា៧៩ .-

បទប្បញ្ញត្តិនាវាចរណ៍ រួមមានវិធានបើកបរ ភ្លើងបើកបរ សញ្ញាបើកបរ សញ្ញាភ្លើង និងសញ្ញាសំឡេង។

មាត្រា៨០ .-

នាយនាវា ឬបរិបាលនាវា ឬអ្នកបើកបរនាវា ត្រូវយកចិត្តទុកដាក់ប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះគ្រប់ប្រភេទគ្រោះថ្នាក់នាវាចរណ៍ គ្រោះថ្នាក់ប៉ះទង្គិច និងគ្រប់កាលៈទេសៈពិសេស ដោយរាប់បញ្ចូលទាំងលក្ខខណ្ឌកំណត់ត្រារបស់នាវា ដែលអាចអនុញ្ញាតឱ្យនាយនាវា ឬបរិបាលនាវា ឬអ្នកបើកបរនាវាមិនចាំបាច់គោរពតាមវិធានបើកបរ ដើម្បីចៀសវាងគ្រោះថ្នាក់ភ្លាមៗ។

នាយនាវា ឬបរិបាលនាវា ឬអ្នកបើកបរនាវា មិនត្រូវបានឱ្យរួចផុតពីការទទួលខុសត្រូវ ចំពោះផលអាក្រក់ដែលកើតឡើងដោយការធ្វេសប្រហែសមិនគោរពតាមវិធានបើកបរ ឬការធ្វេសប្រហែសដែលតម្រូវឱ្យអនុវត្តទម្លាប់របស់នាវិក ឬដោយកាលៈទេសៈពិសេសនៃករណីណាមួយឡើយ។

កថាភាគទី២
វិធានបើកបរ

មាត្រា៨១ .-

នាវិកត្រូវឃ្លាំមើលផ្លូវជាប់ជានិច្ចនិងឱ្យបានត្រឹមត្រូវដោយការមើលនិងស្តាប់ រួមផ្សំនឹងការប្រើគ្រប់មធ្យោបាយដែលមាន ស្របតាមកាលៈទេសៈនិងស្ថានភាពជាក់ស្តែង ដើម្បីវាយតម្លៃឱ្យបានគ្រប់ជ្រុងជ្រោយនូវស្ថានភាពដំណើរចរណ៍និងហានិភ័យនៃការប៉ះទង្គិច។

មាត្រា៨២ .-

នាវានីមួយៗត្រូវធ្វើដំណើរក្នុងល្បឿនសុវត្ថិភាពជានិច្ច ដែលអាចឱ្យនាវាចាត់វិធានការបានត្រឹមត្រូវនិងមានប្រសិទ្ធភាព ដើម្បីបញ្ចៀសការប៉ះទង្គិច និងអាចបញ្ឈប់ចលនានាវាបាននៅក្នុងចម្ងាយមួយសមស្រប ស្របតាមកាលៈទេសៈនិងស្ថានភាពជាក់ស្តែង។

មាត្រា៨៣ .-

នាវានីមួយៗត្រូវប្រើគ្រប់មធ្យោបាយដែលមានស្របតាមកាលៈទេសៈនិងស្ថានភាពជាក់ស្តែង ដើម្បីកំណត់ហានិភ័យនៃការប៉ះទង្គិចដែលអាចកើតមានឡើង ហើយបើមានការសង្ស័យអំពីហានិភ័យនេះកើតឡើង ត្រូវចាត់ទុកថាវាពិតជាកើតឡើង។

ប្រសិនបើមានបំពាក់រ៉ាដាដែលមានមុខងារប្រតិបត្តិការជាក់លាក់ ត្រូវប្រើឱ្យបានត្រឹមត្រូវ ដោយត្រូវផ្តើមពិនិត្យមើលក្នុងវង់គំហើញឆ្ងាយ ដើម្បីទទួលបានព័ត៌មានព្រមានជាមុនអំពីហានិភ័យនៃការប៉ះទង្គិច និងគណនាប៉ារ៉ាម៉ែត្រចលនារបស់គោលដៅដែលបានសង្កេត។

ព័ត៌មានពុំមានមូលដ្ឋានគ្រប់គ្រាន់ មិនត្រូវសន្មតយកជាបានការ ជាពិសេសព័ត៌មានដែលទទួលបានពីរ៉ាដា។

ក្នុងការកំណត់ហានិភ័យនៃការប៉ះទង្គិចដែលអាចកើតឡើង ត្រូវពិចារណាលើនិទ្ទេសដូចខាងក្រោមៈ

- ហានិភ័យនឹងកើតឡើង ប្រសិនបើទិសសង្កេតទៅនាវាដែលខិតមកជិតមិនផ្លាស់ប្តូរ
- ហានិភ័យអាចកើតឡើងបាននៅពេលណាមួយ ទោះបីជាមានការកត់សម្គាល់ឃើញច្បាស់ថាមានការប្រែប្រួលទិសសង្កេត ជាពិសេសនៅពេលធ្វើដំណើរខិតចូលជិតគ្នាជាមួយនាវាមានទំហំធំ ឬនាវាសណ្តោង ឬធ្វើដំណើរកៀកគ្នាខ្លាំងជាមួយនាវាផ្សេងទៀត។

មាត្រា៨៤ .-

ចំណាត់ការណាមួយដើម្បីបញ្ចៀសការប៉ះទង្គិច ត្រូវធ្វើឡើងស្របតាមវិធានបើកបរ ហើយប្រសិនបើកាលៈទេសៈអនុញ្ញាត ត្រូវធ្វើដោយការជឿជាក់ ធ្វើក្នុងពេលវេលាគ្រប់គ្រាន់ និងអនុវត្តកិច្ចការសង្កេតដោយផ្ចិតផ្ចង់ក្នុងនាមជាអ្នកដើរសមុទ្រដ៏ល្អ។

ការប្តូរទិសបើកបរនិង/ឬល្បឿនដើម្បីបញ្ចៀសការប៉ះទង្គិច ប្រសិនបើកាលៈទេសៈអនុញ្ញាត ត្រូវធ្វើឱ្យប្រែប្រួលខ្លាំង ដើម្បីឱ្យនាវាផ្សេងទៀតមើលឃើញដោយភ្នែកឬរ៉ាដា ហើយមិនត្រូវប្តូរទិសបើកបរនិង/ឬល្បឿនបន្តិចម្តងៗច្រើនដងឡើយ។

ប្រសិនបើមានលម្ហគ្រប់គ្រាន់ ការប្តូរទិសបើកបរអាចជាចំណាត់ការតែមួយដែលមានប្រសិទ្ធភាពបំផុត ដើម្បីបញ្ចៀសស្ថានភាពកៀកគ្នាខ្លាំង ហើយត្រូវធ្វើក្នុងពេលវេលាគ្រប់គ្រាន់និងមិនបង្កឱ្យមានស្ថានភាពកៀកគ្នាខ្លាំងផ្សេងទៀត។

ចំណាត់ការដែលបានធ្វើឡើងដើម្បីបញ្ចៀសការប៉ះទង្គិចជាមួយនាវាផ្សេងទៀត ត្រូវអនុវត្តកិច្ចការសង្កេតដើម្បីឱ្យនាវាឆ្លងកាត់គ្នាក្នុងចម្ងាយសុវត្ថិភាព ហើយចំណាត់ការដែលប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព ត្រូវពិនិត្យមើលដោយយកចិត្តទុកដាក់រហូតដល់នាវាផ្សេងទៀតត្រូវបានឆ្លងកាត់ផុត។

ប្រសិនបើចាំបាច់ ដើម្បីបញ្ចៀសការប៉ះទង្គិច ឬដើម្បីទុកពេលវេលាបន្ថែមសម្រាប់វាយតម្លៃស្ថានភាព នាវាត្រូវបន្ថយល្បឿន ឬបញ្ឈប់កម្លាំងចលករ ឬត្រូវប្រើកម្លាំងចលករបញ្ច្រាស ដើម្បីទប់កម្លាំងជម្រុលទៅមុខរបស់នាវា។

ក្នុងដំណើរឆ្លងកាត់ នាវាត្រូវគោរពតាមវិធានការដូចខាងក្រោម៖

- នាវាដែលតម្រូវមិនឱ្យបង្អាក់ការធ្វើដំណើរឬដំណើរឆ្លងកាត់ដោយសុវត្ថិភាពរបស់នាវាផ្សេងទៀត តាមវិធានណាមួយនៅពេលដែលបានតម្រូវ ត្រូវធ្វើចំណាត់ការឱ្យបានឆាប់ ដើម្បីទុកពេលនិងលម្ហគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ការឆ្លងកាត់ដោយសុវត្ថិភាពរបស់នាវាផ្សេងទៀត
- នាវាដែលតម្រូវមិនឱ្យបង្អាក់ការធ្វើដំណើរឬការឆ្លងកាត់ដោយសុវត្ថិភាពរបស់នាវាផ្សេងទៀត មិនត្រូវរួចពីកាតព្វកិច្ចនេះឡើយ ប្រសិនបើនាវានេះធ្វើដំណើរខិតទៅជិតនាវាផ្សេងទៀតបង្កគ្រោះថ្នាក់ប៉ះទង្គិច ហើយនៅពេលកំពុងធ្វើចំណាត់ការ ត្រូវយកចិត្តទុកដាក់ឱ្យបានពេញលេញដែលបានតម្រូវដោយវិធានបើកបរ
- នៅពេលនាវាពីរគ្រឿងកំពុងធ្វើដំណើរខិតជិតគ្នា ដែលអាចបង្កគ្រោះថ្នាក់ប៉ះទង្គិច នាវាដែលមានសិទ្ធិឆ្លងកាត់ហើយមិនត្រូវបានបង្អាក់ដំណើររបស់ខ្លួន ត្រូវរក្សាកាតព្វកិច្ចពេញលេញអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធានបើកបរ។

មាត្រា៨៥ .-

ការធ្វើនាវាចរណ៍នៅតាមប្រឡាយនាវាចរណ៍តូចចង្អៀត៖

១- នាវាដែលធ្វើដំណើរតាមបណ្ដោយប្រឡាយនាវាចរណ៍តូចចង្អៀតឬច្រកនាវាចរណ៍ ត្រូវបើកបរអែបគែមស្ដាំនៃប្រឡាយនាវាចរណ៍តូចចង្អៀតឬច្រកនាវាចរណ៍នោះ តាមដែលអាចធ្វើទៅបាននិងមានសុវត្ថិភាព។

២- នាវាមានប្រវែងខ្លីជាង២០(ម្ភៃ)ម៉ែត្រឬនាវាប្រើក្ដោង មិនត្រូវបង្អាក់ដល់ការធ្វើដំណើរប្រកបដោយសុវត្ថិភាពរបស់នាវាផ្សេងទៀត។

៣- នាវាដែលកំពុងនេសាទ មិនត្រូវបង្អាក់ដល់ការធ្វើដំណើររបស់នាវាផ្សេងទៀតឡើយ។

៤- នាវាមិនត្រូវឆ្លងកាត់ទទឹងប្រឡាយនាវាចរណ៍តូចចង្អៀតឬច្រកនាវាចរណ៍ ប្រសិនបើការឆ្លងកាត់នោះបង្អាក់ដល់ការធ្វើដំណើរប្រកបដោយសុវត្ថិភាពរបស់នាវាផ្សេងទៀត។ ក្នុងករណីមានការសង្ស័យអំពីបំណងឆ្លងកាត់ទទឹងរបស់នាវាផ្សេងទៀត នាវាដែលកំពុងធ្វើដំណើរតាមបណ្ដោយផ្លូវ អាចបន្លឺសញ្ញាសំឡេងដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី៤ មាត្រា១០៦នៃច្បាប់នេះ។

៥- ការជែងនៅក្នុងប្រឡាយនាវាចរណ៍តូចចង្អៀតឬច្រកនាវាចរណ៍៖

ក- នៅក្នុងប្រឡាយនាវាចរណ៍តូចចង្អៀតឬច្រកនាវាចរណ៍ ការជែងអាចប្រព្រឹត្តទៅបានលុះត្រាតែនាវាត្រូវជែងបានយល់ព្រមឱ្យនាវាជែងឆ្លងកាត់ដោយសុវត្ថិភាព ហើយនាវាដែលមានបំណងសុំជែង [illegible]ពីបំណងសុំជែងដោយការបន្លឺសញ្ញាសំឡេង ដូចមានចែងនៅក្នុងចំណុចក កថាខណ្ឌទី៣ មាត្រា១០៦នៃច្បាប់នេះ។ នាវាត្រូវជែង បើយល់ព្រមឱ្យជែង ត្រូវឆ្លើយតបវិញដោយការបន្លឺសញ្ញាសំឡេង

ដូចមានចែងនៅក្នុងចំណុចខ កថាខណ្ឌទី៣ មាត្រា១០៦នៃច្បាប់នេះ និងចាត់វិធានការជាជំហានៗដើម្បីឱ្យនាវាដែលឆ្លងកាត់ដោយសុវត្ថិភាព។ ក្នុងករណីមានការសង្ស័យ នាវាត្រូវតែអាចបន្លឺសញ្ញាសំឡេងដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី៤ មាត្រា១០៦នៃច្បាប់នេះ។

ខ- បញ្ញត្តិនេះមិនលើកលែងឱ្យនាវាសុំដែង រួចផុតពីកាតព្វកិច្ច ដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា៨៩នៃច្បាប់នេះឡើយ។

៦- នាវាដែលកំពុងធ្វើដំណើរនៅជិតផ្លូវកោងឬទៅជិតប្រឡាយនាវាចរណ៍តូចចង្អៀតឬច្រកនាវាចរណ៍ ជាកន្លែងដែលនាវាផ្សេងទៀតមើលមិនឃើញ ត្រូវបើកបរដោយប្រុងប្រយ័ត្ន និងបន្លឺសញ្ញាសំឡេងដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី៥ មាត្រា១០៦នៃច្បាប់នេះ។

៧- នាវាត្រូវចៀសវាងបោះយុថ្កានៅក្នុងប្រឡាយនាវាចរណ៍តូចចង្អៀត លើកលែងតែកាលៈទេសៈអនុញ្ញាត។

មាត្រា៨៦ .-

បញ្ញត្តិនៃមាត្រានេះអនុវត្តចំពោះគន្លងបែងចែកចរាចរណ៍ដែលបានអនុម័តដោយអង្គការនាវាចរណ៍សមុទ្រអន្តរជាតិ ហើយនាវាដែលធ្វើដំណើរឆ្លងកាត់គន្លងបែងចែកចរាចរណ៍នេះ ក៏មិនត្រូវរួចផុតពីកាតព្វកិច្ចអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិនាវាចរណ៍ផ្សេងទៀតឡើយ។

នាវាដែលប្រើគន្លងបែងចែកចរាចរណ៍ ត្រូវ៖

- ធ្វើដំណើរនៅតាមគន្លងចរាចរណ៍ ស្របតាមទិសដៅរួមនៃលំហូរចរាចរណ៍សម្រាប់គន្លងនោះ
- តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន ត្រូវធ្វើដំណើរឱ្យឃ្លាតពីបន្ទាត់បែងចែកចរាចរណ៍ឬតំបន់បែងចែកចរាចរណ៍
- ជាទូទៅ ត្រូវចូលឬចេញគន្លងចរាចរណ៍នៅតាមមាត់ច្រកនៃគន្លង ហើយនៅពេលចូលឬចេញត្រង់ផ្នែកចំហៀង ត្រូវធ្វើឡើងក្នុងមុំតូចធៀបជាមួយនឹងទិសដៅរួមតាមដែលអាចធ្វើបាន។

តាមដែលអាចធ្វើបាន នាវាត្រូវចៀសវាងការឆ្លងកាត់ទទឹងគន្លងបែងចែកចរាចរណ៍ ហើយបើចាំបាច់ត្រូវកាត់ទទឹង ត្រូវឱ្យទិសក្បាលនាវាកាត់ត្រង់ឬស្ទើរត្រង់ធៀបទៅនឹងទិសដៅរួមនៃលំហូរចរាចរណ៍តាមដែលអាចធ្វើបាន។

ក្នុងតំបន់ចរាចរណ៍ជាប់ដីគោក នាវាត្រូវអនុវត្តដូចខាងក្រោម៖

- នាវាមិនត្រូវប្រើតំបន់ចរាចរណ៍ជាប់ដីគោក នៅពេលណាដែលនាវាអាចប្រើគន្លងចរាចរណ៍ប្រកបដោយសុវត្ថិភាព នៅក្នុងគន្លងបែងចែកចរាចរណ៍ដែលស្ថិតនៅជិតនោះ លើកលែងនាវាមានប្រវែងខ្លីជាង២០(ម្ភៃ)ម៉ែត្រ នាវាប្រើក្ដោង និងនាវាកំពុងធ្វើនេសាទ ដែលអាចប្រើតំបន់ចរាចរណ៍នោះបាន
- បើទោះជាមានបញ្ញត្តិក្នុងត្រេទី១ខាងលើនេះក៏ដោយ ក៏នាវាអាចប្រើតំបន់ចរាចរណ៍ជាប់ដីគោកបានដែរ នៅពេលនាវាកំពុងធ្វើដំណើរចូលចេញកំពង់ផែ ស្ថានីយសមុទ្រ ស្ថានីយកណ្ដាលឬកន្លែងដែលស្ថិតនៅក្នុងតំបន់ចរាចរណ៍នេះ ឬដើម្បីចៀសវាងគ្រោះថ្នាក់ភ្លាមៗ។

នាវា ក្រៅពីនាវាកាត់ទទឹង ឬនាវាចូលចេញគន្លងចរាចរណ៍ មិនត្រូវចូលតំបន់បែងចែកចរាចរណ៍ ឬឆ្លងកាត់បន្ទាត់បែងចែកចរាចរណ៍បានទេ លើកលែងតែករណីដូចខាងក្រោម៖

- ករណីអាសន្ន ដើម្បីបញ្ចៀសគ្រោះថ្នាក់ភ្លាមៗ
- ករណីធ្វើនេសាទនៅក្នុងតំបន់បែងចែកចរាចរណ៍។

២០/៧១

នាវាដែលធ្វើនាវាចរណ៍នៅតំបន់ដែលស្ថិតនៅជិតមាត់ច្រកគន្លងបែងចែកចរាចរណ៍ ត្រូវធ្វើនាវាចរណ៍ដោយប្រុងប្រយ័ត្នជាពិសេស។

តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន នាវាត្រូវចៀសវាងបោះយុថ្កានៅក្នុងគន្លងបែងចែកចរាចរណ៍ ឬនៅតំបន់ដែលស្ថិតនៅជិតមាត់ច្រកគន្លងបែងចែកចរាចរណ៍។

នាវាដែលមិនប្រើគន្លងបែងចែកចរាចរណ៍ ត្រូវចៀសឱ្យឆ្ងាយពីគន្លងនេះ តាមដែលអាចធ្វើបាន។

នាវាកំពុងធ្វើនេសាទ មិនត្រូវបង្អាក់ការធ្វើដំណើររបស់នាវាដែលកំពុងប្រើគន្លងចរាចរណ៍នោះទេ។

នាវាមានប្រវែងខ្លីជាង២០(ម្ភៃ)ម៉ែត្រឬនាវាប្រើក្ដោង មិនត្រូវបង្អាក់ដល់ការធ្វើដំណើរដោយសុវត្ថិភាពរបស់នាវាប្រើម៉ាស៊ីនដែលកំពុងប្រើគន្លងចរាចរណ៍នោះទេ។

នាវាមានកម្រិតសមត្ថភាពចលនាចរណ៍ នៅពេលជាប់រវល់ប្រតិបត្តិការរក្សាសុវត្ថិភាពនាវាចរណ៍នៅក្នុងគន្លងបែងចែកចរាចរណ៍ រាយ ទម្លាក់ ថែទាំជួសជុល ឬលើកខ្សែកាបក្រោមទឹកនៅក្នុងគន្លងបែងចែកចរាចរណ៍ ត្រូវបានលើកលែងពីការអនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិនៅក្នុងវិធាននេះ។

មាត្រា៨៧.-

លើកលែងតែទីកន្លែងដែលតម្រូវអនុវត្តតាមវិធានផ្សេងដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា៨៥ មាត្រា៨៦ និងមាត្រា៨៩នៃច្បាប់នេះ នាវាត្រូវអនុវត្តតាមគោលការណ៍ ដូចខាងក្រោម៖

១- នាវាប្រើម៉ាស៊ីន ត្រូវចៀសចេញពីនាវាមិនអាចបញ្ជាបាន នាវាមានកម្រិតសមត្ថភាពចលនាចរណ៍ នាវាកំពុងនេសាទ និងនាវាប្រើក្ដោង។

២- នាវាប្រើក្ដោង ត្រូវចៀសចេញពីនាវាមិនអាចបញ្ជាបាន នាវាមានកម្រិតសមត្ថភាពចលនាចរណ៍ និងនាវាកំពុងនេសាទ។

៣- នាវាកំពុងនេសាទ ត្រូវចៀសចេញពីនាវាមិនអាចបញ្ជា និងនាវាមានកម្រិតសមត្ថភាពចលនាចរណ៍។

៤- លើកលែងតែកាលៈទេសៈអនុញ្ញាត នាវាគ្រប់ប្រភេទ ក្រៅពីនាវាមិនអាចបញ្ជាបាន និងនាវាមានកម្រិតសមត្ថភាពចលនាចរណ៍ ត្រូវចៀសវាងការបង្អាក់ដល់ការឆ្លងកាត់ដោយសុវត្ថិភាពរបស់នាវាមានដែនកម្រិតជម្រៅស៊ីទឹកដែលបង្ហាញភ្លើងបើកបរឬសញ្ញាបើកបរ ដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា១០១នៃច្បាប់នេះ។ នាវាមានដែនកម្រិតជម្រៅស៊ីទឹក ត្រូវបើកបរដោយការប្រុងប្រយ័ត្នជាពិសេស ដោយមានការយកចិត្តទុកដាក់ចំពោះលក្ខខណ្ឌពិសេសរបស់ខ្លួន។

៥- យន្តហោះសមុទ្រពេលកំពុងបើកបរលើទឹក ត្រូវរក្សាគម្លាត និងចៀសវាងការបង្អាក់ដល់ការធ្វើនាវាចរណ៍របស់នាវាទាំងអស់។ ទោះយ៉ាងណាក៏ដោយ ក្នុងកាលៈទេសៈមានហានិភ័យប៉ះទង្គិចកើតឡើងយន្តហោះសមុទ្រត្រូវគោរពតាមបញ្ញត្តិនៃជំពូកនេះ។

៦- យានហោះលើទឹក៖

- នៅពេលហោះឡើង ចុះចត និងហោះនៅជិតផ្ទៃទឹក ត្រូវរក្សាគម្លាត និងចៀសវាងការបង្អាក់ការធ្វើនាវាចរណ៍ពីនាវាទាំងអស់
- នៅពេលធ្វើប្រតិបត្តិការលើផ្ទៃទឹក ត្រូវអនុវត្តតាមបញ្ញត្តិនៃជំពូកនេះដូចនាវាប្រើម៉ាស៊ីនដែរ។

មាត្រា៨៨.-

នៅពេលដែលនាវាប្រើក្ដោងធ្វើដំណើរមកជិតគ្នា ដែលអាចនឹងបង្កការប៉ះទង្គិចនោះ នាវាមួយក្នុងចំណោមនាវាទាំងពីរ ត្រូវចៀសតាមករណីដូចតទៅ៖

១- នៅពេលណាដែលនាវានីមួយៗទទួលរងខ្យល់បក់នៅចំហៀងផ្សេងគ្នា នាវាដែលប៉ះខ្យល់នៅខាងឆ្វេង ត្រូវចៀស។

២- នៅពេលណាដែលនាវាទាំងពីរទទួលរងខ្យល់បក់នៅចំហៀងដូចគ្នា នាវាដែលធ្វើដំណើរនៅលើខ្យល់ ត្រូវចៀសពីផ្លូវនាវាដែលធ្វើដំណើរនៅក្រោមខ្យល់។

៣- ប្រសិនបើនាវាដែលទទួលរងនូវខ្យល់បក់នៅខាងឆ្វេង មើលឃើញនាវាដែលស្ថិតនៅលើខ្យល់ ហើយមិនអាចកំណត់បានពិតប្រាកដអំពីខ្យល់បក់នៅខាងឆ្វេងឬនៅខាងស្តាំរបស់នាវានោះ នាវានោះត្រូវចៀស។

សម្រាប់បទប្បញ្ញត្តិនៅក្នុងមាត្រានេះ ចំហៀងដែលស្ថិតនៅលើខ្យល់ត្រូវបានចាត់ទុកជាចំហៀងដែលស្ថិតនៅប្រឈមនឹងទិសដៅខ្យល់បក់ទៅលើផ្ទាំងក្តោងសំខាន់ ឬសម្រាប់ករណីនាវាបំពាក់ដោយក្តោងត្រង់ ចំហៀងដែលស្ថិតនៅលើខ្យល់ត្រូវបានចាត់ទុកជាចំហៀងដែលមានខ្យល់បក់លើផ្ទាំងក្តោងខ្លាំងជាង។

មាត្រា៨៩ ..

នាវាណាមួយកំពុងដេញនាវាមួយទៀត ត្រូវរក្សាចម្ងាយពីនាវាដែលត្រូវដេញនោះ។

នាវាត្រូវចាត់ទុកថាកំពុងដេញ នៅពេលដែលនាវានោះបានទៅជិតនាវាមួយទៀត ឋិតនៅក្នុងទិសដៅមានមុំធំជាង២២,៥ដឺក្រេ ចំហៀងខាងក្រោយនៃនាវានោះ។ ក្នុងទីតាំងនេះ នាពេលយប់ នាវាកំពុងដេញអាចមើលឃើញតែភ្លើងកន្សៃ ដោយមិនមើលឃើញភ្លើងចំហៀងណាមួយរបស់នាវាត្រូវដេញឡើយ។

នៅពេលនាវាមានការសង្ស័យអំពីការកំពុងដេញនាវាមួយទៀត នាវាដេញត្រូវចាត់ថាជាករណីដេញ និងត្រូវចាត់វិធានការស្របទៅតាមបទប្បញ្ញត្តិនាវាចរណ៍។

ការប្រែប្រួលទិសសង្កេតរវាងនាវាទាំងពីរជាបន្តបន្ទាប់ មិនធ្វើឱ្យនាវាដេញក្លាយជានាវាកាត់ទទឹងឡើយសម្រាប់ន័យនៅក្នុងបទប្បញ្ញត្តិនាវាចរណ៍ ឬធ្វើឱ្យនាវាដេញរួចពីកាតព្វកិច្ចរក្សាគម្លាតពីនាវាត្រូវដេញឡើយ លុះត្រាតែនាវាដេញត្រូវបានឆ្លងផុតពីនាវាដែលត្រូវដេញ។

មាត្រា៩០ ..

នៅពេលដែលនាវាប្រើម៉ាស៊ីនពីរគ្រឿង មានទិសដៅបើកបរទល់មុខគ្នាឬស្ទើរទល់មុខគ្នា ដែលអាចនឹងបង្កហានិភ័យនៃការប៉ះទង្គិច នាវាទាំងពីរនោះត្រូវងាកទៅខាងស្តាំរៀងៗខ្លួន។

ស្ថានភាពដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើនេះ ចាត់ទុកថាកើតមាននៅពេលដែលនាវាមួយបានឃើញក្បាលនាវាមួយទៀតចំពីមុខឬស្ទើរចំពីមុខ ហើយនៅពេលយប់បានឃើញភ្លើងដងក្តោងឬភ្លើងចំហៀងទាំងពីររបស់នាវាមួយទៀត។

នៅពេលដែលនាវាមួយស្ថិតនៅក្នុងការសង្ស័យអំពីការចៀសជាមួយនាវាមួយផ្សេងទៀត ត្រូវសន្មតថាការចៀសគ្នានឹងកើតមានឡើង ហើយត្រូវចាត់វិធានការសមស្របដើម្បីចៀស។

មាត្រា៩១ ..

នៅពេលនាវាប្រើម៉ាស៊ីនពីរគ្រឿងកំពុងធ្វើដំណើរកាត់មុខគ្នា អាចនឹងបង្កហានិភ័យនៃការប៉ះទង្គិច នាវាដែលឃើញនាវាមួយទៀតស្ថិតនៅចំហៀងខាងស្តាំ ត្រូវចៀសនាវានោះ ហើយត្រូវចៀសវាងការចៀសនៅពីមុខនាវាមួយទៀត លើកលែងតែកាលៈទេសៈអនុញ្ញាត។

មាត្រា៩២ ..

ប្រសិនបើអាចធ្វើទៅបាន នាវានីមួយៗដែលត្រូវទុកផ្លូវឱ្យនាវាផ្សេងទៀត ត្រូវចាត់វិធានការជាមុន និងត្រឹមត្រូវដើម្បីទុកផ្លូវឱ្យនាវាផ្សេងទៀត។

២២/៧១

មាត្រា៩៣ .-

ប្រសិនបើនាវាមួយក្នុងចំណោមនាវាពីរគ្រឿងកំពុងចៀស នាវាត្រូវចៀសត្រូវរក្សាទិសបើកបរនិងល្បឿនដដែល និងត្រូវមានវិធានការចាំបាច់នានាដើម្បីបញ្ចៀសការប៉ះទង្គិច ប្រសិនបើនាវាចៀសនោះមិនបានចាត់វិធានការអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ។

នៅពេលនាវាពីរគ្រឿងចៀសគ្នា នាវាដែលត្រូវបានចៀស ត្រូវរក្សាទិសបើកបរនិងល្បឿន។ ក្នុងករណីមើលឃើញថានាវាដែលត្រូវចៀស មិនអាចចាត់វិធានការអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ នាវាដែលត្រូវបានចៀស ត្រូវចាត់វិធានការបញ្ចៀសការប៉ះទង្គិចដោយធ្វើចលនាចរណ៍ឱ្យបានឆាប់។

នៅពេលមានមូលហេតុណាមួយ នាវាដែលតម្រូវឱ្យរក្សាទិសបើកបរនិងល្បឿន មើលឃើញនាវារបស់ខ្លួននិងនាវាមួយផ្សេងទៀតស្ថិតនៅកៀកគ្នាខ្លាំង ដែលការប៉ះទង្គិចមិនអាចគេចផុតដោយចំណាត់ការរបស់នាវាមួយទៀតតែឯង នាវានេះត្រូវចៀសដើម្បីបញ្ចៀសការប៉ះទង្គិច។

នាវាប្រើម៉ាស៊ីនដែលចាត់វិធានការក្នុងស្ថានភាពឆ្លងកាត់ទទឹងអនុលោមតាមបញ្ញត្តិក្នុងកថាខណ្ឌទី២នៃមាត្រានេះ ដើម្បីបញ្ចៀសការប៉ះទង្គិចជាមួយនាវាប្រើម៉ាស៊ីនផ្សេងទៀត មិនត្រូវប្តូរទិសបើកបរទៅឆ្វេងដែលមាននាវាមួយទៀតស្ថិតនៅផ្នែកខាងឆ្វេងរបស់ខ្លួន លើកលែងតែកាលៈទេសៈអនុញ្ញាត។

បញ្ញត្តិនេះមិនអនុញ្ញាតឱ្យនាវាចៀស រួចផុតពីកាតព្វកិច្ចនៃការទុកផ្លូវឱ្យនាវាដែលត្រូវចៀស។

មាត្រា៩៤ .-

បញ្ញត្តិនៅក្នុងមាត្រានេះអនុវត្តចំពោះនាវាដែលមិនអាចមើលឃើញនាវាផ្សេងទៀតនៅពេលធ្វើនាវាចរណ៍នៅក្នុងតំបន់ឬជិតតំបន់ដែលការមើលឃើញមានកម្រិត។

នាវានីមួយៗត្រូវធ្វើដំណើរដោយល្បឿនសុវត្ថិភាពទៅតាមស្ថានភាពនិងកាលៈទេសៈជាក់ស្តែងនៃកម្រិតមើលឃើញ ហើយនាវាដែលមានបំពាក់ម៉ាស៊ីន ត្រូវត្រៀមជានិច្ចសម្រាប់ការធ្វើចលនាចរណ៍បន្ទាន់។

នៅពេលដែលត្រូវអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិក្នុងកថាភាគទី២ ផ្នែកទី១ នៃជំពូកនេះ នាវានីមួយៗត្រូវមានការប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះស្ថានភាពនិងកាលៈទេសៈជាក់ស្តែងនៃកម្រិតមើលឃើញ។

នាវាដែលមើលឃើញនាវាផ្សេងទៀតតាមតែរេដា ត្រូវកំណត់អំពីស្ថានភាពកាន់តែខិតជិតគ្នាខ្លាំងនិង/ឬហានិភ័យនៃគ្រោះថ្នាក់ប៉ះទង្គិចកើតឡើង។ ប្រសិនបើស្ថានភាពនេះកើតឡើង នាវានេះត្រូវចាត់វិធានការបញ្ចៀសការប៉ះទង្គិចក្នុងពេលវេលាគ្រប់គ្រាន់ ហើយនៅពេលដែលវិធានការនេះជាការប្តូរទិសបើកបរតាមលទ្ធភាពដែលអាចធ្វើបាន ត្រូវចៀសវាងៈ

- ការប្តូរទិសបើកបរទៅឆ្វេង ប្រសិនបើនាវាផ្សេងទៀតស្ថិតនៅចំហៀងមុខមិនមែនជានាវាដែលត្រូវជែង
- ការប្តូរទិសបើកបរទៅចំហៀងដែលមាននាវាស្ថិតនៅចំហៀងចំឬនៅចំហៀងក្រោយ។

លើកលែងករណីត្រូវបានកំណត់ថាហានិភ័យនៃការប៉ះទង្គិចមិនកើតមាន នាវានីមួយៗដែលឮសញ្ញាសំឡេងអ័ព្ទនៃនាវាផ្សេងទៀតនៅចំហៀងខាងមុខ ឬដែលមិនអាចចៀសពីស្ថានភាពខិតជិតខ្លាំងជាមួយនាវាផ្សេងទៀតដែលស្ថិតនៅចំហៀងខាងមុខរបស់ខ្លួន នាវានោះត្រូវបន្ថយល្បឿនដល់អប្បបរមាដែលអាចធ្វើឱ្យនាវានោះរក្សាទិសបើកបរបាន។ ប្រសិនបើចាំបាច់ នាវានោះត្រូវបញ្ឈប់ចលនា ហើយនៅក្នុងករណីខ្លះត្រូវបើកបរដោយប្រុងប្រយ័ត្នខ្ពស់រហូតដល់គ្រោះថ្នាក់នៃការប៉ះទង្គិចត្រូវបានឆ្លងផុត។

២៣/៧១

កថាភាគទី៣
ភ្លើងបើកបរនិងសញ្ញាបើកបរ

មាត្រា៩៥ .-

បទប្បញ្ញត្តិភ្លើងបើកបរនិងសញ្ញាបើកបរ ត្រូវអនុវត្តនៅគ្រប់ស្ថានភាពអាកាសធាតុ។

ភ្លើងបើកបរដែលប្រើក្នុងវិធានពាក់ព័ន្ធ ត្រូវអនុវត្តចាប់ពីពេលថ្ងៃលិចរហូតដល់ថ្ងៃរះ ហើយនៅក្នុងពេលនេះមិនត្រូវប្រើភ្លើងផ្សេងទៀតឡើយ លើកលែងតែភ្លើងដែលមិនអាចឱ្យមានការភាន់ច្រឡំនឹងភ្លើងដូចមានចែងនៅក្នុងបទប្បញ្ញត្តិនេះ ឬមិនធ្វើឱ្យបាត់បង់គំហើញ ឬបច្ចេកលក្ខណៈដែលខុសគ្នា ឬរំខានការសង្កេតមើលបានត្រឹមត្រូវ។

ភ្លើងបើកបរដូចមានចែងនៅក្នុងបទប្បញ្ញត្តិនេះ ក៏ត្រូវបានប្រើផងដែរពីថ្ងៃរះដល់ថ្ងៃលិច នៅពេលការមើលឃើញមានកម្រិត និងត្រូវប្រើនៅក្នុងកាលៈទេសៈផ្សេងទៀតនៅពេលដែលចាត់ទុកថាចាំបាច់។

សញ្ញាបើកបរដែលប្រើក្នុងវិធានពាក់ព័ន្ធ ត្រូវបានអនុវត្តនៅពេលថ្ងៃ។

មាត្រា៩៦ .-

នាវាប្រើម៉ាស៊ីន ដែលកំពុងធ្វើដំណើរ ត្រូវបើកភ្លើងបើកបរដូចខាងក្រោម៖

- ភ្លើងដងក្តោងមុខ
- ភ្លើងដងក្តោងទី២ ដែលស្ថិតនៅខ្ពស់ជាងភ្លើងដងក្តោងមុខ លើកលែងតែនាវាដែលមានប្រវែងខ្លីជាង៥០(ហាសិប)ម៉ែត្រ
- ភ្លើងចំហៀង
- ភ្លើងកន្សៃ។

នាវាប្រើកម្លាំងចលករដោយកង្ហារ នៅពេលធ្វើប្រតិបត្តិការបាតនាវាត់ប៉ប្រះទឹក ត្រូវបើកភ្លើងបីរយហុកសិបដឺក្រេភ្លឹបភ្លែតពណ៌លឿង បន្ថែមពីលើភ្លើងដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើនេះ។

យានហោះលើផ្ទៃទឹក នៅពេលហោះឡើង ចុះចត ឬហោះជិតផ្ទៃទឹក ត្រូវបើកភ្លើងបីរយហុកសិបដឺក្រេភ្លឹបភ្លែតពណ៌ក្រហម ដែលមានអាំងតង់ស៊ីតេខ្ពស់ បន្ថែមពីលើភ្លើងដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១នៃមាត្រានេះ។

នាវាប្រើម៉ាស៊ីនមានប្រវែងខ្លីជាង១២(ដប់ពីរ)ម៉ែត្រ អាចបើកភ្លើងបីរយហុកសិបដឺក្រេពណ៌ស និងភ្លើងចំហៀងជំនួសបាន។

នាវាប្រើម៉ាស៊ីនមានប្រវែងខ្លីជាង៧(ប្រាំពីរ)ម៉ែត្រ និងល្បឿនអតិបរមា៧(ប្រាំពីរ)ណត អាចបើកភ្លើងបីរយហុកសិបដឺក្រេពណ៌សជំនួសបាន ហើយបើចាំបាច់ក៏អាចបើកភ្លើងចំហៀងបន្ថែមទៀតបានដែរ។

នាវាប្រើម៉ាស៊ីនមានប្រវែងខ្លីជាង១២(ដប់ពីរ)ម៉ែត្រ មានទទឹងមិនគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ដាក់ភ្លើងចំហៀងដាច់ដោយឡែកពីគ្នា អាចដាក់ភ្លើងចំហៀងនៅលើទីតាំងតែមួយនៅអ័ក្សបណ្តោយផ្នែកខាងមុខឬ ផ្នែកខាងក្រោយនាវាបាន។

មាត្រា៩៧ .-

នាវាប្រើម៉ាស៊ីន ដែលកំពុងសណ្តោង ត្រូវបើកភ្លើងបើកបរ ឬសញ្ញាបើកបរ ដូចខាងក្រោម៖

- ជំនួសភ្លើងក្តោងមុខឬភ្លើងដងក្តោងទី២ ដោយភ្លើងដងក្តោងពីរស្ថិតលើបន្ទាត់ឈរ ហើយប្រសិនបើប្រវែងសណ្តោងដែលវាស់ពីកន្សៃនាវាសណ្តោង ទៅដល់ផ្នែកក្រោយបំផុតនៃនាវាត្រូវសណ្តោងលើសពី២០០(ពីររយ)ម៉ែត្រ ត្រូវប្រើភ្លើងដងក្តោង៣ស្ថិតលើបន្ទាត់ឈរតែមួយ

២៤/៧១

- ភ្លើងចំហៀង
- ភ្លើងកន្សៀ
- ភ្លើងសណ្តោងដាក់លើបន្ទាត់ឈរតែមួយនៅលើភ្លើងកន្សៀ
- នៅពេលតួសណ្តោងមានប្រវែងលើសពី២០០(ពីររយ)ម៉ែត្រ ត្រូវដាក់កោនមានបាតទល់គ្នា ដែលអាចមើលឃើញច្បាស់បាន។

នៅពេលនាវារុញនិងនាវាត្រូវរុញ បានតភ្ជាប់គ្នាជាអង្គតែមួយ ត្រូវចាត់ទុកថា ជានាវាប្រើម៉ាស៊ីនតែមួយ និងត្រូវបើកភ្លើងបើកបរ ដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា៩៦ខាងលើនេះ។

នាវាប្រើម៉ាស៊ីន ដែលកំពុងរុញឬសណ្តោងចំហៀង ដែលមិនមែនជាអង្គតែមួយ ត្រូវប្រើភ្លើងបើកបរ ដូចខាងក្រោម៖

- ជំនួសភ្លើងក្តោងមុខឬភ្លើងដងក្តោងទី២ ដោយភ្លើងដងក្តោងចំនួនពីរស្ថិតលើបន្ទាត់ឈរតែមួយ
- ភ្លើងចំហៀង
- ភ្លើងកន្សៀ។

គ្រេទី២ កថាខណ្ឌទី១ មាត្រា៩៦នៃច្បាប់នេះ ក៏ត្រូវយកមកអនុវត្តផងដែរ ចំពោះនាវាប្រើម៉ាស៊ីន ដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១និងកថាខណ្ឌទី៣នៃមាត្រានេះ។

នាវាឬវត្ថុត្រូវសណ្តោង ក្រៅពីនាវាដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី៧នៃមាត្រានេះ ត្រូវប្រើភ្លើងបើកបរ ដូចខាងក្រោម៖

- ភ្លើងចំហៀង
- ភ្លើងកន្សៀ
- កោនមានបាតទល់គ្នា ដែលអាចមើលឃើញច្បាស់ ប្រសិនបើប្រវែងសណ្តោងលើសពី២០០ (ពីររយ)ម៉ែត្រ។

ក្នុងករណីនាវាត្រូវសណ្តោងចំហៀងឬរុញស្ថិតនៅជាក្រុមតែមួយ ត្រូវប្រើភ្លើងដូចគ្នានឹងនាវាតែមួយ៖

- នាវាត្រូវរុញដែលស្ថិតនៅមុខបំផុត ហើយមិនមែនជាផ្នែកនៃអង្គតែមួយ ត្រូវដាក់ភ្លើងចំហៀងនៅផ្នែកខាងមុខរបស់នាវា
- នាវាត្រូវសណ្តោងចំហៀង ត្រូវដាក់ភ្លើងកន្សៀ និងភ្លើងចំហៀងនៅផ្នែកខាងមុខរបស់នាវា។

ផ្នែកខ្លះនៃនាវាឬវត្ថុដែលលិចទឹក ឬគ្រឿងតភ្ជាប់នាវា ឬវត្ថុត្រូវសណ្តោងដែលមិនអាចមើលឃើញ ត្រូវដាក់បង្ហាញ៖

- ប្រសិនបើប្រវែងសណ្តោងមានទទឹងខ្លីជាង២៥(ម្ភៃប្រាំ)ម៉ែត្រ ដាក់នូវភ្លើងបីរយហុកសិបដឺក្រេមួយពណ៌ស នៅលើឬជិតផ្នែកខាងមុខ និងមួយទៀតនៅលើឬជិតផ្នែកខាងក្រោយនៃវត្ថុត្រូវសណ្តោង លើកលែងតែជ្រោខុន មិនចាំបាច់ដាក់ភ្លើងនៅលើឬជិតផ្នែកខាងមុខនៃជ្រោខុននោះឡើយ
- ប្រសិនបើប្រវែងសណ្តោងមានទទឹង២៥(ម្ភៃប្រាំ)ម៉ែត្រឬវែងជាង ដាក់នូវភ្លើងបីរយហុកសិបដឺក្រេពីរពណ៌សបន្ថែមទៀតនៅលើឬជិតគែមសងខាងនាវា
- ប្រសិនបើប្រវែងសណ្តោងមានលើសពី១០០(មួយរយ)ម៉ែត្រ ដាក់នូវភ្លើងបីរយហុកសិបដឺក្រេពណ៌សបន្ថែម នៅចន្លោះភ្លើងដែលបានដាក់ដូចក្នុងគ្រេទី១និងទី២ខាងលើនេះ ធ្វើយ៉ាងណាឱ្យចម្ងាយរវាងភ្លើងទាំងនោះមិនលើសពី១០០(មួយរយ)ម៉ែត្រ

- កោនមានបាតទល់គ្នានៅលើឬជិតទីតាំងក្រោយបំផុតនៃនាវា ឬវត្ថុត្រូវសណ្ដោងចុងក្រោយបំផុត ហើយប្រសិនបើប្រវែងសណ្ដោងលើសពី២០០(ពីររយ)ម៉ែត្រ ត្រូវប្រើកោនមានបាតទល់គ្នាបន្ថែមទៀត ដែលអាចមើលឃើញច្បាស់បាន។

ក្នុងករណីមានមូលហេតុគ្រប់គ្រាន់បញ្ជាក់ថា នាវាឬវត្ថុត្រូវសណ្ដោងមិនអាចប្រើភ្លើងបើកបរឬសញ្ញាបើកបរ ដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី៥និងកថាខណ្ឌទី៧នៃមាត្រានេះ ត្រូវចាត់វិធានការដែលអាចធ្វើបានដើម្បីបំពាក់ភ្លើងឱ្យនាវាឬវត្ថុត្រូវសណ្ដោង ឬដើម្បីបង្ហាញអំពីវត្តមាននៃនាវាឬវត្ថុត្រូវសណ្ដោង។

ប្រសិនបើមានមូលហេតុគ្រប់គ្រាន់បញ្ជាក់ថា នាវាដែលជាធម្មតាមិនធ្វើប្រតិបត្តិការសណ្ដោងមិនអាចដាក់បង្ហាញភ្លើងបើកបរដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១និងកថាខណ្ឌទី៣នៃមាត្រានេះបាន នាវានោះនឹងមិនតម្រូវឱ្យដាក់ភ្លើងនោះឡើយ នៅពេលដែលសណ្ដោងនាវាផ្សេងទៀតក្នុងគ្រាអាសន្ន ឬត្រូវការជំនួយពីនាវាផ្សេងទៀត។ ករណីនេះ នាវាសណ្ដោងនិងនាវាត្រូវសណ្ដោង ត្រូវចាត់វិធានការដើម្បីបង្ហាញអំពីចំណងទំនាក់ទំនងរវាងគ្នា អនុលោមតាមបញ្ញត្តិមាត្រា១០៨នៃច្បាប់នេះ ជាពិសេសត្រូវបំភ្លឺឱ្យឃើញច្បាស់នូវខ្សែសណ្ដោង។

មាត្រា៩៨ .-

នាវាកំពុងធ្វើដំណើរដោយប្រើក្ដោង ត្រូវប្រើភ្លើងបើកបរដូចខាងក្រោម៖

- ភ្លើងចំហៀង
- ភ្លើងកន្សៃ។

នាវាប្រើក្ដោងមានប្រវែងខ្លីជាង២០(ម្ភៃ)ម៉ែត្រ ភ្លើងបើកបរដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើនេះ ត្រូវដាក់បញ្ចូលគ្នាក្នុងគោមតែមួយ នៅលើឬជិតកំពូលដងក្ដោង។

នាវាប្រើក្ដោងកំពុងធ្វើដំណើរ អាចបន្ថែមលើភ្លើងបើកបរដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១នៃមាត្រានេះ នូវភ្លើងបីរយហុកសិបដឺក្រេពីរនៅលើបន្ទាត់ឈរតែមួយ ខាងលើពណ៌ក្រហម ខាងក្រោមពណ៌បៃតងស្ថិតនៅលើឬជិតកំពូលដងក្ដោងដែលអាចមើលឃើញច្បាស់។ ភ្លើងទាំងពីរនេះមិនត្រូវដាក់នៅជាប់នឹងភ្លើងបើកបរដែលបានដាក់ក្នុងគោមតែមួយនោះឡើយ។

នាវាប្រើក្ដោងមានប្រវែងខ្លីជាង៧(ប្រាំពីរ)ម៉ែត្រ ប្រសិនបើអាចធ្វើបាន ត្រូវប្រើភ្លើងបើកបរដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១និងទី២នៃមាត្រានេះ ហើយក្នុងករណីមិនអាចធ្វើបាន ត្រូវត្រៀមពិលឬភ្លើងគោមពណ៌ស ដែលអាចបំភ្លឺបានក្នុងរយៈពេលគ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីបង្ការការប៉ះទង្គិច។ ទូកអុំនិងទូកចែវ ប្រសិនបើអាចធ្វើបាន ត្រូវអនុវត្តតាមបញ្ញត្តិដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១នៃមាត្រានេះ ហើយក្នុងករណីមិនអាចធ្វើបាន ត្រូវអនុវត្តតាមបញ្ញត្តិដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី២នៃមាត្រានេះ។

នាវាដែលកំពុងធ្វើដំណើរដោយក្ដោង ហើយក៏បានប្រើម៉ាស៊ីនចលករផងដែរ ត្រូវប្រើកោនកំពូលចុះក្រោមស្ថិតនៅខាងមុខក្ដោងដែលអាចមើលឃើញច្បាស់។

មាត្រា៩៩ .-

នាវាកំពុងធ្វើនេសាទ ទោះជាកំពុងធ្វើដំណើរឬបោះយុថ្កា ត្រូវប្រើភ្លើងបើកបរនិងសញ្ញាបើកបរដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រានេះ។

នាវាកំពុងអូសអួន ត្រូវប្រើភ្លើងបើកបរឬសញ្ញាបើកបរដូចខាងក្រោម៖

- ភ្លើងបីរយហុកសិបដឺក្រេពីរនៅលើបន្ទាត់ឈរតែមួយ ខាងលើពណ៌បៃតង ខាងក្រោមពណ៌ស
- សញ្ញាបើកបរ ដែលផ្គុំឡើងដោយកោនពីរស្ថិតលើបន្ទាត់ឈរតែមួយមានកំពូលទល់គ្នា

២៦/៧១

- ភ្លើងដងក្ដោងក្រោយ ត្រូវស្ថិតនៅខ្ពស់ជាងភ្លើងបីរយហុកសិបដឺក្រេពណ៌បៃតង ហើយប្រសិនបើនាវាមានប្រវែងខ្លីជាង៥០(ហាសិប)ម៉ែត្រ មិនតម្រូវឱ្យប្រើភ្លើងដងក្ដោងទេ
- នៅពេលនាវានៅមានចលនាលើផ្ទៃទឹក ត្រូវប្រើភ្លើងចំហៀង និងភ្លើងកន្សៃបន្ថែមទៀត។

នាវាកំពុងធ្វើនេសាទ ក្រៅពីអូសអួន ត្រូវប្រើភ្លើងបើកបរឬសញ្ញាបើកបរដូចខាងក្រោម៖

- ភ្លើងបីរយហុកសិបដឺក្រេពីរនៅលើបន្ទាត់ឈរតែមួយ ខាងលើពណ៌ក្រហម ខាងក្រោមពណ៌ស ឬសញ្ញាបើកបរ ដែលផ្គុំឡើងដោយកោនពីរស្ថិតលើបន្ទាត់ឈរតែមួយមានកំពូលទល់គ្នា
- នៅពេលបន្លាយឧបករណ៍នេសាទមានចម្ងាយវែងជាង១៥០(មួយរយហាសិប)ម៉ែត្រពីនាវា ត្រូវប្រើភ្លើងបីរយហុកសិបដឺក្រេពណ៌ស ឬកោនកំពូលឡើងលើ ស្ថិតក្នុងទិសដៅឆ្ពោះទៅឧបករណ៍នេសាទ
- នៅពេលនាវានៅមានចលនាលើផ្ទៃទឹក ត្រូវប្រើភ្លើងចំហៀងនិងភ្លើងកន្សៃបន្ថែមទៀត។

នាវាកំពុងធ្វើនេសាទ ស្ថិតនៅជិតគ្នានឹងនាវាកំពុងធ្វើនេសាទផ្សេងទៀត ត្រូវប្រើសញ្ញាភ្លើងបន្ថែមដូចខាងក្រោម៖

- នាវាមានប្រវែង២០(ម្ភៃ)ម៉ែត្រឡើង នៅពេលទម្លាក់អួនអូស ត្រូវប្រើភ្លើងពណ៌សពីរស្ថិតលើបន្ទាត់ឈរតែមួយ នៅពេលទាញអួនឡើង ត្រូវប្រើភ្លើងពីរ ពណ៌សខាងលើ ក្រហមខាងក្រោម ស្ថិតលើបន្ទាត់ឈរតែមួយ ហើយនៅពេលអួនទាក់នឹងឧបសគ្គ ត្រូវប្រើភ្លើងពណ៌ក្រហមពីរស្ថិតលើបន្ទាត់ឈរតែមួយ
- នាវាមានប្រវែង២០(ម្ភៃ)ម៉ែត្រឡើង កំពុងធ្វើនេសាទដោយប្រើអួនអូសជាគូ នៅពេលយប់ ត្រូវប្រើភ្លើងហ្វារដោយតម្រង់ទិសដៅទៅមុខនិងទៅនាវាជាគូអូស ហើយនៅពេលទម្លាក់ឬទាញអួនឡើងឬនៅពេលអួនទាក់នឹងឧបសគ្គ ត្រូវប្រើភ្លើងដូចក្នុងត្រេទី១ កថាខណ្ឌនេះ
- នាវាមានប្រវែងខ្លីជាង២០(ម្ភៃ)ម៉ែត្រ កំពុងធ្វើនេសាទដោយប្រើអួនអូសជាគូ អាចប្រើភ្លើងប្រហាក់ប្រហែលដូចក្នុងត្រេទី១និងទី២ខាងលើនេះ
- នាវាកំពុងធ្វើនេសាទដោយប្រើអួនហ៊ុម អាចប្រើភ្លើងពណ៌លឿងពីរស្ថិតលើបន្ទាត់ឈរតែមួយ ភ្លើងទាំងពីរនេះត្រូវបញ្ចេញពន្លឺភ្លែតៗឆ្លាស់គ្នារៀងរាល់វិនាទី ដោយមានរយៈពេលភ្លឺនិងងងឹតស្មើគ្នា ហើយភ្លើងនេះអាចប្រើតែក្នុងពេលដែលនាវាមានឧបសគ្គក្នុងដំណើរអូសអួន។

នាវានេសាទដែលមិនកំពុងធ្វើនេសាទ មិនត្រូវប្រើភ្លើងបើកបរឬសញ្ញាបើកបរ ដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រានេះទេ ដោយត្រូវប្រើភ្លើងបើកបរនិងសញ្ញាបើកបរស្របតាមប្រវែងរបស់នាវា។

មាត្រា១០០ .-

នាវាមិនអាចបញ្ជាបាន ត្រូវប្រើភ្លើងបើកបរឬសញ្ញាបើកបរដូចខាងក្រោម៖

- ភ្លើងបីរយហុកសិបដឺក្រេពីរ ពណ៌ក្រហម នៅលើបន្ទាត់ឈរតែមួយ ដែលអាចមើលឃើញច្បាស់
- ស្វ៊ែឬសញ្ញាបើកបរស្រដៀងគ្នាពីរ នៅលើបន្ទាត់ឈរតែមួយ ដែលអាចមើលឃើញច្បាស់
- នៅពេលនាវានៅមានចលនាលើផ្ទៃទឹក ត្រូវប្រើភ្លើងចំហៀងនិងភ្លើងកន្សៃបន្ថែមទៀត។

លើកលែងនាវាកំពុងប្រតិបត្តិការដោះសម្អាតមីន នាវាមានកម្រិតសមត្ថភាពចលនាចរណ៍ ត្រូវប្រើភ្លើងបើកបរឬសញ្ញាបើកបរដូចខាងក្រោម៖

- ភ្លើងបីរយហុកសិបដឺក្រេបីនៅលើបន្ទាត់ឈរតែមួយដែលអាចមើលឃើញច្បាស់ ខាងលើនិងខាងក្រោមពណ៌ក្រហម និងកណ្ដាលពណ៌ស

២៧/៧១

- សញ្ញាបើកបរបីនៅលើបន្ទាត់ឈរតែមួយដែលអាចមើលឃើញច្បាស់ ខាងលើនិងខាងក្រោមជាស្វៃ និងកណ្ដាលជាកោនមានបាតទល់គ្នា
- នៅពេលនាវានៅមានចលនាលើផ្ទៃទឹក ត្រូវប្រើភ្លើងដងក្ដោង ភ្លើងចំហៀង និងភ្លើងកន្សៃបន្ថែមទៀត
- នៅពេលបោះយុថ្កា ត្រូវប្រើភ្លើងបើកបរឬសញ្ញាបើកបរដូចមានចែងនៅក្នុងត្រទី១និងទី២ និងភ្លើងឬសញ្ញាបើកបរដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា១០៣នៃច្បាប់នេះបន្ថែមទៀត។

នាវាប្រើម៉ាស៊ីនកំពុងប្រតិបត្តិការសណ្ដោង ដែលនាវាសណ្ដោងនិងនាវាត្រូវសណ្ដោង មិនអាចងាកចេញខ្លាំងពីទិសបើកបរ បន្ថែមលើភ្លើងបើកបរឬសញ្ញាបើកបរដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១មាត្រា៩៧នៃច្បាប់នេះ ត្រូវប្រើភ្លើងបើកបរឬសញ្ញាបើកបរ ដូចមានចែងនៅក្នុងត្រទី១និងត្រទី២ កថាខណ្ឌទី២នៃមាត្រានេះ។

នាវាកំពុងប្រតិបត្តិការបូមដីឬប្រតិបត្តិការនៅក្រោមទឹក នៅពេលមានកម្រិតសមត្ថភាពចលនាចរណ៍ ត្រូវប្រើភ្លើងបើកបរនិងសញ្ញាបើកបរដូចមានចែងនៅក្នុងត្រទី១ ត្រទី២ និងត្រទី៣ កថាខណ្ឌទី២ខាងលើនេះ ហើយនៅពេលមានឧបសគ្គ ត្រូវបន្ថែមភ្លើងបើកបរឬសញ្ញាបើកបរដូចខាងក្រោម៖

- ភ្លើងបីរយហុកសិបដឺក្រេពីរពណ៌ក្រហមឬស្វៃពីរ នៅលើបន្ទាត់ឈរតែមួយ ដើម្បីបង្ហាញចំហៀងនាវាដែលមានឧបសគ្គ
- ភ្លើងបីរយហុកសិបដឺក្រេពីរពណ៌បៃតងឬកោនមានបាតទល់គ្នាពីរ នៅលើបន្ទាត់ឈរតែមួយ ដើម្បីបង្ហាញចំហៀងនាវាដែលនាវាផ្សេងទៀតអាចឆ្លងកាត់
- នៅពេលបោះយុថ្កា ភ្លើងបើកបរឬសញ្ញាបើកបរដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌនេះ ត្រូវជំនួសដោយភ្លើងបើកបរឬសញ្ញាបើកបរ ដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា១០៣នៃច្បាប់នេះ។

នៅពេលដែលមានប្រតិបត្តិការអ្នកមុជទឹកជុំវិញបាតនាវា ហើយមិនអាចប្រើភ្លើងនិងសញ្ញាបើកបរទាំងអស់ដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី៤ខាងលើនេះ នាវាត្រូវប្រើភ្លើងបើកបរឬសញ្ញាបើកបរ ដូចខាងក្រោម៖

- ភ្លើងបីរយហុកសិបដឺក្រេបីនៅលើបន្ទាត់ឈរតែមួយដែលអាចមើលឃើញច្បាស់ ខាងលើនិងខាងក្រោមពណ៌ក្រហម និងកណ្ដាលពណ៌ស
- ទង់សញ្ញាអន្តរជាតិដែលមានកូដអក្សរ«A» ដាក់លើដងទង់មានកម្ពស់មិនតិចជាង១(មួយ) ម៉ែត្រពីជាន់នាវា និងត្រូវបានមើលឃើញជុំវិញ។

នាវាកំពុងប្រតិបត្តិការដោះសម្អាតមីន ត្រូវបន្ថែមលើភ្លើងបើកបរសម្រាប់នាវាប្រើម៉ាស៊ីនដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា៩៦នៃច្បាប់នេះ ឬបន្ថែមលើភ្លើងបើកបរឬសញ្ញាបើកបរដូចមានចែងសម្រាប់នាវាបោះយុថ្កានៅក្នុងមាត្រា១០៣នៃច្បាប់នេះ នូវភ្លើងបីរយហុកសិបដឺក្រេបីពណ៌បៃតងឬស្វៃបី។ ភ្លើងបើកបរឬសញ្ញាបើកបរមួយក្នុងចំណោមបី ត្រូវដាក់នៅជិតកំពូលដងក្ដោងមុខ ភ្លើងបើកបរឬសញ្ញាបើកបរនីមួយៗក្នុងចំណោមភ្លើងឬសញ្ញាបើកបរពីរទៀត ត្រូវដាក់នៅចំហៀងសងខាងនាវាផ្នែកខាងមុខ។ ភ្លើងបើកបរឬសញ្ញាបើកបរទាំងនេះបង្ហាញថា មានគ្រោះថ្នាក់សម្រាប់នាវាផ្សេងទៀត ដែលចូលមកជិតក្នុងចម្ងាយ១០០០(មួយពាន់) ម៉ែត្រពីនាវាដោះសម្អាតមីន។

នៅពេលកំពុងប្រតិបត្តិការអ្នកមុជទឹកជុំវិញបាតនាវា នាវាមានប្រវែងខ្លីជាង១២(ដប់ពីរ)ម៉ែត្រ មិនតម្រូវឱ្យប្រើភ្លើងបើកបរនិងសញ្ញាបើកបរ ដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រានេះឡើយ។

មាត្រា១០១ .-

នាវាមានដែនកម្រិតជម្រៅស៊ីទឹក ត្រូវប្រើភ្លើងបីរយហុកសិបដឺក្រេបីពណ៌ក្រហមនៅលើបន្ទាត់ឈរតែមួយ ឬស៊ីឡាំងដែលអាចមើលឃើញច្បាស់បន្ថែមលើភ្លើងបើកបរដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា៩៦នៃច្បាប់នេះ។

មាត្រា១០២ .-

នាវាកំពុងបំពេញកណ្ដជារកិច្ច ត្រូវប្រើភ្លើងបើកបរឬសញ្ញាបើកបរដូចខាងក្រោម៖

- ភ្លើងបីរយហុកសិបដឺក្រេពីរនៅលើបន្ទាត់ឈរតែមួយ ខាងលើពណ៌ស និងខាងក្រោមពណ៌ក្រហម ដែលស្ថិតនៅលើឬជិតកំពូលដងក្ដោង
- ភ្លើងចំហៀងនិងភ្លើងកន្សៃបន្ថែមទៀត នៅពេលធ្វើដំណើរ
- ភ្លើងបើកបរឬសញ្ញាបើកបរ ដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា១០៣នៃច្បាប់នេះ បន្ថែមលើភ្លើងបើកបរដូចមានចែងនៅក្នុងត្រទី១ខាងលើនេះ នៅពេលបោះយុថ្កា។

នៅពេលមិនបំពេញកណ្ដជារកិច្ច នាវាកណ្ដជារ ត្រូវប្រើភ្លើងបើកបរឬសញ្ញាបើកបរ ដូចមានចែងស្របតាមប្រភេទនិងប្រវែងនាវា។

មាត្រា១០៣ .-

នាវាបោះយុថ្កា ត្រូវប្រើភ្លើងបើកបរឬសញ្ញាបើកបរដែលអាចមើលឃើញច្បាស់ ដូចខាងក្រោម៖

- ភ្លើងបីរយហុកសិបដឺក្រេពណ៌សឬស្វ៊ែមួយ នៅផ្នែកខាងមុខ
- ភ្លើងបីរយហុកសិបដឺក្រេពណ៌ស នៅកន្សៃឬជិតកន្សៃ ដែលស្ថិតនៅទាបជាងភ្លើងនៅផ្នែកខាងមុខ។

នាវាមានប្រវែងខ្លីជាង៥០(ហាសិប)ម៉ែត្រ ត្រូវប្រើភ្លើងបីរយហុកសិបដឺក្រេពណ៌សដែលអាចមើលឃើញច្បាស់ ជំនួសភ្លើងដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើនេះ។

នៅពេលបោះយុថ្កា នាវាមានប្រវែងចាប់ពី១០០(មួយរយ)ម៉ែត្រឡើង ត្រូវប្រើផងដែរនូវភ្លើងបំភ្លឺដាន់នាវាដែលមានអាំងតង់ស៊ីតេខ្ពស់ឬភ្លើងប្រហាក់ប្រហែល។

នាវាកឿង ត្រូវប្រើភ្លើងដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១ឬទី២នៃមាត្រានេះ និងត្រូវប្រើបន្ថែមនូវភ្លើងបើកបរឬសញ្ញាបើកបរដែលអាចមើលឃើញច្បាស់ ដូចខាងក្រោម៖

- ភ្លើងបីរយហុកសិបដឺក្រេពីរពណ៌ក្រហម នៅលើបន្ទាត់ឈរតែមួយ
- ស្វ៊ែបីនៅលើបន្ទាត់ឈរតែមួយ។

នាវាមានប្រវែងខ្លីជាង៧(ប្រាំពីរ)ម៉ែត្រ មិនតម្រូវឱ្យប្រើភ្លើងបើកបរឬសញ្ញាបើកបរ ដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១និងកថាខណ្ឌទី២នៃមាត្រានេះ នៅពេលដែលបោះយុថ្កានៅកន្លែងមិនស្ថិតនៅក្នុងឬនៅជិតប្រឡាយនាវាចរណ៍តូចចង្អៀត ច្រកនាវាចរណ៍ ឬតំបន់បោះយុថ្កា ឬកន្លែងដែលនាវាផ្សេងទៀតធ្វើនាវាចរណ៍ជាធម្មតា។

នាវាមានប្រវែងខ្លីជាង១២(ដប់ពីរ)ម៉ែត្រ មិនតម្រូវឱ្យប្រើភ្លើងឬសញ្ញាបើកបរដូចមានចែងនៅក្នុងត្រទី១និងត្រទី២ កថាខណ្ឌទី៤នៃមាត្រានេះ នៅពេលកឿង។

មាត្រា១០៤ .-

ករណីយន្តហោះសមុទ្រឬយានហោះលើទឹក មិនអាចប្រើភ្លើងបើកបរនិងសញ្ញាបើកបរតាមបច្ចេកទេសលក្ខណៈនិងតាមទីតាំង ដូចមានចែងនៅក្នុងផ្នែកនេះទេ នាវានោះត្រូវប្រើភ្លើងបើកបរនិងសញ្ញាបើកបរប្រហាក់ប្រហែលតាមបច្ចេកលក្ខណៈនិងទីតាំង ដែលអាចធ្វើទៅបាន។

កថាភាគទី៤
សញ្ញាសំឡេងនិងសញ្ញាភ្លើង

មាត្រា១០៥ .-

នាវាមានប្រវែងចាប់ពី១២(ដប់ពីរ)ម៉ែត្រឡើង ត្រូវបំពាក់ស៊ីផ្លេ នាវាមានប្រវែងចាប់ពី២០(ម្ភៃ)ម៉ែត្រឡើង ត្រូវបំពាក់ជួងបន្ថែម និងនាវាមានប្រវែងចាប់ពី១០០(មួយរយ)ម៉ែត្រឡើង ត្រូវបំពាក់គងបន្ថែម ដែលមានសំឡេងមិនត្រូវច្រឡំនឹងសំឡេងជួង។ ជួង ឬគង ឬឧបករណ៍ទាំងពីរ អាចជំនួសដោយឧបករណ៍ផ្សេងទៀតដែលមានបច្ចេកលក្ខណៈសំឡេងដូច និងអាចផ្តល់សញ្ញាសំឡេងបាន។

នាវាមានប្រវែងខ្លីជាង១២(ដប់ពីរ)ម៉ែត្រ មិនមានកាតព្វកិច្ចបំពាក់សញ្ញាសំឡេងដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើនេះឡើយ។ ទោះបីជាមិនមានកាតព្វកិច្ចបំពាក់សញ្ញាសំឡេងបែបនេះក៏ដោយ ក៏នាវាត្រូវបំពាក់ឧបករណ៍ឬប្រើមធ្យោបាយផ្សេងទៀត ដែលអាចបញ្ចេញសំឡេងបាន។

មាត្រា១០៦ .-

នៅពេលនាវាមើលឃើញគ្នា ហើយការធ្វើចលនាចរណ៍ត្រូវបានតម្រូវដោយបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ នាវាប្រើម៉ាស៊ីនកំពុងធ្វើដំណើរ ត្រូវបន្លឺសញ្ញាសំឡេងតាមស៊ីផ្លេ ដូចខាងក្រោម៖

- ខ្លី១ ប្រាប់ថា «ខ្ញុំកំពុងប្តូរទិសបើកបរទៅស្តាំ»
- ខ្លី២ ប្រាប់ថា «ខ្ញុំកំពុងប្តូរទិសបើកបរទៅឆ្វេង»
- ខ្លី៣ ប្រាប់ថា «ខ្ញុំកំពុងធ្វើចលនាថយក្រោយ»។

ក្នុងកំលុងពេលបញ្ជាចលនាចរណ៍ នាវានីមួយៗអាចបន្ថែមលើសំឡេងស៊ីផ្លេដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើនេះ នូវសញ្ញាភ្លើងដូចខាងក្រោម៖

ក- សញ្ញាភ្លើង ត្រូវមានអត្ថន័យដូចខាងក្រោម៖

- បញ្ចេញពន្លឺ១ ប្រាប់ថា «ខ្ញុំកំពុងប្តូរទិសបើកបរទៅស្តាំ»
- បញ្ចេញពន្លឺ២ ប្រាប់ថា «ខ្ញុំកំពុងប្តូរទិសបើកបរទៅឆ្វេង»
- បញ្ចេញពន្លឺ៣ ប្រាប់ថា «ខ្ញុំកំពុងធ្វើចលនាថយក្រោយ»។

ខ- ការបញ្ចេញពន្លឺ១ មានរយៈពេលប្រហែល១(មួយ)វិនាទី ចន្លោះពេលនៃការបញ្ចេញពន្លឺពីមួយទៅមួយ មានថិរវេលាប្រហែល១(មួយ)វិនាទី ហើយគម្លាតពីសញ្ញាភ្លើងមួយទៅមួយទៀតមានរយៈពេលមិនតិចជាង១០(ដប់)វិនាទី។

គ- ភ្លើងដែលប្រើសម្រាប់ផ្តល់សញ្ញា ត្រូវជាភ្លើងបីរយហុកសិបដឺក្រេពណ៌ស ដែលគេអាចមើលឃើញច្បាស់ក្នុងចម្ងាយអប្បបរមា៥(ប្រាំ)ម៉ៃល៍សមុទ្រ។

នៅពេលនាវាមើលឃើញគ្នានៅក្នុងប្រឡាយនាវាចរណ៍តូចចង្អៀតឬច្រកនាវាចរណ៍៖

ក- នាវាដែលមានបំណងជែងនាវាផ្សេងទៀត ត្រូវបញ្ជាក់អំពីបំណងសុំជែងស្របតាមបញ្ញត្តិនៃចំណុចក កថាខណ្ឌទី៥ មាត្រា៨៥នៃច្បាប់នេះ ដោយបន្លឺសញ្ញាសំឡេងតាមស៊ីផ្លេ ដូចខាងក្រោម៖

- វែង២ ខ្លី១ ប្រាប់ថា «ខ្ញុំមានបំណងជែងអ្នកខាងស្តាំ»
- វែង២ ខ្លី២ ប្រាប់ថា «ខ្ញុំមានបំណងជែងអ្នកខាងឆ្វេង»។

ខ- នាវាត្រូវជែង ត្រូវបញ្ជាក់អំពីការយល់ព្រមឱ្យជែងស្របតាមបញ្ញត្តិនៃចំណុចក កថាខណ្ឌទី៥ មាត្រា៨៥នៃច្បាប់នេះ ដោយបន្លឺសញ្ញាសំឡេងនូវសំឡេង៤ ដែលមានសំឡេង វែង១ ខ្លី១ វែង១ និងខ្លី១។

នៅពេលនាវាមើលឃើញកំពុងខិតជិតគ្នា ហើយនាវានីមួយៗមិនអាចយល់អំពីបំណងរបស់នាវាផ្សេងទៀតបាន ឬមានការសង្ស័យអំពីវិធានការដើម្បីចៀសការប៉ះទង្គិចដោយនាវាមួយទៀតផុតឬមិនផុត

នាវាដែលមានការសង្ស័យនោះត្រូវបន្លឺសញ្ញាសំឡេងនូវសំឡេងខ្លី៥និងត្រូវធ្វើឡើងជាញឹកញាប់។ សញ្ញាសំឡេងនេះ អាចត្រូវបានប្រើបន្ថែមដោយសញ្ញាភ្លើងដែលមានពន្លឺខ្លី៥ និងត្រូវធ្វើឡើងវិញជាញឹកញាប់ផងដែរ។

នាវាកំពុងធ្វើដំណើរចូលជិតផ្លូវកោង ឬតំបន់ប្រឡាយនាវាចរណ៍ ឬច្រកនាវាចរណ៍ ដែលជាកន្លែងមិនអាចមើលឃើញគ្នាបាន ត្រូវបន្លឺសញ្ញាសំឡេងនូវសំឡេងវែង១។ នាវាផ្សេងទៀតដែលកំពុងស្ថិតនៅតាមផ្លូវកោង ប្រឡាយនាវាចរណ៍ ឬច្រកនាវាចរណ៍នេះ ដែលបានឮសញ្ញាសំឡេងនោះ ត្រូវឆ្លើយតបវិញដោយបន្លឺសញ្ញាសំឡេងដូចគ្នា។

ប្រសិនបើមានបំពាក់ស៊ីផ្លេច្រើន ដែលមានចម្ងាយពីគ្នាលើសពី១០០(មួយរយ)ម៉ែត្រ នោះការប្រើសញ្ញាសំឡេងសម្រាប់ចលនាចរណ៍និងសញ្ញាជូនដំណឹង ត្រូវធ្វើឡើងដោយស៊ីផ្លេតែមួយប៉ុណ្ណោះ។

មាត្រា១០៧ .-

នៅក្នុងឬជិតកន្លែងដែលការមើលឃើញមានកម្រិត ទោះជាពេលយប់ឬពេលថ្ងៃ សញ្ញាដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រានេះ ត្រូវប្រើដូចខាងក្រោម៖

១- នាវាប្រើម៉ាស៊ីនដែលនៅមានចលនាលើផ្ទៃទឹក ត្រូវបន្លឺសញ្ញាសំឡេងនូវសំឡេងវែងមួយ ដែលសញ្ញាសំឡេងនេះអាចបន្លឺជាបន្តបន្ទាប់ទៀតបានក្នុងគម្លាតមិនលើសពី២(ពីរ)នាទី។

២- នាវាប្រើម៉ាស៊ីនដែលកំពុងធ្វើដំណើរ បានបញ្ឈប់ចលនាស្លាបចក្រនិងអស់ល្បឿនលើផ្ទៃទឹក ត្រូវបន្លឺសញ្ញាសំឡេងនូវសំឡេងវែង២ជាប់គ្នាដែលមានគម្លាតពីគ្នាមិនលើសពី២វិនាទី ហើយអាចធ្វើឡើងជាបន្តបន្ទាប់ក្នុងគម្លាតមិនលើសពី២(ពីរ)នាទី។

៣- នាវាមិនអាចបញ្ជា នាវាមានកម្រិតសមត្ថភាពចលនាចរណ៍ នាវាមានដែនកម្រិតជម្រៅស៊ីទឹក នាវាប្រើក្ដោង នាវាកំពុងធ្វើនេសាទ និងនាវាកំពុងសណ្ដោងឬរុញនាវាផ្សេងទៀត ត្រូវបន្លឺសញ្ញាសំឡេងនូវសំឡេង៣ជាប់ៗគ្នាដែលមានសំឡេងវែង១និងខ្លី២ ហើយអាចធ្វើឡើងជាបន្តបន្ទាប់ក្នុងគម្លាតមិនលើសពី២(ពីរ)នាទី ជំនួសសញ្ញាដូចមានចែងនៅក្នុងចំណុចទី១ និងចំណុចទី២ខាងលើនេះ។

៤- នាវាកំពុងធ្វើនេសាទនៅពេលបោះយុថ្កា និងនាវាមានកម្រិតសមត្ថភាពចលនាចរណ៍កំពុងធ្វើការងារនៅពេលបោះយុថ្កា ត្រូវបន្លឺសញ្ញាដូចមានចែងនៅក្នុងចំណុចទី៣ខាងលើនេះ ជំនួសសញ្ញាដូចមានចែងនៅក្នុងចំណុចទី៧នៃមាត្រានេះ។

៥- នាវាត្រូវសណ្ដោងឬប្រសិនបើនាវាត្រូវសណ្ដោងមានលើសពី១គ្រឿង ហើយប្រសិនបើនាវាត្រូវសណ្ដោងដែលនៅចុងក្រោយបង្អស់មាននាវិកនៅលើនោះ ត្រូវបន្លឺសញ្ញាសំឡេងនូវសំឡេង៤ជាប់ៗគ្នាដែលមានសំឡេងវែង១និងខ្លី៣ ហើយអាចធ្វើឡើងជាបន្តបន្ទាប់ក្នុងគម្លាតមិនលើសពី២(ពីរ)នាទី។ ប្រសិនបើអាចធ្វើបាន សញ្ញានេះត្រូវបន្លឺឡើងភ្លាមៗបន្ទាប់ពីទទួលបានសញ្ញាសំឡេងពីនាវាសណ្ដោង។

៦- នាវារុញនិងនាវាត្រូវរុញ ដែលបានចងភ្ជាប់គ្នាជាអង្គតែមួយ ត្រូវចាត់ទុកជានាវាប្រើម៉ាស៊ីនតែមួយ និងត្រូវបន្លឺសញ្ញាសំឡេងដូចមានចែងនៅក្នុងចំណុចទី១ និងចំណុចទី២នៃមាត្រានេះ។

៧- នាវាបោះយុថ្កា ត្រូវគោះជួងឱ្យញាប់ក្នុងរយៈពេល៥(ប្រាំ)វិនាទី ហើយអាចធ្វើឡើងជាបន្តបន្ទាប់ក្នុងគម្លាតមិនលើសពី១(មួយ)នាទី។ នាវាមានប្រវែងចាប់ពី១០០(មួយរយ)ម៉ែត្រឡើង ត្រូវគោះជួងនៅផ្នែកខាងមុខ ហើយបន្ទាប់ពីគោះជួងនោះភ្លាម ត្រូវវាយគងក្នុងរយៈពេលប្រហែល៥(ប្រាំ)វិនាទីនៅផ្នែកខាងក្រោយ។ ក្នុងពេលបោះយុថ្កា នាវាអាចបន្លឺសញ្ញាសំឡេងបន្ថែមនូវសំឡេង៣ជាប់ៗគ្នាដែលមានសំឡេងខ្លី១ វែង១ និងខ្លី១ ដើម្បីព្រមានអំពីទីតាំងដែលនាវាកំពុងស្ថិតនៅនិងភវនីយភាពនៃការប៉ះទង្គិចជាមួយនាវាដែលកំពុងធ្វើដំណើរចូលមកជិត។

៨- នាវាកៀង ត្រូវគោះជួង ហើយប្រសិនបើចាំបាច់ ត្រូវវាយគង ដូចមានចែងនៅក្នុងចំណុចទី៧ ខាងលើនេះ ហើយត្រូវគោះជួងឱ្យមានសំឡេងខ្លាំងនិងប្លែកគ្នា៣(បី)ដងភ្លាមៗនៅមុននិងក្រោយការគោះជួងបន្ថែមទៀត។ នាវាកៀង អាចបន្លឺសញ្ញាសំឡេងតាមស៊ីផ្លេបន្ថែមទៀត។

៩- នាវាមានប្រវែងចាប់ពី១២(ដប់ពីរ)ម៉ែត្រដល់ក្រោម២០(ម្ភៃ)ម៉ែត្រ មិនតម្រូវឱ្យគោះជួងដូចមានចែងនៅក្នុងចំណុចទី៧ និងចំណុចទី៨ខាងលើនេះទេ។ ករណីនាវាមិនមានជួង នាវាត្រូវប្រើវិធីផ្សេងទៀតដើម្បីផ្តល់សញ្ញាសំឡេងដែលមានប្រសិទ្ធភាព ហើយអាចធ្វើជាបន្តបន្ទាប់ក្នុងគម្លាតមិនលើសពី២(ពីរ)នាទី។

១០- នាវាមានប្រវែងខ្លីជាង១២(ដប់ពីរ)ម៉ែត្រ មិនតម្រូវឱ្យបន្លឺសញ្ញាសំឡេងដូចមានចែងខាងលើនោះទេ។ ករណីមិនអាចបន្លឺសញ្ញាសំឡេងនោះបាន នាវាត្រូវបន្លឺសញ្ញាសំឡេងដោយប្រើវិធីផ្សេងទៀតដែលមានប្រសិទ្ធភាព ហើយអាចធ្វើឡើងជាបន្តបន្ទាប់ក្នុងគម្លាតមិនលើសពី២(ពីរ)នាទី។

១១- នាវាកណ្តាជារដែលកំពុងបំពេញកណ្តាជារកិច្ច អាចបន្លឺសញ្ញាសំឡេងនូវសំឡេងខ្លី៤ ដើម្បីសម្គាល់អត្តសញ្ញាណរបស់ខ្លួន បន្ថែមលើសញ្ញាសំឡេងដូចមានចែងនៅក្នុងចំណុចទី១ ឬទី២ ឬទី៧ នៃមាត្រានេះ។

មាត្រា១០៨ .-

ប្រសិនបើមានការចាំបាច់ត្រូវប្រើសញ្ញាប្រុងប្រយ័ត្នប្រាប់ទៅនាវាផ្សេងទៀត នាវាអាចប្រើសញ្ញាភ្លើង ឬសញ្ញាសំឡេង ដែលមិនច្រឡំនឹងសញ្ញាដែលបានកំណត់នៅក្នុងបទប្បញ្ញត្តិនាវាចរណ៍ ឬអាចបញ្ចាំងភ្លើងហ្វាតម្រង់ទៅជ្រុងនៃគ្រោះថ្នាក់ ដែលមិនឱ្យរំខានដល់ការធ្វើដំណើររបស់នាវាណាមួយ។ ភ្លើងប្រុងប្រយ័ត្នប្រាប់ទៅនាវាផ្សេងទៀត មិនត្រូវធ្វើឱ្យច្រឡំនឹងសញ្ញាជំនួយនាវាចរណ៍។ សម្រាប់គោលបំណងនៃមាត្រានេះត្រូវចៀសវាងការប្រើភ្លើងភ្លឺរលត់ដែលមានអាំងតង់ស៊ីតេខ្ពស់ឬភ្លើងវិលភ្លឺបភ្លែត។

មាត្រា១០៩ .-

នៅពេលស្ថិតក្នុងគ្រាមានអាសន្ននិងត្រូវការជំនួយសង្គ្រោះ នាវាត្រូវប្រើសញ្ញាគ្រាអាសន្ន។

មាត្រា១១០ .-

លក្ខណៈបច្ចេកទេសនៃភ្លើងបើកបរ សញ្ញាបើកបរ សញ្ញាភ្លើង សញ្ញាសំឡេង សញ្ញាគ្រាអាសន្ន និងប្រភេទ និងការប្រើទង់សញ្ញាអន្តរជាតិ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

កថាភាគទី៥
វិធានពិសេស

មាត្រា១១១ .-

នាវាដែលធ្វើនាវាចរណ៍តាមផ្លូវទឹកនៅក្នុងដែនដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា មិនត្រូវបើកបរក្នុងស្ថានភាពដូចខាងក្រោម៖

- នាវាដឹកអ្នកដំណើរឬនាវាដឹកទំនិញគ្រោះថ្នាក់ មិនត្រូវសណ្តោងនាវាផ្សេងទៀត ហើយនាវាផ្សេងទៀតមិនត្រូវសណ្តោងនាវាដឹកអ្នកដំណើរឬនាវាដឹកទំនិញគ្រោះថ្នាក់ លើកលែងតែក្នុងករណីជួយសង្គ្រោះឬករណីប្រធានសក្តិ
- នាវាមិនត្រូវដែងនៅទីកន្លែងមានដាក់ផ្លាកសញ្ញាហាមដែង ពេលឆ្លងកាត់ក្រោមស្ពាន និងទីតាំងគ្មានសុវត្ថិភាព ជាអាទិ៍ច្រកមានទទឹងតូចចង្អៀតខណៈមាននាវាផ្សេងទៀតកំពុងធ្វើដំណើរបញ្ច្រាសទិសឬក្នុងស្ថានភាពមើលឃើញមានកម្រិត ផ្លូវបាំងមើលមិនឃើញ ឬមានស្ថានភាពបត់បែនខ្លាំង

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

- នាវាមិនត្រូវធ្វើចលនាចរណ៍នៅកណ្ដាលផ្លូវនាវាឆ្លងកាត់ នៅកន្លែងបាំងមើលមិនឃើញ កន្លែងផ្លូវបត់បែន ច្រកក្រោមស្ពាន និងកន្លែងដែលមានដាក់ផ្លាកសញ្ញាហាមធ្វើចលនាចរណ៍នាវា។

មាត្រា១១២ ._

មុនពេលឆ្លងកាត់ក្រោមស្ពាន នាយនាវា ឬបរិបាលនាវា ឬអ្នកបើកបរនាវា ត្រូវគោរពតាមវិធានដូចខាងក្រោម៖

- ពិនិត្យឱ្យបានច្បាស់នូវស្ថានភាពក្រោមស្ពានដែលត្រូវឆ្លងកាត់ រួមមានកម្ពស់ក្រោមស្ពាន ទទឹងចន្លោះសសរស្ពាន ចរន្តទឹកហូរ រួមទាំងលក្ខខណ្ឌនៃការឆ្លងកាត់
- ត្រួតពិនិត្យប្រព័ន្ធចង្កូត ប្រព័ន្ធចងពួរ និងប្រព័ន្ធការពារការប៉ះទង្គិច
- បើកបរឆ្លងកាត់តាមផ្លាកសញ្ញាឆ្លងកាត់ក្រោមស្ពាន និងនៅក្នុងដែនកំណត់សញ្ញាជំនួយនាវាចរណ៍
- ធានាថាមានសុវត្ថិភាពនៅពេលបើកបរឆ្លងកាត់ក្រោមស្ពានដែលស្ថិតក្នុងស្ថានភាពទឹកហូរខ្លាំង ហើយប្រសិនបើមិនមានសុវត្ថិភាពក្នុងការបើកបរឆ្លងកាត់ ត្រូវបញ្ឈប់នាវា។

មាត្រា១១៣ ._

លើកលែងតែនាវាមិនអាចបញ្ជាបាន នាវាមានកម្រិតសមត្ថភាពចលនាចរណ៍ និងនាវាមានដែនកម្រិតជម្រៅស៊ីទឹក នាវាគ្រប់ប្រភេទ ត្រូវចៀសវាងការបង្អាក់ដល់ការធ្វើដំណើរដោយសុវត្ថិភាពរបស់នាវាបំពេញបេសកកម្មពិសេស និងនាវាបំពេញសកម្មភាពសុវត្ថិភាពសាធារណៈ។

នាវាបំពេញបេសកកម្មពិសេស ក្នុងពេលបំពេញភារកិច្ច ត្រូវបើកភ្លើងភ្លឹបភ្លែតពណ៌ខៀវដែលមានខួបបញ្ចេញពន្លឺចន្លោះ៥០(ហាសិប)ទៅ៧០(ចិតសិប)ដងក្នុងមួយនាទី។

នាវាបំពេញសកម្មភាពសុវត្ថិភាពសាធារណៈ ក្នុងពេលបំពេញភារកិច្ច ត្រូវបើកភ្លើងភ្លឹបភ្លែតពណ៌ក្រហមដែលមានខួបបញ្ចេញពន្លឺចន្លោះ៥០(ហាសិប)ទៅ៧០(ចិតសិប)ដងក្នុងមួយនាទី។

ភ្លើងភ្លឹបភ្លែតដែលបំពាក់នៅលើនាវាបំពេញបេសកកម្មពិសេស និងនាវាបំពេញសកម្មភាពសុវត្ថិភាពសាធារណៈ ត្រូវដាក់នៅលើទីតាំងខ្ពស់ជាងភ្លើងដងក្ដោង និងមើលឃើញច្បាស់ក្នុងមុំបីរយហុកសិបដឺក្រេ។

បន្ថែមពីលើភ្លើងភ្លឹបភ្លែត នាវាបំពេញបេសកកម្មពិសេស និងនាវាបំពេញសកម្មភាពសុវត្ថិភាពសាធារណៈ អាចដាក់សញ្ញាបើកបរ ទង់សញ្ញា និងស៊ីរ៉ែន ដែលមានបច្ចេកលក្ខណៈខុសពីសញ្ញាបើកបរ សញ្ញាសំឡេង និងសញ្ញាភ្លើង ដូចមានចែងនៅក្នុងបទប្បញ្ញត្តិនាវាចរណ៍។

មាត្រា១១៤ ._

បន្ថែមពីលើវិធានដូចមានចែងនៅក្នុងកថាភាគទី២ កថាភាគទី៣ និងកថាភាគទី៤ នៃផ្នែកទី១នេះ នាវាដែលធ្វើនាវាចរណ៍តាមផ្លូវទឹកនៅក្នុងដែនដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា អាចប្រើប្រាស់មធ្យោបាយផ្សេងទៀត មានជាអាទិ៍ទង់សញ្ញាអន្តរជាតិ និងវិទ្យុទាក់ទងប្រេកង់ខ្ពស់រវាងនាវានិងនាវា និងរវាងនាវានិងស្ថានីយវិទ្យុឆ្នេរសមុទ្រឬកំពង់ផែ ដើម្បីបញ្ចៀសគ្រោះថ្នាក់នៃការប៉ះទង្គិច។

ផ្នែកទី២
សុវត្ថិភាព សន្តិសុខ និងបរិស្ថាន ក្នុងការធ្វើនាវាចរណ៍
កថាភាគទី១
សុវត្ថិភាព សន្តិសុខ និងបរិស្ថាន

មាត្រា១១៥ ._

[illegible]ម្ចាស់នាវាភាររវេទកិច្ច ត្រូវធានាភាពមានសុវត្ថិភាព ជាអាទិ៍ចំនួននាវិកអប្បបរមា សុវត្ថិភាព[illegible]នាវា [illegible]មានការប្រុងប្រយ័ត្ន ដើម្បីឱ្យនាវាធ្វើនាវាចរណ៍ប្រកបដោយសុវត្ថិភាព មិនបង្កផលប៉ះពាល់ដល់បរិស្ថាន សម្រាប់នាវាឆ្នេរសមុទ្រ នាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស និងនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ទោះបីជានាវានោះស្ថិតនៅទីណាក៏ដោយ។

មាត្រា១១៦ .-

ម្ចាស់នាវា ម្ចាស់នាវាការវេទកិច្ច នាយនាវា ឬបរិបាលនាវា ត្រូវរក្សាតួ ម៉ាស៊ីន ឧបករណ៍ និងគ្រឿងបរិក្ខារ របស់នាវាដែលបានកត់ត្រាចូលក្នុងវិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីនាវា វិញ្ញាបនបត្រត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបច្ចេកទេសនាវា និងវិញ្ញាបនបត្របច្ចេកទេសរបស់នាវា ក្រោយពីនាវានោះបានត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបច្ចេកទេសរួចរាល់តាម កាលបរិច្ឆេទកំណត់។

មាត្រា១១៧ .-

នាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ត្រូវមានរបាយការណ៍វាយតម្លៃសន្តិសុខនាវា ផែនការសន្តិសុខនាវា វិញ្ញាបនបត្រ សន្តិសុខនាវា នាយសន្តិសុខនាវា និងនាវិកផ្នែកសន្តិសុខនាវា។

សន្តិសុខនាវា ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

កថាភាគទី២
យន្តការសម្របសម្រួលសុវត្ថិភាព សន្តិសុខ និងបរិស្ថាន

មាត្រា១១៨ .-

ត្រូវបានបង្កើតយន្តការនិងមជ្ឈមណ្ឌល ដើម្បីធានានូវកិច្ចសហការ និងសម្របសម្រួលការត្រៀម និងការឆ្លើយតបនឹងការកំពប់ប្រេងនិងសារធាតុគ្រោះថ្នាក់ ការរុករកនិងសង្គ្រោះក្នុងគ្រាអាសន្ន ដូចខាងក្រោម៖

១- គណៈកម្មាធិការជាតិត្រៀមនិងឆ្លើយតបនឹងការកំពប់ប្រេងនិងសារធាតុគ្រោះថ្នាក់។

២- គណៈកម្មាធិការជាតិរុករកនិងសង្គ្រោះក្នុងគ្រាអាសន្ន។

៣- មជ្ឈមណ្ឌលរុករកនិងសង្គ្រោះក្នុងគ្រាអាសន្ន។

ការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់គណៈកម្មាធិការជាតិនីមួយៗ និងមជ្ឈមណ្ឌល ដូចមានចែងនៅក្នុង កថាខណ្ឌទី១ខាងលើនេះ ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

ផ្នែកទី៣
គ្រោះថ្នាក់នាវាចរណ៍
កថាភាគទី១
គ្រោះថ្នាក់នាវាចរណ៍

មាត្រា១១៩ .-

នាយនាវាឬបរិបាលនាវា ត្រូវខិតខំប្រឹងប្រែងផ្តល់ជំនួយសង្គ្រោះដល់មនុស្សគ្រប់រូប ដែលកំពុង រងគ្រោះដោយគ្រោះថ្នាក់នាវាចរណ៍ ប្រសិនបើនាវា ក្រុមនាវិក អ្នកដំណើរនៅលើនាវារបស់ខ្លួននៅតែស្ថិត នៅក្នុងស្ថានភាពសុវត្ថិភាព។

មាត្រា១២០ .-

នាយនាវាឬបរិបាលនាវា ត្រូវជូនដំណឹងអំពីឧបទ្ទវហេតុគ្រោះថ្នាក់នាវាចរណ៍ជាបន្ទាន់ តាមដែលអាច ធ្វើបាន ទៅអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៅជិតបំផុត ក្នុងករណីអ្នកដំណើរឬបុគ្គលណាមួយរងរបួស ឬបាត់បង់ ជីវិត។

មាត្រា១២១ .-

នាយនាវាឬបរិបាលនាវា ត្រូវខិតខំប្រឹងប្រែងបញ្ចៀសគ្រោះថ្នាក់ដល់នាវា ក្រុមនាវិក អ្នកដំណើរនៅ លើនាវារបស់ខ្លួន និងត្រូវផ្តល់ជំនួយសង្គ្រោះដល់នាវា ក្រុមនាវិក និងអ្នកដំណើរនៅលើនាវាផ្សេងទៀត បន្ទាប់ ពីមានការប៉ះទង្គិចនាវា។

៣៤/៧១

នាយនាវាឬបរិបាលនាវាដែលស្ថិតនៅក្នុងស្ថានភាពប៉ះទង្គិចនាវា បង្កឱ្យមានគ្រោះថ្នាក់នាវាចរណ៍ ឬបង្កឱ្យមានការរងរបួស ឬបាត់បង់ជីវិតមនុស្សនៅលើនាវា ត្រូវជូនដំណឹងជាបន្ទាន់អំពីឧបទ្ទវហេតុនេះ រួមទាំងអត្តសញ្ញាណនាវារបស់ខ្លួន នាវាផ្សេងទៀតដែលបានប៉ះទង្គិច និងកំពង់ផែដែលនាវារបស់ខ្លួនត្រូវចូលចត ទៅអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៅជិតបំផុត។

មាត្រា១២២ .-

នាយនាវាឬបរិបាលនាវា ត្រូវជូនដំណឹងដល់នាវាផ្សេងទៀតដែលស្ថិតនៅជិតនាវានោះ ឬទៅអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៅជិតបំផុតជាបន្ទាន់ តាមដែលអាចធ្វើបាន ក្នុងករណីមានព្រឹត្តិការណ៍គំរាមកំហែង សន្តិសុខនៅលើនាវា ដូចជាការប្រព្រឹត្តបទល្មើស ឬការប៉ុនប៉ងប្រព្រឹត្តបទល្មើសណាមួយ។

មាត្រា១២៣ .-

ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន មានសិទ្ធិធ្វើការស៊ើបអង្កេត ឬចូលរួមស៊ើបអង្កេតគ្រោះថ្នាក់នាវាចរណ៍ដែលកើតមានឡើងនៅក្នុងដែនដីនិងនៅក្រៅដែនដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

ការស៊ើបអង្កេតគ្រោះថ្នាក់នាវាចរណ៍ ត្រូវប្រមូលព័ត៌មាន សាកសួរក្រុមនាវិកនិងបុគ្គលផ្សេងទៀតអំពីឧប្បត្តិហេតុដែលបណ្តាលឱ្យមានគ្រោះថ្នាក់នាវាចរណ៍។

របាយការណ៍ឬព័ត៌មានអំពីលទ្ធផលនៃការស៊ើបអង្កេតគ្រោះថ្នាក់នាវាចរណ៍ ត្រូវទុកជាឯកសារសម្រាប់កែលម្អផ្នែកបច្ចេកទេស។

កថាភាគទី២
សំណងលើការប៉ះទង្គិចនាវា

មាត្រា១២៤ .-

សំណងលើព្យសនកម្មដោយការប៉ះទង្គិចនាវា រួមមានសំណងព្យសនកម្មចំពោះនាវា មនុស្ស និងទំនិញនៅលើនាវា និងចំពោះតតិយជន។

ប្រសិនបើការប៉ះទង្គិចនាវាបាននាំដល់ស្ថានភាពគ្រោះថ្នាក់ ជាករណីបង្កឡើងដោយករណីប្រធានសក្តិ ឬមូលហេតុនៃការបង្កគ្រោះថ្នាក់ស្ថិតនៅក្នុងភាពសង្ស័យដែលមិនអាចកំណត់អំពីអ្នកទទួលខុសត្រូវបាន នាវានីមួយៗត្រូវទទួលខុសត្រូវលើព្យសនកម្មដោយខ្លួនឯង។

មាត្រា១២៥ .-

ករណីការប៉ះទង្គិចបានបង្កឡើងដោយនាវាមួយគ្រឿង នាវានោះត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការសងចំពោះព្យសនកម្មនៃការប៉ះទង្គិច។

ករណីការប៉ះទង្គិចបានបង្កឡើងដោយនាវាច្រើនគ្រឿង នាវានីមួយៗត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការសងចំពោះព្យសនកម្មនៃការប៉ះទង្គិច ដោយគិតតាមសមាមាត្រនៃកម្រិតកំហុសដែលនាវានោះបានប្រព្រឹត្ត។

ករណីការប៉ះទង្គិចបានបង្កឡើងដោយនាវាច្រើនគ្រឿង ហើយមានកម្រិតកំហុសស្មើៗគ្នាដែលបង្កឡើងដោយការប៉ះទង្គិចនោះ ឬពុំអាចដឹងបានអំពីកម្រិតកំហុសដែលបង្កឡើងដោយការប៉ះទង្គិចនោះ ត្រូវចាត់ទុកថា នាវានីមួយៗបានប្រព្រឹត្តកំហុសស្មើៗគ្នា និងត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការសងចំពោះព្យសនកម្មនៃការប៉ះទង្គិចស្មើៗគ្នា។

ករណីការប៉ះទង្គិចនាវា ដែលបង្កឡើងឱ្យមានការរងរបួសឬការបាត់បង់ជីវិតនៅលើនាវាដែលចូលរួមបង្កការប៉ះទង្គិចនាវា គ្រប់នាវាដែលមានកំហុសក្នុងការប៉ះទង្គិចនាវា ត្រូវរួមគ្នាទទួលខុសត្រូវក្នុងការសងចំពោះព្យសនកម្មនោះ។

មាត្រា១២៦ .-

បណ្តឹងទាមទារសំណងលើព្យសនកម្មដោយការប៉ះទង្គិចនាវា ត្រូវធ្វើឡើងទៅតុលាការមានសមត្ថកិច្ចស្របតាមការកំណត់ក្នុងក្រមនីតិវិធីរដ្ឋប្បវេណី។

មាត្រា១២៧ .-

បញ្ញត្តិនៃមាត្រា១២៦នៃច្បាប់នេះ មិនប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិរបស់ភាគីពាក់ព័ន្ធ ដើម្បីប្តឹងទាមទារសំណងលើព្យសនកម្មនៃការប៉ះទង្គិចនាវា ទៅតុលាការឬមជ្ឈត្តការ ឬយន្តការដោះស្រាយវិវាទណាមួយផ្សេងទៀតទាំងនៅក្នុងប្រទេសឬនៅបរទេស ដែលភាគីទាំងនោះបានកំណត់ជ្រើសរើសតាមការព្រមព្រៀងគ្នានោះទេ។ ការព្រមព្រៀងនេះ មិនរារាំងដល់សិទ្ធិរបស់តតិយជនក្នុងការប្តឹងទៅតុលាការមានសមត្ថកិច្ចនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជានោះទេ។

មាត្រា១២៨ .-

បណ្តឹងឧបាស្រ័យដែលកើតឡើងពីការប៉ះទង្គិចនាវា ត្រូវធ្វើឡើងនៅចំពោះមុខតុលាការ ដែលមានយុត្តាធិការលើបណ្តឹងដំបូង ស្របតាមបញ្ញត្តិដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា១២៦នៃច្បាប់នេះ។

នៅក្នុងអង្គហេតុដែលមានដើមបណ្តឹងច្រើន ដើមបណ្តឹងនីមួយៗត្រូវប្តឹងទាមទារសំណងលើព្យសនកម្មនៃការប៉ះទង្គិចនាវា នៅចំពោះមុខតុលាការដែលបានទទួលចាត់ការពាក្យបណ្តឹងទាមទារសំណងពីភាគីដែលបង្កការប៉ះទង្គិចនាវា។ ក្នុងករណីដែលមានតុលាការផ្សេងបានទទួលពាក្យបណ្តឹងទាមទារនេះ តុលាការនេះត្រូវផ្ទេរសំណុំរឿងមកតុលាការដែលកំពុងចាត់ការលើពាក្យបណ្តឹងទាមទារសំណងពីភាគីដែលបង្កការប៉ះទង្គិចនាវា។

មាត្រា១២៩ .-

បណ្តឹងទាមទារសំណងលើព្យសនកម្មដោយការប៉ះទង្គិចនាវា មានអាជ្ញាយុកាល៣(បី)ឆ្នាំគិតចាប់ពីថ្ងៃដែលគ្រោះថ្នាក់នៃការប៉ះទង្គិចនោះបានកើតឡើង។

មាត្រា១៣០ .-

ក្នុងករណីដែលមានការប៉ះទង្គិចនាវា នាវាដែលបង្កឱ្យមានព្យសនកម្ម អាចរួចផុតពីការទទួលខុសត្រូវចំពោះសំណងលើព្យសនកម្មដោយការប៉ះទង្គិចនាវា បន្ទាប់ពីមានលិខិតវិរុទ្ធវាទ ដោយអនុវត្តស្របតាមគោលការណ៍អន្តរជាតិ។

កថាភាគទី៣
ការផ្តល់ជំនួយសង្គ្រោះនាវា

មាត្រា១៣១ .-

គ្រប់ការជួយសង្គ្រោះនាវាដែលកំពុងជួបគ្រោះថ្នាក់និងត្រូវការជំនួយសង្គ្រោះ ដែលទទួលបានលទ្ធផលជាប្រយោជន៍ ផ្តល់នូវសិទ្ធិដល់អ្នកជួយសង្គ្រោះដើម្បីទទួលប្រាក់លាភការ។

គ្រប់ករណីនៃការជួយសង្គ្រោះ ប្រាក់លាភការសរុប មិនត្រូវលើសពីតម្លៃនៃទ្រព្យសម្បត្តិដែលបានជួយសង្គ្រោះនោះឡើយ។

មាត្រា១៣២ .-

នាវាសណ្តោងរុញ ដែលកំពុងអូសឬរុញនាវាផ្សេងទៀត មិនមានសិទ្ធិទទួលប្រាក់លាភការ សម្រាប់ការជួយសង្គ្រោះនាវាដែលកំពុងត្រូវអូសឬរុញនោះទេ លើកលែងតែសេវាដែលបានផ្តល់នោះ ជាសេវាបន្ថែមផ្សេងទៀត ក្រៅពីកិច្ចសន្យាសណ្តោងរុញ។

៣៦/៧១

ប្រាក់លាភការសម្រាប់ការជួយសង្គ្រោះនាវា ក៏ត្រូវផ្តល់ឱ្យអ្នកជួយសង្គ្រោះសម្រាប់ការជួយសង្គ្រោះនាវា ទោះបីជានាវានោះមានម្ចាស់នាវាតែមួយ។

មាត្រា១៣៣ ._

ចំនួនប្រាក់លាភការត្រូវកំណត់ដោយការព្រមព្រៀងគ្នារវាងអ្នកជួយសង្គ្រោះនិងអ្នកទទួលបានការជួយសង្គ្រោះ។ ករណីមិនអាចព្រមព្រៀងគ្នា ត្រូវប្តឹងទៅតុលាការមានសមត្ថកិច្ច។

ការបែងចែកប្រាក់លាភការក្នុងចំណោមអ្នកជួយសង្គ្រោះ ត្រូវមានការព្រមព្រៀងគ្នារវាងអ្នកជួយសង្គ្រោះទាំងអស់ ហើយករណីមិនព្រមព្រៀងគ្នា ក៏ត្រូវប្តឹងទៅតុលាការមានសមត្ថកិច្ច។

មាត្រា១៣៤ ._

ចំនួនប្រាក់លាភការ ត្រូវកំណត់ដោយផ្អែកលើនិទ្ទេសដូចខាងក្រោម៖

- កម្រិតជោគជ័យដែលទទួលបាន
- កិច្ចប្រឹងប្រែងរបស់អ្នកជួយសង្គ្រោះ
- ស្ថានភាពគ្រោះថ្នាក់ដែលប្រព្រឹត្តទៅដោយនាវាត្រូវសង្គ្រោះ អ្នកដំណើរ ក្រុមនាវិក ទំនិញនៅលើនាវា អ្នកជួយសង្គ្រោះ នាវាសង្គ្រោះ
- ពេលវេលា ការចំណាយដែលត្រូវប្រើ និងការខាតបង់ដែលបានទទួលរង
- ហានិភ័យរបស់អ្នកជួយសង្គ្រោះ និងតម្លៃទ្រព្យសម្បត្តិដែលអាចជួបនឹងហានិភ័យក្នុងការជួយសង្គ្រោះ
- តម្លៃនៃទ្រព្យសម្បត្តិត្រូវសង្គ្រោះ។

មាត្រា១៣៥ ._

ប្រាក់លាភការសម្រាប់ការជួយសង្គ្រោះជីវិតមនុស្ស មិនអាចកាត់ថ្លៃនិងកំណត់បាន និងត្រូវអនុវត្តក្នុងនាមមនុស្សជាតិ។

អ្នកជួយសង្គ្រោះជីវិតមនុស្ស មានសិទ្ធិទទួលចំណែកប្រាក់លាភការដែលបានផ្តល់ទៅអ្នកជួយសង្គ្រោះនាវា ទំនិញ និងឧបករណ៍បរិក្ខារនៅលើនាវា។

មាត្រា១៣៦ ._

បណ្តឹងទាមទារប្រាក់លាភការ សម្រាប់ការជួយសង្គ្រោះនាវា មានអាជ្ញាយុកាល៣(បី)ឆ្នាំ គិតចាប់ពីពេលដែលប្រតិបត្តិការជួយសង្គ្រោះបានបញ្ចប់។

ជំពូកទី៧
ការលួចរត់តាមនាវា

មាត្រា១៣៧ ._

នៅពេលណារកឃើញអ្នកលួចរត់តាមនាវា នៅសមុទ្រឬនៅកំពង់ផែចូល នាយនាវាត្រូវប្រគល់អ្នកលួចរត់តាមនាវានោះ ទៅអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៅកំពង់ផែដំបូង ដែលរកឃើញអ្នកលួចរត់តាមនាវានោះ។

នៅពេលប្រគល់អ្នកលួចរត់តាមនាវាទៅអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច នាយនាវាត្រូវផ្តល់នូវសេចក្តីបញ្ជាក់ដោយមានហត្ថលេខា ដែលបញ្ជាក់អំពីព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នកលួចរត់តាមនាវា រួមមានសញ្ជាតិ កំពង់ផែដែលឡើងនាវា ពេលវេលា និងទីតាំងភូមិសាស្ត្ររបស់នាវា ដែលអ្នកលួចរត់នោះអាចឡើងលើនាវាបានព្រមទាំងកំពង់ផែដែលនាវាចូលចេញជាបន្តបន្ទាប់រួមទាំងកាលបរិច្ឆេទផង។

៣៧/៧១

លើកលែងតែអ្នកលួចរត់តាមនាវា ស្ថិតនៅក្នុងបញ្ជាឱ្យនិរទេស ឬស្ថិតនៅក្នុងការហាមឃាត់ចូលប្រទេស អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចត្រូវទទួលអ្នកលួចរត់តាមនាវាដែលបានប្រគល់ឱ្យអនុលោមតាមមាត្រានេះ និងបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ។

មាត្រា១៣៨ .-

អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច ដែលបានទទួលអ្នកលួចរត់តាមនាវា នៅកំពង់ផែដែលនាវាចូល ត្រូវអនុវត្តដូចខាងក្រោម៖

១- ប្រគល់អ្នកលួចរត់តាមនាវាទៅរដ្ឋម្ចាស់សញ្ជាតិអ្នកលួចរត់តាមនាវា ឬទៅរដ្ឋដែលអនុញ្ញាតទទួលសញ្ជាតិអ្នកលួចរត់តាមនាវានោះ។

២- នៅពេលណាអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចយល់ឃើញថា រដ្ឋម្ចាស់សញ្ជាតិអ្នកលួចរត់តាមនាវា ឬរដ្ឋដែលអនុញ្ញាតទទួលសញ្ជាតិអ្នកលួចរត់តាមនាវា បដិសេធមិនទទួល ឬអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចយល់ឃើញថាអ្នកលួចរត់តាមនាវាមិនមានសញ្ជាតិ ហើយអនុលោមតាមបញ្ញត្តិកថាខណ្ឌទី២ មាត្រា១៤០នៃច្បាប់នេះ អ្នកលួចរត់តាមនាវា មិនគួរបញ្ជូនត្រឡប់ទៅប្រទេសរបស់ខ្លួនវិញបាន អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចត្រូវប្រគល់អ្នកលួចរត់តាមនាវានោះ ទៅកាន់រដ្ឋដែលមានកំពង់ផែ ដែលអ្នកលួចរត់តាមនាវានោះបានឡើងលើនាវាស្ថិតនៅ។

៣- ប្រសិនបើអ្នកលួចរត់តាមនាវា មិនអាចបញ្ជូនត្រឡប់វិញបាន តាមបញ្ញត្តិនៃចំណុចទី១ និងទី២ខាងលើនេះ អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច ដោយអនុលោមតាមកថាខណ្ឌទី២ មាត្រា១៤០នៃច្បាប់នេះ ត្រូវបញ្ជូនអ្នកលួចរត់តាមនាវានោះ ទៅកាន់រដ្ឋដែលមានកំពង់ផែចុងក្រោយបំផុតដែលនាវាបានចូលនៅមុនពេលដែលគេបានឃើញអ្នកលួចរត់តាមនាវានោះស្ថិតនៅ។

៤- ប្រសិនបើនៅទីបំផុត អ្នកលួចរត់តាមនាវានៅតែមិនអាចបញ្ជូនត្រឡប់វិញបាន អនុលោមតាមបញ្ញត្តិដូចមានចែងនៅក្នុងចំណុចទី១ ទី២ និងទី៣ខាងលើនេះ អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចត្រូវបញ្ជូនអ្នកលួចរត់តាមនាវាទៅប្រទេសម្ចាស់សញ្ជាតិនាវាដែលអ្នកលួចរត់តាមនាវាបានឃើញនៅលើនាវានោះ។ ករណីនេះប្រទេសម្ចាស់សញ្ជាតិនាវាមានកាតព្វកិច្ចទទួលអ្នកលួចរត់តាមនាវានោះ។

មាត្រា១៣៩ .-

ការចំណាយសម្រាប់ថែរក្សាអ្នកលួចរត់តាមនាវា នៅកំពង់ផែដែលនាវាចូល និងការបញ្ជូនអ្នកលួចរត់តាមនាវា ទៅកាន់ប្រទេសសញ្ជាតិរបស់ខ្លួន ជាបន្ទុកចំណាយរបស់ម្ចាស់នាវា ហើយម្ចាស់នាវាមានសិទ្ធិទាមទារសំណងពីរដ្ឋនៃម្ចាស់សញ្ជាតិអ្នកលួចរត់តាមនាវានោះបាន។

ម្ចាស់នាវាទទួលខុសត្រូវសែងចំពោះការថែរក្សាអ្នកលួចរត់តាមនាវា ត្រឹមរយៈពេល៣ខែ គិតចាប់ពីពេលដែលបានប្រគល់អ្នកលួចរត់តាមនាវានោះទៅអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច។

មាត្រា១៤០ .-

សិទ្ធិអំណាចដែលនាយនាវាឬអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចបានទទួលអនុលោមតាមច្បាប់នេះ ពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រគល់អ្នកលួចរត់តាមនាវា ជាសិទ្ធិអំណាចបន្ថែម និងមិនត្រូវមោឃភាពលើសិទ្ធិអំណាចឬកាតព្វកិច្ចផ្សេងទៀតដែលនាយនាវាឬអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចមានចំពោះការប្រគល់អ្នកលួចរត់តាមនាវានោះទេ។

ក្នុងការអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ នាយនាវាឬអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃកំពង់ផែដែលទទួលអ្នកលួចរត់តាមនាវា ត្រូវគិតគូរអំពីមូលហេតុដែលអ្នកលួចរត់តាមនាវា មិនអាចចាកចេញពីនាវាបាន ឬមិនអាចបញ្ជូនត្រឡប់ទៅវិញបាននៅកំពង់ផែនៃរដ្ឋដែលអ្នកលួចរត់តាមនាវាត្រូវបានបញ្ជូន។

៣៨/ ៧១

ជំពូកទី៨
ការឃាត់នាវាសមុទ្រ

មាត្រា១៤១ .-

នាវាសមុទ្រ ទោះជាសញ្ជាតិខ្មែរឬបរទេស អាចត្រូវបានឃាត់នៅកំពង់ផែ ឬនៅតាមដែនទឹកផ្ទៃក្នុង ឬនៅតាមតំបន់សមុទ្រដែនដីក្រោយពីនាវាចេញពីដែនទឹកផ្ទៃក្នុង នៅក្នុងដែនដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សម្រាប់ជាកម្មវត្ថុនៃសំណងលើបណ្តឹងទាមទារសំណងនាវាចរណ៍។

មាត្រា១៤២ .-

បណ្តឹងទាមទារសំណងនាវាចរណ៍ រួមមាន ជាអាទិ៍៖

- ការខូចខាតដែលបង្កឡើងដោយនាវា
- ការបាត់បង់ជីវិតឬរងរបួសដែលបង្កឡើងដោយនាវា ឬដែលកើតឡើងដោយជាប់ទាក់ទងនឹងប្រតិបត្តិការរបស់នាវា
- ការជួយសង្គ្រោះនាវា នាវិក អ្នកដំណើរ និងទំនិញនៅលើនាវា
- ការព្រមព្រៀងគ្នាដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រើឬជួលនាវា
- ការព្រមព្រៀងគ្នាដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការដឹកជញ្ជូនទំនិញ
- ការបាត់បង់ ខូចខាតទំនិញ រួមនឹងការវត្ថុរបស់អ្នកដំណើរ
- ការទទួលខុសត្រូវលើសំណងរួមលើការខាតបង់
- កិច្ចសន្យាខ្ចីប្រាក់របស់ម្ចាស់នាវា
- ការធានានាវា
- ប្រតិបត្តិការសណ្តោងឬរុញ
- កណ្តជារកិច្ច ថ្លៃឈ្នួលកំពង់ផែ ថ្លៃប្រឡាយនាវាចរណ៍
- ទំនិញឬសម្ភារៈដែលបានប្រគល់ឱ្យនាវាសម្រាប់ជានាដល់ប្រតិបត្តិការនាវាចរណ៍ ឬថែទាំនាវា
- ការសាងសង់ ការជួសជុល ថ្លៃនាវូបករណ៍ ឬថ្លៃឈ្នួលយានដ្ឋាននាវា
- ប្រាក់ឈ្នួលនាវិករបស់នាយនាវាឬក្រុមនាវិក
- ការទូទាត់សងទៅនាយនាវា រួមទាំងការទូទាត់សងដែលធ្វើឡើងដោយអ្នកប្រគល់ទំនិញ អ្នកជួលដឹកទំនិញ ឬភ្នាក់ងារនាវាក្នុងនាមម្ចាស់នាវា
- ការប្រើកម្លាំងពលកម្មនាវិក និងប្រាក់ចំណូលរបស់នាវា។

មាត្រា១៤៣ .-

បណ្តឹងទាមទារសំណងនាវាចរណ៍ ដែលត្រូវជានាដោយឯកសិទ្ធិលើនាវា ត្រូវធ្វើតាមលំដាប់លេខរៀងដូចខាងក្រោម៖

១- ប្រាក់ឈ្នួលនាវិកនិងប្រាក់បន្ថែមសរុប ដែលត្រូវផ្តល់ឱ្យនាយនាវានិងក្រុមនាវិកដែលបម្រើការងារនៅលើនាវា។

២- ថ្លៃឈ្នួលកំពង់ផែ ថ្លៃប្រឡាយនាវាចរណ៍ឬព្រែកជីក និងថ្លៃកណ្តជារកិច្ច។

៣- បណ្តឹងទាមទារសំណងចំពោះម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាភាររវេទកិច្ច អំពីការបាត់បង់ជីវិតឬរងរបួសដែលបានកើតឡើងទាំងនៅលើទឹកឬនៅលើដីគោក ហើយដែលពាក់ព័ន្ធដោយផ្ទាល់នឹងការធ្វើប្រតិបត្តិការ

៣៩/៧១

៤- បណ្តឹងទាមទារសំណងចំពោះម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាភាវវេទកិច្ច អំពីការទទួលខុសត្រូវក្នុងនិងក្រៅកិច្ចសន្យា ដែលបានបង្កការបាត់បង់ឬខូចខាតទ្រព្យសម្បត្តិ ដែលបានកើតឡើងទាំងនៅលើទឹកឬនៅលើដីគោក ហើយដែលពាក់ព័ន្ធដោយផ្ទាល់នឹងការធ្វើប្រតិបត្តិការនាវា។

៥- បណ្តឹងទាមទារសំណងសម្រាប់ការផ្តល់ជំនួយសង្គ្រោះ ការស្រង់បំណែកនាវា និងសំណងរួមលើការខាតបង់។

គ្មានបណ្តឹងទាមទារសំណងនាវាចរណ៍ដែលធានាដោយឯកសិទ្ធិ ត្រូវបានធ្វើឡើងចំពោះម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាភាវវេទកិច្ចបានឡើយ លើការបាត់បង់ជីវិត ការរងរបួស ការបាត់បង់ឬខូចខាតទ្រព្យសម្បត្តិនោះដែលបង្កឡើងដោយសារធាតុវិទ្យុសកម្ម ឬសារធាតុវិទ្យុសកម្មដែលមានជាតិពុល ផ្ទុះ ឬគ្រោះថ្នាក់ ដែលមានប្រភពចេញពីថាមពលប្រេងនុយក្លេអ៊ែ ផលិតផលឬសំណល់វិទ្យុសកម្មនៃនាវានោះ ប្រសិនបើប្រតិបត្តិករនៃឋបនាការនុយក្លេអ៊ែលើនាវាទទួលខុសត្រូវសង ដោយអនុលោមតាមអនុសញ្ញាអន្តរជាតិឬច្បាប់ជាធរមាននៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

មាត្រា១៤៤ .-

ការទូទាត់សំណងចំពោះឯកសិទ្ធិលើនាវា ត្រូវធ្វើឡើងក្នុងកំលុងពេល១(មួយ)ឆ្នាំ គិតចាប់ពីពេលដែលឯកសិទ្ធិលើនាវានេះត្រូវបានទទួលស្គាល់ លើកលែងតែនាវាត្រូវបានរឹបអូសនិងលក់ដោយបង្ខំចប់ជាស្ថាពរនៅមុនពេលកំណត់១(មួយ)ឆ្នាំនោះ។

មាត្រា១៤៥ .-

ការឃាត់នាវាសមុទ្រ ដើម្បីធានាប្រាក់សំណងលើបណ្តឹងទាមទារសំណងនាវាចរណ៍មួយឬច្រើនដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា១៤២នៃច្បាប់នេះ និងការដោះលែងនាវាក្រោយការទូទាត់សំណង ឬការបង់ប្រាក់កក់ឬមូលប្បទានបត្រធានាសម្រាប់ការដោះលែងនាវា ត្រូវធ្វើឡើងដោយតុលាការមានសមត្ថកិច្ច។

មាត្រា១៤៦ .-

ដើមបណ្តឹងអាចប្តឹងឃាត់នាវាសមុទ្រណាមួយទុក ដែលជាកម្មវត្ថុធានាលើបណ្តឹងទាមទារសំណងនាវាចរណ៍ ហើយប្រសិនបើមិនអាចឃាត់នាវានោះបាន ដើមបណ្តឹងអាចប្តឹងឃាត់នាវាសមុទ្រផ្សេងទៀតដែលជាកម្មសិទ្ធិរបស់ម្ចាស់នាវានោះជំនួសបានសម្រាប់កម្មវត្ថុដូចគ្នា។ ការឃាត់នាវានេះ មិនអាចអនុវត្តឡើយចំពោះបណ្តឹងដែលពាក់ព័ន្ធនឹងកម្មសិទ្ធិនាវា។

នាវាសមុទ្រមិនត្រូវបានឃាត់សម្រាប់ការធានាសងលើបណ្តឹងទាមទារសំណងរួមនិងប្រាក់កក់ឬមូលប្បទានបត្រធានាផ្សេងទៀតលើសពីមួយដងក្នុងសំណុំរឿងក្តីដូចគ្នានិងដើមបណ្តឹងដូចគ្នា ដោយតុលាការមានសមត្ថកិច្ចឡើយ។ ករណីនេះ នាវាសមុទ្រក៏មិនត្រូវបានឃាត់ផងដែរ ប្រសិនបើសំណុំរឿងក្តីដូចគ្នានិងដើមបណ្តឹងដូចគ្នា កំពុងស្ថិតនៅក្នុងដែនយុត្តាធិការនៃតុលាការបរទេស។

ការឃាត់នាវាសមុទ្រសម្រាប់ធានាលើបណ្តឹងទាមទារសំណងនាវាចរណ៍ពីម្ចាស់នាវា មិនអាចធ្វើបានឡើយ ករណីនាវានោះស្ថិតក្នុងការគ្រប់គ្រងនិងធ្វើប្រតិបត្តិការដោយម្ចាស់នាវាភាវវេទកិច្ច។

ករណីនាវាភាវវេទកិច្ច ដើមបណ្តឹងអាចប្តឹងឃាត់នាវាភាវវេទកិច្ចនោះទុកជាកម្មវត្ថុធានាលើបណ្តឹងទាមទារសំណងនាវាចរណ៍ ហើយប្រសិនបើមិនអាចឃាត់នាវានោះបាន ដើមបណ្តឹងអាចប្តឹងឃាត់នាវាសមុទ្រផ្សេងទៀតដែលជាកម្មសិទ្ធិរបស់ម្ចាស់នាវាភាវវេទកិច្ចនោះជំនួសបានសម្រាប់កម្មវត្ថុដូចគ្នា។

មាត្រា១៤៧ .-

នាវាដែលត្រូវបានឃាត់សម្រាប់ជាកម្មវត្ថុនៃសំណងលើបណ្តឹងទាមទារសំណងនាវាចរណ៍ ត្រូវអនុញ្ញាតឱ្យដោះលែងក្រោយពីបានទទួលប្រាក់កក់ឬមូលប្បទានបត្រធានាគ្រប់គ្រាន់ ឬក្នុងលក្ខខណ្ឌដែលមានភាពចាំបាច់សម្រាប់អាជីវកម្មឬមូលហេតុសមរម្យផ្សេងទៀត និងដោយមានការយល់ព្រមពីដើមបណ្តឹង។

៩០/៧១

ការស្នើសុំដោះលែងនាវាដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើនេះ មិនត្រូវចាត់ទុកថាជាការទទួលស្គាល់លើសំណងឬអត្ថប្រយោជន៍នៃព្រំដែនសំណងរបស់ម្ចាស់នាវាឡើយ។

មាត្រា១៤៨ .-

ដើមបណ្ដឹងទាមទារសំណងនាវាចរណ៍ ត្រូវសងរាល់ការខូចខាតទៅម្ចាស់នាវា ក្នុងការឃាត់នាវាសមុទ្រ ការចំណាយប្រាក់កក់ឬមូលប្បទានបត្រធានានិងប្រាក់ចំណាយផ្សេងៗ ដែលកើតឡើងពីការឃាត់នាវា ប្រសិនបើចាញ់ក្ដី។

មាត្រា១៤៩ .-

បណ្ដឹងទាមទារសំណងនាវាចរណ៍ត្រូវធ្វើឡើងចំពោះមុខតុលាការមានសមត្ថកិច្ចនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដោយត្រូវអនុវត្តតាមច្បាប់នេះ និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាននៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

ជំពូកទី៩
ការដឹកជញ្ជូននិងសំណង
ផ្នែកទី១
ការដឹកជញ្ជូនទំនិញ
កថាភាគទី១
កិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូន

មាត្រា១៥០ .-

ការដឹកជញ្ជូនទំនិញតាមនាវាឆ្នេរសមុទ្រ នាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស ឬនាវាសមុទ្រ ត្រូវធ្វើឡើងតាមកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូនទំនិញ។

អ្នកដឹកជញ្ជូនត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះការខូចខាតឬការបាត់បង់ទំនិញដែលបានដឹកជញ្ជូន ទោះបីជាយកថ្លៃឈ្នួលឬមិនយកថ្លៃឈ្នួលក៏ដោយ។

មាត្រា១៥១ .-

អញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញ ត្រូវចាត់ទុកជាឯកសារភស្តុតាងនៃកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូនទំនិញតាមផ្លូវទឹក និងកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូនទំនិញតាមផ្លូវសមុទ្រ។

អញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញ ត្រូវបញ្ចូលនូវនិទ្ទេស ដូចខាងក្រោម៖

១- លក្ខណៈទូទៅនៃទំនិញ ស្លាកសញ្ញាសម្គាល់អត្តសញ្ញាណទំនិញ ហើយបើអាចធ្វើបាន លក្ខណៈគ្រោះថ្នាក់នៃទំនិញ ចំនួនកញ្ចប់ឬដុំ ទម្ងន់ទំនិញឬបរិមាណទំនិញ ដែលផ្ដល់ឱ្យដោយអ្នកផ្ញើទំនិញ។

២- លក្ខណៈខាងក្រៅនៃទំនិញ។

៣- ឈ្មោះអ្នកដឹកជញ្ជូននិងទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន។

៤- ឈ្មោះអ្នកផ្ញើទំនិញ។

៥- ឈ្មោះអ្នកទទួលទំនិញប្រសិនបើបានផ្ដល់ឱ្យដោយអ្នកផ្ញើទំនិញ។

៦- កំពង់ផែផ្ទុកទំនិញស្របតាមកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូនទំនិញ កាលបរិច្ឆេទដែលអ្នកដឹកជញ្ជូនបានទទួលទំនិញនៅកំពង់ផែផ្ទុកទំនិញ។

៧- កំពង់ផែផ្ទេរទំនិញ ស្របតាមកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូនទំនិញ។

៨- ចំនួនច្បាប់ដើមនៃអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញ ប្រសិនបើលើសពីមួយច្បាប់។

៩- ទីកន្លែងផ្តល់អញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញ។

១០- ហត្ថលេខារបស់អ្នកដឹកជញ្ជូនឬបុគ្គលក្នុងនាមអ្នកដឹកជញ្ជូន។

១១- ថ្លៃឈ្នួលដឹកជញ្ជូនទំនិញដែលត្រូវបង់ដោយអ្នកទទួលទំនិញឬមានការបញ្ជាក់ថា ថ្លៃឈ្នួលដឹកជញ្ជូនទំនិញ ត្រូវបង់ដោយអ្នកផ្ញើទំនិញ។

១២- សេចក្តីបញ្ជាក់ ដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី៣ មាត្រា១៧០នៃច្បាប់នេះ។

១៣- សេចក្តីបញ្ជាក់ បើអាចធ្វើបាន បញ្ជាក់ថាទំនិញត្រូវដឹកនៅលើដាន់នាវា។

១៤- កាលបរិច្ឆេទឬរយៈពេលនៃការប្រគល់ទំនិញនៅកំពង់ផែផ្ទេរទំនិញ ប្រសិនបើបានយល់ព្រមគ្នារវាងភាគី។

១៥- ព្រំដែនសំណងដែលលើស ឬព្រំដែនសំណងដែលបានព្រមព្រៀងគ្នា ដោយអនុលោមតាមមាត្រា១៥៤នៃច្បាប់នេះ។

អ្នកដឹកជញ្ជូនត្រូវចេញអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញ បន្ទាប់ពីទំនិញបានផ្ទុកនៅលើនាវាតាមសំណើរបស់អ្នកផ្ញើទំនិញ ដែលក្នុងនោះបន្ថែមលើនិទ្ទេសដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើនេះ ត្រូវសរសេរបញ្ជាក់ថា ទំនិញបានផ្ទុករួចនៅលើនាវាដែលមានឈ្មោះ កាលបរិច្ឆេទ ការផ្ទុកទំនិញ ឱ្យទៅអ្នកផ្ញើទំនិញ។ អ្នកដឹកជញ្ជូនអាចស្នើសុំអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញឬឯកសារពាក់ព័ន្ធនឹងទំនិញដែលបានផ្ទុកនៅលើនាវាត្រឡប់វិញពីអ្នកផ្ញើទំនិញ មុននឹងចេញអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញថ្មីឬឯកសារពាក់ព័ន្ធនឹងទំនិញថ្មីដែលបញ្ជាក់ថា ទំនិញនោះបានផ្ទុកនៅលើនាវារបស់ខ្លួន។

ការខកខានបញ្ចូលនិទ្ទេសណាមួយនៅក្នុងអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញ មិនប៉ះពាល់ដល់សុពលភាពនៃអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញឡើយ។

កថាភាគទី២
សំណងរបស់អ្នកដឹកជញ្ជូន

មាត្រា១៥២ .-

ការទទួលខុសត្រូវរបស់អ្នកដឹកជញ្ជូន ត្រូវគិតក្នុងកំលុងពេលដែលអ្នកដឹកជញ្ជូនបានទទួលទំនិញនៅកំពង់ផែផ្ទុកទំនិញ ក្នុងកំលុងពេលដឹកជញ្ជូន និងក្នុងកំលុងពេលបានប្រគល់ទំនិញនៅកំពង់ផែផ្ទេរទំនិញ។

ត្រូវចាត់ទុកថាបានទទួលទំនិញ នៅពេលដែលអ្នកដឹកជញ្ជូនបានទទួលទំនិញពីអ្នកផ្ញើទំនិញ ឬបុគ្គលក្នុងនាមអ្នកផ្ញើទំនិញ ឬអាជ្ញាធរ ឬភាគីទីពាណាមួយនៅកំពង់ផែផ្ទុកទំនិញ រហូតដល់កំលុងពេលប្រគល់ទំនិញទៅអ្នកទទួលទំនិញ ឬប្រគល់ទំនិញនៅកន្លែងដែលបានកំណត់ដោយអ្នកទទួលទំនិញ ឬទៅអាជ្ញាធរ ឬភាគីទី៣នៅកំពង់ផែផ្ទេរទំនិញ។

មាត្រា១៥៣ .-

អ្នកដឹកជញ្ជូនត្រូវសងចំពោះការបាត់បង់ ការខូចខាត ឬការយឺតយ៉ាវប្រគល់ទំនិញ ដែលបានកើតឡើងក្នុងកំលុងពេលបានទទួលទំនិញ។ ករណីនេះត្រូវបានលើកលែងប្រសិនបើមានភស្តុតាងបញ្ជាក់ថា អ្នកដឹកជញ្ជូនឬបុគ្គលក្នុងនាមខ្លួន បានចាត់វិធានការគ្រប់យ៉ាងដើម្បីចៀសវាងការកើតឡើងនោះ ហើយនៅតែមិនអាចចៀសវាងបាន។

ការយឺតយ៉ាវប្រគល់ទំនិញ បានកើតឡើងនៅពេលដែលទំនិញមិនបានប្រគល់នៅកំពង់ផែផ្ទេរទំនិញតាមកាលបរិច្ឆេទកំណត់ដូចមានចែងនៅក្នុងកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូនទំនិញ ឬតាមពេលវេលាសមរម្យដែលអ្នកដឹកជញ្ជូនដ៏ល្អបានអនុវត្ត ប្រសិនបើមិនមានកំណត់នៅក្នុងកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូនទំនិញ។

៤២/៧១

បុគ្គលដែលមានសិទ្ធិប្ដឹងទាមទារសំណងចំពោះការបាត់បង់ទំនិញ អាចចាត់ទុកថាទំនិញត្រូវបានបាត់បង់ ប្រសិនបើទំនិញនោះមិនត្រូវបានប្រគល់ក្នុងរយៈពេល៦០(ហុកសិប)ថ្ងៃជាប់ៗគ្នា ក្រោយកាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់ប្រគល់ទំនិញនោះ។

អ្នកដឹកជញ្ជូនត្រូវសងលើការបាត់បង់ ការខូចខាត ឬការយឺតយ៉ាវប្រគល់ទំនិញ ដែលបង្កឡើងដោយអគ្គិភ័យ ប្រសិនបើអ្នកប្ដឹងបានបញ្ជាក់ថា អគ្គិភ័យនោះបង្កឡើងពីកំហុសឬការធ្វេសប្រហែស ឬការខកខានរបស់អ្នកដឹកជញ្ជូនឬបុគ្គលក្នុងនាមខ្លួន ដើម្បីចាត់វិធានការពន្លត់អគ្គិភ័យនោះ។

អ្នកដឹកជញ្ជូនមិនត្រូវសងលើការបាត់បង់ ការខូចខាត ឬការយឺតយ៉ាវប្រគល់ទំនិញ ក្នុងករណីទំនិញជាសត្វរស់ ប្រសិនបើអ្នកដឹកជញ្ជូនឬបុគ្គលក្នុងនាមខ្លួន បានអនុវត្តតាមការណែនាំពិសេសដែលផ្ដល់ដោយអ្នកផ្ញើទំនិញ លើកលែងតែមានភស្តុតាងបញ្ជាក់ថា អ្នកដឹកជញ្ជូនឬបុគ្គលក្នុងនាមខ្លួនមានកំហុសឬធ្វេសប្រហែស។

អ្នកដឹកជញ្ជូនមិនត្រូវសងលើការបាត់បង់ ការខូចខាត ឬការយឺតយ៉ាវប្រគល់ទំនិញ ដែលបណ្ដាលមកពីវិធានការជួយសង្គ្រោះជីវិតឬជួយសង្គ្រោះទ្រព្យសម្បត្តិដែលកំពុងជួបគ្រោះថ្នាក់នាវាចរណ៍នោះទេ លើកលែងតែសំណងរួមលើការខាតបង់។

នៅពេលណាកំហុសឬការធ្វេសប្រហែសរបស់អ្នកដឹកជញ្ជូនឬបុគ្គលក្នុងនាមខ្លួន បានកើតឡើងដោយភ្ជាប់នឹងការបង្កហេតុផ្សេងទៀតដែលនាំដល់ការបាត់បង់ ការខូចខាត ឬការយឺតយ៉ាវប្រគល់ទំនិញ សំណងរបស់អ្នកដឹកជញ្ជូន ត្រូវកំណត់ត្រឹមការបាត់បង់ ការខូចខាត ឬការយឺតយ៉ាវដែលជាកំហុសឬការធ្វេសប្រហែសរបស់ខ្លួនប៉ុណ្ណោះ ហើយអ្នកដឹកជញ្ជូនក៏ត្រូវបញ្ជាក់អំពីភស្តុតាងនេះផងដែរ។

មាត្រា១៥៤ .-

លើកលែងតែមានការព្រមព្រៀងផ្សេងពីនេះដោយគូភាគី សំណងចំពោះការបាត់បង់ ការខូចខាត ឬការយឺតយ៉ាវប្រគល់ទំនិញ ត្រូវអនុវត្តដូចខាងក្រោម៖

ក- សំណងរបស់អ្នកដឹកជញ្ជូនចំពោះការបាត់បង់ឬការខូចខាតទំនិញ ដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា១៥៣នៃច្បាប់នេះ ត្រូវកំណត់ព្រំដែនសំណងត្រឹមចំនួន៨៣៥SDR (ប្រាំបីរយសាមសិបប្រាំអេសដេអ៊ែ) ក្នុងមួយកញ្ចប់ ឬឯកតានាវាចរណ៍ផ្សេងទៀត ឬ២,៥SDR (ពីរក្បៀសប្រាំអេសដេអ៊ែ) ក្នុងមួយគីឡូក្រាម នៃទម្ងន់ទំនិញដែលបានបាត់បង់ឬខូចខាត ដោយត្រូវជ្រើសរើសយកចំនួនណាមួយដែលខ្ពស់ជាងគេ។

ខ- សំណងរបស់អ្នកដឹកជញ្ជូនចំពោះការយឺតយ៉ាវប្រគល់ទំនិញ ដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា១៥៣នៃច្បាប់នេះ ត្រូវកំណត់ព្រំដែនសំណងត្រឹមចំនួន២,៥ដងនៃថ្លៃឈ្នួលដឹកជញ្ជូន ដែលបានយឺតយ៉ាវនោះ និងមិនត្រូវលើសពីថ្លៃឈ្នួលដឹកជញ្ជូនសរុប ដែលបានកំណត់នៅក្នុងកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូនទំនិញ។

គ- ក្នុងគ្រប់ករណី ចំនួនបូកសរុបនៃសំណងរបស់អ្នកដឹកជញ្ជូន ដូចមានចែងនៅក្នុងចំណុចក និងចំណុចខ ខាងលើនេះ មិនត្រូវលើសព្រំដែនសំណងសរុប ដូចមានចែងនៅក្នុងចំណុចក ខាងលើនេះឡើយ។

សម្រាប់គោលបំណងគណនារកចំនួនដែលខ្ពស់ជាងគេ ដូចមានចែងនៅក្នុងចំណុចក កថាខណ្ឌទី១ ខាងលើនេះ ត្រូវអនុវត្តតាមវិធានដូចខាងក្រោម៖

ក- ត្រូវចាត់ទុកជាកញ្ចប់ឬឯកតានាវាចរណ៍ បើកាលណាកុងតឺន័រ ប៉ាឡែត ឬវត្ថុដឹកជញ្ជូនស្រដៀងគ្នា ដែលគេបានប្រើដើម្បីខ្ចប់ទំនិញ ហើយដែលកញ្ចប់ឬឯកតាទាំងនោះ ត្រូវបានដាក់បញ្ចូលក្នុង[illegible]បណ្ណទំនិញ។

ខ- ក្នុងករណីវត្ថុដឹកជញ្ជូនដែលបានបាត់បង់ឬខូចខាត ហើយដែលមិនកាន់កាប់ឬផ្ដល់ឱ្យដោយអ្នកដឹកជញ្ជូន វត្ថុដឹកជញ្ជូននោះត្រូវចាត់ទុកថាជាឯកតានាវាចរណ៍មួយដាច់ដោយឡែក។

មាត្រា១៥៥ .-

សិទ្ធិការពារខ្លួនក្នុងព្រំដែនសំណងដូចមានចែងនៅក្នុងច្បាប់នេះ ត្រូវអនុវត្តលើបណ្ដឹងទាមទារសំណងទល់នឹងអ្នកដឹកជញ្ជូន ចំពោះការបាត់បង់ ការខូចខាត ឬការយឺតយ៉ាវប្រគល់ទំនិញ ដូចមានចែងនៅក្នុងកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូនទំនិញ ក្នុងទម្រង់ជាការទទួលខុសត្រូវផ្ទាល់ ឬការទទួលខុសត្រូវក្រៅកិច្ចសន្យា។

ប្រសិនបើបណ្ដឹងទាមទារសំណង ត្រូវបានធ្វើឡើងចំពោះបុគ្គលក្នុងនាមអ្នកដឹកជញ្ជូន បុគ្គលនោះមានសិទ្ធិប្រើសិទ្ធិការពារខ្លួនក្នុងព្រំដែនសំណង ដែលត្រូវអនុវត្តដោយអ្នកដឹកជញ្ជូននោះបាន ប្រសិនបើបុគ្គលនោះមានភស្តុតាងបញ្ជាក់ថា ខ្លួនបានបំពេញការងារក្នុងនាមអ្នកដឹកជញ្ជូន។

លើកលែងបញ្ញត្តិដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា១៥៦នៃច្បាប់នេះ ចំនួនបូកសរុបនៃសំណងដែលបានមកពីអ្នកដឹកជញ្ជូនឬបុគ្គលក្នុងនាមខ្លួន មិនត្រូវលើសពីព្រំដែនសំណងដូចមានចែងនៅក្នុងច្បាប់នេះឡើយ។

មាត្រា១៥៦ .-

អ្នកដឹកជញ្ជូនមិនត្រូវទទួលផលប្រយោជន៍ពីព្រំដែនសំណង ដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា១៥៤នៃច្បាប់នេះបានឡើយ ប្រសិនបើមានភស្តុតាងបញ្ជាក់ថា ការបាត់បង់ ការខូចខាត ឬការយឺតយ៉ាវប្រគល់ទំនិញ បណ្ដាលមកពីអំពើឬកំហុសដោយចេតនា ដើម្បីបង្កឱ្យមានការបាត់បង់ ការខូចខាត ឬការយឺតយ៉ាវប្រគល់ទំនិញ ឬដោយការធ្វេសប្រហែស ទោះបីជាដឹងថា ការធ្វើបែបនេះបង្កឱ្យមានការបាត់បង់ ការខូចខាត ឬការយឺតយ៉ាវប្រគល់ទំនិញ។

បញ្ញត្តិនៃកថាខណ្ឌទី១ខាងលើនេះ ត្រូវយកមកអនុវត្តដូចគ្នាផងដែរចំពោះបុគ្គលក្នុងនាមអ្នកដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា១៥៧ .-

អ្នកដឹកជញ្ជូនមានសិទ្ធិដឹកទំនិញនៅលើដាន់នាវាបាន ដរាបណាមានការយល់ព្រមពីអ្នកផ្ញើទំនិញ ឬស្របតាមទម្លាប់ពាណិជ្ជកម្មជាក់លាក់ណាមួយ ឬមានការតម្រូវដោយច្បាប់។

ប្រសិនបើអ្នកដឹកជញ្ជូននិងអ្នកផ្ញើទំនិញ បានយល់ព្រមដឹកទំនិញនៅលើដាន់ណាមួយនៃនាវា អ្នកដឹកទំនិញត្រូវកត់ត្រាចូលក្នុងអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញ ឬកត់ត្រាសេចក្ដីបញ្ជាក់ចូលក្នុងឯកសារ ដើម្បីទុកជាភស្តុតាងនៃកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូនទំនិញ។ ក្នុងករណីគ្មានសេចក្ដីបញ្ជាក់ អ្នកដឹកជញ្ជូនត្រូវទទួលបន្ទុកលើការព្រមព្រៀងគ្នាអំពីការដឹកជញ្ជូនទំនិញនៅលើដាន់នាវានិងគ្មានសិទ្ធិប្រើការព្រមព្រៀងផ្សេងទៀតចំពោះ អ្នកទទួលទំនិញដែលបានទទួលអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញនិងជាអ្នកដែលត្រូវអនុវត្តតាមអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញនោះឡើយ។

នៅពេលណាទំនិញបានដឹកជញ្ជូននៅលើដាន់នាវា ផ្ទុយពីបញ្ញត្តិនៃកថាខណ្ឌទី១ខាងលើនេះ ឬនៅពេលណាដែលអ្នកដឹកជញ្ជូនបានប្រើការព្រមព្រៀងផ្សេងសម្រាប់ការដឹកជញ្ជូនទំនិញនៅលើដាន់នាវា អ្នកដឹកជញ្ជូនត្រូវសងចំពោះការបាត់បង់ ការខូចខាត ឬការយឺតយ៉ាវប្រគល់ទំនិញ ដែលបណ្ដាលមកពីការសម្រេចចិត្តដឹកជញ្ជូនទំនិញនោះដោយខ្លួនឯងនៅលើដាន់នាវា។

ការដឹកជញ្ជូនទំនិញនៅលើដាន់នាវាដែលផ្ទុយពីការព្រមព្រៀងគ្នាសម្រាប់ការដឹកជញ្ជូន ត្រូវចាត់ទុកថាជាអំពើបំពានរបស់អ្នកដឹកជញ្ជូន ដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា១៥៦នៃច្បាប់នេះ។

មាត្រា១៥៨ .-

អ្នកដឹកជញ្ជូននៅតែទទួលខុសត្រូវចំពោះកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូនទំនិញដដែល ទោះបីជាការដឹកជញ្ជូនទំនិញទាំងមូលឬផ្នែកណាមួយនៃការដឹកជញ្ជូនទំនិញនោះ ត្រូវបានប្រគល់ទៅអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្តក៏ដោយ។ អ្នកដឹកជញ្ជូន

ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងនាមអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត ចំពោះអំពើឬកំហុសរបស់អ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត ឬបុគ្គលក្នុងនាមអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្តនោះ ដែលធ្វើសកម្មភាពក្នុងផលប្រយោជន៍របស់អ្នកដឹកជញ្ជូន។

បទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ ដែលចែងអំពីការទទួលខុសត្រូវលើសំណងរបស់អ្នកដឹកជញ្ជូន ត្រូវយកមកអនុវត្តផងដែរចំពោះអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត។

ការព្រមព្រៀងដោយឡែកណាមួយ ដែលតម្រូវឱ្យអ្នកដឹកជញ្ជូនទទួលកាតព្វកិច្ចដែលគ្មានចែងនៅក្នុងច្បាប់នេះ មានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តចំពោះអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្តបាន ប្រសិនបើអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្តនោះបានព្រមព្រៀងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ។ ទោះបីជាមានការយល់ព្រមឬមិនយល់ព្រមពីអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្តក៏ដោយ អ្នកដឹកជញ្ជូននៅតែរក្សាកាតព្វកិច្ចដែលបានកំណត់នៅក្នុងការព្រមព្រៀងដោយឡែកនោះដដែល។

អ្នកដឹកជញ្ជូននិងអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត ត្រូវទទួលខុសត្រូវរួមគ្នាឬតាមផ្នែកដែលបានកំណត់។

ចំនួនបូកសរុបនៃសំណងដែលទទួលបានមកពីអ្នកដឹកជញ្ជូន អ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត និងបុគ្គលក្នុងនាមអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត មិនត្រូវលើសព្រំដែនសំណងដូចមានចែងនៅក្នុងច្បាប់នេះឡើយ។

មាត្រា១៥៩ .-

ទោះបីជាមានចែងនៅក្នុងមាត្រា១៥៨នៃច្បាប់នេះក៏ដោយ នៅពេលដែលកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូនទំនិញបានចែងច្បាស់លាស់អំពីផ្នែកណាមួយនៃការដឹកជញ្ជូន ដែលត្រូវអនុវត្តដោយបុគ្គលណាម្នាក់ក្រៅពីអ្នកដឹកជញ្ជូន កិច្ចសន្យានោះអាចបញ្ជាក់ច្បាស់ថា អ្នកដឹកជញ្ជូនមិនត្រូវទទួលខុសត្រូវសងលើការបាត់បង់ ការខូចខាត ឬការយឺតយ៉ាវប្រគល់ទំនិញដែលកើតឡើងនៅពេលទំនិញស្ថិតក្រោមការទទួលខុសត្រូវរបស់អ្នកដឹកជញ្ជូនបន្តឡើយ ក្នុងកំលុងពេលនៃការដឹកជញ្ជូននោះ។ ខដែលដាក់ឬលើកលែងការទទួលខុសត្រូវសងនេះមិនមានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តឡើយ ប្រសិនបើពុំមានពាក្យប្តឹងចំពោះអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត ទៅតុលាការមានសមត្ថកិច្ចដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១ មាត្រា១៦៨ នៃច្បាប់នេះ។ ការទទួលបន្ទុកផ្តល់ភស្តុតាង ដែលបញ្ជាក់អំពីការបាត់បង់ ការខូចខាត ឬការយឺតយ៉ាវប្រគល់ទំនិញ ត្រូវអាស្រ័យនឹងអ្នកផ្ញើទំនិញ។

អ្នកដឹកជញ្ជូនបន្តត្រូវសងលើការបាត់បង់ ការខូចខាត ឬការយឺតយ៉ាវប្រគល់ទំនិញ បង្កឡើងដោយហេតុការណ៍ដែលកើតឡើងនៅពេលខ្លួនបានទទួលទំនិញ ដោយអនុលោមតាមបញ្ញត្តិដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី២ មាត្រា១៥៨នៃច្បាប់នេះ។

កថាភាគទី៣
សំណងរបស់អ្នកផ្ញើទំនិញ

មាត្រា១៦០ .-

អ្នកផ្ញើទំនិញឬបុគ្គលក្នុងនាមខ្លួន មិនទទួលបានការសងចំពោះការបាត់បង់ទំនិញឬការខូចខាតទំនិញដែលរ៉ាប់រងដោយអ្នកដឹកជញ្ជូនឬអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្តនោះឡើយ ក្នុងករណីដែលការបាត់បង់ឬការខូចខាតនោះកើតចេញ ពីកំហុសឆ្គង ឬការធ្វេសប្រហែសរបស់អ្នកផ្ញើទំនិញ ឬបុគ្គលក្នុងនាមខ្លួន។

មាត្រា១៦១ .-

អ្នកផ្ញើទំនិញ ត្រូវដាក់ស្លាកសញ្ញាសម្គាល់ឬបិទស្លាកសញ្ញាសម្គាល់ដែលបញ្ជាក់ថាទំនិញគ្រោះថ្នាក់។

នៅពេលអ្នកផ្ញើទំនិញ ប្រគល់ទំនិញគ្រោះថ្នាក់ទៅអ្នកដឹកជញ្ជូនឬអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត អ្នកផ្ញើទំនិញត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានអំពីលក្ខណៈគ្រោះថ្នាក់នៃទំនិញ ហើយបើចាំបាច់ត្រូវបញ្ជាក់អំពីវិធានការប្រុងប្រយ័ត្នដែលត្រូវអនុវត្តទៅអ្នកដឹកជញ្ជូនឬអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត។ ប្រសិនបើអ្នកផ្ញើទំនិញខកខានជូនព័ត៌មាននេះ ហើយអ្នកដឹកជញ្ជូនឬអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត មិនបានដឹងអំពីលក្ខណៈគ្រោះថ្នាក់នៃទំនិញ ត្រូវអនុវត្តដូចខាងក្រោម៖

ក- អ្នកផ្ញើទំនិញត្រូវទទួលខុសត្រូវសងទៅអ្នកដឹកជញ្ជូនឬអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្តចំពោះការបាត់បង់ ឬខូចខាតបណ្តាលមកពីការផ្ទុកទំនិញនោះនៅលើនាវា។

ខ- ទំនិញនោះត្រូវរើចេញ បំផ្លាញចោល ឬប្រគល់ឱ្យវិញបើគ្មានគ្រោះថ្នាក់ ស្របតាមកាលៈទេសៈដែលចាំបាច់ត្រូវធ្វើ ដោយគ្មានការសងទូទាត់ឡើយ។

បទប្បញ្ញត្តិនៃកថាខណ្ឌទី២ខាងលើនេះ មិនត្រូវយកមកជាសំអាងដោយបុគ្គលណាម្នាក់ ប្រសិនបើក្នុងកំលុងពេលទទួលខុសត្រូវដឹកជញ្ជូនទំនិញ ដោយបានដឹងជាមុនអំពីលក្ខណៈគ្រោះថ្នាក់ទំនិញ។

ក្នុងករណីបញ្ញត្តិនៃចំណុចខ កថាខណ្ឌទី២ខាងលើនេះ មិនអាចយកមកអនុវត្តបានឬសំអាងបាន ហើយទំនិញគ្រោះថ្នាក់បានបង្កឱ្យមានគ្រោះថ្នាក់ជាក់ស្តែងដល់ជីវិតឬទ្រព្យសម្បត្តិ ទំនិញនោះត្រូវបានរើចេញ បំផ្លាញចោល ឬប្រគល់ឱ្យវិញបើគ្មានគ្រោះថ្នាក់ ស្របតាមកាលៈទេសៈដែលចាំបាច់ត្រូវធ្វើ ដោយគ្មានការសងទូទាត់ឡើយ លើកលែងតែកាតព្វកិច្ចលើសំណងរួមនៃការខាតបង់ ឬលក្ខខណ្ឌដែលតម្រូវឱ្យអ្នកដឹកជញ្ជូនត្រូវសង ដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃមាត្រា១៥៣នៃច្បាប់នេះ។

មាត្រា១៦២ .-

នៅពេលណាអ្នកដឹកជញ្ជូនឬអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត បានទទួលទំនិញ អ្នកដឹកជញ្ជូនត្រូវចេញអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញឱ្យទៅអ្នកផ្ញើទំនិញ តាមតម្រូវការរបស់អ្នកផ្ញើទំនិញ។

អញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញអាចត្រូវបានចុះហត្ថលេខាដោយបុគ្គលដែលបានទទួលសិទ្ធិពីអ្នកដឹកជញ្ជូន។ អញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញដែលចុះហត្ថលេខាដោយនាយនាវាឬបរិបាលនាវាដែលដឹកទំនិញនោះ ត្រូវចាត់ទុកថាបានចុះហត្ថលេខាក្នុងនាមអ្នកដឹកជញ្ជូន។

ការចុះហត្ថលេខាលើអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញ អាចមានក្នុងទម្រង់ជាហត្ថលេខាដោយសរសេរ ដោយបោះពុម្ពបញ្ចូនតាមមធ្យោបាយមេកានិក ដោយការចោះរន្ធ ការបោះត្រា ការដាក់សញ្ញាសម្គាល់ ឬធ្វើឡើងដោយប្រើមធ្យោបាយមេកានិកឬអេឡិចត្រូនិក។

មាត្រា១៦៣ .-

ប្រសិនបើអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញ មាននិទ្ទេសដែលពាក់ព័ន្ធនឹងលក្ខណៈទូទៅនៃទំនិញ ស្លាកសញ្ញាសម្គាល់អត្តសញ្ញាណទំនិញ ចំនួនកញ្ចប់ឬដុំ ទម្ងន់ឬបរិមាណទំនិញ ដែលអ្នកដឹកជញ្ជូនឬបុគ្គលក្នុងនាមអ្នកដឹកជញ្ជូនដែលចេញអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញ ដឹងច្បាស់ឬមានហេតុផលគ្រប់គ្រាន់សង្ស័យថា មិនត្រឹមត្រូវត្រូវបង្ហាញទំនិញដែលទទួលនោះ និងនិទ្ទេសនៅក្នុងអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញនោះ ហើយប្រសិនបើមិនមានមធ្យោបាយគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីពិនិត្យអំពីនិទ្ទេសដែលសង្ស័យនោះទេ អ្នកដឹកជញ្ជូនឬបុគ្គលក្នុងនាមអ្នកដឹកជញ្ជូនត្រូវសរសេរបញ្ចូលនៅក្នុងអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញនូវសិទ្ធិបម្រុងដែលបញ្ជាក់អំពីភាពមិនត្រឹមត្រូវទាំងនេះ អំពីមូលបទនៃការសង្ស័យ ឬអំពីអវត្តមាននៃមធ្យោបាយដែលអាចត្រួតពិនិត្យមើលបាន។

ប្រសិនបើអ្នកដឹកជញ្ជូនឬបុគ្គលក្នុងនាមអ្នកដឹកជញ្ជូនដែលផ្តល់អញ្ញត្រប័ណ្ណ ខកខានកត់សម្គាល់លើអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញអំពីលក្ខណៈខាងក្រៅនៃទំនិញ ត្រូវចាត់ទុកថាបានធ្វើកំណត់សម្គាល់រួចរាល់ ហើយលក្ខណៈខាងក្រៅនៃទំនិញ ត្រូវចាត់ទុកថាស្ថិតក្នុងស្ថានភាពល្អ។

លើកលែងតែបានដាក់បញ្ចូលនូវនិទ្ទេសដែលបានអនុញ្ញាតឱ្យមានសិទ្ធិបម្រុងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១ ខាងលើនេះ ទើប៖

ក- អញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញ ត្រូវចាត់ទុកជាភស្តុតាងដើមនៃការទទួលទំនិញ ឬបញ្ជាក់ថាទំនិញបានផ្ទុកនៅលើនាវា ដោយអ្នកដឹកជញ្ជូន ដូចកំណត់នៅក្នុងអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញនោះ។

ខ- ភស្តុតាងផ្ទុយដែលធ្វើឡើងដោយអ្នកដឹកជញ្ជូន មិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឡើយ ប្រសិនបើអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញត្រូវបានផ្ទេរទៅអ្នកទទួលទំនិញ ជាអ្នកដែលត្រូវអនុវត្តតាមអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញនោះ។

អញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញតាមនិទ្ទេសដូចមានចែងនៅក្នុងចំណុចទី១១ កថាខណ្ឌទី២ មាត្រា១៥១នៃច្បាប់នេះ មិនកំណត់ថ្លៃឈ្នួលឬបង្ហាញអំពីថ្លៃឈ្នួលដែលត្រូវបង់ដោយអ្នកទទួលទំនិញនោះឡើយ ឬមិនកំណត់ថ្លៃឈ្នួលបន្ថែមដែលកើតឡើងនៅកំពង់ផែផ្ទុកទំនិញដែលត្រូវបង់ដោយអ្នកទទួលទំនិញផងដែរ ហើយត្រូវទុកជាភស្តុតាងដើម ដែលបញ្ជាក់ថា ពុំមានការបង់ថ្លៃឈ្នួលឬថ្លៃឈ្នួលបន្ថែមដែលត្រូវបង់ដោយអ្នកផ្ញើទំនិញនោះ។ ភស្តុតាងផ្ទុយ ដែលធ្វើឡើងដោយអ្នកដឹកជញ្ជូន មិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឡើយ នៅពេលដែលអញ្ញត្រប័ណ្ណត្រូវបានផ្ទេរទៅអ្នកទទួលទំនិញ ជាអ្នកដែលត្រូវអនុវត្តអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញនោះ។

មាត្រា១៦៤.-

អ្នកផ្ញើទំនិញត្រូវធានាចំពោះអ្នកដឹកជញ្ជូន នូវភាពត្រឹមត្រូវនៃនិទ្ទេស ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងលក្ខណៈទូទៅនៃទំនិញ ស្លាកសញ្ញាសម្គាល់អត្តសញ្ញាណទំនិញ ចំនួនកញ្ចប់ឬដុំ ទម្ងន់ឬបរិមាណទំនិញ ដែលបានផ្តល់ឱ្យដោយអ្នកផ្ញើទំនិញ សម្រាប់ដាក់បញ្ចូលនៅក្នុងអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញ។ អ្នកផ្ញើទំនិញ ត្រូវបង់សំណងជានារ៉ាប់រងតតិយជនទៅអ្នកដឹកជញ្ជូន សម្រាប់ការបាត់បង់ដែលបណ្តាលមកពីភាពមិនត្រឹមត្រូវនៃនិទ្ទេសទាំងនោះ។ អ្នកផ្ញើទំនិញនៅតែទទួលខុសត្រូវចំពោះការបាត់បង់នេះ ទោះបីជាអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញត្រូវបានផ្ទេរដោយអ្នកផ្ញើទំនិញក៏ដោយ។ គ្រប់ករណីទាំងអស់ សិទ្ធិរបស់អ្នកដឹកជញ្ជូនលើសំណងជានារ៉ាប់រងតតិយជនមិនកំណត់ព្រំដែនសំណងរបស់អ្នកដឹកជញ្ជូន ដូចមានចែងនៅក្នុងកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូនទំនិញ ចំពោះបុគ្គលណាមួយ ក្រៅពីអ្នកផ្ញើទំនិញឡើយ។

លិខិតធានាឬការព្រមព្រៀងគ្នា ដែលក្នុងនោះ អ្នកផ្ញើទំនិញ ទទួលរ៉ាប់រងបង់សំណងតតិយជនទៅអ្នកដឹកជញ្ជូនលើការបាត់បង់ដែលបណ្តាលមកពីការចេញអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញ ដោយមិនបានបញ្ចូលនូវសិទ្ធិបម្រុងទាក់ទងនឹងនិទ្ទេសដែលបានផ្តល់ឱ្យដោយអ្នកផ្ញើទំនិញ ឬសិទ្ធិបម្រុងទាក់ទងនឹងលក្ខណៈខាងក្រៅនៃទំនិញនៅក្នុងអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញ ត្រូវចាត់ទុកជាមោឃៈនិងមិនមានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តចំពោះអ្នកទទួលទំនិញដែលបានទទួលអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញ ជាអ្នកដែលត្រូវអនុវត្តតាមអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញនោះ។

លិខិតធានាឬការព្រមព្រៀងគ្នាដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី២ខាងលើនេះ មានសុពលភាពចំពោះអ្នកផ្ញើទំនិញបាន ប្រសិនបើអ្នកដឹកជញ្ជូនឬបុគ្គលក្នុងនាមខ្លួន មានចេតនាលុបលាងកំហុសដោយបញ្ជាក់អំពីការលុបចោលសិទ្ធិបម្រុងដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី២ខាងលើនេះ ទៅអ្នកទទួលទំនិញ ជាអ្នកដែលត្រូវអនុវត្តតាមអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញនោះ។ ករណីនេះ ប្រសិនបើសិទ្ធិបម្រុងដែលបានលុបចោលនោះទាក់ទងនឹងនិទ្ទេសដែលបានផ្តល់ឱ្យដោយអ្នកផ្ញើទំនិញសម្រាប់បញ្ចូលនៅក្នុងអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញ អ្នកដឹកជញ្ជូនមិនមានសិទ្ធិទទួលសំណងពីអ្នកផ្ញើទំនិញ ដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើនេះឡើយ។

ក្នុងករណីលុបលាងកំហុសដោយចេតនា ដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី៣ខាងលើនេះ អ្នកដឹកជញ្ជូនត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះការបាត់បង់ដែលកើតឡើងដោយអ្នកទទួលទំនិញ ដោយគ្មានផលប្រយោជន៍ណាមួយពីព្រំដែនសំណងដូចមានចែងនៅក្នុងច្បាប់នេះឡើយ ដោយហេតុថា អ្នកទទួលទំនិញបានអនុវត្តតាមអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញនោះ។

មាត្រា១៦៥.-

ក- នៅពេលអ្នកដឹកជញ្ជូនចេញឯកសារក្រៅពីអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញ ដែលបញ្ជាក់អំពីការទទួលទំនិញដើម្បីដឹកជញ្ជូនឯកសារនោះ ត្រូវចាត់ទុកជាភស្តុតាងដើមនៃកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូនទំនិញ និងទទួលយកដោយអ្នកដឹកជញ្ជូននូវទំនិញដូចបានបរិយាយនៅក្នុងឯកសារនោះ។

មាត្រា១៦៦ ..

ប្រសិនបើអ្នកទទួលទំនិញ បានជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរអំពីការបាត់បង់ឬការខូចខាតដោយបញ្ជាក់នូវលក្ខណៈទូទៅនៃទំនិញដែលបានបាត់បង់ឬខូចខាតនោះទៅអ្នកដឹកជញ្ជូន ក្នុងរយៈពេលមិនយឺតជាងថ្ងៃដែលបានប្រគល់ទំនិញ ការប្រគល់ទំនិញនោះចាត់ទុកជាភស្តុតាងដើមនៃការប្រគល់ទំនិញដោយអ្នកដឹកជញ្ជូន ដូចបានបរិយាយនៅក្នុងឯកសារដឹកជញ្ជូន។ ក្នុងករណីខកខានបញ្ជាក់ ត្រូវចាត់ទុកថាទំនិញដែលបានដឹកជញ្ជូន ស្ថិតក្នុងស្ថានភាពល្អ។

នៅពេលណាការបាត់បង់ឬការខូចខាត មិនអាចមើលឃើញបាន បញ្ញត្តិនៃកថាខណ្ឌទី១ ខាងលើនេះត្រូវយកមកអនុវត្ត ហើយក្នុងរយៈពេល១៥(ដប់ប្រាំ)ថ្ងៃជាប់ៗគ្នា បន្ទាប់ពីថ្ងៃប្រគល់ទំនិញ អ្នកទទួលទំនិញមិនបានជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរអំពីការបាត់បង់ឬការខូចខាតនោះទៅអ្នកដឹកជញ្ជូនទេ ចាត់ទុកថាទំនិញដែលបានដឹកជញ្ជូន ស្ថិតនៅក្នុងស្ថានភាពល្អ។

ប្រសិនបើទំនិញបានប្រគល់ទៅអ្នកទទួលទំនិញ ដោយបានត្រួតពិនិត្យរួមគ្នាដោយភាគីពាក់ព័ន្ធរួចហើយ មិនមានការចាំបាច់ជូនដំណឹងអំពីការបាត់បង់ឬការខូចខាតក្នុងកំលុងពេលត្រួតពិនិត្យនោះទេ។

ក្នុងករណីមានការបាត់បង់ឬការខូចខាតជាក់ស្តែង ឬនៅមានមន្ទិលអំពីការបាត់បង់ឬការខូចខាត អ្នកដឹកជញ្ជូននិងអ្នកទទួលទំនិញ ត្រូវសម្របសម្រួលគ្នាដើម្បីត្រួតពិនិត្យនិងរាប់ទំនិញ។

គ្មានការសងទូទាត់ណាមួយត្រូវបានធ្វើឡើងចំពោះការបាត់បង់ដែលបណ្តាលមកពីការយឺតយ៉ាវប្រគល់ទំនិញនោះទេ លើកលែងតែបានជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅអ្នកដឹកជញ្ជូនក្នុងរយៈពេល៦០(ហុកសិប)ថ្ងៃជាប់ៗគ្នា បន្ទាប់ពីថ្ងៃដែលទំនិញបានប្រគល់ទៅអ្នកទទួលទំនិញ។

ប្រសិនបើទំនិញត្រូវបានប្រគល់ដោយអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត ការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌខាងលើនេះ ទៅអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត ត្រូវមានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តដូចគ្នានឹងការជូនដំណឹងទៅអ្នកដឹកជញ្ជូន។ ករណីដូចគ្នានេះដែរ ការជូនដំណឹងទៅអ្នកដឹកជញ្ជូន ត្រូវមានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តដូចគ្នាផងដែរ នឹងការជូនដំណឹងទៅអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត។

លើកលែងតែ អ្នកដឹកជញ្ជូនឬអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត បានជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរអំពីការបាត់បង់ឬការខូចខាត ដោយបញ្ជាក់នូវលក្ខណៈទូទៅនៃទំនិញដែលបានបាត់បង់ឬខូចខាតនោះ ទៅអ្នកផ្ញើទំនិញ ក្នុងរយៈពេលមិនលើសពី៩០(កៅសិប)ថ្ងៃជាប់ៗគ្នា បន្ទាប់ពីថ្ងៃកើតមានការបាត់បង់ឬការខូចខាត ឬបន្ទាប់ពីបានប្រគល់ទំនិញ អនុលោមតាមបញ្ញត្តិនៃកថាខណ្ឌទី២ មាត្រា១៥២នៃច្បាប់នេះ ដោយកំណត់យកកាលបរិច្ឆេទណាមួយដែលនៅក្រោយគេ ទើបការខកខានជូនដំណឹងនោះ ចាត់ទុកជាភស្តុតាងដើមដែលបញ្ជាក់ថា អ្នកដឹកជញ្ជូនឬអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត បានទទួលទំនិញដោយមិនមានការបាត់បង់ឬការខូចខាតទំនិញដោយសារកំហុសឬការធ្វេសប្រហែសរបស់អ្នកផ្ញើទំនិញឬបុគ្គលក្នុងនាមអ្នកផ្ញើទំនិញឡើយ។

ការជូនដំណឹងទៅបុគ្គលក្នុងនាមអ្នកដឹកជញ្ជូន អ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត រួមទាំងនាយនាវា ឬបរិបាលនាវា ឬនាយទទួលបន្ទុកនាវា ឬទៅបុគ្គលក្នុងនាមអ្នកផ្ញើទំនិញ ត្រូវចាត់ទុកថាបានជូនដំណឹងទៅអ្នកដឹកជញ្ជូន អ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត ឬអ្នកផ្ញើទំនិញ។

មាត្រា១៦៧ ..

បណ្តឹងទាមទារសំណង ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការដឹកជញ្ជូនទំនិញ ដូចមានចែងនៅក្នុងច្បាប់នេះ ត្រូវមានអាជ្ញាយុកាល៣(បី)ឆ្នាំ គិតចាប់ពីថ្ងៃកំណត់ដែលអ្នកដឹកជញ្ជូនត្រូវប្រគល់ទំនិញ។

មាត្រា១៦៨ .-

បណ្ដឹងទាមទារសំណងលើការបាត់បង់ឬការខូចខាតទំនិញ ត្រូវធ្វើឡើងទៅតុលាការមានសមត្ថកិច្ចស្របតាមការកំណត់ក្នុងក្រមនីតិវិធីរដ្ឋប្បវេណី។

នៅក្នុងអង្គហេតុដែលមានដើមបណ្ដឹងច្រើន ដើមបណ្ដឹងនីមួយៗត្រូវប្ដឹងទាមទារសំណងលើការបាត់បង់ឬការខូចខាតទំនិញ នៅចំពោះមុខតុលាការដែលបានទទួលចាត់ការពាក្យបណ្ដឹងទាមទារសំណងពីភាគីណាមួយ។ ក្នុងករណីដែលមានតុលាការផ្សេងបានទទួលពាក្យបណ្ដឹងទាមទារនេះ តុលាការនេះត្រូវផ្ទេរសំណុំរឿងមកតុលាការដែលកំពុងចាត់ការលើពាក្យបណ្ដឹងទាមទារសំណងរបស់ភាគីណាមួយនោះ។

បណ្ដឹងឧបាស្រ័យ ត្រូវធ្វើឡើងចំពោះមុខតុលាការដែលមានយុត្តាធិការលើបណ្ដឹងដំបូង ស្របតាមបញ្ញត្តិដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើ។

មាត្រា១៦៩ .-

គូភាគីអាចព្រមព្រៀងគ្នាជ្រើសរើសតុលាការ ឬមជ្ឈត្តការ ឬយន្តការដោះស្រាយវិវាទណាមួយផ្សេងទៀត ទាំងនៅក្នុងប្រទេសឬនៅបរទេស ដើម្បីដោះស្រាយវិវាទរបស់ខ្លួន។ ការព្រមព្រៀងនេះ មិនរារាំងដល់សិទ្ធិរបស់តតិយជនក្នុងការប្ដឹងទៅតុលាការមានសមត្ថកិច្ចនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជានោះទេ។

កាលណាកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូនទំនិញ មានចែងខសន្យាដែលថា វិវាទដែលកើតឡើងរវាងភាគី ត្រូវដោះស្រាយតាមតុលាការ ឬមជ្ឈត្តការ ឬយន្តការដោះស្រាយវិវាទណាមួយផ្សេងទៀត ហើយអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញ ដែលបានផ្ដល់ឱ្យស្របតាមកិច្ចសន្យានេះ មិនចែងអំពីកំណត់សម្គាល់នោះ អ្នកដឹកជញ្ជូនមិនអាចប្រើខសន្យានោះបានទេ ដោយត្រូវអនុវត្តតាមអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញនោះ។

មាត្រា១៧០ .-

ខសន្យានៅក្នុងកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូនទំនិញ ឬនៅក្នុងអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញ ឬឯកសារណាមួយ ដែលបញ្ជាក់ភស្តុតាងនៃកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូនទំនិញ ត្រូវចាត់ទុកជាមោឃៈ ប្រសិនបើខសន្យានោះ ប្រាសចាកដោយផ្ទាល់ឬដោយប្រយោលពីបទប្បញ្ញត្តិដូចមានចែងនៅក្នុងច្បាប់នេះ។ ខសន្យាដែលចាត់ទុកជាមោឃៈ មិនប៉ះពាល់ដល់សុពលភាពនៃកិច្ចសន្យានោះឡើយ។

ទោះបីជាមានបញ្ញត្តិដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១ ក៏អ្នកដឹកជញ្ជូនអាចបង្កើនការទទួលខុសត្រូវនិងកាតព្វកិច្ច ដូចមានចែងនៅក្នុងច្បាប់នេះផងដែរ។

នៅពេលណាចេញអញ្ញត្រប័ណ្ណទំនិញឬឯកសារដែលបញ្ជាក់ភស្តុតាងអំពីកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូនទំនិញ ឯកសារនោះ ត្រូវមានសេចក្ដីបញ្ជាក់ដែលបញ្ជាក់ថា ការដឹកជញ្ជូនត្រូវអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ ហើយត្រូវចាត់ទុកជាមោឃៈនូវខសន្យាដែលប្រាសចាក ដើម្បីចៀសវាងផលប៉ះពាល់ដល់អ្នកផ្ញើទំនិញ និងអ្នកទទួលទំនិញ។

នៅពេលណាដើមបណ្ដឹងបានប្ដឹងអំពីការបាត់បង់ទំនិញ ដែលបណ្ដាលមកពីខសន្យាដែលចាត់ទុកជាមោឃៈ ឬដែលបណ្ដាលមកពីកំហុសដែលមាននៅក្នុងសេចក្ដីបញ្ជាក់ អ្នកដឹកជញ្ជូនត្រូវសងការបាត់បង់ ឬការខូចខាតទំនិញ ឬការយឺតយ៉ាវប្រគល់ទំនិញ។

មាត្រា១៧១ .-

បទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ មិនប៉ះពាល់ដល់ការអនុវត្តខសន្យានៅក្នុងកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូនទំនិញពាក់ព័ន្ធនឹងការរំលែកសំណងរួមលើការខាតបង់ ឬការកំណត់ប្រាក់លាភការសម្រាប់ការជួយសង្គ្រោះនាវាក្នុងគ្រោះថ្នាក់នាវាចរណ៍ឡើយ។

មាត្រា១៧២ .-

បទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ មិនកែប្រែសិទ្ធិនិងកាតព្វកិច្ចរបស់អ្នកដឹកជញ្ជូន អ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត និងបុគ្គលក្នុងនាមអ្នកដឹកជញ្ជូននិងអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត ដូចមានចែងនៅក្នុងច្បាប់អន្តរជាតិឬច្បាប់ជាតិដែលពាក់ព័ន្ធនឹងព្រំដែនសំណងរបស់ម្ចាស់នាវា។

បញ្ញត្តិនៃមាត្រា១៦៩ និងមាត្រា១៧០នៃច្បាប់នេះ មិនត្រូវប៉ះពាល់ដល់ការអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិដូចមានចែងនៅក្នុងច្បាប់អន្តរជាតិផ្សេងទៀតជាធរមាន ហើយច្បាប់អន្តរជាតិផ្សេងទៀតនោះក៏មិនត្រូវប៉ះពាល់ដល់ការអនុវត្តកថាខណ្ឌទី៤ មាត្រា១៧០នៃច្បាប់នេះដែរ។

អ្នកដឹកជញ្ជូនមិនទទួលខុសត្រូវសងចំពោះការខូចខាតដែលបង្កឡើងដោយឧប្បត្តិហេតុនុយក្លេអ៊ែ ប្រសិនបើប្រតិបត្តិករនៃឋបនាការនុយក្លេអ៊ែលើនាវា បានទទួលខុសត្រូវសងដោយអនុលោមតាមច្បាប់អន្តរជាតិ ឬច្បាប់ជាធរមាននៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

ផ្នែកទី២
ការដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរនិងឥវ៉ាន់

មាត្រា១៧៣ .-

ការដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរ រួមនិងការវត្ថុរបស់អ្នកដំណើរ តាមនាវាឆ្នេរសមុទ្រ នាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស ឬនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ត្រូវធ្វើឡើងតាមកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរ។

អ្នកដឹកជញ្ជូនត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះព្យសនកម្មលើការរងរបួសឬការបាត់បង់ជីវិតអ្នកដំណើរ ឬការខូចខាតឬការបាត់បង់ការវត្ថុរបស់អ្នកដំណើរតាមកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូនដែលខ្លួនបានដឹកជញ្ជូន ទោះបីជាយកថ្លៃឈ្នួលឬមិនយកថ្លៃឈ្នួលក៏ដោយ។

មាត្រា១៧៤ .-

សំបុត្រអ្នកដំណើរ ត្រូវបញ្ចូលនូវនិទ្ទេសសំខាន់ៗដូចខាងក្រោម៖

- ឈ្មោះនាវា លេខសម្គាល់នាវា
- ឈ្មោះរបស់អ្នកដំណើរ អាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្នរបស់អ្នកដំណើរ
- ការវត្ថុរបស់អ្នកដំណើរ
- លេខកៅអីឬកន្លែងអង្គុយ
- កំពង់ផែចេញដំណើរ កំពង់ផែគោលដៅ កាលបរិច្ឆេទចេញដំណើរ និងកាលបរិច្ឆេទមកដល់។

សំបុត្រអ្នកដំណើរ ត្រូវចុះហត្ថលេខាដោយអ្នកដឹកជញ្ជូនឬបុគ្គលក្នុងនាមខ្លួន និងមានកាលបរិច្ឆេទច្បាស់លាស់។

មាត្រា១៧៥ .-

អ្នកដឹកជញ្ជូនត្រូវសងចំពោះព្យសនកម្ម ដែលបណ្តាលឱ្យមានការរងរបួសឬការបាត់បង់ជីវិតអ្នកដំណើរ និងការបាត់បង់ឬការខូចខាតការវត្ថុរបស់អ្នកដំណើរ ប្រសិនបើឧប្បត្តិហេតុនោះអាចកើតចេញពីកំហុសឬការធ្វេសប្រហែសរបស់អ្នកដឹកជញ្ជូនឬបុគ្គលក្នុងនាមខ្លួន ក្នុងកំលុងពេលដឹកជញ្ជូន។

អ្នកដំណើរត្រូវបញ្ជាក់ភស្តុតាងថា ឧប្បត្តិហេតុដែលបង្កឱ្យមានការបាត់បង់ឬការខូចខាត ដែលបានកើតឡើងនៅក្នុងកំលុងពេលដឹកជញ្ជូន រួមនិងទំហំនៃការបាត់បង់ឬការខូចខាតនោះ ត្រូវបញ្ជាក់ដោយអ្នកប្តឹង។

៥០/៧១

កំហុសឬការធ្វេសប្រហែសរបស់អ្នកដឹកជញ្ជូនឬបុគ្គលក្នុងនាមខ្លួន ត្រូវចាត់ទុកថាបានកើតឡើង ប្រសិនបើគ្មានភស្តុតាងផ្ទុយដែលបញ្ជាក់ថា ការរងរបួសឬការបាត់បង់ជីវិតអ្នកដំណើរ ឬការបាត់បង់ឬការខូចខាតការវត្ថុរបស់អ្នកដំណើរ បណ្តាលមកពីមូលហេតុដែលជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងការបាក់បែកការប៉ះទង្គិច ការកឿង ការកើល ការផ្ទុះ ឬឆេះនាវា។

មាត្រា១៧៦ .-

អ្នកដឹកជញ្ជូននៅតែទទួលខុសត្រូវសងចំពោះការដឹកជញ្ជូនដដែល ទោះបីជាការអនុវត្តដឹកជញ្ជូននោះ ត្រូវបានប្រគល់ទៅអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្តក៏ដោយ។

ករណីការប្រគល់ការអនុវត្តដឹកជញ្ជូន ដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើនេះ អ្នកដឹកជញ្ជូនត្រូវទទួលខុសត្រូវសងចំពោះអំពើឬកំហុសដែលបានប្រព្រឹត្តដោយអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត។

មាត្រា១៧៧ .-

អ្នកដឹកជញ្ជូនមិនទទួលខុសត្រូវសងចំពោះការបាត់បង់ឬការខូចខាតរូបិយបណ្ណ មូលប្បទានបត្រដែលអាចចរាចរបាន មាស ប្រាក់ ពេជ្រ ត្បូង ឬវត្ថុសិល្បៈ ឬវត្ថុមានតម្លៃផ្សេងៗឡើយ លើកលែងតែមានការប្រកាសអំពីចំនួននិងតម្លៃ និងមានការប្រគល់ដែលយល់ព្រមទទួលដោយអ្នកដឹកជញ្ជូន ក្នុងគោលបំណងរក្សាទុកនៅលើនាវាក្នុងកំលុងពេលដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា១៧៨ .-

ប្រសិនបើអ្នកដឹកជញ្ជូនមានភស្តុតាងបញ្ជាក់ថា ការរងរបួសឬការបាត់បង់ជីវិតអ្នកដំណើរ ឬការបាត់បង់ឬការខូចខាតការវត្ថុអ្នកដំណើរ បានបង្កឡើងដោយឬរួមចំណែកដោយកំហុសឬការធ្វេសប្រហែសរបស់អ្នកដំណើរ អ្នកដឹកជញ្ជូនអាចរួចផុតពីការទទួលខុសត្រូវសងទាំងស្រុងឬដោយផ្នែក។

មាត្រា១៧៩ .-

លើកលែងតែមានការព្រមព្រៀងផ្សេងពីនេះដោយគូភាគី សំណងរបស់អ្នកដឹកជញ្ជូនចំពោះការរងរបួសឬការបាត់បង់ជីវិតអ្នកដំណើរ មិនត្រូវលើសពី៤៦ ៦៦៦SDR (សែសិបប្រាំមួយពាន់ប្រាំមួយរយហុកសិបប្រាំមួយអេសដេអ៊ែ) សម្រាប់អ្នកដំណើរម្នាក់ក្នុងមួយជើង។

មាត្រា១៨០ .-

លើកលែងតែមានការព្រមព្រៀងផ្សេងពីនេះដោយគូភាគី សំណងរបស់អ្នកដឹកជញ្ជូនចំពោះការបាត់បង់ឬការខូចខាតការវត្ថុជាប់ខ្លួន មិនត្រូវលើសពី៨៣៣SDR (ប្រាំបីរយសាមសិបបីអេសដេអ៊ែ) សម្រាប់អ្នកដំណើរម្នាក់ក្នុងមួយជើង។

លើកលែងតែមានការព្រមព្រៀងផ្សេងពីនេះដោយគូភាគី សំណងរបស់អ្នកដឹកជញ្ជូនចំពោះការបាត់បង់ឬការខូចខាតរថយន្ត រួមទាំងការវត្ថុនៅលើរថយន្តនោះ មិនត្រូវលើសពី៣ ៣៣៣SDR (បីពាន់បីរយសាមសិបបីអេសដេអ៊ែ) ក្នុងរថយន្តមួយគ្រឿង ក្នុងមួយជើង។

លើកលែងតែមានការព្រមព្រៀងផ្សេងពីនេះដោយគូភាគី សំណងរបស់អ្នកដឹកជញ្ជូនចំពោះការបាត់បង់ឬការខូចខាតការវត្ថុផ្សេងទៀតរបស់អ្នកដំណើរក្រៅពីការវត្ថុដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១និងទី២ខាងលើនេះ មិនត្រូវលើសពី១ ២០០SDR (មួយពាន់ពីររយអេសដេអ៊ែ) ក្នុងអ្នកដំណើរម្នាក់ ក្នុងមួយជើង។

មាត្រា១៨១ .-

ប្រាក់សំណង ដូចមានចែងនៅក្នុងច្បាប់នេះ ត្រូវប្តូរជារូបិយបណ្ណដែលត្រូវអនុវត្តនៅតាមតុលាការមានសមត្ថកិច្ច ផ្អែកលើតម្លៃកំណត់ដោយអង្គការមូលនិធិរូបិយវត្ថុអន្តរជាតិ។

៥១/៧១

មាត្រា១៨២ .-

អ្នកដឹកជញ្ជូននិងអ្នកដំណើរ អាចយល់ព្រមជាលាយលក្ខណ៍អក្សរលើសំណងរបស់អ្នកដឹកជញ្ជូន ចំពោះការរងរបួសឬការបាត់បង់ជីវិត ឬការបាត់បង់ឬការខូចខាតភារវត្ថុរបស់អ្នកដំណើរ ខ្ពស់ឬទាបជាង ព្រំដែនសំណងដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា១៧៩ និងមាត្រា១៨០នៃច្បាប់នេះ។

មាត្រា១៨៣ .-

បើមានបណ្តឹងចំពោះបុគ្គលក្នុងនាមអ្នកដឹកជញ្ជូន ឬអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត ដើម្បីទាមទារសំណង ដូចមានចែងនៅក្នុងច្បាប់នេះ បុគ្គលនោះមានសិទ្ធិការពារខ្លួនក្នុងព្រំដែនសំណងរបស់អ្នកដឹកជញ្ជូនឬអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត ប្រសិនបើខ្លួនមានភស្តុតាងបញ្ជាក់ថាបានធ្វើការងារក្នុងនាមអ្នកដឹកជញ្ជូនឬអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត។

មាត្រា១៨៤ .-

ព្រំដែនសំណងដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា១៧៩និងមាត្រា១៨០នៃច្បាប់នេះ មានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្ត ព្រំដែនសំណងនេះ ត្រូវជាចំនួនបូកសរុបនៃបណ្តឹងទាមទារសំណងទាំងអស់ ដែលបានកើតឡើងចំពោះការរងរបួសឬការបាត់បង់ជីវិត ឬការបាត់បង់ឬការខូចខាតភារវត្ថុ សម្រាប់អ្នកដំណើរម្នាក់ នៅកន្លែងដែលព្រំដែនសំណងនោះត្រូវបានអនុវត្ត។

ករណីការដឹកជញ្ជូនត្រូវបានអនុវត្តដោយអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត ចំនួនបូកសរុបសំណងពីអ្នកដឹកជញ្ជូន និងអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត ព្រមទាំងពីបុគ្គលក្នុងនាមអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត មិនត្រូវលើសពីចំនួនដែលត្រូវផ្តល់ឱ្យ ទោះបីជាឱ្យទៅអ្នកដឹកជញ្ជូនឬអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្តឡើយ។

គ្រប់ករណីដែលបុគ្គលក្នុងនាមអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត បានទទួលសិទ្ធិដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា១៨៣ នៃច្បាប់នេះ ដើម្បីទទួលសិទ្ធិការពារខ្លួនក្នុងព្រំដែនសំណងដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា១៧៩ និងមាត្រា១៨០ នៃច្បាប់នេះ ចំនួនបូកសរុបសំណងពីអ្នកដឹកជញ្ជូន អ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត និងបុគ្គលក្នុងនាមអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត មិនត្រូវលើសពីព្រំដែនសំណងឡើយ។

មាត្រា១៨៥ .-

អ្នកដឹកជញ្ជូនមិនមានសិទ្ធិទទួលអត្ថប្រយោជន៍ណាមួយពីព្រំដែនសំណងដូចមានចែងនៅក្នុង មាត្រា១៧៩ មាត្រា១៨០ និងមាត្រា១៨២នៃច្បាប់នេះឡើយ ប្រសិនបើមានភស្តុតាងបញ្ជាក់ថា ការខូចខាតនោះបានបណ្តាលមកពីអំពើឬកំហុសរបស់អ្នកដឹកជញ្ជូន ក្នុងគោលបំណងបង្កឱ្យមានការខូចខាត ឬដោយធ្វេសប្រហែសដោយដឹងច្បាស់ថា លទ្ធផលនៃការខូចខាតនឹងកើតមាន។

បញ្ញត្តិនៃកថាខណ្ឌទី១ខាងលើនេះ ត្រូវអនុវត្តដូចគ្នាផងដែរចំពោះនិយោជិតឬភ្នាក់ងាររបស់អ្នកដឹកជញ្ជូន ឬអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត ដែលបានអនុវត្តដឹកជញ្ជូនក្នុងនាមអ្នកដឹកជញ្ជូនឬអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត។

មាត្រា១៨៦ .-

អ្នកដំណើរត្រូវផ្តល់ការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ទៅអ្នកដឹកជញ្ជូនឬបុគ្គលក្នុងនាមខ្លួន ដូចខាងក្រោម៖

ក- ករណីមើលឃើញការខូចខាតភារវត្ថុ៖
   សម្រាប់ភារវត្ថុជាប់ខ្លួន នៅមុនឬនៅពេលអ្នកដំណើរចុះពីនាវា
   សម្រាប់ភារវត្ថុផ្សេងទៀត នៅមុនឬនៅពេលប្រគល់ភារវត្ថុម្តងទៀត។

ខ- ករណីខូចខាតភារវត្ថុដែលមិនអាចមើលឃើញបាន ឬបាត់បង់ភារវត្ថុ រយៈពេល១៥(ដប់ប្រាំ) ថ្ងៃគិតពីថ្ងៃអ្នកដំណើរចុះពីនាវា ឬថ្ងៃប្រគល់ភារវត្ថុម្តងទៀត ឬពេលវេលាដែលភារវត្ថុគួរត្រូវបានប្រគល់ម្តងទៀត។

៥២/៧១

ការខកខានអនុវត្តតាមបញ្ញត្តិដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើនេះ ចាត់ទុកថាអ្នកដំណើរបានទទួលភារវត្ថុដោយមិនមានការខូចខាតឬមិនមានការបាត់បង់។

ការជូនដំណឹងដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើនេះ មិនចាំបាច់ផ្ដល់ឡើយប្រសិនបើលក្ខណៈនៃភារវត្ថុដែលបានទទួលនៅពេលទទួលភារវត្ថុ ដោយមានការត្រួតពិនិត្យរួមគ្នា។

មាត្រា១៨៧ .-

បណ្ដឹងទាមទារសំណង ដែលបានកើតឡើងចំពោះការរងរបួសឬការបាត់បង់ជីវិតអ្នកដំណើរ ឬចំពោះការបាត់បង់ឬការខូចខាតភារវត្ថុអ្នកដំណើរ ត្រូវមានអាជ្ញាយុកាលរយៈពេល៣(បី)ឆ្នាំ។

រយៈពេលអាជ្ញាយុកាល ត្រូវគណនាដូចខាងក្រោម៖

ក- ករណីរងរបួស ត្រូវគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដែលអ្នកដំណើរចុះចេញពីនាវា។

ខ- ករណីបាត់បង់ជីវិតដែលបានកើតឡើងក្នុងកំលុងពេលដឹកជញ្ជូន ត្រូវគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការបាត់បង់ជីវិត។

គ- ក្នុងករណីរងរបួសដែលបានកើតឡើង ក្នុងកំលុងពេលដឹកជញ្ជូន និងបណ្ដាលឱ្យបាត់បង់ជីវិតក្រោយពេលចុះចេញពីនាវា ត្រូវគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការបាត់បង់ជីវិត។

ឃ- ករណីបាត់បង់ឬខូចខាតភារវត្ថុ ត្រូវគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដែលអ្នកដំណើរចុះចេញពីនាវា ឬកាលបរិច្ឆេទដែលអ្នកដំណើរគួរត្រូវបានចុះចេញពីនាវា ដោយអាចកំណត់យកកាលបរិច្ឆេទណាមួយដែលនៅចុងក្រោយបង្អស់។

អាជ្ញាយុកាលដែលបានកំណត់ក្នុងកថាខណ្ឌទី២ខាងលើ ត្រូវមានរយៈពេល៥(ប្រាំ)ឆ្នាំ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការកើតឡើងនូវឧប្បត្តិហេតុ ក្នុងករណីដែលកាលបរិច្ឆេទនៃការបាត់បង់ជីវិតមិនអាចកំណត់បាន។

មាត្រា១៨៨ .-

បណ្ដឹងទាមទារសំណងលើការរងរបួសឬការបាត់បង់ជីវិត ឬការបាត់បង់ឬការខូចខាតភារវត្ថុអ្នកដំណើរ ត្រូវធ្វើឡើងទៅតុលាការមានសមត្ថកិច្ច ស្របតាមការកំណត់ក្នុងក្រមនីតិវិធីរដ្ឋប្បវេណី។

នៅក្នុងអង្គហេតុដែលមានដើមបណ្ដឹងច្រើន ដើមបណ្ដឹងនីមួយៗ ត្រូវប្ដឹងទាមទារសំណងលើការរងរបួសឬការបាត់បង់ជីវិត ឬការបាត់បង់ឬការខូចខាតភារវត្ថុអ្នកដំណើរនៅចំពោះមុខតុលាការដែលបានទទួលចាត់ការពាក្យបណ្ដឹងទាមទារសំណងពីភាគីណាមួយ។ ក្នុងករណីដែលមានតុលាការផ្សេងបានទទួលពាក្យបណ្ដឹងទាមទារនេះ តុលាការនេះត្រូវផ្ទេរសំណុំរឿងមកតុលាការដែលកំពុងចាត់ការលើពាក្យបណ្ដឹងទាមទារសំណងរបស់ភាគីណាមួយនោះ។

បណ្ដឹងឧបាស្រ័យ ត្រូវធ្វើឡើងនៅចំពោះមុខតុលាការដែលមានយុត្តាធិការលើបណ្ដឹងដំបូង ស្របតាមបញ្ញត្តិដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើ។

ក្រោយការកើតឡើងនូវឧប្បត្តិហេតុដែលបង្កឱ្យមានព្យសនកម្ម គូភាគីអាចព្រមព្រៀងគ្នាជ្រើសរើសតុលាការ ឬមជ្ឈត្តការ ឬយន្តការដោះស្រាយវិវាទណាមួយផ្សេងទៀត ទាំងនៅក្នុងប្រទេសឬនៅបរទេសដើម្បីដោះស្រាយវិវាទរបស់ខ្លួន។ ការព្រមព្រៀងនេះ មិនរារាំងដល់សិទ្ធិរបស់តតិយជនក្នុងការប្ដឹងទៅតុលាការមានសមត្ថកិច្ចនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជានោះទេ។

មាត្រា១៨៩ .-

ប្រការនៃកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូននិងការវត្ថុអ្នកដំណើរ ដែលបានធ្វើឡើងនៅមុនពេលកើតឡើងនៃឧប្បត្តិហេតុ ដែលបង្កឱ្យមានការរងរបួសឬការបាត់បង់ជីវិត ឬការបាត់បង់ឬការខូចខាតភារវត្ថុ ដោយឱ្យ

អ្នកដឹកជញ្ជូនរួចផុតពីការផ្តល់សំណងទៅអ្នកដំណើរ ឬដោយផ្តល់សំណងទាបជាងព្រំដែនសំណងដូចមានចែងនៅក្នុងច្បាប់នេះ ឬផ្ទេរបន្ទុកភស្តុតាងដែលបានដាក់ទៅលើអ្នកដឹកជញ្ជូន ឬរឹតត្បិតលើការសម្រេចចិត្តរបស់ភាគីដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា១៨៨នៃច្បាប់នេះ ត្រូវចាត់ទុកជាមោឃៈ។

ការចាត់ទុកជាមោឃៈ ដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើនេះ មិនប៉ះពាល់ដល់សុពលភាពនៃកិច្ចសន្យារវាងភាគីឡើយ។

មាត្រា១៩០ .-

បទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ មិនកែប្រែសិទ្ធិនិងកាតព្វកិច្ចរបស់អ្នកដឹកជញ្ជូនឬបុគ្គលក្នុងនាមខ្លួនអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្តឬបុគ្គលក្នុងនាមខ្លួន ដែលបានកំណត់នៅក្នុងច្បាប់អន្តរជាតិ ជាពិសេសពាក់ព័ន្ធនឹងព្រំដែនសំណងរបស់ម្ចាស់នាវា។

មាត្រា១៩១ .-

គ្មានសំណងណាមួយត្រូវបានធ្វើឡើងចំពោះការខូចខាតដែលបង្កឡើងដោយឧប្បត្តិហេតុនុយក្លេអ៊ែនោះឡើយ ប្រសិនបើប្រតិបត្តិករនៃបរិក្ខារនុយក្លេអ៊ែរលើនាវា ទទួលខុសត្រូវសងចំពោះការខូចខាត តាមអនុសញ្ញាអន្តរជាតិឬច្បាប់ជាធរមាននៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

ជំពូកទី១០
ការគ្រប់គ្រងកំពង់ផែ
ផ្នែកទី១
ចំណាត់ថ្នាក់កំពង់ផែនិងអង្គគ្រប់គ្រងកំពង់ផែ

មាត្រា១៩២ .-

កំពង់ផែមាន៤ថ្នាក់ ដូចខាងក្រោម៖

- ថ្នាក់ទី១ ជាកំពង់ផែសម្រាប់បម្រើសេវាឱ្យនាវាដែលធ្វើនាវាចរណ៍ជាលក្ខណៈអន្តរជាតិ និងមានសក្តានុពលសេដ្ឋកិច្ចសង្គមខ្ពស់បំផុត
- ថ្នាក់ទី២ ជាកំពង់ផែសម្រាប់បម្រើសេវាឱ្យនាវាដែលធ្វើនាវាចរណ៍ជាមួយប្រទេសជិតខាងដែលមានកិច្ចព្រមព្រៀងដោយឡែក
- ថ្នាក់ទី៣ ជាកំពង់ផែសម្រាប់បម្រើសេវាឱ្យនាវាដែលធ្វើនាវាចរណ៍នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- ថ្នាក់ពិសេស ជាកំពង់ផែក្រៅពីកំពង់ផែក្នុងថ្នាក់ទី១ ថ្នាក់ទី២ និងថ្នាក់ទី៣។

មាត្រា១៩៣ .-

កំពង់ផែនីមួយៗត្រូវបង្កើតឡើងដោយផ្អែកលើនិទ្ទេសដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា១៩២នៃច្បាប់នេះ និងនិទ្ទេសសំខាន់ៗផ្សេងទៀត ដូចខាងក្រោម៖

- ឈ្មោះកំពង់ផែ
- ទីតាំងភូមិសាស្ត្រ ដែលមានលក្ខណៈអំណោយផលពីធម្មជាតិ មានសក្តានុពលក្នុងប្រព័ន្ធដឹកជញ្ជូន
- កម្មវត្ថុនិងមុខងារ ដែលស្របតាមគោលបំណងនៃការបង្កើតកំពង់ផែ
- សមត្ថភាពឬទំហំកំពង់ផែដែលអាចលើកដាក់ទំនិញ ឬអ្នកដំណើរឡើងចុះ
- គម្រោងប្លង់រួមនិងព្រំដែនរបស់កំពង់ផែ។

៥៤/៧១

ការបង្កើតកំពង់ផែថ្នាក់ទី១ ថ្នាក់ទី២ និងថ្នាក់ពិសេសដែលបម្រើសេវាឱ្យនាវាដែលធ្វើនាវាចរណ៍ជាលក្ខណៈអន្តរជាតិឬជាមួយប្រទេសជិតខាង ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

ការបង្កើតកំពង់ផែថ្នាក់ទី៣និងថ្នាក់ពិសេសដែលបម្រើសេវាឱ្យនាវាដែលធ្វើនាវាចរណ៍នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា១៩៤ .-

កំពង់ផែគ្រប់ថ្នាក់ត្រូវមានដែនកំពង់ផែ ដែលរួមមានដែនទឹកនិងដីគោក។

មាត្រា១៩៥ .-

កំពង់ផែគ្រប់ថ្នាក់ត្រូវមានអង្គគ្រប់គ្រងកំពង់ផែ។

ផ្នែកទី២
មេបញ្ជាការផែ

មាត្រា១៩៦ .-

កំពង់ផែថ្នាក់ទី១និងកំពង់ផែថ្នាក់ទី២ ត្រូវមានមេបញ្ជាការផែ។

មេបញ្ជាការផែត្រូវចាត់តាំងដោយសេចក្តីសម្រេចរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន មានសិទ្ធិចេញសេចក្តីសម្រេចចាត់តាំងមេបញ្ជាការផែសម្រាប់កំពង់ផែផ្សេងទៀត។

មេបញ្ជាការផែត្រូវជាមន្ត្រីក្របខ័ណ្ឌរបស់ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

លក្ខណវិនិច្ឆ័យជាមេបញ្ជាការផែ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា១៩៧ .-

មេបញ្ជាការផែមានភារកិច្ចដូចខាងក្រោម៖

- រៀបចំចលនានាវាចូលចេញកំពង់ផែ
- បញ្ជាការផ្លាស់ប្តូរទីតាំងរបស់នាវានៅក្នុងដែនទឹកកំពង់ផែឬការផ្លាស់ប្តូរទីតាំងចេញទៅក្រៅដែនទឹកកំពង់ផែ
- ហាមឃាត់ រឹតត្បិត ផ្អាក ឬរារាំងសកម្មភាពទាំងឡាយនៅក្នុងកំពង់ផែ ដើម្បីធានាសុវត្ថិភាពប្រតិបត្តិការបើកបរនិយកណ្តាផែនិងនាវាទាំងឡាយ
- មានសិទ្ធិបដិសេធក្នុងការផ្តល់លិខិតអនុញ្ញាតឱ្យនាវាចេញពីកំពង់ផែ
- ធ្វើការណែនាំនិងចាត់វិធានការអំពីករណីនាវាដឹកជញ្ជូនទំនិញគ្រោះថ្នាក់។

បទបញ្ជាមេបញ្ជាការផែ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

ផ្នែកទី៣
ការអនុញ្ញាតឱ្យនាវាចូលចេញកំពង់ផែ

មាត្រា១៩៨ .-

មុននឹងចូលកំពង់ផែ នាវាដែលធ្វើនាវាចរណ៍ជាលក្ខណៈអន្តរជាតិ ត្រូវមានលិខិតអនុញ្ញាតឱ្យនាវាចូលកំពង់ផែ។

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ក្នុងករណីប្រធានសក្តិ នាវាដែលធ្វើនាវាចរណ៍ជាលក្ខណៈអន្តរជាតិ ក្នុងដំណើរឆ្លងកាត់ដែនទឹកនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា មានសិទ្ធិចូលជ្រកនៅកំពង់ផែណាមួយឬកន្លែងណាមួយជាបណ្តោះអាសន្ន ដោយគ្រាន់តែជូនដំណឹងទៅអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចដែលនៅជិតបំផុត និងមិនតម្រូវឱ្យមានលិខិតអនុញ្ញាតឱ្យនាវាចូលកំពង់ផែឡើយ។

នីតិវិធីនៃការផ្តល់លិខិតអនុញ្ញាតឱ្យនាវាចូលកំពង់ផែ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា១៩៩ .-

នៅពេលចេញពីកំពង់ផែ នាវាដែលធ្វើនាវាចរណ៍ជាលក្ខណៈអន្តរជាតិ ត្រូវមានលិខិតអនុញ្ញាតឱ្យនាវាចេញពីកំពង់ផែ។

នីតិវិធីនៃការផ្តល់លិខិតអនុញ្ញាតឱ្យនាវាចេញពីកំពង់ផែ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា២០០ .-

នាវាមិនត្រូវបានផ្តល់លិខិតអនុញ្ញាតឱ្យចេញពីកំពង់ផែ ក្នុងករណីនាវាកំពុងស្ថិតនៅក្នុងដំណើរការត្រួតពិនិត្យរបស់មន្ត្រីត្រួតពិនិត្យនាវាបរទេសឬនាវាកំពុងស្ថិតនៅក្នុងការបំពេញកាតព្វកិច្ចជាមួយភាគីដែលពាក់ព័ន្ធ រួមមានប្រតិបត្តិករកំពង់ផែ អ្នកផ្ញើទំនិញ អ្នកទទួលទំនិញជាអាទិ៍។

មាត្រា២០១ .-

ការចូលចេញកំពង់ផែ ត្រូវបានផ្តល់អាទិភាពចំពោះនាវាដែលបម្រើឱ្យការសង្គ្រោះនៅពេលមានគ្រោះអាសន្ន។

មាត្រា២០២ .-

កំពង់ផែនីមួយៗត្រូវទទួលឱ្យនាវាចូលបានស្របតាមថ្នាក់របស់ខ្លួន ដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា១៩២នៃច្បាប់នេះ។

ក្នុងករណីចាំបាច់ ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូនមានសិទ្ធិអនុញ្ញាតឱ្យនាវាចូលចេញកំពង់ផែក្នុងថ្នាក់ផ្សេងទៀត។

មាត្រា២០៣ .-

នាវាបរទេសនិងនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ មិនត្រូវធ្វើការដឹកជញ្ជូនទំនិញឬអ្នកដំណើរ រវាងកំពង់ផែដែលស្ថិតនៅក្នុងដែនដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាបានឡើយ លើកលែងតែមានការអនុញ្ញាតពីរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា២០៤ .-

ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន ត្រូវជំរុញរៀបចំភ្នាក់ងារនាវា ដើម្បីផ្តល់សេវាកម្មដល់នាវាចូលចេញកំពង់ផែក្នុងដែនដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

នីតិបុគ្គលឬរូបវន្តបុគ្គលដែលធ្វើជាភ្នាក់ងារនាវា ត្រូវមានលិខិតអនុញ្ញាតភ្នាក់ងារនាវា។

នីតិវិធីផ្តល់លិខិតអនុញ្ញាតភ្នាក់ងារនាវា ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា២០៥ .-

នាវាបរទេសដែលចូលចេញកំពង់ផែនៅក្នុងដែនដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវប្រើភ្នាក់ងារនាវាដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា២០៤នៃច្បាប់នេះ។

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS

៥៦/៧១

បញ្ញត្តិនៃកថាខណ្ឌទី១ខាងលើនេះត្រូវបានលើកលែង ក្នុងករណីនាវាបរទេសស្ថិតនៅក្រោមការគ្រប់គ្រងនិងធ្វើប្រតិបត្តិការដោយក្រុមហ៊ុននាវាដែលមានទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន សាខា ឬបុត្រសម្ព័ន្ធនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។ ករណីនេះ ក្រុមហ៊ុននាវាមិនមានសិទ្ធិសម្របសម្រួលផ្ដល់សេវាកម្មសម្រាប់នាវារបស់ក្រុមហ៊ុននាវាផ្សេងទៀតឡើយ។

ផ្នែកទី៤
ការអភិវឌ្ឍ ការសាងសង់ និងប្រតិបត្តិការកំពង់ផែ

មាត្រា២០៦ .-

ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន មានសិទ្ធិសម្រេចលើផែនការអភិវឌ្ឍន៍កំពង់ផែឬដំណាក់កាលនៃផែនការអភិវឌ្ឍន៍កំពង់ផែរបស់កំពង់ផែនីមួយៗស្របតាមលក្ខណវិនិច្ឆ័យដូចមានចែងនៅក្នុងផែនការកម្មកំពង់ផែ។

ផែនការកម្មកំពង់ផែ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា២០៧ .-

ការសាងសង់និង/ឬជួសជុលបវបនីយកណ្ឌផែ ត្រូវមានលិខិតអនុញ្ញាតសាងសង់និង/ឬជួសជុលបវបនីយកណ្ឌផែ។

នីតិវិធីនៃការផ្ដល់លិខិតអនុញ្ញាតសាងសង់និង/ឬជួសជុលបវបនីយកណ្ឌផែ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា២០៨ .-

ការសាងសង់និងការជួសជុលបវបនីយកណ្ឌផែ ត្រូវធ្វើឡើងស្របតាមបទដ្ឋានបច្ចេកទេសសាងសង់និងជួសជុលបវបនីយកណ្ឌផែ។

បទដ្ឋានបច្ចេកទេសសាងសង់និងជួសជុលបវបនីយកណ្ឌផែ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា២០៩ .-

ការធ្វើប្រតិបត្តិការបវបនីយកណ្ឌផែ ត្រូវមានលិខិតអនុញ្ញាតធ្វើប្រតិបត្តិការបវបនីយកណ្ឌផែ។

បវបនីយកណ្ឌផែដែលបានសាងសង់រួចឬផ្នែកណាមួយដែលបានសាងសង់រួច ត្រូវធានាបាននូវសុវត្ថិភាព សន្តិសុខនិងបរិស្ថាន មុនដាក់ឱ្យធ្វើប្រតិបត្តិការ។

លិខិតអនុញ្ញាតធ្វើប្រតិបត្តិការបវបនីយកណ្ឌផែ មានសុពលភាព២(ពីរ)ឆ្នាំ។

នីតិវិធីនៃការផ្ដល់លិខិតអនុញ្ញាតធ្វើប្រតិបត្តិការបវបនីយកណ្ឌផែ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា២១០ .-

ប្រតិបត្តិករកំពង់ផែត្រូវមានសមត្ថភាពវិជ្ជាជីវៈដែលត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា២១១ .-

អ្នកគ្រប់គ្រងកំពង់ផែ ត្រូវធ្វើរបាយការណ៍អំពីប្រតិបត្តិការបវបនីយកណ្ឌផែមកក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

ទម្រង់របាយការណ៍អំពីប្រតិបត្តិការបេបនីយកណ្ឌផែ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

ផ្នែកទី៥
សន្តិសុខនិងបរិស្ថាន

មាត្រា២១២ .-

កំពង់ផែត្រូវមានបេបនីយកណ្ឌទទួលសំណល់ពីនាវា។

បទដ្ឋានបច្ចេកទេសបេបនីយកណ្ឌទទួលសំណល់ពីនាវា ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា២១៣ .-

កំពង់ផែត្រូវមានផែនការបង្ការគ្រោះអាសន្នសម្រាប់ឆ្លើយតបនឹងការកំពប់ប្រេងឬសារធាតុគ្រោះថ្នាក់នៅកំពង់ផែ។

មាត្រា២១៤ .-

កំពង់ផែបម្រើសេវាឱ្យនាវាដែលធ្វើនាវាចរណ៍ជាលក្ខណៈអន្តរជាតិ ត្រូវមានរបាយការណ៍វាយតម្លៃសន្តិសុខបេបនីយកណ្ឌផែ ផែនការសន្តិសុខបេបនីយកណ្ឌផែ លិខិតបញ្ជាក់សន្តិសុខបេបនីយកណ្ឌផែ នាយសន្តិសុខបេបនីយកណ្ឌផែ និងបុគ្គលិកផ្នែកសន្តិសុខបេបនីយកណ្ឌផែ។

សន្តិសុខបេបនីយកណ្ឌផែ ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

ផ្នែកទី៦
បទបញ្ជាស្តីពីនាវាចរណ៍

មាត្រា២១៥ .-

កំពង់ផែត្រូវមានបទបញ្ជាស្តីពីនាវាចរណ៍។

បទបញ្ជាស្តីពីនាវាចរណ៍ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

ផ្នែកទី៧
ថ្លៃឈ្នួលកំពង់ផែ

មាត្រា២១៦ .-

កំពង់ផែត្រូវមានតារាងថ្លៃឈ្នួលដែលកំណត់ដោយអង្គគ្រប់គ្រងកំពង់ផែ។

អង្គគ្រប់គ្រងកំពង់ផែត្រូវអនុវត្តការប្រមូលថ្លៃឈ្នួលកំពង់ផែ ដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើនេះ។

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន មានសិទ្ធិកំណត់ព្រំដែនថ្លៃឈ្នួលកំពង់ផែ ដើម្បីធានាបាននូវភាពប្រកួតប្រជែងប្រកបដោយសមធម៌។

មាត្រា២១៧ .-

ការបង្ខិតបង្ខំឱ្យទទួលយកសេវាកម្មកំពង់ផែនៅកំពង់ផែណាមួយ ទោះតាមរូបភាពណាក៏ដោយត្រូវហាមឃាត់។

៥៨/ ៧១

ផ្នែកទី៨
ប្រព័ន្ធផ្លាស់ប្តូរទិន្នន័យអេឡិចត្រូនិកកំពង់ផែ

មាត្រា២១៨ ._

ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន ត្រូវរៀបចំ ដឹកនាំ និងគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធផ្លាស់ប្តូរទិន្នន័យអេឡិចត្រូនិកកំពង់ផែ។

ប្រព័ន្ធផ្លាស់ប្តូរទិន្នន័យអេឡិចត្រូនិកកំពង់ផែ ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

ជំពូកទី១១
ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធផ្លូវទឹក

មាត្រា២១៩ ._

ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន ត្រូវរៀបចំ អភិវឌ្ឍ និងការពារហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធផ្លូវទឹក ដែលរួមមានផ្លូវនាវាចរណ៍ សំណង់សិល្បការ្យផ្លូវទឹក សញ្ញាជំនួយនាវាចរណ៍ និងប្រព័ន្ធដើម្បីទ្រទ្រង់ដល់ការធ្វើនាវាចរណ៍ ការដឹកជញ្ជូន និងកំពង់ផែ។

ការគ្រប់គ្រងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធផ្លូវទឹក ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

មាត្រា២២០ ._

ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន ត្រូវសិក្សានិងរៀបចំផែនទីផ្លូវទឹក ផែនទីនាវាចរណ៍ និងផ្សព្វផ្សាយសម្រាប់នាវាចរណ៍។

ផែនទីផ្លូវទឹកត្រូវរៀបចំឡើងសម្រាប់គោលបំណងអភិវឌ្ឍបណ្តាញផ្លូវទឹក ដោយបង្ហាញភូមិសាស្ត្ររួមនៃតំបន់ផ្លូវទឹក។

ផែនទីនាវាចរណ៍ត្រូវរៀបចំឡើងសម្រាប់គោលបំណងនាវាចរណ៍ ដោយបង្ហាញភូមិសាស្ត្រផ្លូវទឹក និងព័ត៌មានប្រកបដោយសុក្រឹតភាពសម្រាប់បម្រើការធ្វើនាវាចរណ៍ ដើម្បីធានាភាពជឿជាក់ ប្រសិទ្ធភាពបើកបរ និងចៀសវាងគ្រោះថ្នាក់នាវាចរណ៍។

មាត្រា២២១ ._

សំណង់សិល្បការ្យនិងអង្គបណ្តែតទឹក ដែលប៉ះពាល់ឬបង្កការប៉ះពាល់ដល់សុវត្ថិភាពរបស់នាវា ក្នុងការធ្វើនាវាចរណ៍ជាប្រក្រតីនៅតាមផ្លូវនាវាចរណ៍ ត្រូវហាមឃាត់។

ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន ត្រូវទប់ស្កាត់រាល់សកម្មភាពដែលរាំងស្ទះដល់នាវាចរណ៍ ឬសកម្មភាពដែលធ្វើឱ្យនាវាចរណ៍ជួបការលំបាក ព្រមទាំងត្រូវចាត់វិធានការជាបន្ទាន់ ដើម្បីចៀសវាងគ្រោះថ្នាក់។ ក្នុងករណីចាំបាច់ ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន ត្រូវសហការជាមួយក្រសួង ស្ថាប័ន និងអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចពាក់ព័ន្ធ។

មាត្រា២២២ ._

ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន មានសិទ្ធិផ្អាកជាបណ្តោះអាសន្ននូវការធ្វើនាវាចរណ៍នៅតាមផ្លូវទឹកណាមួយ សម្រាប់គោលបំណងសន្តិសុខ សុវត្ថិភាព និងសណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈ។

ជំពូកទី១២
កណ្ណធារកិច្ច

មាត្រា២២៣ ._

ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន ត្រូវរៀបចំកណ្ណធារកិច្ចសម្រាប់នាវា ដែលធ្វើនាវាចរណ៍ឆ្លងកាត់ដែន[illegible]ជាតិ ឬចូលចេញកំពង់ផែនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

មាត្រា២២៤.-

នាវាដែលធ្វើនាវាចរណ៍នៅតាមដែនកណ្ដាជារកិច្ច ឬចូលចេញកំពង់ផែនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវប្រើសេវាកណ្ដាជារកិច្ច ដែលរួមមានកណ្ដាជារកិច្ចជាកាតព្វកិច្ច និងកណ្ដាជារកិច្ចមិនមែនកាតព្វកិច្ច។

មាត្រា២២៥.-

ក្នុងកិច្ចប្រតិបត្តិការកណ្ដាជារកិច្ច កណ្ដាជារត្រូវអនុវត្តដូចខាងក្រោម៖

- ផ្ដល់ព័ត៌មាននិងផ្ដល់យោបល់ដល់នាយនាវា អំពីស្ថានភាពដែនកណ្ដាជារកិច្ច ទីតាំងនិងវិធីដែលនាវាត្រូវចូលចត និងពិនិត្យមើលស្ថានភាពធ្វើដំណើររបស់នាវា ដែលអាចប្រព្រឹត្តទៅបានប្រកបដោយសុវត្ថិភាព
- រាយការណ៍ជាបន្ទាន់ទៅមេបញ្ជាការផែឬអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច ករណីពិនិត្យឃើញភាពមិនប្រក្រតីពាក់ព័ន្ធនឹងសុវត្ថិភាព សន្តិសុខ និងបរិស្ថាន នាវិកនិងមនុស្សនៅលើនាវា ទំនិញ ឬការប្រព្រឹត្តណាមួយ ដែលអាចប៉ះពាល់ដល់ផលប្រយោជន៍របស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

ក្នុងកិច្ចប្រតិបត្តិការកណ្ដាជារកិច្ច កណ្ដាជារមានសិទ្ធិប្រើជំនួយការកណ្ដាជារមួយរូប។ កណ្ដាជាហាត់ការក៏អាចប្រើបានក្រោមការទទួលខុសត្រូវរបស់កណ្ដាជារនោះ។

ក្នុងកិច្ចប្រតិបត្តិការកណ្ដាជារកិច្ច កណ្ដាជារត្រូវស្លៀកពាក់ឯកសណ្ឋានកណ្ដាជារ។

គ្រប់ករណីនៃការធ្វើកណ្ដាជារកិច្ច នាយនាវាត្រូវទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុងលើនាវារបស់ខ្លួន។

មាត្រា២២៦.-

ក្នុងកិច្ចប្រតិបត្តិការកណ្ដាជារកិច្ច នាយនាវាត្រូវផ្ដល់ព័ត៌មានអំពីលក្ខណៈចលនាចរណ៍ និងចំណុចសំខាន់ៗនៃនាវារបស់ខ្លួនពាក់ព័ន្ធនឹងកណ្ដាជារកិច្ចទៅកណ្ដាជារ។

មាត្រា២២៧.-

កណ្ដាជារមានសិទ្ធិបដិសេធបន្តកណ្ដាជារកិច្ច ប្រសិនបើយល់ឃើញថា ក្នុងការចាប់ផ្ដើមឬការបន្តកណ្ដាជារកិច្ច នាវាបានស្ថិតនៅក្នុងស្ថានភាពដែលបង្កគ្រោះថ្នាក់ដល់សុវត្ថិភាពនាវាចរណ៍ មនុស្សនៅលើនាវា ចរាចរនាវាផ្សេងទៀត ឬបរិស្ថាន។ ក្នុងករណីនេះ កណ្ដាជារត្រូវរាយការណ៍ជាបន្ទាន់ទៅមេបញ្ជាការផែ។

មាត្រា២២៨.-

កណ្ដាជារត្រូវមានវិញ្ញាបនបត្រកណ្ដាជារ ដែលមានសុពលភាពមិនលើស៥(ប្រាំ)ឆ្នាំ។

វិញ្ញាបនបត្រកណ្ដាជារ ត្រូវផ្ដល់ឱ្យបេក្ខជនដែលមានគុណវុឌ្ឍិដូចខាងក្រោម៖

- មានការបណ្ដុះបណ្ដាលមុខជំនាញកណ្ដាជារ ឬមានវិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិកជានាយនាវា ឬវិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិកជានាយបើកបរនាវា
- មានវិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់សុខភាព ដែលបញ្ជាក់ថាអាចបម្រើការងារនៅលើជាន់នាវាជំនួញបាន
- ទទួលបានការបណ្ដុះបណ្ដាលអំពីដែនកណ្ដាជារកិច្ចនិងបម្រើការងារជាជំនួយការកណ្ដាជារនៅក្នុងដែនកណ្ដាជារកិច្ច ដែលខ្លួនត្រូវបំពេញ
- មានចំណេះដឹងភាសាអង់គ្លេស
- ប្រឡងឬធ្វើតេស្តជាប់ជាស្ថាពរ ដែលរៀបចំដោយអគ្គនាយកដ្ឋានទទួលបន្ទុកកិច្ចការដឹកជញ្ជូនផ្លូវទឹក ផ្លូវសមុទ្រ និងកំពង់ផែ។

វិញ្ញាបនបត្រកណ្ដាជារ ដែលបានផ្ដល់ឱ្យបេក្ខជនដើម្បីបំពេញមុខងារជាកណ្ដាជារដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី២ ខាងលើនេះ ត្រូវដកហូតឬចាត់ទុកជាមោឃៈ ក្នុងករណីដូចខាងក្រោម៖

- កណ្ណធារបានបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ
- កណ្ណធារខកខានបម្រើការងារជាកណ្ណធារ រយៈពេល៣០(សាមសិប)ខែ បន្ទាប់ពីបានទទួលវិញ្ញាបនបត្រកណ្ណធារ
- កណ្ណធារបានបំពេញកណ្ណធារកិច្ចនិងផ្តល់ការណែនាំមិនត្រឹមត្រូវ ដែលបង្កឱ្យមានគ្រោះថ្នាក់ដល់សុវត្ថិភាពនាវាចរណ៍
- កណ្ណធារបានប្រព្រឹត្តអំពើរើសអើងឬទាមទារអត្ថប្រយោជន៍ខុសច្បាប់ណាមួយ ក្នុងពេលបំពេញភារកិច្ច។

មាត្រា២២៩ .-

កណ្ណធារកិច្ចជាកាតព្វកិច្ច ត្រូវបានលើកលែង ប្រសិនបើនាយនាវាទទួលបានវិញ្ញាបនបត្រលើកលែងកណ្ណធារ ក្រោយបានបំពេញលក្ខខណ្ឌណាមួយដូចខាងក្រោម៖

១- នាយនាវាបានធ្វើប្រតិបត្តិការឆ្លងកាត់ដែនកណ្ណធារកិច្ចច្រើនដងដោយសុវត្ថិភាព មិនប៉ះពាល់ដល់ចរាចរណ៍របស់នាវាផ្សេងទៀត មិនរំលោភដល់ផលប្រយោជន៍របស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

២- នាយនាវាបានបំពេញលក្ខខណ្ឌដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី២ មាត្រា២២៨នៃច្បាប់នេះ។

វិញ្ញាបនបត្រលើកលែងកណ្ណធារ មានសុពលភាពមិនលើស៥(ប្រាំ)ឆ្នាំ។

វិញ្ញាបនបត្រលើកលែងកណ្ណធារ ត្រូវបានដកហូតឬចាត់ទុកជាមោឃៈ ក្នុងករណីដែលនាយនាវាបានបង្កផលប៉ះពាល់ដល់ចរាចរណ៍នាវាផ្សេងទៀត ឬរំលោភផលប្រយោជន៍របស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

កណ្ណធារកិច្ចជាកាតព្វកិច្ច ក៏ត្រូវបានលើកលែងផងដែរក្នុងករណីប្រធានសក្តិ។

មាត្រា២៣០ .-

កណ្ណធារកិច្ចត្រូវអនុវត្តដោយកណ្ណធារ ដែលជាមន្ត្រីក្របខ័ណ្ឌក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

ក្នុងករណីចាំបាច់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន មានសិទ្ធិប្រគល់ឱ្យផ្នែកឯកជន ដើម្បីបំពេញកណ្ណធារកិច្ចនៅតាមដែនកណ្ណធារកិច្ចណាមួយ។

មាត្រា២៣១ .-

លក្ខខណ្ឌនិងនីតិវិធីកណ្ណធារកិច្ច ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

ឯកសណ្ឋានកណ្ណធារ ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

ជំពូកទី១៣
យានដ្ឋាននាវា

មាត្រា២៣២ .-

ការបង្កើតយានដ្ឋាននាវា ត្រូវមានវិញ្ញាបនបត្រយានដ្ឋាននាវា ដែលមានសុពលភាពអចិន្ត្រៃយ៍។

យានដ្ឋាននាវាត្រូវមានលិខិតអនុញ្ញាតអាជីវកម្មយានដ្ឋាននាវា សម្រាប់សាងសង់និងជួសជុលនាវា។

នីតិវិធីនៃការផ្តល់វិញ្ញាបនបត្រយានដ្ឋាននាវានិងលិខិតអនុញ្ញាតអាជីវកម្មយានដ្ឋាននាវា សម្រាប់សាងសង់និងជួសជុលនាវា ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា២៣៣ .-

ការសាងសង់និង/ឬការជួសជុលនាវា ត្រូវមានលិខិតអនុញ្ញាតសាងសង់និង/ឬជួសជុលនាវា។

នីតិវិធីនៃការផ្តល់លិខិតអនុញ្ញាតសាងសង់និង/ឬជួសជុលនាវា ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា២៣៤ .-

ការសាងសង់និងជួសជុលនាវា ត្រូវអនុវត្តតាមបទដ្ឋានបច្ចេកទេសនៃការសាងសង់និងជួសជុលនាវា។

បទដ្ឋានបច្ចេកទេសនៃការសាងសង់និងជួសជុលនាវា ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

ជំពូកទី១៤
អធិការកិច្ចនិងការត្រួតពិនិត្យ
ផ្នែកទី១
ការធ្វើអធិការកិច្ចនាវាឆ្នេរសមុទ្រ នាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស យានដ្ឋាននាវា ឋបនីយកណ្ដាផែ សំណាង់សិល្បការ្យ អង្គបណ្ដែតទឹក និងសកម្មភាពពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀត

មាត្រា២៣៥ .-

ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន ត្រូវចាត់តាំងមន្ត្រីអធិការកិច្ចនាវានិងកំពង់ផែ ដើម្បីត្រួតពិនិត្យនាវាឆ្នេរសមុទ្រ នាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស យានដ្ឋាននាវា ឋបនីយកណ្ដាផែ សំណង់សិល្បការ្យ អង្គបណ្ដែតទឹក និងសកម្មភាពផ្សេងទៀត ដែលប៉ះពាល់ដល់សុវត្ថិភាពនាវាចរណ៍ ដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ។

មន្ត្រីអធិការកិច្ចនាវានិងកំពង់ផែត្រូវទទួលបាននីតិសម្បទាជានគរបាលយុត្តិធម៌ ដើម្បីពិនិត្យបទល្មើសដូចមានចែងនៅក្នុងច្បាប់នេះ ដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃក្រមនីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌ។

ក្នុងពេលប្រតិបត្តិការពិនិត្យបទល្មើស មន្ត្រីអធិការកិច្ចនាវានិងកំពង់ផែដែលទទួលបាននីតិសម្បទាជានគរបាលយុត្តិធម៌ ត្រូវអនុវត្តដោយអនុលោមតាមក្រមនីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌ។

បែបបទនិងនីតិវិធីនៃការផ្តល់នីតិសម្បទាជានគរបាលយុត្តិធម៌ចំពោះមន្ត្រីអធិការកិច្ចនាវានិងកំពង់ផែ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសអន្តរក្រសួងរវាងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌ និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា២៣៦ .-

មន្ត្រីអធិការកិច្ចនាវានិងកំពង់ផែដែលទទួលបាននីតិសម្បទាជានគរបាលយុត្តិធម៌ មានសិទ្ធិនិងការកិច្ចដូចខាងក្រោម៖

- ចូលទៅក្នុងទីតាំងណាមួយឬឡើងលើនាវានៅតាមកំពង់ផែ ដើម្បីតាមដាន ពិនិត្យ និងប្រតិបត្តិការងារតាមសមត្ថកិច្ច ដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ
- ឃាត់ជាបណ្ដោះអាសន្នចំពោះនាវាដែលមានចំណុចខ្វះខាត អាចបង្កភាពគ្រោះថ្នាក់ដល់សុវត្ថិភាពនាវាចរណ៍
- អញ្ជើញបុគ្គលពាក់ព័ន្ធនឹងនាវា យានដ្ឋាននាវា ឋបនីយកណ្ដាផែ សំណង់សិល្បការ្យ អង្គបណ្ដែតទឹក និងសកម្មភាពផ្សេងទៀត មកផ្ដល់ព័ត៌មាន ឯកសារ ឬវត្ថុផ្សេងៗ ដើម្បីធ្វើការស្រាវជ្រាវអនុវត្តការពិន័យអន្តរការណ៍ ដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ
- សហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចជំនាញរបស់ក្រសួង ស្ថាប័ន និងអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច ដើម្បីបង្ក្រាបបទល្មើសនាវាចរណ៍នៅក្នុងដែនដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- ចាត់វិធានការផ្សេងទៀតនៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃការអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ។

៦២/៧១

បែបបទនិងនីតិវិធីនៃការធ្វើអធិការកិច្ចនាវានិងកំពង់ផែ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា២៣៧ .-

មន្ត្រីអធិការកិច្ចនាវានិងកំពង់ផែ អាចត្រួតពិនិត្យនាវាដោយគ្មានជូនដំណឹងជាមុន។

មន្ត្រីអធិការកិច្ចនាវានិងកំពង់ផែ អាចចូលទៅកាន់យានដ្ឋាននាវា ឋបនីយកណ្ដផែ សំណង់សិល្បការ្យ និងអង្គបណ្ដែតទឹក បន្ទាប់បានជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរតាមកាលបរិច្ឆេទកំណត់ នៅក្នុងម៉ោងធ្វើការ ដើម្បីបំពេញភារកិច្ចរបស់ខ្លួន។

ផ្នែកទី២

ការត្រួតពិនិត្យនាវាបរទេសនៅកំពង់ផែ

មាត្រា២៣៨ .-

នាវាបរទេសដែលចូលកំពង់ផែនៅក្នុងដែនដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវស្ថិតនៅក្រោមការត្រួតពិនិត្យរបស់មន្ត្រីត្រួតពិនិត្យនាវាបរទេស ដែលតែងតាំងដោយរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា២៣៩ .-

ការត្រួតពិនិត្យនាវាបរទេស ត្រូវធ្វើឡើងក្នុងគោលបំណងត្រួតពិនិត្យផ្នែកបច្ចេកទេសនិងអនុលោមភាព ដើម្បីធានាឱ្យនាវាបរទេសដែលចូលកំពង់ផែនៅក្នុងដែនដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា គោរពតាមអនុសញ្ញាអន្តរជាតិពាក់ព័ន្ធ។

ការត្រួតពិនិត្យនាវាបរទេស ត្រូវធ្វើឡើងតាមការផ្ដួចផ្ដើមរបស់មន្ត្រីត្រួតពិនិត្យនាវាបរទេស ឬការស្នើសុំពីមន្ត្រីត្រួតពិនិត្យនាវាបរទេសនៅកំពង់ផែចេញដំណើរចុងក្រោយ ឬការស្នើសុំពីនាវិកដែលស្ថិតនៅលើនាវា ឬតាមការស្នើសុំរបស់កំពង់ផែ។

មាត្រា២៤០ .-

ការត្រួតពិនិត្យនាវាបរទេស រួមមាន៖

១- ការត្រួតពិនិត្យបឋម : ការពិនិត្យឯកសារនិងស្ថានភាពទូទៅផ្នែកខាងក្រៅរបស់នាវា។

២- ការត្រួតពិនិត្យលម្អិត : ធ្វើឡើងបន្ទាប់ពីការត្រួតពិនិត្យបឋម ប្រសិនបើមានមូលបទច្បាស់លាស់បញ្ជាក់ថា នាវាមានចំណុចខ្វះខាតទាំងផ្នែកឯកសារនិងសុវត្ថិភាព។

ក្នុងការត្រួតពិនិត្យលម្អិត ត្រូវអនុវត្តដូចខាងក្រោម៖

- មន្ត្រីត្រួតពិនិត្យនាវាបរទេស ត្រូវអនុញ្ញាតឱ្យនាវាចេញពីកំពង់ផែជាធម្មតា ក្នុងករណីពិនិត្យឃើញថា នាវានោះគ្មានចំណុចខ្វះខាត
- មន្ត្រីត្រួតពិនិត្យនាវាបរទេស ត្រូវឃាត់នាវាជាបណ្ដោះអាសន្ន ដើម្បីធ្វើការកែតម្រូវចំណុចខ្វះខាតឡើងវិញ ក្នុងករណីពិនិត្យឃើញថា នាវានោះមានចំណុចខ្វះខាតដែលត្រូវឃាត់
- មន្ត្រីត្រួតពិនិត្យនាវាបរទេស ត្រូវផ្អាកការត្រួតពិនិត្យលម្អិត និងបន្តធ្វើការត្រួតពិនិត្យតាមផ្នែកនីមួយៗ ក្នុងករណីពិនិត្យឃើញថា នាវានោះស្ថិតនៅក្រោមបទដ្ឋានបច្ចេកទេស។

មាត្រា២៤១ .-

ក្រោយពេលត្រួតពិនិត្យ មន្ត្រីត្រួតពិនិត្យនាវាបរទេស ត្រូវធ្វើរបាយការណ៍ត្រួតពិនិត្យនាវានៅចំពោះ

របាយការណ៍ត្រូវបញ្ជាក់អំពីចំណុចខ្វះខាត បុគ្គលដែលត្រូវជូនដំណឹង និងចំណុចខ្វះខាត កាលបរិច្ឆេទ និងទីកន្លែង ដែលនាវាត្រូវកែតម្រូវ។

បុគ្គលដែលត្រូវជូនដំណឹងដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី២ខាងលើនេះ រួមមានមន្ត្រីត្រួតពិនិត្យនាវាបរទេសនៅកំពង់ផែបន្ទាប់ ប្រទេសម្ចាស់សញ្ញាតិនាវានិងនាវិក តំណាងស្ថានទូតឬស្ថានកុងស៊ុលនៃប្រទេសសញ្ញាតិនាវានិងនាវិក និងអង្គការចំណាត់ថ្នាក់នាវា។

មាត្រា២៤២ .-

មន្ត្រីត្រួតពិនិត្យនាវាបរទេស ត្រូវមានគុណវុឌ្ឍិដែលត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា២៤៣ .-

ការត្រួតពិនិត្យនាវាបរទេសនៅតាមកំពង់ផែ ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

ផ្នែកទី៣

ការត្រួតពិនិត្យនាវាតាមផ្លូវទឹកនៅក្នុងដែនដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

មាត្រា២៤៤ .-

នាវាដែលធ្វើនាវាចរណ៍នៅតាមផ្លូវទឹកនៅក្នុងដែនដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវស្ថិតនៅក្រោមការត្រួតពិនិត្យរបស់មន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចនៃក្រសួង ស្ថាប័ន ដែលមានភារកិច្ចត្រួតពិនិត្យនាវានៅតាមផ្លូវទឹកនៅក្នុងដែនដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាអនុលោមតាមច្បាប់នេះនិងច្បាប់ផ្សេងទៀតនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

មាត្រា២៤៥ .-

មន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចដែលទទួលបាននីតិសម្បទាជាមន្ត្រីនគរបាលយុត្តិធម៌ មានសិទ្ធិបញ្ឈប់នាវាឆ្នេរសមុទ្រនិងនាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស ដែលកំពុងធ្វើដំណើរតាមផ្លូវទឹកនិងឡើងលើនាវា ដើម្បីត្រួតពិនិត្យបទល្មើស ក្នុងករណីមានភស្តុតាងឬការសង្ស័យដែលជឿជាក់ថា នាវាបានរំលោភលើបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ ច្បាប់និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមានផ្សេងទៀត។

ក្នុងការត្រួតពិនិត្យលើនាវា ដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើនេះ មន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចដែលទទួលបាននីតិសម្បទាជាមន្ត្រីនគរបាលយុត្តិធម៌ មានសិទ្ធិចាត់វិធានការឃាត់នាវា និង/ឬឃាត់ជនណាមួយដែលប្រព្រឹត្តបទល្មើស និងកសាងសំណុំរឿងបញ្ជូនទៅតុលាការមានសមត្ថកិច្ច ដោយអនុវត្តស្របតាមក្រមនីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌនិងបទប្បញ្ញត្តិគតិយុត្តជាធរមាន។

ការត្រួតពិនិត្យនិងការចាត់វិធានការលើនាវា ត្រូវធ្វើឡើងដោយគ្មានការពន្យារពេល និងមិនបង្កហានិភ័យដល់សុវត្ថិភាពនាវាចរណ៍ឡើយ ហើយត្រូវជូនដំណឹងអំពីករណីនេះ ទៅក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន ឬរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ ដែលនាវាត្រូវបានចុះបញ្ជី។

មាត្រា២៤៦ .-

នាវាបរទេសដែលធ្វើនាវាចរណ៍នៅតាមផ្លូវទឹកឆ្លងកាត់ នៅក្នុងដែនដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវធ្វើនាវាចរណ៍ដោយសន្តិភាពដោយត្រូវធ្វើដំណើរជានិច្ចមិនបង្អង់ និងមិនត្រូវប្រព្រឹត្តនូវអំពើណាមួយដូចខាងក្រោម ៖

- ការគំរាមកំហែង ឬប្រើកម្លាំងប្រឆាំងនឹងអធិបតេយ្យភាព បូរណភាពទឹកដី ឯករាជ្យភាព ឬក្នុងទម្រង់ណាមួយដែលរំលោភគោលការណ៍ច្បាប់ជាតិនិងច្បាប់អន្តរជាតិ។

៦៤/ ៧១

២- សកម្មភាពប្រមូលយកព័ត៌មានឬឃោសនា ក្នុងគោលបំណងបំផ្លាញសន្តិសុខឬកិច្ចការពារជាតិ។

៣- សកម្មភាពផ្ទេរផ្ទុកវត្ថុ រូបិយបណ្ណ ឬមនុស្ស។

៤- ចេតនាបំពុលបរិស្ថាន។

៥- សកម្មភាពធ្វើនេសាទ។

៦- សកម្មភាពសិក្សានិងស្រាវជ្រាវ។

៧- សកម្មភាពរំខានប្រព័ន្ធទំនាក់ទំនងឬស្ថានីយវិទ្យុឆ្នេរសមុទ្រ។

៨- សកម្មភាពសំចតដោយគ្មានជូនដំណឹង។

៩- សកម្មភាពផ្សេងទៀត ដែលអាចប៉ះពាល់ដោយប្រយោល។

នាវាបរទេសដែលធ្វើនាវាចរណ៍ឆ្លងកាត់នៅតាមតំបន់សមុទ្រដែនដី នៅក្នុងដែនដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវលើកទង់ជាតិនៃប្រទេសម្ចាស់សញ្ជាតិនិងទង់ជាតិនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា មានឯកសារនាវានិងនាវិក ទំនិញ ឬអ្នកដំណើរ ដែលមានសុពលភាព។

មាត្រា២៤៧ .-

មន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចដែលទទួលបាននីតិសម្បទាជាមន្ត្រីនគរបាលយុត្តិធម៌ មានសិទ្ធិបញ្ឈប់និងឡើងលើនាវាបរទេសដែលកំពុងធ្វើដំណើរឆ្លងកាត់នៅតាមផ្លូវទឹកក្នុងដែនដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដើម្បីធ្វើការពិនិត្យបទល្មើស ដែលបានប្រព្រឹត្តដោយនាវាឬនៅលើនាវា។

ការពិនិត្យបទល្មើស ដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើ រួមមានការសាកសួរនាយនាវា ការពិនិត្យឯកសារនាវានិងនាវិក និងភស្តុតាងជាក់ស្តែងនៅលើនាវា ហើយបន្ទាប់ពីត្រួតពិនិត្យឃើញថា មានបទល្មើសជាក់ស្តែង សមត្ថកិច្ចត្រួតពិនិត្យនាវា មានសិទ្ធិចាប់នាវា ចាប់ជនល្មើស និងរៀបចំសំណុំរឿងទៅតុលាការមានសមត្ថកិច្ចដោយអនុវត្តស្របតាមក្រមព្រហ្មទណ្ឌ ក្រមនីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌ និងបទប្បញ្ញត្តិគតិយុត្តជាធរមាន។

គ្រប់ករណីនៃការបញ្ឈប់និងឡើងលើនាវាបរទេសដែលកំពុងធ្វើដំណើរឆ្លងកាត់នៅតាមផ្លូវទឹកក្នុងដែនដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា មន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចដែលទទួលបាននីតិសម្បទាជាមន្ត្រីនគរបាលយុត្តិធម៌ ត្រូវមានភស្តុតាងឬការសង្ស័យដែលជឿជាក់ថានាវាបរទេស បានប្រព្រឹត្តល្មើសដែលផ្ទុយនឹងច្បាប់នេះ ច្បាប់និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមានផ្សេងទៀត និងត្រូវធ្វើការពិនិត្យបទល្មើសរួមនឹងចាត់វិធានការដែលអាចកើតមានដោយគ្មានការពន្យារពេល។

មាត្រា២៤៨ .-

ក្នុងករណីមានបទល្មើសដែលបានកើតឡើងនៅលើនាវាបរទេស ដែលកំពុងធ្វើដំណើរឆ្លងកាត់នៅដែនទឹកផ្ទៃក្នុង ឬនៅក្នុងតំបន់សមុទ្រដែនដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា មន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចមានសិទ្ធិចាប់នាវា ឬចាប់ជនណាម្នាក់បាន ក្នុងករណីណាមួយដូចខាងក្រោម៖

- ផលវិបាកនៃបទល្មើសនោះ មានវិសាលភាពប៉ះពាល់ដល់អធិបតេយ្យ បូរណភាពទឹកដី ឯករាជ្យ ឬផលប្រយោជន៍របស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- មានការស្នើសុំពីនាយនាវា ឬស្ថានទូត ឬស្ថានតំណាងនៃប្រទេសសញ្ជាតិនាវា
- ដើម្បីបានការបង្ក្រាបឧក្រិដ្ឋកម្មឆ្លងដែន ជាអាទិ៍ បទល្មើសគ្រឿងញៀន ការរត់ពន្ធ ការជួញដូរមនុស្ស ។

មាត្រា២៤៩ ..

គ្រប់ករណីនៃការបញ្ឈប់ ឡើងលើនាវា និងចាត់វិធានការណាមួយ ដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា២៤៧ និងមាត្រា២៤៨នៃច្បាប់នេះ មន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចត្រូវជូនដំណឹងទៅម្ចាស់នាវា ឬតំណាងម្ចាស់នាវា ប្រទេសម្ចាស់សញ្ជាតិនាវា ឬស្ថានទូត ឬស្ថានតំណាង។ ការជូនដំណឹងនេះត្រូវធ្វើឡើងទន្ទឹមនឹងការចាត់វិធានការ ឬត្រូវធ្វើឡើងភ្លាមបន្ទាប់ពីការចាត់វិធានការ។

គ្រប់ករណីនៃការបញ្ឈប់នាវាដែលកំពុងធ្វើដំណើរដើម្បីធ្វើការពិនិត្យបទល្មើស ឬក្នុងករណីមានការដេញប្រផាប់ចាប់ប្រកីងនៅពេលដែលនាវាមិនព្រមឈប់ មន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចមិនត្រូវបង្កឱ្យមានគ្រោះថ្នាក់ដល់សុវត្ថិភាពនាវាចរណ៍ឡើយ។

ផ្នែកទី៤
ឯកសណ្ឋាន

មាត្រា២៥០ ..

ក្នុងពេលបំពេញភារកិច្ច មន្ត្រីអធិការកិច្ចនាវានិងកំពង់ផែ និងមន្ត្រីត្រួតពិនិត្យនាវាបរទេស ត្រូវមានឯកសណ្ឋាន សញ្ញាសម្គាល់ និងសញ្ញាសក្តិ និងត្រូវមានលិខិតបញ្ជាបេសកកម្ម។

ឯកសណ្ឋាន សញ្ញាសម្គាល់ និងសញ្ញាសក្តិរបស់មន្ត្រីអធិការកិច្ចនាវានិងកំពង់ផែ និងមន្ត្រីត្រួតពិនិត្យនាវាបរទេស ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

ជំពូកទី១៥
សហវិធាន

មាត្រា២៥១ ..

កម្រៃសេវាសាធារណៈដែលតម្រូវឱ្យមាននៅក្នុងច្បាប់នេះ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសអន្តរក្រសួងរវាងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

ជំពូកទី១៦
ទោសប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា២៥២ ..

ទណ្ឌកម្មនៅក្នុងច្បាប់នេះ រួមមាន ទណ្ឌកម្មរដ្ឋបាលនិងទណ្ឌកម្មព្រហ្មទណ្ឌ។

មាត្រា២៥៣ ..

ទណ្ឌកម្មរដ្ឋបាល រួមមានៈ

- ការព្រមានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ
- ការផ្អាកជាបណ្តោះអាសន្ន
- ការតម្រូវឱ្យរុះរើ
- ការតម្រូវឱ្យធ្វើបដិទានឡើងវិញ
- ការព្យួរ ការដកហូត ការលុបចោលវិញ្ញាបនបត្រ ឬលិខិតអនុញ្ញាត ឬឯកសារដែលបានផ្តល់អនុលោមតាមច្បាប់នេះ។

បទល្មើសដែលត្រូវរងទណ្ឌកម្មរដ្ឋបាល ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

ការសម្រេចដាក់ទណ្ឌកម្មរដ្ឋបាល ជាសមត្ថកិច្ចរបស់ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

បុគ្គលដែលមិនសុខចិត្តនឹងសេចក្តីសម្រេចអំពីទណ្ឌកម្មរដ្ឋបាល ក្រៅពីការព្រមានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើ មានសិទ្ធិប្តឹងតវ៉ាជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន ក្នុងរយៈពេល៣០(សាមសិប)ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃទទួលសេចក្តីសម្រេចចិត្ត។ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន ត្រូវសម្រេចលើពាក្យប្តឹងតវ៉ានេះក្នុងរយៈពេល៣០(សាមសិប)ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃទទួលពាក្យប្តឹងតវ៉ា។ បុគ្គលដែលមិនសុខចិត្តនឹងសេចក្តីសម្រេចរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន លើពាក្យបណ្តឹងតវ៉ាមានសិទ្ធិប្តឹងទៅតុលាការមានសមត្ថកិច្ចតាមនីតិវិធីក្នុងរយៈពេល៣០(សាមសិប)ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃទទួលបានសេចក្តីសម្រេច។ ការដាក់ពាក្យប្តឹងតវ៉ារបស់បុគ្គលខាងលើ មិនមានអានុភាពផ្អាកការអនុវត្តសេចក្តីសម្រេច អំពីទណ្ឌកម្មរដ្ឋបាលនោះទេ។

មាត្រា២៥៤ .-

ទណ្ឌកម្មព្រហ្មទណ្ឌ រួមមាន៖

- ពិន័យអន្តរការណ៍
- ពិន័យជាប្រាក់
- ទោសដាក់ពន្ធនាគារ។

បទល្មើសដែលត្រូវពិន័យអន្តរការណ៍ស្របតាមច្បាប់នេះ ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

ការសម្រេចដាក់ពិន័យអន្តរការណ៍ ជាសមត្ថកិច្ចរបស់មន្ត្រីអធិការកិច្ចនាវានិងកំពង់ផែ ដែលទទួលបាននីតិសម្បទាជានគរបាលយុត្តិធម៌។

ការបង់ប្រាក់ពិន័យអន្តរការណ៍នាំឱ្យបណ្តឹងអាជ្ញារលត់។ ការបង់ប្រាក់ពិន័យអន្តរការណ៍មិនមែនជាឧបសគ្គដល់ការអនុវត្តទណ្ឌកម្មរដ្ឋបាល និងទណ្ឌកម្មព្រហ្មទណ្ឌ ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ និងច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌជាធរមានផ្សេងទៀតឡើយ។

ក្នុងករណីជនល្មើសមិនព្រមបង់ប្រាក់ពិន័យអន្តរការណ៍ មន្ត្រីអធិការកិច្ចនាវានិងកំពង់ផែដែលទទួលបាននីតិសម្បទាជានគរបាលយុត្តិធម៌ ត្រូវកសាងសំណុំរឿងនៃបទល្មើស ហើយបញ្ជូនទៅតុលាការតាមនីតិវិធី។

បែបបទនិងនីតិវិធីនៃការពិន័យអន្តរការណ៍ ការបង់ប្រាក់ពិន័យអន្តរការណ៍ ការគ្រប់គ្រងបង្កាន់ដៃបង់ប្រាក់ពិន័យអន្តរការណ៍ និងការចាត់ចែងប្រាក់ចំណូលដែលបានមកពីការពិន័យអន្តរការណ៍ចំពោះអំពើល្មើសដូចមានចែងនៅក្នុងបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសអន្តរក្រសួងរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌ និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ។

រាជរដ្ឋាភិបាល អាចផ្តល់រង្វាន់លើកទឹកចិត្តដល់មន្ត្រីដែលបានចូលរួមក្នុងករណីបង្ក្រាបបទល្មើសដូចមានចែងនៅក្នុងច្បាប់នេះ។

មាត្រា២៥៥ .-

មន្ត្រីអធិការកិច្ចនាវានិងកំពង់ផែ មន្ត្រីត្រួតពិនិត្យនាវាបរទេស ឬមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចដែលអនុវត្តបំពានបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះនិងបទប្បញ្ញត្តិពាក់ព័ន្ធជាធរមានផ្សេងទៀតក្នុងការអនុវត្តភារកិច្ចរបស់ខ្លួន ត្រូវទទួលខុសត្រូវផ្នែករដ្ឋបាលនេះ ស្របតាមច្បាប់និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមានផ្សេងទៀត។ ការទទួលខុសត្រូវផ្នែករដ្ឋបាល មិនមែនជាឧបសគ្គសម្រាប់ការចោទប្រកាន់ ការផ្តន្ទាទោសព្រហ្មទណ្ឌ ព្រមទាំងការទទួលខុសត្រូវផ្នែករដ្ឋប្បវេណី ស្របតាមច្បាប់នេះនិងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមានផ្សេងទៀតឡើយ។

មាត្រា២៥៦ .-

នាយនាវា ឬអ្នកបរិបាលនាវាដែលបានបដិសេធដោយគ្មានមូលហេតុច្បាស់លាស់ផ្តល់ជំនួយសង្គ្រោះដល់នាវា នាវិក អ្នកដំណើរ ឬបុគ្គលណាមួយ ដែលកំពុងរងគ្រោះក្រោយការប៉ះទង្គិចនាវា ត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី៦(ប្រាំមួយ)ខែ ទៅ២(ពីរ)ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ពី២ ០០០ ០០០(ពីរលាន)រៀល ទៅ៨ ០០០ ០០០(ប្រាំបីលាន)រៀល។

មាត្រា២៥៧ .-

ជនណាដែលដឹងច្បាស់ថា នាវាដែលខ្លួនធ្វើនាវាចរណ៍ បានបង្កឱ្យមានគ្រោះថ្នាក់ឬការខូចខាត ហើយបានរត់គេចខ្លួនពីការទទួលខុសត្រូវព្រហ្មទណ្ឌឬរដ្ឋប្បវេណី ត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី៦(ប្រាំមួយ)ខែ ទៅ២(ពីរ)ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ពី២ ០០០ ០០០(ពីរលាន)រៀល ទៅ៨ ០០០ ០០០(ប្រាំបីលាន)រៀល។

មាត្រា២៥៨ .-

ជនណាដែលបានធ្វើនាវាចរណ៍ដោយធ្វេសប្រហែស ខ្ជីខ្ជា មិនប្រុងប្រយ័ត្ន ឬមិនគោរពតាមបទប្បញ្ញត្តិស្តីពីនាវាចរណ៍តម្រូវ បណ្តាលឱ្យមានរងរបួសដល់អ្នកដទៃ ហើយបណ្តាលឱ្យអ្នករងគ្រោះអសមត្ថភាពធ្វើការងារក្នុងរយៈពេលស្មើឬលើសពី៨(ប្រាំបី)ថ្ងៃ គិតពីថ្ងៃកើតហេតុ ត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី៦(ប្រាំមួយ)ខែ ទៅ២(ពីរ)ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ពី២ ០០០ ០០០(ពីរលាន)រៀល ទៅ៨ ០០០ ០០០(ប្រាំបីលាន)រៀល។

អំពើល្មើសខាងលើនេះ ត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី១(មួយ)ឆ្នាំ ទៅ៣(បី)ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ពី៤ ០០០ ០០០(បួនលាន)រៀល ទៅ១២ ០០០ ០០០(ដប់ពីរលាន)រៀល ក្នុងករណីណាមួយដូចខាងក្រោម៖

១- គ្មានវិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិកឬវិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិកបដ្ឋិលេខដែលតម្រូវឱ្យមាន អនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ។

២- បណ្តាលឱ្យមានរបួសមនុស្សច្រើននាក់។

៣- រត់គេចខ្លួនពីកន្លែងកើតហេតុក្នុងគោលបំណងគេចវេសពីការទទួលខុសត្រូវ។

៤- ស្ថិតក្នុងស្ថានភាពស្រវឹង ដោយមានអត្រាជាតិអាល់កុលចាប់ពី០,៤០(សូន្យក្បៀសសែសិប)មីលីក្រាមក្នុងមួយលីត្រខ្យល់ ឬចាប់ពី០,៨០(សូន្យក្បៀសប៉ែតសិប)ក្រាមក្នុងមួយលីត្រឈាមឡើងទៅ។

មាត្រា២៥៩ .-

ជនណាដែលបានធ្វើនាវាចរណ៍ដោយធ្វេសប្រហែស ខ្ជីខ្ជា មិនប្រុងប្រយ័ត្ន ឬមិនគោរពតាមបទប្បញ្ញត្តិស្តីពីនាវាចរណ៍តម្រូវ បណ្តាលឱ្យអ្នកដទៃបាត់បង់ជីវិត ត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី១(មួយ)ឆ្នាំ ទៅ៣(បី)ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ពី៤ ០០០ ០០០(បួនលាន)រៀល ទៅ១២ ០០០ ០០០(ដប់ពីរលាន)រៀល។

អំពើល្មើសខាងលើនេះ ត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី២(ពីរ)ឆ្នាំ ទៅ៥(ប្រាំ)ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ពី៨ ០០០ ០០០(ប្រាំបីលាន)រៀល ទៅ២០ ០០០ ០០០(ម្ភៃលាន)រៀល ក្នុងករណីណាមួយដូចខាងក្រោម៖

១- គ្មានវិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិកឬវិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិកបដ្ឋិលេខដែលតម្រូវឱ្យមានអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ។

២- បណ្តាលឱ្យមនុស្សស្លាប់ច្រើននាក់។

៣- រត់គេចខ្លួនពីកន្លែងកើតហេតុក្នុងគោលបំណងគេចវេសពីការទទួលខុសត្រូវ។

៤- ស្ថិតក្នុងស្ថានភាពស្រវឹង ដោយមានអត្រាជាតិអាល់កុលចាប់ពី០,៤០(សូន្យក្បៀសសែសិប)មីលីក្រាមក្នុងមួយលីត្រខ្យល់ ឬចាប់ពី០,៨០ (សូន្យក្បៀសប៉ែតសិប)ក្រាមក្នុងមួយលីត្រឈាមឡើងទៅ។

មាត្រា២៦០ .-

នាវិកដែលបានធ្វើនាវាចរណ៍ ដោយគ្មានវិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិកឬវិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិកបង្ការលេខ ឬក្នុងរយៈពេលដែលវិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញទាំងនោះ ត្រូវបានព្យួរទុក ដកហូត ឬទុកជាមោឃៈ ត្រូវពិន័យអន្តរការណ៍តាមការកំណត់នៃអនុក្រឹត្យ។

បទល្មើសខាងលើ ត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី១(មួយ)ខែ ទៅ៦(ប្រាំមួយ)ខែ និងពិន័យជាប្រាក់ពី៤០០ ០០០(បួនសែន)រៀល ទៅ២ ០០០ ០០០(ពីរលាន)រៀល ក្នុងករណីដែលជនល្មើសធ្លាប់ទទួលរងនូវការពិន័យអន្តរការណ៍រួចហើយ ហើយនៅតែបន្តប្រព្រឹត្តអំពើល្មើសដដែលក្នុងកំលុងពេល១(មួយ) ឆ្នាំ គិតចាប់ពីការពិន័យអន្តរការណ៍លើកមុន។

មាត្រា២៦១ .-

ជនណាដែលបានធ្វើនាវាចរណ៍ដោយគ្មានវិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីនាវាឆ្នេរសមុទ្រឬនាវាផ្លូវទឹក ក្នុងប្រទេស ត្រូវពិន័យអន្តរការណ៍តាមការកំណត់នៃអនុក្រឹត្យ។

អំពើល្មើសខាងលើ ត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី៦(ប្រាំមួយ)ថ្ងៃ ទៅ១(មួយ)ខែ និងពិន័យជាប្រាក់ពី១០០ ០០០(មួយសែន)រៀល ទៅ៤០០ ០០០(បួនសែន)រៀល ករណីដែលជនល្មើសធ្លាប់ទទួលរងនូវការពិន័យអន្តរការណ៍រួចហើយ ហើយនៅតែបន្តប្រព្រឹត្តអំពើល្មើសដដែលក្នុងកំលុងពេល១(មួយ)ឆ្នាំ គិតចាប់ពីការពិន័យអន្តរការណ៍លើកមុន។

មាត្រា២៦២ .-

ជនណាដែលបានធ្វើនាវាចរណ៍ដោយក្លែងបន្លំជានាវាសញ្ជាតិខ្មែរ ដោយមិនបានចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ ត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី១(មួយ)ឆ្នាំ ទៅ៥(ប្រាំ)ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ពី៤ ០០០ ០០០(បួនលាន)រៀល ទៅ២០ ០០០ ០០០(ម្ភៃលាន)រៀល។

មាត្រា២៦៣ .-

មន្ត្រីអធិការកិច្ចនាវានិងកំពង់ផែ មន្ត្រីត្រួតពិនិត្យនាវាបរទេស ឬមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចណាដែល នៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌមុខងារ ឬក្នុងឱកាសបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួន ដែលបានដកហូតយកវិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីនាវាឆ្នេរសមុទ្រឬនាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស វិញ្ញាបនបត្រត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបច្ចេកទេសនាវា លិខិតអនុញ្ញាតឱ្យនាវាធ្វើអាជីវកម្មដឹកជញ្ជូន វិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិក ឬឃាត់នាវាដោយគ្មានមូលហេតុច្បាស់លាស់ ត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី៦(ប្រាំមួយ)ថ្ងៃ ទៅ១(មួយ)ខែ និងពិន័យជាប្រាក់ពី១០០ ០០០(មួយសែន)រៀលទៅ៤០០ ០០០(បួនសែន)រៀល។

ក្នុងករណីដែលអំពើល្មើសខាងលើបណ្តាលឱ្យមានការខូចខាត ឬបាត់បង់ផ្នែកណាមួយនៃនាវា អង្គភាពសាមីត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការសងការខូចខាត ឬបាត់បង់នោះ ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃក្រមរដ្ឋប្បវេណី និងច្បាប់ជាធរមានផ្សេងទៀត។

ក្នុងករណីមន្ត្រីអធិការកិច្ចនាវានិងកំពង់ផែ មន្ត្រីត្រួតពិនិត្យនាវាបរទេស ឬមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចដែលប្រើសិទ្ធិអំណាចរំលោភដោយទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ក្នុងការបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួន ឬក្នុងឱកាសនៃការបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួន នូវអំពើល្មើសដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើនេះ ត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមបញ្ញត្តិនៃមាត្រា៣៥(រំលោភអំណាច) នៃច្បាប់ស្តីពីការប្រឆាំងអំពើពុករលួយ ដែលជាបទល្មើសពុករលួយ និងត្រូវស្ថិតនៅក្រោមសមត្ថកិច្ចតែមួយគត់របស់អង្គភាពប្រឆាំងអំពើពុករលួយ ក្នុងការស៊ើបអង្កេត និងកសាងសំណុំរឿងពុករលួយទៅតុលាការ។

អង្គភាពនិងបុគ្គលដទៃទៀតដែលបានដឹងពីបទល្មើសពុករលួយ ដែលមានចែងនៅក្នុងច្បាប់នេះ និងក្នុងច្បាប់និងបទប្បញ្ញត្តិជាធរមានដទៃទៀត នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវប្ដឹងទៅអង្គភាព ឬការិយាល័យរាជធានី ខេត្តប្រឆាំងអំពើពុករលួយ អំពីរឿងហេតុនៃបទល្មើសទាំងនេះ។

មាត្រា២៦៤ .-

ជនណាដែលបានរារាំង ឬប្រើប្រាស់មធ្យោបាយណាមួយ ដើម្បីជាឧបសគ្គដល់នាវាចរណ៍នៅតាមផ្លូវទឹក ត្រូវផ្ដន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី៦(ប្រាំមួយ)ខែ ទៅ២(ពីរ)ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ពី២ ០០០ ០០០(ពីរលាន)រៀល ទៅ៨ ០០០ ០០០(ប្រាំបីលាន)រៀល។

មាត្រា២៦៥ .-

ជនណាដែលសង់សំណង់សិល្បការ្យ ឬអង្គបណ្ដែតទឹក ឬធ្វើសកម្មភាពផ្សេងទៀតដែលប៉ះពាល់ដល់សុវត្ថិភាពរបស់នាវាក្នុងការធ្វើនាវាចរណ៍ជាប្រក្រតីនៅតាមផ្លូវនាវាចរណ៍ ហើយរឹងទទឹងមិនព្រមរុះរើ និងធ្វើបដិទាន ត្រូវផ្ដន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី៦(ប្រាំមួយ)ខែ ទៅ២(ពីរ)ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ពី២ ០០០ ០០០(ពីរលាន)រៀល ទៅ៨ ០០០ ០០០(ប្រាំបីលាន)រៀល។

មាត្រា២៦៦ .-

ជនណាដែលបានសាងសង់ ឬជួសជុលឋបនីយកណ្ដផែ ដោយគ្មានលិខិតអនុញ្ញាតសាងសង់ ឬជួសជុលឋបនីយកណ្ដផែ ហើយរឹងទទឹងមិនព្រមផ្អាកជាបណ្ដោះអាសន្ននិងមិនព្រមបំពេញបែបបទស្នើសុំលិខិតអនុញ្ញាត ត្រូវផ្ដន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី៦(ប្រាំមួយ)ខែ ទៅ២(ពីរ)ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ចាប់ពី២ ០០០ ០០០(ពីរលាន)រៀល ទៅ៨ ០០០ ០០០(ប្រាំបីលាន)រៀល។

មាត្រា២៦៧ .-

ជនណាដែលធ្វើប្រតិបត្តិការឋបនីយកណ្ដផែ ដោយគ្មានលិខិតអនុញ្ញាតធ្វើប្រតិបត្តិការឋបនីយកណ្ដផែ ដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា២០៩នៃច្បាប់នេះ ត្រូវពិន័យអន្តរការណ៍តាមការកំណត់នៃអនុក្រឹត្យ។

អំពើល្មើសខាងលើ ត្រូវផ្ដន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី១(មួយ)ខែ ទៅ១(មួយ)ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ពី៤០០ ០០០(បួនសែន)រៀល ទៅ៤ ០០០ ០០០(បួនលាន)រៀល ក្នុងករណីដែលជនល្មើសធ្លាប់បានទទួលរងការពិន័យអន្តរការណ៍រួចហើយ ហើយនៅតែបន្តប្រព្រឹត្តអំពើល្មើសដដែលក្នុងកំលុងពេល១(មួយ)ឆ្នាំ គិតចាប់ពីការពិន័យអន្តរការណ៍លើកមុន។

មាត្រា២៦៨ .-

ជនណាដែលបដិសេធផ្ដល់អាទិភាពឱ្យនាវាចូលចេញកំពង់ផែ ដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា២០១នៃច្បាប់នេះ ត្រូវផ្ដន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី៦(ប្រាំមួយ)ខែ ទៅ១(មួយ)ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ពី២ ០០០ ០០០(ពីរលាន)រៀល ទៅ៤ ០០០ ០០០(បួនលាន)រៀល។

មាត្រា២៦៩ .-

ចំពោះរូបវន្តបុគ្គលដែលប្រព្រឹត្តបទល្មើសដែលមានចែងចាប់ពីមាត្រា២៥៦ដល់មាត្រា២៥៩ កថាខណ្ឌទី២នៃមាត្រា២៦០ កថាខណ្ឌទី២នៃមាត្រា២៦១ មាត្រា២៦២ កថាខណ្ឌទី១នៃមាត្រា២៦៣ មាត្រា២៦៤ដល់មាត្រា២៦៦ កថាខណ្ឌទី២នៃមាត្រា២៦៧ និងមាត្រា២៦៨ នៃច្បាប់នេះ តុលាការអាចប្រកាសទោសបន្ថែមមួយឬច្រើន ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៥៣(ប្រភេទទោសបន្ថែម)នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌ។

ខ្លឹមសារ បែបបទ និងនីតិវិធីសម្រាប់ការអនុវត្តទោសបន្ថែមទាំងនេះ ត្រូវអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌ។

៧០/៧១

មាត្រា២៧០ .-

នីតិបុគ្គលអាចត្រូវបានប្រកាសថាត្រូវទទួលខុសត្រូវព្រហ្មទណ្ឌតាមលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងនៅក្នុងមាត្រា៤២(ការទទួលខុសត្រូវព្រហ្មទណ្ឌរបស់នីតិបុគ្គល)នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌ ចំពោះបទល្មើសដែលមានចែងចាប់ពីមាត្រា២៥៨ ដល់មាត្រា២៦២ និងមាត្រា២៦៤ដល់មាត្រា២៦៨នៃច្បាប់នេះ។

នីតិបុគ្គលត្រូវផ្តន្ទាទោសពិន័យជាប្រាក់ពី១០០ ០០០ ០០០(មួយរយលាន)រៀល ទៅ២០០ ០០០ ០០០(ពីររយលាន)រៀល ព្រមទាំងទោសបន្ថែមណាមួយឬច្រើន ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៦៨(ទោសបន្ថែមអនុវត្តចំពោះនីតិបុគ្គល)នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌ។

មាត្រា២៧១ .-

ការអនុវត្តបញ្ញត្តិនៃជំពូកទី១៦នៃច្បាប់នេះ មិនរារាំងដល់ការអនុវត្តច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌផ្សេងទៀតក្នុងករណីដែលអំពើដែលកំណត់ថាជាបទល្មើសដែលមានចែងក្នុងច្បាប់នេះ ជាបទល្មើសដែលបានបញ្ញត្តិក្នុងច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌផ្សេងទៀត។

ជំពូកទី១៧
អន្តរប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា២៧២ .-

បទប្បញ្ញត្តិដែលតម្រូវឱ្យនាវិកដែលបម្រើការជាបរិបាលនាវា យន្តការីនាវា អ្នកបើកបរនាវា ជំនួយការបរិបាលនាវា និងជំនួយការយន្តការីនាវា ដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា៤៦នៃច្បាប់នេះ ត្រូវអនុវត្តក្នុងរយៈពេល ១(មួយ)ឆ្នាំ បន្ទាប់ពីច្បាប់នេះចូលជាធរមាន។

មាត្រា២៧៣ .-

លិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តដែលពាក់ព័ន្ធនឹងវិស័យដឹកជញ្ជូនផ្លូវទឹកនិងកំពង់ផែ មានសុពលភាពរហូតដល់មានលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តថ្មីមកជំនួសអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ។

ជំពូកទី១៨
អវសានប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា២៧៤ .-

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលផ្ទុយនឹងច្បាប់នេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍។

មាត្រា២៧៥ .-

ច្បាប់នេះត្រូវបានប្រកាសជាការប្រញាប់។

ថ្ងៃ*សៅរ៍ ៩កើត* ខែ *ជេស្ឋ* ឆ្នាំថោះ បញ្ចស័ក ព.ស.២៥៦៧
ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី *១៥* ខែ *មិថុនា* ឆ្នាំ២០២៤

នស.រកម.០៦២៤.០០៩

ក្នុងព្រះបរមនាមនិងតាមព្រះរាជបញ្ជាសបន្ទាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី

(ហត្ថលេខា)

សម្តេចវិបុលសេនាភក្តី សាយ ឈុំ

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយព្រះមហាក្សត្រ
សូមឡាយព្រះហស្តលេខា
នាយករដ្ឋមន្ត្រី

(ហត្ថលេខា)

សម្តេចមហាបវរធិបតី ហ៊ុន ម៉ាណែត

បានយកសេចក្តីគោរពជម្រាបជូន
សម្តេចមហាបវរធិបតីនាយករដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន

(ហត្ថលេខា)

ប៉េង ពោធិ៍នា

បានចម្លងចេញត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ
រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

(ហត្ថលេខា និងត្រា)

វង្សី វិស្សុត

៧១/៧១

ឧបសម្ព័ន្ធនៃច្បាប់ស្ដីពីការដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវទឹក
សទ្ទានុក្រម

ការធ្វើនាវាចរណ៍ឬនាវាចរណ៍ សំដៅដល់ការធ្វើដំណើររបស់នាវា ឬធ្វើចលនាចរណ៍របស់នាវា។

ការធ្វើនាវាចរណ៍ឬនាវាចរណ៍ជាលក្ខណៈអន្តរជាតិ សំដៅដល់ការធ្វើនាវាចរណ៍ ដែលក្នុងនោះនាវាចេញដំណើរពីកំពង់ផែដែលស្ថិតនៅក្នុងប្រទេសមួយ ឆ្ពោះទៅកាន់កំពង់ផែដែលស្ថិតនៅក្នុងប្រទេសផ្សេងទៀតដោយត្រូវឆ្លងកាត់សមុទ្រ។

ការឃាត់នាវា សំដៅដល់ (១)- ការចាត់វិធានការអន្តរាគមន៍ដោយមន្ត្រីត្រួតពិនិត្យនាវាបរទេសនៅតាមកំពង់ផែ នៅពេលដែលស្ថានភាពនាវា និងក្រុមនាវិក មិនអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិសំខាន់ៗនៃអនុសញ្ញាអន្តរជាតិ ដើម្បីធានាថានាវានឹងមិនចេញដំណើរ រហូតដល់ពេលនាវាអាចឆ្លងកាត់សមុទ្រដោយគ្មានគ្រោះថ្នាក់ ដល់នាវា នាវិក និងបរិស្ថាន (២)- ការឃាត់នាវាដើម្បីពិនិត្យបទល្មើសស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ និង(៣)- ការឃាត់នាវាសមុទ្រដើម្បីធានាដល់ការទូទាត់សំណងនាវាចរណ៍។

ការចុះបញ្ជីធានានាវាឬចុះបញ្ជីធានានាវា សំដៅដល់ការចុះបញ្ជីធានានាវាដែលធ្វើឡើងដោយម្ចាស់នាវាដើម្បីទទួលបានការខ្ចីប្រាក់សម្រាប់ការសាងសង់ឬធ្វើប្រតិបត្តិការនាវា តាមអត្រាកំណត់នៅក្នុងកិច្ចសន្យាធានានាវាឬកិច្ចសន្យាសាងសង់នាវា ដែលបានធ្វើឡើងរវាងម្ចាស់នាវា និងម្ចាស់បំណុល ដូចជាធនាគារ ឬក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងណាមួយ។

ក្រុមហ៊ុននាវា សំដៅដល់រូបវន្តបុគ្គលឬនីតិបុគ្គលដែលគ្រប់គ្រង ចាត់ចែង និងប្រើប្រាស់នាវា ឬដែលធ្វើប្រតិបត្តិការនាវា។

កំពង់ផែ សំដៅដល់តំបន់ដែលមានដែនទឹកនិងដីគោកជាក់លាក់ និងមានឋបនីយកណ្ដាផែសម្រាប់បម្រើឱ្យនាវាចូល ចេញ បោះយុថ្កា និងចត ដើម្បីលើកដាក់ ផ្ទេរ ផ្ទុក និងរក្សាទុកទំនិញ និងផ្ទេរផ្ទុកអ្នកដំណើរ។

កណ្ដាធារ សំដៅដល់អ្នកនាំផ្លូវនាវាដែលមានភារកិច្ចជួយដល់នាយនាវាឬនាយបើកបរនាវា ដើម្បីធ្វើនាវាចរណ៍ប្រកបដោយសុវត្ថិភាពនៅក្នុងដែនកណ្ដាធារកិច្ច ឬដែនទឹកកំពង់ផែ។

កណ្ដាធារកិច្ច សំដៅដល់កិច្ចការដែលកណ្ដាធារត្រូវបំពេញនៅលើនាវា ដើម្បីឱ្យនាវាធ្វើនាវាចរណ៍ឆ្លងកាត់ដែនកណ្ដាធារកិច្ចឬចូលចេញកំពង់ផែ ប្រកបដោយសុវត្ថិភាព នៅក្នុងដែនដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

កម្លាំងចលករ សំដៅដល់កម្លាំងដែលបង្កើតបានពីការប្រើប្រព័ន្ធមេកានិក រួមមានម៉ាស៊ីនចលករ ស្លាបចក្រឬកង្ហារ និងប្រព័ន្ធ ដើម្បីជំរុញនាវាឱ្យមានចលនានៅលើផ្ទៃទឹក ដែលជាទូទៅសំដៅលើចលនាទៅមុខ។

កម្លាំងចលករបញ្ច្រាស សំដៅដល់កម្លាំងចលករនាវាដោយការប្រើប្រព័ន្ធមេកានិក ដើម្បីឱ្យនាវាមានចលនាថយក្រោយ។

ការបាត់បង់នាវាទាំងស្រុង សំដៅដល់នាវាដែលបានបាត់ដោយអំពើចោរកម្ម មិនអាចរកឃើញឬបានជួបគ្រោះថ្នាក់នាវាចរណ៍ដោយលិចចូលក្នុងសមុទ្រ ដែលមិនអាចស្រង់វិញបាន បាក់បែកជាកំណាត់ ឆេះអស់ឬផ្ទុះដែលមិនអាចជួសជុលប្រើវិញបាន។

ក្ដោងសំខាន់ សំដៅដល់ប្រភេទក្ដោងដែលបំពាក់នៅលើដងក្ដោងសំខាន់របស់នាវាប្រើក្ដោង។

ក្ដោងត្រង់ សំដៅដល់ប្រភេទក្ដោងដែលត្រូវបានរៀបចំនិងបំពាក់នៅលើដងក្ដោង មានទម្រង់ជាបួនជ្រុងក្ដោងមានដងផ្តេត កែងនឹងដងក្ដោង និងកែងជាមួយទ្រនង់បាតនាវាផងដែរ។

ការប៉ះទង្គិចនាវា សំដៅដល់គ្រោះថ្នាក់នាវាចរណ៍ដែលកើតឡើងដោយការប៉ះ ការកៀរ ឬការបុករវាងនាវាពីរគ្រឿងឬច្រើន ដែលបង្កឱ្យមានការបាត់បង់ឬខូចខាតដល់នាវាឬទំនិញនៅលើនាវា ឬដែលបង្កឱ្យមានការរងរបួសឬបាត់បង់ជីវិតមនុស្សនៅលើនាវា ព្រមទាំងការខូចខាតដល់ភាគីទី៣ ដូចជាការប៉ះពាល់ដល់បរិស្ថាន និងរំខានដល់សកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ចស្របច្បាប់ផ្សេងៗទៀតនៅក្នុងដែនទឹក។

i

ករណីប្រធានសក្តិ សំដៅដល់បាតុភូតដែលកើតឡើងដោយធម្មជាតិ ដែលមនុស្សមិនអាចដឹងមុន និងមិនអាចទប់ទល់បាន។

ខសន្យា សំដៅដល់បទប្បញ្ញត្តិឬប្រការ ដែលមាននៅក្នុងកិច្ចសន្យា។

គ្រោះថ្នាក់នាវាចរណ៍ សំដៅដល់គ្រោះថ្នាក់នៃនាវា ដែលកើតឡើងនៅក្នុងការធ្វើនាវាចរណ៍ដោយឧប្បត្តិហេតុផ្សេងៗ រួមមានការប៉ះទង្គិច ការឆេះ ការលិច ការកឿង ការកើល ដែលបង្កឡើងដោយបាតុភូតធម្មជាតិឬកត្តាមនុស្ស។

គន្លងបែងចែកចរាចរណ៍ សំដៅដល់គន្លងនាវាចរណ៍ ដែលបែងចែកទិសដៅចរាចរណ៍និងត្រូវកំណត់ដោយក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

ច្រកនាវាចរណ៍ សំដៅដល់ផ្លូវនាវាចរណ៍នៅក្នុងតំបន់ទន្លេ បឹង ឆកសមុទ្រ ពាម ដែនទឹកកំពង់ផែជាអាទិ៍ នៅចន្លោះតំបន់ទឹករាក់ ទំនាបលិចទឹក និង/ឬកោះជាអាទិ៍។

ចំណុចខ្វះខាតដែលត្រូវឃាត់នាវា សំដៅដល់ចំណុចខ្វះខាតដែលបង្ហាញថា មានការគំរាមកំហែងដល់សុវត្ថិភាពនាវា នាវិក និងបរិស្ថាន នៅពេលដែលនាវាធ្វើដំណើរឆ្លងកាត់សមុទ្រ។

ជម្រៅស៊ីទឹក សំដៅដល់ប្រវែងពីបាតរបស់នាវារហូតដល់ខ្សែបន្ទាត់ទឹករបស់នាវាឬផ្ទៃទឹក។

ដែនទឹកនៃកំពង់ផែ សំដៅដល់តំបន់ រួមមានច្រកចូលចេញ តំបន់សម្រាលទំនិញ តំបន់បោះយុថ្កា កន្លែងបត់នាវា ចំណតនាវា និងឋបនីយកណ្ឌផ្សេងទៀតជាអាទិ៍។ តំបន់សម្រាលទំនិញ ជាតំបន់ស្ថិតនៅក្នុងឬនៅក្រៅដែនទឹកនៃកំពង់ផែ សម្រាប់ឱ្យនាវាដែលមានជម្រៅស៊ីទឹកជ្រៅ ឬនាវាដឹកប្រេង/ឧស្ម័នដែលមានហានិភ័យកំពប់ប្រេង/ឧស្ម័នក្នុងពេលផ្ទេរផ្ទុក ចូលចតដោយប្រើយុថ្កា ដើម្បីផ្ទេរផ្ទុកទំនិញ។ តំបន់បោះយុថ្កា ជាតំបន់ស្ថិតនៅក្នុងដែនទឹកនៃកំពង់ផែឬក្រៅដែនទឹកនៃកំពង់ផែ សម្រាប់ឱ្យនាវាចូលចតដោយការប្រើយុថ្កាបោះភ្ជាប់ទៅនឹងបាតទឹក។ ចំណតនាវា រួមមានចំណតគោកនិងចំណតទឹក។ ចំណតគោក ជាសំណង់រឹងសម្រាប់នាវាចូលចតដែលមានទីតាំងជាប់ផ្ទាល់ទៅនឹងដីគោកនៃកំពង់ផែ។ ចំណតទឹក ជាតំបន់ស្ថិតនៅក្នុងដែនទឹកនៃកំពង់ផែ សម្រាប់ឱ្យនាវាចូលចតដោយការចងភ្ជាប់នាវាទៅនឹងពោងដែលតភ្ជាប់យ៉ាងមាំទៅបាតទឹក។

ដីគោកនៃកំពង់ផែ សំដៅដល់ទីធ្លាដីគោកដែលមានឋបនីយកណ្ឌសម្រាប់បម្រើឱ្យការលើកដាក់ ការផ្ទេរផ្ទុក ការរក្សាទុកទំនិញ ការឡើងចុះរបស់អ្នកដំណើរ និងឋបនីយកណ្ឌជំនួយផ្សេងទៀត។

ដែនទឹកផ្ទៃក្នុង សំដៅដល់តំបន់សមុទ្រដែលស្ថិតនៅខាងក្នុងខ្សែបន្ទាត់មូលដ្ឋាន។

ដែនកណ្ឌូជារកិច្ច សំដៅដល់ផ្នែកមួយនៃផ្លូវនាវាចរណ៍ ដែលត្រូវបានកំណត់ឱ្យនាវាត្រូវប្រើសេវាកណ្ឌូជារកិច្ច។

ដេញប្រផាប់ចាប់ប្រកីង សំដៅដល់សកម្មភាពនាវារបស់មន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ច ដេញនាវាបរទេសនៅក្នុងតំបន់សមុទ្រដែនដីបន្ទាប់ពីនាវាបានចេញពីដែនទឹកផ្ទៃក្នុង ដើម្បីឃាត់ឡើងលើនាវា និងត្រួតពិនិត្យអំពើល្មើស ប្រសិនបើមានភស្តុតាងឬសង្ស័យអំពីអំពើល្មើស ហើយនាវានោះមិនព្រមឈប់តាមការស្នើសុំរបស់មន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចនោះ។

ឋបនីយកណ្ឌផែ សំដៅដល់ទីតាំងដែលមានប្រតិបត្តិការរវាងនាវានិងកំពង់ផែ។ ឋបនីយកណ្ឌផែរួមមានតំបន់ចំណត តំបន់បោះយុថ្កា តំបន់រង់ចាំ ប្រឡាយនាវាចរណ៍ និងពាម ព្រមទាំងសំណង់និងឧបករណ៍សម្ភារៈនាវា។

ម៉ាស៊ីនបន្សុទ្ធនុយក្លេអ៊ែលើនាវា សំដៅដល់ម៉ាស៊ីនរ៉េអាក់ទ័រ ម៉ាស៊ីនកែច្នៃសារធាតុនុយក្លេអ៊ែ ម៉ាស៊ីនផលិតថាមពលនុយក្លេអ៊ែ ម៉ាស៊ីនរក្សាទុកសារធាតុនុយក្លេអ៊ែ ឬប្រភេទឋបនការណាមួយដែលមានថាមពលនុយក្លេអ៊ែ សារធាតុវិទ្យុសកម្ម ឬសំណល់វិទ្យុសកម្ម។

ii

ណាត សំដៅដល់ខ្នាតល្បឿនគិតជាម៉ែល៍សមុទ្រក្នុងមួយម៉ោង។ ១ម៉ែល៍សមុទ្រសម្រាប់វាស់ល្បឿនត្រូវបានសន្មតយកម៉ែល៍សមុទ្រអន្តរជាតិស្មើនឹង១៨៥២(មួយពាន់ប្រាំបីរយហាសិបពីរ)ម៉ែត្រ។

តំបន់បោះយុថ្កា សំដៅដល់ទីតាំងនៅក្នុងផ្លូវទឹក ដែលបានកំណត់សម្រាប់ឱ្យនាវាបោះយុថ្កា។

តំបន់សមុទ្រជែនដី សំដៅដល់តំបន់សមុទ្រដែលស្ថិតនៅក្នុងចម្ងាយ១២ម៉ែល៍សមុទ្រ ពីខ្សែបន្ទាត់មូលដ្ឋានឆ្ពោះទៅសមុទ្រ។

ថ្លៃឈ្នួលកំពង់ផែ សំដៅដល់ថ្លៃចំណុះផ្ទុកសរុប ថ្លៃប្រើប្រឡាយនាវាចរណ៍ ថ្លៃបោះយុថ្កា ថ្លៃចងនិងស្រាយពួរ ថ្លៃចត ថ្លៃលើកដាក់ទំនិញ ថ្លៃផ្ទេរផ្ទុកទំនិញ ថ្លៃកណ្ណធារកិច្ច ថ្លៃប្រើនាវារុញនិងសណ្តោង និងថ្លៃប្រើសេវាផ្សេងទៀត។

ទំនិញគ្រោះថ្នាក់ សំដៅដល់ទំនិញដែលគេបានចាត់ថ្នាក់នៅក្នុងក្រមអន្តរជាតិស្តីពីការដឹកជញ្ជូនទំនិញគ្រោះថ្នាក់តាមផ្លូវសមុទ្រ និងងាយមានគ្រោះថ្នាក់ដល់ការដឹកជញ្ជូន ប្រសិនបើមិនមានវិធានការទប់ស្កាត់ឬការប្រុងប្រយ័ត្នជាមុន។

ទំនិញ សំដៅដល់ផលិតផល ជាវត្ថុរឹង រាវ និងឧស្ម័ន ក្នុងទម្រង់វេចខ្ចប់ឬកុងតឺន័រ រាយឬចាក់ធារ និងសត្វរស់ឬរុក្ខជាតិរស់។

ទិសបើកបរ សំដៅដល់ទិសឆ្ពោះរបស់នាវា បង្ហាញជាដឺក្រេវាស់តាមទិសដៅទ្រនិចនាឡិកា ចេញពីខ្សែបណ្តោយខាងជើងនៃផែនដីទៅបន្ទាត់ពុះបណ្តោយនៃនាវា។

ទិសសង្កេត សំដៅដល់ទិសតម្រង់ទៅវត្ថុត្រូវសង្កេត មានរង្វាស់ជាដឺក្រេដែលវាស់តាមទិសដៅទ្រនិចនាឡិកា ចេញពីខ្សែបណ្តោយខាងជើងនៃផែនដីទៅបន្ទាត់កាត់រវាងអ្នកសង្កេតនិងវត្ថុត្រូវសង្កេត។

នាវា សំដៅដល់ជលយានដែលសាងសង់ឡើងសម្រាប់ធ្វើដំណើរនៅលើផ្លូវទឹក។

នាវាឆ្នេរសមុទ្រ សំដៅដល់នាវាដែលចុះបញ្ជីជានាវាឆ្នេរសមុទ្រ ដើម្បីទទួលភាពស្របច្បាប់សម្រាប់ធ្វើនាវាចរណ៍នៅតាមឈូងសមុទ្រ ឆកសមុទ្រ និងព្រែកជាប់សមុទ្រក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

នាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស សំដៅដល់នាវាដែលចុះបញ្ជីជានាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស ដើម្បីទទួលភាពស្របច្បាប់សម្រាប់ធ្វើនាវាចរណ៍នៅតាមទន្លេ ព្រែក ស្ទឹង បឹង ក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

នាវាសមុទ្រ សំដៅដល់នាវាដែលធ្វើនាវាចរណ៍ឆ្លងកាត់សមុទ្រ។

នាវាសញ្ជាតិខ្មែរ សំដៅដល់នាវាសមុទ្រ ដែលចុះបញ្ជីជានាវាសញ្ជាតិខ្មែរដោយអង្គភាពចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរនៃក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន ដើម្បីទទួលភាពស្របច្បាប់សម្រាប់ធ្វើនាវាចរណ៍ឆ្លងកាត់សមុទ្រ។

នាវាបរទេស សំដៅដល់នាវាសមុទ្រដែលចុះបញ្ជីជានាវាសមុទ្រដោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចបរទេស ដើម្បីទទួលភាពស្របច្បាប់សម្រាប់ធ្វើនាវាចរណ៍ឆ្លងកាត់សមុទ្រ។

នាវាដឹកទំនិញ សំដៅដល់នាវាដែលបានសាងសង់ឡើងសម្រាប់គោលបំណងដឹកជញ្ជូនទំនិញ ដែលមាននាវាដឹកទំនិញទូទៅ នាវាដឹកទំនិញកុងតឺន័រ នាវាដឹកទំនិញចាក់ធារ នាវាដឹកប្រេង នាវាដឹកឧស្ម័ន [illegible] ប៉ុងតុង [illegible]ជាខុនជាអាទិ៍។

នាវាដឹកអ្នកដំណើរ សំដៅដល់នាវាដែលបានសាងសង់ឡើងសម្រាប់គោលបំណងដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរ ដែលមាន[illegible]នាវាដឹកអ្នកដំណើរ នាវាកម្សាន្ត នាវាលម្ហែជាអាទិ៍។

នាវាពន្លត់អគ្គិភ័យ សំដៅដល់នាវាដែលសាងសង់ឡើងសម្រាប់គោលបំណងពន្លត់អគ្គិភ័យ។

នាវាសង្គ្រោះ សំដៅដល់នាវាដែលសាងសង់ឡើងសម្រាប់គោលបំណងជួយសង្គ្រោះនាវា និងមនុស្សក្នុងឧប្បត្តិហេតុគ្រោះអាសន្ន និងអាចសម្គាល់បានថាជានាវាសង្គ្រោះ។

នាវាកងកម្លាំងមានសមត្ថកិច្ច សំដៅដល់នាវាកងកម្លាំងមានសមត្ថកិច្ចនៃក្រសួងការពារជាតិ និងក្រសួងមហាផ្ទៃ សម្រាប់គោលបំណងរក្សាសន្តិសុខជាតិនិងកិច្ចការពារជាតិ។

នាវាបំពេញបេសកកម្មពិសេស សំដៅដល់នាវាធ្វើប្រតិបត្តិការដោយមន្ត្រីដែលត្រូវបានចាត់តាំងឱ្យបំពេញការងារផ្នែកសណ្ដាប់ធ្នាប់នាវាចរណ៍។

នាវាបំពេញសកម្មភាពសុវត្ថិភាពសាធារណៈ សំដៅដល់នាវាសម្រាប់ល្បាត ហែក្បួន ពិធីបុណ្យពិសេស ត្រួតពិនិត្យចរាចរណ៍ សង្គ្រោះ ពន្លត់អគ្គិភ័យ ជំនួយផ្នែកសុខាភិបាល ជំនួយសង្គ្រោះនាវា រុករកនិងសង្គ្រោះ ជាអាទិ៍។

នាវាប្រើម៉ាស៊ីន សំដៅដល់នាវាដែលធ្វើចលនាបានដោយប្រើកម្លាំងម៉ាស៊ីន។

នាវានេសាទ សំដៅដល់នាវាដែលសាងសង់ឡើងដោយមានបំពាក់ឧបករណ៍សម្ភារៈនេសាទសម្រាប់ធ្វើនេសាទ។

នាវាកំពុងនេសាទ សំដៅដល់នាវា ដែលកំពុងធ្វើនេសាទដោយប្រើមង សន្ទូច អួនអូស ឬអួនហ៊ុម ឬឧបករណ៍នេសាទផ្សេងទៀត ដែលធ្វើឱ្យនាវាលំបាកបញ្ជាចលនាចរណ៍។

នាវាប្រើក្ដោង សំដៅដល់នាវាដែលធ្វើចលនាដោយប្រើកម្លាំងខ្យល់បក់ឬប្រសិនបើមានម៉ាស៊ីន ក៏ម៉ាស៊ីននោះនៅតែមិនប្រើដដែល។

នាវាសណ្ដោង សំដៅដល់នាវាដែលបានសាងសង់ឡើងសម្រាប់សណ្ដោងឬរុញនាវាផ្សេងទៀត។

នាវារុញ សំដៅដល់នាវាដែលបានសាងសង់ឡើងសម្រាប់រុញនាវាផ្សេងទៀត។

នាវាមានកម្រិតសមត្ថភាពចលនាចរណ៍ សំដៅដល់នាវាដែលមានដែនកម្រិតចលនាចរណ៍ក្នុងពេលបំពេញការងាររបស់ខ្លួន រួមមាននាវាកំពុងដាក់ឬលើកសញ្ញាជំនួយនាវាចរណ៍ លើកខ្សែកាបឬបំពង់បង្ហូរនាវាកំពុងធ្វើប្រតិបត្តិការជីកស្ដារប្រឡាយនាវាចរណ៍ នាវាកំពុងធ្វើការសិក្សាស្រាវជ្រាវផ្នែកក្រោមទឹក នាវាកំពុងធ្វើការផ្ទេរទំនិញឬមនុស្ស នាវាកំពុងធ្វើប្រតិបត្តិការយករ៉ែ នាវាកំពុងធ្វើប្រតិបត្តិការស្រង់បំណែកនាវាលិចឬសំណល់នាវានៅក្នុងទឹក និងនាវាកំពុងធ្វើប្រតិបត្តិការសណ្ដោងឬរុញ។

នាវាមិនអាចបញ្ជាបាន សំដៅដល់នាវាដែលស្ថិតក្នុងកាលៈទេសៈខុសប្រក្រតី មិនអាចធ្វើចលនាចរណ៍តាមវិធាន ក្នុងបទប្បញ្ញត្តិនាវាចរណ៍បាន និងមិនមានសមត្ថភាពងាកចេញពីផ្លូវធ្វើដំណើររបស់នាវាផ្សេងទៀត។

នាវាមានដែនកម្រិតជម្រៅស៊ីទឹក សំដៅដល់នាវាប្រើម៉ាស៊ីនដែលមានដែនកម្រិតងាកចេញពីទិសបើកបរ ដោយសារជម្រៅស៊ីទឹកនាវាត្រូវការជម្រៅទឹកនិងទទឹងផ្លូវចរគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីឱ្យនាវាឆ្លងកាត់បាន។

នាវាគាំទ្រ សំដៅដល់នាវាតូចៗដែលផ្ដល់សេវាតាមតម្រូវការរបស់នាវាធំៗ រួមមានសេវាកម្មទូទៅសេវាគ្រោះអាសន្ន សេវាផ្គត់ផ្គង់ ជាអាទិ៍។

នាវាក្រោមបទដ្ឋាន សំដៅដល់នាវាដែលតួ គ្រឿងម៉ាស៊ីន ឧបករណ៍ ឬសុវត្ថិភាពប្រតិបត្តិការ មានស្ថានភាពស្ថិតនៅក្រោមបទដ្ឋានដែលតម្រូវដោយអនុសញ្ញាអន្តរជាតិពាក់ព័ន្ធ។

នាវាកណ្ដធារ សំដៅដល់នាវាសម្រាប់ដឹកកណ្ដធារ និងប្រើទង់សញ្ញាកណ្ដធារនៅលើនាវាជាប្រចាំ។

នាវិក សំដៅដល់បុគ្គលដែលបម្រើការងារនៅលើនាវា និងមានបញ្ជីឈ្មោះជានាវិក។

នាយនាវា សំដៅដល់នាវិកដែលគ្រប់គ្រងនិងបញ្ជានាវានៅលើនាវាសមុទ្រ។

iv

នាយបើកបរ សំដៅដល់នាយក្នុងផ្នែកបើកបរ ដែលមានឋានន្តរសក្តិបន្ទាប់ពីនាយនាវា និងជាអ្នកដឹកនាំបញ្ជានាវានៅពេលណាដែលនាយនាវាបាត់បង់សមត្ថភាពដឹកនាំបញ្ជា។

នាយបើកបរទី២ សំដៅដល់នាយក្នុងផ្នែកបើកបរ ដែលមានឋានន្តរសក្តិបន្ទាប់ពីនាយបើកបរ។

នាយបើកបរទី៣ សំដៅដល់នាយក្នុងផ្នែកបើកបរ ដែលមានឋានន្តរសក្តិបន្ទាប់ពីនាយបើកបរទី២។

នាយទទួលបន្ទុកបើកបរ សំដៅដល់នាយក្នុងផ្នែកបើកបរ ដែលមានឋានន្តរសក្តិទាបជាងគេបំផុត។

នាវិកជំនាញផ្នែកបើកបរ សំដៅដល់នាវិកជំនាញ ដែលមានគុណវុឌ្ឍិប្រចាំវេនបើកបរនាវា និងបម្រើការងារប្រចាំថ្ងៃក្នុងកម្រិតជំនួយការនៅលើដាន់នាវា។

នាវិកប្រចាំវេនបើកបរ សំដៅដល់នាវិកដែលមានគុណវុឌ្ឍិប្រចាំវេនបើកបរនាវា។

នាយយន្តការីនាវា សំដៅដល់នាយក្នុងផ្នែកម៉ាស៊ីនដែលមានឋានន្តរសក្តិខ្ពស់បំផុត ហើយដែលទទួលខុសត្រូវលើមេកានិកស្លាបចក្រ ប្រតិបត្តិការ និងថែទាំថបនាការមេកានិក និងអគ្គិសនីនាវា។

នាយយន្តការីទី២ សំដៅដល់នាយក្នុងផ្នែកម៉ាស៊ីនដែលមានឋានន្តរសក្តិបន្ទាប់ពីនាយយន្តការី និងជាអ្នកទទួលខុសត្រូវសម្រាប់មេកានិកស្លាបចក្រ ប្រតិបត្តិការ និងថែទាំថបនាការមេកានិក និងអគ្គិសនីនាវា នៅពេលដែលនាយយន្តការីនាវាបាត់បង់សមត្ថភាព។

នាយយន្តការីទី៣ សំដៅដល់នាយក្នុងផ្នែកម៉ាស៊ីនដែលមានឋានន្តរសក្តិបន្ទាប់ពីនាយយន្តការីទី២។

នាយទទួលបន្ទុកម៉ាស៊ីន សំដៅដល់នាយក្នុងផ្នែកម៉ាស៊ីនដែលមានឋានន្តរសក្តិទាបជាងគេបំផុត។

នាយអគ្គិសនីនាវា សំដៅដល់នាយក្នុងផ្នែកម៉ាស៊ីនដែលទទួលខុសត្រូវ សម្រាប់ប្រតិបត្តិការ និងថែទាំថបនាការអគ្គិសនីនាវា។

នាវិកជំនាញផ្នែកម៉ាស៊ីន សំដៅដល់នាវិកជំនាញ ដែលមានគុណវុឌ្ឍិប្រចាំវេនប្រតិបត្តិការម៉ាស៊ីននិងបម្រើការងារប្រចាំថ្ងៃជាជំនួយការនៅក្នុងបន្ទប់ម៉ាស៊ីន។

នាវិកប្រចាំវេនម៉ាស៊ីន សំដៅដល់នាវិកដែលមានគុណវុឌ្ឍិប្រចាំវេនប្រតិបត្តិការម៉ាស៊ីន។

នាវិកជំនាញផ្នែកអគ្គិសនី សំដៅដល់នាវិកជំនាញ ដែលមានគុណវុឌ្ឍិជាជំនួយការសម្រាប់ប្រតិបត្តិការនិងថែទាំថបនាការអគ្គិសនីនាវា។

នាយវិទ្យុទាក់ទង សំដៅដល់នាយក្នុងផ្នែកបើកបរដែលមានគុណវុឌ្ឍិប្រតិបត្តិការ និងថែទាំថបនាការប្រព័ន្ធវិទ្យុនៅលើនាវាសម្រាប់ការទំនាក់ទំនង ការផ្តល់និងទទួលព័ត៌មាន និងការផ្តល់និងទទួលសញ្ញាគ្រោះអាសន្ន។

នាវូបករណ៍ឬឧបករណ៍ សំដៅដល់សម្ភារៈបច្ចេកទេសដែលប្រើប្រាស់នៅលើនាវា។

បរិបាលនាវា សំដៅដល់នាវិកដែលមានគុណវុឌ្ឍិបញ្ជានៅលើនាវាឆ្នេរសមុទ្រឬនាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេសមានវិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិកជាបរិបាលនាវា។

បច្ចេកលក្ខណៈ សំដៅដល់លក្ខណៈពិសេសរបស់មនុស្ស វត្ថុ ឬទីតាំងដែលគេបានប្រើសម្រាប់កំណត់អត្តសញ្ញាណមនុស្ស វត្ថុ ឬទីតាំងនោះ។

ប្រឡាយនាវាចរណ៍ សំដៅដល់គន្លងនាវាចរណ៍ ដែលមានទទឹងតូចចង្អៀត មានជម្រៅទឹកគ្រប់គ្រាន់ និងមានផ្លាកសញ្ញាជំនួយនាវាចរណ៍ ដើម្បីធានាសុវត្ថិភាពនាវាចរណ៍។

ប្រតិបត្តិករកំពង់ផែ សំដៅដល់នីតិបុគ្គលឬរូបវន្តបុគ្គល ដែលផ្តល់សេវាកម្មកំពង់ផែដល់អ្នកប្រើប្រាស់ សេវាកំពង់ផែ មានជាអាទិ៍សេវាចូលចតនាវា ផ្ទេរ ផ្ទុកទំនិញពីនាវានិងអ្នកដំណើរ រក្សាទំនិញនិងសេវាផ្សេងទៀតដែលពាក់ព័ន្ធនឹងទំនិញនិងអ្នកដំណើរ។

v

ប្រតិបត្តិករនៃឋបនការនុយក្លេអ៊ែលើនាវា សំដៅដល់បុគ្គលដែលអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចបានកំណត់ ឬទទួលស្គាល់ឱ្យធ្វើជាប្រតិបត្តិករនៃឋបនការលើនាវានោះ។

ផ្លូវទឹក សំដៅដល់ផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស ដែលរួមមានទន្លេ បឹង ស្ទឹង ព្រែក និងផ្លូវសមុទ្រដែលរួមមាន ឈូងសមុទ្រ ឆកសមុទ្រ និងព្រែកជាប់សមុទ្រ ហើយដែលអាចបម្រើដល់នាវាចរណ៍។

ផ្លូវនាវាចរណ៍ សំដៅដល់ផ្នែកស្ថិតនៅក្នុងផ្លូវទឹកសម្រាប់ធ្វើនាវាចរណ៍តាមគោលបំណងផ្សេងៗ គ្រប់រដូវកាល។

ផែនការអភិវឌ្ឍន៍កំពង់ផែ សំដៅដល់ផែនការសាងសង់កំពង់ផែថ្មី ដែលមានទំនាក់ទំនងផ្សារភ្ជាប់ នឹងការអភិវឌ្ឍសេដ្ឋកិច្ចជាតិនិងប្រយោជន៍សាធារណៈ ឬការពង្រឹងបន្ថែមលើហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធកំពង់ផែ ដែលកំពុងធ្វើប្រតិបត្តិការដោយផ្អែកលើកំណើនចរាចរណ៍ទំនិញឬអ្នកដំណើរ។

ព្រែកជីក សំដៅដល់ប្រឡាយនាវាចរណ៍សិប្បនិម្មិត ដែលត្រូវអភិវឌ្ឍនៅក្រៅផ្លូវទឹកសម្រាប់តភ្ជាប់ ផ្លូវនាវាចរណ៍។

ព្យសនកម្ម សំដៅដល់ការបាត់បង់ឬខូចខាតទ្រព្យសម្បត្តិ ការរងរបួសឬការបាត់បង់ជីវិត ដែលតម្រូវ ឱ្យមានសំណង។

ភិនភាគនាវា សំដៅដល់ចំណុចពិសេសសម្រាប់សម្គាល់នាវា រួមមានលេខសម្គាល់នាវានិង/ឬឈ្មោះ នាវា ប្រវែងបណ្ដោយ ប្រវែងទទឹង ប្រវែងជម្រៅស៊ីទឹក ប្រភេទនាវា ប្រភេទម៉ាស៊ីននាវា ពណ៌របស់នាវាជាអាទិ៍។

ភ្លើងបើកបរ សំដៅដល់ភ្លើងសញ្ញាដែលបំពាក់នៅលើនាវា ដើម្បីបង្ហាញអំពីស្ថានភាព និងការតម្រង់ទិស របស់នាវា រួមមានភ្លើងដងក្ដោង ភ្លើងចំហៀង ភ្លើងកន្សៃ ភ្លើងសណ្ដោង ភ្លើងបីរយហុកសិបដឺក្រេ និងភ្លើង ភ្លឹបភ្លែត។

ភ្លើងដងក្ដោង សំដៅដល់ភ្លើងពណ៌សដែលដាក់នៅលើអ័ក្សបណ្ដោយនាវាមុខក្រោយ ដែលបង្ហាញ ក្នុងធ្នូរង្វង់២២៥(ពីររយម្ភៃប្រាំ)ដឺក្រេ។

ភ្លើងចំហៀង សំដៅដល់ភ្លើងពណ៌ក្រហមនៅខាងឆ្វេង និងភ្លើងពណ៌បៃតងនៅខាងស្ដាំ បំភ្លឺក្នុងធ្នូ រង្វង់១១២,៥(មួយរយដប់ពីរក្បៀសប្រាំ)ដឺក្រេ ពីមុខត្រង់ទៅដល់ចំណុច២២,៥(ម្ភៃពីរក្បៀសប្រាំ)ដឺក្រេ ចំហៀងខាងក្រោយ។

ភ្លើងកន្សៃ សំដៅដល់ភ្លើងពណ៌សដាក់នៅជិតកន្សៃនាវាដែលអាចធ្វើទៅបាន ដែលបំភ្លឺនៅក្នុងធ្នូរង្វង់ ១៣៥(មួយរយសាមសិបប្រាំ)ដឺក្រេ។

ភ្លើងសណ្ដោង សំដៅដល់ភ្លើងពណ៌លឿងដាក់នៅជិតកន្សៃនាវាដែលអាចធ្វើទៅបាន ដែលបំភ្លឺនៅក្នុង ធ្នូរង្វង់១៣៥ដឺក្រេ។

ភ្លើងបីរយហុកសិបដឺក្រេ សំដៅដល់ភ្លើងបំភ្លឺជាប់ពេញធ្នូរង្វង់៣៦០(បីរយហុកសិប)ដឺក្រេក្នុងប្លង់ ដេក។

អនីយភាពនៃការប៉ះទង្គិច សំដៅដល់ភាពជឿជាក់នៃការប៉ះទង្គិចអាចកើតមានឡើង។

ឥវ៉ាន់ សំដៅដល់វត្ថុឬរថយន្តរបស់អ្នកដំណើរ ដែលបានដឹកដោយអ្នកដឹកជញ្ជូនស្របតាមកិច្ចសន្យា ដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរ។

ឥវ៉ាន់ជាប់ខ្លួន សំដៅដល់វត្ថុដែលអ្នកដំណើរបានយកតាមខ្លួន ឬបានដាក់ផ្ញើទុកនៅលើនាវាក្នុង កន្លែងការពារណាមួយ ឬបានដាក់នៅក្នុងរថយន្តរបស់ខ្លួនតាមនាវា។

vi

ម្ចាស់នាវា សំដៅដល់បុគ្គលដែលមានសិទ្ធិជាកម្មសិទ្ធិលើនាវា។ ម្ចាស់នាវា រួមមានបុគ្គលដែលជាម្ចាស់លើនាវាផ្ទាល់ខ្លួន ឬក្រុមហ៊ុននាវា។

មេបញ្ជាការផែ សំដៅដល់មន្ត្រីមុខងារសាធារណៈដែលចាត់តាំងដោយក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន ដើម្បីទទួលបន្ទុកជានាកាពារសុវត្ថិភាពដែនទឹកកំពង់ផែ គ្រប់គ្រងចលនានាវា តាមដាន ត្រួតពិនិត្យការពារការបំពុលទឹក ដាក់បទបញ្ជា និងផ្តល់ការឯកភាពលើសកម្មភាពផ្សេងៗក្នុងកំពង់ផែក្នុងក្របខ័ណ្ឌដែនសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួន។ ជាទូទៅ មេបញ្ជាការផែមានតួនាទីគ្រប់គ្រងផ្លូវទឹកក្នុងកំពង់ផែ។

ម្ចាស់នាវាភាវៈកិច្ច សំដៅដល់រូបវន្តបុគ្គលឬនីតិបុគ្គលដែលបានទទួលសិទ្ធិគ្រប់គ្រងនិងធ្វើប្រតិបត្តិការនាវាពីម្ចាស់នាវាស្របតាមកិច្ចសន្យាជួល។

មន្ត្រីត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបច្ចេកទេសនាវាឆ្នេរសមុទ្រនិងនាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស សំដៅដល់មន្ត្រីរាជការក្នុងក្របខ័ណ្ឌក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន និងរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ។

មន្ត្រីអធិការកិច្ចនាវានិងកំពង់ផែ សំដៅដល់មន្ត្រីរាជការក្នុងក្របខ័ណ្ឌក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន ដែលមានគុណវុឌ្ឍិធ្វើអធិការកិច្ចនាវាឆ្នេរសមុទ្រ នាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស យានដ្ឋាននាវា ឋបនីយកណ្ឌផែ សំណង់សិល្បការ្យ អង្គបណ្តែតទឹក និងសកម្មភាពផ្សេងទៀត។

មន្ត្រីត្រួតពិនិត្យនាវាបរទេស សំដៅដល់មន្ត្រីរាជការក្នុងក្របខ័ណ្ឌក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូនដែលមានគុណវុឌ្ឍិត្រួតពិនិត្យនាវាបរទេស។

មន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ច សំដៅដល់មន្ត្រីនៃក្រសួង ស្ថាប័ន ដែលមានភារកិច្ចត្រួតពិនិត្យនាវានៅតាមផ្លូវទឹកនៅក្នុងដែនដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាអនុលោមតាមច្បាប់នេះនិងច្បាប់ផ្សេងទៀតនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

មូលបទច្បាស់លាស់ សំដៅដល់ភស្តុតាងដែលបង្ហាញថា នាវា នាវូបករណ៍ ឬក្រុមនាវិក មិនស្របតាមលក្ខខណ្ឌនៃអនុសញ្ញាអន្តរជាតិដែលពាក់ព័ន្ធ ឬនាយនាវាឬក្រុមនាវិក មិនស្គាល់ច្បាស់អំពីនីតិវិធីសំខាន់ៗនៅលើនាវា ដែលទាក់ទងនឹងសុវត្ថិភាពនាវា និងការបំពុលបរិស្ថាន។

យន្តហោះសមុទ្រ សំដៅដល់យន្តហោះ ដែលសាងសង់ឡើងសម្រាប់ចលនាចរណ៍ហោះឡើងនិងចុះលើផ្ទៃទឹក។

យានហោះលើទឹក សំដៅដល់យន្តហោះសមុទ្រ ដែលសាងសង់ឡើងសម្រាប់ហោះហើរក្នុងកម្ពស់ទាបដោយបំពាក់បច្ចេកវិទ្យាប្រើកម្លាំងរុញឡើងពីផ្ទៃទឹក គួបផ្សំជាមួយតួ និងផ្នែកផ្សេងទៀតរបស់តួមានរាងជាអាអេរ៉ូឌីណាមិក។

យន្តការីនាវា សំដៅដល់នាវិកដែលទទួលខុសត្រូវគ្រប់គ្រងនិងប្រតិបត្តិការម៉ាស៊ីននាវា។

លិខិតវិទ្ធាភទ សំដៅដល់លិខិតដែលធ្វើឡើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនិងជាផ្លូវការ ក្នុងគោលបំណងដើម្បីប្រកាសបដិសេធដោយមានបង្ហាញអំណះអំណាងលើការទទួលខុសត្រូវពាក់ព័ន្ធចំពោះការបាត់បង់ ឬព្យសនកម្មណាមួយ។

ល្បឿនសុវត្ថិភាព សំដៅដល់ល្បឿនអតិបរិមាដែលអាចចាត់វិធានការបញ្ចៀសការប៉ះទង្គិចក្នុងថិរវេលានិងចម្ងាយដែលអាចបញ្ឈប់នាវាបាន។

វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវទឹកនិងកំពង់ផែឬវិស័យដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវទឹក សំដៅដល់សកម្មភាពឬសេវាកម្មដែលពាក់ព័ន្ធនឹងនាវា នាវិក នាវាចរណ៍ ការដឹកជញ្ជូន ការផ្ទេរផ្ទុកទំនិញនិងអ្នកដំណើរ កំពង់ផែ ចំណតនាវា យានដ្ឋាននាវា ការកសាងនិងថែរក្សាការពារហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធពាក់ព័ន្ធជាអាទិ៍។

vii

វិញ្ញាបនបត្របច្ចេកទេស សំដៅដល់វិញ្ញាបនបត្រដែលតម្រូវឱ្យមានចំពោះនាវាធ្វើនាវាចរណ៍ជាលក្ខណៈអន្តរជាតិ អនុលោមតាមអនុសញ្ញាអន្តរជាតិពាក់ព័ន្ធនឹងសុវត្ថិភាព សន្តិសុខ និងបរិស្ថាន ក្រោយការត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបច្ចេកទេសនាវា។

វិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិកបង្វិលេខ សំដៅដល់វិញ្ញាបនបត្រសមត្ថភាពជំនាញនាវិកនៃប្រទេសមួយ ដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ដោយប្រទេសមួយទៀត ស្ថិតក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនៃប្រទេសទាំងពីរ ដើម្បីអាចឱ្យនាវិកនោះអាចបម្រើការងារលើនាវានៃប្រទេសម្ចាស់សញ្ជាតិមួយទៀតបាន។

វិទ្យុការីនាវា សំដៅដល់នាយក្នុងផ្នែកបើកបរដែលមានឋានន្តរសក្តិបន្ទាប់ពីនាយវិទ្យុទាក់ទង និងមានគុណវុឌ្ឍិសម្រាប់ប្រតិបត្តិការនិងថែទាំឋបនាការវិទ្យុទាក់ទងនៅលើនាវា។

សំណង់សិល្បការ្យផ្លូវទឹក សំដៅដល់ទំនប់ការពារច្រាំង កំពង់ផែ ទំនប់រលក សន្ទះផ្លូវនាវាចរណ៍ ស្ថានីយជម្រៅទឹកផ្លូវនាវាចរណ៍ ស្ថានីយកណ្តាល មជ្ឈមណ្ឌលសម្របសម្រួលនាវាចរណ៍ កំពង់ចម្លង យានដ្ឋាននាវា សញ្ញាជំនួយនាវាចរណ៍។

សំណង់សិល្បការ្យ សំដៅដល់សំណង់សិល្បការ្យទូទៅក្រៅពីសំណង់សិល្បការ្យផ្លូវទឹក រួមមាន ស្ពាន បង្គោលបញ្ជូនចរន្តអគ្គិសនី បំពង់ឬទុយោក្រោមបាតសមុទ្រឬទន្លេ ទ្វារទឹក ស្ថានីយជលសាស្ត្រ ជាអាទិ៍។

សញ្ញាជំនួយនាវាចរណ៍ សំដៅដល់គ្រឿងផ្តល់សញ្ញា ប្រព័ន្ធឬសេវាកម្មដែលបំពាក់នៅលើផ្លូវទឹកនិងធ្វើប្រតិបត្តិការដើម្បីបង្កើនសុវត្ថិភាពនិងប្រសិទ្ធភាពនាវាចរណ៍។

សំណងរួមលើការខាតបង់ សំដៅដល់សំណងដែលបណ្តាលមកពីការលះបង់ដោយចេតនានូវចំណែកនៃនាវាឬទំនិញលើនាវា ដើម្បីចៀសវាងការបាត់បង់នាវាទាំងស្រុង ហើយដែលចំណែកនោះ ត្រូវបែងចែកតាមគ្រប់ភាគីដែលពាក់ព័ន្ធនឹងផលប្រយោជន៍ក្នុងដំណើរចរណ៍នោះ។

សញ្ញាបើកបរ សំដៅដល់រូបសញ្ញានៅលើនាវា សម្រាប់លើកបង្ហាញអំពីប្រភេទនិងសកម្មភាពរបស់នាវា រួមមាន ស្ទៃ កោន កោនទល់កំពូល កោនទល់បាត និងស៊ីឡាំង។

សញ្ញាសំឡេង សំដៅដល់សំឡេងដែលបន្លឺដោយឧបករណ៍ផ្តល់សញ្ញាសំឡេងរបស់នាវាមួយទៅនាវាផ្សេងទៀត សម្រាប់បញ្ជាក់អំពីចេតនានៃការបើកបររបស់នាវានោះ។

សញ្ញាភ្លើង សំដៅដល់សញ្ញាភ្លើងដែលនាវាមួយផ្តល់ទៅនាវាផ្សេងទៀត សម្រាប់បញ្ជាក់អំពីចេតនារបស់នាវានោះ។

សញ្ញាគ្រោះអាសន្ន សំដៅដល់សញ្ញាដែលនាវាកំពុងស្ថិតនៅក្នុងគ្រោះអាសន្ន ផ្តល់ជាសញ្ញាផ្សេងៗ ដែលបានកំណត់នៅក្នុងច្បាប់អន្តរជាតិ ដើម្បីស្វែងរកជំនួយសង្គ្រោះ។ សញ្ញាទាំងនោះ រួមមានសញ្ញាភ្លើង សញ្ញាសំឡេង សញ្ញារូបភាពផ្សេងៗ សញ្ញាគ្រោះអាសន្នតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិក។

ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធផ្លូវទឹក សំដៅដល់ផ្លូវទឹក សំណង់សិល្បការ្យផ្លូវទឹក និងប្រព័ន្ធដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការធ្វើនាវាចរណ៍។

អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៅជិតបំផុត សំដៅដល់អង្គភាពនៃក្រសួង ស្ថាប័ន ឬមជ្ឈមណ្ឌលទំនាក់ទំនងផ្តល់និងទទួលព័ត៌មាន ឬកំពង់ផែ ឬស្ថានីយទំនាក់ទំនងរវាងនាវា និងមជ្ឈមណ្ឌលនៅលើគោក ដែលស្ថិតនៅជិតបំផុត។

អង្គភាពចុះបញ្ជីនាវាសញ្ជាតិខ្មែរ សំដៅដល់អគ្គនាយកដ្ឋានដឹកជញ្ជូនផ្លូវទឹក ផ្លូវសមុទ្រ និងកំពង់ផែនៃក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

ROYAUME DU CAMBODGE * LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

អង្គភាពមានសមត្ថកិច្ចចុះបញ្ជីនាវា សំដៅដល់អគ្គនាយកដ្ឋានដឹកជញ្ជូនផ្លូវទឹក ផ្លូវសមុទ្រ និងកំពង់ផែ និងរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិដែលពាក់ព័ន្ធ។

អង្គការចំណាត់ថ្នាក់នាវា សំដៅដល់អង្គការដែលបង្កើតឡើងដោយក្រុមម្ចាស់នាវាឬក្រុមសមាគមម្ចាស់នាវា ដើម្បីផ្តល់សេវាត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបច្ចេកទេសនាវា និងផ្តល់វិញ្ញាបនបត្របច្ចេកទេសដែលពាក់ព័ន្ធអនុលោមតាមអនុសញ្ញាអន្តរជាតិ។

អង្គគ្រប់គ្រងកំពង់ផែ សំដៅដល់អង្គភាពសាធារណៈឬឯកជន ដែលទទួលបន្ទុកការងាររដ្ឋបាល ការគ្រប់គ្រង និងការអភិវឌ្ឍកំពង់ផែ និងក្នុងករណីខ្លះធ្វើប្រតិបត្តិការកំពង់ផែនិងអភិរក្សទីលានបរិវេណដីគោកក៏ដូចជាដែនទឹកកំពង់ផែ។

អង្គបណ្តែតទឹក សំដៅដល់សំណង់បណ្តែតទឹកដែលប្រើសម្រាប់គោលបំណងផ្សេងៗ រួមមាន ចំណតនាវា ស្តុកនិងផ្ទេរផ្ទុកទំនិញ សាងសង់ឬជួសជុលនាវា ស្ទូច ខួង បូមស្តារ លំនៅឋាន ភោជនីយដ្ឋាន កម្សាន្តវារីវប្បកម្ម អាជីវកម្មជាអាទិ៍។

អ្នកដំណើរ សំដៅដល់បុគ្គលទាំងឡាយដែលជិះនៅលើនាវាក្រៅពីនាវិក ហើយមានឈ្មោះនៅក្នុងបញ្ជីឈ្មោះអ្នកដំណើរ។

អ្នកដឹកជញ្ជូន សំដៅដល់បុគ្គលឬតំណាងរបស់អ្នកដឹកជញ្ជូនដែលបានធ្វើកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូនទំនិញ ឬកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរ ទោះបីជាអនុវត្តដោយខ្លួនឯង ឬប្រគល់ការអនុវត្តកិច្ចសន្យានោះទៅអ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត។

អ្នកដឹកជញ្ជូនបន្ត សំដៅដល់បុគ្គលផ្សេងទៀតក្រៅពីអ្នកដឹកជញ្ជូនឬតំណាងអ្នកដឹកជញ្ជូន ដែលអនុវត្តកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូនទំនិញឬកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរ ទោះបីជាកិច្ចសន្យានោះ បានត្រូវប្រគល់ទាំងស្រុង ឬដោយផ្នែកណាមួយ ដោយអ្នកដឹកជញ្ជូនឬតំណាងអ្នកដឹកជញ្ជូន។

អ្នកលួចរត់តាមនាវា សំដៅដល់បុគ្គលដែលនៅកំពង់ផែណាមួយឬទីកន្លែងជិតកំពង់ផែនោះ លាក់ខ្លួននៅក្នុងនាវា ដោយគ្មានការយល់ព្រមពីម្ចាស់នាវា ឬនាយនាវា ឬអ្នកទទួលបន្ទុកនាវា ឬបុគ្គលដែលឡើងលើនាវា ក្រោយពេលដែលនាវាបានចាកចេញពីកំពង់ផែឬទីកន្លែងជិតកំពង់ផែនោះ។

អ្នកដើរសមុទ្រដ៏ល្អ សំដៅដល់នាវិកដែលមានជំនាញ ចំណេះដឹង និងបទពិសោធក្នុងការគ្រប់គ្រងពេលវេលានិងអនុវត្តកិច្ចការសង្កេតដោយផ្ចិតផ្ចង់ក្នុងប្រតិបត្តិការនាវា។

អ្នកបើកបរនាវា សំដៅដល់អ្នកដែលធ្វើប្រតិបត្តិការបើកបរនាវាឆ្នេរសមុទ្រឬនាវាផ្លូវទឹកក្នុងប្រទេស ដោយការបញ្ជាចង្កូតនិងម៉ាស៊ីនតែម្នាក់ឯង។

ឯកសិទ្ធិ សំដៅដល់សិទ្ធិដែលនាវិកត្រូវទទួលការសងពីម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាភាគវេទកិច្ចលើកម្មវត្ថុ ឬសកម្មភាពដែលនាវិកបានបំពេញក្នុងអត្ថប្រយោជន៍របស់ម្ចាស់នាវាឬម្ចាស់នាវាភាគវេទកិច្ច។

ឯកតាតម្លៃSDR សំដៅដល់ឯកតាសម្រាប់គិតតម្លៃរូបិយបណ្ណដែលកំណត់ដោយអង្គការមូលនិធិរូបិយវត្ថុអន្តរជាតិ។

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ix

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/០៨២៤/០០៣

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី

សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ ខេមរាជនា សម្ពហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៨២៣/១៩៨១ ចុះថ្ងៃទី២២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០២៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០២២៤/២០៥ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២៤ ស្តីពីការតែងតាំងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១១២៣/០២០ ចុះថ្ងៃទី២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរណ៍ស៊ីវិល
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចមហាបវរធិបតី **ហ៊ុន ម៉ាណែត** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើអនុសញ្ញាស្តីពីឯកភាវូបនីយកម្មនៃវិធានមួយចំនួនពាក់ព័ន្ធនឹងការដឹកជញ្ជូនអន្តរជាតិតាមផ្លូវអាកាស ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី២៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០២៤ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី២ នីតិកាលទី៧ ហើយដែលព្រឹទ្ធសភាបានពិនិត្យចប់សព្វគ្រប់លើទម្រង់និងគតិច្បាប់នេះទាំងស្រុងកាលពីថ្ងៃទី៣១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០២៤ នាសម័យប្រជុំព្រឹទ្ធសភាជាវិសាមញ្ញ នីតិកាលទី៥ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅ៖

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ច្បាប់
ស្តីពី
ការអនុម័តយល់ព្រមលើអនុសញ្ញាស្តីពីឯកភាពូបនីយកម្ម នៃវិធានមួយចំនួនពាក់ព័ន្ធនឹងការដឹកជញ្ជូនអន្តរជាតិតាមផ្លូវអាកាស

មាត្រា១ .-

អនុម័តយល់ព្រមលើអនុសញ្ញាស្តីពីឯកភាវូបនីយកម្មនៃវិធានមួយចំនួនពាក់ព័ន្ធនឹងការដឹកជញ្ជូនអន្តរជាតិតាមផ្លូវអាកាស ធ្វើនៅទីក្រុងម៉ុងរ៉េអាល់នៃប្រទេសកាណាដា នាថ្ងៃទី២៨ ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៩៩ ហើយដែលមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ។

មាត្រា២ .-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធីដើម្បីអនុវត្តអនុសញ្ញានេះ។

មាត្រា៣ .-

ច្បាប់នេះត្រូវបានប្រកាសជាការប្រញាប់។

ថ្ងៃអង្គារ ១៣រោច ខែស្រាពណ៍ ឆ្នាំរោង ឆស័ក ព.ស.២៥៦៨
ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង ថ្ងៃទី ២០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០២៤

នស.រកម.០៨២៤.០១៩

នរោត្តម សីហមុនី

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយព្រះមហាក្សត្រ
សូមឡាយព្រះហស្តលេខា
នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចមហាបវរធិបតី ហ៊ុន ម៉ាណែត

បានយកសេចក្តីគោរពជម្រាបជូន
សម្តេចមហាបវរធិបតីនាយករដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុករដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរណ៍ស៊ីវិល

ម៉ៅ ហាវណ្ណាល់

បានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ
រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

វង្សី វិស្សុត

២/២

អនុសញ្ញា

ស្តីពី

ឯកភាវូបនីយកម្មនៃវិធានមួយចំនួន

ពាក់ព័ន្ធនឹងការដឹកជញ្ជូនអន្តរជាតិ

តាមផ្លូវអាកាស

អនុសញ្ញា
ស្តីពី
ឯកភាពកម្មនីយកម្មនៃវិធានមួយចំនួន
ពាក់ព័ន្ធនឹងការដឹកជញ្ជូនអន្តរជាតិតាមផ្លូវអាកាស

បណ្តារដ្ឋភាគីនៃអនុសញ្ញានេះ៖

ដោយទទួលស្គាល់ ការរួមចំណែកយ៉ាងសំខាន់ នៃអនុសញ្ញាស្តីពីឯកភាវូបនីយកម្មនៃវិធានមួយចំនួនពាក់ព័ន្ធនឹងការដឹកជញ្ជូនអន្តរជាតិតាមផ្លូវអាកាស ចុះហត្ថលេខានៅទីក្រុងវ៉ាសូវី កាលពីថ្ងៃទី១២ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩២៩ ដែលតទៅហៅថា "**អនុសញ្ញាវ៉ាសូវី**" និងលិខិតូបករណ៍ពាក់ព័ន្ធ ផ្សេងៗ ដើម្បីសុខដុមនីយកម្មនៃច្បាប់អាកាសចរណ៍អន្តរជាតិ ឯកជន

ដោយទទួលស្គាល់ តម្រូវការក្នុងការធ្វើទំនើបកម្មនិងការរួមបញ្ចូលអនុសញ្ញាវ៉ាសូវី ព្រមទាំងលិខិតូបករណ៍ពាក់ព័ន្ធផ្សេងៗ

ដោយទទួលស្គាល់ សារៈសំខាន់នៃការធានាការពារផលប្រយោជន៍អ្នកប្រើប្រាស់ក្នុងការដឹកជញ្ជូនអន្តរជាតិតាមផ្លូវអាកាស និងតម្រូវការផ្តល់សំណងដោយសមធម៌ ផ្អែកលើគោលការណ៍បង្គិទាន

ដោយបញ្ជាក់អះអាងឡើងវិញ នូវបំណងប្រាថ្នាក្នុងការអភិវឌ្ឍតាមលំដាប់លំដោយនៃប្រតិបត្តិការដឹកជញ្ជូនអន្តរជាតិតាមផ្លូវអាកាស និងដំណើរការដោយរលូននៃអ្នកដំណើរ អីវ៉ាន់ និងទំនិញ ដោយអនុលោមតាមគោលការណ៍និងគោលបំណងនៃអនុសញ្ញាស្តីពីអាកាសចរណ៍ស៊ីវិលអន្តរជាតិ ដែលបានធ្វើនៅទីក្រុងស៊ីកាហ្គោ កាលពីថ្ងៃទី៧ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៤៤

ដោយជឿជាក់ថា សកម្មភាពរួមរបស់បណ្តារដ្ឋភាគីក្នុងការធ្វើសុខដុមនីយកម្ម និងចងក្រងបញ្ញត្តិមួយចំនួនគ្រប់គ្រងការដឹកជញ្ជូនអន្តរជាតិតាមផ្លូវអាកាសបន្ថែមទៀត តាមរយៈអនុសញ្ញាថ្មីមួយ គឺជាមធ្យោបាយ សមស្របបំផុត ដើម្បីសម្រេចឱ្យបាននូវផលប្រយោជន៍ដែលមានតុល្យភាពប្រកបដោយសមធម៌

បានព្រមព្រៀង ដូចតទៅ៖

ជំពូកទី១
បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ

មាត្រា១ ._ វិសាលភាពនៃការអនុវត្ត

១- អនុសញ្ញានេះអនុវត្តចំពោះការដឹកជញ្ជូនបុគ្គល អីវ៉ាន់ ឬទំនិញ តាមផ្លូវអាកាសអន្តរជាតិទាំងអស់ដែលប្រតិបត្តិដោយអាកាសយាន ដើម្បីទទួលបាននូវផលប្រយោជន៍។ អនុសញ្ញានេះក៏អនុវត្តដោយស្មើភាពផងដែរ ចំពោះការដឹកជញ្ជូនតាមអាកាសយានដោយមិនយកកម្រៃ ដែលប្រតិបត្តិដោយសហគ្រាសដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាសមួយ។

១/២៣

២- តាមគោលបំណងនៃអនុសញ្ញានេះ ការប្រើប្រាស់ពាក្យ "ការដឹកជញ្ជូនអន្តរជាតិ" សំដៅដល់ការដឹកជញ្ជូន ដែលយោងតាមការព្រមព្រៀងរបស់គូភាគី មានចំណុចចេញដំណើរនិងចំណុចគោលដៅ ទោះមានឬមិនមានការ ឈប់សំចត ឬការផ្ទេរទំនិញក៏ដោយ ស្ថិតនៅក្នុងទឹកដីនៃរដ្ឋភាគីពីរ ឬនៅក្នុងទឹកដីនៃរដ្ឋភាគីតែមួយ ប្រសិនបើ កន្លែងឈប់សំចតត្រូវបានគ្រោងទុកនៅក្នុងទឹកដីនៃរដ្ឋភាគីមួយទៀត ទោះជារដ្ឋភាគីនោះពុំមែនជារដ្ឋភាគីក៏ដោយ។ ការដឹកជញ្ជូនរវាងពីរចំណុច នៅក្នុងទឹកដីនៃរដ្ឋភាគីតែមួយ ដោយពុំមានការឈប់សំចតនៅក្នុងទឹកដីនៃរដ្ឋភាគី មួយផ្សេងទៀត គឺពុំមែនជាការដឹកជញ្ជូនអន្តរជាតិទេ តាមគោលបំណងនៃអនុសញ្ញានេះ។

៣- តាមគោលបំណងនៃអនុសញ្ញានេះ ការដឹកជញ្ជូនដែលប្រតិបត្តិដោយក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនច្រើនបន្តបន្ទាប់គ្នា ត្រូវចាត់ទុកថា ជាការដឹកជញ្ជូនតែមួយ ប្រសិនបើគូភាគីសន្មតថា ជាប្រតិបត្តិការតែមួយ ទោះជាមានការព្រមព្រៀងគ្នា ក្រោមទម្រង់ជាកិច្ចសន្យាទោលឬកិច្ចសន្យាច្រើនក៏ដោយ ហើយការដឹកជញ្ជូននេះមិនបាត់បង់ចរិតលក្ខណៈអន្តរជាតិ ដោយគ្រាន់តែកិច្ចសន្យាមួយឬកិច្ចសន្យាច្រើន ត្រូវបានអនុវត្តទាំងស្រុងនៅក្នុងទឹកដីនៃរដ្ឋភាគីដូចគ្នាមួយ។

៤- អនុសញ្ញានេះក៏អនុវត្តផងដែរ ចំពោះការដឹកជញ្ជូនដែលមានចែងក្នុងជំពូកទី៥ អាស្រ័យតាមខ្លឹមសារ ដែលមានចែងក្នុងជំពូកនោះ។

មាត្រា២ .. ការដឹកជញ្ជូនដែលធ្វើឡើងដោយរដ្ឋភាគីនិងការដឹកជញ្ជូនបញ្ញើប្រៃសណីយ៍

១- អនុសញ្ញានេះអនុវត្តចំពោះការដឹកជញ្ជូន ដែលធ្វើឡើងដោយរដ្ឋភាគីឬដោយអង្គភាពសាធារណៈ ស្របច្បាប់ ក្នុងលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងក្នុងមាត្រា១។

២- ក្នុងការដឹកជញ្ជូនបញ្ញើប្រៃសណីយ៍ ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនទទួលខុសត្រូវតែចំពោះរដ្ឋបាលប្រៃសណីយ៍ពាក់ព័ន្ធ ប៉ុណ្ណោះ ដោយអនុលោមតាមវិធាននានា ដែលអនុវត្តលើទំនាក់ទំនងរវាងក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន និងរដ្ឋបាលប្រៃសណីយ៍។

៣- លើកលែងតែមានចែងក្នុងចំណុចទី២នៃមាត្រានេះ បទប្បញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញានេះមិនត្រូវអនុវត្តចំពោះ ការដឹកជញ្ជូនបញ្ញើប្រៃសណីយ៍ឡើយ។

ជំពូកទី២
ឯកសារនិងភារកិច្ចរបស់គូភាគីពាក់ព័ន្ធការដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរអីវ៉ាន់និងទំនិញ
មាត្រា៣ .. អ្នកដំណើរនិងអីវ៉ាន់

១- ក្នុងការដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរ ឯកសារដឹកជញ្ជូនឯកត្តជនឬសមូហភាពនឹងត្រូវផ្តល់ជូនដែលក្នុងនោះ ត្រូវមាន៖

(ក) ការបញ្ជាក់ចំណុចចេញដំណើរនិងចំណុចគោលដៅ។

(ខ) ការបញ្ជាក់ចំណុចឈប់សំចតយ៉ាងហោចណាស់មួយកន្លែង ប្រសិនបើចំណុចចេញដំណើរនិង ចំណុចគោលដៅស្ថិតនៅក្នុងទឹកដីនៃរដ្ឋភាគីតែមួយ ហើយមានចំណុចឈប់សំចតដែលបាន ព្រមព្រៀងមួយឬច្រើននៅក្នុងទឹកដីនៃរដ្ឋភាគីមួយផ្សេងទៀត។

២- ការប្រើមធ្យោបាយផ្សេងទៀត ដែលរក្សាព័ត៌មានដូចបានបញ្ជាក់ក្នុងចំណុចទី១ អាចជំនួសដោយការផ្តល់ឯកសារ ដូចមានចែងក្នុងចំណុចនោះ។ ប្រសិនបើមធ្យោបាយផ្សេងទៀតត្រូវបានប្រើប្រាស់ ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនត្រូវផ្តល់ជូនអ្នកធ្វើដំណើរនូវឯកសារជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមួយ ដែលរក្សាព័ត៌មានដូចមានចែងក្នុងនោះ។

៣- ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនត្រូវផ្តល់សលាកបត្រសម្គាល់អីវ៉ាន់ជូនអ្នកដំណើរ សម្រាប់កញ្ចប់អីវ៉ាន់នីមួយៗដែលបានផ្ញើ។

៤- នៅពេលដែលអនុសញ្ញានេះត្រូវអនុវត្ត អ្នកដំណើរត្រូវបានជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរស្តីពីការគ្រប់គ្រង និងអាចដាក់កម្រិតការទទួលខុសត្រូវរបស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនទាក់ទងនឹងមរណភាពឬការរងរបួស ក៏ដូចជាការបំផ្លាញ ឬការបាត់បង់ ឬការខូចខាតអីវ៉ាន់ និងការយឺតយ៉ាវ។

៥- ការមិនអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃចំណុចខាងលើ មិនប៉ះពាល់ដល់អត្ថិភាពឬសុពលភាពនៃកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូន ដែលមិនស្ថិតនៅក្រោមវិធាននៃអនុសញ្ញានេះ រួមទាំងវិធានទាំងឡាយពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការដាក់កម្រិតការទទួលខុសត្រូវឡើយ។

មាត្រា៤ .- ទំនិញ

១- ក្នុងករណីដឹកជញ្ជូនទំនិញ អញ្ញត្តិបណ្ណដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាសត្រូវផ្តល់ជូន។

២- ការប្រើប្រាស់មធ្យោបាយដទៃទៀតដែលរក្សាទុកកំណត់ត្រានៃការដឹកជញ្ជូន គឺអាចជំនួសការផ្តល់អញ្ញត្តិបណ្ណដឹកជញ្ជូន។ ប្រសិនបើមធ្យោបាយនេះត្រូវបានប្រើប្រាស់ ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនត្រូវផ្តល់ជូនអ្នកផ្ញើនូវបង្កាន់ដៃទំនិញ ដែលមានអត្តសញ្ញាណទំនិញនិងព័ត៌មានក្នុងកំណត់ត្រាដែលបានរក្សាទុកតាមមធ្យោបាយទាំងនេះ ប្រសិនបើមានការស្នើសុំពីអ្នកផ្ញើ។

មាត្រា៥ .- មាតិកានៃអញ្ញត្តិបណ្ណដឹកជញ្ជូនទំនិញតាមផ្លូវអាកាសឬបង្កាន់ដៃទំនិញ

អញ្ញត្តិបណ្ណដឹកជញ្ជូនទំនិញតាមផ្លូវអាកាសឬបង្កាន់ដៃទំនិញ ត្រូវមាន៖

(ក) ការបញ្ជាក់ចំណុចចេញដំណើរនិងចំណុចគោលដៅ។

(ខ) ការបញ្ជាក់ចំណុចឈប់សំចតយ៉ាងហោចណាស់មួយកន្លែង ប្រសិនបើចំណុចចេញដំណើរនិងចំណុចគោលដៅស្ថិតនៅក្នុងទឹកដីនៃរដ្ឋភាគីតែមួយ ហើយមានចំណុចឈប់សំចតដែលបានព្រមព្រៀងមួយឬច្រើននៅក្នុងទឹកដីនៃរដ្ឋភាគីមួយផ្សេងទៀត។

(គ) ការបញ្ជាក់ទម្ងន់នៃបញ្ញើ។

មាត្រា៦ .- ឯកសារពាក់ព័ន្ធនៅនឹងលក្ខណៈទំនិញ

អ្នកផ្ញើអាចតម្រូវឱ្យផ្តល់ឯកសារបញ្ជាក់លក្ខណៈនៃទំនិញ ដើម្បីបំពេញបែបបទគយ នគរបាល និងអាជ្ញាធរសាធារណៈប្រហាក់ប្រហែល ក្នុងករណីចាំបាច់។ បទប្បញ្ញត្តិនេះមិនបង្កើតបន្ទុក កាតព្វកិច្ចឬការទទួលខុសត្រូវដល់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនទេ ក្នុងការបំពេញបែបបទទាំងនេះ។

៣/២៣

មាត្រា៧ .- ការបរិយាយអញ្ញត្តិបណ្ណដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស

១- អញ្ញត្តិបណ្ណដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស ត្រូវរៀបចំដោយអ្នកផ្ញើ ជាបីសន្លឹកច្បាប់ដើម។

២- សន្លឹកទីមួយត្រូវបានបោះសម្គាល់ "សម្រាប់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន" ហើយចុះហត្ថលេខាដោយអ្នកផ្ញើ។ សន្លឹកទីពីរត្រូវបានបោះសម្គាល់ "សម្រាប់អ្នកទទួល" ហើយចុះហត្ថលេខាដោយអ្នកផ្ញើនិងក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន។ សន្លឹកទីបីចុះហត្ថលេខាដោយក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន ដែលត្រូវប្រគល់ជូនអ្នកផ្ញើ បន្ទាប់ពីបានទទួលទំនិញ។

៣- ហត្ថលេខារបស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូននិងហត្ថលេខារបស់អ្នកផ្ញើ អាចត្រូវបានធ្វើឡើង ឬបោះត្រា។

៤- ប្រសិនបើមានសំណើរបស់អ្នកផ្ញើ ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនរៀបចំអញ្ញត្តិបណ្ណដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស ដោយសន្មតថាបានរៀបចំឡើងក្នុងនាមអ្នកផ្ញើ លើកលែងតែមានភស្តុតាងបញ្ជាក់ផ្ទុយពីនេះ។

មាត្រា៨ .- ឯកសារទំនិញច្រើនកញ្ចប់

នៅពេលមានទំនិញលើសពីមួយកញ្ចប់៖

(ក) ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនទំនិញមានសិទ្ធិតម្រូវឱ្យអ្នកផ្ញើ រៀបចំអញ្ញត្តិបណ្ណដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាសដាច់ដោយឡែកពីគ្នា។

(ខ) អ្នកផ្ញើមានសិទ្ធិតម្រូវឱ្យក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន ផ្តល់បង្កាន់ដៃទំនិញដាច់ដោយឡែកពីគ្នា នៅពេលដែលមធ្យោបាយផ្សេងទៀត ដូចមានចែងក្នុងចំណុចទី២នៃមាត្រា៤ខាងលើ ត្រូវបានប្រើប្រាស់។

មាត្រា៩ .- ការមិនអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវឯកសារ

ការមិនអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃមាត្រា៤ដល់មាត្រា៨ មិនប៉ះពាល់ដល់អត្ថិភាពឬសុពលភាពកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូន ដែលមិនស្ថិតនៅក្រោមវិធាននៃអនុសញ្ញានេះ រួមទាំងវិធានទាំងឡាយដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការដាក់កម្រិតការទទួលខុសត្រូវឡើយ។

មាត្រា១០ .- ការទទួលខុសត្រូវចំពោះលក្ខណៈពិសេសនៃឯកសារ

១- អ្នកផ្ញើត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះភាពត្រឹមត្រូវនូវលក្ខណៈពិសេសនិងព័ត៌មានទំនិញ ដែលបានកត់ត្រាចូលអញ្ញត្តិបណ្ណដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស ដោយអ្នកផ្ញើឬអ្នកតំណាង ឬក៏ផ្តល់ដោយអ្នកផ្ញើឬអ្នកតំណាងទៅឱ្យក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន ដើម្បីកត់ត្រាចូលក្នុងបង្កាន់ដៃទំនិញ ឬក្នុងកំណត់ត្រា ដែលត្រូវរក្សាទុកដោយមធ្យោបាយផ្សេងទៀត ដូចមានចែងនៅក្នុងចំណុចទី២នៃមាត្រា៤។ បទប្បញ្ញត្តិខាងលើនេះក៏អនុវត្តដែរ នៅពេលបុគ្គលតំណាងអ្នកផ្ញើជាភ្នាក់ងាររបស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនផងដែរ។

២- អ្នកផ្ញើត្រូវទូទាត់សំណងជូនក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន នូវរាល់ការខូចខាតទាំងឡាយណាដែលបានកើតឡើងចំពោះក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន ឬបុគ្គលស្ថិតក្រោមបន្ទុកក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន ដោយសារតែភាពមិនប្រក្រតី ភាពមិនត្រឹមត្រូវ ឬភាពមិនពេញលេញនៃលក្ខណៈពិសេសនិងព័ត៌មានទំនិញផ្តល់ដោយអ្នកផ្ញើឬតំណាង។

៣- យោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃចំណុចទី១និងចំណុចទី២នៃមាត្រានេះ ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនត្រូវទូទាត់សំណងជូនអ្នកផ្ញើនូវរាល់ការខូចខាតទាំងឡាយណា ដែលបានកើតឡើងចំពោះអ្នកផ្ញើឬបុគ្គលស្ថិតក្រោមបន្ទុកអ្នកផ្ញើ ដោយសារតែភាពមិនប្រក្រតី ភាពមិនត្រឹមត្រូវ ឬភាពមិនពេញលេញនៃលក្ខណៈពិសេសនិងព័ត៌មានទំនិញ ដែលក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន ឬតំណាង កត់ត្រាចូលក្នុងបង្កាន់ដៃទំនិញ ឬកំណត់ត្រារក្សាទុកតាមមធ្យោបាយផ្សេងទៀត ដូចមានចែងក្នុងចំណុចទី២នៃមាត្រា៤។

មាត្រា១១ .- តម្លៃជាភស្តុតាងនៃឯកសារ

១- អញ្ញត្តិបណ្ណដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាសឬបង្កាន់ដៃទំនិញ គឺជាភស្តុតាងដំបូងលើការព្រមព្រៀងនៃកិច្ចសន្យាលើការទទួលយកទំនិញនិងលើលក្ខខណ្ឌដឹកជញ្ជូន ដែលមានចែងនៅក្នុងនោះ។

២- ការប្រកាសព័ត៌មានក្នុងអញ្ញត្តិបណ្ណដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាសឬបង្កាន់ដៃទំនិញពាក់ព័ន្ធនឹងទម្ងន់ វិមាត្រ និងការវេចខ្ចប់នៃទំនិញ ក៏ដូចជាចំនួននៃកញ្ចប់ទំនិញ គឺជាភស្តុតាងដំបូងនៃការប្រកាសភាពពិតប្រាកដ។ ការប្រកាសព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងបរិមាណ ទំហំ និងលក្ខខណ្ឌនៃទំនិញ មិនអាចចាត់ទុកជាភស្តុតាង តវ៉ាជាមួយក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនបានទេ ដរាបណាព័ត៌មានទាំងនេះចែងក្នុងអញ្ញត្តិបណ្ណដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាសឬបង្កាន់ដៃទំនិញ ត្រូវបានបញ្ជាក់ដោយក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន ក្រោមវត្តមានអ្នកផ្ញើឬយោងតាមលក្ខខណ្ឌជាក់ស្តែងនៃទំនិញ។

មាត្រា១២ .- សិទ្ធិរៀបចំចាត់ចែងទំនិញ

១- យោងតាមការទទួលខុសត្រូវរបស់ខ្លួនក្នុងការបំពេញកាតព្វកិច្ច ស្ថិតក្រោមកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូន អ្នកផ្ញើមានសិទ្ធិរៀបចំចាត់ចែងទំនិញ ដូចជាយកទំនិញចេញពីអាកាសយានដ្ឋានចេញដំណើរ ឬអាកាសយានដ្ឋានគោលដៅ ឬក្នុងកំឡុងពេលឈប់សំចត ឬក៏ស្នើសុំឱ្យបញ្ជូនទំនិញទៅកាន់ចំណុចគោលដៅ ឬក៏ក្នុងពេលដឹកជញ្ជូនឱ្យទៅបុគ្គលណាម្នាក់មិនមែនជាអ្នកទទួលដែលបានកំណត់ពីដំបូង ឬក៏ស្នើសុំឱ្យយកទំនិញមកអាកាសយានដ្ឋានចេញដំណើរវិញ។ អ្នកផ្ញើមិនត្រូវអនុវត្តសិទ្ធិរៀបចំចាត់ចែងទំនិញ ដែលបង្កឱ្យប៉ះពាល់ដល់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនឬអ្នកផ្ញើដទៃផ្សេងទៀត ហើយត្រូវទូទាត់សងចំណាយផ្សេងៗដែលកើតឡើងដោយការអនុវត្តសិទ្ធិនេះ។

២- ប្រសិនបើមិនអាចអនុវត្តតាមការណែនាំរបស់អ្នកផ្ញើ ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនត្រូវជូនដំណឹងភ្លាមទៅអ្នកផ្ញើ។

៣- ប្រសិនបើក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនអនុវត្តតាមការណែនាំរបស់អ្នកផ្ញើលើការចាត់ចែងទំនិញ ដោយពុំតម្រូវឱ្យមានការផ្តល់សន្លឹកអញ្ញត្តិបណ្ណដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាសឬបង្កាន់ដៃទំនិញទៅអ្នកផ្ញើ ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនត្រូវទទួលខុសត្រូវលើការខូចខាតដែលអាចបង្កឡើងតាមរយៈព្រឹត្តិការណ៍ខាងលើ ដល់បុគ្គលដែលកំពុងកាន់កាប់សន្លឹកអញ្ញត្តិបណ្ណដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស ឬបង្កាន់ដៃទំនិញដោយស្របច្បាប់ ហើយការទទួលខុសត្រូវនេះ នឹងមិនប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិរបស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនក្នុងការទាមទារយកសំណងពីអ្នកផ្ញើឡើយ។

៤- សិទ្ធិខាងលើរបស់អ្នកផ្ញើត្រូវអស់សុពលភាព នៅពេលដែលសិទ្ធិអ្នកទទួលចាប់ផ្ដើមមានសុពលភាព ដោយអនុលោមតាមមាត្រា១៣។ ទោះជាយ៉ាងនេះក្ដី ប្រសិនបើអ្នកទទួលបដិសេធមិនទទួលយកទំនិញ ឬមិនអាចទាក់ទងបានសិទ្ធិរៀបចំចាត់ចែងទំនិញរបស់អ្នកផ្ញើមានសុពលភាពឡើងវិញ។

មាត្រា១៣ .- ការប្រគល់ទំនិញ

១- លើកលែងតែក្នុងករណីដែលអ្នកផ្ញើអនុវត្តសិទ្ធិរបស់ខ្លួនស្របតាមមាត្រា១២ អ្នកទទួលមានសិទ្ធិតម្រូវឱ្យក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនប្រគល់ទំនិញមកខ្លួន នៅពេលទំនិញមកដល់ចំណុចគោលដៅ ដោយទូទាត់ថ្លៃចំណាយ និងដោយអនុវត្តតាមលក្ខខណ្ឌនៃការដឹកជញ្ជូន។

២- ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនមានកាតព្វកិច្ចជូនដំណឹងដល់អ្នកទទួល ឱ្យបានឆាប់នៅពេលទំនិញមកដល់ លើកលែងតែមានការព្រមព្រៀងផ្សេងពីនេះ។

៣- ប្រសិនបើក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនទទួលស្គាល់ថា បាត់ទំនិញឬទំនិញមិនទាន់មកដល់ បន្ទាប់ពីរយៈពេលប្រាំពីរ (៧)ថ្ងៃនៃកាលបរិច្ឆេទដែលត្រូវមកដល់ អ្នកទទួលមានសិទ្ធិតវ៉ាជាមួយក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន ដោយអនុវត្តសិទ្ធិដែលមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា១៤ .- ការអនុវត្តសិទ្ធិរបស់អ្នកផ្ញើនិងអ្នកទទួល

អ្នកផ្ញើនិងអ្នកទទួលអាចអនុវត្តសិទ្ធិរៀងៗខ្លួន ដែលមានចែងក្នុងមាត្រា១២និងមាត្រា១៣ ដោយប្រើឈ្មោះរបស់ខ្លួន ទោះជាដើម្បីជាផលប្រយោជន៍ផ្ទាល់ខ្លួនឬផលប្រយោជន៍អ្នកដទៃ ក្នុងលក្ខខណ្ឌដែលអនុវត្តកាតព្វកិច្ចដូចមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា១៥ .- ទំនាក់ទំនងរវាងអ្នកផ្ញើនិងអ្នកទទួលឬទំនាក់ទំនងទៅវិញទៅមកជាមួយតតិយជន

១- មាត្រា១២ មាត្រា១៣ និងមាត្រា១៤ មិនប៉ះពាល់នោះទេ ដល់ទំនាក់ទំនងរវាងអ្នកផ្ញើនិងអ្នកទទួល ឬទំនាក់ទំនងទៅវិញទៅមកជាមួយតតិយជន ដែលសិទ្ធិរបស់តតិយជនបានទទួលពីអ្នកផ្ញើឬពីអ្នកទទួល។

២- បទប្បញ្ញត្តិនៃមាត្រា១២ មាត្រា១៣ និងមាត្រា១៤ អាចប្រែប្រួលបានតាមរយៈបទប្បញ្ញត្តិបញ្ជាក់នៅក្នុងអញ្ញត្តិបណ្ណដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាសឬបង្កាន់ដៃទំនិញតែប៉ុណ្ណោះ។

មាត្រា១៦ .- បែបបទគយ នគរបាល ឬអាជ្ញាធរសាធារណៈផ្សេងៗ

១- អ្នកផ្ញើត្រូវផ្ដល់ព័ត៌មាននិងឯកសារដែលចាំបាច់ដើម្បីបំពេញបែបបទគយ នគរបាល និងអាជ្ញាធរសាធារណៈផ្សេងៗ មុនពេលទំនិញអាចផ្ដល់ជូនទៅឱ្យអ្នកទទួល។ អ្នកផ្ញើត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនសម្រាប់ការខូចខាត ដែលបានកើតឡើងដោយសារតែនត្ថិភាព ឬភាពមិនគ្រប់គ្រាន់ ឬភាពមិនប្រក្រតីនៃព័ត៌មានឬឯកសារទាំងនោះ លើកលែងតែការខូចខាតបណ្ដាលមកពីកំហុសរបស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនឬបុគ្គលិក ឬភ្នាក់ងាររបស់ក្រុមហ៊ុន។

២- ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនពុំស្ថិតក្រោមកាតព្វកិច្ចដើម្បីធ្វើការផ្ទៀងផ្ទាត់ភាពត្រឹមត្រូវ ឬភាពគ្រប់គ្រាន់នៃព័ត៌មាន ឬឯកសារទាំងនោះទេ។

ជំពូកទី៣
ការទទួលខុសត្រូវរបស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូននិងវិសាលភាពសំណងលើការខូចខាត

មាត្រា១៧ .- មរណភាពនិងការរងរបួសរបស់អ្នកដំណើរ ការខូចខាតអីវ៉ាន់

១- ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនត្រូវទទួលខុសត្រូវលើការខូចខាត ក្នុងករណីមរណភាពឬរងរបួសផ្នែករាងកាយរបស់អ្នកដំណើរ ក្នុងលក្ខខណ្ឌតែមួយដែលឧបទ្ទវហេតុបង្កឱ្យមានមរណភាព ឬការរងរបួស បានកើតឡើងនៅក្នុងអាកាសយាន ឬក្នុងពេលដំណើរការឡើងឬចុះពីអាកាសយាន។

២- ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនត្រូវទទួលខុសត្រូវលើការខូចខាត ក្នុងករណីមានការបំផ្លិចបំផ្លាញ ឬបាត់បង់ ឬខូចខាតចំពោះអីវ៉ាន់ផ្ញើ ក្នុងលក្ខខណ្ឌតែមួយដែលព្រឹត្តិការណ៍បង្កឱ្យមានការបំផ្លិចបំផ្លាញ បាត់បង់ ឬខូចខាត បានកើតឡើងនៅក្នុងអាកាសយាន ឬក្នុងរង្វង់រយៈពេលអីវ៉ាន់ផ្ញើនៅក្នុងបន្ទុករបស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន។ ទោះជាយ៉ាងណាក្តី ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនមិនទទួលខុសត្រូវ ប្រសិនបើនិងក្នុងករណីដែលការខូចខាតបណ្តាលមកពីលក្ខណៈដើម គុណភាព ឬវិការៈនៃអីវ៉ាន់។ ចំពោះអីវ៉ាន់យកតាមខ្លួន រួមទាំងរបស់របរផ្ទាល់ខ្លួន ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនត្រូវទទួលខុសត្រូវ ប្រសិនបើការខូចខាតកើតឡើងមកពីកំហុសរបស់ក្រុមហ៊ុនឬបុគ្គលិក ឬភ្នាក់ងាររបស់ក្រុមហ៊ុន។

៣- ប្រសិនបើក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនទទួលស្គាល់ការបាត់អីវ៉ាន់ផ្ញើ ឬប្រសិនបើអីវ៉ាន់ផ្ញើពុំបានមកដល់ក្នុងរយៈពេលផុតកំណត់២១(ម្ភៃមួយ)ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដែលត្រូវមកដល់ អ្នកដំណើរអាចប្រើប្រាស់សិទ្ធិតវ៉ាជាមួយក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនដែលសិទ្ធិនេះមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូន។

៤- នៅក្នុងអនុសញ្ញានេះ ពាក្យ "អីវ៉ាន់" សំដៅដល់ទាំងអីវ៉ាន់ផ្ញើនិងអីវ៉ាន់យកតាមខ្លួន លើកលែងតែមានបញ្ជាក់ផ្ទុយពីនេះ។

មាត្រា១៨ .- ការខូចខាតទំនិញ

១- ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនត្រូវទទួលខុសត្រូវលើការខូចខាត ក្នុងករណីមានការបំផ្លិចបំផ្លាញ ឬបាត់បង់ ឬខូចខាតចំពោះទំនិញ ក្នុងលក្ខខណ្ឌមួយដែលព្រឹត្តិការណ៍នោះបង្កឱ្យមានការខូចខាត បានកើតឡើងក្នុងកំឡុងពេលនៃការដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស។

២- ក៏ប៉ុន្តែ ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនមិនទទួលខុសត្រូវឡើយ ប្រសិនបើនិងក្នុងករណីដែលក្រុមហ៊ុនមានភស្តុតាងបញ្ជាក់ថា ការបំផ្លិចបំផ្លាញ ឬការបាត់បង់ ឬការខូចខាតចំពោះទំនិញ បានកើតឡើងពីមូលហេតុមួយឬច្រើនដូចខាងក្រោម៖

៧/២៣

(ក) លក្ខណៈដើម គុណភាព ឬវិការៈនៃទំនិញ។

(ខ) ការវេចខ្ចប់ទំនិញមិនត្រឹមត្រូវ ដោយបុគ្គលម្នាក់ដែលមិនមែនជាក្រុមហ៊ុនឬបុគ្គលិក ឬភ្នាក់ងាររបស់ក្រុមហ៊ុន។

(គ) ព្រឹត្តិការណ៍សង្គ្រាម ឬជម្លោះប្រដាប់អាវុធ។

(ឃ) ទង្វើរបស់អាជ្ញាធរសាធារណៈដែលបានធ្វើឡើង ពាក់ព័ន្ធនឹងការចូល ការចេញ ឬការឆ្លងកាត់ទំនិញ។

៣- ការដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស តាមន័យចំណុចទី១នៃមាត្រានេះ គឺរួមទាំងរយៈពេលដែលទំនិញស្ថិតនៅក្នុងបន្ទុករបស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន។

៤- រយៈពេលនៃការដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស គឺមិនរាប់បញ្ចូលរយៈពេលនៃការដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវគោក សមុទ្រ ឬផ្លូវទឹកនៃដែនដី ដែលដឹកជញ្ជូននៅក្រៅអាកាសយានដ្ឋាន។ ទោះជាយ៉ាងនេះក្តី ប្រសិនបើការដឹកជញ្ជូននេះអនុវត្តតាមកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស ក្នុងគោលបំណងផ្ទុក ឬប្រគល់ ឬផ្ទេរទំនិញ ការខូចខាតណាមួយត្រូវបានសន្មតថា គឺជាការកើតឡើងក្នុងរយៈពេលនៃការដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស លើកលែងតែមានភស្តុតាងផ្ទុយពីនេះ។ ប្រសិនបើក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជំនួសមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូនផ្សេងទៀត សម្រាប់ការដឹកជញ្ជូនទាំងស្រុង ឬមួយផ្នែក ដែលគូភាគីបានព្រមព្រៀងជាការដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស ដោយពុំមានការយល់ព្រមពីអ្នកផ្ញើទេ នោះការដឹកជញ្ជូនតាមមធ្យោបាយផ្សេងទៀតនោះ ត្រូវចាត់ទុកថា នៅក្នុងរយៈពេលនៃការដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស។

មាត្រា១៩.- ការយឺតយ៉ាវ

ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន ត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះការខូចខាតដែលបណ្តាលមកពីការយឺតយ៉ាវក្នុងការដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរ អីវ៉ាន់ ឬទំនិញតាមផ្លូវអាកាស។ ទោះជាយ៉ាងនេះក្តី ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះការខូចខាតដែលបណ្តាលមកពីការយឺតយ៉ាវ ប្រសិនបើក្រុមហ៊ុនមានភស្តុតាងបញ្ជាក់ថា ក្រុមហ៊ុន បុគ្គលិកនិងភ្នាក់ងាររបស់ខ្លួន បានចាត់រាល់វិធានការសមហេតុផលដែលបានតម្រូវ ដើម្បីបញ្ចៀសការខូចខាត ឬបញ្ជាក់ថា ក្រុមហ៊ុន ឬបុគ្គលិកនិងភ្នាក់ងាររបស់ក្រុមហ៊ុនពុំមានលទ្ធភាពចាត់វិធានការទាំងនោះបាន។

មាត្រា២០.- ការលើកលែង

ប្រសិនបើក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនមានភស្តុតាងបញ្ជាក់ថា ការខូចខាតបណ្តាលមកពីឬមានចំណែកមកពីការធ្វេសប្រហែស ឬការប្រព្រឹត្តខុស ឬការមិនបានបំពេញកាតព្វកិច្ចរបស់អ្នកទាមទារសំណង ឬបុគ្គលដែលទទួលសិទ្ធិ ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនត្រូវបានរួចបន្ទុកទាំងស្រុងឬនៅផ្នែកណាមួយពីការទទួលខុសត្រូវរបស់ខ្លួនចំពោះអ្នកទាមទារសំណង ក្នុងលក្ខខណ្ឌ ដែលការខូចខាតបណ្តាលមកពីឬមានចំណែកមកពីការធ្វេសប្រហែស ឬការប្រព្រឹត្តខុស ឬការមិនបានបំពេញកាតព្វកិច្ចទាំងនេះ។ ក្នុងករណីមានមរណភាពឬរងរបួសដល់អ្នកដំណើរ នៅពេលសំណងត្រូវបានទាមទារដោយបុគ្គលម្នាក់ដែលមិនមែន ជាអ្នកដំណើរ ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនត្រូវបានរួចផុតទាំងស្រុងឬផ្នែកណា

មួយពីការទទួលខុសត្រូវរបស់ខ្លួន នៅពេលដែលក្រុមហ៊ុនមានភស្តុតាងបញ្ជាក់ថា ការខូចខាតនោះបណ្តាលមកពី ឬមានចំណែកមកពីការធ្វេសប្រហែស ឬ ការប្រព្រឹត្តខុស ឬការខកខានរបស់អ្នកដំណើរនោះ។ មាត្រានេះអនុវត្ត ចំពោះបទប្បញ្ញត្តិទាំងអស់ស្តីពីការទទួលខុសត្រូវសំណងនៅក្នុងអនុសញ្ញានេះ រួមទាំងចំណុចទី១នៃមាត្រា២១។

មាត្រា២១ .- សំណងក្នុងករណីមរណភាពឬការរងរបួសដល់អ្នកដំណើរ

១- ចំពោះការខូចខាតដែលកើតឡើងក្រោមចំណុចទី១នៃមាត្រា១៧ ដែលមិនលើសពី១០០ ០០០SDR (អេសដេអ៊ែ) សម្រាប់អ្នកដំណើរម្នាក់ ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនមិនអាចបដិសេធ ឬដាក់កម្រិតលើការទទួលខុសត្រូវ របស់ខ្លួនឡើយ។

២- ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនមិនទទួលខុសត្រូវលើការខូចខាតដែលកើតឡើងក្រោមចំណុចទី១នៃមាត្រា១៧ ក្នុងលក្ខខណ្ឌដែលការខូចខាតមានកម្រិតលើសពី១០០ ០០០SDR(អេសដេអ៊ែ) សម្រាប់អ្នកដំណើរម្នាក់ ប្រសិនបើក្រុមហ៊ុន ដឹកជញ្ជូនមានភស្តុតាងបញ្ជាក់ថា៖

(ក) ការខូចខាតនេះមិនបណ្តាលមកពីការធ្វេសប្រហែស ឬការប្រព្រឹត្តខុសផ្សេងៗ ឬការមិនបានបំពេញ កាតព្វកិច្ចរបស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនឬបុគ្គលិកឬភ្នាក់ងាររបស់ក្រុមហ៊ុន ឬ

(ខ) ការខូចខាតនេះបណ្តាលមកពីការធ្វេសប្រហែស ឬការប្រព្រឹត្តខុសផ្សេងៗ ឬការមិនបានបំពេញ កាតព្វកិច្ចរបស់តតិយជនទាំងស្រុង។

មាត្រា២២ .- កម្រិតការទទួលខុសត្រូវពាក់ព័ន្ធនឹងការយឺតយ៉ាវ អីវ៉ាន់ និងទំនិញ

១- ក្នុងករណីមានការខូចខាតដែលបណ្តាលមកពីការយឺតយ៉ាវ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៩ ក្នុងការដឹកជញ្ជូន អ្នកដំណើរ ការទទួលខុសត្រូវរបស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនសម្រាប់អ្នកដំណើរម្នាក់ គឺត្រូវបានកំណត់ត្រឹម៤ ១៥០SDR (អេសដេអ៊ែ)។

២- ចំពោះការដឹកជញ្ជូនអីវ៉ាន់ ក្នុងករណីមានការបំផ្លិចបំផ្លាញ បាត់បង់ ខូចខាត និងការយឺតយ៉ាវ ការទទួល ខុសត្រូវរបស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន គឺត្រូវបានកំណត់ត្រឹម១ ០០០SDR(អេសដេអ៊ែ) សម្រាប់អ្នកដំណើរម្នាក់ លើកលែងតែនៅពេលប្រគល់អីវ៉ាន់ផ្ញើជូនក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន អ្នកផ្ញើបានធ្វើការប្រកាសពិសេសអំពីតម្លៃអីវ៉ាន់ នៅទីកន្លែងប្រគល់អីវ៉ាន់ និងបានបង់ប្រាក់បន្ថែមក្នុងករណីចាំបាច់។ ក្នុងករណីនេះ ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនត្រូវ ទទួលខុសត្រូវបង់ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលមិនលើសពីចំនួនទឹកប្រាក់ដែលបានប្រកាសទេ លើកលែងតែក្រុមហ៊ុនដឹក ជញ្ជូនមានភស្តុតាងបញ្ជាក់ថាចំនួនទឹកប្រាក់នោះថ្លៃជាងតម្លៃអីវ៉ាន់ជាក់ស្តែងរបស់អ្នកផ្ញើ ដែលបានប្រកាសនៅ កន្លែងប្រគល់អីវ៉ាន់។

៣- ចំពោះការដឹកជញ្ជូនទំនិញ ក្នុងករណីមានការបំផ្លិចបំផ្លាញ បាត់បង់ ខូចខាត និងការយឺតយ៉ាវ ការទទួល ខុសត្រូវរបស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន គឺត្រូវបានកំណត់ត្រឹម១៧SDR(អេសដេអ៊ែ) ក្នុងមួយគីឡូក្រាម លើកលែងតែ នៅពេលប្រគល់ បញ្ញើទៅក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន អ្នកផ្ញើបានធ្វើការប្រកាសពិសេសអំពីតម្លៃទំនិញ និងបានបង់ប្រាក់ បន្ថែមក្នុងករណីចាំបាច់។ ក្នុងករណីនេះ ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនត្រូវទទួលខុសត្រូវបង់ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលមិនលើស ពីចំនួនទឹកប្រាក់ដែលបានប្រកាសទេ លើកលែងតែក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនមានភស្តុតាងបញ្ជាក់ថា ចំនួនទឹកប្រាក់ នោះថ្លៃជាងតម្លៃទំនិញជាក់ស្តែងរបស់អ្នកផ្ញើ ដែលបានប្រកាសនៅកន្លែងប្រគល់ទំនិញ។

៩/២៣

៤- ក្នុងករណីនៃការបំផ្លិចបំផ្លាញ បាត់បង់ ខូចខាត ឬយឺតយ៉ាវលើផ្នែកខ្លះនៃទំនិញ ឬវត្ថុនៅក្នុងទំនិញ ទម្ងន់ដែលត្រូវយកធ្វើជាមូលដ្ឋានដើម្បីកំណត់កម្រិតនៃការទទួលខុសត្រូវរបស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន ត្រូវតែជាទម្ងន់សរុបនៃកញ្ចប់ទំនិញពាក់ព័ន្ធមួយឬច្រើន។ ទោះជាយ៉ាងណាក្តី នៅពេលដែលការបំផ្លិចបំផ្លាញ បាត់បង់ ខូចខាត ឬការយឺតយ៉ាវលើផ្នែកខ្លះនៃទំនិញ ឬវត្ថុនៅក្នុងទំនិញប៉ះពាល់ដល់តម្លៃកញ្ចប់ទំនិញផ្សេងទៀតដែលមានចុះក្នុងអញ្ញត្តិបណ្ណដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស ឬបង្កាន់ដៃតែមួយ ឬចុះក្នុងកំណត់ត្រាដែលរក្សាទុកដោយមធ្យោបាយដទៃទៀត ដូចមានចែងក្នុងចំណុចទី២នៃមាត្រា៤ ប្រសិនបើអញ្ញត្តិបណ្ណដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាសនិងបង្កាន់ដៃទំនិញមិនត្រូវបានចេញឱ្យ ទម្ងន់សរុបនៃកញ្ចប់ទំនិញនេះឬកញ្ចប់ទាំងនេះ ត្រូវយកមកធ្វើជាមូលដ្ឋានដើម្បីកំណត់កម្រិតការទទួលខុសត្រូវ។

៥- បទប្បញ្ញត្តិខាងលើនៃចំណុចទី១និងទី២នៃមាត្រានេះ មិនអនុវត្ត ប្រសិនបើមានភស្តុតាងបញ្ជាក់ថា ការខូចខាតបណ្តាលមកពីការប្រព្រឹត្តឬការមិនបានបំពេញកាតព្វកិច្ចរបស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន បុគ្គលិកឬភ្នាក់ងារក្រុមហ៊ុន ដែលធ្វើ ឡើងក្នុងចេតនាបង្កការខូចខាត ឬដោយខ្វះការយកចិត្តទុកដាក់ និងដោយដឹងថា ការខូចខាតអាចកើតមានឡើង ហើយក្នុងលក្ខខណ្ឌដែលការប្រព្រឹត្តឬការមិនបានបំពេញកាតព្វកិច្ចរបស់បុគ្គលិកឬភ្នាក់ងារត្រូវបានបញ្ជាក់ថា បានកើតឡើងក្នុងវិសាលភាពនៃការបំពេញការងាររបស់ពួកគេ។

៦- កម្រិតទទួលខុសត្រូវដែលមានចែងក្នុងមាត្រា២១និងក្នុងមាត្រានេះ មិនរារាំងតុលាការ លើការផ្តល់សំណងបន្ថែមទាំងស្រុងឬផ្នែកណាមួយ ដោយផ្អែកតាមច្បាប់របស់ខ្លួន នូវប្រាក់ប្រដាប់ក្តីនិងចំណាយផ្សេងៗទៀតនៃការដោះស្រាយវិវាទរបស់ដើមបណ្តឹង រួមទាំងការប្រាក់។ បទប្បញ្ញត្តិខាងលើមិនអនុវត្តទេ ប្រសិនបើចំនួនទឹកប្រាក់នៃការខូចខាតដែលផ្តល់ជូន ដោយមិនរាប់បញ្ចូលប្រាក់ប្រដាប់ក្តីនិងចំណាយផ្សេងៗទៀតនៃដំណើរការដោះស្រាយវិវាទ មិនលើសពីចំនួនទឹកប្រាក់សរុបដែលក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនបានផ្តល់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជូនដើមបណ្តឹងក្នុងរង្វង់រយៈពេល៦(ប្រាំមួយ)ខែ ចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃព្រឹត្តិការណ៍បង្កឱ្យមានការខូចខាតឬមុនពេលចាប់ផ្តើមដំណើរការរឿងក្តី ប្រសិនបើសកម្មភាពនោះកើតមានក្រោយ។

មាត្រា២៣ .- ការប្តូរឯកតារូបិយបណ្ណ

១- ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលបានលើកឡើង ធៀបជាមួយ"Special Drawing Right" ក្នុងអនុសញ្ញានេះ សំដៅដល់ "Special Drawing Right" ដូចបានកំណត់ដោយមូលនិធិរូបិយវត្ថុអន្តរជាតិ។ ក្នុងករណីនៃការដោះស្រាយតាមផ្លូវតុលាការ ការប្តូរចំនួនទឹកប្រាក់សរុបទៅជារូបិយបណ្ណជាតិ ត្រូវតែធ្វើឡើងដោយអនុលោមតាមតម្លៃនៃរូបិយបណ្ណជាតិទាំងនេះ ដោយធៀបជាមួយ"Special Drawing Right" នៅកាលបរិច្ឆេទនៃសេចក្តីសម្រេច។ តម្លៃនៃរូបិយបណ្ណជាតិមួយ ធៀបជាមួយ"Special Drawing Right" របស់រដ្ឋភាគីមួយជាសមាជិកនៃមូលនិធិរូបិយវត្ថុអន្តរជាតិ ត្រូវបានគណនា ស្របតាមវិធីសាស្ត្រនៃការវាយតម្លៃ ដែលអនុវត្តដោយមូលនិធិរូបិយវត្ថុអន្តរជាតិ សម្រាប់ប្រតិបត្តិការនិងអន្តរការណ៍ របស់ខ្លួនដោយគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃសេចក្តីសម្រេច។ តម្លៃនៃរូបិយបណ្ណជាតិមួយ ធៀបជាមួយ "Special Drawing Right" របស់រដ្ឋភាគីមួយ ដែលមិនមែនជាសមាជិកមូលនិធិរូបិយវត្ថុអន្តរជាតិ ត្រូវបានគណនាតាមរបៀបដែលកំណត់ដោយរដ្ឋភាគីនោះ។

២- ទោះបីជាយ៉ាងនេះក្តី រដ្ឋភាគីទាំងឡាយដែលមិនមែនជាសមាជិកនៃមូលនិធិរូបិយវត្ថុអន្តរជាតិ និងច្បាប់របស់ខ្លួនមិនអនុញ្ញាតឱ្យអនុវត្តតាមចំណុចទី១នៃមាត្រានេះ នៅពេលផ្តល់សច្ចាប័ន ឬការចូលជាសមាជិក ឬពេលណាមួយបន្ទាប់ពីនោះ អាចប្រកាសថា កម្រិតនៃការទទួលខុសត្រូវរបស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា២១ គឺត្រូវបានកំណត់ជាចំនួនសរុប១ ៥០០ ០០០ឯកតារូបិយបណ្ណ សម្រាប់អ្នកដំណើរម្នាក់ លើការដោះស្រាយតាមផ្លូវតុលាការនៅក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួន ជាចំនួនសរុប៦២ ៥០០ឯកតារូបិយបណ្ណសម្រាប់អ្នកដំណើរម្នាក់ ដោយយោងតាមចំណុចទី១នៃមាត្រា២២ ជាចំនួនសរុប១៥ ០០០ឯកតារូបិយបណ្ណសម្រាប់អ្នកដំណើរម្នាក់ដោយយោងតាមចំណុចទី២នៃមាត្រា២២ និងជាចំនួនសរុប២៥០ឯកតារូបិយបណ្ណក្នុងមួយគីឡូក្រាម ដោយយោងតាមចំណុចទី៣នៃមាត្រា២២។ ឯកតារូបិយបណ្ណនេះ ស្មើនឹងហុកសិបប្រាំកន្លះមិល្លីក្រាម នៃមាសសុទ្ធខ្នាតប្រាំបួនរយភាគពាន់។ ចំនួនសរុបទាំងនេះ អាចប្តូរទៅជារូបិយបណ្ណជាតិ ដោយគិតជាលេខបង្គត់។ ការប្តូរនៃចំនួនសរុបទាំងនេះ ឱ្យទៅជារូបិយបណ្ណជាតិ ត្រូវធ្វើឡើងស្របតាមច្បាប់នៃរដ្ឋភាគីនោះ។

៣- ការគណនាដូចបានបញ្ជាក់ក្នុងវាក្យខណ្ឌចុងក្រោយនៃចំណុចទី១របស់មាត្រានេះ និងវិធីសាស្ត្រនៃការប្តូរប្រាក់ដូចបានបញ្ជាក់ក្នុងចំណុចទី២នៃមាត្រានេះ ត្រូវប្រព្រឹត្តទៅតាមរបៀបបង្ហាញជារូបិយបណ្ណជាតិនៃរដ្ឋភាគី ដែលមានតម្លៃពិតប្រាកដដូចគ្នានឹងចំនួនទឹកប្រាក់មានចែងក្នុងមាត្រា២១និងមាត្រា២២ តាមលទ្ធភាពអាចធ្វើទៅបាន ហើយជាលទ្ធផលដែលកើតចេញមកពីការអនុវត្តវាក្យខណ្ឌទាំងបីដំបូងនៃចំណុចទី១ នៃមាត្រានេះ។ បណ្តារដ្ឋភាគីត្រូវធ្វើទំនាក់ទំនងជាមួយអង្គភាពតម្កល់អនុសញ្ញាដើម្បីតម្កល់នូវរបៀបនៃការគណនា ស្របតាមចំណុចទី១ នៃមាត្រានេះឬលទ្ធផលនៃការប្តូរប្រាក់ ដូចក្នុងចំណុចទី២នៃមាត្រានេះ តាមករណីនៅពេលដែលតម្កល់លិខិតុបករណ៍សច្ចាប័ន ទទួលយក ឯកភាព ឬចូលជាសមាជិកនៃអនុសញ្ញានេះ និងនៅពេលណាដែលមានការផ្លាស់ប្តូរវិធីសាស្ត្រគណនា ឬលទ្ធផលនៃការប្តូរប្រាក់។

មាត្រា២៤ .- ការពិនិត្យឡើងវិញនូវកម្រិតទទួលខុសត្រូវ

១- ដោយមិនប៉ះពាល់ដល់បទប្បញ្ញត្តិមាត្រា២៥នៃអនុសញ្ញានេះ និងយោងចំណុចទី២ខាងក្រោម កម្រិតនៃការទទួលខុសត្រូវ ដូចបានបញ្ជាក់ក្នុងមាត្រា២១ មាត្រា២២ និងមាត្រា២៣ ត្រូវធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញ ដោយអង្គភាពតម្កល់អនុសញ្ញា រៀងរាល់៥(ប្រាំ)ឆ្នាំម្តង។ ការពិនិត្យឡើងវិញលើកទី១ ត្រូវប្រព្រឹត្តទៅនៅចុងឆ្នាំទី៥ ដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃចូលជាធរមាននៃអនុសញ្ញានេះ ឬប្រសិនបើអនុសញ្ញានេះមិនទាន់ចូលជាធរមានក្នុងរង្វង់រយៈពេល៥(ប្រាំ) ឆ្នាំ គិតចាប់តាំងពីថ្ងៃដំបូងបើកឱ្យចុះហត្ថលេខា គឺនៅក្នុងរង្វង់ឆ្នាំទី១នៃការចូលជាធរមាន ដោយយោងទៅលើកត្តាអតិផរណា ដែលជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងអត្រាបង្គរនៃអតិផរណា ចាប់តាំងពីការពិនិត្យឡើងវិញពីមុន ឬប្រសិនបើជាករណីនៃការពិនិត្យឡើងវិញលើកទី១ ចាប់តាំងពីថ្ងៃចូលជាធរមាននៃអនុសញ្ញា។ ការវាស់វែងអត្រា អតិផរណាដើម្បីប្រើប្រាស់ក្នុងការកំណត់កត្តាអតិផរណា ត្រូវថ្លឹងថ្លែងតាមមធ្យមភាគអត្រាប្រចាំឆ្នាំនៃការកើនឡើង ឬថយចុះសន្ទស្សន៍ថ្លៃអ្នកប្រើប្រាស់របស់រដ្ឋភាគី ដែលមានរូបិយបណ្ណរបស់ខ្លួន រួមមាន Special Drawing Right ដូចបានបញ្ជាក់ក្នុងចំណុចទី១នៃមាត្រា២៣។

១១/២៣

២- ប្រសិនបើការពិនិត្យឡើងវិញ ដូចមានចែងក្នុងចំណុចខាងលើ សម្រេចថា កត្តាអតិផរណាលើស១០% (ដប់)ភាគរយ អង្គភាពតម្កល់អនុសញ្ញាត្រូវជូនដំណឹងទៅរដ្ឋភាគី អំពីការកែសម្រួលលើកម្រិតការទទួលខុសត្រូវ។ រាល់ការកែសម្រួល ត្រូវចូលជាធរមានក្នុងរយៈពេល៦(ប្រាំមួយ)ខែ បន្ទាប់ពីការជូនដំណឹងទៅរដ្ឋភាគី។ ប្រសិនបើក្នុងកំលុងពេល៣(បី)ខែ បន្ទាប់ពីការជូនដំណឹងទៅរដ្ឋភាគី សំឡេងភាគច្រើននៃរដ្ឋភាគីពុំឯកភាព នោះការកែសម្រួលនឹងមិនអាចចូលជាធរមាន ហើយអង្គភាពតម្កល់អនុសញ្ញាត្រូវលើកបញ្ហានេះនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំមួយរបស់រដ្ឋភាគី។ អង្គភាពតម្កល់អនុសញ្ញាត្រូវជូនដំណឹងភ្លាមៗ ទៅរដ្ឋភាគីស្តីពីការចូលជាធរមាននៃរាល់ការកែសម្រួល។

៣- ទោះជាមានចំណុចទី១នៃមាត្រានេះក៏ដោយ នីតិវិធីដែលមានចែងក្នុងចំណុចទី២នៃមាត្រានេះ ត្រូវបានអនុវត្តគ្រប់ពេលវេលា លុះត្រាតែមួយភាគបីនៃរដ្ឋភាគី បង្ហាញពីគោលជំហរគាំទ្រ ក្រោមលក្ខខណ្ឌថា កត្តា អតិផរណា ដូចមានចែងក្នុងចំណុចទី១លើសពី៣០%(សាមសិប)ភាគរយ គិតចាប់តាំងពីការកែសម្រួលលើកមុន ឬចាប់តាំងពីថ្ងៃចូលជាធរមាននៃអនុសញ្ញានេះ ប្រសិនបើពុំមានការកែសម្រួលលើកមុន។ ការត្រួតពិនិត្យឡើងវិញ ជាបន្តបន្ទាប់ដោយប្រើប្រាស់នីតិវិធី ដូចមានចែងក្នុងចំណុចទី១នៃមាត្រានេះ ត្រូវប្រព្រឹត្តទៅក្នុងចន្លោះរយៈពេល៥(ប្រាំ)ឆ្នាំ ចាប់ផ្តើមនៅចុងឆ្នាំទី៥ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការត្រួតពិនិត្យឡើងវិញក្រោមចំណុចនេះ។

មាត្រា២៥ ._ ការកំណត់អំពីកម្រិតទទួលខុសត្រូវ

ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនមួយអាចកំណត់ថា កិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូនអាចមានកម្រិតទទួលខុសត្រូវខ្ពស់ជាងការកម្រិតទទួលខុសត្រូវដែលមានចែងក្នុងអនុសញ្ញានេះ ឬមិនកម្រិតការទទួលខុសត្រូវណាមួយក៏បាន។

មាត្រា២៦ ._ មោឃភាពនៃបទប្បញ្ញត្តិកិច្ចសន្យា

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយ មានបំណងបន្ធូរបន្ថយការទទួលខុសត្រូវរបស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន ឬកំណត់កម្រិតទទួលខុសត្រូវទាបជាងអ្វីដែលបានកំណត់ក្នុងអនុសញ្ញានេះ ត្រូវទុកជាមោឃៈ ក៏ប៉ុន្តែមោឃភាពនៃបទប្បញ្ញត្តិណាមួយ មិនជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងមោឃភាពនៃកិច្ចសន្យាទាំងមូល ដែលនៅតែស្ថិតនៅក្រោមបទប្បញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញានេះ។

មាត្រា២៧ ._ សេរីភាពនៃការធ្វើកិច្ចសន្យា

ពុំមានបទប្បញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញានេះ ត្រូវហាមឃាត់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនមិនឱ្យធ្វើកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូន បោះបង់ការការពារខ្លួនដែលមានស្រាប់នៅក្រោមអនុសញ្ញានេះ ឬមិនឱ្យដាក់លក្ខខណ្ឌនានាដែលមិនផ្ទុយនឹងបទប្បញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញានេះ។

មាត្រា២៨ ._ បុរេប្រទាន

ក្នុងករណីមានគ្រោះថ្នាក់អាកាសយាន បណ្តាលឱ្យមរណភាពឬរងរបួសដល់អ្នកដំណើរ ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនត្រូវធ្វើបុរេប្រទានដោយពុំមានភាពយឺតយ៉ាវជូនចំពោះរូបវន្តបុគ្គលមួយឬច្រើន ដែលមានសិទ្ធិក្នុងការទាមទារសំណង ដើម្បីឆ្លើយតបតម្រូវការសេដ្ឋកិច្ចបន្ទាន់នៃបុគ្គលទាំងនោះ ប្រសិនបើច្បាប់ជាតិតម្រូវ។ បុរេប្រទានទាំងនេះមិនចាត់ទុកជាការទទួលស្គាល់នៃការទទួលខុសត្រូវ និងអាចកាត់កងជាមួយចំនួនទឹកប្រាក់ដែលក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនត្រូវទូទាត់ជាបន្តបន្ទាប់លើការខូចខាត។

១៧/២៣

មាត្រា២៩ .- មូលដ្ឋាននៃការទាមទារសំណង

ក្នុងការដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរ អីវ៉ាន់ និងទំនិញ រាល់ការប្ដឹងតវ៉ាទាមទារសំណងចំពោះការខូចខាត យោងតាមអនុសញ្ញានេះ ឬដោយយោងតាមកិច្ចសន្យា ឬដោយអំពើអនីត្យានុកូល ឬដោយមូលហេតុដទៃទៀត អាចធ្វើបានតែក្នុងលក្ខខណ្ឌនិងកម្រិតទទួលខុសត្រូវ ដែលមានចែងក្នុងអនុសញ្ញានេះ ដោយមិនប៉ះពាល់ដល់ការកំណត់បុគ្គលដែលមានសិទ្ធិប្ដឹងនិងសិទ្ធិពាក់ព័ន្ធរបស់បុគ្គលទាំងនោះឡើយ។ ក្នុងករណីនៃការប្ដឹងប្រភេទនេះ សំណងជាទណ្ឌកម្មជាការព្រមាន ឬសំណងមិនមែនជាការប៉ះប៉ូវផ្សេងទៀត មិនអាចទាមទារមកវិញបានឡើយ។

មាត្រា៣០ .- បុគ្គលិក ភ្នាក់ងារ ទឹកប្រាក់សរុបនៃសំណង

១- ប្រសិនបើមានបណ្ដឹងចំពោះបុគ្គលិកឬភ្នាក់ងារក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន ដោយសារមានការខូចខាតកើតឡើងដូចមានចែងក្នុងអនុសញ្ញា បុគ្គលិកឬភ្នាក់ងារនេះត្រូវមានសិទ្ធិប្រើប្រាស់លក្ខខណ្ឌនិងកម្រិតទទួលខុសត្រូវ ដែលក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនខ្លួនឯងមានសិទ្ធិអនុវត្តក្រោមអនុសញ្ញានេះ ប្រសិនបើបុគ្គលទាំងនោះមានភស្តុតាងបង្ហាញថាបុគ្គលទាំងនោះបានបំពេញភារកិច្ចនៅក្នុងវង្វង់វិសាលភាពនៃការងាររបស់ខ្លួន។

២- ក្នុងករណីនេះ ចំនួនទឹកប្រាក់សរុបដែលអាចត្រូវទាមទារបានមកវិញពីក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន បុគ្គលិកនិងភ្នាក់ងាររបស់ក្រុមហ៊ុន មិនត្រូវលើសពីកម្រិតដូចបានកំណត់ឡើយ។

៣- ប៉ុន្តែចំពោះការដឹកជញ្ជូនទំនិញ បទប្បញ្ញត្តិនៃចំណុចទី១និងចំណុចទី២នៃមាត្រានេះ មិនត្រូវអនុវត្តប្រសិនបើ មានភស្តុតាងបង្ហាញថា ការខូចខាតបណ្ដាលមកពីទង្វើ ឬពីការមិនបានបំពេញកាតព្វកិច្ចរបស់បុគ្គលិកឬភ្នាក់ងារ ដែលបានប្រព្រឹត្ត ក្នុងចេតនាបង្កឱ្យមានការខូចខាត ឬដោយធ្វេសប្រហែស និងទាំងបានដឹងថា ការខូចខាតអាចនឹងកើតមានឡើង។

មាត្រា៣១ .- ការជូនដំណឹងអំពីការប្ដឹងតវ៉ាឱ្យទាន់ពេល

១- ការទទួលបានអីវ៉ាន់ផ្ញើឬទំនិញដោយបុគ្គលដែលជាអ្នកមានសិទ្ធិទទួល ដោយពុំមានការប្ដឹងតវ៉ា គឺជាភស្តុតាងដំបូង ដែលបង្ហាញថា អីវ៉ាន់ឬទំនិញនេះត្រូវបានប្រគល់ជូននៅក្នុងស្ថានភាពល្អ ដោយអនុលោមតាមឯកសារ ដឹកជញ្ជូន ឬតាមកំណត់ត្រាដែលត្រូវបានរក្សាទុកដោយមធ្យោបាយផ្សេងទៀតដូចមានចែងក្នុងចំណុចទី២នៃមាត្រា៣និងចំណុចទី២នៃមាត្រា៤។

២- ក្នុងករណីមានការខូចខាត បុគ្គលដែលមានសិទ្ធិទទួលអីវ៉ាន់ឬទំនិញផ្ញើ ត្រូវប្ដឹងតវ៉ាទៅក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនភ្លាមៗ បន្ទាប់ពីរកឃើញការខូចខាត និងយ៉ាងយូរបំផុតក្នុងរង្វង់រយៈពេល៧(ប្រាំពីរ)ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីថ្ងៃទទួល ចំពោះករណីអីវ៉ាន់ផ្ញើ និងក្នុងរង្វង់រយៈពេល១៤(ដប់បួន)ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីថ្ងៃទទួល ចំពោះករណីទំនិញ។ ក្នុងករណីមានភាពយឺតយ៉ាវ ការប្ដឹងតវ៉ាត្រូវធ្វើឡើងយ៉ាងយូរបំផុតក្នុងរង្វង់រយៈពេល២១(ម្ភៃមួយ)ថ្ងៃ ចាប់ពីថ្ងៃដែលអីវ៉ាន់ឬទំនិញនេះត្រូវបានបញ្ជូនដាក់ឱ្យស្ថិតនៅក្នុងការចាត់ចែងរបស់បុគ្គលដែលមានសិទ្ធិទទួល។

១៧/២៣

៣- រាល់ការប្តឹងតវ៉ាត្រូវធ្វើឡើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និងប្រគល់ឱ្យប្របញ្ជូនចេញនៅក្នុងរង្វង់រយៈពេល ដូចមានចែងខាងលើ។

៤- ប្រសិនបើពុំមានការប្តឹងតវ៉ាណាមួយត្រូវបានធ្វើឡើង នៅក្នុងរង្វង់រយៈពេល ដូចមានចែងខាងលើ រាល់ការប្តឹងតវ៉ាទៅក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនមិនអាចធ្វើបានឡើយ លើកលែងតែក្នុងករណីមានការឆបោកពីក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា៣២ .- មរណភាពរបស់បុគ្គលទទួលខុសត្រូវ

ក្នុងករណីដែលបុគ្គលទទួលខុសត្រូវទទួលមរណភាព ការប្តឹងទាមទារសំណងពីអ្នកតំណាងដោយស្របច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនអាចធ្វើបាន ដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញានេះ។

មាត្រា៣៣ .- យុត្តាធិការ

១- បណ្តឹងទាមទារសំណងខូចខាតត្រូវធ្វើឡើងតាមជម្រើសរបស់ដើមបណ្តឹងដែលអាចធ្វើឡើងនៅក្នុងដែនសមត្ថកិច្ចរបស់រដ្ឋភាគីណាមួយ ទាំងនៅតុលាការនៃទីតាំងនៃទីស្នាក់ការឬទីកន្លែងអាជីវកម្មចម្បងរបស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន ឬទីតាំងអាជីវកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុនតាមរយៈនោះកិច្ចសន្យាត្រូវបានបង្កើតឡើង ឬទៅកាន់តុលាការ នៃទីកន្លែងគោលដៅ។

២- ពាក់ព័ន្ធនឹងការខូចខាតបណ្តាលមកពីមរណភាពឬការរងរបួសរបស់អ្នកដំណើរណាម្នាក់ ពាក្យបណ្តឹងអាចដាក់ទៅតុលាការណាមួយ ក្នុងចំណោមតុលាការ ដូចមានចែងក្នុងចំណុចទី១នៃមាត្រានេះ ឬនៅលើទឹកដីនៃរដ្ឋភាគីណាមួយដែលអ្នកដំណើរមានលំនៅឋានចម្បងនិងអចិន្ត្រៃយ៍តាំងនៅ នៅពេលដែលមានឧបទ្ទវហេតុកើតឡើង និងដែលក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនមានប្រតិបត្តិការដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរតាមផ្លូវអាកាសទៅឬមក ទាំងការប្រើប្រាស់អាកាសយានផ្ទាល់របស់ក្រុមហ៊ុនឬអាកាសយានរបស់ក្រុមហ៊ុនផ្សេងទៀត ផ្អែកលើកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្ម មួយ និងដែលនៅក្នុងដែនដីនោះ ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនធ្វើប្រតិបត្តិការដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរតាមផ្លូវអាកាសចេញពីទីតាំងដែលបានជួល ឬពីទីតាំងដែលជាកម្មសិទ្ធិផ្ទាល់របស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនខ្លួនឯង ឬរបស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន មួយផ្សេងទៀត ដែលមានកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មជាមួយគ្នា។

៣- តាមគោលបំណងនៃចំណុចទី២៖

(ក) "កិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្ម" សំដៅលើកិច្ចព្រមព្រៀងមួយ ក្រៅពីកិច្ចព្រមព្រៀងភ្នាក់ងារដែលធ្វើឡើងរវាងក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូននានាពាក់ព័ន្ធនឹងការផ្តល់សេវាកម្មដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរតាមផ្លូវអាកាសរួមគ្នារបស់បុគ្គលទាំងនោះ។

(ខ) "លំនៅឋានចម្បងនិងអចិន្ត្រៃយ៍" សំដៅដល់ទីកន្លែងស្នាក់នៅតែមួយគត់ អចល័ត និងអចិន្ត្រៃយ៍របស់អ្នកធ្វើដំណើរ នៅពេលមានឧបទ្ទវហេតុកើតមានឡើង។ សញ្ជាតិរបស់អ្នកធ្វើដំណើរពុំមែនជាកត្តាកំណត់លើចំណុចនេះទេ។

៤- បញ្ហានីតិវិធីត្រូវគ្រប់គ្រងដោយច្បាប់របស់តុលាការដែលមានសមត្ថកិច្ចទទួលរឿងក្តី។

មាត្រា៣៤ .- មជ្ឈត្តការ

១- យោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃមាត្រានេះ គូភាគីនៃកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូនទំនិញអាចចែងថា រាល់ជម្លោះពាក់ព័ន្ធនឹងការទទួលខុសត្រូវរបស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន យោងតាមអនុសញ្ញានេះ ត្រូវដោះស្រាយតាមរយៈមជ្ឈត្តកម្ម។ ការព្រមព្រៀងនេះត្រូវធ្វើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ។

២- ដំណើរការនីតិវិធីមជ្ឈត្តការ ត្រូវធ្វើឡើងតាមជម្រើសរបស់ភាគីប្តឹងទាមទារដែលអាចធ្វើឡើងនៅក្នុងយុត្តាធិការណាមួយ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៣៣។

៣- មជ្ឈត្តករ ឬវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម ត្រូវអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញានេះ។

៤- បទប្បញ្ញត្តិនៃចំណុចទី២និងចំណុចទី៣នៃមាត្រានេះ ត្រូវចាត់ទុកថា ជាផ្នែកមួយនៃគ្រប់ខចែងអំពីមជ្ឈត្តការ ឬកិច្ចព្រមព្រៀង ហើយខ្លឹមសារទាំងឡាយណាដែលផ្ទុយពីខចែងឬកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវចាត់ទុកជាមោឃៈ។

មាត្រា៣៥ .- ដែនកំណត់នៃសកម្មភាពបណ្តឹង

១- សិទ្ធិទទួលបានសំណងពីការខូចខាតត្រូវរលត់ ប្រសិនបើបណ្តឹងមិនត្រូវបានធ្វើឡើងក្នុងរង្វង់រយៈពេល២ (ពីរ)ឆ្នាំ គិតចាប់ពីថ្ងៃមកដល់ទីកន្លែងគោលដៅ ឬចាប់ពីថ្ងៃដែលអាកាសយានគួរតែបានមកដល់ ឬចាប់ពីថ្ងៃដែល ការដឹកជញ្ជូនបានបញ្ចប់។

២- វិធីសាស្ត្រក្នុងការគណនារយៈពេលនេះ ត្រូវកំណត់ដោយច្បាប់របស់តុលាការ ដែលមានសមត្ថកិច្ចទទួលពាក្យបណ្តឹង។

មាត្រា៣៦ .- ការដឹកជញ្ជូនបន្តបន្ទាប់គ្នា

១- ក្នុងករណីដែលការដឹកជញ្ជូន ត្រូវធ្វើឡើងដោយក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនច្រើនបន្តបន្ទាប់គ្នា ស្របតាមនិយមន័យដូចមានចែងក្នុងចំណុចទី៣នៃមាត្រា១ ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូននីមួយៗដែលទទួលយកអ្នកដំណើរ អីវ៉ាន់ឬទំនិញត្រូវស្ថិតក្រោមវិធាននានា ដូចមានចែងក្នុងអនុសញ្ញានេះ និងត្រូវចាត់ទុកជាភាគីមួយក្នុងចំណោមគូភាគីនៃកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូន ក្នុងលក្ខខណ្ឌដែលកិច្ចសន្យានេះពាក់ព័ន្ធនឹងផ្នែកដឹកជញ្ជូនដែលប្រតិបត្តិឡើងក្រោមការត្រួតពិនិត្យរបស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូននោះ។

២- ក្នុងករណីនៃការដឹកជញ្ជូនបែបនេះ អ្នកធ្វើដំណើរឬបុគ្គលមានសិទ្ធិទទួលសំណង អាចដាក់ពាក្យប្តឹងក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនដែលប្រតិបត្តិការដឹកជញ្ជូន ដែលក្នុងកំលុងពេលនោះមានឧបទ្ទវហេតុឬការយឺតយ៉ាវកើតឡើង លើកលែងតែក្នុងករណីដែលក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនដំបូងគេ បានរ៉ាប់រងលើការទទួលខុសត្រូវសម្រាប់ការដឹកជញ្ជូនទាំងមូល ដោយមានការព្រមព្រៀងជាក់លាក់។

១៨/២៣

៣- ចំពោះអីវ៉ាន់ឬទំនិញ អ្នកដំណើរឬអ្នកផ្ញើត្រូវមានសិទ្ធិប្ដឹងក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនដំបូងគេ ឯអ្នកដំណើរឬអ្នកទទួលបញ្ញើត្រូវមានសិទ្ធិប្ដឹងក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនចុងក្រោយគេ ដែលបានប្រតិបត្តិការដឹកជញ្ជូន ដែលក្នុងពេលនោះមានការបំផ្លាញ ការបាត់បង់ ការខូចខាត ឬការយឺតយ៉ាវបានកើតឡើង។ ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនទាំងនេះត្រូវទទួលខុសត្រូវរួមគ្នាចំពោះអ្នកដំណើរ ឬអ្នកផ្ញើ ឬអ្នកទទួល។

មាត្រា៣៧ .- សិទ្ធិឧបាស្រ័យចំពោះតតិយជន

ពុំមានអ្វីក្នុងអនុសញ្ញានេះ នឹងធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់សំណួរដែលថា បុគ្គលដែលត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះការខូចខាតដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញានេះ មានសិទ្ធិឧបាស្រ័យចំពោះបុគ្គលដទៃទេ។

ជំពូកទី៤
ការដឹកជញ្ជូនដោយមធ្យោបាយរួមគ្នា

មាត្រា៣៨ .- ការដឹកជញ្ជូនដោយមធ្យោបាយរួមគ្នា

១- ក្នុងករណីនៃការដឹកជញ្ជូនដោយមធ្យោបាយរួមគ្នា ដោយផ្នែកខ្លះតាមផ្លូវអាកាស និងផ្នែកខ្លះតាមមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូនផ្សេងទៀត បទប្បញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញានេះត្រូវអនុវត្តចំពោះតែការដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាសតែប៉ុណ្ណោះ យោងតាមចំណុចទី៤នៃមាត្រា១៨ ប្រសិនបើការដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាសស្របតាមលក្ខខណ្ឌនៃមាត្រា១។

២- ក្នុងករណីដឹកជញ្ជូនដោយមធ្យោបាយរួមគ្នា ពុំមានអ្វីក្នុងអនុសញ្ញានេះហាមឃាត់គូភាគីមិនឱ្យបញ្ចូលលក្ខខណ្ឌពាក់ព័ន្ធនឹងមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូនផ្សេងទៀត ទៅក្នុងឯកសារដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាសទេ ក្នុងលក្ខខណ្ឌដែលបទប្បញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញានេះត្រូវបានគោរព ពាក់ព័ន្ធនឹងការដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស។

ជំពូកទី៥
ការដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាសធ្វើឡើងដោយបុគ្គលមិនមែនជាក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាប់កិច្ចសន្យា

មាត្រា៣៩ .- ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាប់កិច្ចសន្យា ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាក់ស្ដែង

បទប្បញ្ញត្តិនៃជំពូកនេះត្រូវអនុវត្តនៅពេលដែលបុគ្គលម្នាក់ (តទៅហៅថា "ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាប់កិច្ចសន្យា") ចុះកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូនមួយក្រោមអនុសញ្ញានេះ ជាមួយអ្នកដំណើរម្នាក់ឬអ្នកផ្ញើ ឬជាមួយបុគ្គលម្នាក់តំណាងអ្នកដំណើរឬអ្នកផ្ញើ ហើយបុគ្គលម្នាក់ផ្សេង (តទៅហៅថា "ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាក់ស្ដែង") ប្រតិបត្តិការដឹកជញ្ជូនទាំងមូលឬដោយផ្នែក អាស្រ័យតាមអំណាចផ្ដល់ឱ្យដោយក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាប់កិច្ចសន្យា ប៉ុន្តែមិនមែន ជាក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនបន្តបន្ទាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងផ្នែកនេះ តាមអត្ថន័យនៃអនុសញ្ញានេះ។ អំណាចនេះត្រូវសន្មតថា បានការក្នុងករណីដែលមិនមានភស្តុតាងបញ្ជាក់ផ្ទុយ។

មាត្រា៤០ ._ ការទទួលខុសត្រូវរៀងខ្លួនរបស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាប់កិច្ចសន្យា និងក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាក់ស្តែង

ប្រសិនបើក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាក់ស្តែងមួយប្រតិបត្តិការដឹកជញ្ជូនទាំងមូលឬដោយផ្នែក ដែលគ្រប់គ្រងដោយអនុសញ្ញានេះ អនុលោមតាមកិច្ចសន្យា ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៣៩ ទាំងក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាប់កិច្ចសន្យា និងក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាក់ស្តែង ត្រូវតែស្ថិតក្រោមវិធាននៃអនុសញ្ញានេះ គឺក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាប់កិច្ចសន្យាទទួលខុសត្រូវចំពោះការដឹកជញ្ជូនទាំងមូល ឯក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាក់ស្តែងទទួលខុសត្រូវតែលើការដឹកជញ្ជូនដែលខ្លួនប្រតិបត្តិប៉ុណ្ណោះ លើកលែងមានការបញ្ជាក់ផ្ទុយនៅក្នុងជំពូកនេះ។

មាត្រា៤១ ._ ការទទួលខុសត្រូវទៅវិញទៅមក

១- ការប្រព្រឹត្តនិងការមិនបានបំពេញកាតព្វកិច្ចនានារបស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាក់ស្តែង និងបុគ្គលិកនិងភ្នាក់ងាររបស់ក្រុមហ៊ុននេះដែលបានបំពេញភារកិច្ចក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃការងាររបស់បុគ្គលទាំងនោះ ត្រូវតែចាត់ទុកថាជាការប្រព្រឹត្តនិងការមិនបានបំពេញកាតព្វកិច្ចរបស់ក្រុមហ៊ុន ដឹកជញ្ជូនជាប់កិច្ចសន្យាដែរ ពាក់ព័ន្ធនឹងការដឹកជញ្ជូនដែលធ្វើឡើងដោយក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាក់ស្តែង។

២- ការប្រព្រឹត្តនិងការមិនបានបំពេញកាតព្វកិច្ចរបស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាប់កិច្ចសន្យា និងបុគ្គលិកនិងភ្នាក់ងាររបស់ក្រុមហ៊ុនដែលបំពេញភារកិច្ចក្នុងក្របខ័ណ្ឌការងាររបស់បុគ្គលទាំងនោះ ត្រូវចាត់ទុកថា ជាការប្រព្រឹត្តនិងការមិនបានបំពេញកាតព្វកិច្ចរបស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាក់ស្តែងដែរ ពាក់ព័ន្ធនឹងការដឹកជញ្ជូនដែលធ្វើឡើងដោយក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាក់ស្តែង។ ទោះជាយ៉ាងណាក្តីការប្រព្រឹត្តឬការមិនបានបំពេញកាតព្វកិច្ចនេះ មិនត្រូវដាក់បន្ទុកដល់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាក់ស្តែងឱ្យទទួលខុសត្រូវលើសពីចំនួនទឹកប្រាក់ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា២១ មាត្រា២២ មាត្រា២៣ និងមាត្រា២៤ឡើយ។ ការព្រមព្រៀងពិសេសណាមួយ ដែលក្នុងនោះក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាប់កិច្ចសន្យារ៉ាប់រងកាតព្វកិច្ចនានាដែលមិនតម្រូវដោយអនុសញ្ញានេះ ឬការបដិសេធ សិទ្ធិឬមធ្យោបាយការពារខ្លួនដែលផ្តល់ឱ្យដោយអនុសញ្ញានេះ ឬការប្រកាសពិសេសអំពីប្រយោជន៍នៅពេលប្រគល់ នៅគោលដៅ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា២២ នឹងមិនប៉ះពាល់ដល់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាក់ស្តែងទេ លើកលែងតែមាន ការព្រមព្រៀងដោយក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាក់ស្តែង។

មាត្រា៤២ ._ អ្នកទទួលបណ្តឹងនិងសេចក្តីណែនាំ

រាល់ការប្តឹងតវ៉ាឬសេចក្តីណែនាំដែលត្រូវបញ្ជូនទៅឱ្យក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនក្រោមអនុសញ្ញានេះ ត្រូវមានអានុភាពដូចគ្នា ទោះបីជាដាក់បញ្ជូនទៅឱ្យក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាប់កិច្ចសន្យាឬទៅឱ្យក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាក់ស្តែងក៏ដោយ។ ទោះជា យ៉ាងនេះក្តី សេចក្តីណែនាំ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១២ មានអានុភាព លុះត្រាតែការប្តឹងតវ៉ាឬសេចក្តីណែនាំនោះត្រូវបានដាក់បញ្ជូនទៅឱ្យក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាប់កិច្ចសន្យា។

១៧/២៣

មាត្រា៤៣ .- បុគ្គលិកនិងភ្នាក់ងារ

ចំពោះការដឹកជញ្ជូនដែលធ្វើឡើងដោយក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាក់ស្តែង រាល់បុគ្គលិកឬភ្នាក់ងាររបស់ក្រុមហ៊ុននោះ ឬរបស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាប់កិច្ចសន្យា ត្រូវមានសិទ្ធិប្រើប្រាស់លក្ខខណ្ឌនិងកម្រិតទទួលខុសត្រូវ ដែលត្រូវអនុវត្តក្រោមអនុសញ្ញានេះ ចំពោះក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនដែលមានបុគ្គលិកឬភ្នាក់ងារនោះធ្វើការ ប្រសិនបើបុគ្គលទាំងនោះមានភស្តុតាងបង្ហាញថាបានបំពេញភារកិច្ចនៅក្នុងវង្វង់វិសាលភាពនៃការងាររបស់ខ្លួន លើកលែងតែក្នុងករណីមានភស្តុតាងបង្ហាញថា បុគ្គលទាំងនោះបានប្រព្រឹត្តអំពើក្នុងរបៀបមួយ ដែលរារាំងមិនឱ្យកម្រិតទទួលខុសត្រូវអាចអនុវត្តបានស្របតាមអនុសញ្ញានេះ។

មាត្រា៤៤ .- ការបូកសរុបនៃការខូចខាត

ចំពោះការដឹកជញ្ជូនដែលធ្វើឡើងដោយក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាក់ស្តែង ចំនួនទឹកប្រាក់សរុប ដែលអាចទទួលបានពីក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាក់ស្តែងនោះនិងក្រុមហ៊ុនជាប់កិច្ចសន្យា និងពីបុគ្គលិកនិងភ្នាក់ងាររបស់ក្រុមហ៊ុនទាំងនោះ ដែលបំពេញភារកិច្ចនៅក្នុងវង្វង់វិសាលភាពនៃការងាររបស់ខ្លួន មិនត្រូវលើសពីចំនួនទឹកប្រាក់ខ្ពស់បំផុត ដែលជាបន្ទុករបស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាប់កិច្ចសន្យាឬក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាក់ស្តែង ដោយអនុលោមតាមអនុសញ្ញានេះ ក៏ប៉ុន្តែពុំមានបុគ្គលណាម្នាក់ដូចបានលើកឡើងខាងលើ ត្រូវទទួលខុសត្រូវលើចំនួនទឹកប្រាក់លើសពីកម្រិតអនុវត្តចំពោះបុគ្គលនេះទេ។

មាត្រា៤៥ .- អ្នកទទួលបណ្តឹង

ចំពោះការដឹកជញ្ជូនដែលធ្វើឡើងដោយក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាក់ស្តែង បណ្តឹងទាមទារសំណងអាចធ្វើចំពោះក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូននោះឬក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាប់កិច្ចសន្យា ឬក្រុមហ៊ុនទាំងពីររួមគ្នាឬដោយឡែកពីគ្នា ទៅតាមជម្រើសរបស់ដើមបណ្តឹង។ ប្រសិនបណ្តឹងធ្វើឡើងចំពោះក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនណាមួយក្នុងចំណោមក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនទាំងនោះ ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាប់បណ្តឹងនោះមានសិទ្ធិតម្រូវឱ្យក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនមួយទៀតចូលរួមក្នុងរឿងក្តី រីឯនីតិវិធីនិងអានុភាពនានាត្រូវគ្រប់គ្រងដោយច្បាប់របស់តុលាការដែលទទួលបណ្តឹង។

មាត្រា៤៦ .- យុត្តាធិការបន្ថែម

បណ្តឹងទាមទារសំណងខូចខាត ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៤៥ ត្រូវតែធ្វើឡើងទៅតាមជម្រើសរបស់ដើមបណ្តឹង ដោយត្រូវធ្វើឡើងនៅលើដែនសមត្ថកិច្ចរបស់រដ្ឋភាគីណាមួយ ទាំងនៅតុលាការដែលទទួលពាក្យបណ្តឹងប្រឆាំងនឹងក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាប់កិច្ចសន្យា ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៣៣ ឬនៅតុលាការដែលមានយុត្តាធិការនៅទីកន្លែងដែលក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាក់ស្តែងតាំងនៅ ឬនៅទីកន្លែងដែលជាទីតាំងនៃទីស្នាក់ការ ឬទីកន្លែងអាជីវកម្មចម្បងរបស់ក្រុមហ៊ុន។

មាត្រា៤៧ .- មោឃភាពនៃបទប្បញ្ញត្តិកិច្ចសន្យា

បទប្បញ្ញត្តិនៃកិច្ចសន្យាទាំងឡាយណាដែលមានចេតនាបន្ធូរបន្ថយបន្ទុកក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាប់កិច្ចសន្យា ឬក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាក់ស្តែងពីការទទួលខុសត្រូវក្រោមជំពូកនេះ ឬកំណត់កម្រិតនៃការទទួលខុសត្រូវឱ្យទាបជាង

កម្រិតដែលត្រូវអនុវត្តក្រោមជំពូកនេះ ត្រូវចាត់ទុកជាមោឃៈ។ មោឃភាពនៃបទប្បញ្ញត្តិណាមួយនោះ នឹងមិនមានអានុភាពមោឃភាពដល់កិច្ចសន្យាទាំងមូល ដែលនៅតែមានអានុភាពស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃជំពូកនេះ។

មាត្រា៤៨ .- ទំនាក់ទំនងទៅវិញទៅមករវាងក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាប់កិច្ចសន្យា និងក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាក់ស្តែង

លើកលែងតែមានចែងដូចក្នុងមាត្រា៤៥ ពុំមានបទប្បញ្ញត្តិណាមួយក្នុងជំពូកនេះប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិនិងកាតព្វកិច្ចរបស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនរវាងគ្នានឹងគ្នា រួមទាំងសិទ្ធិឧបាស្រ័យឬសិទ្ធិទទួលសំណងខូចខាត។

ជំពូកទី៦
បទប្បញ្ញត្តិផ្សេងៗ

មាត្រា៤៩ .- ការអនុវត្តតម្រូវដោយអនុសញ្ញា

រាល់លក្ខខណ្ឌដូចមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យាដឹកជញ្ជូន និងរាល់ការព្រមព្រៀងពិសេសដែលចូលជាធរមានមុនការខូចខាតបានកើតមានឡើង ដែលតាមរយៈនោះ គូភាគីមានចេតនារំលោភបំពានវិធាននានាដែលមានចែងក្នុងអនុសញ្ញានេះ ទោះបីមានការសម្រេចពីច្បាប់ដែលត្រូវអនុវត្តឬដោយការកែប្រែវិធានយុត្តាធិការក៏ដោយ ត្រូវចាត់ទុកជាមោឃៈ។

មាត្រា៥០ .- ការធានារ៉ាប់រង

រដ្ឋភាគីត្រូវតម្រូវឱ្យក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនរបស់ខ្លួនរក្សាទុកការធានារ៉ាប់រងឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ការទទួលខុសត្រូវក្រោមអនុសញ្ញានេះ។ ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនមួយអាចត្រូវរដ្ឋភាគីដែលខ្លួនធ្វើប្រតិបត្តិការ តម្រូវឱ្យផ្តល់ភស្តុតាងបញ្ជាក់ថា ខ្លួនបានរក្សាទុកការធានារ៉ាប់រងគ្រប់គ្រាន់ដែលគ្របដណ្តប់លើការទទួលខុសត្រូវ ក្រោមអនុសញ្ញានេះ។

មាត្រា៥១ .- ការដឹកជញ្ជូនធ្វើឡើងក្នុងកាលៈទេសៈពិសេស

បទប្បញ្ញត្តិនៃមាត្រា៣ដល់មាត្រា៥ និងមាត្រា៧និងមាត្រា៨ ពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារដឹកជញ្ជូន មិនត្រូវអនុវត្តក្នុងករណីនៃការដឹកជញ្ជូនដែលធ្វើឡើងក្នុងកាលៈទេសៈពិសេស ក្រៅពីក្របខ័ណ្ឌដំណើរការអាជីវកម្មជាប្រក្រតីរបស់ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា៥២ .- និយមន័យនៃពាក្យថ្ងៃ

ពាក្យ "ថ្ងៃ" ដែលប្រើក្នុងអនុសញ្ញានេះ សំដៅដល់ថ្ងៃប្រតិទិន ពុំមែនថ្ងៃធ្វើការទេ។

១៥/២៣

ជំពូកទី៧

អវសានប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា៥៣ .- ការចុះហត្ថលេខា ផ្តល់សច្ចាប័ន និងចូលជាធរមាន

១- អនុសញ្ញានេះត្រូវបានបើកឱ្យចុះហត្ថលេខានៅទីក្រុងម៉ុងរ៉េអាល់នៃប្រទេសកាណាដា នៅថ្ងៃទី២៨ ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៩៩ ដោយបណ្តារដ្ឋភាគីនៃអនុសញ្ញាដែលចូលរួមក្នុងសន្និសីទអន្តរជាតិស្តីពីច្បាប់ដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស ដែលបានប្រព្រឹត្តទៅនៅទីក្រុងម៉ុងរ៉េអាល់នៃប្រទេសកាណាដា ពីថ្ងៃទី១០ ដល់ទី២៨ ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៩៩។ ក្រោយថ្ងៃទី២៨ ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៩៩ អនុសញ្ញានេះត្រូវបើកឱ្យរដ្ឋភាគីនៃអនុសញ្ញាទាំងអស់ចុះហត្ថលេខា នៅទីស្នាក់ការកណ្តាលរបស់អង្គការអាកាសចរណ៍ស៊ីវិលអន្តរជាតិ នៅទីក្រុងម៉ុងរ៉េអាល់រហូតដល់ចូលជាធរមាន ដោយអនុលោមតាមចំណុចទី៦នៃមាត្រានេះ។

២- ដូចគ្នានេះដែរ អនុសញ្ញានេះត្រូវបើកឱ្យចុះហត្ថលេខាដោយអង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់។ តាមន័យនៃអនុសញ្ញានេះ "អង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់" សំដៅដល់អង្គការទាំងឡាយដែលបង្កើតឡើងស្របច្បាប់ដោយរដ្ឋអធិបតេយ្យនៃតំបន់ជាក់លាក់មួយដែលមានសមត្ថកិច្ចពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាមួយចំនួន គ្រប់គ្រងដោយអនុសញ្ញានេះ និងបានទទួលសិទ្ធិស្របច្បាប់ឱ្យចុះហត្ថលេខានិងផ្តល់សច្ចាប័ន ទទួលយក ឯកភាពឬយល់ព្រមលើអនុសញ្ញានេះ។ នៅក្នុងអនុសញ្ញានេះ ការសំដៅដល់ "រដ្ឋភាគី" មួយ ឬ "បណ្តារដ្ឋភាគី" ក៏អនុវត្ត ដោយស្មើគ្នាចំពោះអង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់ លើកលែងចំណុចទី២នៃមាត្រា១ ចំណុចខនៃចំណុចទី១នៃមាត្រា៣ ចំណុចខនៃមាត្រា៥ មាត្រា២៣ មាត្រា៣៣ មាត្រា៤៦ និងចំណុចខនៃមាត្រា៥៧។ តាមន័យនៃមាត្រា២៤ សំដៅដល់ "ភាគច្រើននៃរដ្ឋភាគី" និង "មួយភាគបីនៃរដ្ឋភាគី" មិនអនុវត្តចំពោះអង្គការ សមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់ឡើយ។

៣- អនុសញ្ញានេះត្រូវជាកម្មវត្ថុនៃការផ្តល់សច្ចាប័នដោយរដ្ឋភាគីនិងអង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់នានាដែលបានចុះហត្ថលេខាលើអនុសញ្ញានេះ។

៤- រដ្ឋភាគីឬអង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់ទាំងឡាយ ដែលមិនចុះហត្ថលេខាលើអនុសញ្ញានេះ អាចទទួលយក យល់ព្រមឬចូលជាសមាជិកអនុសញ្ញានេះនៅពេលណាមួយក៏បាន។

៥- លិខិតូបករណ៍ផ្តល់សច្ចាប័ន ស្វីការ យល់ព្រម និងចូលជាសមាជិកអនុសញ្ញាត្រូវតម្កល់នៅអង្គការអាកាសចរណ៍ស៊ីវិលអន្តរជាតិ ដែលត្រូវបានចាត់ទុកជាអង្គភាពតម្កល់អនុសញ្ញា។

៦- អនុសញ្ញានេះនឹងចូលជាធរមាននៅថ្ងៃទី៦០(ហុកសិប) ក្រោយកាលបរិច្ឆេទនៃថ្ងៃតម្កល់នៅអង្គភាពតម្កល់អនុសញ្ញា នូវលិខិតូបករណ៍ទី៣០(សាមសិប)នៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ស្វីការ ការយល់ព្រម ឬការចូលជាសមាជិករវាងបណ្តារដ្ឋភាគីដែលបានតម្កល់លិខិតូបករណ៍នេះ។ លិខិតូបករណ៍ដែលតម្កល់ដោយអង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់មួយ មិនត្រូវបានរាប់បញ្ចូលទេ តាមន័យនៃចំណុចនេះ។

៧- ចំពោះបណ្ដារដ្ឋភាគីដទៃនិងអង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់ផ្សេងទៀត អនុសញ្ញានេះត្រូវមានអានុភាពរយៈពេល៦០(ហុកសិប)ថ្ងៃ ក្រោយកាលបរិច្ឆេទនៃការតម្កល់លិខិតូបករណ៍ផ្ដល់សច្ចាប័ន ស្ទីការ ការយល់ព្រម ឬការចូលជាសមាជិក។

៨- អង្គភាពតម្កល់អនុសញ្ញាត្រូវជូនដំណឹងឱ្យបានឆាប់ទៅកាន់ហត្ថលេខីនិងរដ្ឋភាគីអំពី៖

(ក) រាល់ការចុះហត្ថលេខាលើអនុសញ្ញានិងកាលបរិច្ឆេទចុះហត្ថលេខានេះ។

(ខ) រាល់ការតម្កល់លិខិតូបករណ៍នៃការផ្ដល់សច្ចាប័ន ស្ទីការ ការយល់ព្រម ឬការចូលជាសមាជិក និងកាលបរិច្ឆេទតម្កល់។

(គ) កាលបរិច្ឆេទនៃការចូលជាធរមាននៃអនុសញ្ញានេះ។

(ឃ) កាលបរិច្ឆេទនៃការចូលជាធរមាននៃការកែសម្រួលឡើងវិញពីកម្រិតទទួលខុសត្រូវ ដែលមានចែងនៅក្នុងអនុសញ្ញានេះ។

(ង) ការបដិសេធទាំងឡាយ យោងតាមមាត្រា៥៤។

មាត្រា៥៤ .- ការបដិសេធ

១- រាល់រដ្ឋភាគីអាចបដិសេធអនុសញ្ញានេះបាន ដោយការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅអង្គភាពតម្កល់អនុសញ្ញា។

២- ការបដិសេធត្រូវមានអានុភាពក្នុងរយៈពេល១៨០(មួយរយប៉ែតសិប)ថ្ងៃ ក្រោយកាលបរិច្ឆេទដែលអង្គភាពតម្កល់អនុសញ្ញា បានទទួលការជូនដំណឹង។

មាត្រា៥៥ .- ទំនាក់ទំនងជាមួយលិខិតូបករណ៍អនុសញ្ញាវ៉ាសូវីផ្សេងទៀត

អនុសញ្ញានេះត្រូវមានឧត្ដមានុភាពលើវិធាននានា ដែលអនុវត្តចំពោះការដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាសអន្តរជាតិ៖

១- រវាងបណ្ដារដ្ឋភាគីនៃអនុសញ្ញានេះ ដោយហេតុតែរដ្ឋភាគីទាំងនេះ គឺជាភាគីដូចគ្នានៃ៖

(ក) អនុសញ្ញាស្ដីពីឯកភាវូបនីយកម្ម នៃវិធានមួយចំនួនពាក់ព័ន្ធនឹងការដឹកជញ្ជូនអន្តរជាតិតាមផ្លូវអាកាស ចុះហត្ថលេខានៅទីក្រុងវ៉ាសូវី នាថ្ងៃទី១២ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩២៩ (តទៅហៅថាអនុសញ្ញាវ៉ាសូវី)។

(ខ) ពិធីសារធ្វើវិសោធនកម្មអនុសញ្ញាស្ដីពីឯកភាវូបនីយកម្ម នៃវិធានមួយចំនួនពាក់ព័ន្ធនឹងការដឹកជញ្ជូនអន្តរជាតិតាមផ្លូវអាកាស ចុះហត្ថលេខានៅទីក្រុងវ៉ាសូវី នាថ្ងៃទី១២ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩២៩ ដែលធ្វើឡើងនៅទីក្រុងឡាអេ នាថ្ងៃទី២៨ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៥៥ (តទៅហៅថា ពិធីសារទីក្រុងឡាអេ)។

(គ) អនុសញ្ញាបន្ថែមទៅលើអនុសញ្ញាវ៉ាសូវី ស្តីពីឯកភាវូបនីយកម្មនៃវិធានមួយចំនួនពាក់ព័ន្ធនឹងការដឹកជញ្ជូនអន្តរជាតិតាមផ្លូវអាកាស ធ្វើឡើងដោយបុគ្គលមួយមិនមែនក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនជាប់កិច្ចសន្យា ចុះហត្ថលេខានៅទីក្រុងហ្គាដាឡាចារ៉ា នាថ្ងៃទី១៨ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៦១ (តទៅហៅថា អនុសញ្ញាទីក្រុងហ្គាដាឡាចារ៉ា)។

(ឃ) ពិធីសារធ្វើវិសោធនកម្មអនុសញ្ញាស្តីពីឯកភាវូបនីយកម្មនៃវិធានមួយចំនួនពាក់ព័ន្ធនឹងការដឹកជញ្ជូនអន្តរជាតិតាមផ្លូវអាកាស ចុះហត្ថលេខានៅទីក្រុងវ៉ាសូវី នាថ្ងៃទី១២ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩២៩ ដូចដែលបានធ្វើវិសោធនកម្មដោយពិធីសារដែលបានធ្វើឡើងនៅទីក្រុងឡាអេ នាថ្ងៃទី២៨ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៥៥ ចុះហត្ថលេខានៅទីក្រុងក្វាតេម៉ាឡា នាថ្ងៃទី៨ ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៧១ (តទៅហៅថា ពិធីសារទីក្រុងក្វាតេម៉ាឡា)។

(ង) ពិធីសារបន្ថែមលេខ១ដល់៣ និងពិធីសារទីក្រុងម៉ុងរ៉េអាល់លេខ៤ ដើម្បីធ្វើវិសោធនកម្មអនុសញ្ញាទីក្រុងវ៉ាសូវី ដូចដែលបានធ្វើវិសោធនកម្មដោយពិធីសារទីក្រុងឡាអេ ឬអនុសញ្ញាវ៉ាសូវី ដូចដែលបានធ្វើវិសោធនកម្មទាំងពិធីសារទីក្រុងឡាអេនិងពិធីសារទីក្រុងក្វាតេម៉ាឡា ចុះហត្ថលេខានៅទីក្រុងម៉ុងរ៉េអាល់ នាថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៧៥ (តទៅហៅថា ពិធីសារទីក្រុងម៉ុងរ៉េអាល់)។

២- នៅក្នុងវង្វង់ដែនដីរបស់រដ្ឋភាគីទោលណាមួយនៃអនុសញ្ញានេះ ដោយហេតុថារដ្ឋភាគីនេះជាភាគីនៃលិខិតុបករណ៍មួយឬច្រើន ដូចមានចែងក្នុងចំណុច(ក)ដល់ចំណុច(ង)ខាងលើ។

មាត្រា៥៦ .- បណ្តារដ្ឋភាគីដែលមានប្រព័ន្ធច្បាប់លើសពីមួយ

១- ប្រសិនបើរដ្ឋភាគីមួយមានដែនដីពីរឬច្រើនជាងនេះ ដែលនៅក្នុងដែនដីនោះ មានប្រព័ន្ធច្បាប់ខុសគ្នាដែលត្រូវអនុវត្តចំពោះបញ្ហានានាគ្រប់គ្រងដោយអនុសញ្ញានេះ រដ្ឋភាគីនោះអាចប្រកាសថា អនុសញ្ញានេះត្រូវអនុវត្តចំពោះដែនដី ទាំងអស់នោះ ឬដែនដីមួយឬច្រើន នៅពេលចុះហត្ថលេខា ផ្តល់សច្ចាប័ន ទទួលយក យល់ព្រម ឬចូលជាសមាជិក និងអាចកែប្រែសេចក្តីប្រកាសនោះ តាមរយៈការដាក់ជូនសេចក្តីប្រកាសមួយទៀត នៅពេលណាមួយក៏បាន។

២- សេចក្តីប្រកាសនេះត្រូវជូនដំណឹងទៅអង្គភាពតម្កល់អនុសញ្ញា និងត្រូវបញ្ជាក់ច្បាស់លាស់អំពីដែនដី ដែលក្នុងនោះ អនុសញ្ញានេះត្រូវអនុវត្ត។

៣- ចំពោះរដ្ឋភាគីមួយដែលបានធ្វើសេចក្តីប្រកាសនេះ៖

(ក) ការយោងនានានៃមាត្រា២៣ ពាក់ព័ន្ធនឹង "រូបិយបណ្ណជាតិ" សំដៅដល់រូបិយបណ្ណរបស់ដែនដីពាក់ព័ន្ធរបស់រដ្ឋភាគីនោះ និង

២២/២៣

(ខ) ការយោងនៃមាត្រា២៨ ពាក់ព័ន្ធនឹង "ច្បាប់ជាតិ" សំដៅដល់ច្បាប់របស់ដែនដីពាក់ព័ន្ធរបស់រដ្ឋភាគីនោះ។

មាត្រា៥៧ .- ការរក្សាសិទ្ធិ

គ្មានការរក្សាសិទ្ធិណាមួយអាចធ្វើឡើងចំពោះអនុសញ្ញានេះ លើកលែងតែរដ្ឋភាគីណាមួយអាចប្រកាសដោយជូនដំណឹងទៅអង្គភាពតម្កល់អនុសញ្ញា នៅពេលណាមួយថា អនុសញ្ញានេះមិនត្រូវអនុវត្តចំពោះ៖

(ក) ការដឹកជញ្ជូនអន្តរជាតិតាមផ្លូវអាកាសធ្វើឡើងនិងប្រតិបត្តិផ្ទាល់ដោយរដ្ឋភាគីនោះ ក្នុងគោលបំណងមិនមែនពាណិជ្ជកម្ម ពាក់ព័ន្ធនឹងមុខងារនិងករណីយកិច្ចរបស់ខ្លួន ក្នុងនាមជារដ្ឋអធិបតេយ្យ និង/ឬ

(ខ) ការដឹកជញ្ជូនមនុស្ស ទំនិញ និងអីវ៉ាន់សម្រាប់អាជ្ញាធរយោធា ក្នុងអាកាសយានដែលបានចុះបញ្ជីឬជួលដោយរដ្ឋភាគីនោះ ហើយដែលសមត្ថភាពទាំងស្រុងរបស់រដ្ឋភាគីនោះត្រូវបានបម្រុងដោយអាជ្ញាធរទាំងនេះ ឬសម្រាប់អាជ្ញាធរទាំងនេះ។

ដើម្បីជាសក្ខីភាព អ្នកតំណាងដែលបានទទួលសិទ្ធិប្រទានពេញលេញស្របច្បាប់ បានចុះហត្ថលេខាលើអនុសញ្ញានេះ។

ធ្វើនៅទីក្រុងម៉ុងរ៉េអាល់នៃប្រទេសកាណាដា នាថ្ងៃទី២៨ ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៩៩ ជាភាសាអង់គ្លេស អារ៉ាប់ ចិន បារាំង រុស្ស៊ី និងអេស្ប៉ាញ៉ុល។ អត្ថបទទាំងអស់នេះមានតម្លៃស្មើគ្នា។ អនុសញ្ញានេះត្រូវតម្កល់ទុកនៅក្នុងបណ្ណសារដ្ឋានរបស់អង្គការអាកាសចរណ៍ស៊ីវិលអន្តរជាតិ ហើយច្បាប់ចម្លងបញ្ជាក់ត្រឹមត្រូវនៃអនុសញ្ញានេះ ត្រូវអង្គភាពតម្កល់អនុសញ្ញា បញ្ជូនទៅបណ្តារដ្ឋភាគីនៃអនុសញ្ញានេះទាំងអស់ និងបណ្តារដ្ឋភាគីនៃអនុសញ្ញាវ៉ាសូវីទាំងអស់ ពិធីសារ ទីក្រុងឡាអេ អនុសញ្ញាទីក្រុងហ្គាដាឡាចារ៉ា ពិធីសារទីក្រុងក្វាតេម៉ាឡា និងពិធីសារទីក្រុងម៉ុងរ៉េអាល់។

[ហត្ថលេខា]

២៧/២៣

CONVENTION

FOR THE UNIFICATION OF CERTAIN RULES FOR INTERNATIONAL CARRIAGE BY AIR

THE STATES PARTIES TO THIS CONVENTION

RECOGNIZING the significant contribution of the Convention for the Unification of Certain Rules Relating to International Carriage by Air signed in Warsaw on 12 October 1929, hereinafter referred to as the "Warsaw Convention", and other related instruments to the harmonization of private international air law;

RECOGNIZING the need to modernize and consolidate the Warsaw Convention and related instruments;

RECOGNIZING the importance of ensuring protection of the interests of consumers in international carriage by air and the need for equitable compensation based on the principle of restitution,

REAFFIRMING the desirability of an orderly development of international air transport operations and the smooth flow of passengers, baggage and cargo in accordance with the principles and objectives of the Convention on International Civil Aviation, done at Chicago on 7 December 1944;

CONVINCED that collective State action for further harmonization and codification of certain rules governing international carriage by air through a new Convention is the most adequate means of achieving an equitable balance of interests;

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Chapter I

General Provisions

Article 1 — Scope of Application

1. This Convention applies to all international carriage of persons, baggage or cargo performed by aircraft for reward. It applies equally to gratuitous carriage by aircraft performed by an air transport undertaking.

2. For the purposes of this Convention, the expression *international carriage* means any carriage in which, according to the agreement between the parties, the place of departure and the place of destination, whether or not there be a break in the carriage or a transhipment, are situated either within the territories of two States Parties, or within the territory of a single State Party if there is an agreed stopping place within the territory of another State, even if that State is not a State Party. Carriage between two points within the territory of a single State Party without an agreed stopping place within the territory of another State is not international carriage for the purposes of this Convention.

3. Carriage to be performed by several successive carriers is deemed, for the purposes of this Convention, to be one undivided carriage if it has been regarded by the parties as a single operation, whether it had been agreed upon under the form of a single contract or of a series of contracts, and it does not lose its international character merely because one contract or a series of contracts is to be performed entirely within the territory of the same State.

4. This Convention applies also to carriage as set out in Chapter V, subject to the terms contained therein.

Article 2 –– Carriage Performed by State and Carriage of Postal Items

1. This Convention applies to carriage performed by the State or by legally constituted public bodies provided it falls within the conditions laid down in Article 1.

2. In the carriage of postal items, the carrier shall be liable only to the relevant postal administration in accordance with the rules applicable to the relationship between the carriers and the postal administrations.

3. Except as provided in paragraph 2 of this Article, the provisions of this Convention shall not apply to the carriage of postal items.

Chapter II

Documentation and Duties of the Parties Relating to the Carriage of Passengers, Baggage and Cargo

Article 3 — Passengers and Baggage

1. In respect of carriage of passengers, an individual or collective document of carriage shall be delivered containing:

(a) an indication of the places of departure and destination;

(b) if the places of departure and destination are within the territory of a single State Party, one or more agreed stopping places being within the territory of another State, an indication of at least one such stopping place.

2. Any other means which preserves the information indicated in paragraph 1 may be substituted for the delivery of the document referred to in that paragraph. If any such other means is used, the carrier shall offer to deliver to the passenger a written statement of the information so preserved.

3. The carrier shall deliver to the passenger a baggage identification tag for each piece of checked baggage.

4. The passenger shall be given written notice to the effect that where this Convention is applicable it governs and may limit the liability of carriers in respect of death or injury and for destruction or loss of, or damage to, baggage, and for delay.

5. Non-compliance with the provisions of the foregoing paragraphs shall not affect the existence or the validity of the contract of carriage, which shall, nonetheless, be subject to the rules of this Convention including those relating to limitation of liability

Article 4 — Cargo

1 In respect of the carriage of cargo, an air waybill shall be delivered.

2 Any other means which preserves a record of the carriage to be performed may be substituted for the delivery of an air waybill. If such other means are used, the carrier shall, if so requested by the consignor, deliver to the consignor a cargo receipt permitting identification of the consignment and access to the information contained in the record preserved by such other means.

Article 5 — Contents of Air Waybill or Cargo Receipt

The air waybill or the cargo receipt shall include:

(a) an indication of the places of departure and destination;

(b) if the places of departure and destination are within the territory of a single State Party, one or more agreed stopping places being within the territory of another State, an indication of at least one such stopping place; and

(c) an indication of the weight of the consignment.

Article 6 — Document Relating to the Nature of the Cargo

The consignor may be required, if necessary to meet the formalities of customs, police and similar public authorities, to deliver a document indicating the nature of the cargo. This provision creates for the carrier no duty, obligation or liability resulting therefrom.

Article 7 — Description of Air Waybill

1. The air waybill shall be made out by the consignor in three original parts.

2. The first part shall be marked "for the carrier"; it shall be signed by the consignor. The second part shall be marked "for the consignee"; it shall be signed by the consignor and by the carrier The third part shall be signed by the carrier who shall hand it to the consignor after the cargo has been accepted.

3. The signature of the carrier and that of the consignor may be printed or stamped.

4. If, at the request of the consignor, the carrier makes out the air waybill, the carrier shall be deemed, subject to proof to the contrary, to have done so on behalf of the consignor.

Article 8 — Documentation for Multiple Packages

When there is more than one package:

(a) the carrier of cargo has the right to require the consignor to make out separate air waybills;

(b) the consignor has the right to require the carrier to deliver separate cargo receipts when the other means referred to in paragraph 2 of Article 4 are used.

Article 9 — Non-compliance with Documentary Requirements

Non-compliance with the provisions of Articles 4 to 8 shall not affect the existence or the validity of the contract of carriage, which shall, nonetheless, be subject to the rules of this Convention including those relating to limitation of liability.

Article 10 — Responsibility for Particulars of Documentation

1 The consignor is responsible for the correctness of the particulars and statements relating to the cargo inserted by it or on its behalf in the air waybill or furnished by it or on its behalf to the carrier for insertion in the cargo receipt or for insertion in the record preserved by the other means referred to in paragraph 2 of Article 4. The foregoing shall also apply where the person acting on behalf of the consignor is also the agent of the carrier.

2. The consignor shall indemnify the carrier against all damage suffered by it, or by any other person to whom the carrier is liable, by reason of the irregularity, incorrectness or incompleteness of the particulars and statements furnished by the consignor or on its behalf.

3. Subject to the provisions of paragraphs 1 and 2 of this Article, the carrier shall indemnify the consignor against all damage suffered by it, or by any other person to whom the consignor is liable, by reason of the irregularity, incorrectness or incompleteness of the particulars and statements inserted by the carrier or on its behalf in the cargo receipt or in the record preserved by the other means referred to in paragraph 2 of Article 4.

Article 11 — Evidentiary Value of Documentation

1. The air waybill or the cargo receipt is *prima facie* evidence of the conclusion of the contract, of the acceptance of the cargo and of the conditions of carriage mentioned therein.

2. Any statements in the air waybill or the cargo receipt relating to the weight, dimensions and packing of the cargo, as well as those relating to the number of packages, are *prima facie* evidence of the facts stated; those relating to the quantity, volume and condition of the cargo do not constitute evidence against the carrier except so far as they both have been, and are stated in the air waybill or the cargo receipt to have been, checked by it in the presence of the consignor, or relate to the apparent condition of the cargo.

Article 12 — Right of Disposition of Cargo

1. Subject to its liability to carry out all its obligations under the contract of carriage, the consignor has the right to dispose of the cargo by withdrawing it at the airport of departure or destination, or by stopping it in the course of the journey on any landing, or by calling for it to be delivered at the place of destination or in the course of the journey to a person other than the consignee originally designated, or by requiring it to be returned to the airport of departure. The consignor must not exercise this right of disposition in such a way as to prejudice the carrier or other consignors and must reimburse any expenses occasioned by the exercise of this right.

2. If it is impossible to carry out the instructions of the consignor, the carrier must so inform the consignor forthwith.

3. If the carrier carries out the instructions of the consignor for the disposition of the cargo without requiring the production of the part of the air waybill or the cargo receipt delivered to the latter, the carrier will be liable, without prejudice to its right of recovery from the consignor, for any damage which may be caused thereby to any person who is lawfully in possession of that part of the air waybill or the cargo receipt.

4. The right conferred on the consignor ceases at the moment when that of the consignee begins in accordance with Article 13. Nevertheless, if the consignee declines to accept the cargo, or cannot be communicated with, the consignor resumes its right of disposition.

Article 13 — Delivery of the Cargo

1. Except when the consignor has exercised its right under Article 12, the consignee is entitled, on arrival of the cargo at the place of destination, to require the carrier to deliver the cargo to it, on payment of the charges due and on complying with the conditions of carriage.

2. Unless it is otherwise agreed, it is the duty of the carrier to give notice to the consignee as soon as the cargo arrives.

3. If the carrier admits the loss of the cargo, or if the cargo has not arrived at the expiration of seven days after the date on which it ought to have arrived, the consignee is entitled to enforce against the carrier the rights which flow from the contract of carriage.

Article 14 — Enforcement of the Rights of Consignor and Consignee

The consignor and the consignee can respectively enforce all the rights given to them by Articles 12 and 13, each in its own name, whether it is acting in its own interest or in the interest of another, provided that it carries out the obligations imposed by the contract of carriage.

Article 15 — Relations of Consignor and Consignee or Mutual Relations of Third Parties

1. Articles 12, 13 and 14 do not affect either the relations of the consignor and the consignee with each other or the mutual relations of third parties whose rights are derived either from the consignor or from the consignee.

2. The provisions of Articles 12, 13 and 14 can only be varied by express provision in the air waybill or the cargo receipt.

Article 16 — Formalities of Customs, Police or Other Public Authorities

1. The consignor must furnish such information and such documents as are necessary to meet the formalities of customs, police and any other public authorities before the cargo can be delivered to the consignee. The consignor is liable to the carrier for any damage occasioned by the absence, insufficiency or irregularity of any such information or documents, unless the damage is due to the fault of the carrier, its servants or agents.

2. The carrier is under no obligation to enquire into the correctness or sufficiency of such information or documents.

Chapter III

Liability of the Carrier and Extent of Compensation for Damage

Article 17 — Death and Injury of Passengers — Damage to Baggage

1. The carrier is liable for damage sustained in case of death or bodily injury of a passenger upon condition only that the accident which caused the death or injury took place on board the aircraft or in the course of any of the operations of embarking or disembarking.

2. The carrier is liable for damage sustained in case of destruction or loss of, or of damage to, checked baggage upon condition only that the event which caused the destruction, loss or damage took place on board the aircraft or during any period within which the checked baggage was in the charge of the carrier. However, the carrier is not liable if and to the extent that the damage resulted from the inherent defect, quality or vice of the baggage. In the case of unchecked baggage, including personal items, the carrier is liable if the damage resulted from its fault or that of its servants or agents.

3. If the carrier admits the loss of the checked baggage, or if the checked baggage has not arrived at the expiration of twenty-one days after the date on which it ought to have arrived, the passenger is entitled to enforce against the carrier the rights which flow from the contract of carriage.

4. Unless otherwise specified, in this Convention the term "baggage" means both checked baggage and unchecked baggage.

Article 18 — Damage to Cargo

1. The carrier is liable for damage sustained in the event of the destruction or loss of, or damage to, cargo upon condition only that the event which caused the damage so sustained took place during the carriage by air.

2. However, the carrier is not liable if and to the extent it proves that the destruction, or loss of, or damage to, the cargo resulted from one or more of the following

(a) inherent defect, quality or vice of that cargo;

(b) defective packing of that cargo performed by a person other than the carrier or its servants or agents;

(c) an act of war or an armed conflict;

(d) an act of public authority carried out in connection with the entry, exit or transit of the cargo.

3. The carriage by air within the meaning of paragraph 1 of this Article comprises the period during which the cargo is in the charge of the carrier.

4. The period of the carriage by air does not extend to any carriage by land, by sea or by inland waterway performed outside an airport. If, however, such carriage takes place in the performance of a contract for carriage by air, for the purpose of loading, delivery or transhipment, any damage is presumed, subject to proof to the contrary, to have been the result of an event which took place during the carriage by air. If a carrier, without the consent of the consignor, substitutes carriage by another mode of transport for the whole or part of a carriage intended by the agreement between the parties to be carriage by air, such carriage by another mode of transport is deemed to be within the period of carriage by air.

Article 19 — Delay

The carrier is liable for damage occasioned by delay in the carriage by air of passengers, baggage or cargo. Nevertheless, the carrier shall not be liable for damage occasioned by delay if it proves that it and its servants and agents took all measures that could reasonably be required to avoid the damage or that it was impossible for it or them to take such measures.

Article 20 — Exoneration

If the carrier proves that the damage was caused or contributed to by the negligence or other wrongful act or omission of the person claiming compensation, or the person from whom he or she derives his or her rights, the carrier shall be wholly or partly exonerated from its liability to the claimant to the extent that such negligence or wrongful act or omission caused or contributed to the damage. When by reason of death or injury of a passenger compensation is claimed by a person other than the passenger, the carrier shall likewise be wholly or partly exonerated from its liability to the extent that it proves that the damage was caused or contributed to by the negligence or other wrongful act or omission of that passenger. This Article applies to all the liability provisions in this Convention, including paragraph 1 of Article 21.

Article 21 — Compensation in Case of Death or Injury of Passengers

1. For damages arising under paragraph 1 of Article 17 not exceeding 100 000 Special Drawing Rights for each passenger, the carrier shall not be able to exclude or limit its liability.

2. The carrier shall not be liable for damages arising under paragraph 1 of Article 17 to the extent that they exceed for each passenger 100 000 Special Drawing Rights if the carrier proves that:

(a) such damage was not due to the negligence or other wrongful act or omission of the carrier or its servants or agents; or

(b) such damage was solely due to the negligence or other wrongful act or omission of a third party.

Article 22 — Limits of Liability in Relation to Delay, Baggage and Cargo

1. In the case of damage caused by delay as specified in Article 19 in the carriage of persons, the liability of the carrier for each passenger is limited to 4 150 Special Drawing Rights.

2. In the carriage of baggage, the liability of the carrier in the case of destruction, loss, damage or delay is limited to 1 000 Special Drawing Rights for each passenger unless the passenger has made, at the time when the checked baggage was handed over to the carrier, a special declaration of interest in delivery at destination and has paid a supplementary sum if the case so requires. In that case the carrier will be liable to pay a sum not exceeding the declared sum, unless it proves that the sum is greater than the passenger's actual interest in delivery at destination.

3. In the carriage of cargo, the liability of the carrier in the case of destruction, loss, damage or delay is limited to a sum of 17 Special Drawing Rights per kilogramme, unless the consignor has made, at the time when the package was handed over to the carrier, a special declaration of interest in delivery at destination and has paid a supplementary sum if the case so requires. In that case the carrier will be liable to pay a sum not exceeding the declared sum, unless it proves that the sum is greater than the consignor's actual interest in delivery at destination.

4. In the case of destruction, loss, damage or delay of part of the cargo, or of any object contained therein, the weight to be taken into consideration in determining the amount to which the carrier's liability is limited shall be only the total weight of the package or packages concerned. Nevertheless, when the destruction, loss, damage or delay of a part of the cargo, or of an object contained therein, affects the value of other packages covered by the same air waybill, or the same receipt or, if they were not issued, by the same record preserved by the other means referred to in paragraph 2 of Article 4, the total weight of such package or packages shall also be taken into consideration in determining the limit of liability.

5. The foregoing provisions of paragraphs 1 and 2 of this Article shall not apply if it is proved that the damage resulted from an act or omission of the carrier, its servants or agents, done with intent to cause damage or recklessly and with knowledge that damage would probably result; provided that, in the case of such act or omission of a servant or agent, it is also proved that such servant or agent was acting within the scope of its employment.

6. The limits prescribed in Article 21 and in this Article shall not prevent the court from awarding, in accordance with its own law, in addition, the whole or part of the court costs and of the other expenses of the litigation incurred by the plaintiff, including interest. The foregoing provision shall not apply if the amount of the damages awarded, excluding court costs and other expenses of the litigation, does not exceed the sum which the carrier has offered in writing to the plaintiff within a period of six months from the date of the occurrence causing the damage, or before the commencement of the action, if that is later.

Article 23 — Conversion of Monetary Units

1. The sums mentioned in terms of Special Drawing Right in this Convention shall be deemed to refer to the Special Drawing Right as defined by the International Monetary Fund. Conversion of the sums into national currencies shall, in case of judicial proceedings, be made according to the value of such currencies in terms of the Special Drawing Right at the date of the judgement. The value of a national currency, in terms of the Special Drawing Right, of a State Party which is a Member of the International Monetary Fund, shall be calculated in accordance with the method of valuation applied by the International Monetary Fund, in effect at the date of the judgement, for its operations and transactions. The value of a national currency, in terms of the Special Drawing Right, of a State Party which is not a Member of the International Monetary Fund, shall be calculated in a manner determined by that State.

2. Nevertheless, those States which are not Members of the International Monetary Fund and whose law does not permit the application of the provisions of paragraph 1 of this Article may, at the time of ratification or accession or at any time thereafter, declare that the limit of liability of the carrier prescribed in Article 21 is fixed at a sum of 1 500 000 monetary units per passenger in judicial proceedings in their territories; 62 500 monetary units per passenger with respect to paragraph 1 of Article 22; 15 000 monetary units per passenger with respect to paragraph 2 of Article 22; and 250 monetary units per kilogramme with respect to paragraph 3 of Article 22. This monetary unit corresponds to sixty-five and a half milligrammes of gold of millesimal fineness nine hundred. These sums may be converted into the national currency concerned in round figures. The conversion of these sums into national currency shall be made according to the law of the State concerned.

3. The calculation mentioned in the last sentence of paragraph 1 of this Article and the conversion method mentioned in paragraph 2 of this Article shall be made in such manner as to express in the national currency of the State Party as far as possible the same real value for the amounts in Articles 21 and 22 as would result from the application of the first three sentences of paragraph 1 of this Article. States Parties shall communicate to the depositary the manner of calculation pursuant to paragraph 1 of this Article, or the result of the conversion in paragraph 2 of this Article as the case may be, when depositing an instrument of ratification, acceptance, approval of or accession to this Convention and whenever there is a change in either.

Article 24 — Review of Limits

1. Without prejudice to the provisions of Article 25 of this Convention and subject to paragraph 2 below, the limits of liability prescribed in Articles 21, 22 and 23 shall be reviewed by the Depositary at five-year intervals, the first such review to take place at the end of the fifth year following the date of entry into force of this Convention, or if the Convention does not enter into force within five years of the date it is first open for signature, within the first year of its entry into force, by reference to an inflation factor which corresponds to the accumulated rate of inflation since the previous revision or in the first instance since the date of entry into force of the Convention. The measure of the rate of inflation to be used in determining the inflation factor shall be the weighted average of the annual rates of increase or decrease in the Consumer Price Indices of the States whose currencies comprise the Special Drawing Right mentioned in paragraph 1 of Article 23.

2. If the review referred to in the preceding paragraph concludes that the inflation factor has exceeded 10 per cent, the Depositary shall notify States Parties of a revision of the limits of liability. Any such revision shall become effective six months after its notification to the States Parties. If within three months after its notification to the States Parties a majority of the States Parties register their disapproval,

the revision shall not become effective and the Depositary shall refer the matter to a meeting of the States Parties. The Depositary shall immediately notify all States Parties of the coming into force of any revision.

3. Notwithstanding paragraph 1 of this Article, the procedure referred to in paragraph 2 of this Article shall be applied at any time provided that one-third of the States Parties express a desire to that effect and upon condition that the inflation factor referred to in paragraph 1 has exceeded 30 per cent since the previous revision or since the date of entry into force of this Convention if there has been no previous revision. Subsequent reviews using the procedure described in paragraph 1 of this Article will take place at five-year intervals starting at the end of the fifth year following the date of the reviews under the present paragraph.

Article 25 — Stipulation on Limits

A carrier may stipulate that the contract of carriage shall be subject to higher limits of liability than those provided for in this Convention or to no limits of liability whatsoever.

Article 26 — Invalidity of Contractual Provisions

Any provision tending to relieve the carrier of liability or to fix a lower limit than that which is laid down in this Convention shall be null and void, but the nullity of any such provision does not involve the nullity of the whole contract, which shall remain subject to the provisions of this Convention.

Article 27 — Freedom to Contract

Nothing contained in this Convention shall prevent the carrier from refusing to enter into any contract of carriage, from waiving any defences available under the Convention, or from laying down conditions which do not conflict with the provisions of this Convention.

Article 28 — Advance Payments

In the case of aircraft accidents resulting in death or injury of passengers, the carrier shall, if required by its national law, make advance payments without delay to a natural person or persons who are entitled to claim compensation in order to meet the immediate economic needs of such persons. Such advance payments shall not constitute a recognition of liability and may be offset against any amounts subsequently paid as damages by the carrier.

Article 29 — Basis of Claims

In the carriage of passengers, baggage and cargo, any action for damages, however founded, whether under this Convention or in contract or in tort or otherwise, can only be brought subject to the conditions and such limits of liability as are set out in this Convention without prejudice to the question as to who are the persons who have the right to bring suit and what are their respective rights. In any such action, punitive, exemplary or any other non-compensatory damages shall not be recoverable.

Article 30 — Servants, Agents — Aggregation of Claims

1. If an action is brought against a servant or agent of the carrier arising out of damage to which the Convention relates, such servant or agent, if they prove that they acted within the scope of their employment, shall be entitled to avail themselves of the conditions and limits of liability which the carrier itself is entitled to invoke under this Convention.

2. The aggregate of the amounts recoverable from the carrier, its servants and agents, in that case, shall not exceed the said limits.

3. Save in respect of the carriage of cargo, the provisions of paragraphs 1 and 2 of this Article shall not apply if it is proved that the damage resulted from an act or omission of the servant or agent done with intent to cause damage or recklessly and with knowledge that damage would probably result.

Article 31 — Timely Notice of Complaints

1. Receipt by the person entitled to delivery of checked baggage or cargo without complaint is *prima facie* evidence that the same has been delivered in good condition and in accordance with the document of carriage or with the record preserved by the other means referred to in paragraph 2 of Article 3 and paragraph 2 of Article 4.

2. In the case of damage, the person entitled to delivery must complain to the carrier forthwith after the discovery of the damage, and, at the latest, within seven days from the date of receipt in the case of checked baggage and fourteen days from the date of receipt in the case of cargo. In the case of delay, the complaint must be made at the latest within twenty-one days from the date on which the baggage or cargo have been placed at his or her disposal.

3. Every complaint must be made in writing and given or dispatched within the times aforesaid.

4. If no complaint is made within the times aforesaid, no action shall lie against the carrier, save in the case of fraud on its part.

Article 32 — Death of Person Liable

In the case of the death of the person liable, an action for damages lies in accordance with the terms of this Convention against those legally representing his or her estate.

Article 33 — Jurisdiction

1. An action for damages must be brought, at the option of the plaintiff, in the territory of one of the States Parties, either before the court of the domicile of the carrier or of its principal place of business, or where it has a place of business through which the contract has been made or before the court at the place of destination.

2. In respect of damage resulting from the death or injury of a passenger, an action may be brought before one of the courts mentioned in paragraph 1 of this Article, or in the territory of a State Party in which at the time of the accident the passenger has his or her principal and permanent residence and to or from which the carrier operates services for the carriage of passengers by air, either on its own aircraft,

or on another carrier's aircraft pursuant to a commercial agreement, and in which that carrier conducts its business of carriage of passengers by air from premises leased or owned by the carrier itself or by another carrier with which it has a commercial agreement.

3. For the purposes of paragraph 2,

(a) "commercial agreement" means an agreement, other than an agency agreement, made between carriers and relating to the provision of their joint services for carriage of passengers by air;

(b) "principal and permanent residence" means the one fixed and permanent abode of the passenger at the time of the accident. The nationality of the passenger shall not be the determining factor in this regard.

4. Questions of procedure shall be governed by the law of the court seised of the case.

Article 34 — Arbitration

1. Subject to the provisions of this Article, the parties to the contract of carriage for cargo may stipulate that any dispute relating to the liability of the carrier under this Convention shall be settled by arbitration. Such agreement shall be in writing.

2. The arbitration proceedings shall, at the option of the claimant, take place within one of the jurisdictions referred to in Article 33.

3. The arbitrator or arbitration tribunal shall apply the provisions of this Convention.

4. The provisions of paragraphs 2 and 3 of this Article shall be deemed to be part of every arbitration clause or agreement, and any term of such clause or agreement which is inconsistent therewith shall be null and void.

Article 35 — Limitation of Actions

1. The right to damages shall be extinguished if an action is not brought within a period of two years, reckoned from the date of arrival at the destination, or from the date on which the aircraft ought to have arrived, or from the date on which the carriage stopped.

2. The method of calculating that period shall be determined by the law of the court seised of the case.

Article 36 — Successive Carriage

1. In the case of carriage to be performed by various successive carriers and falling within the definition set out in paragraph 3 of Article 1, each carrier which accepts passengers, baggage or cargo is subject to the rules set out in this Convention and is deemed to be one of the parties to the contract of carriage in so far as the contract deals with that part of the carriage which is performed under its supervision.

2. In the case of carriage of this nature, the passenger or any person entitled to compensation in respect of him or her can take action only against the carrier which performed the carriage during which the accident or the delay occurred, save in the case where, by express agreement, the first carrier has assumed liability for the whole journey.

3. As regards baggage or cargo, the passenger or consignor will have a right of action against the first carrier, and the passenger or consignee who is entitled to delivery will have a right of action against the last carrier, and further, each may take action against the carrier which performed the carriage during which the destruction, loss, damage or delay took place. These carriers will be jointly and severally liable to the passenger or to the consignor or consignee.

Article 37 — Right of Recourse against Third Parties

Nothing in this Convention shall prejudice the question whether a person liable for damage in accordance with its provisions has a right of recourse against any other person.

Chapter IV

Combined Carriage

Article 38 — Combined Carriage

1. In the case of combined carriage performed partly by air and partly by any other mode of carriage, the provisions of this Convention shall, subject to paragraph 4 of Article 18, apply only to the carriage by air, provided that the carriage by air falls within the terms of Article 1.

2. Nothing in this Convention shall prevent the parties in the case of combined carriage from inserting in the document of air carriage conditions relating to other modes of carriage, provided that the provisions of this Convention are observed as regards the carriage by air.

Chapter V

Carriage by Air Performed by a Person other than the Contracting Carrier

Article 39 — Contracting Carrier — Actual Carrier

The provisions of this Chapter apply when a person (hereinafter referred to as "the contracting carrier") as a principal makes a contract of carriage governed by this Convention with a passenger or consignor or with a person acting on behalf of the passenger or consignor, and another person (hereinafter referred to as "the actual carrier") performs, by virtue of authority from the contracting carrier, the whole or part of the carriage, but is not with respect to such part a successive carrier within the meaning of this Convention. Such authority shall be presumed in the absence of proof to the contrary.

Article 40 — Respective Liability of Contracting and Actual Carriers

If an actual carrier performs the whole or part of carriage which, according to the contract referred to in Article 39, is governed by this Convention, both the contracting carrier and the actual carrier shall, except as otherwise provided in this Chapter, be subject to the rules of this Convention, the former for the whole of the carriage contemplated in the contract, the latter solely for the carriage which it performs.

Article 41 — Mutual Liability

1. The acts and omissions of the actual carrier and of its servants and agents acting within the scope of their employment shall, in relation to the carriage performed by the actual carrier, be deemed to be also those of the contracting carrier.

2. The acts and omissions of the contracting carrier and of its servants and agents acting within the scope of their employment shall, in relation to the carriage performed by the actual carrier, be deemed to be also those of the actual carrier. Nevertheless, no such act or omission shall subject the actual carrier to liability exceeding the amounts referred to in Articles 21, 22, 23 and 24. Any special agreement under which the contracting carrier assumes obligations not imposed by this Convention or any waiver of rights or defences conferred by this Convention or any special declaration of interest in delivery at destination contemplated in Article 22 shall not affect the actual carrier unless agreed to by it.

Article 42 — Addressee of Complaints and Instructions

Any complaint to be made or instruction to be given under this Convention to the carrier shall have the same effect whether addressed to the contracting carrier or to the actual carrier. Nevertheless, instructions referred to in Article 12 shall only be effective if addressed to the contracting carrier.

Article 43 — Servants and Agents

In relation to the carriage performed by the actual carrier, any servant or agent of that carrier or of the contracting carrier shall, if they prove that they acted within the scope of their employment, be entitled to avail themselves of the conditions and limits of liability which are applicable under this Convention to the carrier whose servant or agent they are, unless it is proved that they acted in a manner that prevents the limits of liability from being invoked in accordance with this Convention.

Article 44 — Aggregation of Damages

In relation to the carriage performed by the actual carrier, the aggregate of the amounts recoverable from that carrier and the contracting carrier, and from their servants and agents acting within the scope of their employment, shall not exceed the highest amount which could be awarded against either the contracting carrier or the actual carrier under this Convention, but none of the persons mentioned shall be liable for a sum in excess of the limit applicable to that person.

Article 45 — Addressee of Claims

In relation to the carriage performed by the actual carrier, an action for damages may be brought, at the option of the plaintiff, against that carrier or the contracting carrier, or against both together or separately

If the action is brought against only one of those carriers, that carrier shall have the right to require the other carrier to be joined in the proceedings, the procedure and effects being governed by the law of the court seised of the case.

Article 46 — Additional Jurisdiction

Any action for damages contemplated in Article 45 must be brought, at the option of the plaintiff, in the territory of one of the States Parties, either before a court in which an action may be brought against the contracting carrier, as provided in Article 33, or before the court having jurisdiction at the place where the actual carrier has its domicile or its principal place of business.

Article 47 — Invalidity of Contractual Provisions

Any contractual provision tending to relieve the contracting carrier or the actual carrier of liability under this Chapter or to fix a lower limit than that which is applicable according to this Chapter shall be null and void, but the nullity of any such provision does not involve the nullity of the whole contract, which shall remain subject to the provisions of this Chapter.

Article 48 — Mutual Relations of Contracting and Actual Carriers

Except as provided in Article 45, nothing in this Chapter shall affect the rights and obligations of the carriers between themselves, including any right of recourse or indemnification.

Chapter VI

Other Provisions

Article 49 — Mandatory Application

Any clause contained in the contract of carriage and all special agreements entered into before the damage occurred by which the parties purport to infringe the rules laid down by this Convention, whether by deciding the law to be applied, or by altering the rules as to jurisdiction, shall be null and void.

Article 50 — Insurance

States Parties shall require their carriers to maintain adequate insurance covering their liability under this Convention. A carrier may be required by the State Party into which it operates to furnish evidence that it maintains adequate insurance covering its liability under this Convention.

Article 51 — Carriage Performed in Extraordinary Circumstances

The provisions of Articles 3 to 5, 7 and 8 relating to the documentation of carriage shall not apply in the case of carriage performed in extraordinary circumstances outside the normal scope of a carrier's business.

Article 52 — Definition of Days

The expression "days" when used in this Convention means calendar days, not working days.

Chapter VII

Final Clauses

Article 53 — Signature, Ratification and Entry into Force

1. This Convention shall be open for signature in Montreal on 28 May 1999 by States participating in the International Conference on Air Law held at Montreal from 10 to 28 May 1999. After 28 May 1999, the Convention shall be open to all States for signature at the Headquarters of the International Civil Aviation Organization in Montreal until it enters into force in accordance with paragraph 6 of this Article.

2. This Convention shall similarly be open for signature by Regional Economic Integration Organisations. For the purpose of this Convention, a "Regional Economic Integration Organisation" means any organisation which is constituted by sovereign States of a given region which has competence in respect of certain matters governed by this Convention and has been duly authorized to sign and to ratify, accept, approve or accede to this Convention. A reference to a "State Party" or "States Parties" in this Convention, otherwise than in paragraph 2 of Article 1, paragraph 1(b) of Article 3, paragraph (b) of Article 5, Articles 23, 33, 46 and paragraph (b) of Article 57, applies equally to a Regional Economic Integration Organisation. For the purpose of Article 24, the references to "a majority of the States Parties" and "one-third of the States Parties" shall not apply to a Regional Economic Integration Organisation.

3. This Convention shall be subject to ratification by States and by Regional Economic Integration Organisations which have signed it.

4. Any State or Regional Economic Integration Organisation which does not sign this Convention may accept, approve or accede to it at any time.

5. Instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the International Civil Aviation Organization, which is hereby designated the Depositary.

6. This Convention shall enter into force on the sixtieth day following the date of deposit of the thirtieth instrument of ratification, acceptance, approval or accession with the Depositary between the States which have deposited such instrument. An instrument deposited by a Regional Economic Integration Organisation shall not be counted for the purpose of this paragraph.

7 For other States and for other Regional Economic Integration Organisations, this Convention shall take effect sixty days following the date of deposit of the instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

8. The Depositary shall promptly notify all signatories and States Parties of:

(a) each signature of this Convention and date thereof;

(b) each deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval or accession and date thereof;

(c) the date of entry into force of this Convention;

(d) the date of the coming into force of any revision of the limits of liability established under this Convention;

(e) any denunciation under Article 54.

Article 54 — Denunciation

1. Any State Party may denounce this Convention by written notification to the Depositary.

2. Denunciation shall take effect one hundred and eighty days following the date on which notification is received by the Depositary.

Article 55 — Relationship with other Warsaw Convention Instruments

This Convention shall prevail over any rules which apply to international carriage by air:

1. between States Parties to this Convention by virtue of those States commonly being Party to

(a) the *Convention for the Unification of Certain Rules Relating to International Carriage by Air* Signed at Warsaw on 12 October 1929 (hereinafter called the Warsaw Convention);

(b) the *Protocol to Amend the Convention for the Unification of Certain Rules Relating to International Carriage by Air Signed at Warsaw on 12 October 1929*, Done at The Hague on 28 September 1955 (hereinafter called The Hague Protocol);

(c) the *Convention, Supplementary to the Warsaw Convention, for the Unification of Certain Rules Relating to International Carriage by Air Performed by a Person Other than the Contracting Carrier*, signed at Guadalajara on 18 September 1961 (hereinafter called the Guadalajara Convention);

(d) the *Protocol to Amend the Convention for the Unification of Certain Rules Relating to International Carriage by Air Signed at Warsaw on 12 October 1929 as Amended by the Protocol Done at The Hague on 28 September 1955* Signed at Guatemala City on 8 March 1971 (hereinafter called the Guatemala City Protocol),

(e) Additional Protocol Nos. 1 to 3 and Montreal Protocol No. 4 to amend the Warsaw Convention as amended by The Hague Protocol or the Warsaw Convention as amended by

both The Hague Protocol and the Guatemala City Protocol Signed at Montreal on 25 September 1975 (hereinafter called the Montreal Protocols); or

2. within the territory of any single State Party to this Convention by virtue of that State being Party to one or more of the instruments referred to in sub-paragraphs (a) to (e) above.

Article 56 — States with more than one System of Law

1. If a State has two or more territorial units in which different systems of law are applicable in relation to matters dealt with in this Convention, it may at the time of signature, ratification, acceptance, approval or accession declare that this Convention shall extend to all its territorial units or only to one or more of them and may modify this declaration by submitting another declaration at any time.

2. Any such declaration shall be notified to the Depositary and shall state expressly the territorial units to which the Convention applies.

3. In relation to a State Party which has made such a declaration:

(a) references in Article 23 to "national currency" shall be construed as referring to the currency of the relevant territorial unit of that State; and

(b) the reference in Article 28 to "national law" shall be construed as referring to the law of the relevant territorial unit of that State.

Article 57 — Reservations

No reservation may be made to this Convention except that a State Party may at any time declare by a notification addressed to the Depositary that this Convention shall not apply to:

(a) international carriage by air performed and operated directly by that State Party for non-commercial purposes in respect to its functions and duties as a sovereign State; and/or

(b) the carriage of persons, cargo and baggage for its military authorities on aircraft registered in or leased by that State Party, the whole capacity of which has been reserved by or on behalf of such authorities.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries, having been duly authorized, have signed this Convention.

DONE at Montreal on the 28th day of May of the year one thousand nine hundred and ninety-nine in the English, Arabic, Chinese, French, Russian and Spanish languages, all texts being equally authentic. This Convention shall remain deposited in the archives of the International Civil Aviation Organization, and certified copies thereof shall be transmitted by the Depositary to all States Parties to this Convention, as well as to all States Parties to the Warsaw Convention, The Hague Protocol, the Guadalajara Convention, the Guatemala City Protocol, and the Montreal Protocols.

នស/រកម/១១២៤/ ០០៤

ព្រះរាជក្រម

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៨២៣/១៩៨១ ចុះថ្ងៃទី២២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០២៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០២២៤/២០៥ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២៤ ស្តីពីការតែងតាំងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩២៤/១១៦៩ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០២៤ ស្តីពីការកែសម្រួលនិងតែងតាំងសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចមហាបវរធិបតី **ហ៊ុន ម៉ាណែត** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីនិរាករណ៍ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការជំរុញ និងសម្រួលពាណិជ្ជកម្មតំបន់ត្រីកោណអភិវឌ្ឍន៍ កម្ពុជា-ឡាវ-វៀតណាម ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២៤ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី៣ នីតិកាលទី៧ ហើយដែលព្រឹទ្ធសភាបានពិនិត្យនិងឱ្យយោបល់កែសម្រួលលើទម្រង់និងគតិច្បាប់នេះកាលពីថ្ងៃទី១៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២៤ នាសម័យប្រជុំព្រឹទ្ធសភាលើកទី២ នីតិកាលទី៥ ព្រមទាំងរដ្ឋសភាបានអនុម័តជាលើកទី២ដោយវិធីបោះឆ្នោតចំហកាលពីថ្ងៃទី២០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២៤ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី៣ នីតិកាលទី៧ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅ៖

ច្បាប់
ស្តីពី
និរាករណ៍ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើ កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការជំរុញ និងសម្រួល ពាណិជ្ជកម្មតំបន់ត្រីកោណអភិវឌ្ឍន៍ កម្ពុជា-ឡាវ-វៀតណាម

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

២/៣

មាត្រា១ .-

ច្បាប់ស្ដីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងស្ដីពីការជំរុញ និងសម្រួលពាណិជ្ជកម្មតំបន់ត្រីកោណអភិវឌ្ឍន៍ កម្ពុជា-ឡាវ-វៀតណាម ដែលត្រូវបានប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៣១៨/០០៤ ចុះថ្ងៃទី៦ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៨ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍។

មាត្រា២ .-

ច្បាប់នេះ មានអានុភាពអនុវត្តចាប់ពីថ្ងៃដែលការដកខ្លួនរបស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាបានចូលជាស្ថាពរ ដោយផ្អែកតាមកិច្ចព្រមព្រៀងស្ដីពីការជំរុញ និងសម្រួលពាណិជ្ជកម្មតំបន់ត្រីកោណអភិវឌ្ឍន៍ កម្ពុជា-ឡាវ-វៀតណាម។

មាត្រា៣ .-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តរាល់នីតិវិធី និងកិច្ចការចាំបាច់នានាដើម្បីធានាដល់ការដកខ្លួនជាស្ថាពរចេញពីកិច្ចព្រមព្រៀងស្ដីពីការជំរុញ និងសម្រួលពាណិជ្ជកម្មតំបន់ត្រីកោណអភិវឌ្ឍន៍ កម្ពុជា-ឡាវ-វៀតណាម។

មាត្រា៤ .-

ច្បាប់នេះត្រូវបានប្រកាសជាការប្រញាប់។

ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ៦រោច ខែកត្ដិក ឆ្នាំរោង ឆស័ក ព.ស.២៥៦៨
ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង ថ្ងៃទី ២១ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២៤

ចរល.២៤១១.១២៤២

នរោត្តម សីហមុនី

បានយកសេចក្ដីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយព្រះមហាក្សត្រ
សូមឡាយព្រះហស្ដលេខា
នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្ដេចមហាបវរធិបតី ហ៊ុន ម៉ាណែត

បានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ
រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

វង្សី វិស្សុត

បានយកសេចក្ដីគោរពជម្រាបជូន
សម្ដេចមហាបវរធិបតីនាយករដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ចម និម្មល

៣/៣

នស/រកម/១១២៤/០០៥

ព្រះរាជក្រម

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៨២៣/១៩៨១ ចុះថ្ងៃទី២២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០២៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០២២៤/២០៥ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២៤ ស្តីពីការតែងតាំងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩២៤/១១៦៩ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០២៤ ស្តីពីការកែសម្រួលនិងតែងតាំងសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចមហាបវរធិបតី **ហ៊ុន ម៉ាណែត** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី៣១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០២៤ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី៣ នីតិកាលទី៧ ហើយដែលព្រឹទ្ធសភាបានពិនិត្យចប់សព្វគ្រប់លើទម្រង់និងគតិច្បាប់នេះទាំងស្រុងកាលពីថ្ងៃទី១៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២៤ នាសម័យប្រជុំព្រឹទ្ធសភាលើកទី២ នីតិកាលទី៥ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅ៖

១ / ៣២

ច្បាប់
ស្ដីពី
ប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់

ជំពូកទី១
បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ

មាត្រា១ .-

ច្បាប់នេះកំណត់អំពីការគ្រប់គ្រង ការអភិវឌ្ឍ ការសាងសង់ ការជួសជុល ការថែទាំ ការធ្វើប្រតិបត្តិការ និងការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ក្នុងគោលបំណងដើម្បីធានាប្រសិទ្ធភាព គុណភាព សុវត្ថិភាព និងនិរន្តរភាព នៃប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ និងការការពារបរិស្ថាន រួមចំណែកធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងនូវសុខុមាលភាពសាធារណៈ នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

មាត្រា២ .-

ច្បាប់នេះមានវិសាលភាពអនុវត្តចំពោះប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

មាត្រា៣ .-

វាក្យសព្ទសំខាន់ៗដែលប្រើក្នុងច្បាប់នេះ ត្រូវបានកំណត់និយមន័យនៅក្នុងសទ្ទានុក្រមដែលជាឧបសម្ព័ន្ធនៃច្បាប់នេះ។

ជំពូកទី២
សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រង

មាត្រា៤ .-

ការអភិវឌ្ឍប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ស្ថិតក្រោមការទទួលខុសត្រូវដោយផ្ទាល់របស់រដ្ឋ។ រដ្ឋអាចផ្តល់សិទ្ធិជូនវិស័យឯកជនអភិវឌ្ឍនិងគ្រប់គ្រងប្រតិបត្តិការប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ដោយអនុលោមតាមច្បាប់និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន។

ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូនមានសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងលើការអភិវឌ្ឍប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

រដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ មានសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធលូនិងប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ ក្នុងដែនសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួន និងការងារប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ផ្សេងទៀតតាមការប្រគល់ឬផ្ទេរប្រតិភូកម្មពីក្រសួង ស្ថាប័នទទួលបន្ទុកអភិវឌ្ឍប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ក្រោយពីមានការឯកភាពពីរាជរដ្ឋាភិបាល។

ការបែងចែកមុខងារនិងភារកិច្ចលើការគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធលូនិងប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់របស់ស្ថាប័ននីមួយៗត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

ជំពូកទី៣
គោលការណ៍

មាត្រា៥ .-

ច្បាប់នេះមានគោលការណ៍ជាមូលដ្ឋាន៖

- ការគ្រប់គ្រងទឹកកខ្វក់ ត្រូវអនុលោមតាមស្តង់ដាតម្រូវនៃក្រមបរិស្ថាននិងធនធានធម្មជាតិ ច្បាប់និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន
- ការអភិវឌ្ឍ ការសាងសង់ ការជួសជុល ការថែទាំ និងការធ្វើប្រតិបត្តិការប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវអនុលោមតាមលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្ត និងបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ស្របទៅតាមជីវសាស្ត្រ [illegible]និងស្ថានភាពសេដ្ឋកិច្ចជាតិ
- ការវិនិយោគលើប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវបានជំរុញនិងលើកទឹកចិត្តតាមគ្រប់ទម្រង់

- ការផ្តល់និងការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូត្រូវប្រកបដោយតម្លាភាព ប្រសិទ្ធភាព និងនិរន្តរភាព
- ការគ្រប់គ្រងនិងការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ដែលមានស្រាប់ត្រូវឱ្យមានសង្គតិភាព។

ជំពូកទី៤
ផែនការមេអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់
ផ្នែកទី១
ការរៀបចំផែនការមេអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់

មាត្រា៦ .-

ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន ត្រូវសហការជាមួយក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធនិងរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ ដើម្បីរៀបចំផែនការមេអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់នៅទូទាំងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

ផែនការមេអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវអនុលោមតាមស្ថានភាពភូមិសាស្ត្រនៃតំបន់នីមួយៗ ដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋានគ្រឹះសំខាន់ៗនៃការអភិវឌ្ឍក្រុង ទីប្រជុំជន តំបន់ជនបទ សហគមន៍ តំបន់បណ្តុំលំនៅឋាន តំបន់បង្ហូរទឹកកខ្វក់ សំណល់ទឹកភ្លៀងនៅតាមបណ្តាញផ្លូវថ្នល់ និងអត្រាកំណើនប្រជាពលរដ្ឋក្នុងតំបន់នីមួយៗ ដែលមានសំណូមពរ និងតម្រូវការសាងសង់ ប្រើប្រាស់ និងបញ្ចេញចោលទឹកកខ្វក់។

ផែនការមេអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ត្រូវរៀបចំឱ្យមានសង្គតិភាពជាមួយនឹងគោលនយោបាយជាតិស្តីពីការរៀបចំដែនដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា គោលនយោបាយជាតិស្តីពីការផ្គត់ផ្គង់ទឹកស្អាតនិងអនាម័យ និងគោលនយោបាយជាតិពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀត និងត្រូវធ្វើការតាមដានត្រួតពិនិត្យនិងវាយតម្លៃឡើងវិញក្នុងរយៈពេលយ៉ាងយូរ១០(ដប់)ឆ្នាំ ស្របតាមការអភិវឌ្ឍក្រុង ទីប្រជុំជន តំបន់ជនបទ សហគមន៍ កំណើនប្រជាពលរដ្ឋ តម្រូវការនៃការសាងសង់ និងការប្រើប្រាស់ជាក់ស្តែង។

ផែនការមេអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវសម្រេចដោយរាជរដ្ឋាភិបាល។

មាត្រា៧ .-

តំបន់អាទិភាពដែលចាំបាច់ត្រូវរៀបចំផែនការមេអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ មានជាអាទិ៍៖

១- តំបន់មានការត្រួតពិនិត្យការបំពុលទឹក។
២- តំបន់ការពារគុណភាពទឹកនិងបរិមាណទឹកនៅក្នុងតំបន់ធម្មជាតិ។
៣- តំបន់អភិវឌ្ឍន៍ថ្មី ក្រុងថ្មី តំបន់សាងសង់បុរី តំបន់អាជីវកម្ម និងតំបន់រៀបចំដីឡូត៍ថ្មី។
៤- តំបន់ឬមណ្ឌលពាណិជ្ជកម្មនិងផលិតកម្ម តំបន់ទេសចរណ៍និងសេវាកម្ម។
៥- តំបន់សេដ្ឋកិច្ចពិសេស ឬសួនឧស្សាហកម្ម ឬសួនននវានុវត្តន៍ ឬតំបន់កសិឧស្សាហកម្ម។

ការកំណត់តំបន់អាទិភាពផែនការមេអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ត្រូវសម្រេចដោយរាជរដ្ឋាភិបាល។

មាត្រា៨ .-

ការរៀបចំផែនការមេអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវផ្តោតលើចំណុចដូចខាងក្រោម៖

- តំបន់គ្របដណ្តប់ប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់និងលក្ខខណ្ឌដែលត្រូវធ្វើប្រព្រឹត្តកម្មនិងបង្ហូរចេញ
- ការតម្រង់ទិសគោលនយោបាយនិងយុទ្ធសាស្ត្រអនុវត្តសម្រាប់ធ្វើប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ និងការពិពណ៌នាផែនការអនុវត្តលម្អិត
- ការលើកកម្ពស់គម្រោងពង្រីកប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ក្នុងតំបន់នានា និងការពង្រីកវិសាលភាពរៀបចំឡើងវិញនៃប្រព័ន្ធលូ

- ការរៀបចំគម្រោង គំនូរប្លង់ រចនាសម្ព័ន្ធ និងសមត្ថភាពនៃបបនីយកណ្ឌទឹកកខ្វក់
- ការសិក្សាស្ថានភាពទីតាំងរចនាសម្ព័ន្ធដែលមានស្រាប់ ឋានលេខាសាស្ត្រ លំហូរល្បាយ ចរន្តប្រភពទឹក និងលក្ខខណ្ឌធម្មជាតិផ្សេងទៀតដែលមានក្នុងតំបន់គម្រោង
- ការប្រើប្រាស់ដីនិងការអភិវឌ្ឍប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់
- ការកែលម្អឬការធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងនូវប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ និងការប្រើប្រាស់ទឹក
- ការសិក្សាស្រាវជ្រាវ ការអភិវឌ្ឍ និងការបណ្តុះបណ្តាលធនធានមនុស្សដែលទាក់ទងនឹងការងារប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់
- ការប៉ាន់ស្មានតម្លៃនិងតម្រូវការចំណាយអនុវត្តគម្រោង រួមទាំងធ្វើវិភាគផលចំណេញនិងទិដ្ឋភាពពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀតលើការអភិវឌ្ឍប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់។

លក្ខខណ្ឌនិងនីតិវិធីនៃការរៀបចំផែនការមេអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

ផ្នែកទី២
ការរៀបចំគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់

មាត្រា៩ .-

ការរៀបចំគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវអនុវត្តតាមដំណាក់កាលដូចខាងក្រោម៖

១- ព័ត៌មាននិងទិន្នន័យជាមូលដ្ឋាន។
២- នីតិវិធីនៃលំហូរការងារសិក្សាគម្រោងប្លង់។
៣- ប្រភេទនិងគុណភាពឬភាពធន់នៃលូ។
៤- ប្រភេទនិងសំណង់អណ្តូងលូ។
៥- កម្រាលបាត ការតភ្ជាប់និងការដំឡើងលូ។

ការរៀបចំគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់លម្អិត ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា១០ .-

រដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ ត្រូវរៀបចំគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធលូនិងប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ឱ្យសមស្របតាមស្ថានភាពភូមិសាស្ត្រដែលស្ថិតក្នុងដែនសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួន ដោយត្រូវស្នើសុំយោបល់បច្ចេកទេសពីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន និងក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ និងត្រូវអនុលោមតាមផែនការមេអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ដែលសម្រេចដោយរាជរដ្ឋាភិបាល។

ក្នុងករណីចាំបាច់ រដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ អាចស្នើសុំឱ្យក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន រៀបចំគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធលូនិងប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ក្នុងដែនសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួន។

មាត្រា១១ .-

ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន ត្រូវសហការជាមួយក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ ដើម្បីធ្វើការតាមដានត្រួតពិនិត្យនិងវាយតម្លៃលើការរៀបចំគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធលូនិងប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់នៅទូទាំងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

លក្ខខណ្ឌនិងនីតិវិធីនៃការតាមដានត្រួតពិនិត្យ និងវាយតម្លៃលើការរៀបចំគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធលូនិងប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

ជំពូកទី៥
ប្រភេទប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់និងប្រព័ន្ធលូ

មាត្រា១២ .-

ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន ត្រូវរៀបចំបែងចែកប្រភេទប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់និងប្រព័ន្ធលូ តាមមុខងារជាក់លាក់ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៧០នៃច្បាប់នេះ និងត្រូវធ្វើបញ្ជីសារពើភណ្ឌប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់និងប្រព័ន្ធលូ ដោយពិគ្រោះជាមួយក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ និងរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ ក្នុងរយៈពេលយ៉ាងយូរបំផុត៥(ប្រាំ)ឆ្នាំម្តង ដើម្បីបែងចែកប្រភេទប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់និងប្រព័ន្ធលូ ឬកែប្រែប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់និងប្រព័ន្ធលូ។

មាត្រា១៣ .-

ប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ត្រូវបែងចែកជា ស្ថានីយប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ អាងចម្រោះទឹកកខ្វក់ និងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធផ្សេងទៀតទ្រទ្រង់ឱ្យប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់។

ការបែងចែកប្រភេទនិងទំហំប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់នីមួយៗ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសអន្តរក្រសួងរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូននិងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន។

មាត្រា១៤ .-

ប្រព័ន្ធលូត្រូវបែងចែកជា បណ្តាញលូរួមនិងបណ្តាញលូញែក តាមប្រភេទនិងទំហំបណ្តាញលូនីមួយៗ។

ការបែងចែកប្រព័ន្ធលូ ប្រភេទ និងទំហំបណ្តាញលូនីមួយៗ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

ជំពូកទី៦
ការអភិវឌ្ឍប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់
ផ្នែកទី១
ការសាងសង់ ការស្តារឡើងវិញ និងការពង្រីកប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់

មាត្រា១៥ .-

រដ្ឋជំរុញនិងលើកទឹកចិត្តតាមគ្រប់ទម្រង់ដល់ការចូលរួមអភិវឌ្ឍ សាងសង់ ស្តារឡើងវិញ និងពង្រីកប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់នៅទូទាំងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

មាត្រា១៦ .-

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវជំរុញការសាងសង់ ការស្តារឡើងវិញ និងការពង្រីកប្រព័ន្ធលូ និងប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់នៅក្នុងរាជធានី ទីប្រជុំជននានានៃខេត្ត ក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ ឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីបម្រើតម្រូវការប្រើប្រាស់និងផ្តល់សេវាប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូឱ្យសមស្របតាមស្ថានភាពភូមិសាស្ត្រនៃតំបន់នីមួយៗ ដោយអនុលោមតាមផែនការមេអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់។

មាត្រា១៧ .-

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ឬវិស័យឯកជនដែលទទួលបានសិទ្ធិក្នុងការអភិវឌ្ឍ ការសាងសង់ ការស្តារឡើងវិញ ឬការពង្រីកប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវអនុវត្តតាមគម្រោងប្លង់សាងសង់និងកិច្ចសន្យា និងត្រូវគោរពតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៧០នៃច្បាប់នេះ។

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

រាល់ការអភិវឌ្ឍ ការសាងសង់ ការស្តារឡើងវិញ និងការពង្រីកប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើ ត្រូវធ្វើការបែងចែកតាមប្រភេទ និងទំហំដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៣ និងមាត្រា១៤ នៃច្បាប់នេះ។

មាត្រា១៨ .-

បុគ្គលដែលទទួលបានគម្រោងសាងសង់ត្រូវចាប់ផ្តើមអនុវត្តភ្លាម បន្ទាប់ពីបានជូនដំណឹងជាសាធារណៈ ឬទទួលបានលិខិតជូនដំណឹងពីសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់។ មុនពេលនិងក្នុងពេលកំពុងដំណើរការសាងសង់ បុគ្គលដែលអនុវត្តគម្រោងសាងសង់ត្រូវអនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិសុវត្ថិភាពការងារ និងវិធានការសុវត្ថិភាពចរាចរណ៍ មានជាអាទិ៍ ត្រូវរៀបចំដាក់សញ្ញាប្រាប់ដំណឹង របងការពារបណ្តោះអាសន្ន បរិក្ខារចរាចរណ៍ និងត្រូវប្រតិបត្តិតាមវិធានការដែលធានាដល់សុវត្ថិភាពចរាចរណ៍។

បុគ្គលដែលអនុវត្តគម្រោងសាងសង់ត្រូវធ្វើការត្រួតពិនិត្យឡើងវិញ ដោយអនុលោមតាមចំណុចនីមួយៗដែលចែងក្នុងកិច្ចសន្យា នៅពេលគម្រោងត្រូវបញ្ចប់ជាស្ថាពរ។ ក្នុងករណីគម្រោងនោះមានភាពរអាក់រអួល បុគ្គលដែលអនុវត្តគម្រោងសាងសង់ត្រូវរៀបចំរបាយការណ៍លម្អិតអំពីការប្រែប្រួលនៃគម្រោងជូនស្ថាប័នមានសមត្ថកិច្ច។

មាត្រា១៩ .-

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវរក្សាទុកឯកសារពាក់ព័ន្ធនឹងគម្រោងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ និងកត់ត្រាទុកព័ត៌មានក្នុងប្រព័ន្ធព័ត៌មានវិទ្យាឬប្រព័ន្ធឌីជីថលនិងបណ្ណសារដ្ឋានរបស់ខ្លួន បន្ទាប់ពីគម្រោងសាងសង់ គម្រោងស្តារឡើងវិញ ឬគម្រោងពង្រីកនោះត្រូវបញ្ចប់ជាស្ថាពរ។

ព័ត៌មាននិងឯកសារពាក់ព័ន្ធដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើ ដែលត្រូវកត់ត្រានិងរក្សាទុកមានដូចខាងក្រោម៖

- គម្រោងប្លង់នៃតំបន់ប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់
- ទីតាំងតំបន់ដីកកប់ប្រព័ន្ធបែងចែកបណ្តាញលូ
- ទីតាំងផ្តេកឬទីតាំងបញ្ឈរនៃផ្នែកបណ្តាញលូណាមួយ ដោយរួមទាំងសម្ភារៈបរិក្ខារ និងគ្រឿងបង្គុំលូដែលប្រើប្រាស់សម្រាប់បណ្តាញលូ
- ផ្ទៃរាបសម្រាប់ធ្វើប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ និងបរិក្ខាបណ្តាញលូ ដ្យាក្រាមពាក់ព័ន្ធនឹងកម្រិតឬនីវ៉ូទឹក និងផែនទីគំនូរបង្ហាញពីហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធនៃប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់
- ទីតាំងនិងគម្រោងប្លង់សម្រាប់ទឹកកខ្វក់ហូរចូល
- ទិន្នន័យវិភាគកម្រិតសារធាតុបំពុលនិងបរិមាណទឹកកខ្វក់ហូរចូល
- កាលបរិច្ឆេទនៃការចាប់ផ្តើមសាងសង់និងការបញ្ចប់ការសាងសង់ជាស្ថាពរ
- បញ្ហាផ្សេងៗដែលត្រូវបានកត់ត្រាក្នុងពេលប្រតិបត្តិការ ការថែទាំ និងការអនុវត្តគម្រោង។

ផ្នែកទី២
ការប្រើប្រាស់ដី

មាត្រា២០ .-

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់អាចប្រើប្រាស់ដីសម្រាប់បម្រើឱ្យការសាងសង់សំណង់សិល្បការ្យប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ដែលមាននៅក្នុងផែនការអភិវឌ្ឍន៍របស់រដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ និងដីចំណីតាមបណ្តាញផ្លូវ ឬដីចំណីទន្លេ ឬសមុទ្រ និង/ឬដីឯកជន បន្ទាប់ពីគម្រោងសាងសង់នោះទទួលបានការឯកភាពពីរាជរដ្ឋាភិបាល។

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវស្នើសុំដល់ក្រសួង ស្ថាប័នមានសមត្ថកិច្ចពាក់ព័ន្ធឬម្ចាស់ដី ដើម្បីរៀបចំនិងរក្សាទុកដីទាំងនោះសម្រាប់សាងសង់សំណង់សិល្បការ្យប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ដោយអនុលោម តាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន។

មាត្រា២១ .–

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវបញ្ជាក់ហេតុផលឱ្យបានច្បាស់លាស់អំពីការប្រើប្រាស់ដី ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា២០នៃច្បាប់នេះ ក្នុងការសាងសង់សំណង់សិល្បការ្យប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់។

ហេតុផលដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើ មានដូចខាងក្រោម៖

១- បម្រើផលប្រយោជន៍សាធារណៈនិងផលប្រយោជន៍ជាតិ។

២- លើកកម្ពស់សុខភាពសាធារណៈនិងបរិស្ថាន។

៣- បង្កើនសោភណភាពក្នុងរាជធានី ខេត្ត ក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ និងសហគមន៍។

៤- ចូលរួមទាក់ទាញទេសចរ ដើម្បីបង្កើនផលប្រយោជន៍សេដ្ឋកិច្ចជាតិនិងសហគមន៍។

៥- ព្យាករការចាប់ផ្ដើមដំណើរការ កម្រិត វិធីសាស្ត្រ និងរយៈពេលនៃការសាងសង់។

៦- ផ្ដល់ហេតុផលចាំបាច់ផ្សេងទៀត។

មាត្រា២២ .–

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវផ្ដល់ព័ត៌មាននិងជនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដល់ម្ចាស់ អចលនវត្ថុនិង/ឬម្ចាស់សិទ្ធិនិងអ្នកប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូក្នុងតំប[illegible]្រូវការចាំបាច់នៃការប្រើប្រាស់ដី និង ហេតុផលដូចមានចែងក្នុងមាត្រា២០និងមាត្រា២១នៃច្បាប់នេះ ដើម្បីចូលរួមសហការដោះស្រាយផល ប៉ះពាល់ពាក់ព័ន្ធនឹងគម្រោង។

ម្ចាស់អចលនវត្ថុ និង/ឬម្ចាស់សិទ្ធិ ដែលទទួលរងផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ខាងលើ ត្រូវទទួលបានសំណងជាមុនដោយសមរម្យនិងយុត្តិធម៌ និងត្រូវអនុលោមតាមច្បាប់ស្ដីពីអស្សាមិករណ៍។

មាត្រា២៣ .–

ម្ចាស់អចលនវត្ថុនិង/ឬម្ចាស់សិទ្ធិនៃទីតាំងទាំងអស់មិនត្រូវធ្វើការផ្លាស់ប្ដូរឬកែប្រែបណ្ដាញលូ និងសំណង់សិល្បការ្យទឹកកខ្វក់ ដែលកំពុងប្រើប្រាស់រាល់ថ្ងៃនៅក្នុងទីតាំងរបស់ខ្លួន ឬទីតាំងសាធារណៈ ដោយគ្មានការអនុញ្ញាតពីសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់នោះឡើយ។

ផ្នែកទី៣
ការសាងសង់ប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ក្នុងតំបន់អភិវឌ្ឍន៍ថ្មី

មាត្រា២៤ .–

ការបង្កើតតំបន់អភិវឌ្ឍន៍ថ្មីៗ ដូចជាក្រុង ទីក្រុងរណប កំពង់ផែ អាកាសយានដ្ឋាន ស្ថានីយរថភ្លើង តំបន់សេដ្ឋកិច្ចពិសេស សួនឧស្សាហកម្ម សួននវានុវត្តន៍ តំបន់ពាណិជ្ជកម្ម តំបន់កសិឧស្សាហកម្ម តំបន់ទេសចរណ៍ និងតំបន់ផ្សេងទៀតត្រូវសាងសង់ប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់ ស្របតាមលក្ខខណ្ឌបច្ចេកទេស និង[illegible]បច្ចេកទេសប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៧០នៃច្បាប់នេះ ដើម្បីបំពេញតម្រូវការ [illegible] និង[illegible]សេវាប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូ ក្នុងតំបន់ឬទីតាំងអភិវឌ្ឍន៍ថ្មីទាំងនោះ មុននឹងតភ្ជាប់ជាមួយ [illegible]

លក្ខខណ្ឌបច្ចេកទេសនៃការសាងសង់ប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ក្នុងតំបន់អភិវឌ្ឍន៍ថ្មីត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

មាត្រា២៥ .-

តំបន់អភិវឌ្ឍន៍ថ្មីត្រូវសាងសង់បណ្តាញលូញែក ដើម្បីបង្ការមិនឱ្យទឹកភ្លៀងហូរចូលទៅក្នុងអាងចម្រោះទឹកកខ្វក់ និងងាយស្រួលក្នុងការចម្រោះ លើកលែងតែមានការសម្រេចផ្សេងពីរាជរដ្ឋាភិបាល។

ផ្នែកទី៤
ការសាងសង់បណ្តាញទឹកកខ្វក់នៃទីតាំងអគារ

មាត្រា២៦ .-

រាល់ការសាងសង់អគារឬមណ្ឌលអាជីវកម្មនិងផលិតកម្ម ឬទីតាំងប្រហាក់ប្រហែលផ្សេងទៀត ត្រូវសាងសង់អាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ បណ្តាញលូនិងសំណង់សិល្បការ្យទឹកកខ្វក់ផ្សេងទៀតឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់ និងសមស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៧០នៃច្បាប់នេះ មុននឹងតភ្ជាប់ជាមួយបណ្តាញលូ។

បុគ្គលដែលជាម្ចាស់ទីតាំងនៃអគារឬមណ្ឌលអាជីវកម្មនិងផលិតកម្មឬទីតាំងប្រហាក់ប្រហែលផ្សេងទៀត ត្រូវរៀបចំគម្រោងប្លង់លម្អិតនៃការសាងសង់អាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ បណ្តាញលូនិងសំណង់សិល្បការ្យទឹកកខ្វក់ផ្សេងទៀត ដាក់បញ្ចូលក្នុងគម្រោងប្លង់ដែលប្រើប្រាស់សម្រាប់ការងារសាងសង់ ដើម្បីស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីក្រសួង ស្ថាប័នមានសមត្ថកិច្ច ឬអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចពាក់ព័ន្ធស្របតាមច្បាប់ស្តីពីសំណង់។

មាត្រា២៧ .-

ការសាងសង់អាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់និង/ឬបណ្តាញលូដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅក្បែរអគារត្រូវហាមឃាត់ ក្នុងករណីដូចខាងក្រោម៖

១- អាចបង្កឱ្យមានបញ្ហាដល់គ្រឹះអគារឬគ្រឹះអគារផ្សេងទៀតនៅក្បែរខាង។

២- អាចរំខានដល់ប្រព័ន្ធទឹកស្អាត ឬអគ្គិសនីក្រោមដី និង/ឬ បណ្តាញក្រោមដីផ្សេងៗទៀត។

៣- ស្ថិតនៅក្បែរប្រព័ន្ធការពារសុវត្ថិភាព សន្តិសុខ និងសុខភាពសាធារណៈ ដែលអាចងាយបង្កឱ្យមានគ្រោះថ្នាក់ជាយថាហេតុ។

ការសាងសង់អាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់និង/ឬបណ្តាញលូខាងលើ ត្រូវបំពេញលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម៖

- មានការឯកភាពពីវិស្វករទទួលបន្ទុក
- ត្រូវច្នៃប្រឌិតនិងធ្វើឱ្យប្រាកដថាគ្រឹះអគារមិនត្រូវបានរំខានឬប៉ះពាល់ដោយការសាងសង់អាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់និង/ឬបណ្តាញលូ
- ត្រូវច្នៃប្រឌិតនិងធ្វើឱ្យប្រាកដថា សេវាប្រព័ន្ធទឹកស្អាតឬអគ្គិសនីក្រោមដីទាំងនោះមិនត្រូវបានប៉ះពាល់
- ត្រូវច្នៃប្រឌិតនិងធ្វើឱ្យប្រាកដថា សុវត្ថិភាព សន្តិសុខ និងសុខភាពសាធារណៈត្រូវបានការពារ [illegible]ភាព។

ការជីកកកាយនិងសាងសង់នៅក្បែរអគារឬក្បែរប្រព័ន្ធទឹកស្អាតឬអគ្គិសនីក្រោមដី និង/ឬ បណ្តាញក្រោមដីផ្សេងៗទៀត ដើម្បីផ្លាស់ប្តូរ ទីតាំង ផ្លាស់ប្តូរថ្មី ឬជួសជុលបណ្តាញលូ ត្រូវមានរបាយការណ៍បច្ចេកទេស[illegible]លក្ខណ៍អក្សរមកសមត្ថកិច្ច គ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់។

មាត្រា២៨ .-

ការសាងសង់អាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់និង/ឬបណ្ដាញលូ ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅក្រោមអគារអាចត្រូវបានអនុញ្ញាតក្នុងករណីដូចខាងក្រោម៖

១- អគារនោះតម្រូវឱ្យសាងសង់អាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់និង/ឬបណ្ដាញលូជាចាំបាច់។

២- ទីតាំងអាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់និងបណ្ដាញលូ គ្មានជម្រើសធ្វើនៅកន្លែងផ្សេងក្រៅពីក្រោមអគារ។

ការសាងសង់អាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់និង/ឬបណ្ដាញលូដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅក្រោមអគារ ត្រូវបំពេញលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម៖

- មានការឯកភាពពីវិស្វករទទួលបន្ទុក
- ត្រូវដាក់បណ្ដាញលូនៅក្រោមអគារសមស្របតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេស
- ត្រូវដាក់បណ្ដាញលូមានគម្លាតសុវត្ថិភាពបច្ចេកទេសរវាងគ្រឹះអគារនីមួយៗនិងផ្នែកខ្ពស់បំផុតនៃបណ្ដាញលូ
- មិនត្រូវបង្កើន ឬបន្ថែមបន្ទុកទម្ងន់ទៅលើបណ្ដាញលូ
- ត្រូវធ្វើតេស្តបណ្ដាញលូគំរូនិងត្រួតពិនិត្យយ៉ាងត្រឹមត្រូវមុននឹងធ្វើការសាងសង់។

ក្នុងករណីដែលការសាងសង់អាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់និង/ឬបណ្ដាញលូ ស្ថិតនៅក្រោមអគារដែលបានសាងសង់រួច បុគ្គលដែលអនុវត្តគម្រោងសាងសង់ត្រូវទទួលខុសត្រូវលើកម្រិតបច្ចេកទេស ក្នុងកំឡុងពេលសាងសង់អាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់និង/ឬបណ្ដាញលូ។

មាត្រា២៩ .-

ការសាងសង់អាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់និង/ឬបណ្ដាញលូ នៅលើទីតាំងជម្រាល ជាន់ផុតពីដីនិង/ឬរំលងអគារ ត្រូវបំពេញលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម៖

- មានការឯកភាពពីវិស្វករទទួលបន្ទុក
- អគារនោះតម្រូវឱ្យសាងសង់អាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់និង/ឬបណ្ដាញលូជាចាំបាច់
- អគារនោះគ្មានកន្លែងឬគ្មានជម្រើសកន្លែងផ្សេងសម្រាប់សាងសង់អាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់និង/ឬបណ្ដាញលូ។

ដើម្បីការពារហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធអាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ឱ្យបានរឹងមាំ បុគ្គលដែលអនុវត្តគម្រោងសាងសង់ត្រូវពិនិត្យលទ្ធភាពជម្រើសសាងសង់តាមលក្ខខណ្ឌមួយចំនួនដូចខាងក្រោម៖

- ត្រូវចៀសវាងទីជម្រាលខ្លាំង
- ត្រូវសាងសង់បណ្ដាញលូទម្លាក់ចុះក្រោមទៅតាមស្ថានភាពផ្ទៃរាបស្មើនៃជម្រាល
- ត្រូវប្រាកដថា បន្ទុកពីលើឬក្នុងបណ្ដាញលូ មិនបានធ្វើឱ្យរាំងស្ទះ ឬកាត់បន្ថយលំហូរទឹក
- ត្រូវប្រើប្រាស់សម្ភារៈបរិក្ខារនិងវិធីសាស្ត្រនៃការសាងសង់ដោយអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវនៃបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៧០នៃច្បាប់នេះនិងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន។

មាត្រា៣០ .-

លក្ខខណ្ឌលម្អិតនៃការសាងសង់អាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់និង/ឬបណ្ដាញលូ ក្រោមអគារ ជាន់ណាមួយនៃអគារ ផ្នែកខាងលើនៃអគារ ក្បែរអគារ និងរំលងអគារ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសអន្តរក្រសួងរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់។

ផ្នែកទី៥
ការកែប្រែបណ្ដាញទឹកកខ្វក់

មាត្រា៣១ .-

ការកែប្រែអាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ ឬបណ្ដាញលូ ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ និងត្រូវកំណត់ឱ្យបានច្បាស់លាស់អំពីទីតាំងអាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ ឬបណ្ដាញលូ។

ការកែប្រែបណ្ដាញលូនិងគម្រូបអណ្ដូងលូ ត្រូវបំពេញលក្ខខណ្ឌ ដូចខាងក្រោម៖

- បណ្ដាញលូនិងគម្របអណ្ដូងលូត្រូវសមស្របទៅនឹងទម្ងន់មធ្យោបាយដឹកជញ្ជូន ឬចរាចរណ៍ឆ្លងកាត់ជាប្រចាំ
- បណ្ដាញលូនិងគម្របអណ្ដូងលូ ត្រូវធន់ទៅនឹងប្រតិកម្មពីសារធាតុគីមី និងជីវសាស្ត្រផ្សេងៗ ដែលកើតចេញពីធរណី បរិយាកាស ឬអង្គធាតុផ្សេងៗ។

មាត្រា៣២ .-

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ត្រូវអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការកែប្រែអាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ ឬបណ្ដាញលូ ក្នុងករណីពិនិត្យឃើញថាគម្រោងប្លង់ស្នើសុំកែប្រែនោះបានបំពេញលក្ខខណ្ឌ ដូចខាងក្រោម៖

- គណនាត្រឹមត្រូវអំពីវិមាត្រនិងទំហំនៃអាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ ឬបណ្ដាញលូ
- គណនាត្រឹមត្រូវអំពីប្រភេទនិងគុណភាពនៃអាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ ឬបណ្ដាញលូ
- គណនាត្រឹមត្រូវអំពីបរិមាណ ជារទឹក និងចរន្តទឹក
- គណនាត្រឹមត្រូវអំពីស្ថានភាពភូមិសាស្ត្រនៃជម្រាល
- មានអនុលោមភាពទៅតាមប្រភេទនៃបណ្ដាញលូ។

លក្ខខណ្ឌបច្ចេកទេសនៃការគណនា ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

ជំពូកទី៧
ការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់
ផ្នែកទី១
ការតភ្ជាប់បណ្ដាញលូ

មាត្រា៣៣ .-

បុគ្គលដែលជាម្ចាស់ទីតាំងស្ថិតក្នុងតំបន់មានប្រព័ន្ធលូដែលមានស្រាប់និងទើបផ្លាស់ប្ដូរប្រព័ន្ធលូថ្មី និងក្នុងតំបន់ទើបកសាងឬរៀបចំប្រព័ន្ធលូថ្មី ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំតភ្ជាប់បំពង់លូចេញពីទីតាំងរបស់ខ្លួនជាមួយបណ្ដាញលូនៅក្នុងតំបន់។

ការស្នើសុំតភ្ជាប់បំពង់លូចេញពីទីតាំងរបស់ខ្លួនជាមួយបណ្ដាញលូត្រូវបានលើកលែងក្នុងករណីតំបន់ទីតាំងនោះនៅជាប់ឬក្បែរប្រភពទទួលទឹកសំណល់ និងត្រូវបំពេញលក្ខខណ្ឌបច្ចេកទេសតម្រូវដូចមានចែងក្នុងច្បាប់នេះនិងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន។

ទម្រង់និងបែបបទពាក្យស្នើសុំតភ្ជាប់ជាមួយបណ្ដាញលូត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា៣៤ .–

ការរំខានឬបង្អាក់ដំណើរការនៃការតភ្ជាប់បណ្ដាញលូណាមួយដោយគ្មានការអនុញ្ញាតពីសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវបានហាមឃាត់។

មាត្រា៣៥ .–

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ឬប្រតិបត្តិករ ត្រូវសាងសង់បណ្ដាញលូនិងបង្កើតចំណុចតភ្ជាប់តាមបណ្ដាញលូ។

បុគ្គលដែលជាម្ចាស់ទីតាំង ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការរៀបចំបំពង់លូទឹកកខ្វក់ឬបំពង់លូទឹកភ្លៀងរហូតដល់ចំណុចតភ្ជាប់តាមបណ្ដាញលូ និងត្រូវអនុវត្តតាមលក្ខខណ្ឌបច្ចេកទេសដែលបានកំណត់ដោយសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់។

មាត្រា៣៦ .–

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ឬប្រតិបត្តិករ អាចពង្រីកការតភ្ជាប់ជាមួយបណ្ដាញលូឱ្យកាន់តែទូលំទូលាយ និងត្រូវធ្វើឱ្យប្រាកដថា៖

១- រាល់ចំណុចចាប់ផ្ដើមនៃបណ្ដាញលូក្នុងតំបន់ណាមួយអាចតភ្ជាប់ដោយផ្ទាល់ ឬអាចបែងចែកទៅតាមប្រព័ន្ធលូនៅក្នុងតំបន់អាងស្ដុកទឹកកខ្វក់។

២- បណ្ដាញលូត្រូវបានសាងសង់ស្របតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវនៃចំណុចចាប់ផ្ដើមរបស់បណ្ដាញលូនៅក្នុងតំបន់អាងស្ដុកទឹកកខ្វក់។

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ឬប្រតិបត្តិករ ត្រូវតាមដាននិងត្រួតពិនិត្យលើចំណុចចាប់ផ្ដើមតំណភ្ជាប់នៃបណ្ដាញលូនីមួយៗឱ្យបានត្រឹមត្រូវ។

មាត្រា៣៧ .–

រាល់ការតភ្ជាប់ជាមួយបណ្ដាញលូត្រង់ចំណុចប្រសព្វ ចំណុចបត់បែន ចំណុចចុះឡើងជម្រាល និងចំណុចប្រែប្រួលតាមកម្រិតថ្នាក់ ត្រូវបំពេញលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម៖

- ប្រើប្រាស់បំពង់លូតភ្ជាប់ឱ្យមានគុណភាពតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៧០នៃច្បាប់នេះ និងមានទំហំឬវិមាត្រសមស្របជាមួយនឹងបណ្ដាញលូ ឬបណ្ដាញលូមេ
- ដាក់បំពង់លូមានអង្កត់ផ្ចិតតូចឱ្យខ្ពស់ជាងបំពង់លូធំ ក្នុងករណីបំពង់លូតភ្ជាប់មានអង្កត់ផ្ចិតមិនដូចគ្នា
- ត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបច្ចេកទេសតភ្ជាប់តាមទម្រង់នីមួយៗ និងប្រើប្រាស់សម្ភារៈបរិក្ខារនិងគ្រឿងបង្គុំលូសម្រាប់តភ្ជាប់បណ្ដាញលូនីមួយៗឱ្យបានត្រឹមត្រូវ
- រៀបចំឱ្យមានបណ្ដាញលូដោយឡែក ឬជម្រើសតាមមធ្យោបាយសមស្របណាមួយក្នុងករណីតភ្ជាប់បណ្ដាញលូចេញពីចំណុចប្រសព្វនិងចំណុចបត់បែនភ្ជាប់ជាមួយបណ្ដាញលូ ចំណុចចុះឬឡើងជម្រាល ឬបណ្ដាញលូដែលប្រែប្រួលតាមកម្រិតថ្នាក់ផ្សេងគ្នា។

មាត្រា៣៨ .–

រាល់ការតភ្ជាប់បំពង់លូនៃអគារចាប់ពីពីរអគារឡើងទៅ ឬបណ្ដុំអគារជាមួយបណ្ដាញលូ ត្រូវបំពេញលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម៖

- គម្រោងប្រព័ន្ធអាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់មានចំណុចតភ្ជាប់សម្រាប់អគារនីមួយៗ ឬបណ្ដុំអគារតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេសកំណត់

- អាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់និងបណ្តាញលូ អាចទ្រទ្រង់ការបង្ហូរទឹកកខ្វក់ចេញពីអគារទាំងអស់
- ត្រូវមានអំណះអំណាងគ្រប់គ្រាន់និងមានលក្ខខណ្ឌបច្ចេកទេសត្រឹមត្រូវតាមសណ្ឋានដីនៃទីតាំងអគារនីមួយៗដែលអាចតភ្ជាប់បាន ឬគ្មានជម្រើសផ្សេងសម្រាប់ការតភ្ជាប់។

ចំពោះការតភ្ជាប់ចំណុចប្រសព្វ ចំណុចបត់បែន ចំណុចចុះឬឡើងជម្រាល និងចំណុចប្រែប្រួលតាមកម្រិតថ្នាក់ ត្រូវអនុវត្តតាមលក្ខខណ្ឌដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៣៧នៃច្បាប់នេះ។

មាត្រា៣៩ .-

ការតភ្ជាប់បណ្តាញលូពីតំបន់សេដ្ឋកិច្ចពិសេស សួនឧស្សាហកម្ម ឬសួននវានុវត្តន៍ជាមួយបណ្តាញលូ ត្រូវមានការអនុញ្ញាតពីសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ និងមានកិច្ចព្រមព្រៀងជាលាយលក្ខណ៍អក្សររវាងសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់និងម្ចាស់ទីតាំង ដែលកំណត់អំពីទីតាំងតភ្ជាប់ តម្រូវការបច្ចេកទេស ពេលវេលា កម្រិតសារធាតុបំពុល និងលំហូរទឹកសំណល់ដែលហូរចូលក្នុងចំណុចតភ្ជាប់ និងត្រូវគោរពតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះនិងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន។

មាត្រា៤០ .-

លក្ខខណ្ឌបច្ចេកទេសនៃការតភ្ជាប់ជាមួយបណ្តាញលូ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា៤១ .-

អ្នកសាងសង់ឬដំឡើងតំណភ្ជាប់ ត្រូវប្រើប្រាស់សម្ភារៈបរិក្ខារនិងគ្រឿងបង្គុំលូឱ្យមានគុណភាពត្រឹមត្រូវតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេសកំណត់ និងត្រូវតភ្ជាប់ឬដំឡើងសម្ភារៈបរិក្ខារនិងគ្រឿងបង្គុំលូឱ្យស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ព្រមទាំងត្រូវផ្តល់ឯកសារពាក់ព័ន្ធដែលជាភស្តុតាងនៃការវាយតម្លៃសម្ភារៈបរិក្ខារនិងគ្រឿងបង្គុំលូ កម្រិតលំហូរទឹក និងកម្រិតសារធាតុបំពុលទឹកបង្ហូរចេញ ជូនទៅសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់។

មាត្រា៤២ .-

អ្នកសាងសង់ឬដំឡើងតំណភ្ជាប់ មិនអាចតភ្ជាប់ ឬដំឡើងសម្ភារៈបរិក្ខារនិងគ្រឿងបង្គុំលូជាមួយបណ្តាញលូ មុនពេលមានការត្រួតពិនិត្យពីភ្នាក់ងារមានសមត្ថកិច្ច ឬវិស្វករទទួលបន្ទុកបានឡើយ។ ភ្នាក់ងារមានសមត្ថកិច្ច ឬវិស្វករទទួលបន្ទុកមានសិទ្ធិឱ្យធ្វើការកែតម្រូវ ក្នុងករណីត្រួតពិនិត្យឃើញថាការប្រើប្រាស់សម្ភារៈបរិក្ខារនិងគ្រឿងបង្គុំលូ ដើម្បីតភ្ជាប់ជាមួយបណ្តាញលូនោះមិនបានត្រឹមត្រូវតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់។

មាត្រា៤៣ .-

រាល់ការតភ្ជាប់ជាមួយបណ្តាញលូ ត្រូវប្រើប្រាស់សម្ភារៈបរិក្ខារនិងគ្រឿងបង្គុំលូ ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់។

សម្ភារៈបរិក្ខារនិងគ្រឿងបង្គុំលូដែលតភ្ជាប់ជាមួយបណ្តាញលូ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា៤៤ .-

ការជីកកាយ ការជីកគាស់ ឬការជីកលុង និងការបោះខួងផ្លូវថ្នល់ ដើម្បីតភ្ជាប់ជាមួយបណ្តាញលូនៅក្រោមផ្លូវថ្នល់ណាមួយ ត្រូវស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងផ្លូវថ្នល់ និងត្រូវបំពេញលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម៖

- ចៀសវាងប៉ះពាល់ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធនៃប្រព័ន្ធលូ ឬហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធរូបវន្តផ្សេងទៀត
- ដោះស្រាយជាបន្ទាន់ចំពោះការរំខាននានា មុននឹងបន្តអនុវត្តការងារ
- តភ្ជាប់ជាមួយបណ្ដាញលូឱ្យស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់និងសាកល្បងបង្ហូរទឹកកខ្វក់ បន្ទាប់ពីការតភ្ជាប់ជាមួយបណ្ដាញលូរួចរាល់
- សម្រួលសណ្ដាប់ធ្នាប់ចរាចរណ៍ បង្ការឧបទ្ទវហេតុផ្សេងៗដែលអាចកើតមានឡើងជាយថាហេតុ និងគោរពតាមការណែនាំរបស់ភ្នាក់ងារមានសមត្ថកិច្ចឬវិស្វករទទួលបន្ទុក
- រៀបចំទីតាំងឱ្យមានស្ថានភាពដូចដើមវិញឬល្អជាងស្ថានភាពដើម។

មាត្រា៤៥ .-

រាល់ការតភ្ជាប់ជាមួយបណ្ដាញលូ ត្រូវបង់កម្រៃសេវាសាធារណៈ។

កម្រៃសេវាសាធារណៈតភ្ជាប់ជាមួយបណ្ដាញលូ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសអន្តរក្រសួងរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

ផ្នែកទី២
ការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូ

មាត្រា៤៦ .-

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ឬប្រតិបត្តិករ ត្រូវធ្វើការផ្សព្វផ្សាយជាសាធារណៈនូវព័ត៌មានអំពីតំបន់ប្រព័ន្ធលូឬបណ្ដាញលូ កាលបរិច្ឆេទនៃការចាប់ផ្ដើមបើកឱ្យប្រើប្រាស់ វិធីសាស្ត្រនៃការតភ្ជាប់ជាមួយបណ្ដាញលូ អនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះនិងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន មុនពេលចាប់ផ្ដើមដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ ស្ថានីយប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ និង/ឬប្រព័ន្ធលូ។

ការផ្សព្វផ្សាយខាងលើត្រូវបានលើកលែង ចំពោះទីតាំងឬតំបន់ភូមិសាស្ត្រណាមួយដែលមានប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ ស្ថានីយប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ និង/ឬប្រព័ន្ធលូដែលមានស្រាប់ ហើយបាននិងកំពុងដំណើរការ។

មាត្រា៤៧ .-

រាល់ការបញ្ចេញទឹកកខ្វក់ឬទឹកសំណល់ក្រោយធ្វើប្រព្រឹត្តកម្មបឋមចេញពីទីតាំងណាមួយទៅស្ថានីយប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ ត្រូវបង្ហូរតាមប្រព័ន្ធលូ។

ចំពោះតំបន់ឬទីតាំងដែលមិនទាន់មានប្រព័ន្ធលូ ម្ចាស់ទីតាំងត្រូវសាងសង់ឬដំឡើងអាងសិបទិកដូចមានចែងក្នុងផ្នែកទី៤នៃជំពូកនេះ។

រាល់ការបង្ហូរទឹកកខ្វក់ឬទឹកសំណល់ក្រោយធ្វើប្រព្រឹត្តកម្មបឋមតាមប្រព័ន្ធលូ ត្រូវបង់កម្រៃសេវាប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូ ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិដែលកំណត់នៅក្នុងជំពូកទី១១នៃច្បាប់នេះ។

មាត្រា៤៨ .-

បុគ្គលដែលជាម្ចាស់ទីតាំងបញ្ចេញទឹកកខ្វក់ទៅចំណុចតភ្ជាប់ ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី២ មាត្រា៣៥ នៃច្បាប់នេះ ត្រូវអនុវត្តតាមវិធានការដូចខាងក្រោម៖

ក- ការបញ្ចេញទឹកកខ្វក់ពីលំនៅឋាន៖

- តំបន់ដែលទើបសាងសង់ប្រព័ន្ធលូថ្មី ដែលមានប្រព័ន្ធលូរួមនិងអាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ប្រមូលផ្ដុំ ត្រូវបញ្ចេញទឹកកខ្វក់ទៅចំណុចតភ្ជាប់ដោយផ្ទាល់។

ខ- តំបន់ទីក្រុង ទីប្រជុំជននានា និងតំបន់ផ្សេងទៀតដែលមានបណ្ដាញលូញែកត្រូវបញ្ចេញទឹកកខ្វក់និងទឹកភ្លៀងទៅចំណុចតភ្ជាប់នៃបណ្ដាញលូញែកនីមួយៗ។

២- ការបញ្ចេញទឹកកខ្វក់ពីប្រភពផ្សេងទៀតក្រៅពីលំនៅឋានៈ

ក- ម្ចាស់ទីតាំងនីមួយៗដែលមានអាងប្រមូលផ្ដុំរួម ឬប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ផ្ទាល់ខ្លួនសម្រាប់ធ្វើប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់បឋមត្រូវបញ្ចេញទឹកកខ្វក់ស្របតាមកម្រិតកំណត់ស្ដង់ដានៃការបញ្ចេញទឹកសំណល់ទៅចំណុចតភ្ជាប់។

ខ- ម្ចាស់ទីតាំងនីមួយៗត្រូវស្នើសុំទៅភ្នាក់ងារបរិស្ថាន ធ្វើការវិភាគកម្រិតសារធាតុបំពុលដែលបង្ហូរទៅចំណុចតភ្ជាប់ ហើយត្រូវយកលទ្ធផលធ្វើតេស្តនោះ បញ្ជូនទៅសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់។

ភ្នាក់ងារមានសមត្ថកិច្ចឬវិស្វករទទួលបន្ទុក ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការត្រួតពិនិត្យនិងតាមដានការបញ្ចេញទឹកកខ្វក់ ដើម្បីធានាអនុលោមភាពតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន។

មាត្រា៤៩ .-

បុគ្គលដែលជាម្ចាស់ទីតាំងដែលមានបំណងចង់ប្ដូរទិសដៅអ័ក្សបណ្ដាញលូ ឬបង្វែរបណ្ដាញលូ ឬផ្លាស់ប្ដូរសំណង់សិល្បការ្យទឹកកខ្វក់ក្នុងទីតាំងរបស់ខ្លួនដើម្បីបញ្ចេញទឹកកខ្វក់ ត្រូវអនុវត្តដូចខាងក្រោមៈ

១- ស្នើសុំការអនុញ្ញាតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ដោយបញ្ជាក់អំពីហេតុផលសមរម្យ និងធានាអនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់។

២- ចៀសវាងមិនឱ្យខូចខាតឬធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ ឬបំផ្លិចបំផ្លាញដល់សំណង់សិល្បការ្យទឹកកខ្វក់ ឬហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធរូបវន្តផ្សេងទៀតក្នុងទីតាំងនោះ។

៣- រៀបចំកែលម្អទីតាំងនោះឱ្យបានល្អដូចដើមវិញ ឬឱ្យបានល្អជាងស្ថានភាពដើម។

រាល់ការចំណាយលើការប្ដូរទិសដៅ ការបង្វែរ និងការផ្លាស់ប្ដូរទីតាំងជាបន្ទុករបស់បុគ្គលដែលជាម្ចាស់ទីតាំង។

មាត្រា៥០ .-

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ឬប្រតិបត្តិករ ត្រូវរៀបចំឱ្យមានកិច្ចសន្យាប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូជាមួយនឹងបុគ្គលជាម្ចាស់ទីតាំងដែលបង្ហូរទឹកកខ្វក់តាមប្រព័ន្ធលូ។

ទម្រង់និងបែបបទនៃកិច្ចសន្យាប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា៥១ .-

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ឬប្រតិបត្តិករមានសិទ្ធិផ្អាក បិទ ឬបញ្ឈប់សេវាប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូជាបណ្ដោះអាសន្ន បន្ទាប់ពីបានជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរចំនួន២(ពីរ)លើក ដល់បុគ្គលជាម្ចាស់ទីតាំងក្នុងករណីដែលបុគ្គលនោះបង្ហូរទឹកកខ្វក់មិនត្រឹមត្រូវបណ្ដាលមកពីការកកស្ទះ ឬប្រេះបែកបំពង់លូ ឬប្រព័ន្ធលូ និងមិនព្រមជួសជុល ឬកែលម្អបំពង់លូ ឬបណ្ដាញលូរបស់ខ្លួនឡើងវិញ។

ក្នុងករណីដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើ សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ឬប្រតិបត្តិករអាចស្នើសុំកិច្ចសហការពីអង្គភាពរដ្ឋាករទឹក ឬអ្នកផ្គត់ផ្គង់ទឹកស្អាតឱ្យបញ្ឈប់ការផ្គត់ផ្គង់ទឹកស្អាតជាបណ្ដោះ

អាសន្ន ដើម្បីធ្វើការជួសជុល និងកែលម្អបំពង់លូឬបណ្តាញលូឡើងវិញព្រមទាំងត្រូវចាត់វិធានការបង្ហូរទឹកកខ្វក់ជាបណ្តោះអាសន្ន ដើម្បីកាត់បន្ថយផលប៉ះពាល់ជាអប្បបរមាទៅលើសកម្មភាពផលិតកម្ម និងសកម្មភាពប្រចាំថ្ងៃរបស់ម្ចាស់ទីតាំង និងកាត់បន្ថយការបំពុលបរិស្ថាន។

មាត្រា៥២ .-

បុគ្គលដែលប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូ ត្រូវចូលរួមថែទាំបំពង់លូឬបណ្តាញលូនិងបរិក្ខារលូ ដោយខ្លួនឯង និងមិនត្រូវអនុញ្ញាតឱ្យបុគ្គលណាមួយបង្ហូរទឹកកខ្វក់ចូលក្នុងបំពង់លូឬបណ្តាញលូរបស់ខ្លួនឡើយ។

ដោយឡែក បុគ្គលដែលប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅក្នុងតំបន់មានអាងចម្រោះទឹកកខ្វក់ក្នុងទីប្រជុំជននីមួយៗ ត្រូវអនុវត្តដូចខាងក្រោម៖

១- មិនត្រូវឱ្យកម្ទេចកម្ទីសំណង់ ឬដី ឬខ្សាច់ ឬសំរាមហូរចូលក្នុងបណ្តាញលូ។

២- ទឹកកខ្វក់ដែលបង្ហូរចេញពីគ្រប់ផ្នែកទាំងអស់នៃទីតាំងត្រូវបញ្ជូនចូលទៅក្នុងបណ្តាញលូឬប្រព័ន្ធលូដែលបានសាងសង់នៅក្នុងទីប្រជុំជននីមួយៗ។

មាត្រា៥៣ .-

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវកែតម្រូវជាបន្ទាន់ ប្រសិនបើពិនិត្យឃើញថាគុណភាពទឹកក្រោយពីបានធ្វើប្រព្រឹត្តកម្មបញ្ចេញពីប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ឬស្ថានីយប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ឆ្ពោះទៅតំបន់ទឹកសាធារណៈ មិនអនុលោមតាមកម្រិតស្តង់ដាគុណភាពទឹកតំបន់ទឹកសាធារណៈ ដូចមានចែងក្នុងបទប្បញ្ញត្តិនៃក្រមបរិស្ថាននិងធនធានធម្មជាតិ និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន។

ផ្នែកទី៣
ការការពារប្រព័ន្ធលូ

មាត្រា៥៤ .-

ការធ្វើឱ្យរាំងស្ទះបណ្តាញលូ ដោយគ្មានការអនុញ្ញាតពីសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវហាមឃាត់។

ការធ្វើឱ្យរាំងស្ទះបណ្តាញលូ អាចប្រព្រឹត្តទៅប្រសិនបើទទួលបានការអនុញ្ញាតពីសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ដោយមូលហេតុណាមួយ ដូចខាងក្រោម៖

១- ផ្នែកណាមួយនៃបណ្តាញលូដែលកកស្ទះចាំបាច់ត្រូវបូមស្តារ។

២- ផ្នែកណាមួយនៃបណ្តាញលូបាក់បែក ឬស្រុតចុះដែលមិនអាចធ្វើចរាចរណ៍ ឬការធ្វើដំណើរឆ្លងកាត់បាន និងត្រូវធ្វើការជួសជុលឡើងវិញ។

៣- ផ្នែកណាមួយនៃបណ្តាញលូត្រូវធ្វើការកែប្រែ ឬផ្លាស់ប្តូរ។

មាត្រា៥៥ .-

ការកាត់ផ្តាច់ផ្នែកណាមួយនៃបណ្តាញលូ ត្រូវហាមឃាត់។

ការកាត់ផ្តាច់ផ្នែកណាមួយនៃបណ្តាញលូ ត្រូវបានលើកលែងក្នុងករណីដូចខាងក្រោម៖

១- ការចាត់វិធានការសង្គ្រោះបន្ទាន់ពីគ្រោះទឹកជំនន់។

២- ការសាងសង់ និងការពង្រីកហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធផ្លូវថ្នល់ ឬផ្លូវដែក ឬហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធបម្រើសេវាសាធារណៈផ្សេងទៀត។

៣- ការសាងសង់ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធបម្រើឱ្យការពារជាតិ សន្តិសុខ និងសណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈ។

៤- សកម្មភាពពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀតតាមបទបញ្ជារបស់រាជរដ្ឋាភិបាល។

ការកាត់ផ្តាច់ផ្នែកណាមួយនៃបណ្តាញលូ ដូចមានចែងក្នុងចំណុចទី២ ចំណុចទី៣ និងចំណុចទី៤ នៃកថាខណ្ឌទី២ខាងលើ ត្រូវចាត់វិធានការធ្វើបណ្តាញលូជំនួស ដើម្បីសម្រួលដល់ការបង្ហូរទឹកកខ្វក់។

មាត្រា៥៦ .-

ត្រូវបានហាមឃាត់រាល់សកម្មភាព មានដូចខាងក្រោម៖

១- ការបំផ្លិចបំផ្លាញ ឬធ្វើឱ្យខូចខាតដោយចេតនានូវមុខងារនៃប្រព័ន្ធលូឬបណ្តាញលូដោយបង្កការរំខាន ដូចជាបង្កើនចន្លោះលំហូរ ឬកាត់បន្ថយចន្លោះលំហូរទឹកកខ្វក់ចូលទៅក្នុងប្រព័ន្ធលូឬបណ្តាញលូ។

២- ការរំលោភបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស ក្នុងការសាងសង់ ការជួសជុល ការថែទាំ និងការការពារហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធនៃប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់និង/ឬប្រព័ន្ធលូ។

៣- ការជីកគាស់ ឬជីកកកាយ ឬចោះខួង ផ្លាស់ប្តូរឬកែប្រែសំណង់សិល្បការ្យទឹកកខ្វក់ឬហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធនៃប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់។

៤- ការសាងសង់អ្វីមួយពីលើ ឬសង្កត់ពីខាងលើប្រព័ន្ធលូ ដែលសំណង់ទាំងនោះអាចធ្វើឱ្យរាំងស្ទះចន្លោះលំហូរទឹកកខ្វក់តាមផ្នែកខ្លះ ឬរាំងស្ទះទាំងស្រុងនៃប្រព័ន្ធលូ ឬបណ្តាញលូ។

៥- ការដាក់សម្ភារៈ កម្ទេចកម្ទីចូលទៅក្នុងអណ្តូងលូតាមប្រព័ន្ធលូឬបណ្តាញលូ។

៦- ការកែប្រែផ្ទៃដីខាងលើនៃប្រព័ន្ធលូ ដែលជាហេតុធ្វើឱ្យបែកធ្លាយដំណើរការបង្ហូរទឹកចូលទៅក្នុងបណ្តុំបែងចែកឬអណ្តូងលូ។

៧- ការធ្វើឱ្យខូចខាតដោយចេតនាដល់ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធនៃប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ដូចជាការធ្វើឱ្យបែកបាក់ឬបាក់ស្រុតប្រព័ន្ធលូឬបណ្តាញលូ។

៨- ការតភ្ជាប់ឬកែប្រែប្រព័ន្ធលូ និងប្រើប្រាស់សម្ភារៈបរិក្ខារនិងគ្រឿងបង្គុំលូ គ្មានការយល់ព្រមនិងគ្មានការអនុញ្ញាតពីភ្នាក់ងារមានសមត្ថកិច្ច ឬវិស្វករទទួលបន្ទុក ឬអ្នកបច្ចេកទេស។

៩- ការរំខាន ឬរារាំងដល់ការងារត្រួតពិនិត្យហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធនៃប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់និង/ឬប្រព័ន្ធលូរបស់ភ្នាក់ងារមានសមត្ថកិច្ចឬវិស្វករទទួលបន្ទុកឬអ្នកបច្ចេកទេស។

១០- ការសាងសង់អាងស្តុកទឹកកខ្វក់គ្មានលក្ខណៈបច្ចេកទេសត្រឹមត្រូវនិងបង្កផលប៉ះពាល់ដល់សុខភាពសាធារណៈឬបរិស្ថាន។

១១- ការបញ្ចេញទឹកសំណល់ឬទឹកកខ្វក់មានសារធាតុមិនបានបំពេញត្រឹមត្រូវតាមកម្រិតស្តង់ដាបញ្ចេញសំណល់ឬទឹកកខ្វក់ ចូលនៅក្នុងប្រព័ន្ធលូឬបណ្តាញលូ។

ផ្នែកទី៤
ការសាងសង់និងការជួសជុលអាងសិបទិក

មាត្រា៥៧ .-

បុគ្គលដែលជាម្ចាស់ទីតាំង ត្រូវសាងសង់ឬដំឡើងអាងសិបទិកសម្រាប់ស្តុកនិងច្រោះទឹកកខ្វក់ក្នុងករណីណាមួយ ដូចខាងក្រោម៖

១- តំបន់ឬទីតាំងមានទីធ្លាចង្អៀតឬគ្មានទីធ្លាសម្រាប់រៀបចំបណ្តាញលូ។

២- តំបន់ឬទីតាំងមានបណ្តាញលូទ្រុឌទ្រោមដែលមានបរិមាណទឹកច្រើនលើសលប់។

៣- តំបន់ឬទីតាំងមានសណ្ឋានដីងាយជ្រាបទឹកខ្លាំង ដែលកម្រិតប្រសិទ្ធភាពនៃការធ្វើប្រព្រឹត្តកម្ម មិនអាចទប់ទល់នឹងការជ្រាបទឹកចូលក្នុងដី។

៤- តំបន់ឬទីតាំងមិនឱ្យជ្រាបទឹកចូលឬតំបន់ស្រទាប់ថ្មដែលការពារការជ្រាបទឹកចូល។

៥- តំបន់ឬទីតាំងមានស្រទាប់ដីស្តើងមិនសក្តិសមសម្រាប់បង្ហូរទឹកកខ្វក់។

៦- តំបន់ឬទីតាំងបរិស្ថានវេទយិតមិនអាចសាងសង់ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធនៃប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់បាន ដាច់ខាត។

មាត្រា៥៨ .-

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់មិនតម្រូវឱ្យបុគ្គលដែលជាម្ចាស់ទីតាំងសាងសង់ឬដំឡើងអាងសិបទិកក្នុងតំបន់ឬទីតាំងដែលមានហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធនៃប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់គ្រប់គ្រាន់ ក្នុងករណីពិនិត្យឃើញថាការបញ្ចេញទឹកកខ្វក់ក្នុងតំបន់ឬទីតាំងនោះមិនប៉ះពាល់ដល់បណ្តាញលូ ឬបង្កការកកស្ទះ ឬរំខានចរន្តលំហូរទឹកតាមបណ្តាញលូ។

មាត្រា៥៩ .-

រាល់ការសាងសង់ឬការដំឡើង ការជួសជុលនិងការកែប្រែអាងសិបទិក ត្រូវធានាឱ្យបាននូវគុណភាព សមត្ថភាពតាមរចនាសម្ព័ន្ធ និងមុខងារចម្រោះទឹកកខ្វក់ដែលងាយស្រួលបូមស្តារ លាងសម្អាត និងថែទាំ។ ការសាងសង់ឬការដំឡើង ការជួសជុល និងការកែប្រែអាងសិបទិក ត្រូវអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៧០នៃច្បាប់នេះនិងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន។

លក្ខខណ្ឌតម្រូវនៃការសាងសង់ឬការដំឡើង ការជួសជុល និងការកែប្រែអាងសិបទិក ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

ផ្នែកទី៥
ការគ្រប់គ្រងនិងកែច្នៃសំណល់កក់

មាត្រា៦០ .-

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវធ្វើប្រតិបត្តិការបូមស្តារនិងសម្អាតសំណល់កក់ ជាអាទិ៍ក្នុងប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ ស្ថានីយប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ ស្ថានីយបូម ប្រព័ន្ធលូ សំណង់សិល្បការទឹកកខ្វក់ផ្សេងទៀតយ៉ាងតិច១(មួយ)ឆ្នាំម្តង ដើម្បីការពារហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធនៃប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ឱ្យបានល្អនិងសមស្របតាមអាយុកាលបច្ចេកទេស។

រាល់ការបូមស្តារនិងសម្អាតសំណល់កក់ ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើ ត្រូវបញ្ចៀសការកកស្ទះចរន្តបញ្ចេញទឹកប្រើប្រាស់ប្រចាំថ្ងៃក្នុងតំបន់ដែលត្រូវបង្ហូរទឹកកខ្វក់ចូលតាមបណ្តាញលូ និងចៀសវាងបង្កផលប៉ះពាល់ដល់សុខភាពរបស់មនុស្ស សត្វ និងខូចខាតដល់បរិស្ថាននៅក្នុងតំបន់នោះ។

លក្ខណៈបច្ចេកទេសនៃការបូមស្តារនិងការសម្អាតសំណល់កក់ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា៦១ .-

ការប្រមូលដឹកជញ្ជូន ការធ្វើប្រព្រឹត្តកម្ម ការកែច្នៃប្រើប្រាស់ និងការរក្សាទុកឬស្តុកសំណល់កក់ ត្រូវបំពេញលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម៖

១- រក្សាទុកនិងធ្វើប្រព្រឹត្តកម្ម ឬកែច្នៃសំណល់ភក់នៅទីតាំងដែលទទួលបានការយល់ព្រមពីអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច ឬក្រសួង ស្ថាប័នមានសមត្ថកិច្ច និងហាមឃាត់ដាច់ខាតការចាក់ចោលសំណល់ភក់ដែលមិនទាន់បានឆ្លងកាត់ធ្វើប្រព្រឹត្តកម្មនៅតំបន់ទឹកសាធារណៈ និងទីលានសាធារណៈ ឬឯកជន។

២- ធ្វើប្រព្រឹត្តកម្មសំណល់ភក់តាមវិធីសាស្ត្របច្ចេកទេសដែលមានការទទួលស្គាល់ពីសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ និងក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ។

៣- កែច្នៃសំណល់ភក់និងប្រើប្រាស់ ដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះនិងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន។

៤- រៀបចំឱ្យមានរចនាសម្ព័ន្ធ ចំនួនអាងស្តុក សមត្ថភាពអាងស្តុក ម៉ាស៊ីនកូរ អាងទប់ក្លិននិងអាងបំបាត់ក្លិន ដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះនិងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន។

លក្ខខណ្ឌបច្ចេកទេសនៃការប្រមូលដឹកជញ្ជូនការធ្វើប្រព្រឹត្តកម្ម ការកែច្នៃប្រើប្រាស់ និងការរក្សាទុកឬស្តុកសំណល់ភក់ ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

ជំពូកទី៨
ការថែទាំប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់

មាត្រា៦២ .-

ការថែទាំប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ត្រូវធ្វើជាទៀងទាត់និងត្រូវបែងចែកជាការថែទាំខួប ការថែទាំប្រចាំ និងការជួសជុលបន្ទាន់។

មាត្រា៦៣ .-

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ត្រូវធ្វើការថែទាំប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវដើម្បីធានាឱ្យប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់មានដំណើរការល្អ ចៀសវាងការកើតមានហានិភ័យដល់សុខភាពសាធារណៈ និងប៉ះពាល់ដល់គុណភាពទឹកនៃតំបន់ទឹកសាធារណៈ។

រាល់ការថែទាំប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ត្រូវអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៧០នៃច្បាប់នេះ និងត្រូវធ្វើការត្រួតពិនិត្យជាប្រចាំនូវសមាសភាគហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធនៃប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់។

បែបបទនិងនីតិវិធីនៃការថែទាំប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា៦៤ .-

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ត្រូវធ្វើការត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបច្ចេកទេសនៃប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់យ៉ាងទៀងទាត់ ក្នុងរយៈពេលយ៉ាងយូរ៣(បី)ឆ្នាំម្តង ដើម្បីត្រួតពិនិត្យនិងវាយតម្លៃគុណភាពនិងមុខងារនិងដំណើរការនៃប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ដែលស្ថិតក្រោមសមត្ថកិច្ចទទួលខុសត្រូវរបស់ខ្លួន។

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវរៀបចំគម្រោងប្លង់និងផែនការជួសជុល ថែទាំ ឬធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ដែលរងការខូចខាត បន្ទាប់ពីទទួលបានលទ្ធផលនៃការត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបច្ចេកទេសដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើ។

លក្ខខណ្ឌនៃការត្រួតពិនិត្យនិងការវាយតម្លៃគុណភាពនិងមុខងារនីមួយៗនៃប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

មាត្រា៦៥ .-

ពល់គម្រោងថែទាំប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ដែលបានទទួលការឯកភាពជាគោលការណ៍ពីរាជរដ្ឋាភិបាល អាចត្រូវបានអនុវត្តដោយសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ដោយខ្លួនឯង ឬអនុញ្ញាតឱ្យវិស័យឯកជនចូលរួមអនុវត្ត ស្របតាមច្បាប់ស្តីពីលទ្ធកម្មសាធារណៈ និងត្រូវអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះនិងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន។

មាត្រា៦៦ .-

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់អាចប្រគល់ភារកិច្ចក្នុងការត្រួតពិនិត្យនិងវាយតម្លៃគុណភាពនិងមុខងារនីមួយៗនៃប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ឱ្យវិស្វករដែលបានចុះបញ្ជីទទួលស្គាល់ពីគណៈវិស្វករកម្ពុជា។

ក្នុងករណីហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធនៃប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ស្ថិតក្រោមសមត្ថកិច្ចរបស់ក្រសួងស្ថាប័នណាមួយជាអ្នកទទួលខុសត្រូវ ក្រសួងស្ថាប័ននោះ អាចប្រគល់ភារកិច្ចក្នុងការងារត្រួតពិនិត្យនិងវាយតម្លៃគុណភាពនិងមុខងារនីមួយៗនៃប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ឱ្យវិស្វករដែលបានចុះបញ្ជីទទួលស្គាល់ពីគណៈវិស្វករកម្ពុជា។

មាត្រា៦៧ .-

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ឬប្រតិបត្តិករ អាចប្រគល់ភារកិច្ច ថែទាំបណ្តាញលូ ផ្លាស់ប្តូរ ឬកែប្រែសម្ភារៈបរិក្ខារនិងគ្រឿងបង្ហុំលូ ឱ្យអ្នកបច្ចេកទេសដែលបានឆ្លងកាត់ការបណ្តុះបណ្តាលបច្ចេកទេសនិងមានការទទួលស្គាល់ជាផ្លូវការពីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

បែបបទនិងនីតិវិធីនៃការបណ្តុះបណ្តាលអ្នកបច្ចេកទេសថែទាំបណ្តាញលូ ផ្លាស់ប្តូរ ឬកែប្រែសម្ភារៈបរិក្ខារនិងគ្រឿងបង្ហុំលូ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា៦៨ .-

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវរក្សាទុកឯកសារនិងកត់ត្រាទុកក្នុងប្រព័ន្ធព័ត៌មានវិទ្យា ឬប្រព័ន្ធឌីជីថលនូវទិន្នន័យអំពីសំណង់សិល្បការ្យទឹកកខ្វក់ សម្ភារៈបរិក្ខារនិងគ្រឿងបង្ហុំលូដែលបានផ្លាស់ប្តូរ ថែទាំ បរិមាណ និងគុណភាពនៃការបញ្ជូនទឹកកខ្វក់ចូលលូ ឬបញ្ចេញទឹកក្រោយប្រព្រឹត្តកម្មរួចពីប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ ស្ថានីយប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ ឬអាងចម្រោះទឹកកខ្វក់។

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវរៀបចំគំនូរប្លង់បង្ហាញប្រព័ន្ធលូឬបណ្តាញលូនៅលើផែនទីតាមតំបន់នីមួយៗ ដោយត្រូវបិទផ្សាយជាសាធារណៈនៅក្នុងការិយាល័យរបស់ខ្លួន។

ព័ត៌មានដែលត្រូវបិទផ្សាយជាសាធារណៈ មានដូចខាងក្រោម៖

១- ព្រំកំណត់ខ្សែប្រព័ន្ធលូឬបណ្តាញលូឱ្យបានច្បាស់លាស់នៅក្នុងទីតាំងនីមួយៗ។

២- ទីតាំងភូមិសាស្ត្រនិងផ្ទៃក្រឡានៃប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ ឬស្ថានីយប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ ឬអាងចម្រោះទឹកកខ្វក់ អណ្តូងលូ និងចំណុចតភ្ជាប់ជាមួយប្រព័ន្ធលូឬបណ្តាញលូ និងទីតាំងបញ្ចេញទឹកកខ្វក់ដែលបានធ្វើប្រព្រឹត្តកម្មរួចរាល់។

៣- កាលបរិច្ឆេទនៃការថែទាំនិងជួសជុល រួមទាំងការប្រើប្រាស់សម្ភារៈបរិក្ខារនិងគ្រឿងបង្ហុំលូ និងការបញ្ចេញទឹកកខ្វក់។

៤- ព័ត៌មានផ្សេងទៀតដែលជាតម្រូវការចាំបាច់ក្នុងការគ្រប់គ្រង ការពារ និងថែទាំហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធនៃប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ក្នុងតំបន់នោះ។

មាត្រា៦៩ .-

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវចាត់ភ្នាក់ងារមានសមត្ថកិច្ចឱ្យទទួលខុសត្រូវក្នុងការតាមដាន និងត្រួតពិនិត្យមើលតាមតំបន់នីមួយៗ ដូចមានចែងក្នុងចំណុចទី១និងចំណុចទី២នៃកថាខណ្ឌទី៣ នៃមាត្រា៦៨នៃច្បាប់នេះ ដើម្បីធ្វើការផ្សព្វផ្សាយនិងអប់រំណែនាំប្រជាពលរដ្ឋឱ្យចូលរួមថែទាំហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធនៃប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ និងចាត់វិធានការទប់ស្កាត់ក្នុងករណីពិនិត្យឃើញមានសកម្មភាពត្រូវបានហាមឃាត់ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៥៦នៃច្បាប់នេះ។

ជំពូកទី៩
បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់

មាត្រា៧០ .-

ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន ត្រូវរៀបចំបង្កើតបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ឱ្យស្រប នឹងបច្ចេកវិទ្យាថ្មីៗ និងការតម្រូវបច្ចេកទេសផ្សេងទៀតឆ្លើយតបនឹងបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសអន្តរជាតិ ដើម្បីបម្រើឱ្យការងារប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ និងប្រតិបត្តិការប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់។

បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ មានជាអាទិ៍៖

- បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសគំនូររចនាប្លង់ស្ថានីយប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់
- បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសគំនូររចនាប្លង់ប្រព័ន្ធលូ
- បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសសំណង់ឋបនីយកណ្ដទឹកកខ្វក់
- បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសសាងសង់លូមេ
- បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសអណ្ដូងលូ
- បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសការតភ្ជាប់លូ
- បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសសាងសង់ឬដំឡើងអាងសិបទិក
- បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសគម្របអណ្ដូងលូនិងចម្រឹងអណ្ដូងលូ
- បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសផ្សេងទៀតដែលពាក់ព័ន្ធនឹងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់។

បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់នីមួយៗ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

ជំពូកទី១០
ប្រតិបត្តិការអាជីវកម្មប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់
ផ្នែកទី១
ការប្រកបអាជីវកម្មប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់

មាត្រា៧១ .-

បុគ្គលដែលប្រកបអាជីវកម្មប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវមានលិខិតអនុញ្ញាតឬអាជ្ញាបណ្ណប្រកបអាជីវកម្មប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ដែលចេញដោយក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូននិងរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ។

មាត្រា៧២ .-

លក្ខខណ្ឌនិងនីតិវិធីនៃការផ្ដល់លិខិតអនុញ្ញាតឬអាជ្ញាបណ្ណប្រកបអាជីវកម្មប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

មាត្រា៧៣ .-

ការស្នើសុំប្រកបអាជីវកម្មប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវបង់កម្រៃសេវាសាធារណៈ។

កម្រៃសេវាសាធារណៈនេះ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសអន្តរក្រសួងរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា៧៤ .-

រាល់ការប្រកបអាជីវកម្មប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវមានអ្នកបច្ចេកទេសដែលបានទទួលការបណ្តុះបណ្តាល មានគ្រឿងឧបករណ៍តាមមុខងារគ្រប់គ្រាន់មានវិធានប្រតិបត្តិការប្រកបដោយសុវត្ថិភាពនិងមានយន្តបករណ៍បច្ចេកទេសគ្រប់គ្រាន់។

ដោយឡែកការកែច្នៃយានយន្តសម្រាប់ប្រើប្រាស់ការងារបូមស្តារនិងដឹកជញ្ជូន ត្រូវអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបច្ចេកទេសយានយន្ត ដែលកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា៧៥ .-

គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីលក្ខខណ្ឌចាំបាច់និងវិធានការសុវត្ថិភាពសម្រាប់ប្រតិបត្តិការអាជីវកម្មបូមស្តារនិងដឹកជញ្ជូន ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសអន្តរក្រសួងរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូននិងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន។

មាត្រា៧៦ .-

បុគ្គលដែលប្រកបអាជីវកម្មបូមស្តារនិងដឹកជញ្ជូន ត្រូវមានកាតព្វកិច្ចចំពោះកម្មករ និយោជិតរបស់ខ្លួនដូចខាងក្រោម៖

១- ផ្តល់ការបណ្តុះបណ្តាលអំពីវិធានសុវត្ថិភាពក្នុងការបូមស្តារ ការដឹកជញ្ជូននិងការបញ្ចេញចោលទឹកកខ្វក់ ទៅក្នុងកន្លែងឬទីតាំងកំណត់របស់ភ្នាក់ងារមានសមត្ថកិច្ច។

២- ផ្តល់ឧបករណ៍សុវត្ថិភាពដល់បុគ្គលិកប្រតិបត្តិការបូមស្តារនិងដឹកជញ្ជូនផ្ទាល់។

៣- ផ្តល់ការណែនាំអំពីបទដ្ឋានសម្រាប់ប្រើប្រាស់ឧបករណ៍បូមស្តារនិងដឹកជញ្ជូន និងឧបករណ៍ការពារសុវត្ថិភាព។

៤- ផ្តល់ការណែនាំអំពីវិធីត្រួតពិនិត្យ និងថែទាំឧបករណ៍ប្រើប្រាស់បូមស្តារនិងដឹកជញ្ជូនជាប្រចាំ។

គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីការប្រើប្រាស់ឧបករណ៍សុវត្ថិភាព ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា៧៧ .-

ក្នុងការបញ្ចេញឬបង្ហូរចោលទឹកកខ្វក់និង/ឬសំណល់កក់ ដែលបានមកពីការបូមស្តារនិងដឹកជញ្ជូន បុគ្គលដែលប្រកបអាជីវកម្មប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ត្រូវអនុវត្តតាមវិធានដូចខាងក្រោម៖

១- ត្រូវបញ្ចេញឬបង្ហូរចោលទឹកកខ្វក់និង/ឬសំណល់កក់ នៅទីតាំងដែលមានការអនុញ្ញាតពីក្រសួង ស្ថាប័ន ឬអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៅតាមមូលដ្ឋាននីមួយៗនិងត្រូវគោរពតាមលក្ខខណ្ឌ ដែលតម្រូវដោយក្រសួង ស្ថាប័ន និងអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៅតាមទីតាំងនោះ។

២- ចំពោះការបញ្ចេញទឹកកខ្វក់ពីយានយន្តដឹកជញ្ជូនទឹកកខ្វក់ បញ្ចូលទៅក្នុងប្រព័ន្ធលូ ត្រូវមានការអនុញ្ញាតពីសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ជាមុន។

មាត្រា៧៨ .–

បុគ្គលដែលប្រកបអាជីវកម្មបូមស្តារនិងដឹកជញ្ជូនទឹកកខ្វក់និង/ឬសំណល់កក់ដែលបានបូមស្តារទឹកកខ្វក់ ឬបូមស្តារនិងសម្អាតសំណល់កក់ ត្រូវបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌដូចមានចែងក្នុងចំណុចទី១នៃកថាខណ្ឌទី១នៃមាត្រា៦១នៃច្បាប់នេះ និងត្រូវអនុវត្តតាមវិធានដូចមានចែងក្នុងចំណុចទី១នៃមាត្រា៧៧នៃច្បាប់នេះ។

ផ្នែកទី២
សិទ្ធិនិងកាតព្វកិច្ចរបស់ប្រតិបត្តិករនិងអ្នកប្រើប្រាស់

មាត្រា៧៩ .–

ប្រតិបត្តិករដែលទទួលបានសិទ្ធិគ្រប់គ្រង ថែទាំ និងប្រតិបត្តិការប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ មានសិទ្ធិដូចខាងក្រោម៖

- គ្រប់គ្រងនិងប្រតិបត្តិការប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់តាមកិច្ចព្រមព្រៀងវិនិយោគ
- អាចលើកសំណើកែសម្រួលលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការងារប្រតិបត្តិការប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ជូនសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ពិនិត្យនិងសម្រេច
- ចូលរួមពិភាក្សា និងផ្តល់យោបល់លើផែនការអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់និង/ឬប្រព័ន្ធលូក្នុងដែនរដ្ឋបាលដែលខ្លួនបានវិនិយោគ
- ប្រមូលកម្រៃសេវាប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូ ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ
- ទទួលបានសំណងរាល់ការខូចខាតដែលបង្កឡើងដោយភាគីពាក់ព័ន្ធ ដែលបានប្រព្រឹត្តផ្ទុយនឹងកិច្ចព្រមព្រៀងវិនិយោគ ឬផ្ទុយនឹងបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ
- សិទ្ធិផ្សេងទៀតដែលចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងវិនិយោគនិងស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ។

ប្រតិបត្តិករដែលទទួលបានសិទ្ធិគ្រប់គ្រង ថែទាំ និងប្រតិបត្តិការប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ មានកាតព្វកិច្ចដូចខាងក្រោម៖

- គ្រប់គ្រងទ្រព្យសម្បត្តិតាមកិច្ចព្រមព្រៀងវិនិយោគ
- អនុវត្តតាមនីតិវិធីនិងវិធាននានាដែលមានចែងក្នុងច្បាប់នេះ
- ដោះស្រាយឧបទ្ទវហេតុដែលកើតមានក្នុងកំឡុងពេលវិនិយោគ រហូតដល់បញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀង
- រៀបចំគម្រោងគិតថ្លៃសេវាប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូជូនទៅសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ធ្វើការពិនិត្យនិងសម្រេច
- បង្កើតទិន្នន័យលំនៅឋាន និងទីតាំងនានាដែលតភ្ជាប់បំពង់លូនិងបង្ហូរទឹកកខ្វក់ចូលក្នុងប្រព័ន្ធលូដែលស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ខ្លួន
- សហការជាមួយអង្គភាពរដ្ឋាករទឹក ឬអ្នកផ្គត់ផ្គង់ទឹកស្អាតដើម្បីប្រមូលកម្រៃសេវាប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូ
- ផ្តល់ព័ត៌មានស្តីពីកិច្ចសន្យាតភ្ជាប់ជាមួយប្រព័ន្ធលូ តាមការស្នើសុំរបស់សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់
- ការធានាសំណង់ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធនៃប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ សុវត្ថិភាព ដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ និងកិច្ចព្រមព្រៀងវិនិយោគ

- ទូទាត់សំណងនៅពេលបង្កការខូចខាតដល់អ្នកប្រើប្រាស់ ដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន
- រាយការណ៍អំពីសកម្មភាពការងារតាមពេលវេលាកំណត់ដូចមានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងវិនិយោគជូនសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់
- គោរពនិងបំពេញកាតព្វកិច្ចផ្សេងទៀតតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះនិងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន។

មាត្រា៨០ .-

អ្នកប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូ មានសិទ្ធិដូចខាងក្រោម៖
- ទទួលបានសេវាប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូតាមកិច្ចសន្យា
- ស្នើសុំឱ្យសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ឬប្រតិបត្តិករ ដោះស្រាយការតភ្ជាប់បំពង់លូជាមួយនឹងបណ្ដាញលូឱ្យបានឆាប់រហ័ស
- ទទួលបានព័ត៌មានទៀងទាត់ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រើប្រាស់និងកម្រៃសេវាប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូរបស់ខ្លួនពីសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ឬប្រតិបត្តិករ
- ប្ដឹងតវ៉ានិងទាមទារសំណងខូចខាតពីសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ឬប្រតិបត្តិករដែលបំពាននឹងកិច្ចសន្យា ឬអនុវត្តផ្ទុយនឹងបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះនិងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន
- សិទ្ធិផ្សេងទៀតដែលបានកំណត់ក្នុងកិច្ចសន្យានិងស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ។

អ្នកប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូ មានកាតព្វកិច្ចដូចខាងក្រោម៖
- បង់កម្រៃសេវាប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូឱ្យបានទៀងទាត់និងទាន់ពេលវេលា
- បង្ហូរទឹកកខ្វក់ចូលក្នុងប្រព័ន្ធលូ ដោយគោរពតាមកិច្ចសន្យា បទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន
- ផ្ដល់ព័ត៌មានជាបន្ទាន់ដល់សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ឬប្រតិបត្តិករ អំពីឧបទ្ទវហេតុ ឬបាតុភាពដែលអាចបង្កឱ្យខូចខាតប្រព័ន្ធលូ
- តភ្ជាប់បំពង់លូពីលំនៅឋាន និង/ឬទីតាំងរបស់ខ្លួនជាមួយបណ្ដាញលូ ដូចមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យានិងស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ
- សងរាល់ការខូចខាតដែលកើតចេញពីការប្រព្រឹត្តផ្ទុយនឹងកិច្ចសន្យា បទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន
- បំពេញកាតព្វកិច្ចផ្សេងទៀតដែលមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យានិងស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ។

ជំពូកទី១១
កម្រៃសេវាប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូ

មាត្រា៨១ .-

កម្រៃសេវាប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូ ត្រូវកំណត់ដោយផ្អែកតាមគោលការណ៍ ដូចខាងក្រោម៖
- អនុលោមតាមដំណាក់កាលអភិវឌ្ឍសង្គម សេដ្ឋកិច្ច សង្គតិភាពនឹងកម្រិតវិនិយោគ កែលម្អគុណភាពសេវា ដើម្បីពង្រឹងសមត្ថភាពគ្រប់គ្រង ប្រតិបត្តិការ និងថែទាំប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់
- លើកកម្ពស់ប្រសិទ្ធភាពសេដ្ឋកិច្ច ឧត្តមភាពផលចំណេញ ដើម្បីបង្កើនការវិនិយោគ និងធានាប្រសិទ្ធភាពនៃការអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិច្បាប់

- លើកកម្ពស់ផលប្រយោជន៍សាធារណៈនិងដាក់ចេញនូវក្របខ័ណ្ឌប្រតិបត្តិការប្រកបដោយសមធម៌សម្រាប់អតិថិជនក្រីក្រនិងក្រុមជនងាយរងគ្រោះ
- អាជីវកម្មមានប្រាក់ចំណូលគ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីធានាដល់ការផ្តល់សេវាប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព តម្លាភាព សាមញ្ញ និងចំណាយតិច
- រដ្ឋបំពេញបង្គ្រប់ថ្លៃចំណាយលើការគ្រប់គ្រង ប្រតិបត្តិការ និងថែទាំ ក្នុងករណីដែលចំណូលកម្រៃសេវាប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូទទួលបានទាបជាងថ្លៃចំណាយជាក់ស្តែង ដោយអនុលោមតាមច្បាប់ជាធរមាន។

មាត្រា៨២ .-

ការកំណត់អត្រាកម្រៃសេវាប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូ អាចត្រូវបានកែសម្រួលក្នុងករណីដូចខាងក្រោម៖

១- នៅពេលមានការផ្លាស់ប្តូរការវិនិយោគលើបច្ចេកទេសនិងបច្ចេកវិទ្យាថ្មីៗនៃការធ្វើប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ និងគុណភាពសេវា។

២- ការផ្លាស់ប្តូរយន្តការនិងគោលនយោបាយរបស់រដ្ឋ។

៣- លក្ខខណ្ឌអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ចសង្គមរបស់ប្រទេសជាតិតំបន់ទីប្រជុំជននិងកំណើនប្រាក់ចំណូលរបស់ប្រជាពលរដ្ឋកាន់តែល្អប្រសើរឡើង។

៤- ការធ្លាក់ចុះឬឡើងថ្លៃវត្ថុធាតុដើមនៅលើទីផ្សារសកល តំបន់ និងក្នុងប្រទេស។

៥- វិបត្តិសេដ្ឋកិច្ចឬហិរញ្ញវត្ថុសកលឬក្នុងប្រទេស ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងទៀត ដែលធ្វើឱ្យប៉ះពាល់យ៉ាងខ្លាំងដល់ប្រាក់ចំណូលរបស់ប្រជាពលរដ្ឋ។

រាល់សំណើកែសម្រួលអត្រាកម្រៃសេវាប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូខាងលើ ត្រូវស្នើសុំការសម្រេចពីរាជរដ្ឋាភិបាល។

មាត្រា៨៣ .-

ការគណនាអត្រានៃកម្រៃសេវាប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូ ត្រូវអនុវត្តដូចខាងក្រោម៖

១- ចំពោះការបញ្ចេញទឹកកខ្វក់ពីលំនៅឋាន ត្រូវគណនាអនុលោមតាមសមាមាត្រនៃបរិមាណប្រើប្រាស់ទឹកស្អាត។

២- ចំពោះការបញ្ចេញទឹកកខ្វក់ពីប្រភពផ្សេងទៀតក្រៅពីលំនៅឋាន ត្រូវគណនាអនុលោមតាមសមាមាត្រនៃបរិមាណប្រើប្រាស់ទឹកស្អាតនិងកម្រិតសារធាតុបំពុលនៃទឹកកខ្វក់ដែលបញ្ចូលទៅប្រព័ន្ធលូ។

៣- វិធីសាស្ត្រផ្សេងទៀតដែលកំណត់ដោយសេចក្តីសម្រេចរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល។

អត្រានៃកម្រៃសេវាប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសអន្តរក្រសួងរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា៨៤ .-

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវសហការជាមួយក្រសួងទទួលបន្ទុកវិស័យទឹកស្អាត ដើម្បីប្រមូលតម្លៃសេវាប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូ។

តម្លៃសេវាប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូដែលប្រមូលបាន ត្រូវប្រើប្រាស់សម្រាប់ទូទាត់តាមកិច្ចសន្យាគ្រប់គ្រងប្រតិបត្តិការ និងពង្រឹងសមត្ថភាពវិនិយោគក្នុងការអភិវឌ្ឍ ការសាងសង់ ការជួសជុល ការថែទាំប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់តាមស្តង់ដារបច្ចេកទេស និងបច្ចេកវិទ្យាថ្មីៗ។

បែបបទ និងនីតិវិធីនៃការប្រមូលកម្រៃសេវាប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

ជំពូកទី១២
ថវិកាសាងសង់និងថែទាំប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់

មាត្រា៨៥ .-

ថវិកាសាងសង់និងថែទាំប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ មានប្រភពធនធានមកពី៖

- ថវិកាជាតិ
- ហិរញ្ញប្បទានសហប្រតិបត្តិការរបស់ដៃគូអភិវឌ្ឍនានា
- ហិរញ្ញប្បទានពីវិស័យឯកជន
- អំណោយសប្បុរសធម៌ពីសប្បុរសជន អង្គការជាតិ អង្គការអន្តរជាតិ សមាគម ឬសហគមន៍
- ផលចំណេញពីការវិនិយោគនិងការផ្តល់សេវាអាជីវកម្មស្របច្បាប់លើប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់
- ចំណូលពីប្រភពស្របច្បាប់ផ្សេងទៀត។

មាត្រា៨៦ .-

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវពិនិត្យលទ្ធភាពផ្តល់កញ្ចប់ថវិកាឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់ទៅដល់សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ដើម្បីគាំទ្រការអភិវឌ្ឍ ការសាងសង់ ការជួសជុល ការថែទាំ និងការគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់នៅទូទាំងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

មាត្រា៨៧ .-

ការគ្រប់គ្រងនិងការបែងចែកថវិកាសម្រាប់ការអភិវឌ្ឍ ការសាងសង់ ការជួសជុល និងការថែទាំប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

ជំពូកទី១៣
អធិការកិច្ចប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់

មាត្រា៨៨ .-

ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន ត្រូវតែងតាំងមន្ត្រីអធិការកិច្ចប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ដើម្បីតាមដានត្រួតពិនិត្យ និងវាយតម្លៃលើការងារសាងសង់ ដំឡើង កែប្រែ ជួសជុល ថែទាំ តភ្ជាប់ និងប្រតិបត្តិការប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ និងសកម្មភាពផ្សេងទៀតដែលពាក់ព័ន្ធនឹងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធនៃប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ។ សិទ្ធិនិងភារកិច្ចរបស់មន្ត្រីអធិការកិច្ចប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មន្ត្រីអធិការកិច្ចប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវទទួលបាននីតិសម្បទាជានគរបាលយុត្តិធម៌ ដើម្បីពិនិត្យបទល្មើសដូចមានចែងក្នុងច្បាប់នេះ ដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃក្រមនីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌ។

ក្នុងពេលប្រតិបត្តិការពិនិត្យបទល្មើស មន្ត្រីអធិការកិច្ចប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ដែលទទួលបាននីតិសម្បទាជានគរបាលយុត្តិធម៌ ត្រូវអនុវត្តភារកិច្ចដោយអនុលោមតាមក្រមនីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌ។

បែបបទនិងនីតិវិធីនៃការផ្តល់នីតិសម្បទាជានគរបាលយុត្តិធម៌ចំពោះមន្ត្រីអធិការកិច្ចប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសអន្តរក្រសួងរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា៨៩ .-

មន្ត្រីអធិការកិច្ចប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ដែលទទួលបាននីតិសម្បទាជានគរបាលយុត្តិធម៌ មានសិទ្ធិនិងភារកិច្ចដូចខាងក្រោម៖

- ចូលទៅក្នុងទីតាំងសាងសង់ដើម្បីតាមដាន ពិនិត្យ និងប្រតិបត្តិការងារតាមសមត្ថកិច្ច ដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ
- ចាត់វិធានការផ្អាកឬបញ្ឈប់ជាបណ្ដោះអាសន្នចំពោះការបញ្ចេញទឹកកខ្វក់មិនត្រឹមត្រូវតាមស្តង់ដាបញ្ចេញទឹកកខ្វក់ និងការតភ្ជាប់បណ្ដាញលូគ្មានលិខិតអនុញ្ញាតឬមិនត្រឹមត្រូវតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់
- សហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចជំនាញរបស់ក្រសួង ស្ថាប័ន និងអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចដើម្បីទប់ស្កាត់ការបង្ហូរនិងការបញ្ចេញទឹកកខ្វក់គ្មានការអនុញ្ញាតឬមិនអនុលោមតាមកម្រិតស្តង់ដាបញ្ចេញទឹកកខ្វក់
- អនុវត្តការពិន័យអន្តរការណ៍ ដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ
- ចាត់វិធានការផ្សេងទៀតនៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃការអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ។

បែបបទនិងនីតិវិធីនៃការធ្វើអធិការកិច្ចប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា៩០ .-

មន្ត្រីអធិការកិច្ចប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ អាចចូលទៅក្នុងទីតាំងសាងសង់ ដំឡើង កែប្រែ ជួសជុល ថែទាំ តភ្ជាប់ និងប្រតិបត្តិការប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ និងសកម្មភាពផ្សេងទៀតដែលពាក់ព័ន្ធនឹងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធនៃប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ដើម្បីបំពេញភារកិច្ចរបស់ខ្លួន ដោយគ្មានការជូនដំណឹងឬជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរតាមកាលបរិច្ឆេទកំណត់។

មន្ត្រីអធិការកិច្ចប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ មានសិទ្ធិស្នើសុំជំនួយសហការពីក្រសួង ស្ថាប័នមានសមត្ថកិច្ចពាក់ព័ន្ធនិងអាជ្ញាធរដែនដី ដើម្បីចូលរួមទប់ស្កាត់និងបង្ក្រាបបទល្មើស ដូចមានចែងក្នុងបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ។

មាត្រា៩១ .-

ក្នុងពេលប្រតិបត្តិការអនុវត្តច្បាប់ មន្ត្រីអធិការកិច្ចប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវស្លៀកពាក់ឯកសណ្ឋាន សញ្ញាសម្គាល់ និងសញ្ញាសក្តិ ព្រមទាំងមានលិខិតអនុញ្ញាតឱ្យបំពេញបេសកកម្ម។

ឯកសណ្ឋាន សញ្ញាសម្គាល់ និងសញ្ញាសក្តិរបស់មន្ត្រីអធិការកិច្ចប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

ជំពូកទី១៤
ទោសប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា៩២ .-

ទណ្ឌកម្មនៅក្នុងច្បាប់នេះ រួមមានទណ្ឌកម្មរដ្ឋបាលនិងទណ្ឌកម្មព្រហ្មទណ្ឌ។

មាត្រា៩៣ .-

ទណ្ឌកម្មរដ្ឋបាល រួមមាន៖

- ការព្រមានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ

- ការផ្អាកជាបណ្តោះអាសន្ន
- ការតម្រូវឱ្យកែលម្អ
- ការតម្រូវឱ្យផ្លាស់ប្តូរសម្ភារៈបរិក្ខារឬគ្រឿងបង្គុំលូ
- ការតម្រូវឱ្យរៀបចំអាងប្រមូលផ្តុំរួមឬប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ផ្ទាល់ខ្លួន
- ការតម្រូវឱ្យធ្វើបដិទានឡើងវិញ
- ការព្យួរ ការដកហូត ឬការលុបចោលលិខិតអនុញ្ញាតឬអាជ្ញាបណ្ណដែលបានផ្តល់អនុលោមតាមច្បាប់នេះ។

អំពើផ្សេងទៀតដែលត្រូវរងទណ្ឌកម្មរដ្ឋបាល ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

ការសម្រេចដាក់ទណ្ឌកម្មរដ្ឋបាល ជាសមត្ថកិច្ចរបស់ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

បុគ្គលដែលមិនសុខចិត្តនឹងសេចក្តីសម្រេចអំពីទណ្ឌកម្មរដ្ឋបាល ក្រៅពីការព្រមានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើ មានសិទ្ធិប្តឹងតវ៉ាជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ទៅរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន ក្នុងរយៈពេល៣០(សាមសិប)ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃទទួលសេចក្តីសម្រេច។ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន ត្រូវសម្រេចលើពាក្យប្តឹងតវ៉ានេះក្នុងរយៈពេល៣០(សាមសិប)ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃទទួលពាក្យប្តឹងតវ៉ា។ បុគ្គលដែលមិនសុខចិត្តនឹងសេចក្តីសម្រេចរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន លើពាក្យប្តឹងតវ៉ា មានសិទ្ធិប្តឹងទៅតុលាការមានសមត្ថកិច្ចតាមនីតិវិធីក្នុងរយៈពេល៣០(សាមសិប)ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃទទួលបានសេចក្តីសម្រេច។ ការដាក់ពាក្យប្តឹងតវ៉ារបស់បុគ្គលខាងលើ មិនមានអានុភាពផ្អាកការអនុវត្តសេចក្តីសម្រេចអំពីទណ្ឌកម្មរដ្ឋបាលនោះទេ។

មាត្រា៩៤ .-

ទណ្ឌកម្មព្រហ្មទណ្ឌ រួមមាន៖

- ពិន័យអន្តរការណ៍
- ពិន័យជាប្រាក់
- ទោសដាក់ពន្ធនាគារ។

បទល្មើសដែលត្រូវពិន័យអន្តរការណ៍ស្របតាមច្បាប់នេះ ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

ការសម្រេចដាក់ពិន័យអន្តរការណ៍ ជាសមត្ថកិច្ចរបស់មន្ត្រីអធិការកិច្ចប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ដែលទទួលបាននីតិសម្បទាជានគរបាលយុត្តិធម៌។

ការបង់ប្រាក់ពិន័យអន្តរការណ៍នាំឱ្យបណ្តឹងអាជ្ញារលត់។ ការបង់ប្រាក់ពិន័យអន្តរការណ៍មិនមែនជាឧបសគ្គដល់ការអនុវត្តទណ្ឌកម្មរដ្ឋបាលនិងទណ្ឌកម្មព្រហ្មទណ្ឌ ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះនិងច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌជាធរមានផ្សេងទៀតឡើយ។

ក្នុងករណីជនល្មើសមិនព្រមបង់ប្រាក់ពិន័យអន្តរការណ៍ មន្ត្រីអធិការកិច្ចប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ដែលទទួលបាននីតិសម្បទាជានគរបាលយុត្តិធម៌ ត្រូវកសាងសំណុំរឿងនៃបទល្មើសហើយបញ្ជូនទៅតុលាការតាម

[illegible]និងនីតិវិធីនៃការពិន័យអន្តរការណ៍ ការបង់ប្រាក់ពិន័យអន្តរការណ៍ ការគ្រប់គ្រងបង្កាន់ដៃ

បង់ប្រាក់ពិន័យអន្តរការណ៍ និងការចាត់ចែងប្រាក់ចំណូលដែលបានពីការពិន័យអន្តរការណ៍ ចំពោះអំពើល្មើស ដូចមានចែងក្នុងបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសអន្តរក្រសួងរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ។

រាជរដ្ឋាភិបាល អាចផ្តល់រង្វាន់លើកទឹកចិត្តដល់មន្ត្រីដែលបានចូលរួមក្នុងករណីបង្ក្រាបបទល្មើស ដូចមានចែងក្នុងច្បាប់នេះ។

មាត្រា៩៦ .-

មន្ត្រីអធិការកិច្ចប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ឬមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចដែលអនុវត្តបំពានបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ និង បទប្បញ្ញត្តិពាក់ព័ន្ធជាធរមានផ្សេងទៀតក្នុងការអនុវត្តការកិច្ចរបស់ខ្លួនត្រូវទទួលខុសត្រូវផ្នែករដ្ឋបាលនេះ ស្របតាមច្បាប់និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមានផ្សេងទៀត។ ការទទួលខុសត្រូវផ្នែករដ្ឋបាល មិនមែន ជាឧបសគ្គសម្រាប់ការចោទប្រកាន់ ការផ្តន្ទាទោសព្រហ្មទណ្ឌ ព្រមទាំងការទទួលខុសត្រូវផ្នែករដ្ឋប្បវេណី ស្របតាមច្បាប់នេះនិងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមានផ្សេងទៀតឡើយ។

មាត្រា៩៧ .-

ជនណាដែលទទួលបានសិទ្ធិក្នុងការអភិវឌ្ឍ ការសាងសង់ ការស្តារឡើងវិញ ឬការពង្រីកប្រព័ន្ធ ទឹកកខ្វក់ មិនអនុវត្តតាមគម្រោងប្លង់សាងសង់និងកិច្ចសន្យានិងបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៧នៃច្បាប់នេះ ត្រូវតម្រូវឱ្យកែលម្អឡើងវិញជាបន្ទាន់។

ក្នុងករណីរឹងទទឹង ត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី៦(ប្រាំមួយ)ខែ ទៅ២(ពីរ)ឆ្នាំ និងពិន័យជា ប្រាក់ពី២ ០០០ ០០០(ពីរលាន)រៀល ទៅ៨ ០០០ ០០០(ប្រាំបីលាន)រៀល។

មាត្រា៩៨ .-

ជនណាដែលអនុវត្តគម្រោងសាងសង់ មិនគោរពតាមបទប្បញ្ញត្តិសុវត្ថិភាពការងារ ឬវិធានការ សុវត្ថិភាពចរាចរណ៍ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៨នៃច្បាប់នេះ បណ្តាលឱ្យមានរងរបួសដល់អ្នកដទៃហើយ បណ្តាលឱ្យអ្នករងគ្រោះអសមត្ថភាពធ្វើការងារក្នុងរយៈពេលស្មើឬលើសពី៨(ប្រាំបី)ថ្ងៃ គិតពីថ្ងៃកើតហេតុ ត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី១(មួយ)ខែ ទៅ១(មួយ)ឆ្នាំនិងពិន័យជាប្រាក់ពី៤០០ ០០០(បួនសែន)រៀល ទៅ៤ ០០០ ០០០(បួនលាន)រៀល។

អំពើល្មើសនេះ ត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី១(មួយ)ឆ្នាំ ទៅ៥(ប្រាំ)ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ពី ៤ ០០០ ០០០(បួនលាន)រៀល ទៅ២០ ០០០ ០០០(ម្ភៃលាន)រៀល ក្នុងករណីណាមួយដូចខាងក្រោម៖

- បណ្តាលឱ្យបាត់បង់ជីវិតអ្នកដទៃ
- បណ្តាលឱ្យមានរបួសមនុស្សច្រើននាក់
- បណ្តាលឱ្យអ្នកដទៃមានពិការភាពជាអចិន្ត្រៃយ៍។

មាត្រា៩៩ .-

ជនណាដែលមិនសាងសង់បណ្តាញលូញែក ក្នុងតំបន់អភិវឌ្ឍន៍ថ្មី ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា២៥នៃ ច្បាប់នេះ ត្រូវតម្រូវឱ្យកែលម្អធ្វើឡើងវិញ។

ក្នុងករណីរឹងទទឹង ត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី៦(ប្រាំមួយ)ខែ ទៅ២(ពីរ)ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ ពី២ ០០០ ០០០(ពីរលាន)រៀល ទៅ៨ ០០០ ០០០(ប្រាំបីលាន)រៀល។

មាត្រា១០០ .-

មន្ត្រីអធិការកិច្ចប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ឬមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចណាដែលនៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌមុខងារឬក្នុងឱកាសបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួន ដែលបានដកហូតយកលិខិតអនុញ្ញាតឬអាជ្ញាបណ្ណប្រកបអាជីវកម្មប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ដោយគ្មានមូលហេតុច្បាស់លាស់ ត្រូវផ្ដន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី៦(ប្រាំមួយ)ថ្ងៃ ទៅ១(មួយ)ខែ និងពិន័យជាប្រាក់ពី១០០ ០០០(មួយសែន)រៀល ទៅ៤០០ ០០០(បួនសែន)រៀល។

ក្នុងករណីដែលអំពើល្មើសខាងលើបណ្ដាលឱ្យមានការខូចខាតឬខាតបង់អាជីវកម្ម អង្គភាពសាមីត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការសងការខូចខាតឬខាតបង់នោះ ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃក្រមរដ្ឋប្បវេណីនិងច្បាប់ជាធរមានផ្សេងទៀត។

ក្នុងករណីមន្ត្រីអធិការកិច្ចប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ឬមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចដែលប្រើសិទ្ធិអំណាចរំលោភដោយទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ក្នុងការបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួនឬក្នុងឱកាសនៃការបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួននូវអំពើល្មើសដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើនេះ ត្រូវផ្ដន្ទាទោសតាមបញ្ញត្តិនៃមាត្រា៣៥(បទរំលោភអំណាច)នៃច្បាប់ស្ដីពីការប្រឆាំងអំពើពុករលួយ ដែលជាបទល្មើសពុករលួយនិងត្រូវស្ថិតនៅក្រោមសមត្ថកិច្ចតែមួយគត់របស់អង្គភាពប្រឆាំងអំពើពុករលួយ ក្នុងការស៊ើបអង្កេតនិងកសាងសំណុំរឿងពុករលួយទៅតុលាការ។

អង្គភាពនិងបុគ្គលដទៃទៀតដែលបានដឹងពីបទល្មើសពុករលួយ ដែលមានចែងនៅក្នុងច្បាប់នេះ និងក្នុងច្បាប់និងបទប្បញ្ញត្តិជាធរមានដទៃទៀតនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវប្ដឹងទៅអង្គភាពឬការិយាល័យរាជធានី ខេត្តប្រឆាំងអំពើពុករលួយ អំពីរឿងហេតុនៃបទល្មើសទាំងនេះ។

មាត្រា១០១ .-

ជនណាដែលកែប្រែបណ្ដាញលូនិងគម្របអណ្ដូងលូដែលមិនគោរពតាមលក្ខខណ្ឌដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី២នៃមាត្រា៣១នៃច្បាប់នេះ ត្រូវតម្រូវឱ្យកែលម្អឬផ្លាស់ប្ដូរសម្ភារៈបរិក្ខាឬគ្រឿងបង្គុំលូទាំងនោះចេញ។

ក្នុងករណីរឹងទទឹង ត្រូវផ្ដន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី១(មួយ)ខែ ទៅ១(មួយ)ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ពី៤០០ ០០០(បួនសែន)រៀល ទៅ៤ ០០០ ០០០(បួនលាន)រៀល។

មាត្រា១០២ .-

ជនណាដែលរំខានឬបង្អាក់ដំណើរការនៃការតភ្ជាប់បណ្ដាញលូណាមួយដោយគ្មានការអនុញ្ញាតដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៣៤នៃច្បាប់នេះ ត្រូវតម្រូវឱ្យផ្អាកជាបណ្ដោះអាសន្ន។

ក្នុងករណីរឹងទទឹង ត្រូវផ្ដន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី១(មួយ)ខែ ទៅ១(មួយ)ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ពី៤០០ ០០០(បួនសែន)រៀល ទៅ៤ ០០០ ០០០(បួនលាន)រៀល។

មាត្រា១០៣ .-

ជនណាដែលតភ្ជាប់បណ្ដាញលូពីតំបន់សេដ្ឋកិច្ចពិសេស សួនឧស្សាហកម្ម ឬសួននវានុវត្តន៍ជាមួយបណ្ដាញលូដោយគ្មានការអនុញ្ញាត ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៣៩នៃច្បាប់នេះ ត្រូវផ្ដន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី១(មួយ)ខែ ទៅ១(មួយ)ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ពី៤០០ ០០០ (បួនសែន)រៀល ទៅ៤ ០០០ ០០០ (បួនលាន)រៀល។

មាត្រា១០៤ .-

ជនណាដែលជីកកប់ ជីកគាស់ ជីកលុង ឬចោះខួងផ្លូវថ្នល់ ដោយគ្មានការអនុញ្ញាត ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៨៤នៃច្បាប់នេះ ត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី១(មួយ)ខែ ទៅ១(មួយ)ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ពី៤០០ ០០០(បួនសែន)រៀល ទៅ៤ ០០០ ០០០(បួនលាន)រៀល។

មាត្រា១០៥ .-

ជនណាដែលបញ្ចេញទឹកកខ្វក់ពីប្រភពផ្សេងទៀតក្រៅពីលំនៅឋាន មិនអនុវត្តតាមចំណុចទី២-ក កថាខណ្ឌទី១នៃមាត្រា៤៨នៃច្បាប់នេះ ត្រូវតម្រូវឱ្យរៀបចំអាងប្រមូលផ្តុំរួមឬប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ផ្ទាល់ខ្លួនជាបន្ទាន់។

ក្នុងករណីរឹងទទឹង ត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី១(មួយ)ខែ ទៅ១(មួយ)ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ពី៤០០ ០០០(បួនសែន)រៀល ទៅ៤ ០០០ ០០០(បួនលាន)រៀល។

មាត្រា១០៦ .-

ជនណាដែលបំផ្លិចបំផ្លាញ ឬធ្វើឱ្យខូចខាតដោយចេតនានូវមុខងារនៃប្រព័ន្ធលូ ឬបណ្តាញលូ ដោយបង្កការរំខាន ឬរំលោភបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសក្នុងការសាងសង់ ការជួសជុល ការថែទាំ និងការការពារហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធនៃប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ និង/ឬប្រព័ន្ធលូ ដូចមានចែងនឹងចំណុចទី១ឬចំណុចទី២នៃមាត្រា៥៦នៃច្បាប់នេះ ត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី៦(ប្រាំមួយ)ខែ ទៅ២(ពីរ)ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ពី២ ០០០ ០០០(ពីរលាន)រៀល ទៅ៨ ០០០ ០០០(ប្រាំបីលាន)រៀល។

មាត្រា១០៧ .-

ជនណាដែលធ្វើប្រព្រឹត្តកម្ម កែច្នៃ ឬរក្សាទុកសំណល់កក់ មិនអនុវត្តតាមលក្ខខណ្ឌដូចមានចែងក្នុងចំណុចទី១នៃកថាខណ្ឌទី១នៃមាត្រា៦១នៃច្បាប់នេះ ត្រូវតម្រូវឱ្យកែលម្អឡើងវិញជាបន្ទាន់។

ក្នុងករណីរឹងទទឹងត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី១(មួយ)ខែ ទៅ១(មួយ)ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ពី៤០០ ០០០(បួនសែន)រៀល ទៅ៤ ០០០ ០០០(បួនលាន)រៀល។

មាត្រា១០៨ .-

ចំពោះជនណាដែលប្រព្រឹត្តបទល្មើសដែលមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី២នៃមាត្រា៩៧ មាត្រា៩៨ កថាខណ្ឌទី២នៃមាត្រា៩៩ កថាខណ្ឌទី២នៃមាត្រា១០១ កថាខណ្ឌទី២នៃមាត្រា១០២ មាត្រា១០៣ មាត្រា១០៤ កថាខណ្ឌទី២នៃមាត្រា១០៥ មាត្រា១០៦ និងកថាខណ្ឌទី២នៃមាត្រា១០៧នៃច្បាប់នេះ តុលាការអាចប្រកាសទោសបន្ថែមមួយឬច្រើន ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៥៣(ប្រភេទទោសបន្ថែម)នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌ។

ខ្លឹមសារ បែបបទ និងនីតិវិធីសម្រាប់ការអនុវត្តទោសបន្ថែមទាំងនេះ ត្រូវអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌ។

មាត្រា១០៩ .-

នីតិបុគ្គលអាចត្រូវបានប្រកាសថាត្រូវទទួលខុសត្រូវព្រហ្មទណ្ឌតាមលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងក្នុងមាត្រា៤២(ការទទួលខុសត្រូវព្រហ្មទណ្ឌរបស់នីតិបុគ្គល)នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌ ចំពោះបទល្មើសដែលមានចែងចាប់ពីមាត្រា៩៧ ដល់មាត្រា៩៩ និងពីមាត្រា១០១ ដល់មាត្រា១០៧នៃច្បាប់នេះ។

នីតិបុគ្គលត្រូវផ្តន្ទាទោសពិន័យជាប្រាក់ពី១០០ ០០០ ០០០(មួយរយលាន)រៀល ទៅ២០០ ០០០ ០០០(ពីររយលាន)រៀល ព្រមទាំងទោសបន្ថែមណាមួយឬច្រើន ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៦៨(ទោសបន្ថែមអនុវត្តចំពោះនីតិបុគ្គល)នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌ។

មាត្រា១១០ .-

ការអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិនៃជំពូកទី១៤នៃច្បាប់នេះ មិនរារាំងដល់ការអនុវត្តច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌផ្សេងទៀត ក្នុងករណីដែលអំពើដែលកំណត់ថាជាបទល្មើសដែលមានចែងក្នុងច្បាប់នេះ ជាបទល្មើសដែលបានបញ្ញត្តក្នុងច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌផ្សេងទៀត។

ជំពូកទី១៥
អន្តរប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា១១១ .-

លិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តដែលពាក់ព័ន្ធនឹងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ត្រូវមានសុពលភាពរហូតដល់មានលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តថ្មីមកជំនួស អនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ។

មាត្រា១១២ .-

បុគ្គលដែលប្រកបអាជីវកម្មប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ត្រូវស្នើសុំលិខិតអនុញ្ញាតឬអាជ្ញាបណ្ណ ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ ក្នុងរយៈពេល១(មួយ)ឆ្នាំ បន្ទាប់ពីច្បាប់នេះចូលជាធរមាន។

ជំពូកទី១៦
អវសានប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា១១៣ .-

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលផ្ទុយនឹងច្បាប់នេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍។

ថ្ងៃ សុក្រ ៧កើត ខែ កត្តិក ឆ្នាំរោង ឆស័ក ព.ស.២៥៦៨
ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង ថ្ងៃទី ០៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២៤

នស/រកម/១១២៤/០២៦

នរោត្តម សីហមុនី

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយព្រះមហាក្សត្រ
សូមឡាយព្រះហស្តលេខា
នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចមហាបវរធិបតី ហ៊ុន ម៉ាណែត

បានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ
រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

វង្សី វិស្សុត

បានយកសេចក្តីគោរពជម្រាបជូន
សម្តេចមហាបវរធិបតីនាយករដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន

ប៉េង ពោធិ៍នា

៣២/ ៣២

ឧបសម្ព័ន្ធនៃច្បាប់ស្ដីពីប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់

សទ្ទានុក្រម

១- **ការកែប្រែ** សំដៅដល់ការផ្លាស់ប្ដូរ ឬកែសម្រួលផ្នែកណាមួយពីរចនាសម្ព័ន្ធដើមក្នុងគម្រោងប្លង់ រួមមានការបង្កើតបន្ថែម ការដកចេញនូវគ្រឿងបង្គុំសំណង់ណាមួយ។

២- **ការងារប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់** សំដៅដល់ការងារដែលពាក់ព័ន្ធនឹងវិស្វកម្មនៃការសិក្សាលើគម្រោងប្លង់ ការសាងសង់ ការស្ដារឡើងវិញ ការពង្រីក ការកែប្រែ ការដំឡើង ការជួសជុល និងការថែទាំប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់។

៣- **កម្រៃសេវាប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូ** សំដៅដល់ការបង់ថ្លៃសម្រាប់ថែទាំ ជួសជុល ស្ដារ ពង្រីកអណ្ដូងលូ បណ្ដាញលូ ប្រឡាយចំហ អាងស្តុក និងដំណើរការស្ថានីយប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់។

៤- **ការបូមស្ដារនិងដឹកជញ្ជូនទឹកកខ្វក់** សំដៅដល់ការដឹកជញ្ជូនទឹកសំណល់រាវនិងសំណល់ភក់ ដែលបានបូមប្រមូល ស្ដារយកចេញពីបង្គន់ អណ្ដូងលូ អាងសិបទិក ប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ ឬស្ថានីយប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ អាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ ឬអាងចម្រោះទឹកកខ្វក់ តាមមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូនផ្សេងៗ។

៥- **ការធ្វើតេស្តគុណភាពទឹក** សំដៅដល់ការផ្ទៀងផ្ទាត់គុណភាពទឹកកខ្វក់តាមកម្រិតស្ដង់ដាតម្រូវដែលបង្ហូរចូលតាមប្រព័ន្ធលូ ឬបញ្ចេញពីប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ឬស្ថានីយប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ អាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ឬអាងចម្រោះទឹកកខ្វក់ ទៅក្នុងតំបន់ទឹកសាធារណៈ។

៦- **ការប្រកបអាជីវកម្មប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់** សំដៅដល់បុគ្គលដែលប្រកបអាជីវកម្មពាក់ព័ន្ធនឹងការងារសាងសង់ ការស្ដារឡើងវិញ ការពង្រីក ការជួសជុល និងការថែទាំប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ព្រមទាំងប្រតិបត្តិការបូមស្ដារ និងដឹកជញ្ជូនទឹកកខ្វក់ ឬសំណល់ភក់។

៧- **បរិក្ខារទឹកកខ្វក់** សំដៅដល់អាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ និងគ្រឿងឧបករណ៍នានាដែលបានដំឡើង ឬសាងសង់ឡើងសម្រាប់ប្រមូល បញ្ជូន ធ្វើប្រព្រឹត្តកម្ម និងបញ្ចេញទឹកកខ្វក់ពីអគារ ឬបញ្ចេញទឹកសំណល់ឧស្សាហកម្ម ទៅចំណុចតភ្ជាប់របស់ប្រព័ន្ធលូ។

៨- **តំណភ្ជាប់** សំដៅដល់ការតភ្ជាប់បណ្ដាញលូនានាជាមួយប្រព័ន្ធលូ។

៩- **តំបន់ទឹកសាធារណៈ** សំដៅដល់ប្រភពទឹកសម្រាប់ប្រើប្រាស់ជាសាធារណៈ ដូចជាទន្លេ ដៃទន្លេ ស្ទឹង ព្រែក អូរ បឹង ស្រះ ត្រពាំង សមុទ្រ ដៃសមុទ្រ ពាម ប្រព័ន្ធប្រឡាយ ធារាសាស្ត្រ ទឹកក្រោមដី។ល។

១០-**ទឹកកខ្វក់** សំដៅដល់ទឹកដែលបានប្រែប្រួលលក្ខណៈដើមដោយសារសកម្មភាពរបស់មនុស្សដែលបញ្ចេញពីទីតាំងនានាចូលទៅក្នុងបណ្ដាញលូ ឬតំបន់ទឹកសាធារណៈ រួមទាំងទឹកភ្លៀងដែលហូរតាមបណ្ដាញលូរួម។

១១-**ទឹកសំណល់** សំដៅដល់ទឹកកខ្វក់ដែលបង្ហូរចេញពីទីតាំងចូលទៅក្នុងប្រព័ន្ធលូនិងទឹកកខ្វក់ដែលបានធ្វើប្រព្រឹត្តកម្មរួច ហើយបង្ហូរចេញពីស្ថានីយប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ ឬអាងចម្រោះទឹកកខ្វក់ និងឧបករណ៍សម្អាតទឹកសំណល់ផ្សេងទៀត។

១២-**ទីតាំង** សំដៅដល់ទីសាធារណៈ អគារសាធារណៈ លំនៅឋាន លំនៅឋានប្រមូលផ្ដុំ បុរីលំនៅឋាន អគារអាជីវកម្មនិងផលិតកម្ម ទីក្រុងរណប រមណីយដ្ឋាន មណ្ឌលកម្សាន្ត ឬទីតាំងប្រហាក់ប្រហែលផ្សេងទៀត។

១៣-ទីសាធារណៈ សំដៅដល់សារមន្ទីរ កន្លែងពិព័រណ៍ពាណិជ្ជកម្ម សាលសន្និសីទឬសាលប្រជុំ គ្រឹះស្ថានសិក្សា មណ្ឌលកម្សាន្ត សួនសាធារណៈ ទីសក្ការគោរពបូជា ឬទីកន្លែងផ្សេងទៀតសម្រាប់មនុស្សប្រមូលផ្ដុំ ឬជួបជុំគ្នា។

១៤-ទីក្រុងរណប សំដៅដល់តំបន់អភិវឌ្ឍន៍ចម្រុះដែលមានលំនៅឋានទំនើប បុរី អាផាតមិន អគារខុនដូ សាលារៀន ផ្សារទំនើប សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន អគារពាណិជ្ជកម្ម អគារសេវាកម្ម មណ្ឌលកម្សាន្ត ព្រមទាំងសំណង់ប្រហាក់ប្រហែលផ្សេងទៀត។

១៥-ទីលានគ្រប់គ្រងសំណល់កក់ សំដៅដល់ទីតាំងរក្សាទុកឬស្តុកសំណល់កក់ ដែលប្រមូលយកចេញពីប្រព័ន្ធលូ ប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ ស្ថានីយប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ អាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ អាងសិបទិក និងទីតាំងអាជីវកម្ម ផលិតកម្ម សម្រាប់កែច្នៃប្រើប្រាស់ឡើងវិញ។

១៦-ទឹកកខ្វក់ប្រើប្រាស់ឡើងវិញ សំដៅដល់ទឹកដែលបានធ្វើប្រព្រឹត្តកម្មឬចម្រោះរួច និងមានគុណភាពស្របតាមស្តង់ដាតម្រូវដែលកំណត់ដោយលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន និងអាចប្រើប្រាស់ឡើងវិញសម្រាប់ វិស័យឧស្សាហកម្ម សិប្បកម្ម កសិកម្ម ឬប្រើប្រាស់ក្នុងគោលបំណងផ្សេងទៀត។

១៧-បណ្តាញលូ សំដៅដល់បណ្តាញលូរួមនិងបណ្តាញលូញែក។

១៨-បណ្តាញលូរួម សំដៅដល់បណ្តាញលូដែលប្រមូលនិងបញ្ជូន ឬបង្ហូរទឹកកខ្វក់ និងទឹកភ្លៀងជាមួយគ្នា។

១៩-បណ្តាញលូញែក សំដៅដល់បណ្តាញលូដែលប្រមូលនិងបញ្ជូន ឬបង្ហូរទឹកកខ្វក់ និងទឹកភ្លៀងញែកដាច់ផ្សេងពីគ្នា។

២០-បណ្តាញលូមេ សំដៅដល់បណ្តាញលូរួម និងបណ្តាញលូញែកដែលតភ្ជាប់ទៅនឹងអាងស្តុកទឹកកខ្វក់ ស្ថានីយបូម ស្ថានីយប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ ឬអាងចម្រោះទឹកកខ្វក់។

២១-បណ្តាញលូមេរង សំដៅដល់បណ្តាញលូរួមនិងបណ្តាញលូញែកដែលតភ្ជាប់ទៅនឹងបណ្តាញលូមេ ដើម្បីប្រមូលនិងទទួលទឹកកខ្វក់និង/ឬទឹកភ្លៀងពីបណ្តាញលូខ្នែង។

២២-បណ្តាញលូខ្នែង សំដៅដល់បណ្តាញលូរួមនិងបណ្តាញលូញែកដែលតភ្ជាប់ទៅនឹងបណ្តាញលូមេ ឬ បណ្តាញលូមេរង។

២៣-បណ្តាញលូខ្នែងរង សំដៅដល់បណ្តាញលូរួមនិងបណ្តាញលូញែកដែលតភ្ជាប់ទៅនឹងបណ្តាញលូខ្នែង និងទទួលទឹកកខ្វក់ពីទីតាំងឬប្រភពបញ្ចេញ។

២៤-បណ្តាញលូស្ពាត់ សំដៅដល់បណ្តាញលូដែលបានសាងសង់ឡើងដើម្បីស្ទាក់បរិមាណទឹកកខ្វក់ចូលទៅក្នុងអាងស្តុកទឹកកខ្វក់ ស្ថានីយប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ ឬអាងចម្រោះទឹកកខ្វក់ និង/ឬបង្វែរទឹកចូលអាងស្តុកទឹកធម្មជាតិ ឬតំបន់ទឹកសាធារណៈដោយផ្ទាល់។

២៥-ប្រព័ន្ធលូ សំដៅដល់ប្រព័ន្ធលូសាធារណៈ និងប្រព័ន្ធលូឯកជន ដែលមានជាអាទិ៍បណ្តាញលូរួមនិង/ឬ បណ្តាញលូញែក បណ្តាញលូមេ បណ្តាញលូមេរង បណ្តាញលូខ្នែង បណ្តាញ លូខ្នែងរង បណ្តាញលូ [illegible] អណ្តូងលូ។

២៦-ប្រព័ន្ធលូសាធារណៈ សំដៅដល់ប្រព័ន្ធលូដែលបានអភិវឌ្ឍ សាងសង់ ស្តារឡើងវិញ ដំឡើង ជួសជុល ថែទាំ និង/ឬគ្រប់គ្រងដោយសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់។

២៧-**ប្រព័ន្ធលូឯកជន** សំដៅដល់បណ្តាញលូដែលបានសាងសង់ ដំឡើង ជួសជុល ថែទាំ និងប្រតិបត្តិការដោយការវិនិយោគពីវិស័យឯកជន។

២៨-**ប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់** សំដៅដល់ប្រព័ន្ធលូ ប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ ឬស្ថានីយប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ ទីលានគ្រប់គ្រងសំណល់កក់ ការងារប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ សំណង់សិល្បការទឹកកខ្វក់ ឬឋបនីយកណ្ដទឹកកខ្វក់ និងសកម្មភាពពាក់ព័ន្ធនឹងទឹកកខ្វក់ផ្សេងទៀត។

២៩-**ប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់** សំដៅដល់អាងស្តុកទឹកឬស្រះ ស្ថានីយប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ ឬអាងចម្រោះទឹកកខ្វក់ ស្ថានីយបូម ប្រឡាយចំហ បណ្តាញលូមេ បណ្តាញលូមេរង និងសំណង់សិល្បការទឹកកខ្វក់ដែលរៀបចំឡើងតាមលក្ខណៈបច្ចេកវិទ្យា ឬលក្ខណៈធម្មជាតិ។

៣០-**ប្រតិបត្តិករ** សំដៅដល់អង្គភាពដែលត្រូវបង្កើតឡើងដោយរដ្ឋឬក្រុមហ៊ុនឯកជនដែលទទួលបានសិទ្ធិគ្រប់គ្រង ថែទាំ និងប្រតិបត្តិការប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ស្របតាមច្បាប់នេះនិងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន។

៣១-**បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់** សំដៅដល់បទដ្ឋានបច្ចេកទេស ឬស្តង់ដាបច្ចេកទេស ឬវិធានបច្ចេកទេសនានាសម្រាប់ អនុវត្តការងារប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ដែលត្រូវបានរៀបចំនិងដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់កំណត់ដោយក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

៣២-**ភ្នាក់ងារមានសមត្ថកិច្ច** សំដៅដល់មន្ត្រីដែលត្រូវចាត់តាំងដោយសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ឱ្យចុះតាមដានត្រួតពិនិត្យមើលព្រំកំណត់ខ្សែប្រព័ន្ធលូឬបណ្តាញលូ ទីតាំងប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ ឬស្ថានីយប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ ឬអាងចម្រោះទឹកកខ្វក់ អណ្តូងលូ ចំណុចតភ្ជាប់ និងសកម្មភាពពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀត។

៣៣-**លូ** សំដៅដល់លូបិទ និងលូចំហឬប្រឡាយចំហ ដែលមានមុខងារសម្រាប់ប្រមូលនិងបញ្ជូនឬបង្ហូរទឹកកខ្វក់និង/ឬទឹកភ្លៀង។

៣៤-**លំនៅឋាន** សំដៅដល់ផ្ទះស្នាក់នៅជាលក្ខណៈឯកជនផ្ទាល់ខ្លួន។

៣៥-**សំណង់សិល្បការទឹកកខ្វក់** សំដៅដល់ប្រឡាយបង្ហូរ របាំងទំនប់បង្ហូរ ជញ្ជាំងអាងស្តុកទឹកកខ្វក់ គ្រឿងបង្គុំ ឧបករណ៍ធ្វើប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ និងសម្ភារៈបរិក្ខារផ្សេងទៀតដែលបម្រើឱ្យដំណើរការប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់។

៣៦-**ស្ថានីយប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់** សំដៅដល់បណ្តុំអាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់រួម ដែលធ្វើប្រព្រឹត្តកម្មទឹកសំណល់មុននឹងបង្ហូរចេញ។

៣៧-**សំណល់ភក់** សំដៅដល់កាកសំណល់ពីអាងសិបទិក ប្រព័ន្ធប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់ និងអាងចម្រោះទឹកកខ្វក់។

៣៨-**សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់** សំដៅដល់ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន និងរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ។

៣៩-**អណ្តូងលូ** សំដៅដល់អណ្តូងដែលសាងសង់នៅលើបណ្តាញលូ សម្រាប់ជាច្រកចេញចូល ដើម្បីត្រួតពិនិត្យ ជួសជុលថែទាំ សម្អាត និង/ឬបូមស្តារសំណល់ភក់ដែលកកស្ទះក្នុងបណ្តាញលូ។ អណ្តូង

លូជាចំណុច ខ្សែង បំបែកចេញពីបណ្ដាញលូ អាចប្រែប្រួលតាមអង្កត់ផ្ចិត ទំហំ បរិមាត្រ កម្រិតកម្ពស់ ទិសដៅ និងមានប្រវែងជួរត្រង់តាមចន្លោះគម្លាតសមស្រប។

៤០-**អាងប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់** សំដៅដល់ឋបនីយកណ្ដាលដែលធ្វើប្រព្រឹត្តកម្មឬច្រោះទឹកកខ្វក់បឋមចេញពីប្រភពលំនៅឋាន អគារឬមណ្ឌលអាជីវកម្មនិងផលិតកម្ម ឬទីតាំងណាមួយ មុននឹងបង្ហូរចូលបណ្ដាញលូ។

៤១-**អាងសិបទិក** សំដៅដល់អាងទទួលទឹកកខ្វក់ពីបង្គន់អនាម័យនិងបន្ទប់ទឹក ដើម្បីស្តុក និងបំបែកសំណល់សរីរាង្គក្នុងទឹកកខ្វក់ មុនការហូរចេញទៅក្នុងបណ្ដាញលូ។

៤២-**អាងចម្រោះទឹកកខ្វក់** សំដៅដល់អាងស្តុកទឹកកខ្វក់សាធារណៈ និងអាងចម្រោះតាមបែបធម្មជាតិ។

៤៣-**អាងស្តុកទឹកកខ្វក់** សំដៅដល់អាងស្តុកទឹកសំណល់ចម្រុះ ដូចជាសំណល់ទឹកភ្លៀង ទឹកសំណល់ចេញពីលំនៅឋាន សំណល់ទឹកកសិដ្ឋាន និងសំណល់ទឹកឧស្សាហកម្មដែលបានបង្កើតឡើងយ៉ាងពិសេស ដើម្បីបម្រើដល់ការធ្វើប្រព្រឹត្តកម្មទឹកកខ្វក់។

៤៤-**អាងចម្រោះតាមបែបធម្មជាតិ** សំដៅដល់អាងច្រោះសម្អាតទឹកកខ្វក់តាមដំណាក់ៗ និងមានលំហូរតាមបែបធម្មជាតិ ដោយស្តុកទឹកទុកក្នុងរយៈពេលមួយ ដើម្បីប្រើពន្លឺព្រះអាទិត្យ ខ្យល់ ឬខ្យល់អាកាសមេកានិក និងបាក់តេរីធម្មជាតិ ក្នុងការធ្វើសំយោគទឹកសំណល់ដើម្បីបំបាត់ចោលនូវអតិសុខុមប្រាណមានក្នុងទឹកសំណល់ មុនបញ្ចេញទៅតំបន់ទឹកសាធារណៈ។

៤៥-**អ្នកបច្ចេកទេស** សំដៅដល់អ្នកបច្ចេកទេសការងារប្រព័ន្ធទឹកកខ្វក់ ដែលមានការបណ្ដុះបណ្ដាល និងទទួលបានវិញ្ញាបនបត្រត្រឹមត្រូវ ដែលទទួលស្គាល់ពីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន។

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/១១២៤/០០៦

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៨២៣/១៩៨១ ចុះថ្ងៃទី២២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០២៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០២២៤/២០៥ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២៤ ស្តីពីការតែងតាំងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩២៤/១១៦៩ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០២៤ ស្តីពីការកែសម្រួលនិងតែងតាំងសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចមហាបវរធិបតី **ហ៊ុន ម៉ាណែត** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលជាភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការទទួលយកបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសរួមនៃអង្គការសហប្រជាជាតិសម្រាប់យានយន្ត បរិក្ខារ និងគ្រឿងបន្លាស់ ដែលអាចបំពាក់និង/ឬប្រើប្រាស់ទៅលើយានយន្ត និងលក្ខខណ្ឌសម្រាប់ការទទួលស្គាល់ទៅវិញទៅមកនៃការផ្តល់អនុលោមភាពដោយឈរលើមូលដ្ឋាននៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី៣១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០២៤ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី៣ នីតិកាលទី៧ ហើយដែលព្រឹទ្ធសភាបានពិនិត្យចប់សព្វគ្រប់លើទម្រង់និងគតិច្បាប់នេះទាំងស្រុងកាលពីថ្ងៃទី១៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២៤ នាសម័យប្រជុំព្រឹទ្ធសភាលើកទី២ នីតិកាលទី៥ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅ៖

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

១/២

ច្បាប់
ស្តីពី
ការអនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលជាភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀង ស្តីពីការទទួលយកបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសរួមនៃអង្គការសហប្រជាជាតិ សម្រាប់យានយន្ត បរិក្ខារ និងគ្រឿងបន្លាស់ ដែលអាចបំពាក់ និង/ឬប្រើប្រាស់ នៅលើយានយន្ត និងលក្ខខណ្ឌសម្រាប់ការទទួលស្គាល់ទៅវិញទៅមកនៃ ការផ្តល់អនុលោមភាពដោយឈរលើមូលដ្ឋាននៃបទប្បញ្ញត្តិ អង្គការសហប្រជាជាតិ

មាត្រា១ .-

អនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលជាភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការទទួលយកបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសរួមនៃអង្គការសហប្រជាជាតិសម្រាប់យានយន្ត បរិក្ខារ និងគ្រឿងបន្លាស់ ដែលអាចបំពាក់ និង/ឬប្រើប្រាស់ទៅលើយានយន្ត និងលក្ខខណ្ឌសម្រាប់ការទទួលស្គាល់ទៅវិញទៅមកនៃការផ្តល់អនុលោមភាពដោយឈរលើមូលដ្ឋាននៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ដែលបានធ្វើនៅទីក្រុងហ្សឺណែវប្រទេសស្វ៊ីស នាថ្ងៃទី២០ ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៥៨ និងបានធ្វើវិសោធនកម្មបន្តបន្ទាប់ ហើយដែលមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ។

មាត្រា២ .-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាត្រូវបន្តពលរ់នីតិវិធីដើម្បីអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

ថ្ងៃ សុក្រ ៧រោច ខែ កត្តិក ឆ្នាំរោង ឆស័ក ព.ស.២៥៦៨
ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង ថ្ងៃទី ២២ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២៤

នស/រកម/១១២៤/០៤៧

នរោត្តម សីហមុនី

នរោត្តម សីហមុនី

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយព្រះមហាក្សត្រ
សូមឡាយព្រះហស្តលេខា
នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចមហាបវរធិបតី ហ៊ុន ម៉ាណែត

បានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
អគ្គលេខាធិការរដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ
រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

វង្សី វិស្សុត

បានយកសេចក្តីគោរពជម្រាបជូន
សម្តេចមហាបវរធិបតីនាយករដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន

ប៉េង ពោធិ៍នា

២/២

កិច្ចព្រមព្រៀង
ស្តីពី
ការទទួលយកបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសរួមនៃអង្គការសហប្រជាជាតិសម្រាប់យានយន្ត បរិក្ខារ និងគ្រឿងបន្លាស់ ដែលអាចបំពាក់ និង/ឬប្រើប្រាស់នៅលើយានយន្ត និងលក្ខខណ្ឌសម្រាប់ការទទួលស្គាល់ទៅវិញទៅមកនៃការផ្តល់អនុលោមភាពដោយឈរលើមូលដ្ឋាននៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ

បុព្វកថា

ភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀង

*ដោយបានសម្រេច*ធ្វើវិសោធនកម្មលើកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការទទួលយកលក្ខខណ្ឌរួមនៃប្រព័ន្ធអនុលោមភាព និងការទទួលស្គាល់ទៅវិញទៅមកនៃប្រព័ន្ធអនុលោមភាពសម្រាប់យានយន្ត បរិក្ខារ និងគ្រឿងបន្លាស់ ធ្វើឡើងនៅទីក្រុងហ្សឺណែវ នៅថ្ងៃទី២០ ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៥៨ និងបានធ្វើវិសោធនកម្មនៅថ្ងៃទី១៦ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩៥។

*ដោយមានបំណង*កាត់បន្ថយរបាំងបច្ចេកទេសចំពោះការធ្វើពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ ដោយកំណត់នូវបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសរួមនៃអង្គការសហប្រជាជាតិ ដែលនឹងសមស្របសម្រាប់យានយន្ត បរិក្ខារ និងគ្រឿងបន្លាស់ ដើម្បីបំពេញឱ្យបានតាមបទប្បញ្ញត្តិទាំងនោះ ក្នុងគោលបំណងយកទៅប្រើប្រាស់នៅក្នុងប្រទេសជាភាគីឬនៅក្នុងតំបន់។

*ដោយទទួលស្គាល់*អំពីសារៈសំខាន់នៃសុវត្ថិភាព ការការពារបរិស្ថាន ប្រសិទ្ធភាពថាមពល និងមុខងារប្រឆាំងចោរកម្មនៃយានយន្ត បរិក្ខារ និងគ្រឿងបន្លាស់ ដែលអាចបំពាក់និង/ឬប្រើប្រាស់ទៅលើយានយន្តសម្រាប់ការរៀបចំបទប្បញ្ញត្តិ ដែលអាចអនុវត្តបានក្នុងន័យបច្ចេកទេសនិងសេដ្ឋកិច្ច និងសម្របតាមការវិវឌ្ឍនៃបច្ចេកទេស។

*ដោយមានបំណង*អនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយនៃអង្គការសហប្រជាជាតិ នៅក្នុងប្រទេសភាគីឬនៅក្នុងតំបន់ នៅពេលដែលសមស្រប។

*ដោយមានបំណង*ដើម្បីសម្របសម្រួលការទទួលយកនៅក្នុងប្រទេសរបស់ខ្លួននូវយានយន្ត បរិក្ខារ និងគ្រឿងបន្លាស់ ដែលត្រូវបានអនុម័តស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនានារបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ ដែលចេញដោយអាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពនៃភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងមួយផ្សេងទៀត។

*ដោយមានបំណង*បង្កើត**កម្មវិធីប្រព័ន្ធអនុលោមភាពជាអន្តរជាតិចំពោះប្រភេទលើយានយន្តទាំងមូល** នៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដើម្បីបង្កើនឧត្តមភាពនៃបទប្បញ្ញត្តិដោយឡែករបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ ដែលមាននៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងបង្កើតនូវកាលានុវត្តភាពដើម្បីធ្វើសាមញ្ញកម្មដល់ការអនុវត្តដោយភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀង និងពង្រីកការអនុម័តឱ្យកាន់តែទូលំទូលាយចំពោះការទទួលស្គាល់ទៅវិញទៅមកបដិកានៃប្រព័ន្ធអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទលើយានយន្តទាំងមូល។

*ដោយមានបំណង*បង្កើនចំនួនភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដោយធ្វើឱ្យប្រសើរលើការប្រព្រឹត្តទៅនិងភាពជឿទុកចិត្តបានរបស់កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងធានាថា កិច្ចព្រមព្រៀងនេះនឹងនៅតែជាក្របខ័ណ្ឌអន្តរជាតិគន្លឹះសម្រាប់ការធ្វើសុខដុមនីយកម្មនៃបទដ្ឋានបច្ចេកទេសក្នុងវិស័យយានយន្ត។

១/៤៤

បានព្រមព្រៀង ដូចខាងក្រោម៖

មាត្រា១ ..

១- ភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវបង្កើតបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិសម្រាប់យានយន្ត បរិក្ខារ និងគ្រឿងបន្លាស់ ដែលអាចបំពាក់និង/ឬប្រើប្រាស់ទៅលើយានយន្ត តាមរយៈគណៈកម្មាធិការរដ្ឋបាលដែលកើតចេញពីភាគីទាំងអស់នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ស្របតាមគោលការណ៍នៃនីតិវិធីដែលបានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងឈរលើគោលការណ៍នៃមាត្រានិងកថាខណ្ឌខាងក្រោម។ លក្ខខណ្ឌសម្រាប់ការផ្ដល់ប្រព័ន្ធអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទនិងការទទួលស្គាល់គ្នាទៅវិញទៅមកនឹងត្រូវបានបញ្ចូលសម្រាប់ប្រើប្រាស់ដោយភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលជ្រើសរើសអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិតាមរយៈប្រព័ន្ធអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទ។

ចំពោះគោលបំណងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ៖

ពាក្យ **"យានយន្ត បរិក្ខារ និងគ្រឿងបន្លាស់"** សំដៅលើយានយន្ត បរិក្ខារ និងគ្រឿងបន្លាស់ ដែលលក្ខណៈរបស់វាពាក់ព័ន្ធទៅនឹងសុវត្ថិភាពយានយន្ត ការការពារបរិស្ថាន ការសន្សំសំចៃថាមពល និងមុខងារនៃបច្ចេកវិទ្យាប្រឆាំងចោរកម្ម។

ពាក្យ **"ប្រព័ន្ធអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ"** សំដៅលើនីតិវិធីរដ្ឋបាលមួយដែលអាជ្ញាធរផ្ដល់អនុលោមភាពនៃភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងមួយប្រកាសថា ប្រភេទនៃយានយន្ត បរិក្ខារ ឬគ្រឿងបន្លាស់ ដែលរោងចក្រផលិតដាក់ជូនពិនិត្យ បានអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវដែលបានកំណត់ក្នុងបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដាក់លាក់ណាមួយ បន្ទាប់ពីបានផ្ទៀងផ្ទាត់ចាំបាច់នានា។ បន្ទាប់ពីនេះ រោងចក្រផលិតត្រូវបញ្ជាក់ថា យានយន្ត បរិក្ខារ ឬគ្រឿងបន្លាស់នីមួយៗដែលបានដាក់លើទីផ្សារត្រូវបានផលិតដោយមានលក្ខណៈដូចគ្នាទៅនឹងផលិតផលដែលទទួលបានអនុលោមភាព។

ពាក្យ **"ប្រព័ន្ធអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទលើយានយន្តទាំងមូល"** សំដៅលើប្រព័ន្ធអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទដែលបានផ្ដល់ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ដែលសមស្របសម្រាប់យានយន្ត បរិក្ខារ ឬគ្រឿងបន្លាស់ ដែលត្រូវបានបញ្ចូលទៅក្នុងប្រព័ន្ធអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទនៃយានយន្តទាំងមូល ស្របតាមបញ្ញត្តិរដ្ឋបាលនៃកម្មវិធីប្រព័ន្ធអនុលោមភាពជាអន្តរជាតិចំពោះប្រភេទលើយានយន្តទាំងមូល

ពាក្យ **"កំណែនៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិមួយ"** សំដៅលើបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិមួយបន្ទាប់ពីតាក់តែងរួចនិងអនុម័តឱ្យប្រើប្រាស់ អាចត្រូវធ្វើវិសោធនកម្ម ដោយស្របតាមនីតិវិធីដូចមានរៀបរាប់នៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ជាពិសេសនៅក្នុងមាត្រា១២។ បទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលពុំបានធ្វើវិសោធនកម្ម និងបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលបានធ្វើវិសោធនកម្មរួច ត្រូវចាត់ទុកជាកំណែដាច់ដោយឡែកពីបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិនោះ។

ពាក្យ **"ការអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ"** សំដៅលើបទប្បញ្ញត្តិមួយនៃអង្គការសហប្រជាជាតិដែលបានចូលជាធរមានសម្រាប់ឱ្យភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងមួយអនុវត្ត។ ប៉ុន្តែនៅពេលអនុវត្តនោះភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនៅតែមានលទ្ធភាពបន្តអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិជាតិឬក្នុងតំបន់របស់ខ្លួនបានដដែល។ ភាគីទាំងនោះក៏អាចប្រើប្រាស់លក្ខខណ្ឌ តម្រូវនៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលខ្លួនកំពុងអនុវត្តជំនួសឱ្យបទប្បញ្ញត្តិជាតិឬតំបន់របស់ខ្លួនបាន ប្រសិនបើភាគីនោះមានបំណងអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងនេះមិនចង់ជាកាតព្វកិច្ចឱ្យភាគីទាំងនោះត្រូវតែ អនុវត្តបែបនេះទេ។ ទោះជាយ៉ាងនេះក្ដី ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងត្រូវទទួលយកប្រព័ន្ធអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទរបស់អង្គការ

H8
VL

សហប្រជាជាតិ ដែលបានផ្តល់ជូនស្របតាមកំណែចុងក្រោយបង្អស់នៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ទុកជាជម្រើសមួយលើផ្នែកដែលពាក់ព័ន្ធនឹងបទប្បញ្ញត្តិជាតិឬតំបន់ សម្រាប់អនុវត្តក្នុងប្រទេសឬតំបន់របស់ខ្លួន។ សិទ្ធិនិងកាតព្វកិច្ចនៃភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ មានចែងលម្អិតនៅក្នុងមាត្រានានានៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

ការអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិអាចមាននីតិវិធីរដ្ឋបាលផ្សេងៗទៀត ដែលអាចជំនួសលើប្រព័ន្ធអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទ។ នីតិវិធីជំនួសតែមួយដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់និងអនុវត្តជាទូទៅនៅក្នុងបណ្តារដ្ឋមួយចំនួនជាភាគីរបស់គណៈកម្មការសេដ្ឋកិច្ចអឺរ៉ុប គឺការធ្វើស្វ័យបញ្ជាក់អនុលោមភាពដោយរោងចក្រផលិតចេញបញ្ជាក់ថា ផលិតផលយានយន្តនីមួយៗដែលបានដាក់លើទីផ្សារស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលកំណត់ បើទោះបីជាពុំបានឆ្លងកាត់ការត្រួតពិនិត្យរដ្ឋបាលបឋមក៏ដោយ។ អាជ្ញាធររដ្ឋបាលមានសមត្ថកិច្ចអាចធ្វើការផ្ទៀងផ្ទាត់បញ្ជាក់ថាផលិតផលដែលទទួលបានស្វ័យបញ្ជាក់ អនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវនៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ តាមរយៈវិធីសាស្ត្រជ្រើសរើសគំរូចៃដន្យនៅលើទីផ្សារ។

២- គណៈកម្មាធិការរដ្ឋបាលត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយមានសមាសភាពពីគ្រប់ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀង ស្របទៅនឹងវិធាននៃនីតិវិធីដែលបានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ។

បទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិមួយ បន្ទាប់ពីត្រូវបានបង្កើតស្របតាមនីតិវិធីដែលបានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវបញ្ជូនដោយគណៈកម្មាធិការរដ្ឋបាលទៅកាន់អគ្គលេខាធិការនៃអង្គការសហប្រជាជាតិ ដែលតទៅនេះហៅថា "អគ្គលេខាធិការ"។ បន្ទាប់ពីនេះ អគ្គលេខាធិការត្រូវជូនដំណឹងអំពីបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិនោះ ទៅកាន់ភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀង។

បទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាតិនឹងត្រូវចាត់ទុកថាបានអនុម័ត លើកលែងតែក្នុងកំឡុងពេល៦ខែ គិតចាប់ពីការជូនដំណឹងដោយអគ្គលេខាធិការ មានភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងច្រើនជាង១/៥ បានជូនដំណឹងដល់អគ្គលេខាធិការអំពីការជំទាស់របស់ខ្លួនលើបទប្បញ្ញត្តិរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិនោះ។

បទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិត្រូវមានវិសាលភាពលើ៖

ក- យានយន្ត បរិក្ខារ ឬគ្រឿងបន្លាស់ពាក់ព័ន្ធ។

ខ- លក្ខខណ្ឌតម្រូវបច្ចេកទេសដែលត្រូវផ្តោតលើសមត្ថភាពមុខងារនិងមិនមានការរឹតត្បិតលើការរចនា ដែលផ្តល់នូវការពិចារណាលើភាពជាក់ស្តែងចំពោះបច្ចេកវិទ្យាដែលមាន ថ្លៃដើម និងអត្ថប្រយោជន៍ រួមទាំងជម្រើសផ្សេងៗទៀត។

គ- វិធីសាស្ត្រធ្វើតេស្តនានា ដែលក្នុងនោះលក្ខខណ្ឌតម្រូវលើសមត្ថភាពមុខងារត្រូវបានបង្ហាញ។

ឃ- លក្ខខណ្ឌសម្រាប់ការផ្តល់ប្រព័ន្ធអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទនិងការទទួលស្គាល់ទៅវិញទៅមកនៃលក្ខខណ្ឌទាំងនោះ រួមមានបញ្ញត្តិរដ្ឋបាល សញ្ញាសម្គាល់អនុលោមភាពផ្សេងៗ និងលក្ខខណ្ឌធានាចំពោះអនុលោមភាពនៃផលិតកម្ម។

ង- កាលបរិច្ឆេទដែលបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិចូលជាធរមាន រួមទាំងកាលបរិច្ឆេទនៅពេលដែលភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្ត អាចផ្តល់អនុលោមភាពស្របទៅនឹងបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិនោះ និងកាលបរិច្ឆេទគិតចាប់ពីពេលដែលភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងត្រូវឯកភាពទទួលយកចំពោះអនុលោមភាព (ប្រសិនបើខុសគ្នា)។

ច- ឯកសារព័ត៌មានដែលត្រូវផ្តល់ដោយរោងចក្រផលិត។

ប្រសិនបើចាំបាច់ បទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិអាចដាក់បញ្ចូលនូវព័ត៌មានអំពីមន្ទីរពិសោធន៍នានាដែលចុះបញ្ជីទទួលស្គាល់ដោយអាជ្ញាធរផ្តល់ប្រព័ន្ធអនុលោមភាពដែលបានធ្វើតេស្តទទួលស្គាល់លើប្រភេទនៃយានយន្ត បរិក្ខារ និងគ្រឿងបន្លាស់ដែលដាក់ស្នើសុំការបញ្ជាក់អនុលោមភាពនោះ។

បន្ថែមលើបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលបានលើកឡើងខាងលើ កិច្ចព្រមព្រៀងនេះក៏អនុញ្ញាតឱ្យមានការបង្កើតឡើងនូវបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិបន្ថែមមួយទៀត ដើម្បីដាក់ចេញនូវ**ប្រព័ន្ធអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទលើយានយន្តទាំងមូល**។ បទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិនេះត្រូវកំណត់វិសាលភាព នីតិវិធីរដ្ឋបាល និងលក្ខខណ្ឌតម្រូវបច្ចេកទេសដែលអាចរួមបញ្ចូលនូវកម្រិតផ្សេងៗគ្នានៃភាពតឹងរ៉ឹង នៅក្នុងកំណែមួយនៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលបានលើកឡើង។

ទោះបីជាមានបញ្ញត្តិផ្សេងៗទៀតនៃមាត្រា១និងមាត្រា១២ក៏ដោយ ក៏ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិស្តីពីកម្មវិធីប្រព័ន្ធអនុលោមភាពជាអន្តរជាតិចំពោះប្រភេទលើយានយន្តទាំងមូលត្រូវមានកាតព្វកិច្ចទទួលយកតែអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទទាំងឡាយណាដែលបានចេញដោយភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដទៃទៀត ដោយយោងទៅតាមភាពតឹងរ៉ឹងខ្ពស់បំផុតនៃកំណែចុងក្រោយរបស់បទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលបានលើកឡើងខាងលើតែប៉ុណ្ណោះ។

កិច្ចព្រមព្រៀងនេះរួមបញ្ចូលនូវបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនៃបញ្ញត្តិផ្នែករដ្ឋបាលនិងនីតិវិធី ដែលអនុវត្តចំពោះគ្រប់បទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលមាននៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងចំពោះគ្រប់ភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងដែលអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិមួយឬច្រើន។

៣- នៅពេលដែលបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិត្រូវបានអនុម័ត អគ្គលេខាធិការត្រូវជូនដំណឹងជាការប្រញាប់ដល់ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងអស់ ដោយបញ្ជាក់អំពីភាគីណាមួយជំទាស់ឬយល់ព្រមទទួលយក ប៉ុន្តែមិនទាន់មានបំណងចាប់ផ្តើមអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិនោះនៅកាលបរិច្ឆេទចូលជាធរមាននោះទេ ហើយក្នុងករណីនេះ បទប្បញ្ញត្តិនោះនឹងមិនត្រូវបានចូលជាធរមានចំពោះភាគីទាំងនោះ។

៤- បទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលបានអនុម័តរួចនឹងត្រូវចូលជាធរមានតាមកាលបរិច្ឆេទដែលបានកំណត់ ជាបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលមាននៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ចំពោះរាល់ភាគីណាដែលមិនបានជូនដំណឹងអំពីការជំទាស់ឬបំណងក្នុងការមិនអនុវត្តតាមកាលបរិច្ឆេទ។

៥- នៅពេលដាក់តម្កល់លិខិតុបករណ៍សុំចូលជាភាគី ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងថ្មីណាមួយអាចប្រកាសថា ខ្លួននឹងមិនអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិជាក់លាក់ណាមួយនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ឬថា ខ្លួននឹងមិនអនុវត្តរាល់បទប្បញ្ញត្តិណាទាំងអស់។ ប្រសិនបើកំឡុងពេលនោះ នីតិវិធីដែលបានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី២ ទី៣ និងទី៤នៃមាត្រានេះកំពុងស្ថិតនៅក្នុងដំណាក់កាលជាសេចក្តីព្រាងឬជាបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលបានអនុម័តរួច អគ្គលេខាធិការត្រូវជូនដំណឹងអំពីសេចក្តីព្រាងនោះ ទៅកាន់ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងថ្មី ហើយបទប្បញ្ញត្តិនោះនឹងក្លាយជាបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិជាធរមានសម្រាប់ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងថ្មីនោះ ប្រសិនបើភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងថ្មីនេះមិនបានជូនដំណឹងអំពីការជំទាស់របស់ខ្លួនលើបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលត្រូវបានអនុម័ត ក្នុង ,កំឡុងពេល៦ខែ បន្ទាប់ពីការដាក់លិខិតុបករណ៍សុំចូលជាភាគីរបស់ខ្លួន។ អគ្គលេខាធិការត្រូវជូនដំណឹងដល់ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងអស់អំពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចូលជាធរមាននេះ។ អគ្គលេខាធិការត្រូវជូនដំណឹងដល់ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងអស់នូវរាល់សេចក្តីប្រកាសទាក់ទងនឹងការមិនអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិរបស់ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងណាមួយ ដោយស្របតាមលក្ខខណ្ឌនៃកថាខណ្ឌនេះ។

៦- នៅគ្រប់ពេលទាំងអស់ រាល់ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិណាមួយរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ អាចជូនដំណឹងទៅអគ្គលេខាធិការឱ្យបានមុនមួយឆ្នាំ អំពីបំណងបញ្ឈប់ការអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិនោះ។ អគ្គលេខាធិការត្រូវជូនដំណឹងនេះទៅបណ្តាភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដទៃទៀត។

អនុលោមភាពដែលបានផ្តល់ពីមុនស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដោយភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងនោះ ត្រូវតែនៅមានសុពលភាព លើកលែងតែការផ្តល់អនុលោមភាពទាំងនោះត្រូវបានដកចេញ ស្របតាមបញ្ញត្តិនៃមាត្រា៤។

ប្រសិនបើភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងមួយបញ្ឈប់ការផ្តល់អនុលោមភាពលើបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិណាមួយ ភាគីនោះ ត្រូវ៖

ក- រក្សាការត្រួតពិនិត្យឱ្យបានត្រឹមត្រូវទៅលើអនុលោមភាពផលិតកម្មនៃផលិតផលដែលខ្លួនបានផ្តល់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទកន្លងមក។

ខ- ចាត់វិធានការចាំបាច់នានាដែលមានចែងក្នុងមាត្រា៤ នៅពេលដែលទទួលបានការជូនដំណឹងអំពីផលិតផលដែលមិនមានអនុលោមភាពរបស់ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងមួយដែលបន្តអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ។

គ- បន្តការជូនដំណឹងទៅបណ្តាភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដទៃទៀតអំពីការដកចេញនៃការផ្តល់អនុលោមភាព ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៥។

ឃ- បន្តផ្តល់ការពន្យារលើសុពលភាពចំពោះអនុលោមភាពដែលមានស្រាប់។

៧- នៅគ្រប់ពេលភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលមិនបានអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិណាមួយ អាចជូនដំណឹងទៅអគ្គលេខាធិការថា ខ្លួនមានបំណងចាប់អនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិនោះពីពេលនេះតទៅ ហើយបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិនោះនឹងចូលជាធរមានសម្រាប់ភាគីនេះ ក្នុងរយៈពេល៦០(ហុកសិប)ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីការជូនដំណឹង។ អគ្គលេខាធិការត្រូវជូនដំណឹងដល់ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងអស់នូវរាល់ការចូលជាធរមាននូវបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិណាមួយចំពោះភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងថ្មីមួយ ដែលស្របតាមលក្ខខណ្ឌនៃកថាខណ្ឌនេះ។

៨- ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលទទួលយកបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិមួយចូលជាធរមានសម្រាប់ខ្លួន តទៅហៅថា "ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ"។

មាត្រា២ ..

១- ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងនីមួយៗដែលអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ភាគច្រើនតាមរយៈប្រព័ន្ធអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទ ត្រូវផ្តល់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទនិងសញ្ញាសម្គាល់អនុលោមភាពដែលមានចែងក្នុងបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិនានា លើប្រភេទនៃយានយន្ត បរិក្ខារ ឬគ្រឿងបន្លាស់ ដែលស្ថិតក្រោមបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ដរាបណាខ្លួនមានសមត្ថភាពបច្ចេកទេសនិងយល់ថា ដំណើរការរៀបចំដើម្បីធានាឱ្យបាននូវអនុលោមភាពនៃផលិតផលស្របតាមប្រភេទដែលទទួលបានអនុលោមភាពនោះ បានបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌត្រឹមត្រូវ។

ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងនីមួយៗដែលផ្តល់ប្រព័ន្ធអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទ ត្រូវចាត់វិធានការចាំបាច់ដូចមានចែងក្នុងបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី១ ដែលមាននៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដើម្បីផ្ទៀងផ្ទាត់ថាមានដំណើរការរៀបចំគ្រប់គ្រាន់ និងធានាថា យានយន្ត បរិក្ខារ និងគ្រឿងបន្លាស់ ត្រូវបានផលិតដោយគោរពតាមប្រភេទដែលទទួលបានអនុលោមភាព។

៥/៤៤

២- ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងនីមួយៗដែលផ្តល់ប្រព័ន្ធអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ត្រូវកំណត់អំពីអាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពចំពោះបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិនោះ។ អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពនោះ ត្រូវទទួលខុសត្រូវទៅលើគ្រប់ទិដ្ឋភាពនៃការផ្តល់ប្រព័ន្ធអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទដែលស្របទៅនឹងបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលបានលើកឡើងនោះ។ អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពអាចចាត់តាំងអង្គភាពបច្ចេកទេស ដើម្បីអនុវត្តកិច្ចការតំណាងឱ្យខ្លួនទៅលើការធ្វើតេស្តនិងការត្រួតពិនិត្យចាំបាច់នានាដើម្បីផ្ទៀងផ្ទាត់បញ្ជាក់ ដែលបានកំណត់ក្នុងកថាខណ្ឌទី១នៃមាត្រានេះ។ ភាគីទាំងអស់ត្រូវធានាថា អង្គភាពបច្ចេកទេសត្រូវបានវាយតម្លៃ ចាត់តាំង និងជូនដំណឹងស្របទៅតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវដែលបានចែងក្នុងបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី២នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

៣- ប្រព័ន្ធអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទ សញ្ញាសម្គាល់អនុលោមភាព សញ្ញាសម្គាល់អត្តសញ្ញាណសម្រាប់ប្រភេទយានយន្ត បរិក្ខារ និងគ្រឿងបន្លាស់ ត្រូវកំណត់ក្នុងបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ និងត្រូវផ្តល់ឱ្យស្របតាមនីតិវិធីដូចមានចែងក្នុងបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី៣ដល់ទី៥នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

៤- ភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនីមួយៗដែលអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ត្រូវបដិសេធការផ្តល់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទនិងសញ្ញាសម្គាល់អនុលោមភាព ដែលស្ថិតក្រោមបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ប្រសិនបើលក្ខខណ្ឌខាងលើមិនត្រូវបានគោរពតាម។

មាត្រា៣ ._

១- យានយន្ត បរិក្ខារ ឬគ្រឿងបន្លាស់ដែលត្រូវបានផ្តល់ប្រព័ន្ធអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទ ដោយភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្របតាមមាត្រា២នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវចាត់ទុកថា មានអនុលោមភាពជាមួយនឹងផ្នែកពាក់ព័ន្ធនៃបទដ្ឋានគតិយុត្តជាតិនៃភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងអស់ដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិនោះ។

២- តាមរយៈការទទួលស្គាល់គ្នាទៅវិញទៅមក ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ត្រូវទទួលស្គាល់ប្រព័ន្ធអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទដែលផ្តល់ស្របទៅតាមបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិសម្រាប់ដាក់ចរាចរណ៍នៅក្នុងទីផ្សាររបស់ខ្លួន ដែលស្របតាមបញ្ញត្តិនៃមាត្រា១ មាត្រា៨ និងមាត្រា១២ ព្រមទាំងបញ្ញត្តិពិសេសទាំងឡាយនៅក្នុងបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ដោយមិនតម្រូវឱ្យមានការធ្វើតេស្តម្តងទៀត ការរៀបចំចងក្រងឯកសារ លិខិតបញ្ជាក់ ឬសញ្ញាសម្គាល់ទាក់ទងនឹងប្រព័ន្ធអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទឡើយ។

មាត្រា៤ ._

១- ប្រសិនបើភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិរកឃើញថា យានយន្ត បរិក្ខារ ឬគ្រឿងបន្លាស់ជាក់លាក់ណាមួយដែលមានសញ្ញាសម្គាល់អនុលោមភាពដែលបានផ្តល់ដោយភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដទៃទៀតស្របតាមបទបុបញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលបានលើកឡើង មិនបានគោរពតាមប្រភេទដែលបានឯកភាពឬលក្ខខណ្ឌតម្រូវនៃបទប្បញ្ញត្តិខាងលើទេនោះ ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងខាងដើមត្រូវជូនដំណឹងទៅកាន់អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពនៃភាគីម្ខាងទៀតដែលបានផ្តល់អនុលោមភាពនោះ។

ភាគីដែលបានផ្តល់អនុលោមភាពនោះត្រូវចាត់វិធានការចាំបាច់នានាដើម្បីធានាថា ភាពមិនអនុលោមនោះត្រូវបានកែតម្រូវ។

២- នៅពេលដែលភាពមិនអនុលោមកើតឡើង ដោយសារតែការមិនគោរពតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវបច្ចេកទេសដែលមានចែងក្នុងបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ដូចមានបញ្ជាក់ក្នុងមាត្រា១ កថាខណ្ឌទី២ ចំណុចខ ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលបានចេញអនុលោមភាពត្រូវជូនដំណឹងជាបន្ទាន់ទៅគ្រប់ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដទៃទៀតអំពីស្ថានភាព

នោះ និងត្រូវផ្តល់ការណែនាំឱ្យបានទៀងទាត់ទៅកាន់បណ្តាភាគីកិច្ចព្រមព្រៀង នូវជំហានដែលខ្លួនបាននិងកំពុងអនុវត្ត ដែលរួមមានទាំងការដកហូតនូវអនុលោមភាពផងដែរ ប្រសិនបើចាំបាច់។

បន្ទាប់ពីបានពិចារណាទៅលើផលប៉ះពាល់ដែលអាចកើតមានឡើងទៅលើសុវត្ថិភាពយានយន្ត ការការពារបរិស្ថាន ការសន្សំសំចៃថាមពល ឬសមត្ថភាពមុខងារនៃបច្ចេកវិទ្យាប្រឆាំងចោរកម្ម ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងឡាយអាចធ្វើការហាមឃាត់ចំពោះការលក់និងការប្រើប្រាស់នូវយានយន្ត បរិក្ខារ ឬគ្រឿងបន្លាស់ទាំងនោះ នៅក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួនរហូតដល់មានការកែតម្រូវចំពោះភាពមិនអនុលោមនោះ។ ក្នុងករណីបែបនេះ ភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងនោះត្រូវជូនដំណឹងទៅលេខាធិការដ្ឋាននៃគណៈកម្មាធិការរដ្ឋបាល អំពីវិធានការទាំងឡាយដែលខ្លួនបានធ្វើ។ នីតិវិធីចែងក្នុងមាត្រា១០ កថាខណ្ឌទី៤ ត្រូវយកមកអនុវត្តចំពោះដំណោះស្រាយវិវាទរវាងភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀង។

៣- ទោះបីជាមានបញ្ញត្តិក្នុងកថាខណ្ឌទី១នៃមាត្រានេះក៏ដោយ ប្រសិនបើផលិតផលមួយដែលមិនមានអនុលោមភាពដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី២នៃមាត្រានេះ មិនត្រូវបានកែតម្រូវក្នុងរយៈពេល៣ខែនោះទេ ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលទទួលខុសត្រូវលើការផ្តល់អនុលោមភាពត្រូវដកការផ្តល់អនុលោមភាពនេះជាបណ្តោះអាសន្ន ឬជាអចិន្ត្រៃយ៍។ ក្នុងករណីលើកលែង រយៈពេលកែតម្រូវនេះអាចត្រូវបានពន្យារដោយមិនឱ្យលើសពី៣ខែបន្ថែម ប្រសិនបើភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងមួយឬច្រើនដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ មិនមានការជំទាស់ទេ។ នៅកំឡុងពេលសម្រាប់ការកែតម្រូវត្រូវបានពន្យារ ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលបានផ្តល់អនុលោមភាពនោះត្រូវជូនដំណឹងក្នុងកំឡុងពេលបីខែដំបូង ទៅដល់ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងអស់ដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលពាក់ព័ន្ធនូវបំណងដើម្បីពន្យារពេលដែលត្រូវកែតម្រូវភាពមិនអនុលោមនោះ ក៏ដូចជាផ្តល់ជូននូវហេតុផលសម្រាប់ការពន្យារនោះផងដែរ។

៤- នៅពេលដែលភាពមិនអនុលោមកើតឡើងដោយសារតែការមិនគោរពតាមបញ្ញត្តិរដ្ឋបាល សញ្ញាសម្គាល់អនុលោមភាព លក្ខខណ្ឌនៃអនុលោមភាពផលិតកម្មឬឯកសារព័ត៌មាន ដែលមានចែងក្នុងបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ដូចបានលើកឡើងក្នុងមាត្រា១ កថាខណ្ឌទី២ ចំណុច"ឃ" និងមាត្រា១ កថាខណ្ឌទី២ ចំណុច"ច" ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលចេញអនុលោមភាព ត្រូវដកហូតនូវអនុលោមភាពនោះជាបណ្តោះអាសន្នឬជាអចិន្ត្រៃយ៍ ប្រសិនបើភាពមិនអនុលោមនោះមិនទាន់បានកែតម្រូវក្នុងរយៈពេល៦ខែ។

៥- កថាខណ្ឌ១ដល់៤នៃមាត្រានេះ ក៏អនុវត្តនៅក្នុងស្ថានភាពដែលភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងទទួលបន្ទុកលើការផ្តល់អនុលោមភាពរកឃើញដោយខ្លួនឯងថា យានយន្ត បរិក្ខារ ឬគ្រឿងបន្លាស់ដែលមានសញ្ញាសម្គាល់អនុលោមភាពមិនគោរពតាមប្រភេទដែលទទួលបានអនុលោមភាពឬលក្ខខណ្ឌតម្រូវនៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ។

មាត្រា៥ .-

១- អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពនៃភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងនីមួយៗដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ត្រូវធ្វើនូវបញ្ជីនៃយានយន្ត បរិក្ខារ ឬគ្រឿងបន្លាស់ ដែលខ្លួនបានបដិសេធមិនផ្តល់ ឬដកអនុលោមភាព ក្នុងករណីមានការស្នើសុំពីបណ្តាភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដទៃទៀត។

២- បន្ថែមពីនេះ នៅពេលទទួលបានសំណើពីភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងមួយទៀតដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងនោះត្រូវប្រញាប់បញ្ជូនទៅកាន់ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងម្ខាងទៀត ដោយស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី៥នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ នូវព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធទាំងអស់ដែលខ្លួនបានយកជាមូលដ្ឋានក្នុងការសម្រេចចិត្តលើការផ្តល់ បដិសេធ ឬក៏ដកហូតអនុលោមភាពនៃយានយន្ត បរិក្ខារ ឬគ្រឿងបន្លាស់ ដែលយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ។

៧/៤៤

៣- ច្បាប់ចម្លងជាក្រដាស អាចត្រូវបានជំនួសដោយឯកសារអេឡិចត្រូនិក ស្របទៅតាមបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី៥ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

មាត្រា៦ .-

១- ភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះអាចជាប្រទេសសមាជិកនៃគណៈកម្មការសេដ្ឋកិច្ចអឺរ៉ុប ប្រទេសជាភាគីពិគ្រោះយោបល់នៃគណៈកម្មការសេដ្ឋកិច្ចអឺរ៉ុប ស្របតាមកថាខណ្ឌទី៨នៃលក្ខន្តិកៈរបស់គណៈកម្មការនេះ និងអង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់ ដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយប្រទេសសមាជិកនៃគណៈកម្មការសេដ្ឋកិច្ចអឺរ៉ុប ហើយប្រទេសសមាជិកទាំងនោះបានផ្ទេរសិទ្ធិឱ្យចំពោះវិស័យដែលស្ថិតក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដោយរួមបញ្ចូលនូវសិទ្ធិក្នុងការសម្រេចរួមដែលបង្កើតជាអានុភាពគតិយុត្តចំពោះរដ្ឋសមាជិក។

សម្រាប់ការកំណត់ចំនួនសំឡេងឆ្នោតដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១ កថាខណ្ឌទី២ និងមាត្រា១២ កថាខណ្ឌទី២ អង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់មានចំនួនសំឡេងឆ្នោតស្មើនឹងចំនួននៃរដ្ឋសមាជិកដែលជាភាគីនៃគណៈកម្មការសេដ្ឋកិច្ចអឺរ៉ុប។

២- ភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះក៏អាចជារដ្ឋសមាជិកនៃអង្គការសហប្រជាជាតិ ដែលអាចចូលរួមក្នុងសកម្មភាពជាក់លាក់មួយចំនួននៃគណៈកម្មការសេដ្ឋកិច្ចអឺរ៉ុប ស្របតាមកថាខណ្ឌទី១១នៃលក្ខន្តិកៈរបស់គណៈកម្មការនោះ រួមទាំងអង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់នៃប្រទេសទាំងនោះ ដែលប្រទេសទាំងនោះបានផ្ទេរសិទ្ធិឱ្យខ្លួនចំពោះវិស័យដែលស្ថិតក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដោយរួមបញ្ចូលនូវសិទ្ធិក្នុងការសម្រេចរួមដែលបង្កើតជាអានុភាពគតិយុត្តចំពោះរដ្ឋសមាជិក។

សម្រាប់ការកំណត់ចំនួនសំឡេងឆ្នោតដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១ កថាខណ្ឌទី២ និងមាត្រា១២ កថាខណ្ឌទី២ អង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់មានចំនួនសំឡេងឆ្នោតស្មើនឹងចំនួននៃរដ្ឋសមាជិកដែលជាភាគីនៃអង្គការសហប្រជាជាតិ។

៣- ក្រោយពីការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងឆ្នាំ១៩៥៨ ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងថ្មីដែលមិនមែនជាភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងឆ្នាំ១៩៥៨ អាចចូលជាភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ បន្ទាប់ពីដាក់តម្កល់លិខិតុបករណ៍ស្នើសុំចូលជាសមាជិកទៅអគ្គលេខាធិការ។

មាត្រា៧ .-

១- កិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវចាត់ទុកថាចូលជាធរមានក្នុងរយៈពេល៩ខែ បន្ទាប់ពីអគ្គលេខាធិការបញ្ជូនឯកសារទៅកាន់ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងឆ្នាំ១៩៥៨ទាំងអស់។

២- កិច្ចព្រមព្រៀងនេះមិនត្រូវចូលជាធរមានឡើយ ប្រសិនបើមានការជំទាស់ណាមួយពីភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងឆ្នាំ១៩៥៨ ត្រូវបានលើកឡើងក្នុងរយៈពេល៦ខែ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការបញ្ជូនកិច្ចព្រមព្រៀងនេះទៅកាន់ភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងដោយអគ្គលេខាធិការ។

៣- ភាគីថ្មីនឹងក្លាយជាសមាជិកនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ បន្ទាប់ពីបានតម្កល់លិខិតុបករណ៍ស្នើសុំចូលជាសមាជិកក្នុងរយៈពេល៦០ថ្ងៃ។

មាត្រា៨ .-

១- ភាគីណាមួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះអាចប្រកាសដកខ្លួនចេញពីកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដោយជូនដំណឹងទៅអគ្គលេខាធិការ។

២- ការប្រកាសដកខ្លួននេះមានប្រសិទ្ធភាពជាធរមានក្នុងរយៈពេល១២ខែ បន្ទាប់ពីអគ្គលេខាធិការទទួលបាននូវការជូនដំណឹងអំពីការដកខ្លួននេះ។

៣- អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទណាមួយដែលត្រូវបានផ្ដល់ដោយភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនោះ ត្រូវរក្សាសុពលភាពរយៈពេល១២ខែ បន្ទាប់ពីការប្រកាសដកខ្លួននោះចូលជាធរមាន ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៨ កថាខណ្ឌទី២។

មាត្រា៩ ._

១- ភាគីណាមួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀងដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៦ អាចធ្វើការប្រកាសតាមរយៈសេចក្ដីជូនដំណឹងទៅកាន់អគ្គលេខាធិការថា កិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវពង្រីកវិសាលភាពទៅកាន់ដែនដីទាំងអស់ឬដែនដីណាមួយដែលខ្លួនទទួលខុសត្រូវលើកិច្ចការទំនាក់ទំនងអន្តរជាតិ។ កិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវពង្រីកវិសាលភាពទៅកាន់ដែនដីឬបណ្ដាដែនដីដែលបានកំណត់ឈ្មោះនៅក្នុងសេចក្ដីជូនដំណឹង គិតចាប់ពីថ្ងៃទី៦០បន្ទាប់ពីអគ្គលេខាធិការទទួលបាននូវការជូនដំណឹងនោះ។

២- ភាគីណាមួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀង ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៦នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដែលបានប្រកាសស្របតាមកថាខណ្ឌទី១នៃមាត្រានេះដើម្បីពង្រីកវិសាលភាពនៃកិច្ចព្រមព្រៀងទៅកាន់ដែនដីណាមួយដែលខ្លួនទទួលខុសត្រូវលើកិច្ចការទំនាក់ទំនងអន្តរជាតិ អាចប្រកាសឈប់អនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងនេះដោយឡែកចំពោះដែនដីនោះ ដោយយោងតាមបញ្ញត្តិនៃមាត្រា៨។

មាត្រា១០ ._

១- វិវាទរវាងភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងពីរឬច្រើន ចំពោះការបកស្រាយឬការអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវដោះស្រាយដោយការចរចារវាងភាគីពាក់ព័ន្ធនឹងវិវាទ តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។

២- វិវាទណាមួយដែលមិនអាចដោះស្រាយបានតាមរយៈការចរចា ត្រូវបញ្ជូនទៅមជ្ឈត្តការ ប្រសិនបើភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងណាមួយនៅក្នុងវិវាទធ្វើសំណើសុំ ហើយត្រូវបញ្ជូនទៅកាន់មជ្ឈត្តករមួយឬច្រើនដែលត្រូវបានជ្រើសរើសដោយការព្រមព្រៀងរវាងភាគីទាំងអស់នៅក្នុងវិវាទ។ ប្រសិនបើក្នុងកំឡុងពេល៣ខែ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការដាក់សំណើទៅកាន់មជ្ឈត្តកម្ម ភាគីនៃវិវាទមិនអាចឈានដល់ការព្រមព្រៀងលើការជ្រើសរើសមជ្ឈត្តករមួយឬច្រើនបានទេ នោះភាគីនៃវិវាទទាំងអស់នោះអាចរៀបចំសំណើទៅអគ្គលេខាធិការ ដើម្បីចាត់តាំងមជ្ឈត្តករតែមួយគត់ដែលអាចសម្រេចនូវមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យទៅលើវិវាទនោះ។

៣- មជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យនៃមជ្ឈត្តករមួយឬច្រើនដែលត្រូវបានចាត់តាំង ស្របតាមកថាខណ្ឌទី២នៃមាត្រានេះ ត្រូវមានអានុភាពអនុវត្តចំពោះគ្រប់ភាគីនៃវិវាទ។

៤- វិវាទរវាងភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងពីរឬច្រើន ដែលទាក់ទងទៅនឹងការបកស្រាយឬការអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវដោះស្រាយដោយការចរចា ស្របតាមនីតិវិធីដែលបានចែងនៅក្នុងបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី៦នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

មាត្រា១១ ._

១- ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងណាមួយអាចប្រកាសថា ខ្លួនមិនមានកាតព្វកិច្ចអនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃកថាខណ្ឌទី១ដល់ទី៣នៃមាត្រា១០ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះទេ នៅពេលចូលជាភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។ ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដទៃទៀត ក៏មិនមានកាតព្វកិច្ចអនុវត្តកថាខណ្ឌទី១ដល់ទី៣នៃមាត្រា១០នេះដែរ ជាមួយនឹងភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលប្រកាសដកខ្លួនពីការអនុវត្ត។

២- ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងណាដែលបានអនុវត្តខរក្សាសិទ្ធិដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១នៃមាត្រានេះ អាចដកខ្លួនចេញពីខរក្សាសិទ្ធិទាំងនោះគ្រប់ពេល តាមរយៈការជូនដំណឹងទៅអគ្គលេខាធិការ។

៣- មិនមានខរក្សាសិទ្ធិណាផ្សេងទៀតចំពោះកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ឧបសម្ព័ន្ធ បទប្បញ្ញត្តិបន្ថែម និងបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យអនុវត្តនោះទេ ប៉ុន្តែដោយស្របតាមលក្ខខណ្ឌនៃមាត្រា១ កថាខណ្ឌទី៥ ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងណាក៏អាចធ្វើការប្រកាសថា ខ្លួនមិនមានបំណងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិជាក់លាក់ណាមួយឬរាល់បទប្បញ្ញត្តិទាំងអស់។

មាត្រា១២ .-

បទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះអាចត្រូវធ្វើវិសោធនកម្មដោយស្របទៅនឹងនីតិវិធី ដូចខាងក្រោម៖

១- ការធ្វើវិសោធនកម្មចំពោះបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិត្រូវរៀបចំឡើងដោយគណៈកម្មាធិការរដ្ឋបាល ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១ កថាខណ្ឌទី២ និងស្របទៅនឹងនីតិវិធីមានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ។

បន្ទាប់ពីបានរៀបចំហើយ គណៈកម្មាធិការរដ្ឋបាលត្រូវធ្វើការជូនដំណឹងទៅលេខាធិការប្រតិបត្តិនៃគណៈកម្មការសេដ្ឋកិច្ចនៃអង្គការសហប្រជាជាតិសម្រាប់អឺរ៉ុបអំពីការធ្វើវិសោធនកម្មទៅលើបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ។ បន្ទាប់ពីនេះទៅ លេខាធិការប្រតិបត្តិនៃគណៈកម្មការសេដ្ឋកិច្ចនៃអង្គការសហប្រជាជាតិសម្រាប់អឺរ៉ុប ត្រូវប្រញាប់ជូនដំណឹងអំពីការធ្វើវិសោធនកម្មនេះទៅភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិនិងអគ្គលេខាធិការ។

២- ការធ្វើវិសោធនកម្មទៅលើបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិមួយនឹងត្រូវចាត់ទុកថាទទួលបានការអនុម័ត ប្រសិនបើមិនមានភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងច្រើនជាងមួយភាគប្រាំដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិបានលើកការជំទាស់របស់ខ្លួនទៅកាន់អគ្គលេខាធិការ ក្នុងកំឡុងពេលប្រាំមួយខែបន្ទាប់ពីលេខាធិការប្រតិបត្តិនៃគណៈកម្មការសេដ្ឋកិច្ចអង្គការសហប្រជាជាតិសម្រាប់អឺរ៉ុបបានធ្វើការជូនដំណឹងអំពីការធ្វើវិសោធនកម្មនោះទេ។ នៅពេលការធ្វើវិសោធនកម្មទៅលើបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិណាមួយត្រូវបានអនុម័ត អគ្គលេខាធិការត្រូវប្រកាសជាប្រញាប់ថា វិសោធនកម្មនោះត្រូវទទួលបានការអនុម័តនិងមានអានុភាពអនុវត្តចំពោះភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ។

៣- វិសោធនកម្មនានាទៅលើបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិមួយអាចរាប់បញ្ចូលនូវអន្តរប្បញ្ញត្តិទាក់ទងនឹងការចូលជាធរមាននៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលបានធ្វើវិសោធនកម្ម កាលបរិច្ឆេទចុងក្រោយដែលភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងឡាយត្រូវឯកភាពយកអនុលោមភាពដែលស្របនឹងកំណែមុននៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ និងកាលបរិច្ឆេទដែលកំណត់ថា ចាប់ពីពេលនេះតទៅ ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងឡាយគ្មានកាតព្វកិច្ចទទួលយកនូវអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទដែលបានផ្តល់ស្របតាមកំណែមុននៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលបានធ្វើវិសោធនកម្មនោះ។

៤- ទោះបីជាមានអន្តរប្បញ្ញត្តិនៅក្នុងកំណែណាមួយនៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិអាចត្រូវបានចែងផ្សេងក៏ដោយ ក៏ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិទាំងអស់នៅតែអាចផ្តល់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទ ស្របតាមកំណែមុនៗនៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ដោយស្របតាមបញ្ញត្តិទាំងឡាយនៃមាត្រា២។ ទោះបីយ៉ាងនេះក្តី យោងតាមកថាខណ្ឌទី៣នៃមាត្រានេះ ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងឡាយ

ដែលអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិមិនមានកាតព្វកិច្ចទទួលយកអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទដែលផ្តល់ស្របតាមកំណែមុនៗទាំងនោះទេ។

៥- ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងអស់ដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិមួយត្រូវទទួលយកអនុលោមភាពដែលបានផ្តល់ស្របទៅតាមកំណែថ្មីបំផុតនៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិនោះ លើកលែងតែភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងណាដែលបានជូនដំណឹងទៅអគ្គលេខាធិការ នូវបំណងរបស់ខ្លួនក្នុងការបញ្ឈប់ការអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិនោះ។ ក្នុងកំឡុងពេលមួយឆ្នាំនៃការជូនដំណឹង ដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី៦នៃមាត្រា១ ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងណាមួយដែលបានជូនដំណឹងដល់អគ្គលេខាធិការនូវបំណងរបស់ខ្លួនក្នុងការបញ្ឈប់ការអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិនោះ ត្រូវទទួលយកអនុលោមភាពដែលបានផ្តល់ស្របទៅតាមកំណែណាមួយនៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលអនុវត្តចំពោះភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងនោះ នៅខណៈដែលខ្លួនបានជូនដំណឹងទៅកាន់អគ្គលេខាធិការ។

៦- ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងមួយដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិអាចផ្តល់នូវអនុលោមភាពអនុគ្រោះ ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ សម្រាប់ប្រភេទមួយនៃយានយន្ត បរិក្ខារ ឬគ្រឿងបន្លាស់ណាមួយដែលផ្អែកលើបច្ចេកវិទ្យាថ្មី នៅពេលដែលបច្ចេកវិទ្យាថ្មីនេះមិនត្រូវបានកំណត់នៅក្នុងបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលកំពុងមានជាធរមាន និងមានវិសមិតភាពជាមួយលក្ខខណ្ឌតម្រូវមួយឬច្រើននៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិនេះ។ ក្នុងករណីបែបនេះ នីតិវិធីដែលមានចែងក្នុងបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី៧ ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ នឹងត្រូវយកមកអនុវត្ត។

៧- ប្រសិនបើភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងថ្មីមួយចូលជាភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនៅចន្លោះពេលការជូនដំណឹងអំពីការធ្វើវិសោធនកម្មទៅលើបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិមួយ ដោយលេខាធិការប្រតិបត្តិនៃគណៈកម្មាធិការសេដ្ឋកិច្ចអង្គការសហប្រជាជាតិសម្រាប់អឺរ៉ុប និងពេលចូលជាធរមាននៃបទប្បញ្ញត្តិនេះ វាក៏ត្រូវចូលជាធរមានសម្រាប់ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងនោះផងដែរ ប្រសិនបើភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងថ្មីនោះមិនបានលើកការជំទាស់របស់ខ្លួនចំពោះការធ្វើវិសោធនកម្មក្នុងរយៈពេល៦ខែ គិតចាប់ពីពេលដែលអគ្គលេខាធិការបានជូនដំណឹងអំពីការចូលជាសមាជិកនៃកិច្ចព្រមព្រៀង។

មាត្រា១៣ .-

អត្ថបទនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះនិងឧបសម្ព័ន្ធអាចត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្ម ស្របតាមនីតិវិធី ដូចខាងក្រោម៖

១- ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងណាមួយអាចលើកសំណើសុំធ្វើវិសោធនកម្មមួយឬច្រើនទៅលើកិច្ចព្រមព្រៀងនេះនិងឧបសម្ព័ន្ធ។ អត្ថបទនៃវិសោធនកម្មដែលបានស្នើឡើងចំពោះកិច្ចព្រមព្រៀងនិងឧបសម្ព័ន្ធត្រូវបញ្ជូនទៅអគ្គលេខាធិការដែលជាអ្នកត្រូវបញ្ជូនបន្តនូវវិសោធនកម្មដែលបានស្នើឡើងនោះទៅកាន់ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងអស់ និងជូនដំណឹងដល់បណ្តាប្រទេសដទៃទៀត ដោយបានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១នៃមាត្រា៦ អំពីការធ្វើវិសោធនកម្មនោះ។

២- វិសោធនកម្មណាមួយដែលស្នើឡើង ដោយបានជូនដំណឹងស្របតាមកថាខណ្ឌទី១នៃមាត្រានេះ ត្រូវចាត់ទុកថាបានឯកភាពទទួលយក ប្រសិនបើគ្មានភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងណាមួយជំទាស់ ក្នុងកំឡុងពេលប្រាំបួនខែបន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការផ្សព្វផ្សាយនូវវិសោធនកម្មដែលបានស្នើនោះដោយអគ្គលេខាធិការ។

៣- អគ្គលេខាធិការត្រូវប្រញាប់ជូនដំណឹងដល់ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងអស់អំពីវិសោធនកម្មដែលបានស្នើឡើងមានការជំទាស់ឬទេ។ ប្រសិនបើវិសោធនកម្មដែលបានស្នើឡើងមានការជំទាស់ វិសោធនកម្មនោះត្រូវបានចាត់ទុកថាមិនត្រូវបានទទួលយកនិងមិនត្រូវមានអានុភាពអនុវត្តទេ។ ប្រសិនបើមិនមានការជំទាស់ទេ សេចក្តីព្រាងវិសោធនកម្ម

នោះត្រូវចូលជាធរមានចំពោះភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងអស់ក្នុងរយៈពេល៣ខែ បន្ទាប់ពីផុតកំឡុងពេល៩ខែ ដែលបានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី២នៃមាត្រានេះ។

មាត្រា១៣ .. ស្នូន

១- បទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមស្តីពីបញ្ញត្តិរដ្ឋបាលនិងនីតិវិធី នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះអាចត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្ម ស្របតាមនីតិវិធី ដូចខាងក្រោម៖

១.១- ការធ្វើវិសោធនកម្មទៅលើបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមស្តីពីបញ្ញត្តិរដ្ឋបាលនិងនីតិវិធី ត្រូវរៀបចំឡើងដោយគណៈកម្មាធិការរដ្ឋបាល ដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា១ កថាខណ្ឌទី១ និងស្របតាមនីតិវិធីដែលមានបញ្ជាក់នៅក្នុងមាត្រា៧ ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

១.២- គណៈកម្មាធិការរដ្ឋបាលត្រូវជូនដំណឹងទៅកាន់អគ្គលេខាធិការអំពីការធ្វើវិសោធនកម្មទៅលើបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមស្តីពីបញ្ញត្តិរដ្ឋបាលនិងនីតិវិធី។ បន្ទាប់មក អគ្គលេខាធិការត្រូវប្រញាប់ជូនដំណឹងអំពីការធ្វើវិសោធនកម្មនេះទៅកាន់បណ្តាភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិមួយឬច្រើន។

២- ការធ្វើវិសោធនកម្មទៅលើបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមស្តីពីបញ្ញត្តិរដ្ឋបាលនិងនីតិវិធី នឹងត្រូវចាត់ទុកថាបានអនុម័តរួច ប្រសិនបើនៅក្នុងកំឡុងពេល៦ខែ គិតចាប់ពីការជូនដំណឹងដោយអគ្គលេខាធិការ មិនមានភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងណាដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិមួយឬច្រើនបានជូនដំណឹងទៅអគ្គលេខាធិការអំពីការជំទាស់របស់ខ្លួនទៅនឹងការធ្វើវិសោធនកម្មនោះ។

៣- អគ្គលេខាធិការត្រូវប្រញាប់ជូនដំណឹងដល់ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងអស់ថា តើវិសោធនកម្មដែលបានស្នើឡើងមានការជំទាស់ឬទេ។ ប្រសិនបើវិសោធនកម្មដែលបានស្នើឡើងមានការជំទាស់ វិសោធនកម្មនោះត្រូវបានចាត់ទុកថាមិនត្រូវបានទទួលយកនិងមិនត្រូវមានអានុភាពអនុវត្តទេ។ ប្រសិនបើមិនមានការជំទាស់ទេ សេចក្តីព្រាងវិសោធនកម្មនោះ ត្រូវចូលជាធរមានចំពោះភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងអស់ក្នុងរយៈពេល៣ខែ បន្ទាប់ពីផុតកំឡុងពេល៦ខែ ដែលបានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី២នៃមាត្រានេះ។

៤- បទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមថ្មីមួយត្រូវបានចាត់ទុកជាវិសោធនកម្មលើបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមស្តីពីបញ្ញត្តិរដ្ឋបាលនិងនីតិវិធីនោះ ហេតុនេះបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមថ្មីនោះត្រូវបានបង្កើតឡើងស្របតាមនីតិវិធីដូចគ្នាទៅនឹងនីតិវិធីដែលបានចែងក្នុងមាត្រានេះ។

មាត្រា១៤ ..

១- ស្របតាមបញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ អគ្គលេខាធិការត្រូវជូនដំណឹងទៅភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងអស់អំពី៖

ក- ការចូលជាភាគី ស្របតាមមាត្រា៦។

ខ- កាលបរិច្ឆេទនៃការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ស្របតាមមាត្រា៧។

គ- ការដកខ្លួនចេញពីកិច្ចព្រមព្រៀង ស្របតាមមាត្រា៨។

ឃ- សេចក្តីជូនដំណឹងដែលទទួលបាន ស្របតាមមាត្រា៩។

ង- សេចក្តីប្រកាសនិងសេចក្តីជូនដំណឹងដែលទទួលបាន ស្របតាមកថាខណ្ឌទី១និងទី២នៃមាត្រា១១។

ច- ការចូលជាធរមាននៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិថ្មីណាមួយនិងវិសោធនកម្មលើបទប្បញ្ញត្តិនានារបស់អង្គការសហប្រជាជាតិដែលមានជាធរមាន ដោយស្របតាមកថាខណ្ឌទី២ ទី៣ ទី៥ និងទី៧នៃមាត្រា១ និងកថាខណ្ឌទី២នៃមាត្រា១២។

ឆ- ការចូលជាធរមាននៃវិសោធនកម្មលើកិច្ចព្រមព្រៀងឬឧបសម្ព័ន្ធ ស្របតាមកថាខណ្ឌទី៣ នៃមាត្រា១៣ ឬវិសោធនកម្មលើបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមស្ដីពីបញ្ញត្តិរដ្ឋបាលនិងនីតិវិធីស្របតាម កថាខណ្ឌទី៣នៃមាត្រា១៣ស្ទួន។

ជ- ការបញ្ឈប់ការអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដោយភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងស្របតាម កថាខណ្ឌទី៦នៃមាត្រា១។

២- ស្របទៅតាមបញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះនិងបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមស្ដីពីបញ្ញត្តិរដ្ឋបាលនិងនីតិវិធីដែលមាននៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ លេខាធិការប្រតិបត្តិនៃគណៈកម្មការសេដ្ឋកិច្ចរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិសម្រាប់អឺរ៉ុបត្រូវជូនដំណឹងទៅ៖

ក- អគ្គលេខាធិការនិងភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងឡាយអំពីការរៀបចំធ្វើវិសោធនកម្មលើបទប្បញ្ញត្តិ អង្គការសហប្រជាជាតិ ដោយស្របតាមកថាខណ្ឌទី២នៃមាត្រា១២។

ខ- ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងឡាយ អំពីសេចក្ដីសម្រេចដែលធ្វើឡើងដោយគណៈកម្មាធិការរដ្ឋបាល ទៅលើការស្នើសុំផ្ដល់អនុលោមភាពអនុគ្រោះ ហើយបន្ទាប់មក អំពីការទទួលយកនូវសំណើសុំ ផ្ដល់អនុលោមភាពអនុគ្រោះខាងលើ ដោយស្របតាមកថាខណ្ឌទី៥នៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី៧។

មាត្រា១៥ .-

១- ប្រសិនបើនៅកាលបរិច្ឆេទដែលបញ្ញត្តិខាងលើត្រូវចូលជាធរមាន ហើយនីតិវិធីដែលមានចែងក្នុងមាត្រា១ កថាខណ្ឌទី៣និងទី៤ នៃកំណែមុននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះកំពុងស្ថិតក្នុងដំណើរការសុំការអនុម័តលើបទប្បញ្ញត្តិអង្គការ សហប្រជាជាតិថ្មីមួយ បទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិថ្មីនោះត្រូវចូលជាធរមានស្របតាមបញ្ញត្តិនៃកថាខណ្ឌទី៤ នៃមាត្រាដែលបានលើកឡើងខាងលើ។

២- ប្រសិនបើនៅកាលបរិច្ឆេទដែលបញ្ញត្តិខាងលើត្រូវចូលជាធរមាន ហើយនីតិវិធីដែលមានចែងក្នុងមាត្រា១២ កថាខណ្ឌទី១នៃកំណែមុននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះកំពុងស្ថិតក្នុងដំណើរការសុំការអនុម័តលើវិសោធនកម្មមួយនៃ បទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ វិសោធនកម្មនោះត្រូវចូលជាធរមាន ស្របតាមបញ្ញត្តិទាំងឡាយនៃមាត្រាខាងលើ។

៣- ប្រសិនបើភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងអស់ឯកភាព បទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលត្រូវបានអនុម័ត ស្របតាមលក្ខខណ្ឌនៃកំណែមុននៃកិច្ចព្រមព្រៀងអាចចាត់ទុកថាជាបទប្បញ្ញត្តិដែលបានអនុម័តរួច ស្របតាម លក្ខខណ្ឌនៃបញ្ញត្តិនានាខាងលើ។

មាត្រា១៦ .-

កិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវបានធ្វើឡើងនៅទីក្រុងហ្សឺណែវ ជាច្បាប់ចម្លងតែមួយជាភាសាអង់គ្លេស បារាំង និងរុស្ស៊ី ដែលអត្ថបទនីមួយៗមានតម្លៃស្មើគ្នា។

១៣/៤៤

ឧបសម្ព័ន្ធ
សមាសភាព និងវិធាននៃនីតិវិធីរបស់គណៈកម្មាធិការរដ្ឋបាល

មាត្រា១

គណៈកម្មាធិការរដ្ឋបាល ត្រូវមានសមាសភាពចេញពីគ្រប់ភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងដែលបានធ្វើវិសោធនកម្ម។

មាត្រា២

លេខាធិការប្រតិបត្តិនៃគណៈកម្មការសេដ្ឋកិច្ចរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិសម្រាប់អឺរ៉ុបត្រូវដើរតួនាទីជាលេខាធិការនៃគណៈកម្មាធិការនេះ។

មាត្រា៣

នៅសម័យប្រជុំដំបូង ជារៀងរាល់ឆ្នាំ គណៈកម្មាធិការនេះត្រូវបោះឆ្នោតជ្រើសរើសប្រធានមួយរូប និងអនុប្រធានមួយរូបរបស់ខ្លួន។

មាត្រា៤

អគ្គលេខាធិការអង្គការសហប្រជាជាតិត្រូវកោះប្រជុំគណៈកម្មាធិការ ក្រោមការគាំទ្រពីគណៈកម្មការសេដ្ឋកិច្ចសម្រាប់អឺរ៉ុប នៅពេលដែលមានតម្រូវការឱ្យមានការបង្កើតបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិថ្មីណាមួយ ការធ្វើវិសោធនកម្មលើបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិមួយ ការជូនដំណឹងស្របទៅតាមនីតិវិធីអនុលោមភាពអនុគ្រោះសម្រាប់បច្ចេកវិទ្យាថ្មីៗ (ដូចមានចែងក្នុងបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី៧) ឬការធ្វើវិសោធនកម្មលើបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនៃបញ្ញត្តិស្តីពីរដ្ឋបាលនិងនីតិវិធី។

មាត្រា៥

បទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិថ្មីដែលស្នើឡើង ត្រូវឆ្លងកាត់ការបោះឆ្នោត។ ប្រទេសនីមួយៗដែលជាភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវមានសំឡេងឆ្នោតមួយសំឡេង។ រាល់ការធ្វើសេចក្តីសម្រេច ត្រូវមានចំនួនកូរ៉ុមមិនតិចជាងពាក់កណ្តាលនៃចំនួនភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងសរុប។ ក្នុងការកំណត់ចំនួនកូរ៉ុម អង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់ដែលជាភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ធ្វើការបោះឆ្នោតទៅតាមចំនួននៃសំឡេងរដ្ឋជាសមាជិករបស់ខ្លួន។ តំណាងនៃអង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់អាចធ្វើការបោះឆ្នោតជំនួសឱ្យបណ្តាប្រទេសជាសមាជិកចំណុះរបស់ខ្លួន។ សេចក្តីព្រាងថ្មីនៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយសំឡេងភាគច្រើន៤/៥(បួនភាគប្រាំ) នៃបណ្តាប្រទេសដែលមានវត្តមាននិងបានចូលរួមបោះឆ្នោត។

មាត្រា៦

ការធ្វើវិសោធនកម្មនៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិថ្មីដែលស្នើឡើង ត្រូវឆ្លងកាត់ការបោះឆ្នោត។ ប្រទេសនីមួយៗនៃភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ត្រូវមានសំឡេងឆ្នោតមួយសំឡេង។ រាល់ការធ្វើសេចក្តីសម្រេច ត្រូវមានចំនួនកូរ៉ុមមិនតិចជាងពាក់កណ្តាលនៃចំនួនភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលកំពុងអនុវត្ត បទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ។ ក្នុងការកំណត់ចំនួនកូរ៉ុម អង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់ដែលជាភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ធ្វើការបោះឆ្នោតទៅតាមចំនួនសំឡេងនៃរដ្ឋជាសមាជិករបស់ខ្លួន។ តំណាងនៃអង្គការ សមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់ អាចធ្វើការបោះឆ្នោតជំនួសឱ្យបណ្តាប្រទេសជាសមាជិកដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិ អង្គការសហប្រជាជាតិបាន។ សេចក្តីព្រាងវិសោធនកម្មនៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយសំឡេងភាគច្រើ៤/៥(បួនភាគប្រាំ)នៃបណ្តាប្រទេសដែលមានវត្តមាននិងបានចូលរួមបោះឆ្នោត។

១៤/៤៤

មាត្រា៧

សេចក្តីព្រាងវិសោធនកម្មដែលស្នើឡើងនៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមស្តីពីបញ្ញត្តិរដ្ឋបាលនិងនីតិវិធីនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវឆ្លងកាត់ការបោះឆ្នោត។ ប្រទេសនីមួយៗនៃភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិមួយឬច្រើន ត្រូវមានសំឡេងឆ្នោតមួយសំឡេង។ រាល់ការធ្វើសេចក្តីសម្រេច ត្រូវមានចំនួនកូរ៉ុមមិនតិចជាងពាក់កណ្តាលនៃចំនួនភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិមួយឬច្រើន។ ក្នុងការកំណត់ចំនួនកូរ៉ុម អង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់ដែលជាភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ធ្វើការបោះឆ្នោតទៅតាមចំនួនសំឡេងនៃរដ្ឋជាសមាជិករបស់ខ្លួន។ តំណាងនៃអង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់អាចធ្វើការបោះឆ្នោតជំនួសឱ្យបណ្តាប្រទេសជាសមាជិកដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិមួយឬច្រើន។ សេចក្តីព្រាងវិសោធនកម្មនៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមស្តីពីបញ្ញត្តិរដ្ឋបាលនិងនីតិវិធី ត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយសំឡេងឆ្នោតជាឯកច្ឆន្ទនៃបណ្តាប្រទេសដែលមានវត្តមាននិងបានចូលរួមបោះឆ្នោត។

មាត្រា៨

ការស្នើសុំពីសំណាក់ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងមួយនូវសិទ្ធិក្នុងការសម្រេចផ្តល់អនុលោមភាពអនុគ្រោះពាក់ព័ន្ធនឹងបច្ចេកវិទ្យាថ្មីៗ ត្រូវឆ្លងកាត់ការបោះឆ្នោត។ ភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនីមួយៗដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិត្រូវមានសំឡេងឆ្នោតមួយសំឡេង។ រាល់ការធ្វើសេចក្តីសម្រេចត្រូវមានចំនួនកូរ៉ុមមិនតិចជាងពាក់កណ្តាលនៃចំនួនភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ។ ក្នុងការកំណត់ចំនួនកូរ៉ុម អង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់ដែលជាភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ធ្វើការបោះឆ្នោតទៅតាមចំនួនសំឡេងនៃរដ្ឋជាសមាជិករបស់ខ្លួន។ តំណាងនៃអង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់អាចធ្វើការបោះឆ្នោតជំនួសឱ្យបណ្តាប្រទេសជាសមាជិកដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ។ សិទ្ធិក្នុងការសម្រេចផ្តល់អនុលោមភាពអនុគ្រោះសម្រាប់ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងខាងលើ ត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយសំឡេងភាគច្រើន៤/៥(បួនភាគប្រាំ)នៃបណ្តាប្រទេសដែលមានវត្តមាននិងបានចូលរួមបោះឆ្នោត។

បទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមស្តីពីបញ្ញត្តិរដ្ឋបាលនិងនីតិវិធី

បទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមស្តីពីបញ្ញត្តិរដ្ឋបាលនិងនីតិវិធី ត្រូវបានដាក់ជាឧបសម្ព័ន្ធកិច្ចព្រមព្រៀងឆ្នាំ១៩៥៨ និងកំណត់អំពីបញ្ញត្តិរដ្ឋបាលនិងនីតិវិធីដែលអនុវត្តលើបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិទាំងអស់ នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធកិច្ចព្រមព្រៀងឆ្នាំ១៩៥៨ ដូចខាងក្រោម៖

បទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី១	នីតិវិធី ភាពអនុលោមនៃផលិតកម្ម
បទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី២	ផ្នែកទី១ : ការវាយតម្លៃ ការចាត់តាំង និងការជូនដំណឹងពីអង្គភាពបច្ចេកទេស ផ្នែកទី២ : ស្តង់ដាដែលត្រូវគោរពតាមសម្រាប់អង្គភាពបច្ចេកទេស ដូចមានកំណត់ក្នុងផ្នែកទី១នៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនេះ ផ្នែកទី៣ : នីតិវិធីសម្រាប់ការវាយតម្លៃអង្គភាពបច្ចេកទេស
បទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី៣	នីតិវិធីសម្រាប់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទនៃអង្គការសហប្រជាជាតិ
បទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី៤	ការផ្តល់លេខសម្គាល់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទនៃអង្គការសហប្រជាជាតិ
បទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី៥	ការផ្សព្វផ្សាយឯកសារអនុលោមភាព
បទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី៦	នីតិវិធីសម្រាប់ការដោះស្រាយបញ្ហាលើការបកស្រាយចំពោះការអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ និងការផ្តល់អនុលោមភាពស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិទាំងនេះ
បទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី៧	នីតិវិធីនៃការផ្តល់អនុលោមភាពអនុគ្រោះចំពោះបច្ចេកវិទ្យាថ្មីៗ
បទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី៨	លក្ខខណ្ឌទូទៅសម្រាប់វិធីសាស្ត្រការធ្វើតេស្តនិម្មិត

បទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី១
នីតិវិធី ភាពអនុលោមនៃផលិតកម្ម

គោលបំណង

នីតិវិធី ភាពអនុលោមនៃផលិតកម្ម មានគោលបំណងដើម្បីធានាថា យានយន្ត បរិក្ខារ ឬគ្រឿងបន្លាស់នីមួយៗដែលបានផលិត ត្រូវគោរពតាមប្រភេទដែលទទួលបានអនុលោមភាព។

នីតិវិធីទាំងអស់ រួមមានការវាយតម្លៃប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងគុណភាព ហៅថា "ការវាយតម្លៃបឋម" និងការផ្ទៀងផ្ទាត់លើគំរូអនុលោមភាពនិងលើការត្រួតពិនិត្យលើផលិតផល ហៅថា "ការរៀបចំអនុលោមភាពផលិតផល"។ នីតិវិធីទាំងពីរនេះត្រូវអនុវត្តរួមគ្នាដោយមិនអាចកាត់ផ្ដាច់ចេញពីគ្នាបាន។

១- ការវាយតម្លៃបឋម

១.១- អាជ្ញាធរផ្ដល់អនុលោមភាពនៃភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងមួយ មុននឹងផ្ដល់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទ ត្រូវបញ្ជាក់ថា ដំណើរការនិងនីតិវិធីសមស្របត្រូវបានរៀបចំឡើង ក្នុងគោលបំណងធានាឱ្យបាននូវការគ្រប់គ្រងប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព ដើម្បីឱ្យយានយន្ត បរិក្ខារ ឬគ្រឿងបន្លាស់ គោរពទៅតាមប្រភេទដែលទទួលបានអនុលោមភាពក្នុងដំណាក់កាលផលិតកម្ម។

១.២- គោលការណ៍ណែនាំសម្រាប់ការវាយតម្លៃមាននៅក្នុងស្តង់ដាអន្តរជាតិ ISO 19011:2011 - គោលការណ៍ណែនាំសម្រាប់សវនកម្មលើប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង។

១.៣- លក្ខខណ្ឌតម្រូវនៅក្នុងកថាខណ្ឌ១.១ ត្រូវផ្ទៀងផ្ទាត់បញ្ជាក់ទៅតាមលក្ខខណ្ឌរបស់អាជ្ញាធរដែលផ្ដល់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទ។

ការវាយតម្លៃបឋមនិងការរៀបចំអនុលោមភាពចំពោះផលិតផល ក្នុងផ្នែកទី២ខាងក្រោម ត្រូវបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌនៃអាជ្ញាធរផ្ដល់អនុលោមភាព ដែលផ្ដល់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ។ ការបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌផ្ដល់អនុលោមភាពត្រូវគិតគូរជាចាំបាច់ទៅលើដំណើរការរៀបចំយ៉ាងតិចមួយក្នុងចំណោមដំណើរការរៀបចំនានា ឬដាក់បញ្ចូលគ្នាទាំងមូល ឬដោយផ្នែកនូវដំណើរការរៀបចំ ដែលមានចែងចាប់ពីកថាខណ្ឌ១.៣.១ ដល់១.៣.៣ តាមស្ថានភាពសមស្រប។

១.៣.១- ការវាយតម្លៃបឋមជាក់ស្តែង និង/ឬការផ្ទៀងផ្ទាត់បញ្ជាក់នៃដំណើរការរៀបចំភាពអនុលោមផលិតផល ត្រូវអនុវត្តដោយអាជ្ញាធរផ្ដល់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ ឬដោយអង្គភាពបច្ចេកទេស ដែលបានចាត់តាំងបំពេញកិច្ចក្នុងនាមអាជ្ញាធរផ្ដល់អនុលោមភាព។

១.៣.១.១- នៅពេលពិចារណាលើវិសាលភាពនៃការវាយតម្លៃបឋមដែលត្រូវអនុវត្ត អាជ្ញាធរផ្ដល់អនុលោមភាពអាចពិចារណាលើព័ត៌មានដែលមានស្រាប់ពាក់ព័ន្ធទៅលើ៖

- ក- វិញ្ញាបនបត្ររោងចក្រផលិត ដែលមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ១.៣.៣ ខាងក្រោម ដែលមិនមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ឬមិនត្រូវបានទទួលស្គាល់ ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌខាងលើ។
- ខ- ក្នុងករណីដែលការផ្ដល់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិលើបរិក្ខារឬគ្រឿងបន្លាស់ ត្រូវបានធ្វើឡើងនៅក្នុងបរិវេណនៃរោងចក្រផលិតយានយន្តអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទការវាយតម្លៃប្រព័ន្ធគុណភាពទៅលើបរិក្ខារឬគ្រឿងបន្លាស់នោះដោយយោងទៅលើយថាប្រភេទមួយឬច្រើននៃផ្នែកឧស្សាហកម្មនោះដែលបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវនៃស្តង់ដាអន្តរជាតិ ISO 9001:2008។

១៧/៤៤

១.៣.២- ការវាយតម្លៃបឋមជាក់ស្តែង និង/ឬការផ្ទៀងផ្ទាត់បញ្ជាក់លើដំណើរការរៀបចំភាពអនុលោមផលិតផល ក៏អាចត្រូវបានអនុវត្តដោយអាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទនៃភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដទៃ ឬ ដោយអង្គភាពបច្ចេកទេសដែលត្រូវបានចាត់តាំងដោយអាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពនោះ ក្នុងករណីភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងនោះអនុវត្តយ៉ាងហោចណាស់បទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដូចគ្នាទៅនឹង បទប្បញ្ញត្តិជាមូលដ្ឋានក្នុងការផ្តល់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទ។

១.៣.២.១- ក្នុងករណីបែបនេះ អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពរបស់ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដទៃទៀតត្រូវរៀបចំសេចក្តីថ្លែងការណ៍នៃភាពអនុលោម ដែលបញ្ជាក់ពីផ្នែក ទីកន្លែង និងសម្ភារៈបរិក្ខារផលិតកម្មដែលខ្លួនមានវិសាលភាពគ្របដណ្តប់ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងផលិតផល ដើម្បីទទួលបានអនុលោមភាពលើប្រភេទ និងបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ដែលយកជាបទប្បញ្ញត្តិក្នុងការផ្តល់អនុលោមភាព។

១.៣.២.២- នៅពេលដែលទទួលបានពាក្យស្នើសុំសេចក្តីថ្លែងការណ៍នៃភាពអនុលោមពីអាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពរបស់ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលផ្តល់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិនោះ អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពរបស់ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដទៃទៀត ត្រូវធ្វើសេចក្តីថ្លែងការណ៍នៃភាពអនុលោមជាបន្ទាន់ ឬផ្តល់យោបល់ថា ខ្លួនមិនមានតួនាទីផ្តល់សេចក្តីថ្លែងការណ៍នោះទេ។

១.៣.២.៣- សេចក្តីថ្លែងការណ៍នៃភាពអនុលោម យ៉ាងហោចណាស់ ត្រូវដាក់បញ្ចូលនូវព័ត៌មាន ដូចខាងក្រោម៖

- ក- ក្រុមឬក្រុមហ៊ុន(ឧទាហរណ៍ ក្រុមហ៊ុនរថយន្ត)។
- ខ- ស្ថាប័នសាមី(ឧទាហរណ៍ អង្គភាពប្រចាំតំបន់) ។
- គ- រោងចក្រផលិត/ទីតាំង(ឧទាហរណ៍ រោងចក្រផលិតម៉ាស៊ីន១(នៅក្នុងប្រទេសក) - រោងចក្រផលិតយានយន្ត២(នៅក្នុងប្រទេសខ)។
- ឃ- ប្រភេទយានយន្ត/គ្រឿងបង្គុំ(ឧទាហរណ៍ ប្រភេទM1គ្រប់ប្រភេទ)។
- ង- ផ្នែកត្រូវបានវាយតម្លៃ(ឧទាហរណ៍ ទីតាំងដំឡើងម៉ាស៊ីន ទីតាំងដំឡើងតួ ទីតាំងដំឡើងយានយន្ត)។
- ច- ឯកសារដែលបានពិនិត្យ(ឧទាហរណ៍ សៀវភៅណែនាំនិងនីតិវិធីអំពីគុណភាពនៃក្រុមហ៊ុននិងទីតាំង)។
- ឆ- កាលបរិច្ឆេទនៃការវាយតម្លៃ(ឧទាហរណ៍ ការធ្វើសវនកម្មធ្វើឡើងចាប់ពីថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទៅដល់ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ)។
- ជ- ការចុះត្រួតពិនិត្យដែលបានគ្រោងទុក(ឧទាហរណ៍ ខែ ឆ្នាំ)។

១.៣.៣- អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាព ក៏អាចទទួលយកលិខិតបញ្ជាក់របស់រោងចក្រផលិត/ក្រុមហ៊ុនផលិតទៅលើស្តង់ដាអន្តរជាតិ ISO 9001:2008 (វិសាលភាពនៃលិខិតបញ្ជាក់នេះត្រូវមានអានុភាពគ្របដណ្តប់លើផលិតផលដែលត្រូវផ្តល់អនុលោមភាព) ឬស្តង់ដាទទួលស្គាល់ដែលមានតម្លៃសមមូលដែលបំពេញនូវលក្ខខណ្ឌតម្រូវនៃការវាយតម្លៃបឋមនៃកថាខណ្ឌ១.១។ រោងចក្រផលិតត្រូវផ្តល់ការបញ្ជាក់លម្អិត ហើយត្រូវជូនដំណឹងដល់អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពអំពីការកែប្រែណាមួយចំពោះសុពលភាពឬវិសាលភាពនៃលិខិតបញ្ជាក់នោះ។

១.៤- សម្រាប់គោលបំណងនៃប្រព័ន្ធអនុលោមភាពជាអន្តរជាតិចំពោះប្រភេទលើយានយន្តទាំងមូល ការវាយតម្លៃបឋមដែលអនុវត្តចំពោះការផ្តល់អនុលោមភាពរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិទៅលើបរិក្ខារនិងគ្រឿងបន្លាស់នានានៃយានយន្ត មិនទាមទារឱ្យធ្វើឡើងវិញម្តងទៀតទេ ប៉ុន្តែត្រូវបំពេញបញ្ចប់ដោយការវាយតម្លៃមួយ ដោយគ្របដណ្តប់លើផ្នែកដែលមិនបានធ្វើឡើងកាលពីការវាយតម្លៃលើកមុន ជាពិសេសទាក់ទងនឹងការដំឡើងយានយន្តទាំងមូល។

២- ការរៀបចំភាពអនុលោមផលិតផល

២.១- រាល់យានយន្ត បរិក្ខារ ឬគ្រឿងបន្លាស់ដែលបានអនុលោមស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ដែលមានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនៃកិច្ចព្រមព្រៀងឆ្នាំ១៩៥៨ ត្រូវផលិតឱ្យស្របទៅតាមប្រភេទដែលបានទទួលអនុលោមភាព ដោយឆ្លើយតបទៅនឹងលក្ខខណ្ឌតម្រូវនៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនេះ និងបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលបានលើកឡើង។

២.២- អាជ្ញាធរផ្ដល់អនុលោមភាពរបស់ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងមួយដែលផ្ដល់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលមានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនៃកិច្ចព្រមព្រៀងឆ្នាំ១៩៥៨ ត្រូវបញ្ជាក់ពីអត្ថិភាពនៃការរៀបចំដែលមានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់ និងផែនការគ្រប់គ្រងត្រួតពិនិត្យជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ដោយស្របទៅនឹងរោងចក្រផលិត/ក្រុមហ៊ុនផលិតសម្រាប់ការផ្ដល់អនុលោមភាពនីមួយៗ ដើម្បីអនុវត្តនៅចន្លោះពេលជាក់លាក់ណាមួយ នូវការធ្វើតេស្តទាំងនោះ ឬការត្រួតពិនិត្យពាក់ព័ន្ធចាំបាច់ដើម្បីផ្ទៀងផ្ទាត់បញ្ជាក់លើការរក្សាបាននូវភាពអនុលោមនៃប្រភេទដែលបានទទួលអនុលោមភាព ដោយរាប់បញ្ចូលទាំងការធ្វើតេស្តពិសេស ដែលអាចអនុវត្តបាននូវការធ្វើតេស្តដែលមានបញ្ជាក់នៅក្នុងបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលបានលើកឡើង។

២.៣- អ្នកកាន់កាប់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទនៃអង្គការសហប្រជាជាតិចាំបាច់ត្រូវ៖

២.៣.១- ធានានូវអត្ថិភាពនិងការអនុវត្តនូវនីតិវិធីសម្រាប់ការត្រួតពិនិត្យភាពអនុលោមប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាពលើផលិតផល(យានយន្ត បរិក្ខារ ឬគ្រឿងបន្លាស់) ទៅតាមប្រភេទដែលបានទទួលអនុលោមភាព។

២.៣.២- មានលទ្ធភាពធ្វើតេស្ត ឬឧបករណ៍ត្រួតពិនិត្យចាំបាច់សមស្របផ្សេងទៀត សម្រាប់ត្រួតពិនិត្យអំពីភាពអនុលោមនៃប្រភេទដែលបានទទួលអនុលោមភាពនីមួយៗ។

២.៣.៣- ធានាថា ទិន្នន័យនៃលទ្ធផលតេស្តឬការត្រួតពិនិត្យត្រូវបានកត់ត្រា និងធានាថា ឯកសារភ្ជាប់នានានៅតែអាចប្រើប្រាស់បានសម្រាប់រយៈពេលដែលត្រូវបានកំណត់នៅក្នុងការព្រមព្រៀងជាមួយអាជ្ញាធរផ្ដល់អនុលោមភាព។ រយៈពេលនេះមិនត្រូវលើសពី១០ឆ្នាំឡើយ។

២.៣.៤- វិភាគអំពីលទ្ធផលតេស្តនៃប្រភេទនីមួយៗឬការត្រួតពិនិត្យ ក្នុងគោលបំណងដើម្បីផ្ទៀងផ្ទាត់និងធានានូវស្ថិរភាពនៃលក្ខណៈទ្រង់ទ្រាយផលិតផល និងផ្ដល់ការអនុញ្ញាតសម្រាប់ប្រភេទផ្សេងៗនៃផលិតកម្មឧស្សាហកម្ម។

២.៣.៥- ធានាថា គ្រប់ប្រភេទផលិតផលនីមួយៗ យ៉ាងហោចណាស់ ត្រូវឆ្លងកាត់ការត្រួតពិនិត្យដែលមានចែងក្នុងបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនេះ និងការធ្វើតេស្តដែលបានចែងក្នុងបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ។

២.៣.៦- ធានាថា សំណុំនៃគំរូឬបំណែកតេស្តណាមួយដែលផ្ដល់ភស្តុតាងនៃភាពមិនអនុលោមតាមប្រភេទនៃការធ្វើតេស្តនៅក្នុងសំណួរនោះ ត្រូវផ្ដល់នូវគំរូនិងការធ្វើតេស្តបន្ថែមទៀត។ រាល់ជំហានចាំបាច់នឹងត្រូវធ្វើឡើងដើម្បីស្ដារឡើងវិញនូវភាពអនុលោមនៃផលិតកម្មដែលត្រូវគ្នា។

៣- ការរៀបចំការផ្ទៀងផ្ទាត់បន្ត

៣.១- អាជ្ញាធរដែលបានផ្ដល់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ អាចផ្ទៀងផ្ទាត់បញ្ជាក់គ្រប់ពេលវេលាអំពីវិធីសាស្ត្រត្រួតពិនិត្យអនុលោមភាពដែលត្រូវបានអនុវត្តនៅក្នុងរោងចក្រផលិតនីមួយៗ។

៣.១.១- ការរៀបចំទូទៅ ត្រូវតាមដានប្រសិទ្ធភាពបន្តនៃនីតិវិធីដែលមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ១និង២(ការវាយតម្លៃបឋមនិងការរៀបចំភាពអនុលោមផលិតផល) នៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនេះ។

៣.១.១.១- សកម្មភាពឃ្លាំមើលដែលធ្វើឡើងដោយអង្គភាពបច្ចេកទេស(មានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ ឬត្រូវបានទទួលស្គាល់តាមលក្ខខណ្ឌក្នុងកថាខណ្ឌ១.៣.១និង១.៣.២) ត្រូវបានទទួលយកជាការបំពេញនូវលក្ខខណ្ឌតម្រូវនៃកថាខណ្ឌ៣.១.១ ទាក់ទងនឹងនីតិវិធីដែលបានបង្កើតឡើងនៅពេលវាយតម្លៃដំបូង។

៣.១.១.២- ភាពញឹកញាប់ជាទូទៅ នៃការផ្ទៀងផ្ទាត់ដោយអាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាព (ក្រៅពីការផ្ទៀងផ្ទាត់ដែលមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌ៣.១.១.១) ដើម្បីធានាថា រាល់ការត្រួតពិនិត្យទាំងអស់ដែលយោងតាមកថាខណ្ឌ១និង២នៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនេះ ត្រូវបានត្រួតពិនិត្យនៅកំឡុងពេលទៀងទាត់ ដោយឈរលើវិធីសាស្ត្រវាយតម្លៃហានិភ័យដែលស្របជាមួយនឹងស្តង់ដាអន្តរជាតិ ISO 31000:2009 (គោលការណ៍និងការណែនាំការគ្រប់គ្រងហានិភ័យ) ដោយយ៉ាងហោចណាស់រៀងរាល់បីឆ្នាំម្តង។ វិធីសាស្ត្រនេះត្រូវពិចារណាជាពិសេសទៅលើភាពមិនអនុលោមណាមួយដែលបានលើកឡើងដោយភាគីកិច្ចព្រមព្រៀង ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៤ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងឆ្នាំ១៩៥៨។

៣.២- រាល់ការពិនិត្យឡើងវិញ កំណត់ត្រានៃការធ្វើតេស្តនិងការត្រួតពិនិត្យ និងកំណត់ត្រាផលិតកម្ម ត្រូវប្រគល់ជូនអធិការកិច្ច ជាពិសេសកំណត់ត្រានៃការធ្វើតេស្តឬការត្រួតពិនិត្យទាំងនោះ ដែលបានចងក្រងជាឯកសារដូចដែលបានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ២.២។

៣.៣- អធិការកិច្ចអាចជ្រើសរើសសំណាកចៃដន្យ ដើម្បីតេស្តនៅក្នុងមន្ទីរពិសោធន៍របស់រោងចក្រផលិត/ក្រុមហ៊ុន ឬនៅមជ្ឈមណ្ឌលនៃអង្គភាពបច្ចេកទេស។ នៅក្នុងករណីបែបនេះ មានតែការធ្វើតេស្តជាក់ស្តែងប៉ុណ្ណោះត្រូវបានធ្វើឡើង។ ចំនួនអប្បបរមានៃសំណាកអាចត្រូវបានកំណត់ដោយយោងទៅតាមលទ្ធផលនៃការផ្ទៀងផ្ទាត់បញ្ជាក់ដោយរោងចក្រផលិត។

៣.៤- នៅពេលដែលកម្រិតនៃការត្រួតពិនិត្យមិនបានបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវ ឬនៅពេលដែលមានភាពចាំបាច់ដើម្បីផ្ទៀងផ្ទាត់សុពលភាពនៃការធ្វើតេស្តដែលបានអនុវត្តនៅក្នុងកថាខណ្ឌ៣.៣ អធិការកិច្ចត្រូវជ្រើសរើសសំណាក ដើម្បីបញ្ជូនទៅអង្គភាពបច្ចេកទេសសម្រាប់ធ្វើតេស្តជាក់ស្តែង។

៣.៥- នៅពេលដែលរកឃើញថាលទ្ធផលមិនបានបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌ នៅកំឡុងពេលធ្វើអធិការកិច្ច ឬតាមដានត្រួតពិនិត្យ អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពត្រូវធានាថា រាល់ជំហានចាំបាច់នានាត្រូវបានធ្វើឡើងដើម្បីស្តារអនុលោមភាពនៃផលិតកម្មឱ្យបានលឿនតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។

បទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី២

ផ្នែកទី១ ការវាយតម្លៃ ការចាត់តាំង និងការជូនដំណឹងចំពោះអង្គភាពបច្ចេកទេស

១- ការចាត់តាំងអង្គភាពបច្ចេកទេស

១.១- នៅពេលទទួលបានការចាត់តាំងពីអាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាព អង្គភាពបច្ចេកទេសត្រូវអនុលោមទៅតាមបញ្ញត្តិដែលមានចែងនៅក្នុងបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនេះ។

១.២- អង្គភាពបច្ចេកទេសត្រូវអនុវត្តដោយខ្លួនឯងឬត្រួតពិនិត្យរាល់តេស្តដែលចាំបាច់ ដើម្បីទទួលបានការផ្តល់អនុលោមភាពឬការធ្វើអធិការកិច្ច ដូចមានចែងនៅក្នុងបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិលើកលែងតែមាននីតិវិធីជំនួសណាមួយត្រូវបានអនុញ្ញាត។ អង្គភាពបច្ចេកទេសមិនអាចធ្វើតេស្តឬធ្វើអធិការកិច្ចណាដែលខ្លួនមិនត្រូវបានចាត់តាំងឱ្យធ្វើនោះឡើយ។

ការអនុវត្តរបស់អង្គភាពបច្ចេកទេស និងគុណភាពនៃការធ្វើតេស្តនិងអធិការកិច្ចដែលអង្គភាពបច្ចេកទេសកំពុងអនុវត្ត ត្រូវធានាថា ផលិតផលដែលបានស្នើសុំអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទត្រូវបានផ្ទៀងផ្ទាត់សមស្របជាមួយនឹងលក្ខខណ្ឌតម្រូវនៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិណាមួយដែលអង្គភាពបច្ចេកទេសនោះត្រូវបានចាត់តាំងឱ្យអនុវត្ត។

១.៣- អង្គភាពបច្ចេកទេសត្រូវបានចាត់តាំង ដោយយោងតាមប្រភេទសកម្មភាពមួយឬច្រើនក្នុងចំណោមបួនដូចខាងក្រោម អាស្រ័យទៅលើសមត្ថភាពជំនាញរបស់ពួកគេ៖

- ក- ប្រភេទក ៖ អង្គភាពបច្ចេកទេសដែលត្រូវអនុវត្តការធ្វើតេស្តដែលបានចែងនៅក្នុងបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ នៅក្នុងទីតាំងរបស់ពួកគេ។
- ខ- ប្រភេទខ ៖ អង្គភាពបច្ចេកទេសដែលត្រួតពិនិត្យលើការធ្វើតេស្តដែលបានចែងនៅក្នុងបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ អាចអនុវត្តនៅក្នុងទីតាំងរបស់រោងចក្រផលិតឬនៅក្នុងទីតាំងរបស់ភាគីទីបី។
- គ- ប្រភេទគ ៖ អង្គភាពបច្ចេកទេសដែលវាយតម្លៃនិងតាមដានជាប្រចាំនូវនីតិវិធីរបស់រោងចក្រផលិតក្នុងការគ្រប់គ្រងភាពអនុលោមនៃផលិតកម្ម។
- ឃ- ប្រភេទឃ ៖ អង្គភាពបច្ចេកទេសដែលត្រួតពិនិត្យ ឬធ្វើតេស្ត ឬធ្វើអធិការកិច្ចនៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃការឃ្លាំមើលភាពអនុលោមនៃផលិតកម្ម។

១.៤- អង្គភាពបច្ចេកទេសត្រូវបង្ហាញពីជំនាញសមស្រប ចំណេះដឹងបច្ចេកទេសជាក់លាក់ និងបទពិសោធសម្បូរបែបនៅក្នុងវិស័យដែលមានចែងក្នុងបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ដែលអង្គភាពបច្ចេកទេសនោះត្រូវបានចាត់តាំងឱ្យអនុវត្ត។

លើសពីនេះទៀត អង្គភាពបច្ចេកទេសត្រូវអនុវត្តតាម ប៉ុន្តែមិនចាំបាច់ត្រូវបានអនុម័តឬទទួលស្គាល់ដោយអនុលោមតាមស្តង់ដាដែលមានរាយក្នុងផ្នែកទី២នៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនេះ ដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងប្រភេទនៃសកម្មភាព ដែលអង្គភាពបច្ចេកទេសត្រូវបានចាត់តាំងឱ្យអនុវត្ត។

អង្គភាពបច្ចេកទេសត្រូវធានាថា ខ្លួនមិនស្ថិតក្រោមការត្រួតពិនិត្យនិងមិនទទួលរងឥទ្ធិពលពីសំណាក់ភាគីពាក់ព័ន្ធណាមួយ ដែលអាចមានផលប៉ះពាល់ជាអវិជ្ជមានដល់សុចរិតភាព និងគុណភាពនៃការធ្វើតេស្ត និងអធិការកិច្ច។

២១/៨៨

អង្គភាពបច្ចេកទេសត្រូវមានលទ្ធភាពប្រើប្រាស់បរិក្ខារតេស្តនិងឧបករណ៍វាស់ស្ទង់ចាំបាច់នានា ដើម្បីធ្វើការត្រួតពិនិត្យ ឬអនុវត្តការធ្វើតេស្ត ឬអធិការកិច្ច ដូចមានចែងនៅក្នុងបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ដែលអង្គភាពបច្ចេកទេសនោះត្រូវបានចាត់តាំងឱ្យអនុវត្ត។

១.៥- អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពអាចដើរតួជាអង្គភាពបច្ចេកទេសសម្រាប់សកម្មភាពមួយឬច្រើន ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ១.៣។ បញ្ញត្តិនៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមឬវិធានដែលមានតម្លៃស្មើទៅនឹងបញ្ញត្តិនៃកថាខណ្ឌ១ ២ និង៣.៤នៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនេះ ត្រូវអនុវត្តតាម នៅក្នុងករណីដែលអាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពដើរតួជាអង្គភាពបច្ចេកទេស ហើយត្រូវបានតែងតាំងដោយច្បាប់ជាតិនៃភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងមួយ និងត្រូវបានផ្តល់ហិរញ្ញប្បទានដោយភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងនោះ។ វិធានសមមូលទាំងនោះត្រូវធានានូវភាពស្មើគ្នានៃកម្រិតការងារនិងឯករាជ្យភាព។

១.៦- ទោះបីមានកថាខណ្ឌ៣.៣ ក៏រោងចក្រផលិតឬតំណាងដែលដើរតួជំនួស អាចត្រូវបានចាត់តាំងជាអង្គភាពបច្ចេកទេស សម្រាប់សកម្មភាពនានាដែលស្ថិតក្នុងប្រភេទសកម្មភាព ក និងសម្រាប់តែបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិណាដែលបង្កើតជាបញ្ញត្តិសម្រាប់ការចាត់តាំងនោះប៉ុណ្ណោះ។ ក្នុងករណីនេះ និងមិនគិតពីកថាខណ្ឌ១.៤ អង្គភាពបច្ចេកទេសនឹងត្រូវទទួលស្គាល់ដោយអនុលោមតាមស្តង់ដាដែលមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ១នៃផ្នែកទី២នៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនេះ។

១.៧- អង្គភាពដែលយោងក្នុងកថាខណ្ឌ១.៥និង១.៦ ត្រូវអនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃកថាខណ្ឌ១។

២- ការវាយតម្លៃលើជំនាញនៃអង្គភាពបច្ចេកទេស

២.១- ជំនាញនានាដែលបានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ១ ត្រូវបង្ហាញនៅក្នុងរបាយការណ៍វាយតម្លៃដែលរៀបចំឡើងដោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច។ ជំនាញនេះអាចរួមបញ្ចូលនូវវិញ្ញាបនបត្រនៃការទទួលស្គាល់ ដែលចេញដោយស្ថាប័នទទួលស្គាល់គុណភាព។

២.២- ការវាយតម្លៃដែលចែងក្នុងកថាខណ្ឌ២.១ ត្រូវរៀបចំឡើងដោយយោងតាមបញ្ញត្តិនានាក្នុងផ្នែកទី៣នៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនេះ។

របាយការណ៍វាយតម្លៃត្រូវពិនិត្យឡើងវិញ យ៉ាងយូរបំផុតរយៈពេលបីឆ្នាំ។

២.៣- របាយការណ៍វាយតម្លៃ ត្រូវបញ្ជូនទៅលេខាធិការដ្ឋាននៃគណៈកម្មការសេដ្ឋកិច្ចអង្គការសហប្រជាជាតិសម្រាប់អឺរ៉ុប និងបញ្ជូនទៅភាគីកិច្ចព្រមព្រៀង បើសិនមានការស្នើសុំ។

២.៤- អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាព ដែលដើរតួជាអង្គភាពបច្ចេកទេស ត្រូវបង្ហាញភាពអនុលោមតាមរយៈភស្តុតាងជាឯកសារ។

ភស្តុតាងទាំងនេះ រួមមានការវាយតម្លៃដែលត្រូវរៀបចំឡើងដោយសវនករឯករាជ្យពីសកម្មភាពនានាដែលត្រូវបានវាយតម្លៃ។ សវនករទាំងនេះអាចមកពីអង្គភាពតែមួយ ក្នុងករណីដែលពួកគេមានឯករាជ្យភាពពីបុគ្គលិកអនុវត្តសកម្មភាពដែលទទួលការវាយតម្លៃ។

២.៥- រោងចក្រផលិតឬតំណាងដែលត្រូវបានចាត់តាំងជាអង្គភាពបច្ចេកទេស ត្រូវគោរពតាមបញ្ញត្តិពាក់ព័ន្ធក្នុងកថាខណ្ឌ២។

៣- នីតិវិធីនៃការជូនដំណឹង

៣.១- ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងត្រូវជូនដំណឹងទៅលេខាធិការដ្ឋាននៃគណៈកម្មការសេដ្ឋកិច្ចអង្គការសហប្រជាជាតិសម្រាប់អឺរ៉ុបនូវឈ្មោះ អាសយដ្ឋាន រួមទាំងអ៊ីមែល និងប្រភេទសកម្មភាពនៃអង្គភាពបច្ចេកទេស

នីមួយៗដែលបានចាត់តាំង។ ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងក៏ត្រូវជូនដំណឹងដល់លេខាធិការដ្ឋាននៃគណៈកម្មការសេដ្ឋកិច្ចអង្គការសហប្រជាជាតិសម្រាប់អឺរ៉ុបអំពីការកែប្រែនូវព័ត៌មាន ដូចបានរៀបរាប់ខាងលើជាបន្តបន្ទាប់ផងដែរ។

ការជូនដំណឹងត្រូវបញ្ជាក់ថា តើបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិណាមួយដែលអង្គភាពបច្ចេកទេសត្រូវបានកំណត់ឱ្យអនុវត្ត។

៣.២- អង្គភាពបច្ចេកទេសអាចអនុវត្តសកម្មភាពដែលមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌ១ ក្នុងគោលបំណងនៃការស្នើសុំអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ តែក្នុងករណីណាដែលអង្គភាពនោះបានជូនដំណឹងទៅលេខាធិការដ្ឋាននៃគណៈកម្មការសេដ្ឋកិច្ចអង្គការសហប្រជាជាតិសម្រាប់អឺរ៉ុបប៉ុណ្ណោះ។

៣.៣- អង្គភាពបច្ចេកទេសតែមួយអាចត្រូវបានចាត់តាំងនិងជូនដំណឹងដោយភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងលើសពីមួយ ដោយមិនគិតពីប្រភេទសកម្មភាពដែលអង្គភាពនោះអនុវត្ត។

៣.៤- លេខាធិការដ្ឋាននៃគណៈកម្មការសេដ្ឋកិច្ចអង្គការសហប្រជាជាតិសម្រាប់អឺរ៉ុប ត្រូវផ្សព្វផ្សាយបញ្ជីរាយនាមនិងព័ត៌មានទំនាក់ទំនងរបស់អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាព និងអង្គភាពបច្ចេកទេសនៅលើគេហទំព័ររបស់ខ្លួន។

ផ្នែកទី២ ស្តង់ដាដែលត្រូវគោរពតាម សម្រាប់អង្គភាពបច្ចេកទេសដែលបានកំណត់ក្នុងផ្នែកទី១នៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនេះ

១- សកម្មភាពនានានៃការធ្វើតេស្តសម្រាប់ការផ្តល់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ

១.១- ប្រភេទ ក (ការធ្វើតេស្តនៅទីតាំងផ្ទាល់ខ្លួន)

ស្តង់ដា ISO/IEC 17025:2005 ស្តីពីលក្ខខណ្ឌតម្រូវទូទៅចំពោះសមត្ថភាពនៃមន្ទីរពិសោធន៍តេស្ត និងព្យាសកម្ម។

អង្គភាពបច្ចេកទេសដែលទទួលបានការចាត់តាំងសម្រាប់ប្រភេទសកម្មភាព ក អាចអនុវត្តឬត្រួតពិនិត្យការធ្វើតេស្ត ដោយយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ដែលអង្គភាពនោះត្រូវបានចាត់តាំងឱ្យអនុវត្ត នៅក្នុងទីតាំងនៃរោងចក្រផលិតឬទីតាំងនៃតំណាងរបស់ខ្លួន។

១.២- ប្រភេទ ខ (ត្រួតពិនិត្យការធ្វើតេស្តដែលធ្វើឡើងនៅក្នុងទីតាំងនៃរោងចក្រផលិតឬនៃតំណាងរបស់ខ្លួន)

ស្តង់ដា ISO/IEC 17020:2012 ស្តីពីលក្ខណវិនិច្ឆ័យទូទៅ ចំពោះប្រតិបត្តិការនៃប្រភេទអង្គភាពផ្សេងៗគ្នា ដែលអនុវត្តការធ្វើអធិការកិច្ច។

មុនពេលអនុវត្តឬត្រួតពិនិត្យតេស្តនានា នៅក្នុងទីតាំងនៃរោងចក្រផលិតឬនៃតំណាងរបស់ខ្លួន អង្គភាពបច្ចេកទេសត្រូវបញ្ជាក់ថា បរិក្ខារធ្វើតេស្តនិងឧបករណ៍វាស់វែងនានា អនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវសមស្របដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ១.១។

២- សកម្មភាពទាក់ទងទៅនឹងភាពអនុលោមនៃផលិតកម្ម

២.១- ប្រភេទ គ (នីតិវិធីក្នុងការវាយតម្លៃដំបូងនិងសវនកម្មឃ្លាំមើលនៃប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងគុណភាពរោងចក្រផលិត)

ស្តង់ដា ISO/IEC 17021:2015 ស្តីពីលក្ខខណ្ឌតម្រូវចំពោះអង្គភាពផ្តល់សវនកម្មនិងវិញ្ញាបនបត្រនៃប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង។

២.២- ប្រភេទ ឃ (ការធ្វើអធិការកិច្ច ឬការធ្វើតេស្តលើសំណាកផលិតកម្ម ឬការត្រួតពិនិត្យលើការធ្វើតេស្តនោះ)

ស្តង់ដា ISO/IEC 17020:2012 ស្តីពីលក្ខណវិនិច្ឆ័យទូទៅចំពោះប្រតិបត្តិការនៃប្រភេទអង្គភាពផ្សេងៗគ្នាដែលអនុវត្តការធ្វើអធិការកិច្ច។

ផ្នែកទី៣ នីតិវិធីសម្រាប់ការវាយតម្លៃអង្គភាពបច្ចេកទេស

១- គោលបំណង

១.១- ផ្នែកនេះនៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី២ បង្កើតឱ្យមាននូវលក្ខខណ្ឌដែលអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចរៀបចំនីតិវិធីវាយតម្លៃចំពោះអង្គភាពបច្ចេកទេស ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ២ ក្នុងផ្នែក១នៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនេះ។

១.២- លក្ខខណ្ឌតម្រូវទាំងនេះត្រូវអនុវត្តចំពោះអង្គភាពបច្ចេកទេសដោយមិនគិតពីបុគ្គលិកលក្ខណៈគតិយុត្តរបស់ស្ថាប័នទាំងនោះ (ស្ថាប័នឯករាជ្យ រោងចក្រផលិត ឬអាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពដែលដើរតួជាអង្គភាពបច្ចេកទេស) នៅពេលចាំបាច់។

២- គោលការណ៍ក្នុងការវាយតម្លៃ

ការវាយតម្លៃត្រូវបានកំណត់ដោយផ្អែកលើគោលការណ៍មួយចំនួន ដូចខាងក្រោម៖

ក- ឯករាជ្យភាពដែលជាមូលដ្ឋានសម្រាប់ភាពមិនលំអៀង និងវត្ថុវិស័យភាពនៃការសន្និដ្ឋាន។

ខ- អភិក្រមត្រូវផ្អែកលើភស្តុតាងដែលធានាលើការសន្និដ្ឋានដែលអាចជឿទុកចិត្តនិងអាចធ្វើឡើងវិញបាន។

សវនករទាំងឡាយត្រូវបង្ហាញសេចក្តីជឿទុកចិត្តនិងសុចរិតភាព ហើយត្រូវរក្សាការសម្ងាត់និងឆន្ទានុសិទ្ធិ។ សវនករទាំងនោះត្រូវរាយការណ៍អំពីលទ្ធផលនិងការសន្និដ្ឋានប្រកបដោយសច្ចភាពនិងសុក្រឹតភាព។

៣- ជំនាញរបស់សវនករ

៣.១- ការវាយតម្លៃត្រូវធ្វើឡើងដោយសវនករដែលមានចំណេះដឹងផ្នែកបច្ចេកទេស និងរដ្ឋបាលចាំបាច់នានាសម្រាប់ការវាយតម្លៃនោះ។

៣.២- សវនករទាំងឡាយត្រូវទទួលបានការបណ្តុះបណ្តាល ជាពិសេសសម្រាប់សកម្មភាពវាយតម្លៃនានា។ លើសពីនេះទៀត សវនករទាំងនោះត្រូវមានចំណេះដឹងបច្ចេកទេសជាក់លាក់ ពាក់ព័ន្ធនឹងសកម្មភាពនានាដែលអង្គភាពបច្ចេកទេសត្រូវអនុវត្ត។

៣.៣- ទោះបីមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ៣.១ និង ៣.២ ក៏ដោយ ការវាយតម្លៃចែងក្នុងកថាខណ្ឌ២.៥នៃផ្នែកទី១នៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនេះ ត្រូវធ្វើឡើងដោយសវនករដែលឯករាជ្យពីសកម្មភាពដែលខ្លួនវាយតម្លៃ។

៤- ការស្នើសុំក្នុងការទទួលបានការចាត់តាំង

៤.១- អ្នកតំណាងដែលមានការអនុញ្ញាតត្រឹមត្រូវនៃអង្គភាពបច្ចេកទេស ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំជាផ្លូវការទៅអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច។ ពាក្យសុំត្រូវរួមបញ្ចូលយ៉ាងហោចណាស់នូវព័ត៌មាន ដូចខាងក្រោម៖

ក- លក្ខណៈទូទៅនៃអង្គភាពបច្ចេកទេស រួមមានអង្គភាពសាជីវកម្ម ឈ្មោះ អាសយដ្ឋាន បុគ្គលិកលក្ខណៈគតិយុត្ត ធនធានមនុស្ស និងបច្ចេកទេស។

ខ- ព័ត៌មានលម្អិត រួមមានប្រវត្តិរូបសង្ខេបរបស់បុគ្គលិកទទួលបន្ទុកលើការធ្វើតេស្ត និង/ឬការធ្វើអធិការកិច្ច និងបុគ្គលិកគ្រប់គ្រងដែលមានជំនាញ ការអប់រំ និងវិជ្ជាជីវៈ។

គ- បន្ថែមពីនេះ អង្គភាពបច្ចេកទេសដែលប្រើប្រាស់វិធីសាស្ត្រធ្វើតេស្តនិម្មិត ត្រូវមានសមត្ថភាពក្នុងការបំពេញការងារដោយប្រើប្រាស់កុំព្យូទ័រ។

ឃ- ព័ត៌មានទូទៅទាក់ទងនឹងអង្គភាពបច្ចេកទេស ដូចជាសកម្មភាពការងារនិងទំនាក់ទំនងផ្ទាល់នៅក្នុងក្រុមហ៊ុនសាជីវកម្មធំៗ ប្រសិនបើមាន និងអាសយដ្ឋាន ទីតាំងនានាដែលស្ថិតនៅក្រោមវិសាលភាពនៃការចាត់តាំង។

ង- ការព្រមព្រៀងដើម្បីបំពេញនូវលក្ខខណ្ឌតម្រូវនានាសម្រាប់ការចាត់តាំងនិងកាតព្វកិច្ចនៃអង្គភាពបច្ចេកទេសដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលពាក់ព័ន្ធ។

ច- ការពិពណ៌នានៃសេវាវាយតម្លៃលើភាពអនុលោមដែលអង្គភាពបច្ចេកទេសត្រូវបំពេញតាមក្របខ័ណ្ឌនៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលពាក់ព័ន្ធ និងបញ្ជីនៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលអង្គភាពបច្ចេកទេសដាក់ស្នើសុំដើម្បីទទួលបានការចាត់តាំង រួមទាំងកម្រិតសមត្ថភាពដែលអាចអនុវត្តបាន។

ឆ- ច្បាប់ចម្លងនៃសៀវភៅណែនាំស្តីពីការធានាគុណភាពឬវិធានប្រតិបត្តិការប្រហាក់ប្រហែលនៃអង្គភាពបច្ចេកទេស។

៤.២- អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចត្រូវពិនិត្យចំពោះភាពគ្រប់គ្រាន់នៃព័ត៌មាន ដែលផ្តល់ជូនដោយអង្គភាពបច្ចេកទេស។

៤.៣- អង្គភាពបច្ចេកទេសត្រូវជូនដំណឹងទៅអាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពអំពីការកែតម្រូវណាមួយទៅលើព័ត៌មានដែលបានផ្តល់ ស្របតាមកថាខណ្ឌ៤.១។

៥- ការពិនិត្យលើធនធាន

អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចត្រូវពិនិត្យលើសមត្ថភាពក្នុងការវាយតម្លៃទៅលើអង្គភាពបច្ចេកទេស រួមមានគោលនយោបាយរបស់ខ្លួន ទាំងសមត្ថភាព សវនករ និងអ្នកជំនាញឱ្យបានសមស្រប។

៦- អនុកិច្ចសន្យាចំពោះសកម្មភាពវាយតម្លៃ

៦.១- អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចអាចប្រគល់ផ្នែកមួយចំនួននៃការងារវាយតម្លៃបន្តទៅកាន់អាជ្ញាធរដែលទទួលបានការចាត់តាំងដទៃទៀត ឬស្នើសុំការគាំទ្រពីអ្នកជំនាញបច្ចេកទេសដែលផ្តល់ជូនដោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចផ្សេងទៀត។ អ្នកទទួលយកអនុកិច្ចសន្យានិងអ្នកជំនាញការទាំងនោះ ត្រូវមានការឯកភាពពីអង្គភាពបច្ចេកទេសដែលដាក់ពាក្យស្នើសុំ។

៦.២- អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចត្រូវពិចារណាលើវិញ្ញាបនបត្រទទួលស្គាល់គុណភាព ជាមួយនឹងវិសាលភាពសមស្រប ដើម្បីអាចបំពេញការវាយតម្លៃជាសកលចំពោះអង្គភាពបច្ចេកទេស។

៧- ការត្រៀមរៀបចំសម្រាប់ការវាយតម្លៃ

៧.១- អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចត្រូវរៀបចំក្រុមវាយតម្លៃមួយជាផ្លូវការ។ អាជ្ញាធរនោះត្រូវធានាថា អ្នកជំនាញឯកទេសដែលត្រូវបានប្រគល់កិច្ចការឱ្យ មានសមត្ថភាពសមស្របក្នុងការបំពេញកិច្ចការនីមួយៗ។ ជាពិសេស ក្រុមការងារទាំងមូល៖

ក- ត្រូវមានចំណេះជំនាញជាក់លាក់សមស្រប ជាពិសេសលើវិសាលភាពនៃការជ្រើសតាំងអង្គភាពបច្ចេកទេស។

ខ- ត្រូវមានការយល់ដឹងគ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីវាយតម្លៃប្រកបដោយភាពជឿទុកចិត្តចំពោះសមត្ថភាពនៃអង្គភាពបច្ចេកទេសដែលបំពេញការងារក្នុងវិសាលភាពនៃការជ្រើសតាំង។

៧.២- អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចត្រូវកំណត់ឱ្យច្បាស់នូវកិច្ចការដែលបានប្រគល់ឱ្យក្រុមវាយតម្លៃ។ ភារកិច្ចរបស់ក្រុមវាយតម្លៃ គឺត្រួតពិនិត្យនូវឯកសារដែលប្រមូលបានពីបេក្ខភាពនៃអង្គភាពបច្ចេកទេសដែលដាក់ពាក្យស្នើសុំ និងដើម្បីធ្វើការវាយតម្លៃនៅនឹងកន្លែង។

៧.៣- អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចត្រូវព្រមព្រៀងជាមួយអង្គភាពបច្ចេកទេស និងក្រុមវាយតម្លៃដែលបានកំណត់នូវកាលបរិច្ឆេទនិងកាលវិភាគសម្រាប់ការវាយតម្លៃ។ យ៉ាងណាក៏ដោយ អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៅតែទទួលខុសត្រូវ ក្នុងការសម្រេចជ្រើសរើសយកកាលបរិច្ឆេទណាមួយ ដោយយោងតាមផែនការឃ្លាំមើល និងវាយតម្លៃឡើងវិញ។

៧.៤- អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចត្រូវធានាថា ក្រុមវាយតម្លៃត្រូវបានផ្តល់ជូននូវសំណុំឯកសារវិនិច្ឆ័យសមស្របរបាយការណ៍វាយតម្លៃពីមុន និងឯកសារកំណត់ត្រាពាក់ព័ន្ធនៃអង្គភាពបច្ចេកទេស។

៨- ការវាយតម្លៃនៅនឹងកន្លែង

ក្រុមវាយតម្លៃត្រូវរៀបចំការវាយតម្លៃលើអង្គភាពបច្ចេកទេស នៅក្នុងបរិវេណរបស់អង្គភាពដែលជាទីកន្លែងអនុវត្តសកម្មភាពសំខាន់ៗមួយឬច្រើន ហើយត្រូវធ្វើការវាយតម្លៃដោយផ្ទាល់ភ្នែកនៅទីតាំងដែលបានជ្រើសរើសដទៃទៀត ជាទីកន្លែងដែលអង្គភាពបច្ចេកទេសដំណើរការការងាររបស់ខ្លួន។

៩- ការវិភាគលើលទ្ធផលនិងរបាយការណ៍វាយតម្លៃ

៩.១- ក្រុមវាយតម្លៃត្រូវវិភាគរាល់ព័ត៌មាននិងភស្តុតាងពាក់ព័ន្ធទាំងឡាយដោយពិនិត្យមើលលើឯកសារកំណត់ត្រា និងការវាយតម្លៃនៅនឹងកន្លែង។ ការវិភាគនេះត្រូវមានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីឱ្យក្រុមវាយតម្លៃអាចកំណត់វិសាលភាពនៃសមត្ថភាពនិងអនុលោមភាពនៃអង្គភាពបច្ចេកទេសទៅនឹងលក្ខខណ្ឌតម្រូវសម្រាប់ការជ្រើសតាំង។

៩.២- នីតិវិធីនៃការរាយការណ៍របស់អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចត្រូវធានាថា លក្ខខណ្ឌខាងក្រោមត្រូវបានបំពេញ។

៩.២.១- កិច្ចប្រជុំមួយត្រូវធ្វើឡើងរវាងក្រុមវាយតម្លៃនិងអង្គភាពបច្ចេកទេស មុនពេលចាកចេញពីកន្លែងវាយតម្លៃនោះ។ នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំនេះ ក្រុមវាយតម្លៃត្រូវផ្តល់ជូននូវរបាយការណ៍ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និង/ឬផ្ទាល់មាត់អំពីលទ្ធផលដែលទទួលបានពីការវិភាគនោះ។ អង្គភាពបច្ចេកទេសត្រូវមានឱកាសចោទសួរអំពីលទ្ធផលទាំងនោះ រួមទាំងភាពមិនអនុលោម បើមាន និងអំណះអំណាង។

៩.២.២- របាយការណ៍ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរស្តីពីលទ្ធផលនៃការវាយតម្លៃ ត្រូវប្រគល់ជូនភ្លាមៗដល់អង្គភាពបច្ចេកទេស។ របាយការណ៍វាយតម្លៃត្រូវផ្តល់មតិយោបល់ទៅលើសមត្ថភាពនិងអនុលោមភាព និងកំណត់នូវភាពមិនអនុលោម បើមាន ដើម្បីដោះស្រាយឱ្យស្របតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវទាំងអស់នៃការចាត់តាំង។

៩.២.៣- អង្គភាពបច្ចេកទេសត្រូវបានអញ្ជើញឱ្យឆ្លើយតបលើរបាយការណ៍វាយតម្លៃ និងរៀបរាប់អំពីសកម្មភាពជាក់លាក់ដែលបានធ្វើឬគ្រោងនឹងធ្វើដើម្បី ដោះស្រាយភាពមិនអនុលោមណាមួយដែលបានរកឃើញក្នុងរយៈពេលជាក់លាក់ណាមួយ។

៩.៣- អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចត្រូវធានាថា ការឆ្លើយតបរបស់អង្គភាពបច្ចេកទេសមានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់ និងមានប្រសិទ្ធភាពក្នុងការដោះស្រាយភាពមិនអនុលោម។ ប្រសិនបើការឆ្លើយតបរបស់អង្គភាពបច្ចេកទេសមិនមានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់ ព័ត៌មានបន្ថែមនឹងត្រូវបានស្នើសុំ។ លើសពីនេះទៀត ភស្តុតាងនៃប្រសិទ្ធភាពនៃការអនុវត្តសកម្មភាពអាចត្រូវបានស្នើសុំ ឬការវាយតម្លៃតាមដានបន្តអាចត្រូវបានធ្វើឡើង ដើម្បីផ្ទៀងផ្ទាត់ប្រសិទ្ធភាពនៃការអនុវត្តសកម្មភាពកែតម្រូវ។

៩.៤- របាយការណ៍វាយតម្លៃ ត្រូវមាន៖

- ក- ការកំណត់អត្តសញ្ញាណពិសេសផ្ទាល់ខ្លួននៃអង្គភាពបច្ចេកទេស។
- ខ- កាលបរិច្ឆេទនៃការវាយតម្លៃនៅនឹងកន្លែង។
- គ- ឈ្មោះនៃសវនករនិង/ឬអ្នកជំនាញពាក់ព័ន្ធនឹងការវាយតម្លៃ។
- ឃ- ការកំណត់អត្តសញ្ញាណពិសេសនៃទីតាំងអង្គភាពបច្ចេកទេស។
- ង- វិសាលភាពនៃតួនាទីដែលត្រូវបានវាយតម្លៃ។
- ច- សេចក្តីថ្លែងការណ៍ស្តីពីដំណើរការរៀបចំនិងនីតិវិធីផ្ទៃក្នុងមានភាពគ្រប់គ្រាន់ដែលត្រូវបានអនុម័តដោយអង្គភាពបច្ចេកទេស ដែលបង្ហាញការគាំទ្រដល់សមត្ថភាពរបស់អង្គភាពបច្ចេកទេស ដូចបានចែងនៅក្នុងលក្ខខណ្ឌតម្រូវសម្រាប់កំណត់តួនាទី។
- ឆ- ព័ត៌មានស្តីពីការដោះស្រាយភាពមិនអនុលោមទាំងអស់។
- ជ- អនុសាសន៍ថា តើអង្គភាពបច្ចេកទេសដែលបានដាក់ពាក្យស្នើសុំគួរតែត្រូវបានចាត់តាំង ឬបញ្ជាក់ថាជាអង្គភាពបច្ចេកទេសពេញសិទ្ធិ និងវិសាលភាពនៃតួនាទី។

១០- ការផ្តល់/ការបញ្ជាក់លើការចាត់តាំង

១០.១- អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពត្រូវធ្វើការសម្រេចភ្លាមៗថា តើត្រូវផ្តល់ បញ្ជាក់ ពង្រីកការចាត់តាំងដោយយោងលើរបាយការណ៍នានានិងព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធដទៃផ្សេងទៀត។

១០.២- អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពត្រូវផ្តល់វិញ្ញាបនបត្រទៅកាន់អង្គភាពបច្ចេកទេស។ វិញ្ញាបនបត្រនេះត្រូវកំណត់ព័ត៌មាន ដូចខាងក្រោម៖

- ក- អត្តសញ្ញាណនិងឡូហ្គោរបស់អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាព។
- ខ- អត្តសញ្ញាណផ្ទាល់ខ្លួននៃអង្គភាពបច្ចេកទេសដែលទទួលបានការចាត់តាំង។
- គ- កាលបរិច្ឆេទចូលជាធរមាននៃការចាត់តាំងនិងកាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់។
- ឃ- ការចង្អុលបង្ហាញដោយសង្ខេបឬឯកសារយោងអំពីវិសាលភាពនៃការចាត់តាំង (បទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិពាក់ព័ន្ធឬផ្នែកនៃបទប្បញ្ញត្តិនោះ)។
- ង- សេចក្តីថ្លែងការណ៍នៃភាពអនុលោមនិងឯកសារយោងទៅលើបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនេះ។

១១- ការវាយតម្លៃឡើងវិញនិងការឃ្លាំមើល

១១.១- ការវាយតម្លៃឡើងវិញ មានលក្ខណៈស្រដៀងគ្នាទៅនឹងការវាយតម្លៃបឋម លើកលែងតែបទពិសោធដែលទទួលបានក្នុងកំឡុងពេលវាយតម្លៃមុនៗ ត្រូវយកមកពិចារណា។ ការវាយតម្លៃនៅនឹងកន្លែងទៅលើការឃ្លាំមើលមានវិសាលភាពតូចជាងការវាយតម្លៃឡើងវិញ។

១១.២- អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចត្រូវរៀបចំផែនការរបស់ខ្លួនសម្រាប់ការវាយតម្លៃឡើងវិញ និងការឃ្លាំមើលចំពោះអង្គភាពបច្ចេកទេសនីមួយៗដែលបានចាត់តាំង ដើម្បីធានាថា សំណាកគំរូនៃវិសាលភាពតួនាទីត្រូវបានវាយតម្លៃជាប្រចាំ។

មិនថាជាការវាយតម្លៃឡើងវិញឬការឃ្លាំមើល ចន្លោះពេលជាក់លាក់រវាងការវាយតម្លៃនៅនឹងកន្លែងនីមួយៗ គឺអាស្រ័យលើកស្ថុតាងនៃស្ថិរភាពរបស់អង្គភាពបច្ចេកទេស។

១១.៣- នៅពេលភាពមិនអនុលោមត្រូវបានរកឃើញ នៅកំឡុងពេលឃ្លាំមើលឬវាយតម្លៃឡើងវិញ អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចត្រូវកំណត់ពេលវេលាជាក់លាក់សម្រាប់អនុវត្តសកម្មភាពកែតម្រូវ។

១១.៤- នៅពេលសកម្មភាពកែតម្រូវឬកែលម្អទាំងឡាយមិនទាន់ត្រូវបានធ្វើឡើងតាមពេលវេលាកំណត់ដែលបានព្រមព្រៀងឬមិនទាន់ចាត់ទុកថាគ្រប់គ្រាន់ អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចត្រូវអនុម័តចាត់វិធានការសមស្រប ដូចជាធ្វើការវាយតម្លៃបន្ថែម ព្យួរ ឬដកហូតការចាត់តាំងចំពោះសកម្មភាពមួយឬច្រើនដែលអង្គភាពបច្ចេកទេសទទួលបានការចាត់តាំងឱ្យធ្វើកន្លងមក។

១១.៥- នៅពេលអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចសម្រេចថាត្រូវព្យួរឬដកហូតតួនាទីនៃអង្គភាពបច្ចេកទេស អាជ្ញាធរនោះត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅអង្គភាពបច្ចេកទេសនោះ និងត្រូវជូនដំណឹងទៅលេខាធិការដ្ឋានគណៈកម្មការសេដ្ឋកិច្ចអង្គការសហប្រជាជាតិសម្រាប់អឺរ៉ុប អំពីករណីនោះផងដែរ។ ក្នុងករណីណាក៏ដោយ អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចត្រូវអនុម័តរាល់វិធានការចាំបាច់នានាដើម្បីធានាថាគ្រប់សកម្មភាពដែលបាន និងកំពុងអនុវត្តដោយអង្គភាពត្រួតពិនិត្យបច្ចេកទេសនឹងនៅតែអាចបន្តទៅមុខបាន។

១២- កំណត់ត្រាលើអង្គភាពបច្ចេកទេសដែលបានចាត់តាំង

១២.១- អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចត្រូវរក្សាទុកនូវកំណត់ត្រាចំពោះអង្គភាពបច្ចេកទេស ដើម្បីបង្ហាញថា លក្ខខណ្ឌតម្រូវដើម្បីទទួលបានការចាត់តាំង រួមមានសមត្ថភាពការងារជាដើម ត្រូវបានបំពេញប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព។

១២.២- អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចត្រូវរក្សាទុកកំណត់ត្រានៃអង្គភាពបច្ចេកទេសឱ្យមានសុវត្ថិភាពដើម្បីជានារក្សាការសម្ងាត់។

១២.៣- កំណត់ត្រានៃអង្គភាពបច្ចេកទេស ត្រូវមានៈ

- ក- ការឆ្លើយតបដែលពាក់ព័ន្ធ។
- ខ- កំណត់ត្រានិងរបាយការណ៍នៃការវាយតម្លៃ។
- គ- ច្បាប់ចម្លងវិញ្ញាបនបត្រនៃការចាត់តាំង។

២៩/៤៤

បទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី៣
នីតិវិធីនៃការទទួលបានអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ

១- ការស្នើសុំនិងដំណើរការរៀបចំអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ

១.១- ការស្នើសុំសម្រាប់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ ត្រូវដាក់ជូនទៅអាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពនៃភាគីកិច្ចព្រមព្រៀង ដោយរោងចក្រផលិតឬតំណាង(តទៅនេះហៅថា "បេក្ខភាព")។

១.២- មានការស្នើសុំតែមួយគត់ដែលអាចដាក់ស្នើសុំសម្រាប់ប្រភេទយានយន្ត បរិក្ខារ ឬគ្រឿងបន្លាស់ជាក់លាក់ណាមួយ ហើយការស្នើសុំនោះត្រូវដាក់ជូនទៅភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងតែមួយគត់ដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ស្របទៅនឹងអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិដែលបានស្នើសុំនោះ។ ការស្នើសុំដាច់ដោយឡែកមួយច្បាប់ ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំ ដើម្បីទទួលបានអនុលោមភាពទៅលើប្រភេទនីមួយៗ។

១.៣- ការស្នើសុំអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទត្រូវភ្ជាប់មកជាមួយនូវព័ត៌មានដូចមានចែងក្នុងបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ស្របទៅនឹងអនុលោមភាពដែលបានស្នើសុំ។ ព័ត៌មានទាំងនេះត្រូវរៀបរាប់លម្អិតទៅលើប្រភេទដែលស្នើសុំអនុលោមភាព រួមមានទាំងការគំនូសប្លង់ ដ្យាក្រាម និងរូបភាពនានាដែលចាំបាច់។

១.៤- នៅពេលមានសំណូមពរសមស្របណាមួយ អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពអាចស្នើឱ្យបេក្ខភាពផ្តល់នូវព័ត៌មានបន្ថែមចាំបាច់ ដើម្បីអាចធ្វើការសម្រេចលើតេស្តផ្តល់អនុលោមភាពដែលតម្រូវឬសម្រួលដល់ការធ្វើតេស្តទាំងនោះ។

១.៥- បេក្ខភាពត្រូវផ្តល់ជូនអាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពនូវយានយន្ត បរិក្ខារ ឬគ្រឿងបន្លាស់តាមការចាំបាច់សម្រាប់ការធ្វើតេស្តដែលតម្រូវដោយបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ស្របទៅនឹងអនុលោមភាពដែលបានស្នើសុំនោះ។

១.៦- ភាពអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវដែលមានចែងក្នុងបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ត្រូវបង្ហាញតាមរយៈមធ្យោបាយនៃការធ្វើតេស្តសមស្របនានាទៅលើយានយន្ត បរិក្ខារ និងគ្រឿងបន្លាស់ដែលតំណាងឱ្យប្រភេទដែលស្នើសុំអនុលោមភាព។

អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពត្រូវអនុវត្តគោលការណ៍ "ករណីកម្រិតទាបបំផុត" ដោយជ្រើសរើសយកប្រភេទផ្សេងៗគ្នា ឬកំណែណាមួយពីប្រភេទដែលបានកំណត់សម្រាប់ធ្វើតេស្ត ដែលនឹងតំណាងឱ្យប្រភេទដែលដាក់ស្នើសុំផ្តល់អនុលោមភាពនៅក្រោមលក្ខខណ្ឌកម្រិតទាបបំផុត។ ការសម្រេចចិត្តរួមជាមួយហេតុផលសមស្របផង នឹងត្រូវកត់ត្រានៅក្នុងឯកសារផ្តល់អនុលោមភាព។

ទោះយ៉ាងណាក៏ដោយ បន្ទាប់ពីមានការឯកភាពគ្នាជាមួយអាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាព បេក្ខភាពអាចជ្រើសរើសយានយន្ត បរិក្ខារ ឬគ្រឿងបន្លាស់ ដែលមិនតំណាងឱ្យប្រភេទដែលស្នើសុំអនុលោមភាព រួមបញ្ចូលគ្នានូវគ្រឿងបង្គុំមួយចំនួនដែលមានលក្ខណៈមិនសមស្របទៅនឹងកម្រិតនៃសមត្ថភាពមុខងារ ដែលតម្រូវដោយបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ(ករណីកម្រិតទាបបំផុត)។ វិធីសាស្ត្រធ្វើតេស្តនិម្មិត អាចត្រូវបានប្រើប្រាស់ដើម្បីជាជំនួយដល់ការសម្រេចចិត្តជ្រើសរើសនៃករណីកម្រិតទាបបំផុត។

៣០/៤៤

១.៧- តេស្តផ្តល់អនុលោមភាព នឹងត្រូវបានធ្វើឡើងឬត្រួតពិនិត្យដោយអង្គភាពបច្ចេកទេស។ នីតិវិធីនៃការធ្វើតេស្ត និងគ្រឿងឧបករណ៍បរិក្ខារដែលត្រូវប្រើប្រាស់ ត្រូវតែមានកំណត់ក្នុងបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ។

១.៨- ជំនួសឱ្យនីតិវិធីនៃការធ្វើតេស្តដែលបានលើកឡើងក្នុងកថាខណ្ឌ១.៦ និង១.៧ខាងលើ តេស្តនិម្មិតអាចត្រូវបានធ្វើឡើងទៅតាមសំណូមពរនៃបេក្ខភាព នៅក្នុងកម្រិតមួយដែលការធ្វើតេស្តនោះនៅតែអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ និងអាស្រ័យលើការបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌទូទៅដែលបានចែងក្នុងបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី៨ នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនៃកិច្ចព្រមព្រៀងឆ្នាំ១៩៥៨។

១.៩- ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងត្រូវផ្តល់នូវអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទ តែក្នុងករណីណាដែលគោរពតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវសម្រាប់ភាពអនុលោមនៃផលិតកម្មនៅក្នុងបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី១ ចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនៃកិច្ចព្រមព្រៀងឆ្នាំ១៩៥៨តែប៉ុណ្ណោះ។

១.១០- នៅពេលដែលតេស្តផ្តល់អនុលោមភាពបង្ហាញថា ប្រភេទនោះគោរពតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវផ្នែកបច្ចេកទេសនៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ អនុលោមភាពមួយនឹងត្រូវបានផ្តល់ជូនជាមួយនឹងការកំណត់នូវលេខសម្គាល់អនុលោមភាពសម្រាប់ប្រភេទផលិតផលនោះ ដោយយោងទៅតាមបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី៤ នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនៃកិច្ចព្រមព្រៀងឆ្នាំ១៩៥៨ ហើយសញ្ញាសម្គាល់អនុលោមភាពត្រូវកំណត់ចំពោះប្រភេទនីមួយៗ យោងទៅតាមបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលពាក់ព័ន្ធ។

១.១១- អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពត្រូវធានាថា ឯកសារផ្តល់អនុលោមភាពមានដាក់បញ្ចូលនូវព័ត៌មានដូចខាងក្រោម៖

ក- កំណត់ត្រាលើការជ្រើសរើសទៅលើករណីកម្រិតទាបបំផុត និងអំណះអំណាងដែលអាចយកពីព័ត៌មានដែលផ្តល់ជូនដោយរោងចក្រផលិតផងដែរ។

ខ- កំណត់ត្រានៃការបកស្រាយលក្ខណៈបច្ចេកទេសសំខាន់ៗណាមួយ រួមទាំងវិធីសាស្ត្រនៃការធ្វើតេស្តផ្សេងៗដែលបានអនុវត្ត និងបច្ចេកវិទ្យាថ្មីដែលយកមកប្រើប្រាស់។

គ- របាយការណ៍នៃការធ្វើតេស្តពីអង្គភាពបច្ចេកទេសដែលរួមមានតួលេខទទួលបានដែលបានកត់ត្រាទុកសម្រាប់ធ្វើការវាស់វែង និងតេស្តដែលតម្រូវដោយបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ។

ឃ- ឯកសារព័ត៌មានពីរោងចក្រផលិត ដែលមានបញ្ជាក់ត្រឹមត្រូវអំពីស្ថានលក្ខណៈនៃប្រភេទដែលស្នើសុំអនុលោមភាព។

ង- សេចក្តីថ្លែងការណ៍នៃភាពអនុលោមចំពោះលក្ខខណ្ឌតម្រូវសម្រាប់ភាពអនុលោមនៃផលិតកម្មក្នុងបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី១ ដូចមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនៃកិច្ចព្រមព្រៀងឆ្នាំ១៩៥៨ ដោយពណ៌នាជាលម្អិតថា តើការរៀបចំណាមួយដែលចែងក្នុងកថាខណ្ឌ ១.៣ នៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី១ ត្រូវបានធ្វើជាមូលដ្ឋានសម្រាប់ការវាយតម្លៃបឋម រួមទាំងកាលបរិច្ឆេទនៃការវាយតម្លៃបឋមនោះនិងសកម្មភាពឃ្លាំមើលផ្សេងៗផងដែរ។

ច- វិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទ។

២- ការធ្វើវិសោធនកម្មលើអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទ

២.១- រោងចក្រផលិតដែលមានអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទសម្រាប់យានយន្ត បរិក្ខារ ឬគ្រឿងបន្លាស់ត្រូវជូនដំណឹងជាបន្ទាន់មកកាន់ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលចេញអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទ អំពីការ

កែប្រែនានាទៅលើព័ត៌មានលម្អិតនៃប្រភេទ ដូចដែលបានកត់ត្រាក្នុងព័ត៌មានដែលបានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ១.៣។

២.២- ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងត្រូវសម្រេចថាគួរអនុវត្តតាមនីតិវិធីណាមួយរវាងនីតិវិធីពីរក្នុងការធ្វើវិសោធនកម្មលើអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទ ដូចដែលមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ២.៥ និង២.៦។ ក្នុងករណីចាំបាច់ ដោយពិគ្រោះយោបល់ជាមួយរោងចក្រផលិត ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងអាចធ្វើការសម្រេចចិត្តថា តើនឹងត្រូវផ្តល់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទថ្មីមួយទៀតដែរឬទេ។

២.៣- ការស្នើសុំធ្វើវិសោធនកម្មអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទ អាចដាក់ស្នើជូនតែចំពោះភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលចេញអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទជាច្បាប់ដើមប៉ុណ្ណោះ។

២.៤- ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងត្រូវជូនដំណឹងដល់រោងចក្រផលិត ករណីដែលភាគីនោះគិតថាចាំបាច់ត្រូវធ្វើអធិការកិច្ច ឬធ្វើតេស្តណាមួយដើម្បីធ្វើវិសោធនកម្មលើអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទ។

២.៥- នៅពេលដែលព័ត៌មានលម្អិតនៃប្រភេទផលិតផលដែលបានកត់ត្រានៅក្នុងឯកសារព័ត៌មាន និងរបាយការណ៍តេស្តមានការប្រែប្រួល ហើយភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងគិតថា ការប្រែប្រួលនោះមិនប៉ះពាល់អវិជ្ជមានដល់ប្រព័ន្ធសុវត្ថិភាពបរិស្ថាននិង/ឬមុខងារ និងទោះក្នុងករណីណាក៏ដោយ ប្រភេទនោះនៅតែអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវនៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលពាក់ព័ន្ធ នោះការកែប្រែនៃអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទនោះត្រូវបានកំណត់ជា"ការកែសម្រួលឡើងវិញ" ។

ក្នុងករណីបែបនេះ ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងត្រូវផ្តល់ទំព័រដែលបានកែសម្រួលឡើងវិញនៅក្នុងឯកសារព័ត៌មាននិងក្នុងរបាយការណ៍ធ្វើតេស្តតាមការចាំបាច់ ដោយមានគូសសម្គាល់លើទំព័រកែសម្រួលនីមួយៗដើម្បីបង្ហាញអោយច្បាស់អំពីលក្ខណៈនៃការកែប្រែនិងកាលបរិច្ឆេទនៃការផ្តល់ឱ្យឡើងវិញ។ កំណែនៃឯកសារព័ត៌មាន និងរបាយការណ៍ធ្វើតេស្តដែលបានរួមបញ្ចូលគ្នានិងធ្វើបច្ចុប្បន្នកម្ម អមដោយការពណ៌នាលម្អិតអំពីការកែប្រែ ត្រូវបានចាត់ទុកថាបានបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវ។

២.៦- ការធ្វើវិសោធនកម្មទៅលើអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទ ត្រូវបានកំណត់ថាជា "ផ្នែកបន្ថែម" ប្រសិនបើបន្ថែមពីលើការកែប្រែលើទិន្នន័យដែលបានកត់ត្រាក្នុងឯកសារព័ត៌មានៈ

ក- ត្រូវធ្វើអធិការកិច្ចឬធ្វើតេស្តបន្ថែម។

ខ- មានការប្រែប្រួលចំពោះព័ត៌មានទាំងឡាយដែលនៅក្នុងឯកសារទំនាក់ទំនង (លើកលែងតែឯកសារភ្ជាប់)។

គ- ការផ្តល់អនុលោមភាពទៅលើការធ្វើវិសោធនកម្មក្រោយៗត្រូវបានស្នើឡើង បន្ទាប់ពីវិសោធនកម្មនោះចូលជាធរមាន ដែលអាចត្រូវបានផ្តល់ជូន ក្នុងករណីដែលការធ្វើវិសោធនកម្មក្រោយៗនោះបានបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវ។

២.៧- រាល់ការសម្រេចថាត្រូវទទួលយកឬបដិសេធសំណើសុំធ្វើវិសោធនកម្មលើអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទ ដោយមានបញ្ជាក់ពីចំណុចដែលបានកែប្រែ ត្រូវជូនដំណឹងទៅភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងឆ្នាំ១៩៥៨ ដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ តាមរយៈមធ្យោបាយទំនាក់ទំនងណាមួយ។ បន្ថែមពីនេះ បញ្ជីនៃឯកសារព័ត៌មាននិងរបាយការណ៍ធ្វើតេស្តដែលមានភ្ជាប់មកជាមួយឯកសារទំនាក់ទំនង ត្រូវធ្វើវិសោធនកម្មទៅតាមអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទនោះ ដើម្បីបង្ហាញពីកាលបរិច្ឆេទនៃការកែប្រែឡើងវិញ និងផ្នែកបន្ថែមថ្មីៗចុងក្រោយបង្អស់។

២.៨- អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទ ដែលផ្តល់នូវផ្នែកបន្ថែមនៃអនុលោមភាព ត្រូវធ្វើបច្ចុប្បន្នកម្មទៅលើលេខសម្គាល់អនុលោមភាព ស្របទៅនឹងចំនួននៃផ្នែកបន្ថែមដែលកើនឡើងនោះ ដោយយោងទៅតាមចំនួនផ្នែកបន្ថែមបន្តបន្ទាប់ដែលបានផ្តល់កន្លងមក ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី៤ នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនៃកិច្ចព្រមព្រៀងឆ្នាំ១៩៥៨ និងត្រូវផ្តល់នូវទម្រង់ជូនដំណឹងដែលបានកែប្រែឡើងវិញ ដែលកំណត់ដោយលេខនៃផ្នែកបន្ថែម។

បទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី៤
ការដាក់លេខសម្គាល់សម្រាប់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ

១- ដោយគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងឆ្នាំ១៩៥៨ ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងឡាយត្រូវចេញលេខសម្គាល់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទ ដោយយោងតាមកថាខណ្ឌ១.១០ និង២.៨ នៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី៣ សម្រាប់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទ និងផ្នែកបន្ថែមថ្មីនីមួយៗនៃការផ្តល់អនុលោមភាពនោះ។

២- ដោយគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងឆ្នាំ១៩៥៨ និងទោះបីជាបញ្ញត្តិស្តីពីសញ្ញាសម្គាល់អនុលោមភាពមាននៅក្នុងកំណែណាមួយនៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិអាចត្រូវបានចែងខុសពីនេះក៏ដោយ ក៏រោងចក្រផលិតត្រូវភ្ជាប់នូវសញ្ញាសម្គាល់អនុលោមភាពនៅពេលមានការស្នើសុំ ដោយស្របតាមបញ្ញត្តិនានានៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិពាក់ព័ន្ធ ដោយប្រើប្រាស់តួលេខពីរខ្ទង់ដំបូងនៃផ្នែកទី២ និងតួលេខនានានៃផ្នែកទី៣នៃលេខសម្គាល់អនុលោមភាពដែលមានចែងក្នុងបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនេះ គឺជាលេខសម្គាល់អនុលោមភាពចំពោះយានយន្ត បរិក្ខារ និងគ្រឿងបន្លាស់នីមួយៗ ដែលការផ្តល់អនុលោមភាពថ្មីត្រូវបានផ្តល់ជូនឬត្រូវបានបន្ថែម។ ទោះបីយ៉ាងណាក៏ដោយ បញ្ញត្តិនេះមិនត្រូវបានអនុវត្តឡើយ នៅក្នុងករណីដែលបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិមួយតម្រូវឱ្យមានលេខកូដអនុលោមភាពឬលេខកូដកំណត់អត្តសញ្ញាណ ដើម្បីប្រើប្រាស់នៅក្នុងគំនូសសម្គាល់អនុលោមភាព ជំនួសឱ្យលេខសម្គាល់អនុលោមភាព។ លេខសូន្យពីមុខនៃផ្នែកទី៣អាចត្រូវបានលុបចេញ។

៣- លេខសម្គាល់អនុលោមភាពមួយត្រូវបានរៀបចំផ្តល់ឱ្យប្រភេទនីមួយៗដែលបានទទួលអនុលោមភាព។ លេខសម្គាល់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទត្រូវចែកចេញជា៤ផ្នែក ដោយផ្នែកនីមួយៗត្រូវបានញែកដាច់ពីគ្នាដោយសញ្ញា '*' ។

ផ្នែកទី១ : អក្សរ E បន្ទាប់មក លេខសម្គាល់នៃភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលផ្តល់នូវអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទ

ផ្នែកទី២ : លេខសម្គាល់បទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិពាក់ព័ន្ធ បន្ទាប់មក អក្សរ និងឈរជាប់ពីក្រោយដោយ៖

- ក- តួលេខ២ខ្ទង់(នាំមុខដោយ00) សម្គាល់ស៊េរីនៃការធ្វើវិសោធនកម្ម ដែលមានបញ្ចូលនូវបញ្ញត្តិបច្ចេកទេសនៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិអនុវត្តចំពោះការផ្តល់អនុលោមភាព(00 សម្រាប់បទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិនៅក្នុងទម្រង់ដើម)។
- ខ- សញ្ញាចែក "/" និងតួលេខ២ខ្ទង់(នាំមុខដោយ00) សម្គាល់លេខបំពេញបន្ថែមទៅលើស៊េរីនៃការធ្វើវិសោធនកម្មអនុវត្តចំពោះការផ្តល់អនុលោមភាព (00 សម្រាប់ស៊េរីនៃការធ្វើវិសោធនកម្មនៅក្នុងទម្រង់ដើម)។
- គ- សញ្ញាចែក "/" និងតួអក្សរមួយឬពីរ សម្រាប់សម្គាល់ដំណាក់កាលនៃការអនុវត្ត បើពាក់ព័ន្ធ។

ផ្នែកទី៣ : លេខបួនខ្ទង់តាមលំដាប់(នាំមុខដោយ0000)។ លំដាប់លេខត្រូវចាប់ផ្តើមពី0001។

ផ្នែកទី៤ : លេខពីរខ្ទង់តាមលំដាប់(អាចជាលេខ 0 ពីមុខ) តំណាងឱ្យផ្នែកបន្ថែម។ លំដាប់លេខត្រូវចាប់ផ្តើមពី00។ តួលេខគ្រប់ខ្ទង់ទាំងអស់ត្រូវតែជាលេខអារ៉ាប់។

៤- ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងតែមួយមិនត្រូវផ្តល់លេខសម្គាល់ដូចគ្នាទៅលើអនុលោមភាពផ្សេងៗទៀតឡើយ។

ឧទាហរណ៍

ឧទាហរណ៍នៃផ្នែកបន្ថែមលើកទី២ សម្រាប់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទទី៤ ដែលចេញដោយប្រទេសហូឡង់ ដោយយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិលេខ៥៨ ជាកំណែដើម :

E4*58R00/00*0004*02

ឧទាហរណ៍នៃផ្នែកបន្ថែមលើកទី១ សម្រាប់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទទី២៤៣៩ ចេញដោយចក្រភពអង់គ្លេសនិងអៀរឡង់ខាងជើងសម្រាប់ការផ្តល់អនុលោមភាពចំពោះយានយន្ត ដោយយោងទៅតាមបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិលេខ៨៣ ស៊េរីទី៣នៃការធ្វើវិសោធនកម្ម កំណែសម្រាប់យានយន្តប្រភេទM ថ្នាក់N1 I ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការបំភាយឧស្ម័នពុល ស្របតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវនៃប្រេងឥន្ធនៈសម្រាប់ម៉ាស៊ីនៈ

E11*83R03/00/J*2439*01

បទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី៥
ការផ្សព្វផ្សាយឯកសារផ្តល់អនុលោមភាព

១- ករណីដែលអាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពត្រូវបានទាមទារឱ្យឬទទួលបានការស្នើសុំផ្តល់ច្បាប់ចម្លងនៃការផ្តល់អនុលោមភាពនិងឯកសារភ្ជាប់ អាជ្ញាធរនោះត្រូវផ្ញើឯកសាក្នុងទម្រង់ច្បាប់ចម្លងជាក្រដាស ឬក្នុងទម្រង់សារអេឡិចត្រូនិក ឬទិន្នន័យអ៊ីនធឺណិតដែលមានសុវត្ថិភាព ដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយគណៈកម្មការសេដ្ឋកិច្ចរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិសម្រាប់អឺរ៉ុប។

២- ឯកសារដែលរក្សាទុកនៅក្នុងទិន្នន័យអ៊ីនធឺណិតដែលមានសុវត្ថិភាព ត្រូវមានយ៉ាងហោចណាស់ឯកសារដែលបានចែងនៅក្នុងបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិនីមួយៗ។ ឯកសារទាំងនេះត្រូវរួមបញ្ចូលទាំងឯកសារដែលបានបញ្ជូនទៅភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីសេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការផ្តល់អនុលោមភាព ផ្នែកបន្ថែម ការបដិសេធ ឬការដកហូតអនុលោមភាព ឬនៅពេលផលិតកម្មត្រូវបានបញ្ឈប់ទាំងស្រុង ចំពោះប្រភេទណាមួយនៃយានយន្ត បរិក្ខារ ឬគ្រឿងបន្លាស់ យោងទៅតាមបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ។

៣- ប្រសិនបើអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទអនុវត្តចំពោះយានយន្ត បរិក្ខារ ឬគ្រឿងបន្លាស់ត្រូវបានដាក់នៅក្នុងទិន្នន័យអ៊ីនធឺណិតដែលមានសុវត្ថិភាព នោះសញ្ញាសម្គាល់អនុលោមភាព តម្រូវដោយបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ នឹងអាចត្រូវជំនួសដោយកូដពិសេស ឈរពីមុខដោយសញ្ញា (UI) លុះត្រាតែមានការចែងផ្សេងពីនេះនៅក្នុងបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ។ កូដពិសេសបែបនេះត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយទិន្នន័យនោះជាស្វ័យប្រវត្ត។

៤- ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងអស់ដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ត្រូវទទួលបាននូវព័ត៌មានសម្រាប់បទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិនោះដែលបានផ្ទុកនៅក្នុងបណ្តុំទិន្នន័យដោយប្រើប្រាស់កូដពិសេស ហើយមុខងារនេះនឹងផ្តល់លទ្ធភាពដើម្បីទទួលបានព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការផ្តល់អនុលោមភាពជាក់លាក់ទាំងឡាយ។

៥- បទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនៃកិច្ចព្រមព្រៀងឆ្នាំ១៩៥៨ អាចតម្រូវឱ្យមានការផ្សព្វផ្សាយនៃអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទ តាមរយៈសំណៅថតចម្លងអេឡិចត្រូនិកដោយប្រើប្រាស់ទិន្នន័យអ៊ីនធឺណិតដែលមានសុវត្ថិភាពនៅពេលចាំបាច់ សម្រាប់ដំណើរការផ្តល់អនុលោមភាពប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព អាស្រ័យលើលទ្ធភាពទទួលបានព័ត៌មានដែលកំណត់ដោយភាគីកិច្ចព្រមព្រៀង។

បទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី៦
នីតិវិធីសម្រាប់ដោះស្រាយបញ្ហាទៅលើការបកស្រាយទាក់ទងនឹងការអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ និងការផ្តល់អនុលោមភាពស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ

១- បញ្ហានៃការបកស្រាយមុនពេលដែលអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទរបស់អង្គការប្រជាជាតិត្រូវបានផ្តល់ជូន

នៅពេលមានការស្នើសុំអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ តម្រូវឱ្យអាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពធ្វើការបកស្រាយចាំបាច់លើការអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ឬប្រសិនបើមានសំណើពីបេក្ខភាពសុំអនុលោមភាព អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពត្រូវជូនដំណឹងនិងស្វែងរកការណែនាំពីអាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពផ្សេងទៀតមុនពេលធ្វើការសម្រេចចិត្ត។

អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពដែលពាក់ព័ន្ធ ត្រូវជូនដំណឹងដល់អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពផ្សេងទៀតដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ អំពីបញ្ហានិងដំណោះស្រាយដែលបានលើកឡើងសម្រាប់ការបកស្រាយ ដោយរួមមានទាំងព័ត៌មានគាំទ្រពីរោងចក្រផលិត។ យោងទៅបទប្បញ្ញត្តិទូទៅ បញ្ហានេះគួរតែត្រូវបានធ្វើឡើងតាមរយៈប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយអេឡិចត្រូនិក។ អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពផ្សេងដទៃទៀត ត្រូវធ្វើការឆ្លើយតបក្នុងកំឡុងពេល១៤(ដប់បួន)ថ្ងៃ។

- ក- អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពត្រូវផ្តល់អនុលោមភាពស្របតាមការបកស្រាយថ្មីនេះ បន្ទាប់ពីបានពិចារណាលើរាល់មតិយោបល់។
- ខ- ប្រសិនបើមិនអាចធ្វើការសម្រេចចិត្តតាមមតិយោបល់ដែលទទួលបាននោះទេ អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពត្រូវស្វែងរកការបំភ្លឺបន្ថែមទៀត តាមមធ្យោបាយនៃនីតិវិធីដែលមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ៣ ដូចខាងក្រោម។

២- បញ្ហានៃការបកស្រាយ បន្ទាប់ពីការផ្តល់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទ

ក្នុងស្ថានភាពដែលមានការបកស្រាយខុសគ្នាកើតឡើងរវាងភាគីកិច្ចព្រមព្រៀង ប៉ុន្តែការបកស្រាយនោះកើតឡើងក្រោយពីបានផ្តល់អនុលោមភាព នោះនីតិវិធីខាងក្រោមនឹងត្រូវអនុវត្ត។

នៅក្នុងឧទាហរណ៍ទីមួយ ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលពាក់ព័ន្ធត្រូវស្វែងរកដំណោះស្រាយចំពោះបញ្ហាដោយការព្រមព្រៀងទៅវិញទៅមក។ ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងតម្រូវឱ្យមានទំនាក់ទំនងនិងធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញនូវនីតិវិធីដែលត្រូវបានប្រើក្នុងការធ្វើតេស្ត និងផ្តល់អនុលោមភាពលើយានយន្តបរិក្ខារ និងគ្រឿងបន្លាស់ដែលជាកម្មវត្ថុនៃការខ្វែងគំនិតលើការបកស្រាយ។

នីតិវិធីខាងក្រោមនឹងត្រូវយកមកអនុវត្តៈ

- ក- ក្នុងករណីដែលកំហុសមួយត្រូវបានទទួលស្គាល់ដោយអាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាព អាជ្ញាធរនោះត្រូវចាត់វិធានការស្របតាមបញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងឆ្នាំ១៩៥៨ និងជាពិសេសមាត្រា៤។
- ខ- នៅពេលឈានដល់ការព្រមព្រៀងដែលទាមទារឱ្យមានការបកស្រាយថ្មីឬការបកស្រាយផ្សេងគ្នានៃការអនុវត្តដែលមានជាធរមាន(ដោយភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងណាមួយ) ការបកស្រាយនេះត្រូវបញ្ជូនទៅភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលកំពុងអនុវត្ត

៣៧/៤៤

បទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិពាក់ព័ន្ធ ជាកិច្ចការបន្ទាន់។ ភាគីដទៃទៀតមានរយៈពេល១៤ថ្ងៃដើម្បីផ្តល់មតិយោបល់លើសេចក្តីសម្រេចនេះ ហើយបន្ទាប់ពីធ្វើការពិចារណាលើរាល់មតិយោបល់ដែលទទួលបាន អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពអាចផ្តល់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទ ដោយស្របតាមការបកស្រាយថ្មីនោះ។

គ- នៅពេលមិនអាចឈានដល់ការព្រមព្រៀង ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលពាក់ព័ន្ធ ត្រូវស្នើសុំការពិនិត្យបន្ថែមទៀត តាមរយៈដំណើរការមជ្ឈត្តការដែលមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ៣ ខាងក្រោម។

ឃ- ក្នុងករណីណាក៏ដោយ បញ្ហានេះនឹងត្រូវជូនដំណឹងដល់ក្រុមការងារមានសមត្ថកិច្ចដែលចំណុះឱ្យ "វេទិកាពិភពលោកសម្រាប់ការធ្វើសុខដុមនីយកម្មនៃបទប្បញ្ញត្តិយានយន្ត"(WP.29)។ ប្រសិនបើយល់ថាចាំបាច់ ក្រុមការងារចំណុះនោះត្រូវដាក់សំណើទៅ WP.29 នូវការធ្វើវិសោធនកម្មលើបទប្បញ្ញត្តិសមស្របដែលសំដៅដោះស្រាយភាពខុសគ្នានៃការបកស្រាយនោះ។

៣- ដំណើរការមជ្ឈត្តការតាមរយៈ WP.29 និងអនុក្រុមការងារនានារបស់ខ្លួន

ប្រធាននៃអនុក្រុមការងារត្រូវកំណត់បញ្ហាដែលកើតឡើងពីការបកស្រាយខុសៗគ្នារវាងភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងទាក់ទងនឹងការអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ និងការផ្តល់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទ ដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ជាមួយនឹងទស្សនៈក្នុងការដាក់ចេញនូវវិធានការនានាឱ្យបានឆាប់បំផុត ចំពោះការដោះស្រាយលើការបកស្រាយខុសគ្នាទាំងនោះ។

ប្រធាននៃអនុក្រុមការងារនឹងរៀបចំបង្កើតនីតិវិធីសមស្របក្នុងការដោះស្រាយបញ្ហាលើការបកស្រាយខុសៗគ្នា ដើម្បីបង្ហាញដល់WP.29 ថា៖

ក- ត្រូវពិចារណាយ៉ាងល្អិតល្អន់លើមតិខុសៗគ្នារបស់អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពនៃភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលពាក់ព័ន្ធ ព្រមទាំងភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដទៃទៀតដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ។

ខ- ការសម្រេចចិត្ត គឺផ្អែកលើការណែនាំផ្នែកបច្ចេកទេសសមស្រប ដោយពិចារណាយ៉ាងពេញលេញទៅលើផ្នែកដែលពាក់ព័ន្ធ។

គ- ការសម្រេចចិត្តជាឯកច្ឆន្ទត្រូវបានធ្វើឡើង នៅពេលដែលអាចធ្វើទៅបាន។

ឃ- នីតិវិធីទាំងឡាយ គឺមានតម្លាភាពនិងអាចធ្វើសវនកម្មបាន។

ប្រសិនបើចាំបាច់ដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហា ប្រធានអាចដាក់បញ្ចូលរបៀបវារៈថ្មីចំពោះបញ្ហានេះ ទៅសម័យប្រជុំបន្ទាប់នៃអនុក្រុមការងារ ដោយពុំចាំបាច់សុំការព្រមព្រៀងជាមុនពី WP.29 នោះទេ។ ក្នុងកាលៈទេសៈបែបនេះ ប្រធានត្រូវរាយការណ៍អំពីវឌ្ឍនភាពទៅកាន់ WP.29 ឱ្យបានឆាប់បំផុត។

នៅចុងបញ្ចប់នៃដំណើរការមជ្ឈត្តការ ប្រធានត្រូវផ្តល់របាយការណ៍មួយទៅកាន់ WP.29។

៣.១- ករណីដែលបញ្ហាអាចត្រូវបានដោះស្រាយ នៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌបទប្បញ្ញត្តិដែលមានធរមាន : ការបកស្រាយបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ដូចដែលបានព្រមព្រៀងនៅក្នុងក្រុមការងារ ត្រូវបានអនុវត្ត ហើយអាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពត្រូវចេញអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទតាមនោះដែរ។

៣.២- ករណីដែលបញ្ហាមិនអាចដោះស្រាយបាន នៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌបទប្បញ្ញត្តិបច្ចុប្បន្ននោះទេ : WP.29 នឹងត្រូវទទួលបានដំណឹងអំពីកិច្ចការនេះ ហើយត្រូវស្នើសុំក្រុមការងារឱ្យចាត់ទុកបញ្ហានេះ ជាបញ្ហាអាទិភាពនៅសម័យប្រជុំបន្ទាប់។ របៀបវារៈនៃសម័យប្រជុំនឹងត្រូវកែប្រែ ទៅតាមនោះដែរ។

អនុក្រុមការងារត្រូវពិចារណាលើសំណើផ្សេងៗអំពីបញ្ហានៃការបកស្រាយ និងត្រូវដាក់សំណើជាផ្លូវការទៅកាន់WP.29 ដើម្បីធ្វើវិសោធនកម្មបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលបានលើកឡើងដោយអនុវត្តតាមនីតិវិធីសមស្រប។ WP.29 ត្រូវចាត់ទុកបញ្ហានេះជាបញ្ហាអាទិភាពមួយនៅសម័យប្រជុំបន្ទាប់។

បទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី៧
នីតិវិធីសម្រាប់ការផ្ដល់អនុលោមភាពអនុគ្រោះពាក់ព័ន្ធនឹងបច្ចេកវិទ្យាថ្មីៗ

១- តាមការស្នើសុំដោយរោងចក្រផលិត ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ អាចផ្ដល់អនុលោមភាពអនុគ្រោះ ដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិពាក់ព័ន្ធនឹងយានយន្ត បរិក្ខារ ឬគ្រឿងបន្លាស់ណាមួយ ដែលរួមបញ្ចូលនូវបច្ចេកវិទ្យាថ្មីៗដែលមិនស្របនឹងលក្ខខណ្ឌតម្រូវមួយឬច្រើននៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិនោះ ដែលគណៈកម្មាធិការរដ្ឋបាលនៃកិច្ចព្រមព្រៀងឆ្នាំ១៩៥៨ ផ្ដល់ជូនតាមនីតិវិធីដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ២ដល់១២នៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនេះ។

២- នៅពេលរង់ចាំការសម្រេច សម្រាប់ការផ្ដល់អនុលោមភាពអនុគ្រោះនេះថាត្រូវបានផ្ដល់ជូនឬយ៉ាងណានោះ ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ អាចផ្ដល់អនុលោមភាពជាបណ្ដោះអាសន្នសម្រាប់តែក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួនតែប៉ុណ្ណោះ។ ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដទៃទៀតដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ អាចសម្រេចចិត្តទទួលយកអនុលោមភាពនេះជាបណ្ដោះអាសន្ននៅក្នុងដែនដីរៀងៗខ្លួន។

៣- ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលផ្ដល់អនុលោមភាពបណ្ដោះអាសន្ន ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ២នៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនេះ ត្រូវជូនដំណឹងដល់គណៈកម្មាធិការរដ្ឋបាលអំពីការសម្រេចចិត្តរបស់ខ្លួន និងត្រូវភ្ជាប់ឯកសារដូចខាងក្រោម៖

ក- មូលហេតុអ្វីខ្លះដែលបច្ចេកវិទ្យាថ្មីៗឬគោលគំនិតបានលើកឡើង ធ្វើឱ្យយានយន្ត បរិក្ខារ ឬគ្រឿងបន្លាស់ មិនស្របនឹងលក្ខខណ្ឌតម្រូវនានានៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ។

ខ- ការរៀបរាប់ពីសុវត្ថិភាព ការការពារបរិស្ថាន ឬការពិចារណាផ្សេងៗទៀត និងវិធានការដែលបានអនុវត្ត។

គ- ការរៀបរាប់ពីការធ្វើតេស្តនិងលទ្ធផលដែលបង្ហាញថា យ៉ាងហោចណាស់សមមូលនឹងកម្រិតសុវត្ថិភាព និងការការពារបរិស្ថាន ត្រូវបានធានា ដោយប្រៀបធៀបនឹងលក្ខខណ្ឌតម្រូវនានាដែលមានចែង។

ឃ- ការស្នើសុំការអនុញ្ញាតផ្ដល់អនុលោមភាពអនុគ្រោះចំពោះបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិសម្រាប់ប្រភេទយានយន្ត បរិក្ខារ ឬគ្រឿងបន្លាស់។

៤- គណៈកម្មាធិការរដ្ឋបាលត្រូវពិចារណាលើការជូនដំណឹង ស្របតាមកថាខណ្ឌ៣នៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនេះនៅក្នុងសម័យប្រជុំបន្ទាប់ ក្រោយពីទទួលបានការជូនដំណឹងយ៉ាងតិចបីខែមុនសម័យប្រជុំ។ បន្ទាប់ពីពិចារណាលើការជូនដំណឹង គណៈកម្មាធិការរដ្ឋបាលអាចសម្រេចផ្ដល់សិទ្ធិឬបដិសេធការផ្ដល់អនុលោមភាពអនុគ្រោះ ឬបញ្ជូនបញ្ហានេះទៅឱ្យអនុក្រុមការងារដែលមានសមត្ថកិច្ច។

៥- សេចក្ដីសម្រេចរបស់គណៈកម្មាធិការរដ្ឋបាលត្រូវបានធ្វើឡើងស្របតាមនីតិវិធីដែលមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនៃមាត្រា៨។

៦- ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ៣នៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនេះ ការស្នើសុំអនុលោមភាពអនុគ្រោះនឹងត្រូវបានចាត់ទុកថាបានផ្ដល់ការអនុញ្ញាត លើកលែងតែច្រើន

ជាងមួយភាគប្រាំនៃភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ នៅខណៈពេលនៃការជូនដំណឹង បានជម្រាបជូនដល់លេខាធិការប្រតិបត្តិនៃគណៈកម្មការសេដ្ឋកិច្ចរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិសម្រាប់អឺរ៉ុប អំពីការជំទាស់របស់ខ្លួនទៅលើការអនុញ្ញាតនៃអនុលោមភាពអនុគ្រោះនោះ ក្នុងកំឡុងពេលមួយខែ គិតចាប់ពីការជូនដំណឹងរបស់លេខាធិការប្រតិបត្តិនៃគណៈកម្មការសេដ្ឋកិច្ចរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិសម្រាប់អឺរ៉ុប នៃការសម្រេចចិត្តលើការអនុញ្ញាតរបស់គណៈកម្មាធិការរដ្ឋបាល។

៧- នៅពេលដែលការអនុញ្ញាតផ្តល់អនុលោមភាពអនុគ្រោះត្រូវបានអនុម័ត លេខាធិការប្រតិបត្តិនៃគណៈកម្មការសេដ្ឋកិច្ចអង្គការសហប្រជាជាតិសម្រាប់អឺរ៉ុបត្រូវប្រញាប់ជូនដំណឹងដល់ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដទៃទៀត ឱ្យបានលឿនតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។

គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការជូនដំណឹង ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលបានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ៣នៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនេះអាចផ្តល់អនុលោមភាពអនុគ្រោះ ដោយស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ។ អនុលោមភាពអនុគ្រោះត្រូវបានទទួលយកដោយភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ លើកលែងតែភាគីណាបានជូនដំណឹង ជំទាស់ ឬការមិនទទួលយកអនុលោមភាពអនុគ្រោះនោះភ្លាមៗ ទៅលេខាធិការប្រតិបត្តិនៃគណៈកម្មការសេដ្ឋកិច្ចរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិសម្រាប់អឺរ៉ុប។ ភាគីណាដែលបានជូនដំណឹង ជំទាស់ ឬការមិនទទួលយកអនុលោមភាពអនុគ្រោះភ្លាមៗនោះទេ អាចទទួលយកអនុលោមភាពអនុគ្រោះនោះនៅពេលក្រោយបាន ដោយមានការអនុញ្ញាតពីគណៈកម្មាធិការរដ្ឋបាល និងត្រូវជូនដំណឹងទៅលេខាធិការប្រតិបត្តិនៃគណៈកម្មការសេដ្ឋកិច្ចរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិសម្រាប់អឺរ៉ុបអំពីការសម្រេចចិត្តរបស់ខ្លួន។

៨- គណៈកម្មាធិការរដ្ឋបាលត្រូវកំណត់ឱ្យបានច្បាស់លាស់នៅក្នុងសេចក្តីសម្រេចលើការអនុញ្ញាតដែលមានរយៈពេលមិនតិចជាង៣៦(សាមសិបប្រាំមួយ)ខែឡើយ។ ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលកំពុងអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ត្រូវទទួលយកអនុលោមភាពអនុគ្រោះ យ៉ាងហោចណាស់ រហូតដល់ផុតរយៈពេលកំណត់នោះ ប្រសិនបើមាន ឬនៅពេលដែលបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ នោះត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្មជាបន្តបន្ទាប់ ស្របតាមកថាខណ្ឌ៩និង១០នៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនេះដើម្បីដាក់បញ្ចូលនូវបច្ចេកវិទ្យាថ្មីដែលបានចែងក្នុងអនុលោមភាពអនុគ្រោះនោះ។ ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀង អាចបដិសេធចំពោះអនុលោមភាពលើកំណែមុននៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិនោះ និងត្រូវទទួលយកអនុលោមភាពអនុគ្រោះនោះ រហូតដល់កាលបរិច្ឆេទណាមួយមកដល់មុន។

ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យផ្តល់អនុលោមភាពអនុគ្រោះ ត្រូវធានាថា រោងចក្រផលិតគោរពតាមការកំណត់ទាំងអស់ដែលទាក់ទងនឹងអនុលោមភាពនេះយ៉ាងខ្ជាប់ខ្ជួន និងធានាថាទម្រង់នៃការជូនដំណឹងត្រូវផ្អែកលើការអនុគ្រោះដែលបានអនុញ្ញាតដោយគណៈកម្មាធិការរដ្ឋបាល។

៩- ក្នុងពេលជាមួយគ្នានេះដែរ គណៈកម្មាធិការរដ្ឋបាលត្រូវជូនដំណឹងដល់អនុក្រុមការងារដែលទទួលបន្ទុកចំពោះបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិអំពីការអនុញ្ញាតផ្តល់អនុលោមភាពអនុគ្រោះនោះ។

៤១/៤៤

ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យផ្តល់អនុលោមភាពអនុគ្រោះ ត្រូវបញ្ជូនទៅអនុក្រុមការងារទទួលបន្ទុកលើបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិនូវសំណើសុំធ្វើវិសោធនកម្មទៅលើបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិ ដែលអនុលោមភាពអនុគ្រោះត្រូវបានស្នើសុំ ក្នុងគោលបំណងដើម្បីសម្របទៅនឹងការវិវឌ្ឍនៃបច្ចេកវិទ្យា។ ការដាក់ស្នើនេះត្រូវធ្វើឡើងយ៉ាងយូរត្រឹមសម័យប្រជុំបន្ទាប់របស់អនុក្រុមការងារ ក្រោយពីការជូនដំណឹងពីសេចក្តីសម្រេចស្តីពីការអនុញ្ញាតរបស់គណៈកម្មាធិការរដ្ឋបាល ស្របតាមកថាខណ្ឌ៦នៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនេះ។

១០- នៅពេលដែលបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្មដាក់បញ្ចូលនូវបច្ចេកវិទ្យាថ្មីដែលអនុលោមភាពអនុគ្រោះនោះត្រូវបានផ្តល់ឱ្យ និងបានចូលជាធរមានភ្លាម រោងចក្រត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យដាក់ស្នើសុំអនុលោមភាពចំពោះប្រភេទ ដោយយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលបានធ្វើវិសោធនកម្មថ្មី ដោយជំនួសទៅលើអនុលោមភាពអនុគ្រោះចំពោះបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលបានផ្តល់ជូនពីមុន។ អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពដែលផ្តល់អនុលោមភាពចំពោះប្រភេទ ត្រូវដកហូតអនុលោមភាពអនុគ្រោះឬជូនដំណឹងដល់អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពដែលបានផ្តល់អនុលោមភាពអនុគ្រោះថា អនុលោមភាពអនុគ្រោះនេះនឹងត្រូវបានដកហូត ឱ្យបានឆាប់តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។

១១- ប្រសិនបើនីតិវិធីក្នុងការធ្វើវិសោធនកម្មបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិមិនត្រូវបានបញ្ចប់មុនពេលផុតសុពលភាពនៃរយៈពេលកំណត់ដែលបានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌ៨ នៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនេះ សុពលភាពនៃអនុលោមភាពអនុគ្រោះអាចត្រូវបានពន្យារ ទៅតាមសំណើរបស់ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលបានផ្តល់អនុលោមភាពអនុគ្រោះនោះ ដែលសេចក្តីសម្រេចបានអនុម័តស្របតាមនីតិវិធីដែលមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌ២និង៣នៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនេះ។ ទោះបីយ៉ាងនេះក្តី ប្រសិនបើភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យផ្តល់អនុលោមភាពអនុគ្រោះ ខកខានក្នុងការដាក់សំណើសុំធ្វើវិសោធនកម្មបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិមុនកាលកំណត់ដែលបានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌ៩នៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនេះ ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងនោះត្រូវដកហូតភ្លាមៗនូវអនុលោមភាពអនុគ្រោះនោះ តែត្រូវពិចារណាលើរយៈពេលកំណត់ ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ៨នៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនេះ។ ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលបានដកហូតអនុលោមភាពអនុគ្រោះ ត្រូវជូនដំណឹងដល់គណៈកម្មាធិការរដ្ឋបាលអំពីការដកហូតនេះនៅសម័យប្រជុំបន្ទាប់។

១២- ប្រសិនបើគណៈកម្មាធិការរដ្ឋបាលសម្រេចបដិសេធការផ្តល់អនុលោមភាពអនុគ្រោះ ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលផ្តល់អនុលោមភាពបណ្តោះអាសន្ន ដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌ២នៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនេះ អាចដកហូតអនុលោមភាពបណ្តោះអាសន្ននេះ។ ក្នុងករណីនេះ ភាគីកិច្ចព្រមព្រៀងត្រូវជូនដំណឹងជាបន្ទាន់ដល់អ្នកទទួលបានអនុលោមភាពបណ្តោះអាសន្ននេះថា អនុលោមភាពបណ្តោះអាសន្នដែលបានផ្តល់ជូនស្របតាមកថាខណ្ឌ២នៃបទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមនេះនឹងត្រូវដកហូតវិញក្នុងរយៈពេល ៦(ប្រាំមួយ)ខែ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃសេចក្តីសម្រេចដកហូត តែត្រូវពិចារណាថា អនុលោមភាពបណ្តោះអាសន្នត្រូវមានសុពលភាពអនុវត្តយ៉ាងតិចរយៈពេល១២(ដប់ពីរ)ខែ ដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃដែលបានផ្តល់ជូន រហូតដល់ថ្ងៃដកហូត។

៤២/៤៤

បទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទី៨
លក្ខខណ្ឌទូទៅសម្រាប់វិធីសាស្ត្រធ្វើតេស្តនិម្មិត

១- លំនាំនៃតេស្តនិម្មិត

ការពិពណ៌នានិងការធ្វើតេស្តនិម្មិតត្រូវមានទម្រង់មូលដ្ឋាន ដូចខាងក្រោម៖

- គោលបំណង
- គំរូនៃបង្គុំ
- លក្ខខណ្ឌព្រំដែននៃការគណនា
- ការប៉ាន់ស្មានលើទម្ងន់ផ្ទុក
- ការគណនា
- ការវាយតម្លៃ
- ការចងក្រងឯកសារ។

២- មូលដ្ឋានគ្រឹះនៃដំណើរការពិសោធន៍ក្នុងកុំព្យូទ័រនិងការគណនា

២.១- ម៉ូដែលគណិតសាស្ត្រ

ម៉ូដែលគណិតសាស្ត្រត្រូវផ្តល់ដោយរោងចក្រផលិត ហើយត្រូវឆ្លុះបញ្ចាំងអំពីទ្រង់ទ្រាយនៃបង្គុំយានយន្ត ឧបករណ៍ និងគ្រឿងបន្លាស់ ដែលត្រូវធ្វើតេស្តស្របតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវនៃបទប្បញ្ញត្តិអង្គការសហប្រជាជាតិដែលពាក់ព័ន្ធ និងលក្ខខណ្ឌព្រំដែននៃការគណនា។

បញ្ញត្តិដូចគ្នានេះត្រូវប្រើប្រាស់គោលការណ៍អនុវត្តដូចគ្នា សម្រាប់ការធ្វើតេស្តគ្រឿងបង្គុំដោយឡែកពីយានយន្ត។

២.២- ដំណើរការផ្ទៀងផ្ទាត់ភាពត្រឹមត្រូវនៃម៉ូដែលគណិតសាស្ត្រ

ម៉ូដែលគណិតសាស្ត្រត្រូវផ្ទៀងផ្ទាត់ភាពត្រឹមត្រូវ ដោយប្រៀបធៀបជាមួយលក្ខខណ្ឌតេស្តជាក់ស្តែង។

ចំពោះលទ្ធផលនោះ ការធ្វើតេស្តជាក់ស្តែងត្រូវធ្វើឡើងឱ្យបានសមស្រប សម្រាប់គោលបំណងនៃការប្រៀបធៀបលទ្ធផលដែលទទួលបាននៅពេលប្រើម៉ូដែលគណិតសាស្ត្រជាមួយនឹងលទ្ធផលនៃការធ្វើតេស្តជាក់ស្តែង។ ភាពជាក់ស្តែងនៃលទ្ធផលតេស្តនឹងត្រូវបានបង្ហាញ។ របាយការណ៍ផ្ទៀងផ្ទាត់ភាពត្រឹមត្រូវ ត្រូវរៀបចំឡើងដោយរោងចក្រផលិតឬដោយអង្គភាពបច្ចេកទេស និងត្រូវបញ្ជូនទៅអាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាព។

រាល់ការផ្លាស់ប្តូរដែលបានធ្វើឡើងចំពោះម៉ូដែលគណិតសាស្ត្រឬចំពោះកម្មវិធី ដែលនឹងធ្វើឱ្យទៅជាមោឃៈនូវរបាយការណ៍ផ្ទៀងផ្ទាត់ភាពត្រឹមត្រូវ ត្រូវជូនដំណឹងទៅអាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពដែលទាមទារឱ្យមានការរៀបចំដំណើរការផ្ទៀងផ្ទាត់ភាពត្រឹមត្រូវឡើងវិញ។

២.៣- ការចងក្រងឯកសារ

ទិន្នន័យនិងឧបករណ៍ជំនួយដែលត្រូវបានប្រើសម្រាប់ដំណើរការពិសោធក្នុងកុំព្យូទ័រ និងការគណនា ត្រូវរៀបចំនិងចងក្រងដោយរោងចក្រផលិតក្នុងទម្រង់សមស្របមួយសម្រាប់អង្គភាពបច្ចេកទេស។

៣- ឧបករណ៍និងការគាំទ្រ

រោងចក្រផលិតត្រូវផ្គត់ផ្គង់ឬផ្តល់ជូននូវសិទ្ធិប្រើប្រាស់ឧបករណ៍ រួមទាំងកម្មវិធីសមស្របតាមការស្នើសុំរបស់អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាពឬអង្គភាពបច្ចេកទេស។

លើសពីនេះទៀត រោងចក្រផលិតត្រូវផ្តល់ការគាំទ្រសមស្របដល់អាជ្ញាធរផ្តល់អនុលោមភាព ឬអង្គភាពបច្ចេកទេស។

ទោះបីជាមានការផ្តល់សិទ្ធិក្នុងការប្រើប្រាស់និងការគាំទ្រចំពោះអង្គភាពបច្ចេកទេសក៏ដោយ កាតព្វកិច្ចនានានៃអង្គភាពបច្ចេកទេសនៅតែរក្សាដដែលទាក់ទងនឹងជំនាញរបស់បុគ្គលិក ការទូទាត់លើសិទ្ធិអាជ្ញាបណ្ណ និងការរក្សាការសម្ងាត់។

E/ECE/TRANS/505/Rev.3

20 October 2017

Agreement

Concerning the Adoption of Harmonized Technical United Nations Regulations for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be Fitted and/or be Used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of these United Nations Regulations*

Revision 3

(Including the amendments which entered into force on 14 September 2017)

This document is meant purely as documentation tool. The authentic and legal binding text is: ECE/TRANS/WP.29/2016/2.

UNITED NATIONS

* Former titles of the Agreement:
Agreement concerning the Adoption of Uniform Conditions of Approval and Reciprocal Recognition of Approval for Motor Vehicle Equipment and Parts, done at Geneva on 20 March 1958 (original version);
Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be Fitted and/or be Used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of these Prescriptions, done at Geneva on 5 October 1995 (Revision 2).

Agreement concerning the Adoption of Harmonized Technical United Nations Regulations for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be Fitted and/or be Used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of these United Nations Regulations[1]

Preamble

THE CONTRACTING PARTIES,

HAVING DECIDED to amend the Agreement Concerning the Adoption of Uniform Conditions of Approval and Reciprocal Recognition of Approval for Motor Vehicle Equipment and Parts, done at Geneva on 20 March 1958, as amended on 16 October 1995, and

DESIRING to reduce technical barriers to international trade by defining harmonized technical UN Regulations that it will suffice for certain wheeled vehicles, equipment and parts to fulfil in order to be used in their countries or regions,

RECOGNIZING the importance of safety, environmental protection, energy efficiency and anti-theft performance of wheeled vehicles, equipment and parts, which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles for the development of regulations that are technically and economically feasible and adapted to technical progress,

DESIRING to apply these UN Regulations whenever possible in their countries or regions,

DESIRING to facilitate the acceptance in their countries of the vehicles, equipment and parts, where approved according to these UN Regulations by the approval authorities of another Contracting Party,

DESIRING to establish an International Whole Vehicle Type Approval scheme (IWVTA) within the framework of the Agreement to increase the advantages of individual UN Regulations annexed to the Agreement and so create opportunities to simplify implementation by Contracting Parties and the wider adoption of mutual recognition of type approvals for whole vehicles, and,

DESIRING to increase the number of Contracting Parties to the Agreement by improving its functioning and reliability, and thus ensure that it remains the key international framework for the harmonization of technical regulations in the automotive sector,

HAVE AGREED as follows:

---

[1] Former titles of the Agreement:
Agreement concerning the Adoption of Uniform Conditions of Approval and Reciprocal Recognition of Approval for Motor Vehicle Equipment and Parts, done at Geneva on 20 March 1958 (original version);
Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be Fitted and/or be Used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of these Prescriptions, done at Geneva on 5 October 1995 (Revision 2).

Article 1

1. The Contracting Parties shall establish, through an Administrative Committee made up of all the Contracting Parties in conformity with the rules of procedure set out in the Appendix to this Agreement and on the basis of the following articles, paragraphs, UN Regulations for wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles. Conditions for granting type approvals and their reciprocal recognition will be included for use by Contracting Parties which choose to implement Regulations through type approval.

For the purposes of this Agreement:

The term "wheeled vehicles, equipment and parts" shall include any wheeled vehicles, equipment and parts whose characteristics have a bearing on vehicle safety, protection of the environment, energy saving and the performance of anti-theft technology.

The term "type approval pursuant to a UN Regulation" indicates an administrative procedure by which the approval authorities of one Contracting Party declare, after carrying out the required verifications that a type of vehicle, equipment or part submitted by the manufacturer conforms to the requirements of the given UN Regulation. Afterwards the manufacturer certifies that each vehicle, equipment or parts put on the market were produced to be identical with the approved product.

The term "whole vehicle type approval" indicates that type approvals granted pursuant to applicable UN Regulations for wheeled vehicles, equipment and parts of a vehicle are integrated into an approval of the whole vehicle according to the provisions of the administrative IWVTA system.

The term "version of a UN Regulation" indicates that a UN Regulation, following its adoption and establishment, may subsequently be amended following the procedures described in this Agreement, in particular Article 12. The unamended UN Regulation as well as the UN Regulation, after integration of subsequent amendment(s), are considered to be separate versions of that UN Regulation.

The term "applying a UN Regulation" indicates that a UN Regulation enters into force for a Contracting Party. When doing so, Contracting Parties have the possibility to keep their own national/regional legislation. If they wish, they may substitute their national/regional legislation by the requirements of the UN Regulations they are applying, but they are not bound by the Agreement to do so. However, Contracting Parties shall accept, as an alternative to the relevant part of their national/regional legislation, UN type approvals granted pursuant to the latest version of UN Regulations applied in their country/region. The rights and obligations of Contracting Parties applying a UN Regulation are detailed in the various articles of this Agreement.

For the application of the UN Regulations there could be various administrative procedures alternative to type approval. The only alternative procedure generally known and applied in certain member States of the Economic Commission for Europe is the self-certification by which the manufacturer certifies, without any preliminary administrative control, that each product put on the market conforms to the given UN Regulation; the competent administrative authorities may verify by random sampling on the market that the self-certified products comply with the requirements of the given UN Regulation.

2. The Administrative Committee shall be composed of all the Contracting Parties in accordance with the rules of procedure set out in the Appendix.

A UN Regulation, after having been established in accordance with the procedure indicated in the Appendix, shall be communicated by the Administrative

Committee to the Secretary-General of the United Nations, hereinafter called "Secretary-General". As soon as possible thereafter, the Secretary-General shall give notification of this UN Regulation to the Contracting Parties.

The UN Regulation will be considered as adopted unless, within a period of six months from its notification by the Secretary-General, more than one-fifth of the Contracting Parties at the time of notification have informed the Secretary-General of their disagreement with the UN Regulation.

The UN Regulation shall cover the following:

(a) Wheeled vehicles, equipment or parts concerned;

(b) Technical requirements, which shall be performance oriented wherever appropriate and not design-restrictive, that give objective consideration to available technologies, costs and benefits as appropriate, and may include alternatives;

(c) Test methods by which any performance requirements are to be demonstrated;

(d) Conditions for granting type approval and their reciprocal recognition including administrative provisions, any approval markings and conditions for ensuring conformity of production;

(e) The date(s) on which the UN Regulation enters into force, including the date when Contracting Parties applying it can issue approvals pursuant to that UN Regulation, and the date from which they shall accept approvals (if different);

(f) An information document to be provided by the manufacturer.

The UN Regulation may, if needed, include references to the laboratories accredited by the approval authorities where acceptance tests of the types of wheeled vehicles, equipment or parts submitted for approval shall be carried out.

In addition to the above-mentioned UN Regulations, this Agreement provides for establishing a UN Regulation to introduce a system of Whole Vehicle Type Approval. This UN Regulation shall set the scope, administrative procedures, and technical requirements that can include different levels of stringency in one version of the said UN Regulation.

Notwithstanding other provisions of Article 1 and Article 12, a Contracting Party applying the UN Regulation on IWVTA shall only be obliged to accept those type approvals granted pursuant to the highest level of stringency of the latest version of the said UN Regulation.

This Agreement also includes Schedules of Administrative and Procedural Provisions applicable to all UN Regulations annexed to this Agreement and to all Contracting Parties applying one or more UN Regulations.

3. When a UN Regulation has been adopted, the Secretary-General shall so notify as soon as possible all the Contracting Parties, specifying which Contracting Parties have objected, or have notified their agreement but intention not to begin applying the UN Regulation at the date of entry into force, and in respect of which the UN Regulation shall not enter into force.

4. The adopted UN Regulation shall enter into force on the date(s) specified therein as a UN Regulation annexed to this Agreement for all Contracting Parties which have not notified either their disagreement, or their intention not to apply it on that date.

5. When depositing its instrument of accession, any new Contracting Party may declare that it will not apply certain UN Regulations then annexed to this Agreement or that it will not apply any of them. If, at that time, the procedure laid down in paragraphs 2, 3, and 4 of this Article is in progress for a draft or adopted UN Regulation, the Secretary-General shall communicate such draft or adopted UN Regulation to the new Contracting Party and it shall enter into force as a UN Regulation for the new Contracting Party unless this Contracting Party notifies its disagreement with the adopted UN Regulation within a period of six months after the deposit of its instrument of accession. The Secretary-General shall notify all the Contracting Parties of the date of such entry into force. The Secretary-General shall also communicate to them all declarations concerning the non-application of certain UN Regulations that any Contracting Party may make in accordance with the terms of this paragraph.

6. Any Contracting Party applying a UN Regulation may at any time notify the Secretary-General, subject to one year's notice, about its intention to cease applying that UN Regulation. Such notification shall be communicated by the Secretary-General to the other Contracting Parties.

Approvals previously granted pursuant to that UN Regulation by that Contracting Party shall remain valid unless they are withdrawn in accordance with the provisions of Article 4.

If a Contracting Party ceases to issue approvals to a UN Regulation it shall:

(a) Maintain proper supervision on conformity of production of products for which it previously granted type approval;

(b) Take the necessary steps set out in Article 4 when advised of non-conformity by a Contracting Party that continues to apply the UN Regulation;

(c) Continue to notify the other Contracting Parties of withdrawal of approvals as set out in Article 5;

(d) Continue to grant extensions to existing approvals.

7. Any Contracting Party not applying a UN Regulation may at any time notify the Secretary-General that it intends henceforth to apply it and the UN Regulation will then enter into force for this Party on the sixtieth day after this notification. The Secretary-General shall notify all the Contracting Parties of every entry into force of a UN Regulation for a new Contracting Party affected in accordance with the terms of this paragraph.

8. The Contracting Parties for which a UN Regulation is in force shall hereinafter be referred to as "the Contracting Parties applying a UN Regulation".

Article 2

1. Each Contracting Party applying UN Regulations largely through type approval shall grant the type approvals and approval markings described in any UN Regulation for the types of wheeled vehicles, equipment or parts covered by the UN Regulation, provided that it has the technical competence and is satisfied with the arrangements for ensuring conformity of the product with the approved type. Each Contracting Party which grants type approval shall take the necessary measures as set out in Schedule 1 annexed to this Agreement to verify that adequate arrangements have been made to ensure that wheeled vehicles, equipment and parts are manufactured in conformity with the approved type.

2. Each Contracting Party issuing type approvals pursuant to a UN Regulation shall specify an approval authority for the UN Regulation. The approval authority shall have the responsibility for all aspects of type approval pursuant to the said UN Regulation. This approval authority may designate technical services to carry out on its behalf the testing and inspections necessary for the verifications required in paragraph 1 of this article. Contracting Parties shall ensure that technical services are assessed, designated and notified in accordance with the requirements set out in Schedule 2 annexed to this Agreement.

3. The type approvals, approval markings and identifiers for the types of wheeled vehicles, equipment and parts shall be specified in the UN Regulation and granted in accordance with the procedures set out in Schedules 3 to 5 annexed to this Agreement.

4. Each Contracting Party applying a UN Regulation shall refuse to grant the type approvals and approval markings covered by the UN Regulation if the above-mentioned conditions are not complied with.

Article 3

1. Wheeled vehicles, equipment or parts for which type approvals have been issued by a Contracting Party in accordance with Article 2 of this Agreement, shall be held to be in conformity with the relevant part of the national legislation of all the Contracting Parties applying the said UN Regulation.

2. Contracting Parties applying UN Regulations shall, by mutual recognition, accept for the placement in their markets, and subject to the provisions of Articles 1, 8 and 12 as well as any special provisions within these UN Regulations, type approvals granted pursuant to these UN Regulations, without requiring any further testing, documentation, certification or marking concerning these type approvals.

Article 4

1. Should a Contracting Party applying a UN Regulation find that certain wheeled vehicles, equipment or parts bearing approval markings issued under the said UN Regulation by one of the Contracting Parties, do not conform to the approved types or the requirements of the said UN Regulation, they shall advise the approval authority of the Contracting Party which issued the approval.

The Contracting Party that issued the approval shall take the necessary steps to ensure that the non-conformity is rectified.

2. When the non-conformity is due to non-compliance with the technical requirements specified in a UN Regulation, as referred to in Article 1.2.(b), the Contracting Party that issued the approval shall immediately inform all other Contracting Parties about the situation and shall provide regular advice to Contracting Parties of the steps it is taking, which may include, if necessary, the withdrawal of the approval.

After having considered the potential impact on vehicle safety, protection of the environment, energy saving or the performance of anti-theft technology, Contracting Parties may prohibit the sale and use of such wheeled vehicles, equipment or parts in their territory until this non-conformity is rectified. In such a case, these Contracting Parties shall inform the secretariat of the Administrative Committee of the measures taken. For resolution of disputes between the Contracting Parties, the procedure provided in Article 10.4 shall apply.

3. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 of this Article, if a non-conforming product, as referred to in paragraph 2 of this Article, has not been brought into conformity within a period of three months, the Contracting Party responsible for the approval shall temporarily or permanently withdraw the approval. By exception, this period may be extended by a period not exceeding three months unless one or more Contracting

Parties applying the concerned UN Regulation object. When the period is being extended, the Contracting Party that issued the approval shall, within the initial three-month period, notify all Contracting Parties applying the concerned UN Regulation of their intention to extend the period in which the non-conformity shall be rectified and provide a justification for such extension.

4. When the non-conformity is due to non-compliance with the administrative provisions, approval markings, conditions for conformity of production or the information document specified in a UN Regulation, as referred to in Article 1.2.(d) and 1.2.(f), the Contracting Party that issued the approval shall temporarily or permanently withdraw the approval if the non-conformity has not been rectified within a period of six months.

5. Paragraphs 1 to 4 of this Article also apply in the situation where the Contracting Party responsible for issuing of the approval itself finds that certain wheeled vehicles, equipment or parts bearing approval markings do not conform to the approved types or the requirements of a UN Regulation.

Article 5

1. The approval authorities of each Contracting Party applying UN Regulations shall send upon the request from the other Contracting Parties, a list of the wheeled vehicles, equipment or parts, of which it has refused to grant or has withdrawn approvals.

2. In addition, on receiving a request from another Contracting Party applying a UN Regulation, it shall send forthwith, in accordance with the provisions of Schedule 5 annexed to this Agreement, to that Contracting Party a copy of all relevant information on which it based its decision to grant, refuse to grant, or to withdraw an approval of a wheeled vehicle, equipment or part pursuant to that UN Regulation.

3. The paper copy may be replaced by an electronic file in accordance with Schedule 5 annexed to this Agreement.

Article 6

1. Countries members of the Economic Commission for Europe, countries admitted to the Commission in a consultative capacity in accordance with paragraph 8 of the Commission's Terms of Reference, and regional economic integration organizations set up by countries members of the Economic Commission for Europe to which their member States have transferred powers in the fields covered by this Agreement, including the power to make binding decisions on their member States, may become Contracting Parties to this Agreement.

For the determination of the number of votes referred to in Article 1, paragraph 2 and in Article 12, paragraph 2, regional economic integration organizations vote with the number of votes of their member States being members of the Economic Commission for Europe.

2. Countries members of the United Nations as may participate in certain activities of the Economic Commission for Europe in accordance with paragraph 11 of the Commission's Terms of Reference and regional economic integration organizations of such countries to which their member States have transferred powers in the fields covered by this Agreement including power to make binding decisions on their member States may become Contracting Parties to this Agreement.

For the determination of the number of votes referred to in Article 1, paragraph 2 and in Article 12, paragraph 2, regional economic integration organizations vote with the number of votes of their member States being members of the United Nations.

3. Accession to this Agreement by new Contracting Parties which are not Parties to the 1958 Agreement shall be effected by the deposit of an instrument with the Secretary-General, after the entry into force of this Agreement.

Article 7

1. This Agreement shall be deemed to enter into force nine months after the date of its transmission by the Secretary-General to all the Contracting Parties to the 1958 Agreement.

2. This Agreement shall be deemed not to enter into force if any objection from the Contracting Parties to the 1958 Agreement is expressed within a period of six months following the date of its transmission to them by the Secretary-General.

3. For any new Contracting Party acceding to this Agreement, this Agreement shall enter into force on the sixtieth day after the deposit of the instrument of accession.

Article 8

1. Any Contracting Party may denounce this Agreement by notifying the Secretary-General.

2. Denunciation shall take effect twelve months after the date of receipt by the Secretary-General of such notification.

3. Any type approvals granted by the Contracting Party shall remain valid for a period of twelve months after the denunciation has taken effect in accordance with Article 8.2.

Article 9

1. Any Contracting Party as defined in Article 6 of this Agreement may, at the time of accession or at any time thereafter, declare by notification addressed to the Secretary-General that this Agreement shall extend to all or any of the territories for whose international relations it is responsible. The Agreement shall extend to the territory or territories named in the notification as from the sixtieth day after its receipt by the Secretary-General.

2. Any Contracting Party as defined in Article 6 of this Agreement which has made a declaration in accordance with paragraph 1 of this Article extending this Agreement to any territory for whose international relations it is responsible may denounce the Agreement separately in respect of that territory, in accordance with the provisions of Article 8.

Article 10

1. Any dispute between two or more Contracting Parties concerning the interpretation or application of this Agreement shall, so far as possible, be settled by negotiation between them.

2. Any dispute which is not settled by negotiation shall be submitted to arbitration if any one of the Contracting Parties in dispute so requests and shall be referred accordingly to one or more arbitrators selected by agreement between the Parties in dispute. If within three months from the date of the request for arbitration the Parties in dispute are unable to agree on the selection of an arbitrator or arbitrators, any of those Parties may request the Secretary-General to nominate a single arbitrator to whom the dispute shall be referred for decision.

3. The decision of the arbitrator or arbitrators appointed in accordance with paragraph 2 of this Article shall be binding on the Contracting Parties in dispute.

4. Any dispute between two or more Contracting Parties concerning the interpretation or application of UN Regulations annexed to this Agreement shall be settled by negotiation in accordance with the procedure set out in Schedule 6 annexed to this Agreement.

Article 11

1. Any Contracting Party may, at the time of acceding to this Agreement, declare that it does not consider itself bound by paragraphs 1 to 3 of Article 10 of the Agreement. Other Contracting Parties shall not be bound by paragraphs 1 to 3 of Article 10 in respect of any Contracting Party which has entered such a reservation.

2. Any Contracting Party having entered a reservation as provided for in paragraph 1 of this Article may at any time withdraw such reservation by notifying the Secretary-General.

3. No other reservation to this Agreement, its Appendix, Schedules and the UN Regulations annexed thereto shall be permitted; but any Contracting Party may, in accordance with the terms of Article 1, paragraph 5, declare that it does not intend to apply certain of the UN Regulations or that it does not intend to apply any of them.

Article 12

The UN Regulations annexed to this Agreement may be amended in accordance with the following procedure:

1. Amendments to UN Regulations shall be established by the Administrative Committee as described in Article 1, paragraph 2 and in accordance with the procedure indicated in the Appendix.

An amendment to the UN Regulation, after having been established, shall be communicated by the Administrative Committee to the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe. As soon as possible thereafter, the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe shall give notification of this amendment to the Contracting Parties applying the UN Regulation and the Secretary-General.

2. An amendment to a UN Regulation will be considered to be adopted unless, within a period of six months from its notification by the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe, more than one-fifth of the Contracting Parties applying the UN Regulation at the time of notification have informed the Secretary-General of their disagreement with the amendment. When an amendment to a UN Regulation is adopted, the Secretary-General shall as soon as possible declare the amendment as adopted and binding upon those Contracting Parties applying the UN Regulation.

3. Amendments to a UN Regulation may include transitional provisions relating to the entry into force of the amended UN Regulation, the date up to which Contracting Parties shall accept approvals pursuant to the preceding version of the UN Regulation and the date as from which Contracting Parties shall not be obliged to accept type approvals issued pursuant to the preceding version of the amended UN Regulation.

4. Notwithstanding that transitional provisions in any version of UN Regulations may have stipulated otherwise, Contracting Parties to this Agreement which are applying UN Regulations may, subject to compliance with the provisions of Article 2, nevertheless issue type approvals pursuant to earlier versions of UN Regulations. However, subject to paragraph 3 of this Article, Contracting Parties applying a UN Regulation shall not be obliged to accept type approvals issued pursuant to these earlier versions.

5. All Contracting Parties applying a UN Regulation, except for Contracting Parties which notified the Secretary-General of their intention to cease applying the UN Regulation, shall accept approvals granted pursuant to the latest version of that UN Regulation. A Contracting Party which notified the Secretary-General of its intention to cease applying a UN Regulation shall, during the one-year period mentioned in paragraph 6 of Article 1, accept approvals granted pursuant to the version(s) of the UN Regulation applicable for that Contracting Party at the instance of its notification to Secretary-General.

6. A Contracting Party applying a UN Regulation may grant an exemption approval pursuant to a UN Regulation for a single type of wheeled vehicle, equipment or part which is based on a new technology, when this new technology is not covered by the existing UN Regulation, and is incompatible with one or more requirements of this UN Regulation. In such a case, the procedures set out in Schedule 7 annexed to this Agreement shall apply.

7. Should a new Contracting Party accede to this Agreement between the time of the notification of the amendment to a UN Regulation by the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe and its entry into force, the UN Regulation in question shall enter into force for that Contracting Party unless, within a period of six months from its notification of accession by the Secretary-General, that Party has informed the Secretary-General of its disagreement with the amendment.

Article 13

The text of the Agreement itself and of its Appendix may be amended in accordance with the following procedure:

1. Any Contracting Party may propose one or more amendments to this Agreement and its Appendix. The text of any proposed amendment to the Agreement and its Appendix shall be transmitted to the Secretary-General, who shall transmit it to all Contracting Parties and inform all other countries referred to in paragraph 1 of Article 6 thereof.

2. Any proposed amendment circulated in accordance with paragraph 1 of this Article shall be deemed to be accepted if no Contracting Party expresses an objection within a period of nine months following the date of circulation of the proposed amendment by the Secretary-General.

3. The Secretary-General shall, as soon as possible, notify all Contracting Parties whether an objection to the proposed amendment has been expressed. If an objection to the proposed amendment has been expressed, the amendment shall be deemed not to have been accepted, and shall be of no effect whatsoever. If no such objection has been expressed, the amendment shall enter into force for all Contracting Parties three months after the expiry of the period of nine months referred to in paragraph 2 of this Article.

Article 13 bis

1. The Schedules of Administrative and Procedural Provisions annexed to this Agreement may be amended in accordance with the following procedure:

1.1. Amendments to the Schedules of Administrative and Procedural Provisions shall be established by the Administrative Committee as referred to in Article 1.1 and in accordance with the procedure indicated in Article 7 of the Appendix to this Agreement.

1.2. An amendment to the Schedules of Administrative and Procedural Provisions shall be communicated by the Administrative Committee to the Secretary-General. As soon as possible thereafter, the Secretary-General shall give notification of this amendment to the Contracting Parties applying one or more UN Regulations.

2. An amendment to the Schedules of Administrative and Procedural Provisions will be considered to be adopted if, within a period of six months from its notification by the Secretary-General, no Contracting Party applying one or more UN Regulations has informed the Secretary-General of its disagreement with the amendment.

3. The Secretary-General shall, as soon as possible, notify all Contracting Parties to the Agreement applying one or more UN Regulations whether an objection to the proposed amendment has been expressed. If an objection to the proposed amendment has been expressed, the amendment shall be deemed not accepted, and shall be of no effect whatsoever. If no such objection has been expressed, the amendment shall enter into force for all Contracting Parties applying one or more UN Regulations three months after the expiry of the period of six months referred to in paragraph 2 of this Article.

4. A new schedule shall be considered as an amendment to the Schedules of Administrative and Procedural Provisions and, therefore, established according to the same procedure as specified in this Article.

Article 14

1. In accordance with the provisions of this Agreement, the Secretary-General shall notify the Contracting Parties of:

(a) Accessions in accordance with Article 6;

(b) The dates of entry into force of this Agreement in accordance with Article 7;

(c) Denunciations in accordance with Article 8;

(d) Notifications received in accordance with Article 9;

(e) Declarations and notifications received in accordance with paragraphs 1 and 2 of Article 11;

(f) The entry into force of any new UN Regulation and any amendment to an existing UN Regulation in accordance with paragraphs 2, 3, 5 and 7 of Article 1, and paragraph 2 of Article 12;

(g) The entry into force of any amendment to the Agreement, its Appendix or to the Schedules of Administrative and Procedural Provisions in accordance with paragraph 3 of Article 13 or with paragraph 3 of Article 13 bis, respectively;

(h) The cessation of application of UN Regulations by Contracting Parties in accordance with paragraph 6 of Article 1.

2. In accordance with the provisions of this Agreement and the annexed Schedules of Administrative and Procedural Provisions, the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe shall notify:

(a) The Secretary-General and the Contracting Parties of the establishment of an amendment to a UN Regulation in accordance with paragraph 2 of Article 12;

(b) The Contracting Parties of the decision by Administrative Committee on an exemption approval request and, subsequently, of its adoption in accordance with paragraph 5 of Schedule 7.

Article 15

1. If at the date the above provisions come into effect the procedures envisaged in Article 1, paragraphs 3 and 4 of the previous version of the Agreement are under way for adopting a new UN Regulation, the said new UN Regulation shall enter into force under the provisions of paragraph 4 of the said Article.

2. If at the date the above provisions come into effect, the procedures envisaged in Article 12, paragraph 1 of the previous version of the Agreement are under way for the adoption of an amendment to a UN Regulation, the said amendment shall enter into force under the provisions of the said Article.

3. If all Contracting Parties to the Agreement agree, any UN Regulation adopted under the terms of the previous version of the Agreement may be treated as though it were a UN Regulation adopted under the terms of the above provisions.

Article 16

This Agreement was done at Geneva in a single copy in the English, French and Russian languages, each text being equally authentic.

Appendix

Composition and rules of procedure of the Administrative Committee

Article 1

The members of the Administrative Committee shall be composed of all the Contracting Parties to the amended Agreement.

Article 2

The Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe shall provide the Committee with secretariat services.

Article 3

The Committee shall, at its first session each year, elect a chairman and vice-chairman.

Article 4

The Secretary-General of the United Nations shall convene the Committee under the auspices of the Economic Commission for Europe whenever a new UN Regulation, an amendment to a UN Regulation, a notification according to the procedure for an exemption approval for new technologies (set out in Schedule 7) or an amendment to the Schedules of Administrative and Procedural Provisions is required to be established.

Article 5

Proposed new UN Regulations shall be put to the vote. Each country, Contracting Party to the Agreement shall have one vote. A quorum consisting of not less than half of the Contracting Parties is required for the purposes of taking decisions. For the determination of the quorum regional economic integration organizations, being Contracting Parties to the Agreement, vote with the number of votes of their member States. The representative of a regional economic integration organization may deliver the votes of its constituent sovereign countries. New draft UN Regulations shall be established by a four-fifths majority of those present and voting.

Article 6

Proposed amendments to UN Regulations shall be put to the vote. Each country, Contracting Party to the Agreement applying the UN Regulation shall have one vote. A quorum of not less than half of the Contracting Parties applying the UN Regulation is required for the purposes of taking decisions. For the determination of the quorum, regional economic integration organizations, being Contracting Parties to the Agreement, vote with the number of votes of their member States. The representative of a regional economic integration organization may deliver the votes of those of its constituent sovereign countries which apply the UN Regulation. Draft amendments to UN Regulations shall be established by a four-fifths majority of those present and voting.

Article 7

Proposed amendments to the Schedules of Administrative and Procedural Provisions annexed to this Agreement shall be put to the vote. Each Contracting Party to the Agreement applying one or more UN Regulations shall have one vote. A quorum of not less than half of the Contracting Parties to the Agreement applying one or more UN Regulations is required for the purposes of taking decisions. For the determination of the quorum, regional economic integration organizations, being Contracting Parties to the Agreement, vote with the number of votes of their member States. The representative of a regional economic integration organization may deliver the votes of those of its constituent sovereign countries which apply one or more UN Regulations. Draft amendments to the Schedules of Administrative and Procedural Provisions shall be established by unanimous vote of those present and voting.

Article 8

The request of a Contracting Party for an authorization to grant a proposed exemption approval concerning new technologies shall be put to the vote. Each Contracting Party applying the UN Regulation shall have one vote. A quorum of not less than half of the Contracting Parties applying the UN Regulation is required for the purposes of taking decisions. For the determination of the quorum, regional economic integration organizations, being Contracting Parties to the Agreement, vote with the number of votes of their member States. The representative of a regional economic integration organization may deliver the votes of those of its constituent sovereign countries which apply the UN Regulation. The authorization to grant an exemption approval for the said Contracting Party shall be established by a four-fifths majority of those present and voting.

Schedules of Administrative and Procedural Provisions

The following Schedules of Administrative and Procedural Provisions (SAPP) are annexed to the 1958 Agreement[1] and specify the administrative and procedural provisions applicable to all UN Regulations annexed to the 1958 Agreement:

Schedule 1	Conformity of production procedures
Schedule 2	Part one: Assessment, designation and notification of technical services
	Part two: Standards which the technical services, referred to in Part one of this Schedule, shall comply with
	Part three: Procedure for the assessment of technical services
Schedule 3	Procedures for UN type approvals
Schedule 4	Numbering of UN type approvals
Schedule 5	Circulation of approval documentation
Schedule 6	Procedures for resolving interpretation issues in relation to the application of UN Regulations and granting approvals pursuant to these UN Regulations
Schedule 7	Procedure for exemption approvals concerning new technologies
Schedule 8	General conditions for virtual testing methods

[1] Agreement concerning the Adoption of Harmonized Technical United Nations Regulations for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be Fitted and/or be Used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of these United Nations Regulations.

Schedule 1

Conformity of production procedures

Objectives

The conformity of production procedure aims to ensure that each produced wheeled vehicle, equipment or part is in conformity with the approved type.

Procedures include inseparably the assessment of quality management systems, referred to below as "initial assessment" and verification of the approval subject and product-related controls, referred to as "product conformity arrangements".

1. Initial assessment

1.1. The approval authority of a Contracting Party shall verify - before granting UN type approval - the existence of satisfactory arrangements and procedures for ensuring effective control so that wheeled vehicles, equipment or parts when in production conform to the approved type.

1.2. Guidance for conducting assessments may be found in the international standard ISO 19011:2011 - Guidelines for auditing management systems.

1.3. The requirement in paragraph 1.1 shall be verified to the satisfaction of the authority granting UN type approval.

The approval authority granting UN type approval shall be satisfied with the initial assessment and the product conformity arrangements in section 2 below, taking into account as necessary one of the arrangements described in paragraphs 1.3.1 to 1.3.3, or a combination of those arrangements in full or in part as appropriate.

1.3.1. The actual initial assessment and/or verification of product conformity arrangements shall be carried out by the approval authority granting UN type approval or by a technical service designated to act on behalf of that approval authority.

1.3.1.1. When considering the extent of the initial assessment to be carried out, the approval authority may take account of available information relating to:

(a) The manufacturer's certification described in paragraph 1.3.3 below, which has not been qualified or recognized under that paragraph;

(b) In the case of UN type approval of equipment or parts, quality system assessments performed by vehicle manufacturer(s), in the premises of the manufacturer(s) of the equipment or parts, according to one or more of the industry sector specifications satisfying the requirements in the international standard ISO 9001:2008.

1.3.2. The actual initial assessment and/or verification of product conformity arrangements may also be carried out by the approval authority of another Contracting Party, or the technical service designated for this purpose by the latter approval authority, provided this Contracting Party applies at least the same UN Regulations upon which the UN type approval has been based.

1.3.2.1. In such a case, the approval authority of the other Contracting Party shall prepare a statement of compliance outlining the areas and production facilities it has covered as relevant to the product(s) to be type approved and to the UN Regulations according to which these products are to be type approved.

1.3.2.2. On receiving an application for a compliance statement from the approval authority of a Contracting Party granting UN type approval, the approval authority of another Contracting Party shall send forthwith the statement of compliance or advise that it is not in a position to provide such a statement.

1.3.2.3. The statement of compliance shall include at least the following:

(a) Group or company (e.g. XYZ Automotive);

(b) Particular organization (e.g. Regional division);

(c) Plants/sites (e.g. Engine plant 1 (in country A) - Vehicle plant 2 (in country B));

(d) Vehicle/Component range (e.g. all category M_1 models);

(e) Areas assessed (e.g. Engine assembly, body pressing and assembly, vehicle assembly);

(f) Documents examined (e.g. Company and site quality manual and procedures);

(g) Date of the assessment (e.g. Audit conducted from dd/mm/yyyy to dd/mm/yyyy);

(h) Planned monitoring visit (e.g. mm/yyyy).

1.3.3. The approval authority may also accept the manufacturer's certification to the international standard ISO 9001:2008 (the scope of this certification shall cover the product(s) to be approved) or an equivalent accreditation standard as satisfying the initial assessment requirements of paragraph 1.1. The manufacturer shall provide details of the certification and undertake to inform the approval authority of any revisions to its validity or scope of that certification.

1.4. For the purpose of the International Whole Vehicle Type Approval, the initial assessments carried out for granting UN approvals for equipment and parts of the vehicle need not be repeated but shall be completed by an assessment covering the areas not covered by the former assessments, in particular, in relation to the assembly of the whole vehicle.

2. Product conformity arrangements

2.1. Every vehicle, equipment or part approved pursuant to a UN Regulation annexed to the 1958 Agreement shall be so manufactured as to conform to the type approved by meeting the requirements of this Schedule and of the said UN Regulation.

2.2. The approval authority of a Contracting Party granting a type approval pursuant to a UN Regulation annexed to the 1958 Agreement shall verify the existence of adequate arrangements and documented control plans, to be agreed with the manufacturer for each approval, to carry out at specified intervals those tests or associated checks necessary to verify continued

conformity with the approved type, including, specifically, where applicable, tests specified in the said UN Regulation.

2.3. The holder of the UN type approval shall, in particular:

2.3.1. Ensure the existence and application of procedures for effective control of the conformity of products (wheeled vehicles, equipment or parts) to the approved type;

2.3.2. Have access to the testing or other appropriate equipment necessary for checking the conformity to each approved type;

2.3.3. Ensure that test or check results' data are recorded and that annexed documents remain available for a period to be determined in agreement with the approval authority. This period shall not exceed 10 years;

2.3.4. Analyse the results of each type of test or check, in order to verify and ensure the stability of the product characteristics, making allowance for variation of an industrial production;

2.3.5. Ensure that for each type of product, at least the checks prescribed in this Schedule and the tests prescribed in the applicable UN Regulations are carried out;

2.3.6. Ensure that any set of samples or test pieces giving evidence of non-conformity in the type of test in question gives rise to a further sampling and test. All the necessary steps shall be taken to restore conformity of the corresponding production.

3. Continued verification arrangements

3.1. The authority which has granted UN type approval may at any time verify the conformity control methods applied in each production facility.

3.1.1. The normal arrangements shall be to monitor the continued effectiveness of the procedures laid down in paragraphs 1 and 2 (initial assessment and product conformity arrangements) of this Schedule.

3.1.1.1. Surveillance activities carried out by the technical services (qualified or recognized as required in paragraphs 1.3.1 and 1.3.2) shall be accepted as satisfying the requirements of paragraph 3.1.1 concerning the procedures established at the initial assessment.

3.1.1.2. The normal frequency of these verifications by the approval authority (other than those referred to in paragraph 3.1.1.1) shall be such as to ensure that the relevant controls applied in accordance with paragraphs 1 and 2 of this Schedule are reviewed at intervals based on a risk assessment methodology consistent with the international standard ISO 31000:2009 — Risk Management — Principles and guidelines and, in all cases, with a minimum frequency of once every three years. This methodology should take particular account of any non-conformity raised by Contracting Parties under Article 4 of the 1958 Agreement.

3.2. At every review, the records of tests and checks and production records shall be available to the inspector; in particular, records of those tests or checks documented as required in paragraph 2.2.

3.3. The inspector may select samples at random to be tested in the manufacturer's laboratory or in the facilities of the technical service. In such a case only physical tests shall be carried out. The minimum number of samples may be determined according to the results of the manufacturer's own verification.

3.4. Where the level of control appears unsatisfactory, or when it seems necessary to verify the validity of the tests carried out in application of paragraph 3.3, the inspector shall select samples to be sent to the technical service to perform physical tests.

3.5. Where unsatisfactory results are found during an inspection or a monitoring review, the approval authority shall ensure that all necessary steps are taken to restore conformity of production as rapidly as possible.

Schedule 2

Part one: Assessment, designation and notification of technical services

1. Designation of technical services

1.1. When an approval authority designates a technical service, the latter shall comply with the provisions of this Schedule.

1.2. The technical services shall carry out themselves, or supervise, the tests required for approval or inspections specified in UN Regulations, except where alternative procedures are specifically permitted. They may not conduct tests or inspections for which they have not been duly designated.

The performance of technical services and the quality of the tests and inspections they are carrying out shall ensure that the products for which UN type approval is requested are adequately verified for their compliance with the requirements of the applicable UN Regulations for which the technical services are designated.

1.3. The technical services shall be designated according to one or more of the four following categories of activities, depending on their field of competence:

(a) Category A: Technical services which carry out the tests referred to in UN Regulations in their own facilities;

(b) Category B: Technical services which supervise the tests referred to in the UN Regulations, performed in the manufacturer's facilities or in the facilities of a third party;

(c) Category C: Technical services which assess and monitor on a regular basis the manufacturer's procedures for controlling conformity of production;

(d) Category D: Technical services which supervise or perform tests or inspections in the framework of the surveillance of conformity of production.

1.4. Technical services shall demonstrate appropriate skills, specific technical knowledge and proven experience in the specific fields covered by the UN Regulations for which they are designated.

In addition, technical services shall comply with, but not necessarily be approved/accredited in accordance with, the standards listed in Part two of this Schedule which are relevant for the categories of activities for which they are designated.

The technical services shall ensure that they are free from any control and influence of interested parties which may adversely affect the impartiality and quality of the tests and inspections.

The technical services shall have access to the test facilities and measurement devices necessary to supervise or perform tests or inspections referred to in the UN Regulations for which the technical services are designated.

1.5. An approval authority may act as a technical service for one or more of the activities referred to in paragraph 1.3. Where an approval authority acting as a technical service has been appointed by national law of a Contracting Party and is financed by the latter, the provisions of this Schedule or equivalent rules to the provisions in paragraphs 1, 2 and 3.4 of this Schedule shall be complied with. The same applies for technical services that have been appointed by national law of a Contracting Party and are subject to financial and managerial control by the Government of that Contracting Party. The equivalent rules shall guarantee the same level of performance and independence.

1.6. Regardless of paragraph 3.3, a manufacturer or its representative acting on its behalf may be designated as a technical service for category A activities for only those UN Regulations which make provision for such a designation. In this case, and regardless of paragraph 1.4, such technical service shall be accredited in accordance with the standards referred to in paragraph 1 of Part two of this Schedule.

1.7. The entities referred to in paragraphs 1.5 and 1.6 shall comply with the provisions of paragraph 1.

2. Assessment of the skills of the technical services

2.1. The skills referred to in paragraph 1 shall be demonstrated in an assessment report established by a competent authority.[1] This may include a certificate of accreditation issued by an accreditation body.

2.2. The assessment referred to in paragraph 2.1 shall be conducted in accordance with the provisions of Part three of this Schedule.

The assessment report shall be reviewed after a maximum period of three years.

2.3. The assessment report shall be communicated to the UNECE secretariat and to the Contracting Parties upon request.

2.4. The approval authority which acts as a technical service shall demonstrate compliance with documentary evidence.

This includes an assessment which shall be conducted by auditors independent of the activity being assessed. Such auditors may be from within the same organization provided that they are independent of the personnel undertaking the assessed activity.

2.5. A manufacturer or its representative acting on their behalf, designated as the technical service, shall comply with the relevant provisions of paragraph 2.

3. Procedures for notification

3.1. Contracting Parties shall notify the UNECE secretariat of the name, the address including electronic address and the category of activities of each

[1] "Competent authority" means either the approval or designated authority, or an appropriate accreditation body acting on their behalf respectively.

designated technical service. They shall also notify the UNECE secretariat any subsequent modifications thereof.

The notification act shall state for which UN Regulations the technical services have been designated.

3.2. A technical service may conduct the activities described in paragraph 1 for the purposes of UN type approval only if it has been notified to the UNECE secretariat.

3.3. The same technical service may be designated and notified by several Contracting Parties, irrespective of the category of activities which they conduct.

3.4. The UNECE secretariat shall publish the list and contact details of the approval authorities and technical services on its website.

Part two: Standards which the technical services, referred to in Part one of this Schedule, shall comply with

1. Activities in testing for UN type approval, to be carried out in accordance with UN Regulations

1.1. Category A (tests performed in own facilities):

ISO/IEC 17025:2005 on the general requirements for the competence of testing and calibration laboratories.

A technical service designated for category A activities may carry out or supervise the tests according to UN Regulations for which it has been designated, in the facilities of the manufacturer or of its representative.

1.2. Category B (supervising tests performed in the manufacturer's facilities or in the facilities of its representative):

ISO/IEC 17020:2012 on the general criteria for the operation of various types of bodies performing inspection.

Before performing or supervising any test in the facilities of a manufacturer or of its representative, the technical service shall verify that the test facilities and measurement devices comply with the appropriate requirements of paragraph 1.1.

2. Activities related to Conformity of Production

2.1. Category C (procedure for the initial assessment and surveillance audits of the manufacturer's quality management system):

ISO/IEC 17021:2015 on the requirements for bodies providing audit and certification of management systems.

2.2. Category D (inspection or testing of production samples or supervision thereof):

ISO/IEC 17020:2012 on the general criteria for the operation of various types of bodies performing inspection.

Part three: Procedure for the assessment of technical services

1. Purpose

1.1. This part of Schedule 2 establishes the conditions by which the assessment procedure of the technical services shall be conducted by the competent authority referred to in paragraph 2 of Part one of this Schedule.

1.2. These requirements shall apply, mutatis mutandis, to all technical services irrespective of their legal status (independent organization, manufacturer or approval authority acting as technical service).

2. Principles of assessing

Assessment shall be characterized by reliance on a number of principles:

(a) Independence which is the basis for the impartiality and objectivity of the conclusions;

(b) An evidence-based approach which guarantees reliable and reproducible conclusions.

Auditors shall show trust and integrity, and shall respect confidentiality and discretion. They shall report truthfully and accurately findings and conclusions.

3. Auditor skills

3.1. The assessments may only be conducted by auditors with the technical and administrative knowledge necessary for such purposes.

3.2. The auditors shall have been trained specifically for assessment activities. In addition, they shall have the specific knowledge of the technical area in which the technical service will exercise its activities.

3.3. Without prejudice to the provisions of paragraphs 3.1 and 3.2 above, the assessment referred to in paragraph 2.5 of Part one of this Schedule shall be conducted by auditors independent of the activities for which the assessment is conducted.

4. Application for designation

4.1. A duly authorized representative of the applicant technical service shall make a formal application to the competent authority. The application shall include as a minimum the following:

(a) General features of the technical service, including corporate entity, name, addresses, legal status and human and technical resources;

(b) A detailed description including curriculum vitae of the personnel in charge of testing and/or inspections and of the managerial staff as evidenced by the skills both educational and professional;

(c) In addition to the above, technical services which use virtual testing methods shall provide evidence of their ability to work in a Computer-Aided-x environment;

(d) General information concerning the technical service, such as its activities, its relationship in a larger corporate entity, if any, and addresses of all its physical location(s) to be covered by the scope of designation;

(e) An agreement to fulfil the requirements for designation and the other obligations of the technical service as applicable in the relevant UN Regulations for which it is designated;

(f) A description of the conformity assessment services that the technical service undertakes in the framework of the applicable UN Regulations and a list of the UN Regulations for which the technical service applies for designation, including its limits of capability where applicable;

(g) A copy of the quality assurance manual or comparable operational rules of the technical service.

4.2. The competent authority shall review for adequacy the information supplied by the technical service.

4.3. The technical service shall notify the approval authority of any modifications to the information provided in accordance with paragraph 4.1.

5. Resource review

The competent authority shall review its ability to carry out the assessment of the technical service, in terms of its own policy, its competence and the availability of suitable auditors and experts.

6. Subcontracting the assessment

6.1. The competent authority may subcontract parts of the assessment to another designated authority or ask for support from technical experts provided by other competent authorities. The subcontractors and experts shall be accepted by the applicant technical service.

6.2. The competent authority shall take into account accreditation certificates with adequate scope, in order to complete its global assessment of the technical service.

7. Preparation for assessment

7.1. The competent authority shall formally appoint an assessment team. The former shall ensure that the expertise brought to each assignment is appropriate. In particular, the team as a whole:

(a) Shall have appropriate knowledge of the specific scope for which designation is sought; and

(b) Shall have sufficient understanding to reliably assess the competence of the technical service which operates within its scope of designation.

7.2. The competent authority shall clearly define the assignment given to the assessment team. The task of the assessment team is to review the documents collected from the applicant technical service and to conduct the on-site assessment.

7.3. The competent authority shall agree, together with the technical service and the assigned assessment team, on the date and timetable for the assessment. However, it remains the responsibility of the competent authority to pursue a date that is in accordance with the surveillance and reassessment plan.

7.4. The competent authority shall ensure that the assessment team is provided with the appropriate criteria documents, previous assessment records, and the relevant documents and records of the technical service.

8. On-site assessment

The assessment team shall conduct the assessment of the technical service on the premises of the technical service from which one or more key activities are performed and, where relevant, shall perform eyewitness assessment at other selected locations where the technical service operates.

9. Analysis of findings and assessment report

9.1. The assessment team shall analyse all relevant information and evidence from the document and record review and the on-site assessment. This analysis shall be sufficient to allow the team to determine the extent of competence and conformity of the technical service with the requirements for designation.

9.2. The competent authority's reporting procedures shall ensure that the following requirements are fulfilled.

9.2.1. A meeting shall take place between the assessment team and the technical service prior to leaving the site. At this meeting, the assessment team shall provide a written and/or oral report of its findings obtained from the analysis. The technical service shall have the opportunity to ask questions about the findings, including non-conformities, if any, and their basis.

9.2.2. A written report on the outcome of the assessment shall be promptly brought to the attention of the technical service. This assessment report shall contain comments on competence and conformity, and shall identify non-conformities, if any, that need to be resolved in order to conform to all of the requirements for designation.

9.2.3. The technical service shall be invited to respond to the assessment report and to describe the specific actions taken or planned to be taken, within a defined time, to resolve any identified non-conformities.

9.3. The competent authority shall ensure that the responses of the technical service are sufficient and effective to resolve non-conformities. If the technical service responses are found to be insufficient, further information shall be requested. Additionally, evidence of effective implementation of actions taken may be requested, or a follow-up assessment may be carried out to verify effective implementation of corrective actions.

9.4. The assessment report shall include, as a minimum:

(a) The unique identification of the technical service;

(b) The date(s) of the on-site assessment;

(c) The name(s) of the auditor(s) and/or experts involved in the assessment;

(d) The unique identification of all premises assessed;

(e) The proposed scope of designation that was assessed;

(f) A statement on the adequacy of the internal organization and procedures adopted by the technical service supporting its competence, as determined through its fulfilment of the requirements for designation;

(g) The information on resolving all non-conformities;

(h) A recommendation on whether the applicant should be designated or confirmed as technical service and, if so, the scope of designation.

10. Granting/confirming a designation

10.1. The approval authority shall, without undue delay, make the decision on whether to grant, confirm or extend designation on the basis of the report(s) and any other relevant information.

10.2. The approval authority shall provide a certificate to the technical service. This certificate shall identify the following:

(a) The identity and logo of the approval authority;

(b) The unique identity of the designated technical service;

(c) The effective date of granting of designation and the expiry date;

(d) A brief indication of, or a reference to, the scope of designation (applicable UN Regulations or parts thereof);

(e) A statement of conformity and a reference to this Schedule.

11. Reassessment and surveillance

11.1. Reassessment is similar to an initial assessment except that experience gained during previous assessments shall be taken into account. Surveillance on-site assessments are less extensive than reassessments.

11.2. The competent authority shall design its plan for reassessment and surveillance of each designated technical service, so that representative samples of the scope of designation are assessed on a regular basis.

The interval between on-site assessments, whether reassessment or surveillance, depends on the proven stability of the technical service.

11.3. When, during surveillance or reassessments, non-conformities are identified, the competent authority shall define strict time limits for the implementation of corrective actions.

11.4. When the corrective or improvement actions have not been taken within the agreed timeframe, or are not deemed to be sufficient, the competent authority shall adopt appropriate measures such as, conducting further assessment, suspending/withdrawing the designation for one or more of the activities for which the technical service has been designated.

11.5. When the competent authority decides to suspend or withdraw the designation of a technical service, it shall inform the latter by registered mail, and shall inform the UNECE secretariat thereof accordingly. In any case, the competent authority shall adopt all the necessary measures to ensure the continuity of the activities already undertaken by the technical service.

12. Records on designated technical services

12.1. The competent authority shall maintain records on technical services to demonstrate that requirements for designation, including competence, have been effectively fulfilled.

12.2. The competent authority shall keep the records on technical services secure to ensure confidentiality.

12.3. Records on technical services shall include at least:

(a) Relevant correspondence;

(b) Assessment records and reports;

(c) Copies of designation certificates.

Schedule 3

Procedures for UN type approvals

1. Application for and conduct of UN type approval

1.1. An application for UN type approval shall be submitted to the approval authority of a Contracting Party by the manufacturer or their authorized representative (hereinafter referred to as the "applicant").

1.2. Only one application may be submitted for a particular type of vehicle, equipment or part and it may be submitted in only one Contracting Party applying the UN Regulations pursuant to which UN type approval is sought. A separate application shall be submitted for each type to be approved.

1.3. The application shall be accompanied by the information as specified in the UN Regulations pursuant to which approval is sought. This information shall contain a detailed description of the particulars of the type to be approved, including drawings, diagrams and pictures as necessary.

1.4. The approval authority may, by reasoned request, call upon the applicant to supply any additional information necessary to enable decision on the approval tests required or facilitating the execution of those tests.

1.5. The applicant shall make available to the approval authority as many wheeled vehicles, equipment or parts as are required for the performance of the tests required by the UN Regulations pursuant to which approval is sought.

1.6. Compliance with the requirements laid down in the UN Regulations shall be demonstrated by means of appropriate tests performed on wheeled vehicles, equipment and parts which are representative of the type to be approved.

The approval authority shall apply the principle of "worst-casing", by selecting the variant or version from the specified type that for the purpose of testing will represent the type to be approved under the worst conditions. The decisions taken along with their justification shall be recorded in the approval documentation.

However, the applicant may select, in agreement with the approval authority, a vehicle, equipment or parts which, while not representative of the type to be approved, combines a number of most unfavourable features with regard to the level of performance required by the UN Regulations (worst-casing). Virtual testing methods may be used to aid the decision-making on the selection of the worst-case.

1.7. The approval tests will be performed or supervised by technical services. The test procedures to be applied and the specific equipment and tools to be used shall be those specified in the UN Regulations.

1.8. As an alternative to the test procedures referred to in paragraphs 1.6 and 1.7 above, virtual testing may be used at the request of the applicant, in as far as this is provided for in the relevant UN Regulations and subject to the fulfilment of the general conditions as set out in Schedule 8 annexed to the 1958 Agreement.

1.9. Contracting Parties shall issue type approvals only where compliance with conformity of production requirements of Schedule 1 annexed to the 1958 Agreement is ensured.

1.10. When the approval tests have demonstrated that the type complies with the technical requirements of the UN Regulation, an approval of that type shall be granted, an approval number shall be assigned according to Schedule 4 annexed to the 1958 Agreement and an approval mark shall be assigned to each type in accordance with the specific provisions of the UN Regulation concerned.

1.11. The approval authority shall ensure that the following is included in the approval documentation:

(a) A record of the worst-case selection and the justification for that selection. This may include information provided by the manufacturer;

(b) A record of any significant technical interpretation made, different test methods applied, or new technology introduced;

(c) A test report from the technical service that includes recorded values achieved for measurements and tests as required by the UN Regulation;

(d) Information documents from the manufacturer, properly specifying the characteristics of the type to be approved;

(e) A statement of compliance with the conformity of the production requirements of Schedule 1 annexed to the 1958 Agreement, detailing which of the arrangements referred to in paragraph 1.3 of Schedule 1 annexed to the 1958 Agreement have been taken into account as the basis for the initial assessment as well as the date of the initial assessment and any surveillance activities;

(f) The type approval certificate.

2. Amendments to UN type approvals

2.1. The manufacturer holding a UN type approval for their vehicle, equipment or part shall inform without delay the Contracting Party that issued the UN type approval of any change in the particulars of the type as recorded in the information referred to in paragraph 1.3.

2.2. The Contracting Party shall decide which of the two procedures to amend the UN type approval as laid down in paragraphs 2.5 and 2.6 is to be followed. Where necessary, the Contracting Party may decide, in consultation with the manufacturer that a new UN type approval may need to be granted.

2.3. An application for amending a UN type approval may only be submitted to the Contracting Party that issued the original UN type approval.

2.4. If the Contracting Party finds it necessary, for the purpose of amending the UN type approval, to carry out inspections or tests, it shall inform the manufacturer accordingly.

2.5. When particulars of the type as recorded in the information documents and test reports have changed and the Contracting Party considers that the

changes are unlikely to have an appreciable adverse effect on the environmental and/or functional safety performance, and that in any case the type still complies with the requirements of the UN Regulations concerned, the modification of the UN type approval shall be designated as a "revision".

In such a case, the Contracting Party shall issue the revised pages of the information documents and test reports as necessary, marking each revised page to show clearly the nature of the modification and the date of re-issue. A consolidated, updated version of the information documents and test reports, accompanied by a detailed description of the modification, shall be deemed to meet this requirement.

2.6. The amendment to a UN type approval shall be designated as an "extension" if, in addition to the change of the data recorded in the information documents:

(a) Further inspections or tests are required; or

(b) Any information on the communication document (with the exception of its attachments) has changed; or

(c) Approval to a later series of amendments is requested after its entry into force, which can be granted provided that the requirements of a later series of amendments are fulfilled.

2.7. Confirmation or refusal of amending the UN type approval, specifying the alterations, shall be communicated to the Contracting Parties to the 1958 Agreement applying the UN Regulation by means of a communication form. In addition, the index to the information documents and to the test reports, attached to the communication document, shall be amended accordingly to show the date of the most recent revision or extension.

2.8. The type approval authority granting the extension of approval shall update the approval number with an extension number incremented in accordance with the number of successive extensions already granted in accordance with Schedule 4 annexed to the 1958 Agreement and issue a revised communication form denoted by this extension number.

Schedule 4

Numbering of UN type approvals

1. As from the entry into force of the 1958 Agreement, Contracting Parties shall issue a type approval number according to paragraphs 1.10 and 2.8 of Schedule 3 for each new type approval and each extension of such an approval.

2. As from the entry into force of the 1958 Agreement and notwithstanding that the provisions on approval markings in any version of UN Regulations may have stipulated otherwise, the manufacturer shall affix an approval mark, if requested, according the provisions of the relevant UN Regulations, however, utilizing in that marking the first two digits of Section 2 and the digits of Section 3 of the approval number as mentioned in this Schedule as approval number to each wheeled vehicle, equipment or part for which a new approval has been granted or for which such approvals have been extended. However, this provision does not apply where a UN Regulation requires an approval code or an identification code to be used in the approval mark instead of an approval number. The leading zeros to Section 3 may be omitted.

3. An approval number shall be assigned to each type approved. The type approval number shall consist of 4 sections. Each section shall be separated by the '*' character.

Section 1: The capital letter 'E' followed by the distinguishing number of the Contracting Party which has granted the type approval.

Section 2: The number of the relevant UN Regulation, followed by the letter 'R', successively followed by:

(a) Two digits (with leading zeros as applicable) indicating the series of amendments incorporating the technical provisions of the UN Regulation applied to the approval (00 for the UN Regulation in its original form);

(b) A slash and two digits (with leading zeros as applicable) indicating the number of supplement to the series of amendments applied to the approval (00 for the series of amendments in its original form);

(c) A slash and one or two character(s) indicating the implementing stage, if applicable.

Section 3: A four-digit sequential number (with leading zeros as applicable). The sequence shall start from 0001.

Section 4: A two-digit sequential number (with leading zeros if applicable) to denote the extension. The sequence shall start from 00.

All digits shall be Arabic digits.

4. The same Contracting Party shall not assign the same number to another approval.

Examples:

Example of the second extension to the fourth type approval issued by the Netherlands according to UN Regulation No. 58 in its original version:

E4*58R00/00*0004*02

Example of the first extension to the 2439th type approval issued by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for a vehicle approval according to UN Regulation No. 83, third series of amendments, version for a vehicle of category M, N_1 class I with regard to the emission of pollutants according to engine fuel requirements:

E11*83R03/00/J*2439*01

Schedule 5

Circulation of approval documentation

1. Where an approval authority is required to or is requested to provide a copy of an approval and its attachments, it shall send the documents as paper copies, or by e-mail in electronic format, or by utilizing the secure internet database established by the United Nations Economic Commission for Europe.

2. Documents stored on the secure internet database shall consist of at least the documents specified in each UN Regulation. These shall include documentation communicating to Contracting Parties notice of approval, of extension, of refusal or withdrawal of approval or where production is definitely discontinued of a type of wheeled vehicles, equipment or parts pursuant to the UN Regulation.

3. If the type approvals applicable to a wheeled vehicles, equipment or parts are stored on the secure internet database, then the approval markings required by UN Regulations may be replaced by a Unique Identifier (UI) preceded by the symbol (UI), unless specified otherwise in the UN Regulations. Such unique identifier shall be generated by the database automatically.

4. All Contracting Parties applying a UN Regulation shall have access to the information for that UN Regulation contained in the database by using the Unique Identifier and this will provide access to the relevant information relating to the specific approval(s).

5. UN Regulations annexed to the 1958 Agreement may require the circulation of type approvals by electronic copies utilizing the secure internet database, where necessary for the efficient operation of the approval process, subject to the access rights as defined by the Contracting Parties.

Schedule 6

Procedures for resolving interpretation issues in relation to the application of UN Regulations and granting approvals pursuant to these UN Regulations

1. Interpretation issues prior to UN type approval being granted

When an application for UN type approval requires the approval authority to make a significant interpretation on the application of the UN Regulation, or if so requested by the applicant for approval, the approval authority shall actively inform and seek guidance from other approval authorities before making a decision.

The approval authority concerned shall notify the other approval authorities applying the UN Regulation of the issue and of their proposed solution for the interpretation, including any supporting information from the manufacturer. As a general rule, this should be done via electronic media. A period of fourteen days shall be allowed for replies from the other approval authorities.

(a) The approval authority having taken account of any comments received, can then grant approvals in accordance with the new interpretation;

(b) If it is not possible to take a decision according to the comments received, the approval authority shall seek further clarification by means of the procedure described in paragraph 3 below.

2. Interpretation issues subsequent to UN type approval being granted

In situations where different interpretations exist between Contracting Parties but subsequent to an approval being issued the following procedures shall be followed.

In the first instance, the Contracting Parties concerned shall seek to resolve the issue by mutual agreement. This will require liaison and for each Contracting Party to review the procedures used to test and approve the wheeled vehicles, equipment and parts being the subject of the interpretation dispute. The following procedures will be applied:

(a) In the event of an error being acknowledged by an approval authority, the approval authority shall take an action in accordance with the provisions of the 1958 Agreement, and in particular its Article 4;

(b) Where agreement is reached which necessitates a new or different interpretation of existing practice (by either Contracting Party), then this shall be communicated to other Contracting Parties applying the UN Regulation concerned as a matter of urgency. The other Parties shall have fourteen days to comment upon the decision, following which the approval authorities, having taken account of any comments

received, can issue UN type approvals in accordance with the new interpretation;

(c) Where agreement cannot be reached, then the Contracting Parties concerned shall seek further review by the arbitration process described in paragraph 3 below;

(d) In any event, the matter shall be brought to the attention of the competent Working Party subsidiary to the World Forum for Harmonization of Vehicle Regulations (WP.29). If deemed necessary, the subsidiary Working Party shall submit to WP.29 proposals for suitable regulatory amendments aimed at resolving the difference of interpretations.

3. Arbitration process through WP.29 and its subsidiary Working Parties

The Chairs of the subsidiary Working Parties shall identify the issues arising from diverging interpretations between Contracting Parties in relation to the application of UN Regulations and the granting of UN type approvals pursuant to these UN Regulations, with a view to put in place measures at the earliest opportunity to resolve the different interpretations.

The Chairs of the Working Parties will develop suitable procedures to deal with such interpretation issues, in order to be able to demonstrate to WP.29 that:

(a) Full consideration is given to the different opinions by the approval authorities of the Contracting Parties concerned, as well as to the views of other Contracting Parties applying the UN Regulation;

(b) Decisions are based upon appropriate technical advice, taking full account of the subject area;

(c) Wherever possible, an unanimous decision is reached; and

(d) Procedures are transparent and auditable.

If necessary to resolve the issue, the Chair may submit a new agenda item on the issue to the next available session of the subsidiary Working Party, without obtaining prior approval from WP.29. In these circumstances, the Chair shall report on the progress to WP.29 at the earliest opportunity.

At the end of the arbitration process, the Chair shall provide a report to WP.29.

3.1. Where the issue can be resolved within the current regulatory framework:

The interpretation of the UN Regulation as agreed in the Working Party shall be implemented and approval authorities shall issue UN type approvals accordingly.

3.2. Where the issue cannot be resolved within the current regulatory framework:

WP.29 shall be informed accordingly and shall request the relevant subsidiary Working Party to consider the issue as a priority item at its next session. The agenda of the session shall be amended accordingly.

The subsidiary Working Party shall consider any proposal on the interpretation issue and shall submit formal proposals to WP.29 to amend the UN Regulation concerned following the normal procedures. WP.29 will consider the issue as a priority item at its next session.

Schedule 7

Procedure for exemption approvals concerning new technologies

1. Contracting Parties applying a UN Regulation may, on application by the manufacturer, grant exemption approval pursuant to a UN Regulation in respect of a vehicle, equipment or part that incorporates technologies which are incompatible with one or more requirements of that UN Regulation, subject to authorization being granted by the Administrative Committee of the 1958 Agreement under the procedure described in paragraphs 2 to 12 of this Schedule.

2. Pending the decision on whether or not authorization for such an exemption approval is granted, the Contracting Party applying the UN Regulation may grant provisional approval for its territory only. Other Contracting Parties applying that UN Regulation may decide to accept this provisional approval in their territory.

3. The Contracting Party granting the provisional approval mentioned in paragraph 2 of this Schedule shall notify the Administrative Committee of its decision and submit a file with the following:

   (a) The reasons why the technologies or concept concerned make the vehicle, equipment or part incompatible with the requirements of the UN Regulation;

   (b) A description of the safety, environmental or other considerations and the measures taken;

   (c) A description of the tests and results, demonstrating that, compared with the requirements from which exemption is sought, at least an equivalent level of safety and environmental protection is ensured;

   (d) A request for authorization to grant an exemption approval to the UN Regulation for the type of vehicle, equipment or part.

4. The Administrative Committee shall consider the complete notification referred to in paragraph 3 of this Schedule at its next session following receipt of the notification, provided this notification was received at least three months prior to the session. After considering the notification, the Administrative Committee may decide to authorize or to refuse the granting of the exemption approval or to refer the issue to the competent subsidiary Working Party.

5. The decision of the Administrative Committee shall be established in accordance with the procedure indicated in the Appendix, Article 8.

6. The requested exemption approval pursuant to a UN Regulation, mentioned under paragraph 3 of this Schedule, will be considered to be authorized unless, within a period of one month from the notification by the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe of the Administrative Committee's authorization decision, more than one-fifth of the Contracting Parties applying the UN Regulation at the time of notification have informed the Executive Secretary of the United Nations Economic

Commission for Europe of their disagreement with the authorization of the exemption approval.

7. When the authorization for granting the exemption approval is adopted, the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe shall, as soon as possible, notify the Contracting Parties applying the concerned UN Regulation about this adoption.

As from the date of that notification the Contracting Party referred to in paragraph 3 of this Schedule may then deliver the exemption approval pursuant to the UN Regulation. The exemption approval shall be accepted by the Contracting Parties applying the UN Regulation, with the exception of those who have notified their disagreement, or their intention not to accept the exemption approval immediately, to the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe. The Contracting Parties which have notified their disagreement, or their intention not to accept the exemption approval immediately, with the authorization by the Administrative Committee may at a later date accept the exemption approval by notifying the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe of their decision.

8. The Administrative Committee shall specify any restrictions in the authorization decision. Time limits shall not be less than thirty-six months. Contracting Parties applying the UN Regulation shall accept the exemption approval at least until the expiration of the time limit, if any, or, when the UN Regulation in question is subsequently amended as per paragraphs 9 and 10 of this Schedule in order to take into account the technology covered by the exemption approval, until the date, as from which Contracting Parties may refuse approvals to the previous version of the UN Regulation, whichever of these two dates comes first.

The Contracting Party authorized to grant the exemption approval shall ensure that the manufacturer fully complies with all restrictions associated with this approval and that the communication form clearly indicates that it is based on an exemption authorized by the Administrative Committee.

9. The Administrative Committee shall at the same time inform the subsidiary Working Party responsible for the UN Regulation about the authorization to grant the exemption approval.

The Contracting Party authorized to grant the exemption approval shall submit to the subsidiary Working Party responsible for the UN Regulation a proposal to amend the UN Regulation for which the exemption approval was requested, in order to adapt it to the technological development. This submission shall be made not later than by the next session of the subsidiary Working Party following the notification of the Administrative Committee authorization decision according to paragraph 6 of this Schedule.

10. As soon as the UN Regulation has been amended to take into account the technology for which the exemption approval was granted, and entered into force, the manufacturer shall be authorized to apply for type approval pursuant to the amended UN Regulation, in replacement of the previously granted exemption approval to that UN Regulation. The approval authority granting that type approval shall, as soon as reasonable, withdraw the exemption approval or inform the approval authority which granted the exemption approval that this exemption approval is to be withdrawn.

11. If the procedure to amend the UN Regulation is not completed before the expiration of the time limit defined in paragraph 8 of this Schedule, the validity of the exemption approval may be extended, at the request of the Contracting Party which granted the exemption approval, subject to a decision adopted in accordance with the procedure described in paragraphs 2 and 3 of this Schedule. If, however, the Contracting Party which has been authorized to grant the exemption approval failed to submit a proposal to amend the UN Regulation before the deadline specified in paragraph 9 of this Schedule, that Contracting Party shall immediately withdraw this exemption approval, taking however into account the time limit as defined in paragraph 8 of this Schedule. The Contracting Party which withdrew the exemption approval shall inform the Administrative Committee accordingly at its next session.

12. If the Administrative Committee decides to refuse an authorization to grant an exemption approval, the Contracting Party which issued the provisional approval referred to in paragraph 2 of this Schedule may withdraw this provisional approval. In this case, that Contracting Party shall immediately give notice to the holder of the provisional approval that this provisional approval, granted in accordance with paragraph 2 of this Schedule, will be withdrawn six months after the date of the decision taking into account that the provisional approval shall be valid at least for twelve months from the date of its granting.

Schedule 8

General conditions for virtual testing methods

1. Virtual test pattern

The following scheme shall be used as a basic structure for describing and conducting virtual testing:

(a) Purpose;

(b) Structure model;

(c) Boundary conditions;

(d) Load assumptions;

(e) Calculation;

(f) Assessment;

(g) Documentation.

2. Fundamentals of computer simulation and calculation

2.1. Mathematical model

The mathematical model shall be supplied by the manufacturer. It shall reflect the complexity of the structure of the wheeled vehicles, equipment and parts to be tested in accordance with the requirements of the UN Regulations concerned and its boundary conditions.

The same provisions shall apply, mutatis mutandis, for testing components independent of the vehicle.

2.2. Validation process of the mathematical model

The mathematical model shall be validated in comparison with the actual test conditions.

To that effect, physical testing shall be conducted as appropriate for the purposes of comparing the results obtained when using the mathematical model with the results of a physical test. Comparability of the test results shall be proven. A validation report shall be drafted by the manufacturer or by the technical service and submitted to the approval authority.

Any change made to the mathematical model or to the software likely to invalidate the validation report shall be brought to the attention of the approval authority which may require a new validation process to be conducted.

2.3. Documentation

The data and auxiliary tools used for the simulation and calculation shall be made available by the manufacturer and be documented in a way suitable for the technical service.

3. Tools and support

At the request of the approval authority or the technical service, the manufacturer shall supply or provide access to the necessary tools including appropriate software.

In addition the manufacturer shall provide appropriate support to the approval authority or the technical service.

Providing access and support to a technical service does not remove any obligation of the technical service regarding the skills of its personnel, the payment of licence rights and respect of confidentiality.

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/១២២៤/០០៧

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៨២៣/១៩៨១ ចុះថ្ងៃទី២២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០២៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០២២៤/២០៥ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២៤ ស្តីពីការតែងតាំងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩២៤/១១៦៩ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០២៤ ស្តីពីការកែសម្រួលនិងតែងតាំងសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១១២៤/១៤៧៧ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២៤ ស្តីពីការកែសម្រួលនិងតែងតាំងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចមហាបវរធិបតី **ហ៊ុន ម៉ាណែត** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីការទូទាត់ថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី២៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២៤ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី៣ នីតិកាលទី៧ ហើយដែលព្រឹទ្ធសភាបានពិនិត្យយល់ស្របគ្រប់លើទម្រង់និងគតិច្បាប់នេះទាំងស្រុងកាលពីថ្ងៃទី៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២៤ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គលើកទី[illegible] នីតិកាលទី៥ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅ៖

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ច្បាប់
ស្តីពី
ការទូទាត់ថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋ
សម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

៧/១៤

ជំពូកទី១
កិច្ចប្រតិបត្តិការថវិកាថ្នាក់ជាតិ
ផ្នែកទី១
កិច្ចប្រតិបត្តិការទូទៅ

មាត្រា១.-

ត្រូវបានយល់ព្រមលើការអនុវត្តច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២២២/០១២ ចុះថ្ងៃទី១០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២២។

ការអនុវត្តកិច្ចប្រតិបត្តិការចំណូលនិងចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ ត្រូវបានបង្ហាញលម្អិតនៅក្នុងតារាង **ក១** ដូចមានភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ។

មាត្រា២.-

ការប្រមូលចំណូលបង់ចូលថវិកាថ្នាក់ជាតិ ដែលមានចែងនៅក្នុងច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ សម្រេចបានលទ្ធផលដូចតទៅ៖

- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ៣៤ ១៦៥ ១៦៣,០ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្តែង.. ៣២ ៦៥២ ៩៥៥,៧ លានរៀល

ដូច្នេះ ចំណូលថវិកាថ្នាក់ជាតិអនុវត្តបានទាបជាង
ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ១ ៥១២ ២០៧,៣ លានរៀល។

មាត្រា៣.-

ការអនុវត្តចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិ ដែលមានចែងនៅក្នុងច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ សម្រេចបានលទ្ធផលដូចតទៅ៖

- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ..៣៧ ៩១២ ២៤៩,២ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្តែង..៣៤ ៨៧៦ ៨៣៦,៥ លានរៀល

ដូច្នេះ ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិអនុវត្តបានទាបជាង
ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ..៣ ០៣៥ ៤១២,៧ លានរៀល។

មាត្រា៤.-

ចំណូលថវិកាដែលបានអនុវត្តឆ្លងកាត់រតនាគារជាតិសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ ត្រូវបានបង្ហាញលម្អិតតាមមាតិកាថវិកានៅក្នុងចំណុច I នៃតារាង **ខ១** ដូចមានភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ។

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិដែលបានអនុវត្តឆ្លងកាត់រតនាគារជាតិសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ ត្រូវបានបង្ហាញលម្អិតតាមក្រសួងនិងស្ថាប័នសាធារណៈប្រហាក់ប្រហែល និងតាមជំពូកនៅក្នុងតារាង **គ១** និងចំណាយវិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស ត្រូវបានបង្ហាញលម្អិតតាមក្រសួងនិងស្ថាប័នសាធារណៈប្រហាក់ប្រហែល និងតាមប្រភេទនៅក្នុងតារាង **គ២** ដូចមានភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ។

លទ្ធផលដែលសម្រេចបានពីវិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេសដែលអនុវត្តមិនឆ្លងកាត់រតនាគារជាតិសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ : ចំពោះចំណូលថវិកាត្រូវបានបង្ហាញនៅក្នុងចំណុច II នៃតារាង **ខ១** និងចំពោះចំណាយថវិកាត្រូវបានបង្ហាញលម្អិតនៅក្នុងតារាង **គ៣** ដូចមានភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ។

តួលេខច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុឆ្នាំ២០២៣ ដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់ជាមូលដ្ឋានសម្រាប់ឆ្លុះបញ្ចាំងប្រៀបធៀបជាមួយការអនុវត្តថវិកា គឺជាតួលេខឥណទានកែតម្រូវក្រោយការធ្វើនិយ័តកម្មឥណទានថវិកា និងបានបូកបញ្ចូលនូវតួលេខឥណទានបន្ថែមតាមរយៈការធ្វើនិយ័តភាវូបនីយកម្មនៃកិច្ចប្រតិបត្តិការចំណាយថវិកាបន្ថែមសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣។

ផ្នែកទី២

កិច្ចប្រតិបត្តិការចំណូលនិងចំណាយថវិកាអនុវត្តឆ្លងកាត់រតនាគារជាតិ

មាត្រា៥ .-

ការប្រមូលចំណូលបង់ចូលថវិកាថ្នាក់ជាតិអនុវត្តឆ្លងកាត់រតនាគារជាតិ ដូចមានចែងក្នុងច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ សម្រេចបានលទ្ធផលដូចតទៅ៖

- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ២៧ ៩៩១ ៧៤៨,០ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្តែង.. ២៦ ៧៨៦ ៨៩៣,៧ លានរៀល

ដូច្នេះ ចំណូលថវិកាថ្នាក់ជាតិអនុវត្តបានទាបជាង

ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ១ ២០៤ ៨៥៤,៣ លានរៀល

ដែលជាលទ្ធផលនៃការអនុវត្តដូចតទៅ៖

១- ចំណូលចរន្ត

- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ២៥ ៥៦៤ ៤២៨,០ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្តែង.. ២៤ ៦៤១ ៤១៥,០ លានរៀល
- ទាបជាងច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.................................... ៩២៣ ០១៣,០ លានរៀល។

២- ចំណូលមូលធន

- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ២ ៤២៧ ៣២០,០ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្តែង.. ២ ១៤៥ ៤៧៨,៧ លានរៀល
- ទាបជាងច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.................................... ២៨១ ៨៤១,៣ លានរៀល។

ក- ចំណូលមូលធនក្នុងប្រទេស

- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ១ ១៤៤ ៨១២,០ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្តែង.. ២៨០ ៤១៤,៥ លានរៀល
- ទាបជាងច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.................................... ៨៦៤ ៣៩៧,៥ លានរៀល។

ខ- ចំណូលមូលធនក្រៅប្រទេស(មូលនិធិទ្រទ្រង់ថវិកា)

- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ១ ២៨២ ៥០៨,០ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្តែង.. ១ ៨៦៥ ០៦៤,២ លានរៀល
- លើសជាងច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.................................... ៥៨២ ៥៥៦,២ លានរៀល។

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

៤/១៤

មាត្រា៦ .-

ការអនុវត្តចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិអនុវត្តឆ្លងកាត់រតនាគារជាតិ ដូចមានចែងក្នុងច្បាប់ស្ដីពីហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ សម្រេចបានលទ្ធផលដូចតទៅ៖

- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.......................................៣១ ៧៣៨ ៨៣៤,២ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្ដែង.......................................២៩ ០១០ ៧៧៤,៦ លានរៀល

ដូច្នេះ ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិអនុវត្តបានទាបជាង
ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ..២ ៧២៨ ០៥៩,៦ លានរៀល

ដែលជាលទ្ធផលនៃការអនុវត្តដូចតទៅ៖

១- ចំណាយចរន្ត
- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ....................................... ២២ ១៤៧ ៩៧៦,២ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្ដែង.......................................២១ ៣៦៧ ២២៦,៣ លានរៀល
- ទាបជាងច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ...................................៧៨០ ៧៤៩,៩ លានរៀល។

២- ចំណាយមូលធន
- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.......................................៩ ៥៩០ ៨៥៨,០ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្ដែង.......................................៧ ៦៤៣ ៥៤៨,៣ លានរៀល
- ទាបជាងច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ...................................១ ៩៤៧ ៣០៩,៧ លានរៀល។

ក- ចំណាយមូលធន សម្រាប់វិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស
- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.......................................៧ ៧៣០ ៩៧១,០ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្ដែង.......................................៥ ៩៨៥ ៩៩៣,១ លានរៀល
- ទាបជាងច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ...................................១ ៧៤៤ ៩៧៧,៩ លានរៀល។

ខ- ចំណាយមូលធន សម្រាប់ការទូទាត់ការខ្ចី
- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.......................................១ ៨៥៩ ៨៨៧,០ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្ដែង.......................................១ ៦៥៧ ៥៥៥,២ លានរៀល
- ទាបជាងច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ...................................២០២ ៣៣១,៨ លានរៀល។

មាត្រា៧ .-

ការអនុវត្តកិច្ចប្រតិបត្តិការចំណូលនិងចំណាយថវិកាជាក់ស្ដែងឆ្លងកាត់រតនាគារជាតិសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ សម្រេចបានលទ្ធផលដូចតទៅ៖

- ចំណូលថវិកាអនុវត្តជាក់ស្ដែង.......................... ២៦ ៧៨៦ ៨៩៣,៧ លានរៀល
- ចំណាយថវិកាអនុវត្តជាក់ស្ដែង.......................... ២៩ ០១០ ៧៧៤,៥ លានរៀល
- ឱនភាពពីការអនុវត្តថវិកាក្នុងឆ្នាំ.....................(-)២ ២២៣ ៨៨០,៨ លានរៀល។

អនុលោមតាមមាត្រា៧៧នៃច្បាប់ស្ដីពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៥០៨/០១៦ ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៨ ឱនភាពពីការអនុវត្តថវិកាជាតិសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ មានចំនួនទឹកប្រាក់(-)២ ២២៣ ៨៨០,៨លានរៀល ត្រូវបានកត់ត្រានៅក្នុងគណនីលទ្ធផលរបស់រតនាគារជាតិ។

ផ្នែកទី៣
បទប្បញ្ញត្តិស្ដីពី
និយ័តភាពរូបនីយកម្មនៃកិច្ចប្រតិបត្តិការចំណាយថវិកាបន្ថែម

មាត្រា៨ .-

អនុលោមតាមមាត្រា៧១នៃច្បាប់ស្ដីពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៣២៣/០០១ ចុះថ្ងៃទី១០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២៣ និងយោងតាមតម្រូវការចាំបាច់ជាក់ស្ដែងរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល ដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យបន្ថែមឥណទានថវិកាលើកិច្ចប្រតិបត្តិការចំណាយថវិកាសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ សម្រេចបានលទ្ធផលដូចតទៅ៖

ក- ផ្ដល់ជូនក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

- ឥណទានថវិកាបន្ថែម.................................១ ៣០៨ ៥៥១,២ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្ដែង......................................១ ៣០៨ ៥៣៧,៧ លានរៀល
- ទាបជាងឥណទានថវិកាបន្ថែម...................................១៣,៥ លានរៀល

សម្រាប់ចំណាយដូចខាងក្រោម៖

ក.១- វិភាគទានពីថវិការដ្ឋសម្រាប់មូលនិធិកម្ពុជាគ្មានមីនឆ្នាំ២០២៥

- ឥណទានថវិកាបន្ថែម.................................. ១២៣ ១៨០,០ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្ដែង.. ១២៣ ១៨០,០ លានរៀល។

ក.២- ចំណាយលើការបង្វិលសងអាករលើតម្លៃបន្ថែមជូនក្រុមហ៊ុន បេសកកម្មទូត ឬកុងស៊ុលបរទេស អង្គការអន្តរជាតិ និងទីភ្នាក់ងារសហប្រតិបត្តិការបច្ចេកទេសរបស់រដ្ឋាភិបាលនានា

- ឥណទានថវិកាបន្ថែម.....................................១៩៣ ០០០,០ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្ដែង...១៩២ ៩៨៦,៥ លានរៀល
- ទាបជាងឥណទានថវិកាបន្ថែម...................................១៣,៥ លានរៀល។

ក.៣- ទូទាត់ជម្រះបុរេប្រទានចំណាយអភិវឌ្ឍន៍មូលដ្ឋានរបស់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត

- ឥណទានថវិកាបន្ថែម.................................. ៩៩២ ៣៧១,២ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្ដែង.. ៩៩២ ៣៧១,២ លានរៀល។

ខ- ហិរញ្ញប្បទានពីអតិរេកថវិការបស់រដ្ឋបាលឃុំ សង្កាត់សម្រាប់ចំណាយអភិវឌ្ឍន៍មូលដ្ឋាន

- ឥណទានថវិកាបន្ថែម.......................................២៥១ ៩១០,១ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្ដែង...២៥១ ៩១០,១ លានរៀល។

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ផ្នែកទី៤

កិច្ចប្រតិបត្តិការចំណូលនិងចំណាយថវិកាអនុវត្តមិនឆ្លងកាត់គេនាគារជាតិ

មាត្រា៩ .-

ការអនុវត្តចំណាយវិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេសអនុវត្តមិនឆ្លងកាត់រតនាគារជាតិ ដែលបានគ្រោងទុកចំណូលសរុបស្មើនឹងចំណាយសរុបសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ សម្រេចបានលទ្ធផលដូចតទៅ៖

- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ៦ ១៧៣ ៤១៥,០ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្តែង.. ៥ ៨៦៦ ០៦២,០ លានរៀល
- ទាបជាងច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.................................... ៣០៧ ៣៥៣,០ លានរៀល។

ផ្នែកទី៥

តុល្យភាពនៃថវិកាថ្នាក់ជាតិសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

មាត្រា១០ .-

តុល្យភាពនៃថវិកាថ្នាក់ជាតិ ដែលបានសម្រេចជាស្ថាពរសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ សម្រេចបានលទ្ធផលដូចតទៅ៖

- ចំណូលក្នុងប្រទេសអនុវត្តជាក់ស្តែង.................២៤ ៦៨៣ ៨២៩,៥ លានរៀល
  + ចំណូលចរន្តអនុវត្តជាក់ស្តែង...................... ២៤ ៦៤១ ៤១៥,០ លានរៀល
  + ចំណូលមូលធនក្នុងប្រទេសអនុវត្តជាក់ស្តែង(មិនគិតបញ្ចូលចំណូលបានមកពីការបោះផ្សាយមូលបត្ររដ្ឋ)............................... ៤២ ៤១៤,៥ លានរៀល
- ចំណាយថវិកាសរុបអនុវត្តជាក់ស្តែង................៣៣ ២១៩ ២៨១,៣ លានរៀល
  + ចំណាយចរន្តអនុវត្តជាក់ស្តែង......................២១ ៣៦៧ ២២៦,៣ លានរៀល
  + ចំណាយមូលធន(មិនគិតការទូទាត់ការខ្ចី) អនុវត្តជាក់ស្តែង...................................... ១១ ៨៥២ ០៥៥,១ លានរៀល
- អតិរេកនៃថវិកាចរន្ត ....(+)៣ ២៧៤ ១៨៨,៨ លានរៀល
- ឱនភាពសរុបនៃថវិកាថ្នាក់ជាតិ...................... (-)៨ ៥៣៥ ៤៥១,៨ លានរៀល
- ហិរញ្ញប្បទាននៃឱនភាព ....(+)៨ ៥៣៥ ៤៥១,៨ លានរៀល
  + ហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេស......................... (+)៦ ០៧៣ ៥៧១,០ លានរៀល
  + ហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស..........................(+)២ ៤៦១ ៨៨០,៨ លានរៀល
    • បញ្ញើរាជរដ្ឋាភិបាល............................ (+)២ ២២៣ ៨៨០,៨ លានរៀល
    • បោះផ្សាយមូលបត្ររដ្ឋ.......................... (+)២៣៨ ០០០,០ លានរៀល។

[illegible]ក្រា[illegible]នៃថវិកាថ្នាក់ជាតិ ដែលបានសម្រេចជាស្ថាពរ សម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ ត្រូវ[illegible]តនៅក្នុងតារាង **ក២** ដូចមានភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ។

ROYAUME DU CAMBODGE * LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ជំពូកទី២
កិច្ចប្រតិបត្តិការថវិកាថ្នាក់ក្រោមជាតិ
ផ្នែកទី១
កិច្ចប្រតិបត្តិការទូទៅ

មាត្រា១១ .-

ត្រូវបានយល់ព្រមលើការអនុវត្តជំពូកទី៤នៃច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២២២/០១២ ចុះថ្ងៃទី១០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២២។

លទ្ធផលដែលបានសម្រេចពីការអនុវត្តកិច្ចប្រតិបត្តិការចំណូលនិងចំណាយថវិកាថ្នាក់ក្រោមជាតិសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ : កិច្ចប្រតិបត្តិការថវិការបស់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត ត្រូវបានបង្ហាញលម្អិតនៅក្នុងតារាង **ក៣** កិច្ចប្រតិបត្តិការថវិការបស់រដ្ឋបាលក្រុង ស្រុក ត្រូវបានបង្ហាញលម្អិតនៅក្នុងតារាង **ក៤** និងកិច្ចប្រតិបត្តិការថវិការបស់រដ្ឋបាលឃុំ សង្កាត់ ត្រូវបានបង្ហាញលម្អិតនៅក្នុងតារាង **ក៥** ដូចមានភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ។

តួលេខច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុឆ្នាំ២០២៣ ដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់ជាមូលដ្ឋានសម្រាប់ឆ្លុះបញ្ចាំងប្រៀបធៀបជាមួយការអនុវត្តថវិកា គឺជាតួលេខឥណទានកែតម្រូវក្រោយការធ្វើនិយ័តកម្មឥណទានថវិកា និងបានបូកបញ្ចូលនូវតួលេខឥណទានបន្ថែមតាមរយៈការធ្វើនិយ័តភាវូបនីយកម្មនៃកិច្ចប្រតិបត្តិការចំណាយថវិកាបន្ថែមសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣។

ផ្នែកទី២
កិច្ចប្រតិបត្តិការថវិការបស់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត

មាត្រា១២ .-

កិច្ចប្រតិបត្តិការចំណូលថវិការបស់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត ដូចមានចែងក្នុងច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ សម្រេចបានលទ្ធផលដូចតទៅ៖

- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ៤ ៤៣០ ១៨៣,២ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្តែង.. ៤ ១៨១ ៩២៦,១ លានរៀល

ដូច្នេះ ចំណូលថវិការបស់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត អនុវត្តបានទាបជាង

ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ២៤៨ ២៥៧,១ លានរៀល

ដែលជាលទ្ធផលនៃការអនុវត្តដូចតទៅ៖

+ ចំណូលចរន្ត
  - ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.......................................៤ ៤៣០ ១៨៣,២ លានរៀល
  - អនុវត្តជាក់ស្តែង.......................................៤ ១៨១ ៩២៦,១ លានរៀល
  - ទាបជាងច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ..................................២៤៨ ២៥៧,១ លានរៀល។

+ ចំណូលសារពើពន្ធ
  - ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ....................................... ២ ១៧២ ៣៥០,០ លានរៀល
  - អនុវត្តជាក់ស្តែង .... ១ ៩៣៨ ៦៨៤,៥ លានរៀល
  - ទាបជាងច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ. .... ២៣៣ ៦៦៥,៥ លានរៀល។

២- ចំណូលមិនមែនសារពើពន្ធ
- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ២៨២ ៣១៤,០ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្តែង.. ៣២២ ៥៦៣,០ លានរៀល
- ខ្ពស់ជាងច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.................................. ៤០ ២៤៩,០ លានរៀល។

៣- ចំណូលឧបត្ថម្ភពីថវិកាថ្នាក់ជាតិ
- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ១ ៨៥៤ ១៨១,២ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្តែង....... .... ១ ៨០៦ ៥៤២,៩ លានរៀល
- ទាបជាងច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.................................. ៤៧ ៦៣៨,៣ លានរៀល។

ក- ឧបត្ថម្ភធនដល់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត
- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ១ ០០៧ ៣១៧,២ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្តែង.. ១ ០០៧ ៣១៧,២ លានរៀល។

ខ- ការប្រគល់មុខងារសុខាភិបាល
- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ..៨៤៦ ៨៦៤,០ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្តែង..៧៩៩ ២២៥,៧ លានរៀល
- ទាបជាងច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ..................................៤៧ ៦៣៨,៣ លានរៀល។

៤- ចំណូលឧបត្ថម្ភពីមូលនិធិរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ
- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ..១២១ ៣៣៨,០ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្តែង.. ១១៤ ១៣៥,៧ លានរៀល
- ទាបជាងច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.................................. ៧ ២០២,៣ លានរៀល។

ចំណូលថវិការបស់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត សម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ ត្រូវបានបង្ហាញលម្អិតតាមមាតិកាថវិកានៅក្នុងតារាង **ឧ២** ដូចមានភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ។

មាត្រា១៣ .-

កិច្ចប្រតិបត្តិការចំណាយថវិការបស់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត ដូចមានចែងក្នុងច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ សម្រេចបានលទ្ធផលដូចតទៅ៖
- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ៤ ៤៣០ ១៨៣,២ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្តែង.. ៤ ១៧៣ ៣៥៩,២លានរៀល

ដូច្នេះ ចំណាយថវិការបស់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្តអនុវត្តបានទាបជាង
ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ..២៥៦ ៨២៤,០ លានរៀល

ដែលជាលទ្ធផលនៃការអនុវត្តដូចតទៅ៖

១- ចំណាយចរន្ត
- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ......... .... ៣ ៤០៥ ៥៧១,៦ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្តែង............. .... ៣ ៣២៩ ១១៧,៦ លានរៀល
- ទាបជាងច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.................................. ៧៦ ៤៥៤,០ លានរៀល។

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

២- ចំណាយមូលធន

- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ១ ០២៤ ៦១១,៦ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្តែង.. ៨៤៤ ២៤១,៦ លានរៀល
- ទាបជាងច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ១៨០ ៣៧០,០ លានរៀល។

ចំណាយថវិការបស់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត សម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ ត្រូវបានបង្ហាញលម្អិតតាមជំពូកនៅក្នុងចំណុច ១ នៃតារាង **គ៤** និងត្រូវបានលម្អិតតាមរដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត និងតាមជំពូកនៅក្នុងតារាង **គ៥** ដូចមានភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ។

មាត្រា១៤ .-

ការអនុវត្តកិច្ចប្រតិបត្តិការចំណូលនិងចំណាយថវិការបស់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត សម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ សម្រេចបានលទ្ធផលដូចខាងក្រោម៖

- ចំណូលថវិកាអនុវត្តជាក់ស្តែង.. ៤ ១៨១ ៩២៦,១ លានរៀល
- ចំណាយថវិកាអនុវត្តជាក់ស្តែង.. ៤ ១៧៣ ៣៥៩,២ លានរៀល
- អតិរេកថវិការបស់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត.. (+)៨ ៥៦៦,៩ លានរៀល។

អនុលោមតាមមាត្រា៤២ថ្មីនៃច្បាប់ស្តីពីរបបហិរញ្ញវត្ថុនិងការគ្រប់គ្រងទ្រព្យសម្បត្តិរបស់រដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ ដែលត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្មដោយច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២០ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៩/០២៥ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៩ អតិរេកថវិការបស់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត ដែលមានទឹកប្រាក់ចំនួន(+)៨ ៥៦៦,៩លានរៀល ត្រូវបានផ្ទេរចូលគណនីមូលនិធិរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិនៅធនាគារជាតិ ដើម្បីយោងបន្តទៅឆ្នាំថវិកាខាងមុខ។

ផ្នែកទី៣
កិច្ចប្រតិបត្តិការថវិការបស់រដ្ឋបាលក្រុង ស្រុក

មាត្រា១៥ .-

កិច្ចប្រតិបត្តិការចំណូលថវិការបស់រដ្ឋបាលក្រុង ស្រុក ដូចមានចែងក្នុងច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ សម្រេចបានលទ្ធផលដូចតទៅ៖

- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ៦៨៤ ២៣២,៧ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្តែង.. ៦៥៩ ២៩៤,៨ លានរៀល

ដូច្នេះ ចំណូលថវិការបស់រដ្ឋបាលក្រុង ស្រុក អនុវត្តបានទាបជាង

ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ២៤ ៩៣៧,៩ លានរៀល

ដែលជាលទ្ធផលនៃការអនុវត្តដូចតទៅ៖

+ ចំណូលចរន្ត

- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ៦៨៤ ២៣២,៧ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្តែង.. ៦៥៩ ២៩៤,៨ លានរៀល
- ទាបជាងច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ២៤ ៩៣៧,៩ លានរៀល។

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

១- ចំណូលមិនមែនសារពើពន្ធ
- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ៣៩ ២៤៤,៩ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្តែង.. ៣២ ០៣៦,៥ លានរៀល
- ទាបជាងច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.................................... ៧ ២០៨,៣ លានរៀល។

២- ចំណូលឧបត្ថម្ភពីថវិកាថ្នាក់ជាតិ
- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ៦៣១ ៤៤៤,៨ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្តែង.. ៦២១ ៥៦៧,៨ លានរៀល
- ទាបជាងច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.................................... ៩ ៨៧៧,០ លានរៀល។

ក- ឧបត្ថម្ភធនដល់រដ្ឋបាលក្រុង ស្រុក
- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ៤៧៧ ១៤១,០ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្តែង.. ៤៧១ ៩៦៥,២ លានរៀល
- ទាបជាងច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.................................... ៥ ១៧៥,៨ លានរៀល។

ខ- ការប្រគល់មុខងារអប់រំ
- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ១៥៤ ៣០៣,៨ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្តែង.. ១៤៩ ៦០២,៦ លានរៀល
- ទាបជាងច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.................................... ៤ ៧០១,២ លានរៀល។

៣- ចំណូលឧបត្ថម្ភពីមូលនិធិរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ
- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ១៣ ៥៤៣,០ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្តែង.. ៥ ៦៩០,៤ លានរៀល
- ទាបជាងច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.................................... ៧ ៨៥២,៦ លានរៀល។

ចំណូលថវិការបស់រដ្ឋបាលក្រុង ស្រុក សម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ ត្រូវបានបង្ហាញលម្អិតតាមមាតិកាថវិកានៅក្នុងតារាង **ខ៣** ដូចមានភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ។

មាត្រា១៦ .-

កិច្ចប្រតិបត្តិការចំណាយថវិការបស់រដ្ឋបាលក្រុង ស្រុក ដូចមានចែងក្នុងច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ សម្រេចបានលទ្ធផលដូចតទៅ៖
- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ៦៨៤ ២៣២,៧ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្តែង.. ៦៥០ ១១១,០ លានរៀល

ដូច្នេះ ចំណាយថវិការបស់រដ្ឋបាលក្រុង ស្រុក អនុវត្តបានទាបជាង
ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ៣៤ ១២១,៧ លានរៀល។

ចំណាយថវិការបស់រដ្ឋបាលក្រុង ស្រុក សម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ ត្រូវបានបង្ហាញលម្អិតតាមមាតិកាថវិកានៅក្នុងជំពូក ២ នៃតារាង **ខ៤** ដូចមានភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ។

មាត្រា១៧ .-

ការអនុវត្តកិច្ចប្រតិបត្តិការចំណូលនិងចំណាយថវិការបស់រដ្ឋបាលក្រុង ស្រុក សម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ សម្រេចបានលទ្ធផលដូចតទៅ៖

- ចំណូលថវិកាអនុវត្តជាក់ស្តែង............................ ៦៥៩ ២៩៤,៨ លានរៀល
- ចំណាយថវិកាអនុវត្តជាក់ស្តែង............................៦៥០ ១១១,០ លានរៀល
- អតិរេកថវិការបស់រដ្ឋបាលក្រុង ស្រុក....................... (+)៩ ១៨៣,៨ លានរៀល។

អនុលោមតាមមាត្រា៤២ថ្មីនៃច្បាប់ស្តីពីរបបហិរញ្ញវត្ថុនិងការគ្រប់គ្រងទ្រព្យសម្បត្តិរបស់រដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ ដែលត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្មដោយច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២០ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៩/០២៥ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៩ អតិរេកថវិការបស់រដ្ឋបាលក្រុង ស្រុក ដែលមានទឹកប្រាក់ចំនួន(+)៩ ១៨៣,៨លានរៀល ត្រូវបានផ្ទេរចូលគណនីមូលនិធិរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិនៅរតនាគារជាតិដើម្បីយោងបន្តទៅឆ្នាំថវិកាខាងមុខ។

ផ្នែកទី៤
កិច្ចប្រតិបត្តិការថវិការបស់រដ្ឋបាលឃុំ សង្កាត់

មាត្រា១៨ .-

កិច្ចប្រតិបត្តិការចំណូលថវិការបស់រដ្ឋបាលឃុំ សង្កាត់ ដូចមានចែងក្នុងច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ សម្រេចបានលទ្ធផលដូចតទៅ៖

- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ... ១ ២២៦ ៨៣៣,១ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្តែង.. ១ ២៨៧ ២៣៤,៨ លានរៀល

ដូច្នេះ ចំណូលថវិការបស់រដ្ឋបាលឃុំ សង្កាត់ អនុវត្តបានខ្ពស់ជាង

ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ...៦០ ៤០១,៧ លានរៀល

ដែលជាលទ្ធផលនៃការអនុវត្តដូចតទៅ៖

១- ចំណូលមិនមែនសារពើពន្ធ

- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ... ០,០ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្តែង..៦០ ៤០១,៧ លានរៀល
- ខ្ពស់ជាងច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ....................................... ៦០ ៤០១,៧ លានរៀល។

២- ចំណូលឧបត្ថម្ភពីថវិកាថ្នាក់ជាតិ

- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ...៩៧៤ ៩២៣,០ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្តែង...៩៧៤ ៩២៣,០ លានរៀល

ក- ចំណូលសង្កាត់ចំណុះរាជធានី

- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.................................. .... ៥២ ៦២៦,០ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្តែង.......................... .... ៥២ ៦២៦,០ លានរៀល។

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ខ- ចំណូលសង្កាត់ចំណុះក្រុង

- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ៨១ ៦៥២,០ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្ដែង.. ៨១ ៦៥២,០ លានរៀល។

គ- ចំណូលឃុំ

- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ..៨៤០ ៦៤៥,០ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្ដែង..៨៤០ ៦៤៥,០ លានរៀល។

៣- អតិរេកឆ្នាំ២០២២..២៥១ ៩១០,១ លានរៀល។

ចំណូលថវិការបស់រដ្ឋបាលឃុំ សង្កាត់ សម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ ត្រូវបានបង្ហាញលម្អិតតាមមាតិកានៅក្នុងតារាង **ខ៤** ដូចមានភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ។

មាត្រា១៩ .-

កិច្ចប្រតិបត្តិការចំណាយថវិការបស់រដ្ឋបាលឃុំ សង្កាត់ ដូចមានចែងក្នុងច្បាប់ស្ដីពីហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ សម្រេចបានលទ្ធផលដូចតទៅ៖

- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ..១ ២២៦ ៨៣៣,១ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្ដែង..១ ១០៧ ៨២៦,៥ លានរៀល

ដូច្នេះ ចំណាយថវិការបស់រដ្ឋបាលឃុំ សង្កាត់ អនុវត្តបានទាបជាង

ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ១១៩ ០០៦,៦ លានរៀល

ដែលជាលទ្ធផលនៃការអនុវត្តដូចតទៅ៖

១- ចំណាយសង្កាត់ចំណុះរាជធានី

- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ៦៦ ០៦២,៥ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្ដែង.. ៥៦ ៧០៣,១ លានរៀល
- ទាបជាងច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ៩ ៣៥៩,៤ លានរៀល។

២- ចំណាយសង្កាត់ចំណុះក្រុង

- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ..១០៨ ៤៤៩,២ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្ដែង.. ៩០ ១៣៥,៧ លានរៀល
- ទាបជាងច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ..១៨ ៣១៣,៥ លានរៀល។

៣- ចំណាយឃុំ

- ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ..១ ០៥២ ៣២១,៤ លានរៀល
- អនុវត្តជាក់ស្ដែង..៩៦០ ៩៨៧,៧ លានរៀល
- ទាបជាងច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ.. ៩១ ៣៣៣,៧ លានរៀល។

ចំណាយថវិការបស់រដ្ឋបាលឃុំ សង្កាត់ សម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ ត្រូវបានបង្ហាញលម្អិតតាមមាតិកានៅក្នុងចំណុច ៣ នៃតារាង **គ៤** ដូចមានភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ។

១៣/១៤

មាត្រា២០ .-

ការអនុវត្តកិច្ចប្រតិបត្តិការចំណូលនិងចំណាយថវិការរបស់រដ្ឋបាលឃុំ សង្កាត់ សម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣ សម្រេចបានលទ្ធផលដូចតទៅ៖

- ចំណូលថវិកាអនុវត្តជាក់ស្តែង.......................... ១ ២៨៧ ២៣៤,៨ លានរៀល
- ចំណាយថវិកាអនុវត្តជាក់ស្តែង.......................... ១ ១០៧ ៨២៦,៥ លានរៀល
- អតិរេកថវិការបស់រដ្ឋបាលឃុំ សង្កាត់................ (+)១៧៩ ៤០៨,៣ លានរៀល។

អនុលោមតាមច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាលឃុំ សង្កាត់ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/០៣០១/០៥ ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០១ និងអនុក្រឹត្យលេខ២៦ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០២ ស្តីពីប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងហិរញ្ញវត្ថុឃុំ សង្កាត់ អតិរេកថវិការបស់រដ្ឋបាលឃុំ សង្កាត់ ឆ្នាំ២០២៣ ដែលមានទឹកប្រាក់ចំនួន(+)១៧៩ ៤០៨,៣លានរៀល ត្រូវយោងបន្តទៅឆ្នាំ២០២៤។

ជំពូកទី៣

អវសានប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា២១ .-

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលផ្ទុយនឹងច្បាប់នេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍។

មាត្រា២២ .-

ច្បាប់នេះត្រូវបានប្រកាសជាការប្រញាប់។

ថ្ងៃ ព្រហស្បតិ៍ ១២កើត ខែមិគសិរ ឆ្នាំរោង ឆស័ក ព.ស.២៥៦៨

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង ថ្ងៃទី ១២ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០២៤

នរោត្តម សីហមុនី

នរោត្តម សីហមុនី

ពរល.១២៤១២.១៦១០

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយព្រះមហាក្សត្រ
សូមឡាយព្រះហស្តលេខា
នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចមហាបវរធិបតី ហ៊ុន ម៉ាណែត

បានយកសេចក្តីគោរពជម្រាបជូន
សម្តេចមហាបវរធិបតីនាយករដ្ឋមន្ត្រី
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

អគ្គបណ្ឌិតសភាចារ្យ **អូន ព័ន្ធមុនីរ័ត្ន**

បានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ
រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

វង្សី វិស្សុត

១៤/១៤

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង ក១

កិច្ចប្រតិបត្តិការទូទៅថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា : លានរៀល

កិច្ចប្រតិបត្តិការចំណូលនិងចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិ សម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	អនុវត្ត	% ច្បាប់	លើស(+)/ខ្វះ(-)
សរុបចំណូល = (I.១ + II.១)	34.165.163,0	32.652.955,7	95,6%	-1.512.207,3
សរុបចំណាយ = (I.២ + II.២)	37.912.249,2*	34.876.836,5	92,0%	-3.035.412,7
ឱនភាពពីការអនុវត្តថវិកាក្នុងឆ្នាំ		-2.223.880,8		
I- កិច្ចប្រតិបត្តិការចំណូលនិងចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិ ដែលបានអនុវត្តឆ្លងកាត់តេនាគារជាតិ				
I.១- ចំណូលថវិកា	27.991.748,0	26.786.893,7	95,7%	-1.204.854,3
· ចំណូលចរន្ត	25.564.428,0	24.641.415,0	96,4%	-923.013,0
· ចំណូលមូលធន	2.427.320,0	2.145.478,7	88,4%	-281.841,3
+ ចំណូលមូលធនក្នុងប្រទេស	1.144.812,0	280.414,5	24,5%	-864.397,5
+ ចំណូលមូលនិធិទ្រទ្រង់ថវិកាហិរញ្ញប្បទាន ដោយដៃគូអភិវឌ្ឍ	1.282.508,0	1.865.064,2	145,4%	+582.556,2
I.២- ចំណាយថវិកា	31.738.834,2	29.010.774,6	91,4%	-2.728.059,6
· ចំណាយចរន្ត	22.147.976,2*	21.367.226,3	96,5%	-780.749,9
· ចំណាយមូលធន	9.590.858,0	7.643.548,3	79,7%	-1.947.309,7
+ វិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស	7.730.971,0	5.985.993,1	77,4%	-1.744.977,9
+ ការទូទាត់ការខ្ចី	1.859.887,0	1.657.555,2	89,1%	-202.331,8
II- វិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេស				
II.១- ចំណូលមូលធនសម្រាប់គម្រោងដោយហិរញ្ញប្បទាន ក្រៅប្រទេស	6.173.415,0	5.866.062,0	95,0%	-307.353,0
II.២- ចំណាយមូលធនសម្រាប់គម្រោងដោយហិរញ្ញប្បទាន ក្រៅប្រទេស	6.173.415,0	5.866.062,0	95,0%	-307.353,0

(*)តួលេខនេះបូកបញ្ចូលនូវឥណទានថវិកាបន្ថែមចំនួន១ ៣០៨ ៥៥១,២លានរៀល ដោយយោងការធ្វើនិយ័តកាវូបនីយកម្ម នៃកិច្ចប្រតិបត្តិការចំណាយថវិកាបន្ថែមសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង ក២

តុល្យភាពនៃថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា : លានរៀល

កិច្ចប្រតិបត្តិការថវិកាថ្នាក់ជាតិ	ចំនួនទឹកប្រាក់	តុល្យភាព/ហិរញ្ញប្បទាន
I- ចំណូលក្នុងប្រទេសសរុប	24.683.829,5	
I.១- ចំណូលចរន្ត	24.641.415,0	
I.២- ចំណូលមូលធនក្នុងប្រទេស (មិនគិតបញ្ចូលចំណូលបានមកពីការបោះផ្សាយមូលបត្ររដ្ឋចំនួន២៣៨ ០០០,០លានរៀល)	42.414,5	
II- ចំណាយថវិកាសរុប	33.219.281,3	
II.១- ចំណាយចរន្ត	21.367.226,3	
II.២- ចំណាយមូលធន (មិនគិតការទូទាត់ការខ្ចីចំនួន១ ៦៥៧ ៥៥៥,២លានរៀល)	11.852.055,1	
+ វិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស	5.985.993,1	
- ដោយថវិកាថ្នាក់ជាតិ	5.702.442,6	
• គម្រោងវិនិយោគផ្ទាល់	5.258.375,5	
• បដិភាគក្នុងការអនុវត្តគម្រោងហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេស	444.067,0	
- ដោយមូលនិធិទ្រទ្រង់ថវិកាហិរញ្ញប្បទានដោយដៃគូអភិវឌ្ឍ	283.550,5	
+ វិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេស	5.866.062,0	
ក. អតិរេកនៃថវិកាចរន្ត (I.១-II.១)	(+)3.274.188,8	
ខ. ឱនភាពសរុបនៃថវិកាថ្នាក់ជាតិ (I-II)	(-)8.535.451,8	
III- ហិរញ្ញប្បទាននៃឱនភាព		(+)8.535.451,8
១- ហិរញ្ញប្បទានពីក្រៅប្រទេស		(+)6.073.571,0
• មូលនិធិទ្រទ្រង់ថវិកាហិរញ្ញប្បទានដោយដៃគូអភិវឌ្ឍ		(+)1.865.064,2
• វិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេស		(+)5.866.062,0
• ការទូទាត់ការខ្ចី		(-)1.657.555,2
២- ហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស		(+)2.461.880,8
• បញ្ញើរាជរដ្ឋាភិបាល		(+)2.223.880,8
• បោះផ្សាយមូលបត្ររដ្ឋ		(+)238.000,0

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង ក៣

កិច្ចប្រតិបត្តិការថវិការបស់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត

ឯកតា : លានរៀល

កិច្ចប្រតិបត្តិការថវិកា របស់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	អនុវត្ត	% ច្បាប់	លើស(+)/ខ្វះ(-)
សរុបចំណូលថវិកា	4.430.183,2	4.181.926,1	94,4%	-248.257,1
សរុបចំណាយថវិកា	4.430.183,2	4.173.359,2	94,2%	-256.824,0
អតិរេកពីការអនុវត្តថវិកាក្នុងឆ្នាំ		+8.566,9		
កិច្ចប្រតិបត្តិការថវិការបស់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត				
I- ចំណូលថវិកា	4.430.183,2	4.181.926,1	94,4%	-248.257,1
+ ចំណូលចរន្ត	4.430.183,2	4.181.926,1	94,4%	-248.257,1
- ចំណូលសារពើពន្ធ	2.172.350,0	1.938.684,5	89,2%	-233.665,5
- ចំណូលមិនមែនសារពើពន្ធ	282.314,0	322.563,0	114,3%	+40.249,0
- ចំណូលឧបត្ថម្ភពីថវិកាថ្នាក់ជាតិ	1.854.181,2 *	1.806.542,9	97,4%	-47.638,3
▪ ឧបត្ថម្ភធនដល់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	1.007.317,2	1.007.317,2	100,0%	0,0
▪ ការប្រគល់មុខងារសុខាភិបាល	846.864,0	799.225,7	94,4%	-47.638,3
- ចំណូលឧបត្ថម្ភពីមូលនិធិរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ	121.338,0	114.135,7	94,1%	-7.202,3
II- ចំណាយថវិកា	4.430.183,2 **	4.173.359,2	94,2%	-256.824,0
+ ចំណាយចរន្ត	3.405.571,6	3.329.117,6	97,8%	-76.454,0
+ ចំណាយមូលធន	1.024.611,6	844.241,6	82,4%	-180.370,0

* តួលេខនេះបូកបញ្ចូលចំណូលថវិកា រួមមាន : (១) ការបន្ថែមឥណទានថវិកាផ្តល់ជូនមន្ទីរសុខាភិបាលនៃរដ្ឋបាលខេត្តកំពតចំនួន៨៤២,០ លានរៀល សម្រាប់បើកប្រាក់បៀវត្សជូនមន្ត្រីរាជការដែលបានផ្ទេរចូលនៅក្នុងឆ្នាំ២០២២និង២០២៣។ (២) ការបន្ថែមឥណទានថវិកាផ្តល់ជូនសាលាខេត្តសៀមរាបចំនួន៧២០,០លានរៀលពីមូលនិធិអភិរក្សនិងអភិវឌ្ឍន៍តំបន់អង្គរ និង(៣) និយ័តការូបនីយកម្មនៃកិច្ចប្រតិបត្តិការចំណាយថវិកាបន្ថែមចំនួន៩៩២ ៣៧១,២លានរៀល សម្រាប់ទូទាត់ជម្រះបុរេប្រទានចំណាយអភិវឌ្ឍន៍មូលដ្ឋានរបស់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត។

** តួលេខនេះបូកបញ្ចូលនូវការបន្ថែមឥណទានថវិកាផ្តល់ជូនរដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត ចំនួន៩៩៣ ៩៣៣,២លានរៀល ក្នុងនោះ៖
(១) ការបន្ថែមឥណទានថវិកាផ្តល់ជូនមន្ទីរសុខាភិបាលនៃរដ្ឋបាលខេត្តកំពតចំនួន៨៤២,០លានរៀលសម្រាប់ចំណាយបន្ទុកបុគ្គលិក។
(២) និយ័តកម្មឥណទានថវិកាថ្នាក់ជាតិ សម្រាប់ការបន្ថែមឥណទានថវិកាផ្តល់ជូនសាលាខេត្តសៀមរាបចំនួន៧២០,០លានរៀល ពីមូលនិធិអភិរក្សនិងអភិវឌ្ឍន៍តំបន់អង្គរ និង(៣) និយ័តការូបនីយកម្មនៃកិច្ចប្រតិបត្តិការចំណាយថវិកាបន្ថែម ចំនួន៩៩២ ៣៧១,២ លានរៀល សម្រាប់ទូទាត់ជម្រះបុរេប្រទានចំណាយអភិវឌ្ឍន៍មូលដ្ឋានរបស់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត។

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង ក៤

កិច្ចប្រតិបត្តិការថវិការបស់រដ្ឋបាលក្រុង ស្រុក

ឯកតា : លានរៀល

កិច្ចប្រតិបត្តិការថវិកា របស់រដ្ឋបាលក្រុង ស្រុក	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	អនុវត្ត	% ច្បាប់	លើស(+)/ខ្វះ(-)
សរុបចំណូល	684.232,7	659.294,8	96,4%	-24.937,9
សរុបចំណាយ	684.232,7	650.111,0	95,0%	-34.121,7
អតិរេកពីការអនុវត្តថវិកាក្នុងឆ្នាំ		+9.183,8		
កិច្ចប្រតិបត្តិការនៃថវិការបស់រដ្ឋបាលក្រុង ស្រុក				
I- ចំណូលថវិកា	684.232,7	659.294,8	96,4%	-24.937,9
+ ចំណូលចរន្ត	684.232,7	659.294,8	96,4%	-24.937,9
- ចំណូលមិនមែនសារពើពន្ធ	39.244,9*	32.036,5	81,6%	-7.208,3
- ចំណូលឧបត្ថម្ភពីថវិកាថ្នាក់ជាតិ	631.444,8	621.567,8	98,4%	-9.877,0
▪ ឧបត្ថម្ភធនដល់រដ្ឋបាលរដ្ឋបាលក្រុង ស្រុក	477.141,0**	471.965,2	98,9%	-5.175,8
▪ ការប្រគល់មុខងារអប់រំ	154.303,8***	149.602,6	97,0%	-4.701,2
- ចំណូលឧបត្ថម្ភពីមូលនិធិរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ	13.543,0	5.690,4	42,0%	-7.852,6
II- ចំណាយថវិកា	684.232,7****	650.111,0	95,0%	-34.121,7
+ ចំណាយចរន្ត	684.232,7	650.111,0	95,0%	-34.121,7

(*) តួលេខនេះបូកបញ្ចូលនូវឥណទានថវិកាបន្ថែមចំនួន២៦ ២៨២,៩លានរៀល ក្នុងនោះ : (១) ឥណទានថវិកាបន្ថែមចំនួន២០៨,៩ លានរៀល ដោយចំណូលពីការផ្តល់សេវារដ្ឋបាលនៅការិយាល័យច្រកចេញចូលតែមួយ សម្រាប់បែងចែកប្រាក់រង្វាន់លើកទឹកចិត្ត។ (២) ឥណទានថវិកាបន្ថែមចំនួន៨ ០០០,០លានរៀល ថវិកាសេវាអនាម័យបរិស្ថានសម្រាប់រដ្ឋបាលក្រុងគោលដៅទាំង២៨។ (៣) ឥណទានថវិកាបន្ថែមចំនួន១៧ ៦៦៤,០លានរៀល ចំណូលសារពើពន្ធចែករំលែកពីរដ្ឋបាលខេត្ត៤%ជូនរដ្ឋបាលក្រុង ស្រុក និង(៤) ឥណទានថវិកាបន្ថែមចំនួន៤១០,០លានរៀល ចំណូលពីការផ្ទេរមុខងាររបស់ក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ។

(**) តួលេខនេះបូកបញ្ចូលនូវឥណទានថវិកាបន្ថែមចំនួន៧ ០០០,០ លានរៀល ថវិកាពីមូលនិធិវិនិយោគសម្រាប់ចំណាយអភិវឌ្ឍន៍។

(***) តួលេខនេះបូកបញ្ចូលនូវឥណទានថវិកាបន្ថែមចំនួន៣ ៨១០,៤ លានរៀល សម្រាប់អនុវត្តមុខងារអប់រំនៅខេត្តបាត់ដំបង។

(****) តួលេខនេះបូកបញ្ចូលនូវឥណទានថវិកាបន្ថែមចំនួន២៧ ០៩៣,៣ លានរៀល ក្នុងនោះ : (១) ឥណទានថវិកាបន្ថែមចំនួន ២០៨,៩លានរៀល ដោយចំណូលពីការផ្តល់សេវារដ្ឋបាលនៅការិយាល័យច្រកចេញចូលតែមួយសម្រាប់បែងចែកប្រាក់រង្វាន់លើកទឹកចិត្ត។ (២) ឥណទានថវិកាបន្ថែមចំនួន៨ ០០០,០លានរៀល ថវិកាសេវាអនាម័យបរិស្ថានសម្រាប់រដ្ឋបាលក្រុងគោលដៅទាំង២៨។ (៣) ឥណទានថវិកាបន្ថែមចំនួន១៧ ៦៦៤,០លានរៀល ចំណូលសារពើពន្ធចែករំលែកពីរដ្ឋបាលខេត្ត៤%ជូនរដ្ឋបាលក្រុង ស្រុក។ (៤) ឥណទានថវិកាបន្ថែមចំនួន៤១០,០លានរៀល ចំណូលពីការផ្ទេរមុខងាររបស់ក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ។ (៥) ឥណទានថវិកាបន្ថែមចំនួន៧ ០០០,០លានរៀល ថវិកាពីមូលនិធិវិនិយោគសម្រាប់ចំណាយអភិវឌ្ឍន៍ និង(៦) ឥណទានថវិកាបន្ថែមចំនួន៣ ៨១០,៤លានរៀល សម្រាប់អនុវត្តមុខងារអប់រំនៅខេត្តបាត់ដំបង។

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង ក៥

កិច្ចប្រតិបត្តិការថវិការបស់រដ្ឋបាលឃុំ សង្កាត់

ឯកតា : លានរៀល

កិច្ចប្រតិបត្តិការថវិកា របស់រដ្ឋបាលឃុំ សង្កាត់	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	អនុវត្ត	% ច្បាប់	លើស(+)/ខ្វះ (-)
សរុបចំណូល	1.226.833,1	1.287.234,8	104,9%	+60.401,7
សរុបចំណាយ	1.226.833,1	1.107.826,5	90,3%	-119.006,6
អតិរេកពីការអនុវត្តថវិកាក្នុងឆ្នាំ		+179.408,3		
កិច្ចប្រតិបត្តិការនៃថវិការបស់រដ្ឋបាលឃុំ សង្កាត់				
I- ចំណូលថវិកា	1.226.833,1	1.287.234,8	104,9%	+60.401,7
+ ចំណូលមិនមែនសារពើពន្ធ	0,0	60.401,7		+60.401,7
- ចំណូលសង្កាត់ចំណុះរាជធានី	0,0	398,1		+398,1
- ចំណូលសង្កាត់ចំណុះក្រុង	0,0	6.508,4		+6.508,4
- ចំណូលឃុំ	0,0	53.495,2		+53.495,2
+ ចំណូលឧបត្ថម្ភពីថវិកាជាតិសរុប	974.923,0	974.923,0	100,0%	0,0
- ចំណូលសង្កាត់ចំណុះរាជធានី	52.626,0	52.626,0	100,0%	0,0
- ចំណូលសង្កាត់ចំណុះក្រុង	81.652,0	81.652,0	100,0%	0,0
- ចំណូលឃុំ	840.645,0	840.645,0	100,0%	0,0
+ អតិរេកឆ្នាំ២០២២	251.910,1 (*)	251.910,1	100,0%	0,0
II- ចំណាយថវិកា	1.226.833,1	1.107.826,5	90,3%	-119.006,6
+ ចំណាយសរុប	1.226.833,1	1.107.826,5	90,3%	-119.006,6
- ចំណាយសង្កាត់ចំណុះរាជធានី	66.062,5	56.703,1	85,8%	-9.359,4
- ចំណាយសង្កាត់ចំណុះក្រុង	108.449,2	90.135,7	83,1%	-18.313,5
- ចំណាយឃុំ	1.052.321,4	960.987,7	91,3%	-91.333,7

(*) តួលេខនេះបូកបញ្ចូលនូវឥណទានចំនួន២៥១ ៩១០,១លានរៀល ដោយយោងការធ្វើនិយ័តការូបនីយកម្មនៃកិច្ចប្រតិបត្តិការចំណាយថវិកាបន្ថែមសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣។

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣
តារាង ២១
ចំណូលថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា : រៀល

ជំពូក	គណនី	អនុគណនី	បរិយាយ	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
				ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	អនុវត្ត	%ច្បាប់	លើស(+)/ខ្វះ(-)
សរុបរួមចំណូលថវិកា (I+II)				34.165.163.000.000	32.652.955.702.354	95,6%	-1.512.207.297.646
I- **សរុបចំណូលអនុវត្តឆ្លងកាត់គេនាគារជាតិ** (ក+ខ)				27.991.748.000.000	26.786.893.719.277	95,7%	-1.204.854.280.723
ក្នុងនោះ ចំណូលក្នុងប្រទេស				26.709.240.000.000	24.921.829.519.277	93,3%	-1.787.410.480.723
ក- សរុបចំណូលចរន្ត(ក្រុមទី១)				25.564.428.000.000	24.641.415.051.840	96,4%	-923.012.948.160
ក្រុមទី១ : ចំណូលពិត(ប្រភេទទី១+ប្រភេទទី២)				25.564.428.000.000	24.641.415.051.840	96,4%	-923.012.948.160
	ប្រភេទទី១ : ចំណូលសារពើពន្ធ			23.421.924.000.000	21.883.027.034.101	93,4%	-1.538.896.965.899
70			ចំណូលសារពើពន្ធក្នុងស្រុក	20.882.942.000.000	19.319.558.787.323	92,5%	-1.563.383.212.677
	7001		ពន្ធផ្ទាល់(ពន្ធលើផលទុន ប្រាក់ចំណូល)	7.257.989.000.000	7.853.407.838.948	108,2%	+595.418.838.948
		70011	ពន្ធលើប្រាក់ចំណូល(រូបវន្តបុគ្គល)	45.000.000.000	51.072.236.219	113,5%	+6.072.236.219
		70012	ពន្ធលើប្រាក់ចំណូល(នីតិបុគ្គល)	5.900.000.000.000	6.449.502.342.617	109,3%	+549.502.342.617
		70013	ពន្ធលើប្រាក់បៀវត្ស	1.312.989.000.000	1.352.833.260.112	103,0%	+39.844.260.112
	7002		ពន្ធប្រយោល	8.005.355.000.000	7.520.662.866.316	93,9%	-484.692.133.684
		70021	អាករលើផលរបរ	0	16.465.625		+16.465.625
		70022	អាករលើតម្លៃបន្ថែម	3.517.000.000.000	3.687.283.318.122	104,8%	+170.283.318.122
		70025	អាករលើតម្លៃបន្ថែម របបនាំចូល(សហគ្រាសប្រេងឥន្ធនៈ)	897.600.000.000	1.041.778.437.016	116,1%	+144.178.437.016
		70026	អាករលើតម្លៃបន្ថែម របបនាំចូល(សហគ្រាសផ្សេងៗទៀត)	3.590.755.000.000	2.791.584.645.553	77,7%	-799.170.354.447
	7003		អាករពិសេស	5.459.550.000.000	3.759.056.457.646	68,9%	-1.700.493.542.354
		70031	អាករពិសេសលើទំនិញមួយចំនួន	1.250.000.000.000	851.537.020.094	68,1%	-398.462.979.906
		70032	អាករពិសេសលើទំនិញមួយចំនួន របបនាំចូល(សហគ្រាសប្រេងឥន្ធនៈ)	551.800.000.000	571.200.323.840	103,5%	+19.400.323.840
		70033	អាករពិសេសលើទំនិញមួយចំនួន របបនាំចូល(សហគ្រាសផ្សេងៗទៀត)	3.557.750.000.000	2.253.114.018.585	63,3%	-1.304.635.981.415
		70034	អាករពិសេសលើសេវាមួយចំនួន	100.000.000.000	83.205.095.127	83,2%	-16.794.904.873
	7008		ចំណូលសារពើពន្ធផ្សេងៗទៀត	160.048.000.000	186.431.624.413	116,5%	+26.383.624.413
		70082	ប្រាក់ទោសទណ្ឌសារពើពន្ធ	160.048.000.000	186.431.624.413	116,5%	+26.383.624.413
71			ចំណូលពន្ធលើពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស	2.538.982.000.000	2.563.468.246.778	101,0%	+24.486.246.778
	7100		ពន្ធនិងអាករលើការនាំចូល	2.491.495.000.000	2.431.644.893.687	97,6%	-59.850.106.313
		71001	ពន្ធគយពីការនាំចូល	1.680.095.000.000	1.463.224.170.218	87,1%	-216.870.829.782
		71002	កម្រៃពីការងារគយ	24.800.000.000	23.071.433.352	93,0%	-1.728.566.648
		71003	ពន្ធគយលើផលិតផលគេលសិលា	352.700.000.000	489.325.523.595	138,7%	+136.625.523.595
		71004	អាករបន្ថែមលើផលិតផលគេលសិលាសម្រាប់ថែទាំផ្លូវថ្នល់	412.300.000.000	410.134.870.188	99,5%	-2.165.129.812
		71005	ផលពីការលក់ទំនិញរឹបអូសនិងទំនិញគ្មានការទាមទារ	200.000.000	946.370.901	473,2%	+746.370.901
		71006	ពិន័យផ្សេងៗលើការនាំចូល	21.400.000.000	44.942.525.433	210,0%	+23.542.525.433
	[illegible]		ពន្ធនិងអាករលើការនាំចេញ	47.487.000.000	131.823.353.091	277,6%	+84.336.353.091
		[illegible]	អាករលើការនាំចេញឈើ	10.400.000.000	2.599.748.672	25,0%	-7.800.251.328
		[illegible]	អាករលើការនាំចេញកៅស៊ូ	15.100.000.000	2.692.569.609	17,8%	-12.407.430.391
		[illegible]	អាករលើការនាំចេញទំនិញផ្សេងៗ	21.827.000.000	126.286.603.763	578,6%	+104.459.603.763
		[illegible]1016	ពិន័យផ្សេងៗលើការនាំចេញ	160.000.000	244.431.047	152,8%	+84.431.047

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

1/5

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង ២១

ចំណូលថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា : រៀល

ជំពូក	គណនី	អនុគណនី	បរិយាយ	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
				ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	អនុវត្ត	%ច្បាប់	លើស(+)/ខ្វះ(-)
	ប្រភេទទី២ : ចំណូលមិនមែនសារពើពន្ធ			**2.142.504.000.000**	**2.758.388.017.739**	**128,7%**	**+615.884.017.739**
72			ផលខុននៃទ្រព្យសម្បត្តិរដ្ឋ	173.809.400.000	204.134.205.120	117,4%	+30.324.805.120
	7200		ផលសម្បទាន	165.960.000.000	169.762.879.040	102,3%	+3.802.879.040
		72002	ផលពីព្រៃឈើ	8.563.000.000	3.959.253.792	46,2%	-4.603.746.208
		72003	សម្បទានប្រេងកាត	355.000.000	330.882.225	93,2%	-24.117.775
		72004	សម្បទានរ៉ែ	133.472.000.000	143.341.004.525	107,4%	+9.869.004.525
		72005	សម្បទានដីសេដ្ឋកិច្ច	14.344.000.000	17.547.222.870	122,3%	+3.203.222.870
		72008	ផលសម្បទានផ្សេងៗ	9.226.000.000	4.584.515.628	49,7%	-4.641.484.372
	7201		ផលខុនពីសហគ្រាសសាធារណៈ	7.849.400.000	34.371.326.080	437,9%	+26.521.926.080
		72012	ភាគលាភរបស់សហគ្រាសសាធារណៈ	7.849.400.000	34.371.326.080	437,9%	+26.521.926.080
73			ផលខុនពីការលក់ ជួលទ្រព្យសម្បត្តិ និងសេវា	1.593.326.100.000	2.082.820.888.107	130,7%	+489.494.788.107
	7300		ផលខុនតាមវិស័យ	583.009.400.000	685.609.931.018	117,6%	+102.600.531.018
		73001	ផលខុនអាកាសចរណ៍ស៊ីវិល	74.455.100.000	92.589.834.833	124,4%	+18.134.734.833
		73003	ផលខុននៃសកម្មភាពទេសចរណ៍	80.000.000.000	123.476.705.616	154,3%	+43.476.705.616
		73004	ផលខុននៃសកម្មភាពវប្បធម៌	5.477.200.000	15.793.246.275	288,3%	+10.316.046.275
		73005	ផលខុនពីប្រៃសណីយ៍និងទូរគមនាគមន៍	416.729.000.000	447.175.019.342	107,3%	+30.446.019.342
		73006	ផលខុនពីវិទ្យុនិងទូរទស្សន៍	477.600.000	493.956.000	103,4%	+16.356.000
		73007	ផលខុននៃសេវាផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនិងទឹក	0	93.242.200		+93.242.200
		73008	ផលខុនផ្សេងៗទៀត	5.870.500.000	5.987.926.752	102,0%	+117.426.752
	7301		ការលក់ទ្រព្យសម្បត្តិនៃរដ្ឋបាលសាធារណៈ	96.900.100.000	162.957.964.809	168,2%	+66.057.864.809
		73011	ការលក់សម្ភារបរិក្ខារ សម្ភារៈខូចខាត សម្ភារសិក្សា	110.000.000	341.184.288	310,2%	+231.184.288
		73012	លក់ឯកសារ លតាប័ត្រ និងលិខិតបោះពុម្ពផ្សេងៗ	96.586.100.000	162.394.899.521	168,1%	+65.808.799.521
		73014	ការលក់ផលិតផលកសិកម្ម	139.000.000	114.174.000	82,1%	-24.826.000
		73015	ការលក់មធ្យោបាយដឹកជញ្ជូន និងគ្រឿងចក្រចាស់ៗឬខូច	65.000.000	91.259.000	140,4%	+26.259.000
		73016	ការលក់ឧបករណ៍អេឡិចត្រូនិកចាស់ៗឬខូច	0	16.448.000		+16.448.000
	7302		ផលពីការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល (១)	95.785.500.000	113.871.090.569	118,9%	+18.085.590.569
		73022	ផលពីការចុះបញ្ជីគណបក្សនយោបាយ	3.000.000	3.000.000	100,0%	0
		73023	ផលពីការបង្កើតសហគ្រាស	30.780.400.000	46.456.988.268	150,9%	+15.676.588.268
		73024	ផលពីការបង់សិទ្ធិប្រឡង	1.806.900.000	2.951.291.630	163,3%	+1.144.391.630
		73026	ចំណូលពីប្រដាប់ក្ដី	5.370.400.000	8.060.633.022	150,1%	+2.690.233.022
		73028	ចំណូលពីការអនុញ្ញាតរដ្ឋបាល ទម្រង់ការរដ្ឋបាល និងការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាលផ្សេងៗ	57.824.800.000	56.399.177.649	97,5%	-1.425.622.351
		[illegible]	[illegible]កម្ម	43.305.800.000	71.957.718.088	166,2%	+28.651.918.088
		[illegible]	កម្រៃ[illegible]	10.194.200.000	20.956.194.887	205,6%	+10.761.994.887
		[illegible]	សវាស់[illegible]	13.520.000.000	9.755.809.241	72,2%	-3.764.190.759
		[illegible]	[illegible]ផ្ដល[illegible]ត្រជ៉ាលទោស	2.792.800.000	3.971.668.200	142,2%	+1.178.868.200
		73047	[illegible]ធានារ៉ាប់រង	3.500.000.000	4.092.171.592	116,9%	+592.171.592

2/5

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣
តារាង ២១
ចំណូលថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា : រៀល

ជំពូក	គណនី	អនុគណនី	បរិយាយ	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
				ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	អនុវត្ត	%ច្បាប់	លើស(+)/ខ្វះ(-)
		73048	ផលពីសេវាផ្សេងៗទៀត	13.298.800.000	33.181.874.168	249,5%	+19.883.074.168
	7306		កម្រៃប្រតិបត្តិការផ្សេងៗទៀត	259.110.000.000	350.550.468.571	135,3%	+91.440.468.571
		73061	ចំណូលពីភាគភ្នាក់កិច្ចកាស៊ីណូ	170.148.000.000	134.891.677.397	79,3%	-35.256.322.603
		73062	ចំណូលពីភាគភ្នាក់កិច្ចឆ្នោត	2.696.300.000	3.098.233.100	114,9%	+401.933.100
		73065	ចំណូលពីអាជ្ញាបណ្ណនាំចេញ	40.000.000	33.200.000	83,0%	-6.800.000
		73066	ចំណូលពីអាជ្ញាបណ្ណក្នុងស្រុក	59.225.700.000	183.639.721.639	310,1%	+124.414.021.639
		73067	កម្រៃគ្រប់គ្រងនិងទិដ្ឋាការនាំចេញ	27.000.000.000	28.887.636.435	107,0%	+1.887.636.435
	7307		ការជួលទ្រព្យសម្បត្តិរដ្ឋ	32.853.100.000	32.807.386.518	99,9%	-45.713.482
		73071	ការជួលដីទំនេរ	18.913.200.000	18.819.185.872	99,5%	-94.014.128
		73072	ការជួលដីមានអគារ	13.654.500.000	11.695.145.148	85,7%	-1.959.354.852
		73073	ការជួលអគារឬសំណង់ផ្សេងៗ	63.000.000	2.077.092.098	3.297,0%	+2.014.092.098
		73074	ការជួលសម្ភារៈ បរិក្ខារ មធ្យោបាយដឹកជញ្ជូន និងគ្រឿងចក្រ	222.400.000	202.163.400	90,9%	-20.236.600
		73078	ផលពីការជួលផ្សេងៗ	0	13.800.000		+13.800.000
	7308		ផលពីការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល (២)	482.362.200.000	665.066.328.534	137,9%	+182.704.128.534
		73081	ចំណូលពីការផ្តល់លិខិតឆ្លងដែន	106.135.900.000	145.654.170.773	137,2%	+39.518.270.773
		73082	ចំណូលពីការផ្តល់ទិដ្ឋាការ	289.409.000.000	428.317.756.342	148,0%	+138.908.756.342
		73083	ចំណូលពីការលក់លេខចុះបញ្ជីយានយន្ត	16.000.000.000	16.540.718.991	103,4%	+540.718.991
		73084	ចំណូលពីការចុះបញ្ជីយានយន្តនិងជលយាន	14.282.000.000	13.983.495.162	97,9%	-298.504.838
		73085	ចំណូលពីការផ្តល់បណ្ណបើកបរគ្រប់ប្រភេទ	2.425.000.000	3.255.269.968	134,2%	+830.269.968
		73086	ផលពីការត្រួតពិនិត្យអនាម័យសត្វ	5.476.000.000	3.915.084.460	71,5%	-1.560.915.540
		73087	ផលពីការត្រួតពិនិត្យគុណភាពផលិតផលនិងការគោរពបទដ្ឋាន	48.634.300.000	53.399.832.838	109,8%	+4.765.532.838
74			**ចំណូលពីការដាក់ពិន័យនិងការដាក់ទណ្ឌកម្ម**	**71.419.100.000**	**120.464.162.590**	**168,7%**	**+49.045.062.590**
	7401		ផលពីការដាក់ពិន័យនិងការដាក់ទណ្ឌកម្ម	57.738.600.000	118.537.768.645	205,3%	+60.799.168.645
		74011	ការពិន័យជាប្រាក់លើបទល្មើសចរាចរណ៍ផ្លូវគោក	34.000.000.000	9.862.084.700	29,0%	-24.137.915.300
		74012	ការពិន័យនិងការដាក់ទណ្ឌកម្មពិន័យជាប្រាក់	23.738.600.000	108.675.683.945	457,8%	+84.937.083.945
	7403		ចំណូលពីការរឹបអូស	12.000.000.000	0	0.0%	-12.000.000.000
		74032	ចំណូលពីការរឹបអូសទ្រព្យសម្បត្តិ	12.000.000.000	0	0.0%	-12.000.000.000
	7408		ផលពីការពិន័យផ្សេងៗ	1.680.500.000	1.926.393.945	114,6%	+245.893.945
		74081	ផលពីការពិន័យផ្សេងៗ	1.680.500.000	1.926.393.945	114,6%	+245.893.945
75			**ការឧបត្ថម្ភនិងអំណោយ**	**92.305.000.000**	**102.549.947.389**	**111,1%**	**+10.244.947.389**
	7504		ឧបត្ថម្ភធនពីក្រៅប្រទេស	90.000.000.000	99.196.051.309	110,2%	+9.196.051.309
		75042	ឧបត្ថម្ភធនពីក្រៅប្រទេសពហុភាគី	90.000.000.000	99.196.051.309	110,2%	+9.196.051.309
	7509		ចំណូល[illegible]ផ្សេងៗ	2.305.000.000	3.353.896.080	145,5%	+1.048.896.080
		[illegible]	ផលពីការ[illegible]ភាគការពារបរិស្ថាន	2.305.000.000	3.353.896.080	145,5%	+1.048.896.080
76			**[illegible]ហិរញ្ញវត្ថុ**	**211.638.400.000**	**149.372.588.670**	**70,6%**	**-62.265.811.330**
	760[illegible]		[illegible]ប្រាក់[illegible]ខ្ចីនិងការប្រាក់នៃប្រាក់បញ្ញើ	211.638.400.000	56.802.607.195	26,8%	-154.835.792.805
		76011	[illegible]ឲ្យខ្ចី	211.638.400.000	56.555.680.086	26,7%	-155.082.719.914

3/5

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣
តារាង ២១
ចំណូលថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា : រៀល

ជំពូក	គណនី	អនុគណនី	បរិយាយ	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
				ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	អនុវត្ត	%ច្បាប់	លើស(+)/ខ្វះ(-)
		76012	ការប្រាក់លើកតិសន្យាហិរញ្ញវត្ថុ	0	221.098.597		+221.098.597
		76018	ចំណូលការប្រាក់ផ្សេងទៀត	0	25.828.512		+25.828.512
	7698		ផលហិរញ្ញវត្ថុផ្សេងទៀត	0	92.569.981.475		+92.569.981.475
		76981	ផលហិរញ្ញវត្ថុផ្សេងទៀត	0	92.569.981.475		+92.569.981.475
77			ផលផ្សេងៗនិងផលពិសេស	6.000.000	99.046.225.863	1.650.770,4%	+99.040.225.863
	7701		ចំណូលពីការបង់អតិរេក និងកម្រៃនៃកិច្ចប្រតិបត្តិការគ្រប់គ្រងផ្សេងៗ	0	35.103.428		+35.103.428
		77013	កម្រៃធនាគារ	0	35.103.428		+35.103.428
	7702		ផលនៃឯកជនភាវូបនីយកម្មសហគ្រាសសាធារណៈ	0	91.281.424.172		+91.281.424.172
		77021	ផលនៃឯកជនភាវូបនីយកម្មសហគ្រាសសាធារណៈ(លក់)	0	90.672.653.028		+90.672.653.028
		77022	ផលនៃឯកជនភាវូបនីយកម្មសហគ្រាសសាធារណៈ(ដោះដូរ)	0	608.771.144		+608.771.144
	7704		ចំណូលពីការលក់អគារជម្រះបញ្ជីសារពើភណ្ឌ	0	1.300.000		+1.300.000
		77041	ចំណូលពីការលក់អគារជម្រះបញ្ជីសារពើភណ្ឌ	0	1.300.000		+1.300.000
	7705		ចំណូលពីការលក់រថយន្ត ឧបករណ៍ និងសម្ភារបរិក្ខាជាអចលនវត្ថុ	6.000.000	0	0.0%	-6.000.000
		77052	ចំណូលពីការលក់រថយន្ត	3.000.000	0	0.0%	-3.000.000
		77054	ចំណូលពីការលក់ឧបករណ៍ការិយាល័យនិងគ្រឿងសង្ហារិម	3.000.000	0	0.0%	-3.000.000
	7798		ផលពិសេសផ្សេងៗទៀត	0	7.728.398.263		+7.728.398.263
		77981	ផលពិសេសផ្សេងៗទៀត	0	7.728.398.263		+7.728.398.263
ខ- សរុបចំណូលមូលធន(ក្រុមទី១)				2.427.320.000.000	2.145.478.667.437	88,4%	-281.841.332.563
ក្រុមទី១ : ចំណូលពិត(ប្រភេទទី១+ប្រភេទទី២)				2.427.320.000.000	2.145.478.667.437	88,4%	-281.841.332.563
	ប្រភេទទី១ : ចំណូលពីប្រភពផ្ទាល់			1.144.812.000.000	280.414.467.437	24,5%	-864.397.532.563
27			អចលកម្មហិរញ្ញវត្ថុផ្សេងៗ	331.812.000.000	42.414.467.437	12,8%	-289.397.532.563
	2701		ការឱ្យខ្ចី	331.812.000.000	42.414.467.437	12,8%	-289.397.532.563
		27011	ការឱ្យខ្ចី ទៅសហគ្រាសសាធារណៈ	331.812.000.000	40.158.417.226	12,1%	-291.653.582.774
		27012	ការឱ្យខ្ចី ទៅសហគ្រាសឯកជន	0	2.256.050.211		+2.256.050.211
50			ការខ្ចី	813.000.000.000	238.000.000.000	29,3%	-575.000.000.000
	5004		ការខ្ចីពីទីផ្សារហិរញ្ញវត្ថុរយៈពេលវែង	813.000.000.000	238.000.000.000	29,3%	-575.000.000.000
		50041	សញ្ញាបណ្ណ	813.000.000.000	238.000.000.000	29,3%	-575.000.000.000
	ប្រភេទទី២ : ចំណូលពីប្រភពខាងក្រៅ			1.282.508.000.000	1.865.064.200.000	145,4%	+582.556.200.000
50			ការខ្ចី	1.158.525.000.000	1.789.770.000.000	154,5%	+631.245.000.000
	5002		ការខ្ចីក្រៅប្រទេស	1.158.525.000.000	1.789.770.000.000	154,5%	+631.245.000.000
		50021	ការខ្ចីក្រៅប្រទេស ពហុភាគី	1.158.525.000.000	1.789.770.000.000	154,5%	+631.245.000.000
75			ការឧបត្ថម្ភនិងអំណោយ	123.983.000.000	75.294.200.000	60,7%	-48.688.800.000
	7514		ឧបត្ថម្ភធនពីក្រៅប្រទេស សម្រាប់ចំណាយវិនិយោគ	123.983.000.000	75.294.200.000	60,7%	-48.688.800.000
		75141	ឧបត្ថម្ភធនពីក្រៅប្រទេសទ្វេភាគី សម្រាប់ចំណាយវិនិយោគ	123.983.000.000	18119200000	14,6%	-105.863.800.000
		[illegible]	ឧបត្ថម្ភធនពីក្រៅប្រទេសពហុភាគី សម្រាប់ចំណាយវិនិយោគ	0	57.175.000.000		+57.175.000.000
II- ស[illegible]ារជាតិ				6.173.415.000.000	5.866.061.983.077	95,0%	-307.353.016.923
	ប្រភេទ[illegible]ប្រភព[illegible]ខាងក្រៅ			6.173.415.000.000	5.866.061.983.077	95,0%	-307.353.016.923
50			[illegible]	5.474.829.500.000	4.480.593.983.882	81,8%	-994.235.516.118

4/5

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣
តារាង ២១
ចំណូលថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា : រៀល

ជំពូក	គណនី	អនុគណនី	បរិយាយ	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
				ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	អនុវត្ត	%ច្បាប់	លើស(+)/ខ្វះ(-)
	5002		ការខ្ចីក្រៅប្រទេស	5.474.829.500.000	4.480.593.983.882	81,8%	-994.235.516.118
		50021	ការខ្ចីក្រៅប្រទេស ពហុភាគី	2.189.931.800.000	1.627.855.240.773	74,3%	-562.076.559.227
		50022	ការខ្ចីក្រៅប្រទេស ទ្វេភាគី	3.284.897.700.000	2.852.738.743.109	86,8%	-432.158.956.891
75			**ការឧបត្ថម្ភនិងអំណោយ**	698.585.500.000	**1.385.467.999.195**	198,3%	**+686.882.499.195**
	7514		ឧបត្ថម្ភធនពីក្រៅប្រទេស សម្រាប់ចំណាយវិនិយោគ	698.585.500.000	1.385.467.999.195	198,3%	+686.882.499.195
		75141	ឧបត្ថម្ភធនពីក្រៅប្រទេសទ្វេភាគី សម្រាប់ចំណាយវិនិយោគ	209.575.700.000	791.769.112.882	377,8%	+582.193.412.882
		75142	ឧបត្ថម្ភធនពីក្រៅប្រទេសពហុភាគី សម្រាប់ចំណាយវិនិយោគ	489.009.800.000	593.698.886.313	121,4%	+104.689.086.313

5/5

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣
តារាង ខ២
ចំណូលថវិការបស់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត

ឯកតា: រៀល

ជំពូក	គណនី	អនុគណនី	បរិយាយ	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
				ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	អនុវត្ត	%ច្បាប់	លើស(+)/ខ្វះ(-)
ចំណូលថវិការបស់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត (I+II)				4.430.183.200.000	4.181.926.190.256	94,4%	-248.257.009.744
I- ចំណូលចរន្ត (ក+ខ)				4.430.183.200.000	4.181.926.190.256	94,4%	-248.257.009.744
ក- ចំណូលសារពើពន្ធ				2.172.350.000.000	1.938.684.508.522	89,2%	-233.665.491.478
70			ចំណូលសារពើពន្ធក្នុងស្រុក	2.172.350.000.000	1.938.684.508.522	89,2%	-233.665.491.478
	7001		ពន្ធផ្ទាល់ (ពន្ធលើផលទុន ប្រាក់ចំណូល)	350.390.000.000	365.522.923.219	104,3%	+15.132.923.219
		70014	ពន្ធលើឈ្នួលចលននិងអចលនទ្រព្យ (រូបវន្តបុគ្គល)	350.390.000.000	361.945.771.779	103,3%	+11.555.771.779
		70015	ពន្ធលើឈ្នួលចលននិងអចលនទ្រព្យ (នីតិបុគ្គល)	0	3.577.151.440		+3.577.151.440
	7003		អាករពិសេស	237.820.800.000	163.314.307.747	68,7%	-74.506.492.253
		70035	អាករសម្រាប់បំភ្លឺសាធារណៈ	237.820.800.000	163.314.307.747	68,7%	-74.506.492.253
	7004		អាករលើសេវាដែលបានកំណត់	11.880.500.000	14.364.762.023	120,9%	+2.484.262.023
		70045	អាករលើការស្នាក់នៅ	11.880.500.000	14.364.762.023	120,9%	+2.484.262.023
	7005		អាករលើការប្រើប្រាស់ទ្រព្យសម្បត្តិឬការអនុវត្តសកម្មភាព	495.712.000.000	482.678.915.021	97,4%	-13.033.084.979
		70053	ពន្ធប៉ាតង់	83.221.000.000	86.143.375.788	103,5%	+2.922.375.788
		70054	ពន្ធលើមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូននិងយានជំនិះគ្រប់ប្រភេទ	412.491.000.000	396.535.539.233	96,1%	-15.955.460.767
	7006		ពន្ធប្រថាប់ត្រា	882.091.100.000	665.079.294.693	75,4%	-217.011.805.307
		70061	ពន្ធប្រថាប់ត្រា លើតម្លៃអចលនទ្រព្យចំពោះការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិឬសិទ្ធិកាន់កាប់	852.904.400.000	634.584.739.532	74,4%	-218.319.660.468
		70062	ពន្ធប្រថាប់ត្រា លើតម្លៃមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូនឬយានយន្តចំពោះការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិ	15.133.200.000	17.161.861.220	113,4%	+2.028.661.220
		70063	ពន្ធប្រថាប់ត្រា លើតម្លៃភាគហ៊ុនចំពោះការផ្ទេរភាគហ៊ុន	5.106.000.000	6.838.635.245	133,9%	+1.732.635.245
		70064	ពន្ធប្រថាប់ត្រា លើតម្លៃកិច្ចសន្យាចំពោះការផ្គត់ផ្គង់ទំនិញឬសេវា	7.757.400.000	4.200.498.690	54,1%	-3.556.901.310
		70065	ពន្ធប្រថាប់ត្រា លើលិខិតមានលក្ខណៈគតិយុត្ត	1.190.100.000	2.293.560.006	192,7%	+1.103.460.006
	7007		ពន្ធលើអចលនទ្រព្យ	171.797.900.000	216.858.570.596	126,2%	+45.060.670.596
		70071	ពន្ធលើអចលនទ្រព្យ (រូបវន្តបុគ្គល)	138.395.200.000	154.742.328.981	111,8%	+16.347.128.981
		70072	ពន្ធលើអចលនទ្រព្យ (នីតិបុគ្គល)	15.697.500.000	22.458.723.450	143,1%	+6.761.223.450
		70073	ពន្ធលើដីធ្លីមិនបានប្រើប្រាស់	17.705.200.000	39.657.518.165	224,0%	+21.952.318.165
	7008		ចំណូលសារពើពន្ធផ្សេងៗទៀត	22.657.700.000	30.865.735.223	136,2%	+8.208.035.223
		70081	ពន្ធតែមប្រើ	22.657.700.000	30.865.735.223	136,2%	+8.208.035.223
ខ- ចំណូលមិនមែនសារពើពន្ធ (សរុប)				2.257.833.200.000	2.243.241.681.734	99,4%	-14.591.518.266
- ចំណូលមិនមែនសារពើពន្ធ (មិនបូកបញ្ចូលឧបត្ថម្ភពីថវិកាថ្នាក់ជាតិ)				282.314.000.000	322.563.035.411	114,3%	+40.249.035.411
72			ផលទុននៃទ្រព្យសម្បត្តិរដ្ឋ	41.852.200.000	64.429.935.611	153,9%	+22.577.735.611
	7200		ផលសម្បទាន	41.852.200.000	64.429.935.611	153,9%	+22.577.735.611
		72001	ផលពីនេសាទ	956.300.000	544.465.000	56,9%	-411.835.000
		72004	សម្បទានរ៉ែ	38.801.100.000	62.042.131.893	159,9%	+23.241.031.893
		72006	ចំណតយានជំនិះ	1.752.800.000	1.492.986.218	85,2%	-259.813.782
		72007	[illegible]យាន	342.000.000	350.352.500	102,4%	+8.352.500
	[illegible]		ផលទុន[illegible]លក់ ជួលទ្រព្យសម្បត្តិ និងសេវា	237.517.400.000	248.315.186.766	104,5%	+10.797.786.766
		[illegible]	[illegible]ស៊ែយ	18.937.400.000	25.661.927.169	135,5%	+6.724.527.169
		[illegible]02	[illegible]សកម្មភាពភាពយន្ត	0	161.750		+161.750

1/3

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣
តារាង ខ២
ចំណូលថវិការបស់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត

ឯកតា : រៀល

ជំពូក	គណនី	អនុគណនី	បរិយាយ	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
				ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	អនុវត្ត	%ច្បាប់	លើស(+)/ខ្វះ(-)
		73003	ផលទុននៃសកម្មភាពទេសចរណ៍	196.000.000	566.218.950	288,9%	+370.218.950
		73004	ផលទុននៃសកម្មភាពវប្បធម៌	16.900.000	6.603.000	39,1%	-10.297.000
		73006	ផលទុនពីវិទ្យុនិងទូរទស្សន៍	164.400.000	28.657.411	17,4%	-135.742.589
		73007	ផលទុននៃសេវាផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនិងទឹក	3.000.000	0	0,0%	-3.000.000
		73008	ផលទុនផ្សេងៗទៀត	18.557.100.000	25.060.286.058	135,0%	+6.503.186.058
	7301		ការលក់ទ្រព្យសម្បត្តិនៃរដ្ឋបាលសាធារណៈ	396.700.000	48.836.840	12,3%	-347.863.160
		73012	លក់ឯកសារ លតាបត្រ និងលិខិតបោះពុម្ពផ្សេងៗ	396.700.000	40.174.840	10,1%	-356.525.160
		73016	ការលក់ឧបករណ៍អេឡិចត្រូនិកចាស់ៗឬខូច	0	362.000		+362.000
		73018	ការលក់ទ្រព្យសម្បត្តិនៃរដ្ឋបាលសាធារណៈផ្សេងៗទៀត	0	8.300.000		+8.300.000
	7302		ផលពីការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល (1)	7.844.400.000	6.951.419.946	88,6%	-892.980.054
		73023	ផលពីការបង្កើតសហគ្រាស	2.473.000.000	3.865.641.724	156,3%	+1.392.641.724
		73024	ផលពីការបង់សិទ្ធិប្រឡង	197.500.000	119.574.500	60,5%	-77.925.500
		73028	ចំណូលពីការអនុញ្ញាតរដ្ឋបាលទម្រង់ការរដ្ឋបាលនិងការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាលផ្សេងៗ	5.173.900.000	2.966.203.722	57,3%	-2.207.696.278
	7304		ការផ្តល់សេវាកម្ម	181.058.800.000	185.725.594.444	102,6%	+4.666.794.444
		73042	កម្រៃនៃការថែទាំ	625.700.000	1.056.955.569	168,9%	+431.255.569
		73043	សេវាសុរិយោដី	106.222.000.000	87.085.952.237	82,0%	-19.136.047.763
		73044	សេវាសំណង់	7.834.000.000	18.709.431.233	238,8%	+10.875.431.233
		73048	ផលពីសេវាផ្សេងៗទៀត	66.377.100.000	78.873.255.405	118,8%	+12.496.155.405
	7305		ផលពីទ្រព្យសម្បត្តិអចល័តផ្សេងទៀត	7.155.500.000	8.273.798.452	115,6%	+1.118.298.452
		73051	ចំណូលពីសត្តឃាតដ្ឋាន	899.900.000	960.359.671	106,7%	+60.459.671
		73052	ការជួលកន្លែងលក់ដូរក្នុងទីផ្សារ	1.966.100.000	2.230.346.500	113,4%	+264.246.500
		73053	ចំណូលពីកំពង់ចម្លង	809.300.000	927.759.000	114,6%	+118.459.000
		73054	ចំណូលពីឃ្លាំងត្រីនិងកន្លែងបែងចែកផលិតផល	116.200.000	92.050.000	79,2%	-24.150.000
		73055	ចំណូលពីភាស៊ីផ្សារ	3.059.000.000	3.539.050.684	115,7%	+480.050.684
		73058	ផលពីទ្រព្យសម្បត្តិអចល័តផ្សេងៗ	305.000.000	524.232.597	171,9%	+219.232.597
	7306		កម្រៃប្រតិបត្តិការផ្សេងទៀត	2.662.900.000	2.265.043.940	85,1%	-397.856.060
		73066	ចំណូលពីអាជ្ញាបណ្ណក្នុងស្រុក	2.662.900.000	2.265.043.940	85,1%	-397.856.060
	7307		ការជួលទ្រព្យសម្បត្តិរដ្ឋ	1.201.000.000	48.900.000	4,1%	-1.152.100.000
		73071	ការជួលដីទំនេរ	370.500.000	48.900.000	13,2%	-321.600.000
		73072	ការជួលដីមានអគារ	776.600.000	0	0,0%	-776.600.000
		73073	ការជួលអគារឬសំណង់ផ្សេងៗ	44.900.000	0	0,0%	-44.900.000
		73078	ផលពីការជួលផ្សេងៗ	9.000.000	0	0,0%	-9.000.000
	[illegible]		ផលពីការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល (2)	18.260.700.000	19.339.665.975	105,9%	+1.078.965.975
		[illegible]	ចំណូលពីការផ្តល់លិខិតឆ្លងដែន	0	2.676.371.750		+2.676.371.750
		73083	ចំណូលពីការលក់លេខចុះបញ្ជីយានយន្ត	0	1.680.002.450		+1.680.002.450
		[illegible]	ចំណូលពីការចុះបញ្ជីយានយន្តនិងជលយាន	5.026.900.000	3.668.732.716	73,0%	-1.358.167.284
		[illegible]	ចំណូលពីការផ្តល់បណ្ណបើកបរគ្រប់ប្រភេទ	7.681.400.000	5.002.886.075	65,1%	-2.678.513.925

2/3

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣
តារាង ១២
ចំណូលថវិការបស់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត

ឯកតា : រៀល

ជំពូក	គណនី	អនុគណនី	បរិយាយ	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
				ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	អនុវត្ត	%ច្បាប់	លើស(+)/ខ្វះ(-)
		73086	ផលពីការត្រួតពិនិត្យអនាម័យសត្វ	3.654.000.000	4.394.642.934	120,3%	+740.642.934
		73087	ផលពីការត្រួតពិនិត្យគុណភាពផលិតផលនិងការគោរពបទដ្ឋាន	1.898.400.000	1.917.030.050	101,0%	+18.630.050
74			**ចំណូលពីការផាកពិន័យនិងការដាក់ទណ្ឌកម្ម**	**2.177.800.000**	**3.987.681.642**	**183,1%**	**+1.809.881.642**
	7401		ផលពីការផាកពិន័យនិងការដាក់ទណ្ឌកម្ម	2.165.800.000	3.986.705.392	184,1%	+1.820.905.392
		74012	ការពិន័យនិងការដាក់ទណ្ឌកម្មពិន័យជាប្រាក់	2.165.800.000	3.986.705.392	184,1%	+1.820.905.392
	7408		ផលពីការពិន័យផ្សេងៗ	12.000.000	976.250	8,1%	-11.023.750
		74081	ផលពីការពិន័យផ្សេងៗ	12.000.000	976.250	8,1%	-11.023.750
75			**ការឧបត្ថម្ភនិងអំណោយ**	**1.976.285.800.000**	**1.921.510.361.323**	**97,2%**	**-54.775.438.677**
	7501		ឧបត្ថម្ភធនពីថ្នាក់ជាតិ	1.853.461.200.000	1.805.822.922.423	97,4%	-47.638.277.577
		75011	ឧបត្ថម្ភធនពីក្រសួង ស្ថាប័ន	1.006.597.200.000*	1.006.597.200.000	100,0%	0
		75016	ឧបត្ថម្ភធនពីក្រសួង ស្ថាប័ន សម្រាប់ធនធានហិរញ្ញវត្ថុមានភ្ជាប់លក្ខខណ្ឌ	846.864.000.000**	799.225.722.423	94,4%	-47.638.277.577
	7508		ចំណូលពីប្រភពផ្សេងៗ	766.600.000	831.715.000	108,5%	+65.115.000
		75081	ផលពីការរួមចំណែកការពារបរិស្ថាន	766.600.000	831.715.000	108,5%	+65.115.000
	7520		ឧបត្ថម្ភធនពីមូលនិធិថ្នាក់ជាតិ	720.000.000	720.000.000	100,0%	0
		75203	ឧបត្ថម្ភធនពីមូលនិធិអភិរក្សនិងអភិវឌ្ឍន៍តំបន់អង្គរ	720.000.000***	720.000.000	100,0%	0
	7521		ឧបត្ថម្ភធនពីមូលនិធិរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ	121.338.000.000	114.135.723.900	94,1%	-7.202.276.100
		75211	ឧបត្ថម្ភធនពីមូលនិធិរដ្ឋបាលក្រោមជាតិ ប្រភពពីរដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	121.338.000.000	114.135.723.900	94,1%	-7.202.276.100
76			**ផលហិរញ្ញវត្ថុ**	0	**448.703.892**		**+448.703.892**
	7698		ផលហិរញ្ញវត្ថុផ្សេងទៀត	0	448.703.892		+448.703.892
		76981	ផលហិរញ្ញវត្ថុផ្សេងទៀត	0	448.703.892		+448.703.892
77			**ផលផ្សេងៗនិងផលពិសេស**	0	**4.549.812.500**		**+4.549.812.500**
	7702		ផលនៃឯកជនភាវូបនីយកម្មសហគ្រាសសាធារណៈ	0	4.547.812.500		+4.547.812.500
		77021	ផលនៃឯកជនភាវូបនីយកម្មសហគ្រាសសាធារណៈ(លក់)	0	4.547.812.500		+4.547.812.500
	7704		ចំណូលពីការលក់អគារជម្រះបញ្ជីសារពើភណ្ឌ	0	2.000.000		+2.000.000
		77041	ចំណូលពីការលក់អគារជម្រះបញ្ជីសារពើភណ្ឌ	0	2.000.000		+2.000.000

*តួលេខនេះបូកបញ្ចូល៩៩២ ៣៧១,២លានរៀល ការបន្ថែមឥណទានថវិកា សម្រាប់ទូទាត់ជម្រះបុរេប្រទានរបស់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត។

**តួលេខនេះបូកបញ្ចូលចំនួន៨៤២,០លានរៀល បន្ថែមឥណទានថវិកា ផ្តល់ជូនមន្ទីរសុខាភិបាលនៃរដ្ឋបាលខេត្តកំពត សម្រាប់បើកប្រាក់បៀវត្សជូនមន្ត្រីរាជការ ដែលបានផ្ទេរចូលនៅក្នុងឆ្នាំ២០២២និង២០២៣។

***តួលេខនេះបូកបញ្ចូលនូវចំណូលថវិកាចំនួន៧២០,០លានរៀល ឧបត្ថម្ភធនផ្តល់ជូនសាលាខេត្តសៀមរាប ពីមូលនិធិអភិរក្សនិងអភិវឌ្ឍន៍តំបន់អង្គរ។

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

3/3

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង ១៣

ចំណូលថវិការបស់រដ្ឋបាលក្រុង ស្រុក

ឯកតា : រៀល

ជំពូក	គណនី	អនុគណនី	បរិយាយ	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
				ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	អនុវត្ត	%ច្បាប់	លើស(+)/ខ្វះ(-)
ចំណូលថវិការបស់រដ្ឋបាលក្រុង ស្រុក (I+II)				684.232.693.000	659.294.811.506	96,4%	-24.937.881.494
I- ចំណូលចរន្ត(ក+ខ)				684.232.693.000	659.294.811.506	96,4%	-24.937.881.494
ក- ចំណូលសារពើពន្ធ				0	0		0
ខ- ចំណូលមិនមែនសារពើពន្ធ(សរុប)				684.232.693.000	659.294.811.506	96,4%	-24.937.881.494
- ចំណូលមិនមែនសារពើពន្ធ(មិនបូកបញ្ចូលឧបត្ថម្ភពីថវិកាថ្នាក់ជាតិ)				39.244.890.000	32.036.549.301	81,6%	-7.208.340.699
73			ផលទុនពីការលក់ ជួលទ្រព្យសម្បត្តិ និងសេវា	13.166.890.000	9.114.492.346	69,2%	-4.052.397.654
	7300		ផលទុនតាមវិស័យ	0	305.752.750		+305.752.750
		73002	ផលទុននៃសកម្មភាពភាពយន្ត	0	41.641.400		+41.641.400
		73003	ផលទុននៃសកម្មភាពទេសចរណ៍	0	264.111.350		+264.111.350
	7302		ផលពីការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល (1)	10.115.660.000	4.165.648.326	41,2%	-5.950.011.674
		73023	ផលពីការបង្កើសហគ្រាស	0	1.029.440.748		+1.029.440.748
		73028	ចំណូលពីការអនុញ្ញាតរដ្ឋបាល ទម្រង់ការរដ្ឋបាលនិងការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាលផ្សេងៗ	* 10.115.660.000	3.136.207.578	31,0%	-6.979.452.422
	7304		ការផ្តល់សេវាកម្ម	3.041.230.000	3.753.049.131	123,4%	+711.819.131
		73043	សេវាសុរិយោដី	1.280.330.000	1.743.269.292	136,2%	+462.939.292
		73044	សេវាសំណង់	1.596.580.000	1.773.020.521	111,1%	+176.440.521
		73048	ផលពីសេវាផ្សេងៗទៀត	164.320.000	236.759.318	144,1%	+72.439.318
	7306		កម្រៃប្រតិបត្តិការផ្សេងទៀត	0	572.911.079		+572.911.079
		73066	ចំណូលពីអាជ្ញាបណ្ណក្នុងស្រុក	0	572.911.079		+572.911.079
	7307		ការជួលទ្រព្យសម្បត្តិរដ្ឋ	0	1.461.600		+1.461.600
		73073	ការជួលអគារឬសំណង់ផ្សេងៗ	0	1.461.600		+1.461.600
	7308		ផលពីការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល (2)	10.000.000	315.669.460	3156,7%	+305.669.460
		73083	ចំណូលពីការលក់លេខចុះបញ្ជីយានយន្ត	0	765.130		+765.130
		73084	ចំណូលពីការចុះបញ្ជីយានយន្តនិងជលយាន	10.000.000	211.836.390	2118,4%	+201.836.390
		73086	ផលពីការត្រួតពិនិត្យអនាម័យសត្វ	0	10.090.000		+10.090.000
		73087	ផលពីការត្រួតពិនិត្យគុណភាពផលិតផលនិងការគោរពបទដ្ឋាន	0	92.977.940		+92.977.940
75			ការឧបត្ថម្ភនិងអំណោយ	671.065.803.000	649.912.062.205	96,8%	-21.153.740.795
	7501		ឧបត្ថម្ភធនពីថ្នាក់ជាតិ	624.444.803.000	614.596.437.655	98,4%	-9.848.365.345
		75011	ឧបត្ថម្ភធនពីក្រសួង ស្ថាប័ន	470.141.000.000	464.993.830.000	98,9%	-5.147.170.000
		75012	ឧបត្ថម្ភធនពីក្រសួង ស្ថាប័ន សម្រាប់ធនធានហិរញ្ញវត្ថុមានភ្ជាប់លក្ខខណ្ឌ	** 154.303.803.000	149.602.607.655	97,0%	-4.701.195.345
	7502		ឧបត្ថម្ភធនពីរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ	25.664.000.000	22.238.800.000	86,7%	-3.425.200.000
		75021	ឧបត្ថម្ភធនពីរាជធានី ខេត្ត	*** 25.664.000.000	22.238.800.000	86,7%	-3.425.200.000
	7503		ការចូលរួមធនធានពីសមាសភាគអភិវឌ្ឍន៍មូលដ្ឋាន	4.000.000	5.000.000	125,0%	+1.000.000

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

1/2

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង ខ៣

ចំណូលថវិការបស់រដ្ឋបាលក្រុង ស្រុក

ឯកតា : រៀល

ជំពូក	គណនី	អនុគណនី	បរិយាយ	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
				ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	អនុវត្ត	%ច្បាប់	លើស(+)/ខ្វះ(-)
		75031	ការចូលរួមធនធានពីសមាសភាគអភិវឌ្ឍន៍មូលដ្ឋាន	4.000.000	5.000.000	125,0%	+1.000.000
	7506		ចំណូលពីការអនុវត្តមុខងារជាភ្នាក់ងារ	410.000.000	410.000.000	100,0%	0
		75061	ពីក្រសួង ស្ថាប័ន	**** 410.000.000	410.000.000	100,0%	0
	7520		ឧបត្ថម្ភធនពីមូលនិធិថ្នាក់ជាតិ	7.000.000.000	6.971.389.600	99,6%	-28.610.400
		75202	ឧបត្ថម្ភធនពីមូលនិធិវិនិយោគរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ	***** 7.000.000.000	6.971.389.600	99,6%	-28.610.400
	7521		ឧបត្ថម្ភធនពីមូលនិធិរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ	13.543.000.000	5.690.434.950	42,0%	-7.852.565.050
		75212	ឧបត្ថម្ភធនពីមូលនិធិរដ្ឋបាលក្រោមជាតិ ប្រភពពីរដ្ឋបាលក្រុង ស្រុក	13.543.000.000	5.690.434.950	42,0%	-7.852.565.050
76			ផលហិរញ្ញវត្ថុ	0	268.256.955		+268.256.955
	7698		ផលហិរញ្ញវត្ថុផ្សេងទៀត	0	268.256.955		+268.256.955
		76981	ផលហិរញ្ញវត្ថុផ្សេងទៀត	0	268.256.955		+268.256.955

*តួលេខនេះបូកបញ្ចូលបន្ថែមថវិកាចំនួន២០៨,៩លានរៀល ប្រកាសបន្ថែមឥណទាន ចំណូលពីការផ្តល់សេវារដ្ឋបាលនៅការិយាល័យច្រកចេញចូលតែមួយសម្រាប់បែងចែកប្រាក់រង្វាន់លើកទឹកចិត្ត។

**តួលេខនេះបូកបន្ថែមថវិកាចំនួន៣ ៨១០,៤លានរៀល ប្រកាសបន្ថែមឥណទានសម្រាប់ការផ្ទេរមុខងារអប់រំនៅខេត្តបាត់ដំបង។

***តួលេខនេះបូកបន្ថែមថវិកា : (១) ឥណទានថវិកាសេវាអនាម័យបរិស្ថានចំនួន ៨ ០០០,០លានរៀល និង (២) ឥណទានចំណូលសារពើពន្ធចែករំលែកពីរដ្ឋបាលខេត្ត ៤% ជូនរដ្ឋបាលក្រុង ស្រុក ចំនួន១៧ ៦៦៤,០លានរៀល។

****តួលេខនេះបូកបន្ថែមថវិកាចំនួន៤១០,០លានរៀល ប្រកាសបន្ថែមឥណទានថវិកាពីការផ្ទេរមុខងាររបស់ក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ សម្រាប់ចំណាយអភិវឌ្ឍន៍។

*****តួលេខនេះបូកបន្ថែមថវិកាចំនួន៧ ០០០,០លានរៀល ប្រកាសបន្ថែមឥណទានថវិកាពីមូលនិធិវិនិយោគរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ សម្រាប់ចំណាយអភិវឌ្ឍន៍។

2/2

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣
តារាង ១៤
ចំណូលថវិការបស់រដ្ឋបាលឃុំ សង្កាត់

ឯកតា : រៀល

ជំពូក	គណនី	អនុគណនី	បរិយាយ	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
				ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	អនុវត្ត	%ច្បាប់	លើស(+)/ខ្វះ(-)
ចំណូលថវិការបស់រដ្ឋបាលឃុំ សង្កាត់ (I+II)				1.226.833.147.794	1.287.234.782.893	104,9%	+60.401.635.099
I- ចំណូលចរន្ត(ក+ខ)				1.226.833.147.794	1.287.234.782.893	104,9%	+60.401.635.099
ក- ចំណូលសារពើពន្ធ				0	0		0
ខ- ចំណូលមិនមែនសារពើពន្ធ(សរុប)				1.226.833.147.794	1.287.234.782.893	104,9%	+60.401.635.099
- ចំណូលមិនមែនសារពើពន្ធ(មិនបូកបញ្ចូលឧបត្ថម្ភពីថវិកាថ្នាក់ជាតិនិងអតិរេក)				0	62.074.930.099		+62.074.930.099
73			ផលទុនពីការលក់ ជួលទ្រព្យសម្បត្តិ និងសេវា	0	3.454.691.402		+3.454.691.402
	7302		ផលពីការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល (1)	0	3.454.691.402		+3.454.691.402
		73028	ចំណូលពីការអនុញ្ញាតិរដ្ឋបាល ទម្រង់ការរដ្ឋបាល និងការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាលផ្សេងៗ	0	3.454.691.402		+3.454.691.402
74			ចំណូលពីការដាក់ពិន័យនិងការដាក់ទណ្ឌកម្ម	0	77.961.500		+77.961.500
	7403		ចំណូលពីការរឹបអូស	0	77.961.500		+77.961.500
		74031	ចំណូលពីការរឹបអូសប្រាក់កក់	0	77.961.500		+77.961.500
75			ការឧបត្ថម្ភនិងអំណោយ	974.923.000.000	1.031.772.132.147	105,8%	+56.849.132.147
	7501		ឧបត្ថម្ភធនពីថ្នាក់ជាតិ	455.131.000.000	454.166.651.345	99,8%	-964.348.655
		75011	ឧបត្ថម្ភធនពីក្រសួង ស្ថាប័ន	455.131.000.000	454.166.651.345	99,8%	-964.348.655
	7503		ការចូលរួមធនធានពីសមាសភាគអភិវឌ្ឍន៍មូលដ្ឋាន	0	85.033.326.162		+85.033.326.162
		75031	ការចូលរួមធនធានពីសមាសភាគអភិវឌ្ឍន៍មូលដ្ឋាន	0	85.033.326.162		+85.033.326.162
	7506		ចំណូលពីការអនុវត្តមុខងារជាភ្នាក់ងារ	0	18.650.000		+18.650.000
		75061	ពីក្រសួង ស្ថាប័ន	0	18.650.000		+18.650.000
	7511		ឧបត្ថម្ភធនពីថ្នាក់ជាតិសម្រាប់ចំណាយវិនិយោគ	519.792.000.000	434.049.727.493	83,5%	-85.742.272.507
		75111	ឧបត្ថម្ភធនពីថ្នាក់ជាតិសម្រាប់ចំណាយវិនិយោគ	519.792.000.000	434.049.727.493	83,5%	-85.742.272.507
	7512		ឧបត្ថម្ភធនពីរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិសម្រាប់ចំណាយវិនិយោគ	0	57.640.600.000		+57.640.600.000
		75121	ឧបត្ថម្ភធនពីរាជធានី ខេត្ត សម្រាប់ចំណាយវិនិយោគ	0	57.640.600.000		+57.640.600.000
	7513		ចំណូលពីការចូលរួមចំណែករបស់ប្រជាពលរដ្ឋមូលដ្ឋាន	0	809.938.200		+809.938.200
		75131	ចំណូលពីការចូលរួមចំណែករបស់ប្រជាពលរដ្ឋមូលដ្ឋានក្នុងការអនុវត្ត គម្រោងអភិវឌ្ឍន៍	0	809.938.200		+809.938.200
	7514		ឧបត្ថម្ភធនពីក្រៅប្រទេស សម្រាប់ចំណាយវិនិយោគ	0	39.938.947		+39.938.947
		75142	ឧបត្ថម្ភធនពីក្រៅប្រទេស ពហុភាគី សម្រាប់ចំណាយវិនិយោគ	0	39.938.947		+39.938.947
	7517		ចំណូលពីប្រជាពលរដ្ឋ សប្បុរសជនក្នុងនិងក្រៅប្រទេស សម្រាប់ចំណាយវិនិយោគ	0	13.300.000		+13.300.000
		75171	ចំណូលពីប្រជាពលរដ្ឋ សប្បុរសជនក្នុងនិងក្រៅប្រទេស សម្រាប់ចំណាយវិនិយោគ	0	13.300.000		+13.300.000
76			ផលហិរញ្ញវត្ថុ	0	19.850.050		+19.850.050
	76[illegible]		[illegible]ផ្សេងទៀត	0	19.850.050		+19.850.050
		769[illegible]	[illegible]ផ្សេងទៀត	0	19.850.050		+19.850.050
- អតិរេកឆ្នាំ២០២[illegible]				251.910.147.794*	251.910.147.794	100,0%	0

* តួលេខនេះ[illegible] ៩១០,១លានរៀល ដោយយោងការធ្វើនិយ័តភាវូបនីយកម្មនៃកិច្ចប្រតិបត្តិការបន្ថែមថវិកាសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣។

1/1

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ១

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា : រៀល

វិស័យ ក្រសួង ស្ថាប័ន ជំពូក	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
សរុបរួមចំណាយថវិកា (I + II)	37.912.249.200.000	34.876.836.543.461	92,0%	-3.035.412.656.539
I- សរុបចំណាយឆ្លងកាត់រតនាគារជាតិ (១+២)	31.738.834.200.000	29.010.774.560.384	91,4%	-2.728.059.639.616
១- សរុបចំណាយចរន្ត(ក+ខ+គ+ឃ+ង)	22.147.976.200.000	21.367.226.267.819	96,5%	-780.749.932.181
ក- វិស័យរដ្ឋបាលទូទៅ	3.940.468.000.000	3.647.553.924.708	92,6%	-292.914.075.292
០១- ព្រះបរមរាជវាំង	106.997.900.000	109.927.037.754	102,7%	+2.929.137.754
ជំពូក៦០: ការទិញ	12.858.800.000	12.766.245.400	99,3%	-92.554.600
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	33.956.100.000	33.845.112.841	99,7%	-110.987.159
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	39.997.000.000	43.159.268.213	107,9%	+3.162.268.213
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	20.046.000.000	20.028.611.300	99,9%	-17.388.700
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	140.000.000	127.800.000	91,3%	-12.200.000
០២- វុឌ្ឍសភា	181.622.700.000	181.402.824.102	99,9%	-219.875.898
ជំពូក៦០: ការទិញ	18.799.000.000	18.742.165.360	99,7%	-56.834.640
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	48.312.700.000	48.183.935.678	99,7%	-128.764.322
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	105.325.000.000	105.322.573.064	99,9%	-2.426.936
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	8.655.000.000	8.655.000.000	100,0%	0
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	451.000.000	451.000.000	100,0%	0
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	80.000.000	48.150.000	60,2%	-31.850.000
០៣- ព្រឹទ្ធសភា	80.757.700.000	80.492.154.537	99,7%	-265.545.463
ជំពូក៦០: ការទិញ	9.504.600.000	9.502.788.700	99,9%	-1.811.300
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	15.741.100.000	15.527.710.718	98,6%	-213.389.282
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	50.412.000.000	50.430.805.119	100,1%	+18.805.119
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	5.000.000.000	5.000.000.000	100,0%	0
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	100.000.000	30.850.000	30,9%	-69.150.000
០៤- ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ	16.226.000.000	16.214.400.000	99,9%	-11.600.000
ជំពូក៦០: ការទិញ	2.883.000.000	2.882.400.000	99,9%	-600.000
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	1.672.000.000	1.672.000.000	100,0%	0
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	11.540.000.000	11.540.000.000	100,0%	0
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	89.000.000	89.000.000	100,0%	0
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	20.000.000	20.000.000	100,0%	0
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	22.000.000	11.000.000	50,0%	-11.000.000
០៥.១- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី	876.438.900.000	833.653.961.671	95,1%	-42.784.938.329
ជំពូក៦០: ការទិញ	27.440.000.000	26.885.534.933	98,0%	-554.465.067
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	29.099.200.000	26.258.587.271	90,2%	-2.840.612.729
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	60.568.000.000	60.761.521.595	100,3%	+193.521.595
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	577.261.700.000	540.512.032.587	93,6%	-36.749.667.413
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	181.920.000.000	179.113.385.285	98,5%	-2.806.614.715
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	150.000.000	122.900.000	81,9%	-27.100.000

ROYAUME DU CAMBODGE ★ LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

1/19

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង ឥ១

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា : រៀល

ទិសស័យ ក្រសួង ស្ថាប័ន ជំពូក	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
០៥.៤- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា	**14.787.000.000**	**13.992.640.118**	**94,6%**	**-794.359.882**
ជំពូក៦០: ការទិញ	2.772.000.000	2.516.025.116	90,8%	-255.974.884
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	7.842.000.000	7.373.969.002	94,0%	-468.030.998
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	4.153.000.000	4.088.096.000	98,4%	-64.904.000
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	20.000.000	14.550.000	72,8%	-5.450.000
០៨- ក្រសួងអធិការកិច្ច	**43.032.000.000**	**41.596.769.267**	**96,7%**	**-1.435.230.733**
ជំពូក៦០: ការទិញ	6.787.000.000	6.565.558.960	96,7%	-221.441.040
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	12.743.000.000	12.562.737.217	98,6%	-180.262.783
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	23.460.000.000	22.460.873.090	95,7%	-999.126.910
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	42.000.000	7.600.000	18,1%	-34.400.000
១- ក្រសួង	**23.587.000.000**	**22.731.199.540**	**96,4%**	**-855.800.460**
ជំពូក៦០: ការទិញ	3.157.000.000	3.031.724.710	96,0%	-125.275.290
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	5.573.000.000	5.442.296.123	97,7%	-130.703.877
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	14.837.000.000	14.255.028.707	96,1%	-581.971.293
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	20.000.000	2.150.000	10,8%	-17.850.000
៥- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	**19.445.000.000**	**18.865.569.727**	**97,0%**	**-579.430.273**
ជំពូក៦០: ការទិញ	3.630.000.000	3.533.834.250	97,4%	-96.165.750
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	7.170.000.000	7.120.441.094	99,3%	-49.558.906
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	8.623.000.000	8.205.844.383	95,2%	-417.155.617
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	22.000.000	5.450.000	24,8%	-16.550.000
០៩- ក្រសួងការបរទេសនិងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ	**173.019.400.000**	**169.783.996.314**	**98,1%**	**-3.235.403.686**
ជំពូក៦០: ការទិញ	21.773.000.000	20.115.052.710	92,4%	-1.657.947.290
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	81.242.400.000	76.774.766.994	94,5%	-4.467.633.006
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	61.987.000.000	66.620.654.636	107,5%	+4.633.654.636
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	4.053.000.000	3.344.654.126	82,5%	-708.345.874
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	2.615.000.000	1.905.025.626	72,8%	-709.974.374
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	1.349.000.000	1.023.842.222	75,9%	-325.157.778
១០- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ	**1.778.871.100.000**	**1.577.480.162.505**	**88,7%**	**-201.390.937.495**
ជំពូក៦០: ការទិញ	87.417.900.000	86.445.129.736	98,9%	-972.770.264
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	99.212.399.000	95.558.004.501	96,3%	-3.654.394.499
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	189.116.001.000	200.866.972.629	106,2%	+11.750.971.629
ជំពូក៦[illegible]: បន្ទុកហិរញ្ញវត្ថុ	769.491.000.000	611.980.427.020	79,5%	-157.510.572.980
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	147.934.500.000	147.814.484.100	99,9%	-120.015.900
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	72.062.300.000	21.370.771.615	29,7%	-50.691.528.385
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	413.637.000.000	413.444.372.904	100,0%	-192.627.096

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ១

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា : រៀល

ចំណាត់ថ្នាក់ ក្រសួង ស្ថាប័ន ជំពូក	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
១- ក្រសួង	**1.749.508.704.000**	**1.548.380.737.685**	**88,5%**	**-201.127.966.315**
ជំពូក៦០: ការទិញ	80.880.900.000	80.071.398.231	99,0%	-809.501.769
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	89.032.003.000	85.459.994.511	96,0%	-3.572.008.489
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	176.496.001.000	188.252.939.304	106,7%	+11.756.938.304
ជំពូក៦៦: បន្ទុកហិរញ្ញវត្ថុ	769.491.000.000	611.980.427.020	79,5%	-157.510.572.980
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	** 147.934.500.000	147.814.484.100	99,9%	-120.015.900
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	72.062.300.000	21.370.771.615	29,7%	-50.691.528.385
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	** 413.612.000.000	413.430.722.904	100,0%	-181.277.096
៩- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	**29.362.396.000**	**29.099.424.820**	**99,1%**	**-262.971.180**
ជំពូក៦០: ការទិញ	6.537.000.000	6.373.731.505	97,5%	-163.268.495
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	10.180.396.000	10.098.009.990	99,2%	-82.386.010
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	12.620.000.000	12.614.033.325	99,9%	-5.966.675
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	25.000.000	13.650.000	54,6%	-11.350.000
១៤- ក្រសួងផែនការ	**115.496.000.000**	**111.011.150.440**	**96,1%**	**-4.484.849.560**
ជំពូក៦០: ការទិញ	16.716.500.000	16.400.763.632	98,1%	-315.736.368
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	43.473.400.000	41.712.434.813	95,9%	-1.760.965.187
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	55.128.000.000	52.762.096.495	95,7%	-2.365.903.505
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	10.000.000	9.936.000	99,4%	-64.000
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	90.000.000	85.359.500	94,8%	-4.640.500
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	78.100.000	40.560.000	51,9%	-37.540.000
១- ក្រសួង	**74.547.000.000**	**73.360.509.618**	**98,4%**	**-1.186.490.382**
ជំពូក៦០: ការទិញ	12.658.600.000	12.517.389.544	98,9%	-141.210.456
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	35.793.400.000	34.162.461.024	95,4%	-1.630.938.976
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	25.945.000.000	26.554.603.550	102,3%	+609.603.550
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	10.000.000	9.936.000	99,4%	-64.000
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	90.000.000	85.359.500	94,8%	-4.640.500
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	50.000.000	30.760.000	61,5%	-19.240.000
៩- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	**40.949.000.000**	**37.650.640.822**	**91,9%**	**-3.298.359.178**
ជំពូក៦០: ការទិញ	4.057.900.000	3.883.374.088	95,7%	-174.525.912
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	7.680.000.000	7.549.973.789	98,3%	-130.026.211
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	29.183.000.000	26.207.492.945	89,8%	-2.975.507.055
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	28.100.000	9.800.000	34,9%	-18.300.000

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

3/19

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ១

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា : រៀល

វិស័យ ក្រសួង ស្ថាប័ន ជំពូក	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
២៨- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់	**126.147.000.000**	**120.568.143.190**	**95,6%**	**-5.578.856.810**
ជំពូក៦០: ការទិញ	11.344.000.000	10.585.142.380	93,3%	-758.857.620
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	16.828.000.000	15.465.798.732	91,9%	-1.362.201.268
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	58.093.000.000	54.966.234.028	94,6%	-3.126.765.972
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	60.000.000	59.890.000	99,8%	-110.000
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	39.736.000.000	39.419.328.050	99,2%	-316.671.950
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	86.000.000	71.750.000	83,4%	-14.250.000
១- ក្រសួង	**86.230.000.000**	**82.610.460.490**	**95,8%**	**-3.619.539.510**
ជំពូក៦០: ការទិញ	6.824.000.000	6.454.572.740	94,6%	-369.427.260
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	9.491.000.000	8.343.193.687	87,9%	-1.147.806.313
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	30.075.000.000	28.298.326.013	94,1%	-1.776.673.987
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	60.000.000	59.890.000	99,8%	-110.000
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	39.736.000.000	39.419.328.050	99,2%	-316.671.950
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	44.000.000	35.150.000	79,9%	-8.850.000
៩- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	**39.917.000.000**	**37.957.682.700**	**95,1%**	**-1.959.317.300**
ជំពូក៦០: ការទិញ	4.520.000.000	4.130.569.640	91,4%	-389.430.360
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	7.337.000.000	7.122.605.045	97,1%	-214.394.955
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	28.018.000.000	26.667.908.015	95,2%	-1.350.091.985
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	42.000.000	36.600.000	87,1%	-5.400.000
៣០- គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត	**300.209.000.000**	**264.692.398.610**	**88,2%**	**-35.516.601.390**
ជំពូក៦០: ការទិញ	77.818.000.000	75.619.728.653	97,2%	-2.198.271.347
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	188.929.000.000	161.076.028.772	85,3%	-27.852.971.228
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	32.047.000.000	26.720.013.620	83,4%	-5.326.986.380
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	1.096.000.000	1.082.177.565	98,7%	-13.822.435
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	52.000.000	41.200.000	79,2%	-10.800.000
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	267.000.000	153.250.000	57,4%	-113.750.000
៣១- អាជ្ញាធរសវនកម្មជាតិ	**13.837.000.000**	**13.091.219.818**	**94,6%**	**-745.780.182**
ជំពូក៦០: ការទិញ	2.220.000.000	2.183.984.870	98,4%	-36.015.130
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	2.206.000.000	2.138.441.167	96,9%	-67.558.833
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	9.386.000.000	8.750.998.900	93,2%	-635.001.100
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	9.000.000	7.544.881	83,8%	-1.455.119
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	16.000.000	10.250.000	64,1%	-5.750.000

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ១

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា : រៀល

វិស័យ ក្រសួង ស្ថាប័ន ជំពូក	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
៣៣- អង្គភាពប្រឆាំងអំពើពុករលួយ	**48.442.000.000**	**48.218.651.407**	**99,5%**	**-223.348.593**
ជំពូក៦០: ការទិញ	4.484.000.000	4.410.228.238	98,4%	-73.771.762
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	13.382.000.000	13.233.325.153	98,9%	-148.674.847
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	30.376.000.000	30.527.808.016	100,5%	+151.808.016
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	200.000.000	47.290.000	23,6%	-152.710.000
៣៤. ក្រសួងមុខងារសាធារណៈ	**64.584.300.000**	**65.428.414.975**	**101,3%**	**+844.114.975**
ជំពូក៦០: ការទិញ	6.536.000.000	6.380.911.903	97,6%	-155.088.097
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	13.334.100.000	13.188.516.082	98,9%	-145.583.918
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	30.674.000.000	31.868.212.650	103,9%	+1.194.212.650
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	142.200.000	142.140.000	99,9%	-60.000
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	13.866.000.000	13.834.784.340	99,8%	-31.215.660
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	32.000.000	13.850.000	43,3%	-18.150.000
១- ក្រសួង	**41.472.960.000**	**42.885.125.459**	**103,4%**	**+1.412.165.459**
ជំពូក៦០: ការទិញ	3.137.000.000	3.056.445.490	97,4%	-80.554.510
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	4.530.100.000	4.496.376.129	99,3%	-33.723.871
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	19.774.660.000	21.343.279.500	107,9%	+1.568.619.500
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	142.200.000	142.140.000	99,9%	-60.000
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	13.866.000.000	13.834.784.340	99,8%	-31.215.660
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	23.000.000	12.100.000	52,6%	-10.900.000
៩- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	**23.111.340.000**	**22.543.289.516**	**97,5%**	**-568.050.484**
ជំពូក៦០: ការទិញ	3.399.000.000	3.324.466.413	97,8%	-74.533.587
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	8.804.000.000	8.692.139.953	98,7%	-111.860.047
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	10.899.340.000	10.524.933.150	96,6%	-374.406.850
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	9.000.000	1.750.000	19,4%	-7.250.000
ខ- វិស័យការពារជាតិ សន្តិសុខ និងសណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈ	**5.170.749.100.000**	**5.208.789.878.529**	**100,7%**	**+38.040.778.529**
០៦- ក្រសួងការពារជាតិ	**2.788.653.900.000**	**2.814.267.634.222**	**100,9%**	**+25.613.734.222**
ជំពូក៦០: ការទិញ	343.851.400.000	334.218.705.147	97,2%	-9.632.694.853
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	59.448.500.000	57.464.747.598	96,7%	-1.983.752.402
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	2.364.224.000.000	2.401.523.855.342	101,6%	+37.299.855.342
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	19.270.000.000	19.268.904.900	99,9%	-1.095.100
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	1.860.000.000	1.791.421.235	96,3%	-68.578.765

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង ខ១

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា : រៀល

វិស័យ ក្រសួង ស្ថាប័ន ជំពូក	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
០៧.១- ក្រសួងមហាផ្ទៃ- សន្តិសុខសាធារណៈ	**1.833.715.800.000**	**1.841.638.732.953**	**100,4%**	**+7.922.932.953**
ជំពូក៦០: ការទិញ	246.744.300.000	246.356.934.598	99,8%	-387.365.402
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	90.367.700.000	89.534.163.495	99,1%	-833.536.505
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	1.469.278.000.000	1.479.559.783.706	100,7%	+10.281.783.706
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	14.160.800.000	14.060.460.500	99,3%	-100.339.500
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	13.165.000.000	12.127.390.654	92,1%	-1.037.609.346
០៧.២- ក្រសួងមហាផ្ទៃ- រដ្ឋបាលទូទៅ	**355.844.000.000**	**361.782.058.438**	**101,7%**	**+5.938.058.438**
ជំពូក៦០: ការទិញ	94.547.300.000	94.491.292.546	99,9%	-56.007.454
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	8.853.000.000	8.808.730.155	99,5%	-44.269.845
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	239.913.000.000	245.966.980.592	102,5%	+6.053.980.592
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	3.960.700.000	3.960.490.000	99,9%	-210.000
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	8.550.000.000	8.546.265.145	99,9%	-3.734.855
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	20.000.000	8.300.000	41,5%	-11.700.000
២៦- ក្រសួងយុត្តិធម៌	**192.535.400.000**	**191.101.452.916**	**99,3%**	**-1.433.947.084**
ជំពូក៦០: ការទិញ	27.882.093.000	26.720.128.702	95,8%	-1.161.964.298
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	46.704.307.000	42.452.324.974	90,9%	-4.251.982.026
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	110.995.000.000	115.737.481.530	104,3%	+4.742.481.530
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	6.183.000.000	5.957.656.250	96,4%	-225.343.750
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	677.000.000	208.911.460	30,9%	-468.088.540
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	94.000.000	24.950.000	26,5%	-69.050.000
១- ក្រសួង	**80.684.400.000**	**77.329.023.595**	**95,8%**	**-3.355.376.405**
ជំពូក៦០: ការទិញ	13.435.093.000	12.571.990.377	93,6%	-863.102.623
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	19.663.307.000	15.956.182.674	81,1%	-3.707.124.326
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	40.664.000.000	42.627.632.834	104,8%	+1.963.632.834
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	6.183.000.000	5.957.656.250	96,4%	-225.343.750
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	677.000.000	208.911.460	30,9%	-468.088.540
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	62.000.000	6.650.000	10,7%	-55.350.000
១.១- យុត្តិធម៌	**49.076.400.000**	**45.665.166.692**	**93,0%**	**-3.411.233.308**
ជំពូក៦០: ការទិញ	7.984.093.000	7.419.656.870	92,9%	-564.436.130
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	15.621.307.000	12.416.347.037	79,5%	-3.204.959.963
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	18.599.000.000	19.666.836.325	105,7%	+1.067.836.325
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	6.173.000.000	5.957.656.250	96,5%	-215.343.750
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	665.000.000	202.120.210	30,4%	-462.879.790
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	34.000.000	2.550.000	7,5%	-31.450.000

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ១

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា : រៀល

វិស័យ ក្រសួង ស្ថាប័ន ជំពូក	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
១.២- តុលាការកំពូល	7.764.000.000	7.992.456.339	102,9%	+228.456.339
ជំពូក៦០: ការទិញ	1.041.000.000	1.000.023.880	96,1%	-40.976.120
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	860.000.000	722.407.035	84,0%	-137.592.965
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	5.835.000.000	6.263.234.174	107,3%	+428.234.174
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	10.000.000	0	0,0%	-10.000.000
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	12.000.000	6.791.250	56,6%	-5.208.750
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	6.000.000	0	0,0%	-6.000.000
១.៣- សាលាឧទ្ធរណ៍	18.964.000.000	19.326.285.631	101,9%	+362.285.631
ជំពូក៦០: ការទិញ	3.152.000.000	3.059.306.197	97,1%	-92.693.803
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	2.441.000.000	2.245.079.999	92,0%	-195.920.001
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	13.364.000.000	14.020.499.435	104,9%	+656.499.435
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	7.000.000	1.400.000	20,0%	-5.600.000
១.៤- ក្រុមប្រឹក្សានៃអង្គចៅក្រម	4.880.000.000	4.345.114.933	89,0%	-534.885.067
ជំពូក៦០: ការទិញ	1.258.000.000	1.093.003.430	86,9%	-164.996.570
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	741.000.000	572.348.603	77,2%	-168.651.397
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	2.866.000.000	2.677.062.900	93,4%	-188.937.100
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	15.000.000	2.700.000	18,0%	-12.300.000
៩- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	111.851.000.000	113.772.429.321	101,7%	+1.921.429.321
ជំពូក៦០: ការទិញ	14.447.000.000	14.148.138.325	97,9%	-298.861.675
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	27.041.000.000	26.496.142.300	98,0%	-544.857.700
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	70.331.000.000	73.109.848.696	104,0%	+2.778.848.696
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	32.000.000	18.300.000	57,2%	-13.700.000
គ- វិស័យសង្គមកិច្ច	**7.503.441.400.000**	**7.222.450.610.582**	**96,3%**	**-280.990.789.418**
១១- ក្រសួងព័ត៌មាន	85.182.000.000	83.560.433.524	98,1%	-1.621.566.476
ជំពូក៦០: ការទិញ	17.774.000.000	16.371.623.266	92,1%	-1.402.376.734
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	17.841.000.000	17.654.599.193	99,0%	-186.400.807
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	47.579.000.000	47.594.779.691	100,1%	+15.779.691
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	1.880.000.000	1.862.390.000	99,1%	-17.610.000
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	76.000.000	73.141.374	96,2%	-2.858.626
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	32.000.000	3.900.000	12,2%	-28.100.000

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ១

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា : រៀល

វិស័យ ក្រសួង ស្ថាប័ន ជំពូក	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
១- ក្រសួង	**58.231.000.000**	**57.742.840.294**	**99,2%**	**-488.159.706**
ជំពូក៦០: ការទិញ	12.460.000.000	11.531.413.986	92,5%	-928.586.014
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	10.726.000.000	10.686.180.724	99,6%	-39.819.276
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	33.066.000.000	33.589.714.210	101,6%	+523.714.210
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	1.880.000.000	1.862.390.000	99,1%	-17.610.000
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	76.000.000	73.141.374	96,2%	-2.858.626
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	23.000.000	0	0,0%	-23.000.000
៩- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	**26.951.000.000**	**25.817.593.230**	**95,8%**	**-1.133.406.770**
ជំពូក៦០: ការទិញ	5.314.000.000	4.840.209.280	91,1%	-473.790.720
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	7.115.000.000	6.968.418.469	97,9%	-146.581.531
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	14.513.000.000	14.005.065.481	96,5%	-507.934.519
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	9.000.000	3.900.000	43,3%	-5.100.000
១២- ក្រសួងសុខាភិបាល	**1.386.933.900.000**	**1.101.262.423.029**	**79,4%**	**-285.671.476.971**
ជំពូក៦០: ការទិញ	150.722.500.000	148.442.116.896	98,5%	-2.280.383.104
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	22.667.400.000	16.078.221.402	70,9%	-6.589.178.598
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	136.780.000.000	152.863.518.091	111,8%	+16.083.518.091
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	907.642.000.000	618.164.797.522	68,1%	-289.477.202.478
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	168.889.000.000	165.561.219.118	98,0%	-3.327.780.882
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	233.000.000	152.550.000	65,5%	-80.450.000
១- ក្រសួង	**1.373.373.900.000**	**1.088.579.756.525**	**79,3%**	**-284.794.143.475**
ជំពូក៦០: ការទិញ	147.458.000.000	145.249.401.783	98,5%	-2.208.598.217
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	18.554.900.000	12.087.207.661	65,1%	-6.467.692.339
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	131.865.000.000	148.511.357.441	112,6%	+16.646.357.441
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	906.382.000.000**	617.023.020.522	68,1%	-289.358.979.478
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	168.889.000.000	165.561.219.118	98,0%	-3.327.780.882
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	225.000.000	147.550.000	65,6%	-77.450.000
៩- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	**13.560.000.000**	**12.682.666.504**	**93,5%**	**-877.333.496**
ជំពូក៦០: ការទិញ	3.264.500.000	3.192.715.113	97,8%	-71.784.887
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	4.112.500.000	3.991.013.741	97,0%	-121.486.259
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	4.915.000.000	4.352.160.650	88,5%	-562.839.350
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	1.260.000.000	1.141.777.000	90,6%	-118.223.000
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	8.000.000	5.000.000	62,5%	-3.000.000

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ១

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា . រៀល

ចំណាត់ថ្នាក់ ក្រសួង ស្ថាប័ន ជំពូក	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
១៦- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា	**3.743.401.300.000**	**3.725.075.391.694**	**99,5%**	**-18.325.908.306**
ជំពូក៦០: ការទិញ	189.760.500.000	183.958.959.736	96,9%	-5.801.540.264
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	197.784.400.000	189.935.263.299	96,0%	-7.849.136.701
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	2.740.373.400.000	2.749.823.172.097	100,3%	+9.449.772.097
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	273.877.200.000	259.856.092.915	94,9%	-14.021.107.085
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	341.340.000.000	341.305.263.647	99,9%	-34.736.353
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	265.800.000	196.640.000	74,0%	-69.160.000
១- ក្រសួង	**738.812.808.000**	**717.239.968.789**	**97,1%**	**-21.572.839.211**
ជំពូក៦០: ការទិញ	65.430.200.000	61.142.512.234	93,4%	-4.287.687.766
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	77.103.300.000	70.320.324.411	91,2%	-6.782.975.589
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	122.499.496.000	120.839.416.145	98,6%	-1.660.079.855
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	132.239.812.000	123.464.212.352	93,4%	-8.775.599.648
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	341.340.000.000	341.305.263.647	99,9%	-34.736.353
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	200.000.000	168.240.000	84,1%	-31.760.000
១.១- អប់រំ	**276.889.452.000**	**261.000.060.649**	**94,3%**	**-15.889.391.351**
ជំពូក៦០: ការទិញ	48.606.600.000	45.895.545.175	94,4%	-2.711.054.825
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	60.198.800.000	55.896.807.028	92,9%	-4.301.992.972
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	120.915.800.000	119.587.809.645	98,9%	-1.327.990.355
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	46.493.252.000	38.994.332.002	83,9%	-7.498.919.998
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	475.000.000	457.326.799	96,3%	-17.673.201
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	200.000.000	168.240.000	84,1%	-31.760.000
១.២- ឧត្តមសិក្សា	**38.290.351.000**	**35.449.447.845**	**92,6%**	**-2.840.903.155**
ជំពូក៦០: ការទិញ	8.650.400.000	7.842.719.670	90,7%	-807.680.330
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	8.473.500.000	7.495.075.677	88,5%	-978.424.323
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	1.516.696.000	1.192.851.000	78,6%	-323.845.000
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	9.223.755.000	8.496.184.650	92,1%	-727.570.350
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	10.426.000.000	10.422.616.848	99,9%	-3.383.152
១.៣- យុវជន និងកីឡា	**423.633.005.000**	**420.790.460.295**	**99,3%**	**-2.842.544.705**
ជំពូក៦០: ការទិញ	8.173.200.000	7.404.247.389	90,6%	-768.952.611
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	8.431.000.000	6.928.441.706	82,2%	-1.502.558.294
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	67.000.000	58.755.500	87.7%	-8.244.500
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	76.522.805.000	75.973.695.700	99,3%	-549.109.300
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	330.439.000.000	330.425.320.000	99,9%	-13.680.000

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

9/19

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ១

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា : រៀល

វិស័យ ក្រសួង ស្ថាប័ន ជំពូក	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
៩- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	**3.004.588.492.000**	**3.007.835.422.905**	**100,1%**	**+3.246.930.905**
ជំពូក៦០: ការទិញ	124.330.300.000	122.816.447.502	98,8%	-1.513.852.498
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	120.681.100.000	119.614.938.888	99,1%	-1.066.161.112
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	2.617.873.904.000	2.628.983.755.952	100,4%	+11.109.851.952
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	141.637.388.000	136.391.880.563	96,3%	-5.245.507.437
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	65.800.000	28.400.000	43,2%	-37.400.000
១៨- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ	**183.701.700.000**	**183.915.965.304**	**100,1%**	**+214.265.304**
ជំពូក៦០: ការទិញ	7.535.500.000	7.054.789.948	93,6%	-480.710.052
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	29.431.500.000	28.421.841.941	96,6%	-1.009.658.059
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	65.953.000.000	67.763.699.033	102,7%	+1.810.699.033
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	1.586.000.000	1.542.761.000	97,3%	-43.239.000
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	79.165.600.000	79.113.923.382	99,9%	-51.676.618
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	30.100.000	18.950.000	63,0%	-11.150.000
១- ក្រសួង	**150.578.700.000**	**152.190.407.226**	**101,1%**	**+1.611.707.226**
ជំពូក៦០: ការទិញ	4.149.500.000	3.862.502.132	93,1%	-286.997.868
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	20.062.500.000	19.170.708.405	95,6%	-891.791.595
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	45.879.000.000	48.766.952.307	106,3%	+2.887.952.307
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	1.297.000.000	1.259.971.000	97,1%	-37.029.000
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	79.165.600.000	79.113.923.382	99,9%	-51.676.618
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	25.100.000	16.350.000	65,1%	-8.750.000
៩- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	**33.123.000.000**	**31.725.558.078**	**95,8%**	**-1.397.441.922**
ជំពូក៦០: ការទិញ	3.386.000.000	3.192.287.816	94,3%	-193.712.184
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	9.369.000.000	9.251.133.536	98,7%	-117.866.464
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	20.074.000.000	18.996.746.726	94,6%	-1.077.253.274
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	289.000.000	282.790.000	97,9%	-6.210.000
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	5.000.000	2.600.000	52,0%	-2.400.000
១៩- ក្រសួងបរិស្ថាន	**90.305.000.000**	**90.541.823.824**	**100,3%**	**+236.823.824**
ជំពូក៦០: ការទិញ	9.021.000.000	8.839.032.845	98,0%	-181.967.155
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	19.018.000.000	18.449.039.668	97,0%	-568.960.332
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	59.917.000.000	61.011.357.427	101,8%	+1.094.357.427
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	1.930.000.000	1.927.372.500	99,9%	-2.627.500
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	220.000.000	133.171.384	60,5%	-86.828.616
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	199.000.000	181.850.000	91,4%	-17.150.000

ROYAUME DU CAMBODGE · LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ១

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា : រៀល

វិស័យ ក្រសួង ស្ថាប័ន ជំពូក	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
១- ក្រសួង	**43.767.000.000**	**46.203.554.591**	**105,6%**	**+2.436.554.591**
ជំពូក៦០: ការទិញ	5.204.000.000	5.165.500.820	99,3%	-38.499.180
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	9.950.000.000	9.563.247.415	96,1%	-386.752.585
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	26.303.000.000	29.257.162.472	111,2%	+2.954.162.472
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	1.930.000.000	1.927.372.500	99,9%	-2.627.500
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	220.000.000	133.171.384	60,5%	-86.828.616
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	160.000.000	157.100.000	98,2%	-2.900.000
៩- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	**46.538.000.000**	**44.338.269.233**	**95,3%**	**-2.199.730.767**
ជំពូក៦០: ការទិញ	3.817.000.000	3.673.532.025	96,2%	-143.467.975
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	9.068.000.000	8.885.792.253	98,0%	-182.207.747
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	33.614.000.000	31.754.194.955	94,5%	-1.859.805.045
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	39.000.000	24.750.000	63,5%	-14.250.000
២១- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា	**1.558.796.600.000**	**1.553.051.146.215**	**99,6%**	**-5.745.453.785**
ជំពូក៦០: ការទិញ	10.071.000.000	9.797.609.187	97,3%	-273.390.813
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	21.083.000.000	20.570.494.880	97,6%	-512.505.120
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	44.736.000.000	44.107.695.050	98,6%	-628.304.950
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	1.460.065.600.000	1.455.810.147.098	99,7%	-4.255.452.902
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	22.780.000.000	22.738.000.000	99,8%	-42.000.000
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	61.000.000	27.200.000	44,6%	-33.800.000
១- ក្រសួង	**1.504.118.600.000**	**1.499.510.966.915**	**99,7%**	**-4.607.633.085**
ជំពូក៦០: ការទិញ	5.675.000.000	5.572.967.281	98,2%	-102.032.719
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	8.294.000.000	7.911.028.586	95,4%	-382.971.414
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	27.095.000.000	27.158.183.050	100,2%	+63.183.050
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	1.440.242.600.000	1.436.112.337.998	99,7%	-4.130.262.002
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	22.780.000.000	22.738.000.000	99,8%	-42.000.000
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	32.000.000	18.450.000	57,7%	-13.550.000
៩- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	**54.678.000.000**	**53.540.179.300**	**97,9%**	**-1.137.820.700**
ជំពូក៦០: ការទិញ	4.396.000.000	4.224.641.906	96,1%	-171.358.094
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	12.789.000.000	12.659.466.294	99,0%	-129.533.706
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	17.641.000.000	16.949.512.000	96,1%	-691.488.000
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	19.823.000.000	19.697.809.100	99,4%	-125.190.900
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	29.000.000	8.750.000	30,2%	-20.250.000

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ១

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា : រៀល

វិស័យ ក្រសួង ស្ថាប័ន ជំពូក	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
២៣- ក្រសួងធម្មការ និងកិច្ចការសាសនា	**69.602.600.000**	**68.498.887.041**	**98,4%**	**-1.103.712.959**
ជំពូក៦០: ការទិញ	6.328.800.000	6.160.279.377	97,3%	-168.520.623
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	11.429.300.000	11.147.336.589	97,5%	-281.963.411
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	49.181.500.000	48.613.441.075	98,8%	-568.058.925
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	2.650.000.000	2.574.430.000	97,1%	-75.570.000
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	13.000.000	3.400.000	26,2%	-9.600.000
១- ក្រសួង	**27.488.940.000**	**27.439.648.180**	**99,8%**	**-49.291.820**
ជំពូក៦០: ការទិញ	3.844.800.000	3.821.684.320	99,4%	-23.115.680
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	4.368.300.000	4.186.814.885	95,8%	-181.485.115
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	16.973.840.000	17.212.230.975	101,4%	+238.390.975
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	2.292.000.000	2.216.568.000	96,7%	-75.432.000
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	10.000.000	2.350.000	23,5%	-7.650.000
៩- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	**42.113.660.000**	**41.059.238.861**	**97,5%**	**-1.054.421.139**
ជំពូក៦០: ការទិញ	2.484.000.000	2.338.595.057	94,1%	-145.404.943
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	7.061.000.000	6.960.521.704	98,6%	-100.478.296
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	32.207.660.000	31.401.210.100	97,5%	-806.449.900
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	358.000.000	357.862.000	99,9%	-138.000
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	3.000.000	1.050.000	35,0%	-1.950.000
២៤- ក្រសួងកិច្ចការនារី	**46.243.000.000**	**45.441.586.108**	**98,3%**	**-801.413.892**
ជំពូក៦០: ការទិញ	4.841.000.000	4.642.964.902	95,9%	-198.035.098
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	16.478.000.000	16.269.074.531	98,7%	-208.925.469
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	19.120.000.000	18.767.604.075	98,2%	-352.395.925
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	5.742.000.000	5.736.162.600	99,9%	-5.837.400
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	62.000.000	25.780.000	41,6%	-36.220.000
១- ក្រសួង	**19.372.000.000**	**19.354.932.290**	**99,9%**	**-17.067.710**
ជំពូក៦០: ការទិញ	1.416.000.000	1.366.697.040	96,5%	-49.302.960
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	6.848.000.000	6.770.084.900	98,9%	-77.915.100
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	7.540.000.000	7.675.955.350	101,8%	+135.955.350
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	3.527.000.000	3.526.045.000	99,9%	-955.000
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	41.000.000	16.150.000	39,4%	-24.850.000
៩- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	**26.871.000.000**	**26.086.653.818**	**97,1%**	**-784.346.182**
ជំពូក៦០: ការទិញ	3.425.000.000	3.276.267.862	95,7%	-148.732.138
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	9.630.000.000	9.498.989.631	98,6%	-131.010.369
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	11.580.000.000	11.091.648.725	95,8%	-488.351.275
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	2.215.000.000	2.210.117.600	99,8%	-4.882.400
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	21.000.000	9.630.000	45,9%	-11.370.000

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ១

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា : រៀល

វិស័យ ក្រសួង ស្ថាប័ន ជំពូក	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
៣២- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ	**339.275.300.000**	**371.102.953.843**	**109,4%**	**+31.827.653.843**
ជំពូក៦០: ការទិញ	39.202.000.000	38.763.042.701	98,9%	-438.957.299
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	36.022.000.000	35.653.503.315	99,0%	-368.496.685
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	137.957.000.000	170.901.907.303	123,9%	+32.944.907.303
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	106.732.300.000	106.562.455.200	99,8%	-169.844.800
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	19.288.000.000	19.178.445.324	99,4%	-109.554.676
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	74.000.000	43.600.000	58,9%	-30.400.000
១- ក្រសួង	**296.935.300.000**	**331.073.115.894**	**111,5%**	**+34.137.815.894**
ជំពូក៦០: ការទិញ	33.508.000.000	33.416.294.985	99,7%	-91.705.015
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	25.592.000.000	25.489.959.629	99,6%	-102.040.371
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	111.755.000.000	146.386.810.756	131,0%	+34.631.810.756
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	106.732.300.000	106.562.455.200	99,8%	-169.844.800
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	19.288.000.000	19.178.445.324	99,4%	-109.554.676
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	60.000.000	39.150.000	65,3%	-20.850.000
៩- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	**42.340.000.000**	**40.029.837.949**	**94,5%**	**-2.310.162.051**
ជំពូក៦០: ការទិញ	5.694.000.000	5.346.747.716	93,9%	-347.252.284
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	10.430.000.000	10.163.543.686	97,4%	-266.456.314
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	26.202.000.000	24.515.096.547	93,6%	-1.686.903.453
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	14.000.000	4.450.000	31,8%	-9.550.000
ឃ- វិស័យសេដ្ឋកិច្ច	**1.601.674.600.000**	**1.686.562.315.161**	**105,3%**	**+84.887.715.161**
០៥.៣- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល	**61.768.800.000**	**66.041.436.353**	**106,9%**	**+4.272.636.353**
ជំពូក៦០: ការទិញ	9.616.237.000	9.498.634.371	98,8%	-117.602.629
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	16.743.563.000	16.434.799.033	98,2%	-308.763.967
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	24.898.000.000	29.698.477.762	119,3%	+4.800.477.762
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	10.020.000.000	9.977.877.219	99,6%	-42.122.781
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	457.000.000	398.447.968	87,2%	-58.552.032
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	34.000.000	33.200.000	97,6%	-800.000
១៣- ក្រសួងរ៉ែ និងថាមពល	**64.775.000.000**	**82.138.526.699**	**126,8%**	**+17.363.526.699**
ជំពូក៦០: ការទិញ	9.535.000.000	9.261.020.404	97,1%	-273.979.596
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	15.267.000.000	14.825.586.178	97,1%	-441.413.822
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	39.407.000.000	57.555.480.315	146,1%	+18.148.480.315
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	55.000.000	53.955.000	98,1%	-1.045.000
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	243.000.000	233.134.802	95,9%	-9.865.198
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	268.000.000	209.350.000	78,1%	-58.650.000

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ១

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា : រៀល

វិស័យ ក្រសួង ស្ថាប័ន ជំពូក	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
១- ក្រសួង	**32.350.000.000**	**40.240.106.633**	**124,4%**	**+7.890.106.633**
ជំពូក៦០: ការទិញ	5.309.000.000	5.126.691.870	96,6%	-182.308.130
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	7.774.000.000	7.435.342.873	95,6%	-338.657.127
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	18.804.000.000	27.254.582.088	144,9%	+8.450.582.088
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	55.000.000	53.955.000	98,1%	-1.045.000
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	243.000.000	233.134.802	95,9%	-9.865.198
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	165.000.000	136.400.000	82,7%	-28.600.000
៩- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	**32.425.000.000**	**41.898.420.066**	**129,2%**	**+9.473.420.066**
ជំពូក៦០: ការទិញ	4.226.000.000	4.134.328.534	97,8%	-91.671.466
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	7.493.000.000	7.390.243.305	98,6%	-102.756.695
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	20.603.000.000	30.300.898.227	147,1%	+9.697.898.227
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	103.000.000	72.950.000	70,8%	-30.050.000
១៥- ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម	**125.702.200.000**	**124.258.505.779**	**98,9%**	**-1.443.694.221**
ជំពូក៦០: ការទិញ	16.853.000.000	16.638.277.747	98,7%	-214.722.253
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	29.267.000.000	28.500.428.069	97,4%	-766.571.931
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	75.504.000.000	78.273.838.053	103,7%	+2.769.838.053
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	3.120.000.000	0	0,0%	-3.120.000.000
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	869.200.000	790.061.910	90,9%	-79.138.090
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	89.000.000	55.900.000	62,8%	-33.100.000
១- ក្រសួង	**103.539.200.000**	**102.817.450.975**	**99,3%**	**-721.749.025**
ជំពូក៦០: ការទិញ	13.091.000.000	12.991.645.232	99,2%	-99.354.768
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	20.391.000.000	19.754.745.930	96,9%	-636.254.070
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	65.989.000.000	69.228.947.903	104,9%	+3.239.947.903
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	3.120.000.000	0	0,0%	-3.120.000.000
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	869.200.000	790.061.910	90,9%	-79.138.090
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	79.000.000	52.050.000	65,9%	-26.950.000
៩- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	**22.163.000.000**	**21.441.054.804**	**96,7%**	**-721.945.196**
ជំពូក៦០: ការទិញ	3.762.000.000	3.646.632.515	96,9%	-115.367.485
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	8.876.000.000	8.745.682.139	98,5%	-130.317.861
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	9.515.000.000	9.044.890.150	95,1%	-470.109.850
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	10.000.000	3.850.000	38,5%	-6.150.000

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ១

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា : រៀល

វិស័យ ក្រសួង ស្ថាប័ន ជំពូក	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
១៧- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ	**266.850.000.000**	**261.823.913.963**	**98,1%**	**-5.026.086.037**
ជំពូក៦០: ការទិញ	33.293.200.000	32.296.563.834	97,0%	-996.636.166
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	61.010.800.000	57.407.372.912	94,1%	-3.603.427.088
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	140.432.000.000	140.231.287.075	99,9%	-200.712.925
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	7.447.000.000	7.407.007.950	99,5%	-39.992.050
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	24.336.000.000	24.309.132.192	99,9%	-26.867.808
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	331.000.000	172.550.000	52,1%	-158.450.000
១- ក្រសួង	**165.259.000.000**	**162.510.594.885**	**98,3%**	**-2.748.405.115**
ជំពូក៦០: ការទិញ	21.862.200.000	21.198.200.024	97,0%	-663.999.976
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	37.950.800.000	34.650.010.789	91,3%	-3.300.789.211
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	80.792.000.000	82.172.506.880	101,7%	+1.380.506.880
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	60.000.000	41.095.000	68,5%	-18.905.000
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	24.336.000.000	24.309.132.192	99,9%	-26.867.808
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	258.000.000	139.650.000	54,1%	-118.350.000
៥- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	**101.591.000.000**	**99.313.319.078**	**97,8%**	**-2.277.680.922**
ជំពូក៦០: ការទិញ	11.431.000.000	11.098.363.810	97,1%	-332.636.190
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	23.060.000.000	22.757.362.123	98,7%	-302.637.877
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	59.640.000.000	58.058.780.195	97,3%	-1.581.219.805
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	7.387.000.000	7.365.912.950	99,7%	-21.087.050
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	73.000.000	32.900.000	45,1%	-40.100.000
២០- ក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ	**194.364.000.000**	**192.000.373.372**	**98,8%**	**-2.363.626.628**
ជំពូក៦០: ការទិញ	8.064.000.000	7.583.007.845	94,0%	-480.992.155
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	151.062.000.000	149.506.742.517	99,0%	-1.555.257.483
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	34.479.000.000	34.308.823.010	99,5%	-170.176.990
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	45.000.000	0	0,0%	-45.000.000
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	410.000.000	410.000.000	100,0%	0
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	304.000.000	191.800.000	63,1%	-112.200.000
១- ក្រសួង	**145.684.000.000**	**145.076.788.177**	**99,6%**	**-607.211.823**
ជំពូក៦០: ការទិញ	3.847.000.000	3.638.376.195	94,6%	-208.623.805
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	124.746.000.000	123.590.922.022	99,1%	-1.155.077.978
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	16.386.000.000	17.267.039.960	105,4%	+881.039.960
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	45.000.000	0	0,0%	-45.000.000
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	410.000.000	410.000.000	100,0%	0
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	250.000.000	170.450.000	68,2%	-79.550.000

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ១

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា : រៀល

វិស័យ ក្រសួង ស្ថាប័ន ជំពូក	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
៩- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	**48.680.000.000**	**46.923.585.195**	**96,4%**	**-1.756.414.805**
ជំពូក៦០: ការទិញ	4.217.000.000	3.944.631.650	93,5%	-272.368.350
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	26.316.000.000	25.915.820.495	98,5%	-400.179.505
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	18.093.000.000	17.041.783.050	94,2%	-1.051.216.950
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	54.000.000	21.350.000	39,5%	-32.650.000
២២- ក្រសួងប្រៃសណីយ៍និងទូរគមនាគមន៍	**131.515.000.000**	**208.098.634.828**	**158,2%**	**+76.583.634.828**
ជំពូក៦០: ការទិញ	11.303.000.000	10.171.160.260	90,0%	-1.131.839.740
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	52.233.000.000	50.118.012.621	96,0%	-2.114.987.379
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	57.209.000.000	137.471.930.711	240,3%	+80.262.930.711
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	100.000.000	77.800.000	77,8%	-22.200.000
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	10.629.000.000	10.243.331.236	96,4%	-385.668.764
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	41.000.000	16.400.000	40,0%	-24.600.000
១- ក្រសួង	**112.823.000.000**	**190.183.344.703**	**168,6%**	**+77.360.344.703**
ជំពូក៦០: ការទិញ	7.538.000.000	6.515.826.465	86,4%	-1.022.173.535
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	44.983.000.000	43.034.414.021	95,7%	-1.948.585.979
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	49.546.000.000	130.305.022.981	263,0%	+80.759.022.981
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	100.000.000	77.800.000	77,8%	-22.200.000
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	10.629.000.000	10.243.331.236	96,4%	-385.668.764
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	27.000.000	6.950.000	25,7%	-20.050.000
៩- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	**18.692.000.000**	**17.915.290.125**	**95,8%**	**-776.709.875**
ជំពូក៦០: ការទិញ	3.765.000.000	3.655.333.795	97,1%	-109.666.205
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	7.250.000.000	7.083.598.600	97,7%	-166.401.400
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	7.663.000.000	7.166.907.730	93,5%	-496.092.270
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	14.000.000	9.450.000	67,5%	-4.550.000
២៥- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន	**436.255.000.000**	**436.262.769.576**	**100,1%**	**+7.769.576**
ជំពូក៦០: ការទិញ	14.302.000.000	13.629.594.663	95,3%	-672.405.337
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	312.319.000.000	311.026.216.942	99,6%	-1.292.783.058
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	103.330.000.000	105.672.808.657	102,3%	+2.342.808.657
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	50.000.000	0	0,0%	-50.000.000
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	5.751.000.000	5.613.599.314	97,6%	-137.400.686
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	503.000.000	320.550.000	63,7%	-182.450.000
១- ក្រសួង	**377.695.000.000**	**379.896.246.945**	**100,6%**	**+2.201.246.945**
ជំពូក៦០: ការទិញ	10.319.000.000	9.810.113.200	95,1%	-508.886.800
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	298.592.000.000	297.480.614.008	99,6%	-1.111.385.992
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	62.713.000.000	66.837.470.423	106,6%	+4.124.470.423
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	50.000.000	0	0,0%	-50.000.000
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	5.751.000.000	5.613.599.314	97,6%	-137.400.686
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	270.000.000	154.450.000	57,2%	-115.550.000

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ១

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា : រៀល

វិស័យ ក្រសួង ស្ថាប័ន ជំពូក	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
៩- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	**58.560.000.000**	**56.366.522.631**	**96,3%**	**-2.193.477.369**
ជំពូក៦០: ការទិញ	3.983.000.000	3.819.481.463	95,9%	-163.518.537
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	13.727.000.000	13.545.602.934	98,7%	-181.397.066
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	40.617.000.000	38.835.338.234	95,6%	-1.781.661.766
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	233.000.000	166.100.000	71,3%	-66.900.000
២៧- ក្រសួងទេសចរណ៍	**82.013.000.000**	**81.493.153.397**	**99,4%**	**-519.846.603**
ជំពូក៦០: ការទិញ	6.898.000.000	6.661.269.277	96,6%	-236.730.723
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	24.279.000.000	23.813.995.765	98,1%	-465.004.235
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	32.800.000.000	33.419.546.847	101,9%	+619.546.847
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	335.000.000	300.000.000	89,6%	-35.000.000
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	17.645.000.000	17.283.891.508	98,0%	-361.108.492
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	56.000.000	14.450.000	25,8%	-41.550.000
១- ក្រសួង	**57.338.000.000**	**57.662.164.425**	**100,6%**	**+324.164.425**
ជំពូក៦០: ការទិញ	2.734.000.000	2.591.210.410	94,8%	-142.789.590
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	16.856.000.000	16.507.225.860	97,9%	-348.774.140
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	19.723.000.000	20.972.436.647	106,3%	+1.249.436.647
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	335.000.000	300.000.000	89,6%	-35.000.000
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	17.645.000.000	17.283.891.508	98,0%	-361.108.492
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	45.000.000	7.400.000	16,4%	-37.600.000
៩- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	**24.675.000.000**	**23.830.988.972**	**96,6%**	**-844.011.028**
ជំពូក៦០: ការទិញ	4.164.000.000	4.070.058.867	97,7%	-93.941.133
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	7.423.000.000	7.306.769.905	98,4%	-116.230.095
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	13.077.000.000	12.447.110.200	95,2%	-629.889.800
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	11.000.000	7.050.000	64,1%	-3.950.000
២៩- ក្រសួងធនធានទឹក និងឧតុនិយម	**175.407.000.000**	**172.959.813.174**	**98,6%**	**-2.447.186.826**
ជំពូក៦០: ការទិញ	8.678.000.000	7.967.157.114	91,8%	-710.842.886
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	116.322.000.000	115.446.562.051	99,2%	-875.437.949
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	37.243.000.000	36.815.241.694	98,9%	-427.758.306
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	1.033.000.000	992.115.320	96,0%	-40.884.680
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	11.447.000.000	11.412.086.995	99,7%	-34.913.005
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	684.000.000	326.650.000	47,8%	-357.350.000
១- ក្រសួង	**136.368.000.000**	**134.546.783.736**	**98,7%**	**-1.821.216.264**
ជំពូក៦០: ការទិញ	4.387.000.000	3.811.029.250	86,9%	-575.970.750
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	99.276.000.000	98.593.724.467	99,3%	-682.275.533
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	20.758.000.000	20.513.043.024	98,8%	-244.956.976
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	11.447.000.000	11.412.086.995	99,7%	-34.913.005
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	500.000.000	216.900.000	43,4%	-283.100.000

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

17/19

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ១

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា : រៀល

វិស័យ ក្រសួង ស្ថាប័ន ជំពូក	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
៩- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	**39.039.000.000**	**38.413.029.438**	**98,4%**	**-625.970.562**
ជំពូក៦០: ការទិញ	4.291.000.000	4.156.127.864	96,9%	-134.872.136
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	17.046.000.000	16.852.837.584	98,9%	-193.162.416
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	16.485.000.000	16.302.198.670	98,9%	-182.801.330
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	1.033.000.000	992.115.320	96,0%	-40.884.680
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	184.000.000	109.750.000	59,6%	-74.250.000
៣៥- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម វិទ្យាសាស្ត្រ បច្ចេកវិទ្យា និងនវានុវត្តន៍	**63.024.600.000**	**61.485.188.020**	**97,6%**	**-1.539.411.980**
ជំពូក៦០: ការទិញ	11.042.000.000	10.793.499.937	97,7%	-248.500.063
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	15.728.600.000	15.521.363.251	98,7%	-207.236.749
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	35.277.000.000	34.709.926.286	98,4%	-567.073.714
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	80.000.000	75.100.000	93,9%	-4.900.000
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	817.000.000	351.918.546	43,1%	-465.081.454
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	80.000.000	33.380.000	41,7%	-46.620.000
១- ក្រសួង	**40.635.600.000**	**39.731.998.918**	**97,8%**	**-903.601.082**
ជំពូក៦០: ការទិញ	6.548.000.000	6.413.010.928	97,9%	-134.989.072
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	8.780.600.000	8.669.197.875	98,7%	-111.402.125
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	24.360.000.000	24.203.991.569	99,4%	-156.008.431
ជំពូក៦២: អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	80.000.000	75.100.000	93,9%	-4.900.000
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន	817.000.000	351.918.546	43,1%	-465.081.454
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	50.000.000	18.780.000	37,6%	-31.220.000
៩- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	**22.389.000.000**	**21.753.189.102**	**97,2%**	**-635.810.898**
ជំពូក៦០: ការទិញ	4.494.000.000	4.380.489.009	97,5%	-113.510.991
ជំពូក៦១: សេវាកម្ម	6.948.000.000	6.852.165.376	98,6%	-95.834.624
ជំពូក៦៤: បន្ទុកបុគ្គលិក	10.917.000.000	10.505.934.717	96,2%	-411.065.283
ជំពូក៦៣: ពន្ធនិងអាករ	30.000.000	14.600.000	48,7%	-15.400.000
ខ- ចំណាយមិនទាន់បែងចែក	**3.931.643.100.000**	**3.601.869.538.839**	**91,6%**	**-329.773.561.161**
ជំពូក៦៥: ចំណាយចរន្តក្នុងការអនុវត្តគម្រោង	213.957.000.000	200.660.008.761	93,8%	-13.296.991.239
ជំពូក៦៥: ឧបត្ថម្ភធន(ឧបត្ថម្ភរាជធានី- ខេត្ត ក្រុង ស្រុក និងឃុំ សង្កាត់)	** 2.452.381.200.000	2.452.381.200.000	100,0%	0
ជំពូក៦៥: [illegible]មុខងារអប់រំនិងសុខាភិបាល	996.515.400.000	948.828.330.078	95,2%	-47.687.069.922
[illegible]ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	268.789.500.000		0,0%	-268.789.500.000
[illegible]ចំណាយត្រៀមបម្រុង	218.789.500.000		0,0%	-218.789.500.000
[illegible]ចំណាយផ្សេងៗ	50.000.000.000		0,0%	-50.000.000.000
២- សរុបចំណាយ[illegible]	9.590.858.000.000	7.643.548.292.565	79,7%	-1.947.309.707.435

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ១

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា : រៀល

វិស័យ ក្រសួង ស្ថាប័ន ជំពូក	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
ក- វិនិយោគដោយហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស (១+២+៣)	**7.730.971.000.000**	**5.985.993.078.286**	**77,4%**	**-1.744.977.921.714**
១- គម្រោងវិនិយោគ	**6.702.426.700.000**	**5.258.375.538.528**	**78,5%**	**-1.444.051.161.472**
- គម្រោងវិនិយោគតាមក្រសួង ស្ថាប័ន	**1.799.390.000.000**	**1.484.675.408.798**	**82,5%**	**-314.714.591.202**
០៧.១: ក្រសួងមហាផ្ទៃ(សន្តិសុខសាធារណៈ)	13.000.000.000	12.954.499.640	99,6%	-45.500.360
០៧.២: ក្រសួងមហាផ្ទៃ(រដ្ឋបាលទូទៅ)	33.000.000.000	32.612.500.000	98,8%	-387.500.000
១២.១: ក្រសួងសុខាភិបាល	63.580.000.000	50.358.762.250	79,2%	-13.221.237.750
១៦.១: ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា	71.000.000.000	70.304.899.600	99,0%	-695.100.400
១៧.១: ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ	23.130.000.000	22.731.990.000	98,3%	-398.010.000
២០.១: ក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ	485.600.000.000	481.025.933.000	99,1%	-4.574.067.000
២២.១: ក្រសួងប្រៃសណីយ៍និងទូរគមនាគមន៍	10.000.000.000	3.463.441.500	34,6%	-6.536.558.500
២៥.១: ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន	573.000.000.000	509.936.192.808	89,0%	-63.063.807.192
២៩.១: ក្រសួងធនធានទឹក និងឧតុនិយម	291.180.000.000	291.163.990.000	99,9%	-16.010.000
៣២.១: ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ	235.900.000.000	10.123.200.000	4,3%	-225.776.800.000
- គម្រោងវិនិយោគក្នុងចំណាយមិនទាន់បែងចែក	**4.903.036.700.000**	**3.773.700.129.730**	**77,0%**	**-1.129.336.570.270**
· គម្រោងវិនិយោគ	2.712.830.700.000	2.405.470.317.106	88,7%	-307.360.382.894
· ជំពូក ២៦: ការវិនិយោគ	630.006.000.000	18.359.640.000	2,9%	-611.646.360.000
· ជំពូក ២៧: អចលកម្មហិរញ្ញវត្ថុផ្សេងៗ	1.560.200.000.000	1.349.870.172.624	86,5%	-210.329.827.376
២- ថវិកាបដិភាគ	**729.304.000.000**	**444.067.026.025**	**60,9%**	**-285.236.973.975**
- ចំណាយមិនទាន់បែងចែក	729.304.000.000	444.067.026.025	60,9%	-285.236.973.975
៣- វិនិយោគដោយមូលនិធិទ្រទ្រង់ថវិកា	**299.240.300.000**	**283.550.513.733**	**94,8%**	**-15.689.786.267**
- ចំណាយមិនទាន់បែងចែក	299.240.300.000	283.550.513.733	94,8%	-15.689.786.267
ខ- ជំពូក៥០: ការខូចខាតប្រាក់ខ្ចី	**1.859.887.000.000**	**1.657.555.214.279**	**89,1%**	**-202.331.785.721**
១០.១: ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ	1.859.887.000.000	1.657.555.214.279	89,1%	-202.331.785.721
II- សរុបចំណាយអនុវត្តមិនឆ្លងកាត់រតនាគារជាតិ	**6.173.415.000.000**	**5.866.061.983.077**	**95,0%**	**-307.353.016.923**
- ចំណាយវិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេស	6.173.415.000.000	5.866.061.983.077	95,0%	-307.353.016.923

(*)តួលេខច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុឆ្នាំ២០២៣ខាងលើ គឺជាតួលេខឥណទានកែតម្រូវក្រោយការធ្វើនិយ័តកម្មឥណទានថវិកា។

(**)តួលេខនេះបូកបញ្ចូលនូវឥណទានថវិកាបន្ថែមចំនួន១ ៣០៨ ៥៥១,២លានរៀល ដោយយោងការធ្វើនិយ័តការូបនីយកម្ម នៃកិច្ចប្រតិបត្តិការ ចំណាយថវិកាបន្ថែមសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣។

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

19/19

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ២

ចំណាយវិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស

ឯកតា : រៀល

វិស័យ(ក្រសួង ស្ថាប័ន)	ឆ្នាំ២០២៣		%ធៀបនឹងការអនុវត្តសរុបរួម
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	
សរុបរួម(ក+ខ+គ+ឃ)	**7.730.971.000.000**	**5.985.993.078.286**	**100,0%**
- គម្រោងវិនិយោគ	6.702.426.700.000	5.258.375.538.528	87,8%
- មូលនិធិបដិភាគ	729.304.000.000	444.067.026.025	7,4%
- វិនិយោគដោយមូលនិធិទ្រទ្រង់ថវិកា	299.240.300.000	283.550.513.733	4,7%
ក- វិស័យរដ្ឋបាលទូទៅ		**2.206.350.195.822**	**36,9%**
- គម្រោងវិនិយោគ		1.859.475.289.624	31,1%
- មូលនិធិបដិភាគ		303.918.438.270	5,1%
- វិនិយោគដោយមូលនិធិទ្រទ្រង់ថវិកា		42.956.467.928	0,7%
១- ព្រះបរមរាជវាំង		**8.164.360.000**	**0,1%**
- គម្រោងវិនិយោគ		8.164.360.000	0,1%
៤- ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ		**1.290.000.000**	**0,0%**
- គម្រោងវិនិយោគ		1.290.000.000	0,0%
០៥.១- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី		**46.663.857.900**	**0,8%**
- គម្រោងវិនិយោគ		46.482.000.000	0,8%
- មូលនិធិបដិភាគ		181.857.900	0,0%
១០- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ		**2.130.997.367.922**	**35,6%**
១- ក្រសួង		2.130.997.367.922	35,6%
- គម្រោងវិនិយោគ		1.784.304.319.624	29,8%
- មូលនិធិបដិភាគ		303.736.580.370	5,1%
- វិនិយោគដោយមូលនិធិទ្រទ្រង់ថវិកា		42.956.467.928	0,7%
១៤- ក្រសួងផែនការ		**6.616.000.000**	**0,1%**
១- ក្រសួង		6.616.000.000	0,1%
- គម្រោងវិនិយោគ		6.616.000.000	0,1%
២៨- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់		**12.618.610.000**	**0,2%**
១- ក្រសួង		12.618.610.000	0,2%
- គម្រោងវិនិយោគ		12.618.610.000	0,2%
ខ- វិស័យការពារជាតិ សន្តិសុខ និងសណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈ	**46.000.000.000**	**70.824.759.549**	**1,2%**
- គម្រោងវិនិយោគ	46.000.000.000	62.398.999.640	1,0%
- មូលនិធិបដិភាគ		2.718.134.304	0.0%
- វិនិយោគដោយមូលនិធិទ្រទ្រង់ថវិកា		5.707.625.605	0.1%
១៧.១- ក្រសួងមហាផ្ទៃ-សន្តិសុខសាធារណៈ	**13.000.000.000**	**12.954.499.640**	**0,2%**
- គម្រោងវិនិយោគ	13.000.000.000	12.954.499.640	0.2%

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង ឥ២

ចំណាយវិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស

ឯកតា : រៀល

វិស័យ(ក្រសួង ស្ថាប័ន)	ឆ្នាំ២០២៣		%ធៀបនឹងការអនុវត្តសរុបរួម
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	
០៧.២- ក្រសួងមហាផ្ទៃ-រដ្ឋបាលទូទៅ	**33.000.000.000**	**41.038.259.909**	**0,7%**
- គម្រោងវិនិយោគ	33.000.000.000	32.612.500.000	0,5%
- មូលនិធិបដិភាគ		2.718.134.304	0,0%
- វិនិយោគដោយមូលនិធិទ្រទ្រង់ថវិកា		5.707.625.605	0,1%
២៦- ក្រសួងយុត្តិធម៌		**16.832.000.000**	**0,3%**
១- ក្រសួង		**16.832.000.000**	**0,3%**
- គម្រោងវិនិយោគ		16.832.000.000	0,3%
១.១- យុត្តិធម៌		16.832.000.000	**0,3%**
- គម្រោងវិនិយោគ		16.832.000.000	0,3%
គ- វិស័យសង្គមកិច្ច	**370.480.000.000**	**2.186.984.047.568**	**36,5%**
- គម្រោងវិនិយោគ	370.480.000.000	2.013.846.476.956	33,6%
- មូលនិធិបដិភាគ		1.731.265.612	0,0%
- វិនិយោគដោយមូលនិធិទ្រទ្រង់ថវិកា		171.406.305.000	2,9%
១២- ក្រសួងសុខាភិបាល	**63.580.000.000**	**51.179.924.830**	**0,9%**
១- ក្រសួង	**63.580.000.000**	51.179.924.830	0,9%
- គម្រោងវិនិយោគ	63.580.000.000	50.358.762.250	0,8%
- មូលនិធិបដិភាគ		821.162.580	0,0%
១៦- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា	**71.000.000.000**	**92.189.007.632**	**1,5%**
១- ក្រសួង	71.000.000.000	92.189.007.632	1,5%
- គម្រោងវិនិយោគ	71.000.000.000	70.304.899.600	1,2%
- មូលនិធិបដិភាគ		910.103.032	0,0%
- វិនិយោគដោយមូលនិធិទ្រទ្រង់ថវិកា		20.974.005.000	0,4%
១.១- អប់រំ	71.000.000.000	71.639.007.632	1,2%
- គម្រោងវិនិយោគ	71.000.000.000	70.304.899.600	1,2%
- មូលនិធិបដិភាគ		910.103.032	0,0%
- វិនិយោគដោយមូលនិធិទ្រទ្រង់ថវិកា		424.005.000	0,0%
១.២- កីឡា		**20.550.000.000**	**0,3%**
- វិនិយោគដោយមូលនិធិទ្រទ្រង់ថវិកា		20.550.000.000	0,3%

2/4

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ២

ចំណាយវិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស

ឯកតា : រៀល

វិស័យ(ក្រសួង ស្ថាប័ន)	ឆ្នាំ២០២៣		%ធៀបនឹងការអនុវត្តសរុបរួម
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	
១៨- ក្រសួងវប្បធម៌និងវិចិត្រសិល្បៈ		**10.673.615.106**	**0,2%**
១- ក្រសួង		10.673.615.106	0,2%
- គម្រោងវិនិយោគ		10.673.615.106	0,2%
២១- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា		**1.872.386.000.000**	**31,3%**
១- ក្រសួង		1.872.386.000.000	31,3%
- គម្រោងវិនិយោគ		1.872.386.000.000	31,3%
៣២- ក្រសួងការងារនិងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ	**235.900.000.000**	**160.555.500.000**	**2,7%**
១- ក្រសួង	**235.900.000.000**	160.555.500.000	**2,7%**
- គម្រោងវិនិយោគ	235.900.000.000	10.123.200.000	0,2%
- វិនិយោគដោយមូលនិធិទ្រទ្រង់ថវិកា		150.432.300.000	2,5%
ឃ- វិស័យសេដ្ឋកិច្ច	**1.382.910.000.000**	**1.521.834.075.347**	**25,4%**
- គម្រោងវិនិយោគ	1.382.910.000.000	1.322.654.772.308	22,1%
- មូលនិធិបដិភាគ		135.699.187.839	2,3%
- វិនិយោគដោយមូលនិធិទ្រទ្រង់ថវិកា		63.480.115.200	1,1%
១៣- ក្រសួងរ៉ែនិងថាមពល		**17.586.432.735**	**0,3%**
១- ក្រសួង		17.586.432.735	0,3%
- មូលនិធិបដិភាគ		17.586.432.735	0,3%
១៥- ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម		**17.085.017.410**	**0,3%**
១- ក្រសួង		**17.085.017.410**	**0,3%**
- គម្រោងវិនិយោគ		3.828.000.000	0,1%
- មូលនិធិបដិភាគ		13.257.017.410	0,2%
១៧- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ	**23.130.000.000**	**50.002.165.714**	**0,8%**
១- ក្រសួង	23.130.000.000	50.002.165.714	0,8%
- គម្រោងវិនិយោគ	23.130.000.000	22.731.990.000	0,4%
- មូលនិធិបដិភាគ		4.850.060.514	0,1%
- វិនិយោគដោយមូលនិធិទ្រទ្រង់ថវិកា		22.420.115.200	0,4%
២០- ក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ	**485.600.000.000**	**491.531.289.899**	**8,2%**
១- ក្រសួង	485.600.000.000	491.531.289.899	8,2%
- គម្រោងវិនិយោគ	485.600.000.000	481.025.933.000	8,0%
- មូលនិធិបដិភាគ		10.505.356.899	0,2%

3/4

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ២

ចំណាយវិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស

ឯកតា : រៀល

វិស័យ(ក្រសួង ស្ថាប័ន)	ឆ្នាំ២០២៣		%ធៀបនឹងការអនុវត្តសរុបរួម
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	
២២- ក្រសួងប្រៃសណីយ៍និងទូរគមនាគមន៍	**10.000.000.000**	**3.463.441.500**	**0,1%**
១- ក្រសួង	**10.000.000.000**	3.463.441.500	**0,1%**
- គម្រោងវិនិយោគ	10.000.000.000	3.463.441.500	0,1%
២៥- ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន	**573.000.000.000**	**586.089.099.233**	**9,8%**
១- ក្រសួង	573.000.000.000	586.089.099.233	9,8%
- គម្រោងវិនិយោគ	573.000.000.000	509.936.192.808	8,5%
- មូលនិធិបដិភាគ		76.152.906.425	1,3%
២៩- ក្រសួងធនធានទឹកនិងឧតុនិយម	**291.180.000.000**	**344.582.721.704**	**5,8%**
១- ក្រសួង	291.180.000.000	344.582.721.704	5,8%
- គម្រោងវិនិយោគ	291.180.000.000	291.163.990.000	4,9%
- មូលនិធិបដិភាគ		12.358.731.704	0,2%
- វិនិយោគដោយមូលនិធិទ្រទ្រង់ថវិកា		41.060.000.000	0,7%
៣៥- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម វិទ្យាសាស្ត្រ បច្ចេកវិទ្យា និងនវានុវត្តន៍		**11.493.907.152**	**0,2%**
១- ក្រសួង		11.493.907.152	0,2%
- គម្រោងវិនិយោគ		10.505.225.000	0,2%
- មូលនិធិបដិភាគ		988.682.152	0,0%

(*)តួលេខច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុឆ្នាំ២០២៣ខាងលើ គឺជាតួលេខឥណទានកែតម្រូវក្រោយការធ្វើនិយ័តកម្មឥណទានថវិកា។

4/4

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ២.១

ថវិកាថ្នាក់ជាតិ (គម្រោងវិនិយោគផ្ទាល់ផ្នែកហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ ផ្លូវថ្នល់ ប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រ សុខាភិបាល និងផ្នែកអប់រំ យុវជន និងកីឡា)

ឯកតា : រៀល

បរិយាយ	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
១២- ក្រសួងសុខាភិបាល	**63.580.000.000**	**50.358.762.250**	79,2%	-13.221.237.750
គម្រោងសាងសង់អគារមណ្ឌលសុខភាព	23.180.000.000	38.349.279.300	165,4%	+15.169.279.300
គម្រោងសាងសង់អគារពិនិត្យព្យាបាលជំងឺ	40.000.000.000	11.609.482.950	29,0%	-28.390.517.050
គម្រោងសាងសង់ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធគាំទ្រ	400.000.000	400.000.000	100,0%	0
១៦- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា	**71.000.000.000**	**70.304.899.600**	99,0%	-695.100.400
គម្រោងសាងសង់អគារសិក្សា	44.724.504.000	43.837.410.000	98,0%	-887.094.000
គម្រោងសាងសង់អគារទីចាត់ការនិងបណ្ណាល័យ	3.010.384.000	2.402.500.000	79,8%	-607.884.000
គម្រោងសាងសង់សាលប្រជុំ សាលកីឡា និងសាលពហុបំណង	488.000.000	488.000.000	100,0%	0
គម្រោងសាងសង់អគារអន្តេវាសិកដ្ឋាននិងផ្ទះសំណាក់គ្រូបង្រៀន	8.345.000.000	8.233.150.000	98,7%	-111.850.000
គម្រោងមជ្ឈមណ្ឌលសម្រាប់ការអប់រំឌីជីថលនិងការអប់រំពីចម្ងាយ		3.312.000.000		+3.312.000.000
គម្រោងគាំទ្រហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធនានា	14.432.112.000	12.031.839.600	83,4%	-2.400.272.400
២០- ក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ	**485.600.000.000**	**481.025.933.000**	99,1%	-4.574.067.000
គម្រោងសាងសង់និងជួសជុលស្តារឡើងវិញផ្លូវភ្ជាប់ពីផ្លូវជាតិ-ផ្លូវខេត្តទៅក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ និងផ្លូវភ្ជាប់ពីក្រុង ស្រុក ខណ្ឌទៅក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ	155.193.000.000	206.185.000.000	132,9%	+50.992.000.000
គម្រោងសាងសង់និងជួសជុលស្តារឡើងវិញផ្លូវភ្ជាប់ពីក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ ទៅ ឃុំ សង្កាត់	144.481.000.000	96.543.933.000	66,8%	-47.937.067.000
គម្រោងសាងសង់និងជួសជុលស្តារឡើងវិញផ្លូវភ្ជាប់ពីឃុំ សង្កាត់ ទៅឃុំ សង្កាត់	185.926.000.000	178.297.000.000	95,9%	-7.629.000.000
២៥- ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន	**573.000.000.000**	**509.936.192.808**	89,0%	-63.063.807.192
គម្រោងសាងសង់និងជួសជុលស្តារឡើងវិញផ្លូវជាតិ ១លេខ ២លេខ	116.410.000.000	119.603.300.000	102,7%	+3.193.300.000
គម្រោងសាងសង់និងជួសជុលស្តារឡើងវិញ ផ្លូវខេត្ត ៣លេខ ៤លេខ	217.690.000.000	266.238.292.808	122,3%	+48.548.292.808
គម្រោងសាងសង់និងជួសជុលស្តារឡើងវិញផ្លូវខេត្ត-ស្រុក ផ្សេងៗ	196.816.000.000	66.113.900.000	33,6%	-130.702.100.000
គម្រោងសាងសង់និងជួសជុលស្តារឡើងវិញផ្លូវទឹកនិងកំពង់ផែ	22.084.000.000	15.279.800.000	69,2%	-6.804.200.000
គម្រោងសាងសង់និងជួសជុលស្តារឡើងវិញសំណង់ប្រព័ន្ធចម្រោះទឹកកខ្វក់	20.000.000.000	42.700.900.000	213,5%	+22.700.900.000
២៩- ក្រសួងធនធានទឹកនិងឧតុនិយម	**291.180.000.000**	**291.163.990.000**	100,0%	-16.010.000
គម្រោងស្តារឡើងវិញប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រ	97.811.810.000	97.807.810.000	100,0%	-4.000.000
គម្រោង[illegible]ប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រ	20.297.540.000	20.293.530.000	100,0%	-4.010.000
គម្រោង[illegible]ប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រថ្មី	90.864.850.000	90.860.850.000	100,0%	-4.000.000
គម្រោង[illegible]ស្កាត់[illegible]ប្រាំង	82.205.800.000	82.201.800.000	100,0%	-4.000.000

(*) តួលេខ[illegible]ខាងលើ គឺជាតួលេខឥណទានកែតម្រូវក្រោយការធ្វើនិយ័តកម្មឥណទានថវិកា។

MINISTRE DU PALAIS ROYAL

1/1

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ៣

ចំណាយវិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេស

ឈ្មោះគម្រោង	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុឆ្នាំ២០២៣	ការអនុវត្តឆ្នាំ២០២៣	
		គិតជារៀល	ដុល្លារ(*)
សរុបរួម	6.173.415.000.000	5.866.061.983.077	1.428.073.725
រដ្ឋសភា	20.010.010.264	41.076.744.713	10.000.000
គម្រោងសាងសង់អគាររដ្ឋបាលរដ្ឋសភា	20.010.010.264	41.076.744.701	10.000.000
ទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី	105.713.420.904	32.198.042.573	7.838.509
គម្រោងស្តារវិស័យទេសចរណ៍សហគមន៍បន្ទាប់ពីកូវីដ-១៩	6.436.521.000	1.224.098.576	298.003
គម្រោងផ្សេងៗ		30.973.943.997	7.540.506
ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ	19.309.563.000	78.184.007.270	19.033.642
កម្មវិធីកំណែទម្រង់វិមជ្ឈការសេវាសាធារណៈ និងហិរញ្ញវត្ថុ ជំហានទី១ អនុកម្មវិធីទី២	19.309.563.000	34.540.794.695	8.408.844
គម្រោងកំណែទម្រង់វិមជ្ឈការសេវាសាធារណៈ និងហិរញ្ញវត្ថុ ជំហានទី២(អនុកម្មវិធីទី១)		909.756.487	221.477
គម្រោងផ្សេងៗ		42.733.456.088	10.403.321
ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់	86.410.938.077	9.556.377.936	2.326.469
គម្រោងបែងចែកដីដើម្បីសង្គមកិច្ចនិងការអភិវឌ្ឍសេដ្ឋកិច្ច ជំហានទី៣	86.410.938.077	9.556.377.936	2.326.469
ក្រសួងមហាផ្ទៃ	75.955.288.253	76.312.412.845	18.578.009
គម្រោងលើកកម្ពស់ជីវភាពប្រជាជនក្រីក្រនិងជនងាយរងគ្រោះនៅខេត្តសៀមរាបនិងរាជធានីភ្នំពេញ	3.797.547.390	11.653.239.775	2.836.943
គម្រោងសមាហរណកម្មគណនេយ្យភាពទៅក្នុងប្រព័ន្ធរដ្ឋបាលថ្នាក់ជាតិនិងថ្នាក់ក្រោមជាតិ	965.478.150	1.700.925.891	414.085
គម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ខ្នាតតូច និងកាត់បន្ថយភាពក្រីក្រជុំវិញបឹងទន្លេសាប ជំហានទី ២	32.182.605.000	61.306.356.160	14.924.833
គម្រោងផ្សេងៗ		1.651.891.019	402.148
ក្រសួងសុខាភិបាល	587.665.504.831	529.122.365.763	128.813.120
គម្រោងអាហារូបត្ថម្ភនៅកម្ពុជា	22.973.552.579	34.463.354.228	8.389.992
គម្រោងអាហារូបត្ថម្ភនៅកម្ពុជា ជំហានទី២		3.379.875.435	822.820
គម្រោងឆ្លើយតបបន្ទាន់នឹងការរីករាលដាលនៃជំងឺកូវីដ-១៩ នៅកម្ពុជា		3.600.647.863	876.566
គម្រោងទិញវ៉ាក់សាំងនៅកម្ពុជា	160.913.025.000	170.057.723.050	41.400.000
គម្រោងលើកកម្ពស់គុណភាពនិងសមធម៌សុខាភិបាល ជំហានទី ២	28.964.344.500	75.799.848.434	18.453.227
គម្រោងលើកកម្ពស់គុណភាពនិងសមធម៌សុខាភិបាល		35.946.077.739	8.750.956
គម្រោងពង្រឹងប្រព័ន្ធអប់រំមុនពេលបម្រើការងារសម្រាប់មន្ត្រីសុខាភិបាល	8.045.651.250	8.069.160.916	1.964.411
គម្រោងប្រយុទ្ធនឹងជំងឺអេដស៍និងរបេងនៅកម្ពុជា ឆ្នាំ២០២១-២០២៣		92.333.725.515	22.478.345
កម្មវិធីពង្រឹងប្រព័ន្ធសុខាភិបាលនៅកម្ពុជាប្រកបដោយនិរន្តរភាព ឆ្នាំ២០២១-២០២៣		5.616.276.332	1.367.264
គម្រោងសុខភាពតាមព្រំដែនក្នុងមហាអនុតំបន់មេគង្គ	16.091.302.500	821.534.894	200.000
គម្រោងបង្កើតមន្ទីរពេទ្យសាកលវិទ្យាល័យវិទ្យាសាស្ត្រសុខាភិបាល	59.216.315.026	4.377.379.571	1.065.659
គម្រោងបង្ការនិងទប់ស្កាត់ជំងឺឆ្លងក្នុងមហាអនុតំបន់មេគង្គ		2.221.452.084	540.805
គម្រោង[illegible]ជំងឺឆ្លងក្នុងមហាអនុតំបន់មេគង្គ(ហិរញ្ញប្បទានបន្ថែម)	25.746.084.000	21.594.154.494	5.257.027
គម្រោង[illegible]		70.841.155.208	17.246.049
ក្រសួង[illegible]	157.837.977.092	312.448.642.782	76.064.607

1/4

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ៣

ចំណាយវិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេស

ឈ្មោះគម្រោង	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុឆ្នាំ២០២៣	ការអនុវត្តឆ្នាំ២០២៣	
		គិតជារៀល	ដុល្លារ(*)
កម្មវិធីអភិវឌ្ឍន៍វិស័យអប់រំនៅមធ្យមសិក្សា ជំហានទី២	13.945.688.225	39.115.638.763	9.522.575
គម្រោងកែលម្អការអប់រំចំណេះទូទៅ	39.906.430.200	79.548.562.476	19.365.839
គម្រោងកែលម្អការអប់រំនៅឧត្តមសិក្សា	32.182.605.000	114.402.145.408	27.850.830
គម្រោងអភិវឌ្ឍន៍វិស័យវិទ្យាសាស្ត្រនិងបច្ចេកវិទ្យានៅមធ្យមសិក្សាទុតិយភូមិ	32.182.605.000	2.875.372.130	700.000
គម្រោងផ្សេងៗ		76.506.924.006	18.625.362
ក្រសួងបរិស្ថាន	53.366.804.741	38.878.439.909	9.464.830
គម្រោងនិរន្តរភាពតំបន់ទេសភាពនិងទេសចរណ៍ធម្មជាតិកម្ពុជា	53.366.804.741	15.300.932.711	3.724.962
គម្រោងផ្សេងៗ		23.577.507.198	5.739.868
ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ	113.249.187.527	53.929.318.224	13.128.917
គម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ជំនាញសម្រាប់ការប្រកួតប្រជែង	56.281.261.450	38.291.368.650	9.321.909
គម្រោងផ្សេងៗ		15.637.949.574	3.807.008
ក្រសួងរ៉ែ និងថាមពល	401.394.346.081	257.250.213.589	62.626.728
គម្រោងពង្រីកប្រព័ន្ធបណ្តាញបញ្ជូននិងបណ្តាញចែកចាយក្នុងរាជធានីភ្នំពេញ ជំហានទី២(ផ្នែកទី១)	21.382.766.414	41.802.811.884	10.176.759
គម្រោងពង្រីកប្រព័ន្ធខ្សែបញ្ជូននិងចែកចាយនៅរាជធានីភ្នំពេញ ជំហានទី១		36.076.778.289	8.782.774
គម្រោងពង្រីកប្រព័ន្ធបណ្តាញបញ្ជូននិងបណ្តាញចែកចាយក្នុងរាជធានីភ្នំពេញ ជំហានទី២(ផ្នែកទី២)	79.785.183.360	3.959.742.663	963.986
គម្រោងពង្រឹងសមត្ថភាពប្រព័ន្ធខ្សែបញ្ជូនអគ្គិសនី	53.231.959.626	529.816.685	128.982
គម្រោងសាងសង់ខ្សែបញ្ជូនអគ្គិសនីតង់ស្យុងខ្ពស់ ២៣០គីឡូវ៉ុល ជំហានទី២ ដំណាក់កាលទី២		36.248.269.492	8.824.523
គម្រោងខ្សែបញ្ជូនអគ្គិសនីតង់ស្យុងខ្ពស់ ៥០០គីឡូវ៉ុល ជាឆ្អឹងខ្នងសម្រាប់បណ្តាញជាតិ និងតភ្ជាប់អនុតំបន់(ពីខេត្តស្ទឹងត្រែងទៅព្រំដែនឡាវ និងនៅរាជធានីភ្នំពេញ)	56.909.144.074	115.008.312.917	27.998.400
គម្រោងស្ថានីយផលិតអគ្គិសនីដើរដោយពន្លឺព្រះអាទិត្យ	48.273.907.500	22.876.884.906	5.569.303
គម្រោងផ្សេងៗ		747.596.754	182.000
ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម	196.429.666.627	20.785.457.191	5.060.152
គម្រោងជំរុញទីផ្សារសម្រាប់កសិកម្មខ្នាតតូច	64.365.210.000	11.501.488.520	2.800.000
គម្រោងផ្សេងៗ		9.283.968.672	2.260.152
ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ	369.472.555.374	278.596.088.859	67.823.312
កម្មវិធីជំរុញផលិតកម្មស្រូវនិងការនាំចេញអង្ករ(ហិរញ្ញប្បទានបន្ថែម)		14.918.635.062	3.631.893
គម្រោងពិពិធកម្មវិស័យកសិកម្មកម្ពុជា	96.547.815.000	12.352.768.194	3.007.241
គម្រោងកាត់បន្ថយភាពក្រីក្រនិងអភិវឌ្ឍន៍កសិកម្មខ្នាតតូចនៅតំបន់ទន្លេសាប ជំហានទី២	32.182.605.000	4.552.701.854	1.108.340
កម្មវិធីជំរុញកំណើនវិស័យជលផលប្រកបដោយចីរភាពនិងបរិយាបន្ន ផ្នែកនេសាទ	33.029.972.990	17.475.329.904	4.254.312
គម្រោងខ្សែច្រវាក់ផលិតកម្មប្រកបដោយភាតរៈបរិស្ថាន	47.790.846.599	87.593.863.385	21.324.441
គម្រោងប្រកួតប្រជែងខ្សែច្រវាក់តម្លៃនិងលើកកម្ពស់សុវត្ថិភាពកសិកម្ម	96.547.815.000	24.748.214.140	6.024.872
គម្រោង[illegible]ប្រកបដោយនិរន្តរភាព	886.388.591	82.153.489.426	20.000.000
គម្រោងផ្សេងៗ		26.860.952.141	6.539.212
ក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ	679.409.933.541	343.036.073.260	83.511.017
គម្រោង[illegible]នបទ[illegible]នាម័យ ជំហានទី៣	25.793.070.603	20.974.049.193	5.106.064
[illegible]សន្តិ[illegible]នបទ	58.186.149.840	27.147.414.133	6.608.950

2/4

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ៣

ចំណាយវិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេស

ឈ្មោះគម្រោង	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុឆ្នាំ២០២៣	ការអនុវត្តឆ្នាំ២០២៣	
		គិតជារៀល	ដុល្លារ(*)
គម្រោងពង្រឹងសមត្ថភាពផលិតភាពជនបទ	145.787.200.650	52.151.035.088	12.696.000
គម្រោងកែលម្អផ្លូវជនបទ ជំហានទី២		14.373.454.114	3.499.171
គម្រោងកែលម្អផ្លូវជនបទ ជំហានទី៣	144.821.722.500	102.516.163.097	24.957.227
គម្រោងគាំទ្រនិរន្តរភាពហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធជនបទ ដើម្បីទីផ្សារកសិករនិងពាណិជ្ជូបនីយកម្មកសិកម្ម	23.907.813.602	25.316.960.364	6.163.332
គម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធជនបទដែលធន់នឹងការប្រែប្រួលអាកាសធាតុ	48.273.907.500	51.525.208.450	12.543.645
គម្រោងគ្រប់គ្រងគ្រោះមហន្តរាយនៅកម្ពុជានិងអាស៊ីអាគ្នេយ៍ ជំហានទី១	64.365.210.000	11.934.199.533	2.905.342
គម្រោងគ្រប់គ្រងគ្រោះមហន្តរាយនៅកម្ពុជានិងអាស៊ីអាគ្នេយ៍ ជំហានទី២	40.650.000.000	18.550.481.329	4.516.054
គម្រោងផ្សេងៗ		3.008.273.884	732.355
ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន	**2.034.785.362.214**	**2.116.449.801.314**	**515.242.826**
គម្រោងសាងសង់ផ្លូវក្រវាត់ក្រុងទី៣ ពីផ្លូវជាតិលេខ៤ ទៅផ្លូវជាតិលេខ១	3.218.260.500	158.778.357.089	38.654.075
គម្រោងសាងសង់ផ្លូវជាតិលេខ២និងផ្លូវជាតិលេខ២២	19.309.563.000	44.846.075.678	10.917.631
គម្រោងពង្រីកនិងលើកកម្រិតផ្លូវជាតិលេខ៣១	64.365.210.000	93.935.942.879	22.868.400
គម្រោងពង្រីកនិងលើកកម្រិតផ្លូវជាតិលេខ៣៣	64.365.210.000	95.840.260.764	23.332.000
គម្រោងពង្រីកនិងលើកកម្រិតផ្លូវជាតិលេខ៤១	64.365.210.000	144.786.693.613	35.247.850
គម្រោងលើកកម្ពស់គុណភាពផ្លូវជាតិលេខ៤៨(ស្រែអំបិល-ខេត្តកោះកុង) ប្រវែង១៤៨គ.ម.	55.160.984.970	35.785.789.002	8.711.934
គម្រោងរៀបចំច្រកទ្វារអន្តរជាតិស្ទឹងបត់ និងផ្លូវតភ្ជាប់ផ្លូវជាតិលេខ៥		36.495.458.616	8.884.701
គម្រោងធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងកំណាត់ផ្លូវជាតិលេខ៥ ផ្នែកខាងត្បូង(ស្ពានព្រែកក្ដាម-ថ្លាម្អម/ខេត្តពោធិ៍សាត់)		339.961.997.130	82.762.643
គម្រោងធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងកំណាត់ ផ	209.186.932.500	283.675.958.145	69.059.990
គម្រោងធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងកំណាត់ផ្លូវជាតិលេខ៥ ផ្នែកខាងជើង(ក្រុងបាត់ដំបង-ក្រុងសិរីសោភ័ណ)		3.306.131.961	804.867
គម្រោងកែលម្អផ្លូវជាតិលេខ៧(ស្គន់-កំពង់ចាម)	64.365.210.000	91.813.096.713	22.351.600
គម្រោងសាងសង់ ផ្លូវជាតិលេខ៧១សេ(ផ្លូវជាតិលេខ៧ ខេត្តត្បូងឃ្មុំ ក្រូចឆ្មារ ស្ទឹងត្រង់ ចំការលើ ខេត្តកំពង់ចាម)	125.492.849.937	77.870.602.100	18.957.345
គម្រោងសាងសង់ផ្លូវជាតិលេខ១០(សំឡូត -វាលវែង-កោះកុង)	206.795.764.949	107.853.590.169	26.256.606
គម្រោងគ្រប់គ្រងទ្រព្យសម្បត្តិផ្លូវថ្នល់ ជំហានទី២	109.613.952.630	112.902.520.911	27.485.752
គម្រោងកែលម្អបណ្ដាញផ្លូវជាតិ ជំហានទី១	32.182.605.000	25.779.578.124	6.275.955
គម្រោងកែលម្អបណ្ដាញផ្លូវជាតិ ជំហានទី២	27.998.866.350	37.211.951.159	9.059.129
គម្រោងកែលម្អការតភ្ជាប់ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធផ្លូវថ្នល់	33.737.024.822	26.808.104.855	6.526.346
គម្រោងសាងសង់ស្ពានទន្លេមេគង្គ ខេត្តក្រចេះ (រួមទាំងក្បាលស្ពានប្រវែង១៥,៤៩គ.ម.និងផ្លូវខ្វែង១៦,២០គ.ម.)	115.857.378.000	156.534.539.909	38.107.825
គម្រោងកែលម្អស្ទឹងសៀមរាប ជំហានទី២	16.091.302.500	9.329.290.098	2.271.185
គម្រោងកែលម្អគ្រប់គ្រងបរិស្ថានក្រុងជុំវិញបឹងទន្លេសាប ជំហានទី១	19.493.003.849	42.374.260.716	10.315.876
គម្រោងកែលម្អគ្រប់គ្រងបរិស្ថានក្រុងជុំវិញបឹងទន្លេសាប ជំហានទី២	65.160.120.344	76.170.860.247	18.543.548
គម្រោង[illegible]ក្រុង[illegible]មហាអនុតំបន់មេគង្គ (ក្រុង[illegible] [illegible]ាត់ដំបង និងក្រុងប៉ោយប៉ែត)		12.425.056.733	3.024.840
គ[illegible]ផែកំពង់ផែស្វយ័តក្រុងព្រះសីហនុ	12.873.042.000	6.349.141.897	1.545.678

3/4

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ៣

ចំណាយវិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេស

ឈ្មោះគម្រោង	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ ឆ្នាំ២០២៣	ការអនុវត្តឆ្នាំ២០២៣	
		គិតជារៀល	ដុល្លារ(*)
គម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ចំណតផែកុងតឺន័រថ្មីកំពង់ផែស្វយ័តក្រុងព្រះសីហនុ ជំហានទី១	96.547.815.000	631.366.642	153.704
គម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ទីក្រុងរបៀងនៃមហាអនុតំបន់មេគង្គ ជំហានទី២(ខេត្តកំពតនិងខេត្តព្រះសីហនុ)	29.128.475.786	35.243.956.885	8.580.027
គម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ទីក្រុងរបៀងនៃមហាអនុតំបន់មេគង្គ ជំហានទី៤	75.661.304.355	45.707.133.659	11.127.253
គម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធចម្រោះទឹកកខ្វក់នៅក្នុងក្រុងតាខ្មៅ ខេត្តកណ្ដាល	32.182.605.000	2.828.943.246	688.697
គម្រោងវិនិយោគទីក្រុងគួរឱ្យចង់រស់នៅ ជំហានទី១	48.273.907.500	6.015.589.036	1.464.476
គម្រោងផ្សេងៗ		5.187.553.336	1.262.893
ក្រសួងទេសចរណ៍	30.350.319.555	28.675.760.349	6.981.021
គម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធទេសចរណ៍ប្រកបដោយបរិយាបន្នក្នុងមហាអនុតំបន់មេគង្គ ជំហានទី២	24.873.935.405	28.675.760.349	6.981.021
ក្រសួងធនធានទឹក និងឧតុនិយម	473.779.476.797	464.604.377.359	113.106.426
គម្រោងកែលម្អវិស័យធារាសាស្ត្រកសិកម្ម	70.801.731.000	73.046.147.594	17.782.847
គម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រស្ទឹងស្វាហាប់	38.619.126.000	686.597.788	167.150
គម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ទំនប់ជូនទ្រ័នៅខេត្តបាត់ដំបង		15.788.834.451	3.843.740
គម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ទំនប់ជូនទ្រ័នៅខេត្តបាត់ដំបង(ហិរញ្ញប្បទានបន្ថែម)	12.873.042.000	22.819.934.419	5.555.439
គម្រោងស្ដារឡើងវិញនូវប្រព័ន្ធស្រោចស្រព និងប្រព័ន្ធដោះទឹកភាគនិរតីរាជធានីភ្នំពេញ	47.266.591.964	32.161.110.726	7.829.518
គម្រោងស្ដារឡើងវិញប្រព័ន្ធស្រោចស្រពនិងប្រព័ន្ធដោះទឹកនៅភាគខាងលិចបឹងទន្លេសាប ជំហានទី១	28.964.344.500	196.342.346	47.799
គម្រោងសាងសង់ប្រព័ន្ធស្រោចស្រពនិងការពារទឹកជំនន់ស្ទឹងព្រែកត្នោត រាជធានីភ្នំពេញ ខេត្តកណ្ដាល និងខេត្តតាកែវ	96.547.815.000	71.640.204.692	17.440.575
គម្រោងអភិវឌ្ឍន៍អាងទឹករក្សា ខេត្តព្រះវិហារ	48.273.907.500	19.264.901.669	4.689.978
គម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រ និងកាត់បន្ថយទឹកជំនន់ក្នុងខេត្តបន្ទាយមានជ័យ	64.365.210.000	19.980.607.026	4.864.214
គម្រោងគ្រប់គ្រងវិស័យធនធានទឹកដោយវិធានការចម្រុះ		1.753.566.232	426.900
គម្រោងអភិវឌ្ឍន៍អាងទឹកដងកាំបិត នៅខេត្តកំពង់ធំ	513.491.247	195.577.086.178	47.612.606
គម្រោងផ្សេងៗ		11.689.044.238	2.845.660
ក្រសួងឧស្សាហកម្ម វិទ្យាសាស្ត្រ បច្ចេកវិទ្យា និងនវានុវត្តន៍	518.921.490.665	291.124.158.247	70.873.230
គម្រោងពង្រីកសមត្ថភាពផ្គត់ផ្គង់ទឹកស្អាតខេត្តសៀមរាប	95.554.337.984	137.303.734.768	33.426.148
គម្រោងផ្គត់ផ្គង់ទឹកស្អាតបាក់ខែង ជំហានទី១	134.048.917.302	57.936.943.505	14.104.561
គម្រោងផ្គត់ផ្គង់ទឹកស្អាតបាក់ខែង ជំហានទី២	111.158.717.670	54.768.012.558	13.333.095
គម្រោងផ្គត់ផ្គង់ទឹកស្អាតទីប្រជុំជន		4.545.219.668	1.106.519
គម្រោងផ្គត់ផ្គង់ទឹកស្អាតនិងអនាម័យតាមខេត្ត	90.273.172.503	15.756.268.015	3.835.812
គម្រោងលើកកម្ពស់ការផ្គត់ផ្គង់ទឹកស្អាតនិងអនាម័យ	19.674.835.567	12.603.761.275	3.068.345,00
គម្រោងផ្សេងៗ		8.210.218.457	1.998.751,00
[illegible]ផ្សេងៗ		751.532.140.057	182.958.057,00

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

4/4

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣
តារាង គ៤
ចំណាយថវិកាថ្នាក់ក្រោមជាតិ

ឯកតា : រៀល

បរិយាយ	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
១- ចំណាយថវិការបស់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	4.430.183.200.000*	4.173.359.244.687	94,2%	-256.823.955.313
ក-ចំណាយចរន្ត	3.405.571.600.000	3.329.117.617.987	97,8%	-76.453.982.013
ជំពូក៦០:ការទិញ	186.187.000.000	183.727.035.189	98,7%	-2.459.964.811
ជំពូក៦១:សេវាកម្ម	1.811.392.800.000	1.739.890.697.085	96,1%	-71.502.102.915
ជំពូក៦៤:បន្ទុកបុគ្គលិក	789.511.000.000	734.613.206.386	93,0%	-54.897.793.614
ជំពូក៦២:អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	275.273.500.000	331.001.282.321	120,2%	+55.727.782.321
ជំពូក៦៥:ឧបត្ថម្ភធន	270.695.000.000	339.683.907.006	125,5%	+68.988.907.006
ជំពូក៦៣:ពន្ធនិងអាករ	370.300.000	201.490.000	54,4%	-168.810.000
ជំពូក៦៩:ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	72.142.000.000	0	0,0%	-72.142.000.000
ខ-ចំណាយមូលធន	1.024.611.600.000	844.241.626.700	82,4%	-180.369.973.300
ជំពូក២១:អចលកម្មរូបី	1.024.611.600.000	844.241.626.700	82,4%	-180.369.973.300
២- ចំណាយថវិការបស់រដ្ឋបាលក្រុង ស្រុក	684.232.693.000	650.110.998.480	95,0%	-34.121.694.520
ក-ចំណាយចរន្ត	684.232.693.000	650.110.998.480	95,0%	-34.121.694.520
ជំពូក៦០:ការទិញ	30.871.790.000**	31.050.359.016	100,6%	+178.569.016
ជំពូក៦១:សេវាកម្ម	185.617.681.000	188.368.812.094	101,5%	+2.751.131.094
ជំពូក៦៤:បន្ទុកបុគ្គលិក	437.310.863.000***	424.394.619.030	97,0%	-12.916.243.970
ជំពូក៦២:អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	5.042.700.000	6.296.408.340	124,9%	+1.253.708.340
ជំពូក៦៣:ពន្ធនិងអាករ	400.000	800.000	200,0%	+400.000
ជំពូក៦៩:ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	25.389.259.000	0	0,0%	-25.389.259.000
៣- ចំណាយថវិការបស់រដ្ឋបាលឃុំ សង្កាត់	1.226.833.147.794	1.107.826.468.360	90,3%	-119.006.679.434
ក- ចំណាយរដ្ឋបាលសង្កាត់ចំណុះរាជធានី	66.062.551.435****	56.703.087.064	85,8%	-9.359.464.371
ខ- ចំណាយរដ្ឋបាលសង្កាត់ចំណុះក្រុង	108.449.167.663	90.135.663.187	83,1%	-18.313.504.476
គ- ចំណាយរដ្ឋបាលឃុំ	1.052.321.428.696	960.987.718.109	91,3%	-91.333.710.587

(*) តួលេខនេះបូកបញ្ចូលនូវការបន្ថែមឥណទានថវិកាផ្តល់ជូនរដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត ចំនួន៩៩៣ ៩៣៣,២ លានរៀល ក្នុងនោះ : (១)ផ្តល់ជូនមន្ទីរសុខាភិបាលនៃរដ្ឋបាលខេត្តកំពត ចំនួន៨៤២លានរៀល សម្រាប់ចំណាយបន្ទុកបុគ្គលិក។(២) និយ័តកម្មឥណទានថវិកាពីថ្នាក់ជាតិផ្តល់ជូនសាលាខេត្តសៀមរាប ចំនួន៧២០លានរៀល ពីមូលនិធិអភិរក្សនិងអភិវឌ្ឍន៍តំបន់អង្គរ និង(៣) និយ័តភាវូបនីយកម្មនៃកិច្ចប្រតិបត្តិការចំណាយថវិកាបន្ថែមចំនួន៩៩២ ៣៧១,២លានរៀល សម្រាប់ទូទាត់ជម្រះបុរេប្រទានចំណាយអភិវឌ្ឍន៍មូលដ្ឋានរបស់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត។

(**) តួលេខនេះបានបូកបញ្ចូលនូវឥណទានបន្ថែចំនួន៣៣ ០៧៤,០លានរៀល ក្នុងនោះ : (១) សម្រាប់អនុវត្តមុខងារទឹកស្អាតជនបទអនាម័យជនបទ និងជួសជុលផ្លូវលំជនបទ ចំនួន៤១០,០លានរៀល។(២) សម្រាប់ចំណាយអភិវឌ្ឍន៍ ចំនួន១៧ ៦៦៤,០លានរៀល (៣)សម្រាប់អនុវត្តមុខងារសេវាអនាម័យបរិស្ថាន ចំនួន៨ ០០០,០លានរៀល និង(៤)ចំនួន៧ ០០០,០លានរៀលពីមូលនិធិវិនិយោគរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិសម្រាប់ចំណាយអភិវឌ្ឍន៍។

(***) តួលេខនេះបានបូកបញ្ចូលនូវឥណទានបន្ថែមចំនួន៤ ០១៩,២៩លានរៀល(១)ប្រភពចំណូលពីសេវាសាធារណៈនៅរដ្ឋបាលក្រុង ស្រុក [illegible]ទឹកចិត្ត ចំនួន២០៨,៨៩លានរៀល។ (២)សម្រាប់អនុវត្តមុខងារអប់រំនៅខេត្តបាត់ដំបង ចំនួន៣ ៨១០,៤លានរៀល។

(****) [illegible]បូកបញ្ចូលនូវឥណទានចំនួន២៥១ ៩១០,១លានរៀល ដោយយោងការធ្វើនិយ័តភាវូបនីយកម្មនៃកិច្ចប្រតិបត្តិការចំណាយ[illegible]សម្រាប់[illegible]គ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣។

1/1

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ៥

ចំណាយថវិការដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត

ឯកតា : រៀល

បរិយាយ	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
	1	2	3=2/1	4=2-1
សរុបរួម	**4.430.183.200.000***	**4.173.359.244.687**	**94,2%**	**-256.823.955.313**
ក-ចំណាយចរន្ត	**3.405.571.600.000**	**3.329.117.617.987**	**97,8%**	**-76.453.982.013**
ជំពូក៦០:ការទិញ	186.187.000.000	183.727.035.189	98,7%	-2.459.964.811
ជំពូក៦១:សេវាកម្ម	1.811.392.800.000	1.739.890.697.085	96,1%	-71.502.102.915
ជំពូក៦៤:បន្ទុកបុគ្គលិក	789.511.000.000	734.613.206.386	93,0%	-54.897.793.614
ជំពូក៦២:អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	275.273.500.000	331.001.282.321	120,2%	+55.727.782.321
ជំពូក៦៥:ឧបត្ថម្ភធន	270.695.000.000	339.683.907.006	125,5%	+68.988.907.006
ជំពូក៦៣:ពន្ធនិងអាករ	370.300.000	201.490.000	54,4%	-168.810.000
ជំពូក៦៩:ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	72.142.000.000	0	0,0%	-72.142.000.000
ខ-ចំណាយមូលធន	**1.024.611.600.000**	**844.241.626.700**	**82,4%**	**-180.369.973.300**
ជំពូក២១:អចលកម្មរូបី	1.024.611.600.000	844.241.626.700	82,4%	-180.369.973.300
០១- បន្ទាយមានជ័យ	**190.209.600.000**	**185.650.392.319**	**97,6%**	**-4.559.207.681**
ក-ចំណាយចរន្ត	**177.670.600.000**	**173.136.238.519**	**97,4%**	**-4.534.361.481**
ជំពូក៦០:ការទិញ	5.797.000.000	5.558.849.971	95,9%	-238.150.029
ជំពូក៦១:សេវាកម្ម	116.231.000.000	117.117.005.355	100,8%	+886.005.355
ជំពូក៦៤:បន្ទុកបុគ្គលិក	38.699.000.000	35.495.496.193	91,7%	-3.203.503.807
ជំពូក៦២:អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	9.981.400.000	10.654.537.000	106,7%	+673.137.000
ជំពូក៦៥:ឧបត្ថម្ភធន	4.880.400.000	4.299.300.000	88,1%	-581.100.000
ជំពូក៦៣:ពន្ធនិងអាករ	15.800.000	11.050.000	69,9%	-4.750.000
ជំពូក៦៩:ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	2.066.000.000	0	0,0%	-2.066.000.000
ខ-ចំណាយមូលធន	**12.539.000.000**	**12.514.153.800**	**99,8%**	**-24.846.200**
ជំពូក២១:អចលកម្មរូបី	12.539.000.000	12.514.153.800	99,8%	-24.846.200
០២- បាត់ដំបង	**182.951.800.000**	**173.712.143.739**	**94,9%**	**-9.239.656.261**
ក-ចំណាយចរន្ត	**173.505.400.000**	**164.265.743.739**	**94,7%**	**-9.239.656.261**
ជំពូក៦០:ការទិញ	7.914.500.000	7.632.628.410	96,4%	-281.871.590
ជំពូក៦១:សេវាកម្ម	82.774.400.000	84.095.559.729	101,6%	+1.321.159.729
ជំពូក៦៤:បន្ទុកបុគ្គលិក	54.579.800.000	47.170.953.400	86,4%	-7.408.846.600
ជំពូក៦២:អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	11.406.000.000	11.161.737.500	97,9%	-244.262.500
ជំពូក៦៥:ឧបត្ថម្ភធន	15.123.000.000	14.190.064.700	93,8%	-932.935.300
ជំពូក៦៣:ពន្ធនិងអាករ	47.700.000	14.800.000	31,0%	-32.900.000
ជំពូក៦៩:ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	1.660.000.000	0	0,0%	-1.660.000.000
ខ-ចំណាយមូលធន	**9.446.400.000**	**9.446.400.000**	**100,0%**	**0**
ជំពូក២១:អចលកម្មរូបី	9.446.400.000	9.446.400.000	100,0%	0

ROYAUME DU CAMBODGE · LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ៥

ចំណាយថវិការដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត

ឯកតា ៖ រៀល

បរិយាយ	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
	1	2	3=2/1	4=2-1
០៣- កំពង់ចាម	**147.279.100.000**	**141.236.920.305**	**95,9%**	**-6.042.179.695**
ក-ចំណាយចរន្ត	**134.962.100.000**	**131.934.910.305**	**97,8%**	**-3.027.189.695**
ជំពូក៦០:ការទិញ	6.374.800.000	6.247.499.560	98,0%	-127.300.440
ជំពូក៦១:សេវាកម្ម	62.933.500.000	64.335.501.759	102,2%	+1.402.001.759
ជំពូក៦៤:បន្ទុកបុគ្គលិក	42.988.100.000	41.231.495.886	95,9%	-1.756.604.114
ជំពូក៦២:អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	14.444.600.000	14.832.313.100	102,7%	+387.713.100
ជំពូក៦៥:ឧបត្ថម្ភធន	6.092.900.000	5.276.700.000	86,6%	-816.200.000
ជំពូក៦៣:ពន្ធនិងអាករ	15.200.000	11.400.000	75,0%	-3.800.000
ជំពូក៦៩:ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	2.113.000.000	0	0,0%	-2.113.000.000
ខ-ចំណាយមូលធន	**12.317.000.000**	**9.302.010.000**	**75,5%**	**-3.014.990.000**
ជំពូក២១:អចលកម្មរូបី	12.317.000.000	9.302.010.000	75,5%	-3.014.990.000
០៤- កំពង់ឆ្នាំង	**88.443.100.000**	**85.455.829.711**	**96,6%**	**-2.987.270.289**
ក-ចំណាយចរន្ត	**84.973.100.000**	**81.989.869.711**	**96,5%**	**-2.983.230.289**
ជំពូក៦០:ការទិញ	6.599.800.000	6.589.027.089	99,8%	-10.772.911
ជំពូក៦១:សេវាកម្ម	45.990.200.000	45.252.826.627	98,4%	-737.373.373
ជំពូក៦៤:បន្ទុកបុគ្គលិក	23.687.600.000	22.908.049.095	96,7%	-779.550.905
ជំពូក៦២:អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	4.021.300.000	4.017.666.900	99,9%	-3.633.100
ជំពូក៦៥:ឧបត្ថម្ភធន	3.702.900.000	3.217.000.000	86,9%	-485.900.000
ជំពូក៦៣:ពន្ធនិងអាករ	8.300.000	5.300.000	63,9%	-3.000.000
ជំពូក៦៩:ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	963.000.000	0	0,0%	-963.000.000
ខ-ចំណាយមូលធន	**3.470.000.000**	**3.465.960.000**	**99,9%**	**-4.040.000**
ជំពូក២១:អចលកម្មរូបី	3.470.000.000	3.465.960.000	99,9%	-4.040.000
០៥- កំពង់ស្ពឺ	**216.744.400.000**	**213.538.082.341**	**98,5%**	**-3.206.317.659**
ក-ចំណាយចរន្ត	**136.244.400.000**	**133.214.018.341**	**97,8%**	**-3.030.381.659**
ជំពូក៦០:ការទិញ	5.933.500.000	5.951.999.908	100,3%	+18.499.908
ជំពូក៦១:សេវាកម្ម	84.705.300.000	86.747.115.939	102,4%	+2.041.815.939
ជំពូក៦៤:បន្ទុកបុគ្គលិក	31.050.100.000	29.068.097.494	93,6%	-1.982.002.506
ជំពូក៦២:អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	7.167.400.000	7.086.005.000	98,9%	-81.395.000
ជំពូក៦៥:ឧបត្ថម្ភធន	5.010.800.000	4.352.200.000	86,9%	-658.600.000
ជំពូក៦៣:ពន្ធនិងអាករ	47.300.000	8.600.000	18,2%	-38.700.000
ជំពូក៦៩:ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	2.330.000.000	0	0,0%	-2.330.000.000
ខ-ចំណាយមូលធន	**80.500.000.000**	**80.324.064.000**	**99,8%**	**-175.936.000**
ជំពូក២១:អចលកម្មរូបី	80.500.000.000	80.324.064.000	99,8%	-175.936.000

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

2/9

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ៥

ចំណាយថវិការដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត

ឯកតា : រៀល

បរិយាយ	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
	1	2	3=2/1	4=2-1
០៦- កំពង់ធំ	**99.965.200.000**	**97.479.680.460**	**97,5%**	**-2.485.519.540**
ក-ចំណាយចរន្ត	**77.439.200.000**	**75.104.485.560**	**97,0%**	**-2.334.714.440**
ជំពូក៦០:ការទិញ	3.763.700.000	3.872.671.500	102,9%	+108.971.500
ជំពូក៦១:សេវាកម្ម	35.151.000.000	35.939.424.600	102,2%	+788.424.600
ជំពូក៦៤:បន្ទុកបុគ្គលិក	27.452.100.000	26.133.771.460	95,2%	-1.318.328.540
ជំពូក៦២:អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	5.334.700.000	5.051.968.000	94,7%	-282.732.000
ជំពូក៦៥:ឧបត្ថម្ភធន	4.724.700.000	4.101.800.000	86,8%	-622.900.000
ជំពូក៦៣:ពន្ធនិងអាករ	8.000.000	4.850.000	60,6%	-3.150.000
ជំពូក៦៩:ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	1.005.000.000	0	0,0%	-1.005.000.000
ខ-ចំណាយមូលធន	**22.526.000.000**	**22.375.194.900**	**99,3%**	**-150.805.100**
ជំពូក២១:អចលកម្មប្រើ	22.526.000.000	22.375.194.900	99,3%	-150.805.100
០៧- កំពត	**140.677.000.000**	**139.063.301.055**	**98,9%**	**-1.613.698.945**
ក-ចំណាយចរន្ត	**125.677.000.000**	**124.081.402.055**	**98,7%**	**-1.595.597.945**
ជំពូក៦០:ការទិញ	6.390.000.000	6.720.087.820	105,2%	+330.087.820
ជំពូក៦១:សេវាកម្ម	72.642.400.000	73.879.593.352	101,7%	+1.237.193.352
ជំពូក៦៤:បន្ទុកបុគ្គលិក	33.806.300.000	33.385.170.733	98,8%	-421.129.267
ជំពូក៦២:អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	6.083.300.000	5.917.700.150	97,3%	-165.599.850
ជំពូក៦៥:ឧបត្ថម្ភធន	4.769.500.000	4.169.900.000	87,4%	-599.600.000
ជំពូក៦៣:ពន្ធនិងអាករ	9.500.000	8.950.000	94,2%	-550.000
ជំពូក៦៩:ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	1.976.000.000	0	0,0%	-1.976.000.000
ខ-ចំណាយមូលធន	**15.000.000.000**	**14.981.899.000**	**99,9%**	**-18.101.000**
ជំពូក២១:អចលកម្មប្រើ	15.000.000.000	14.981.899.000	99,9%	-18.101.000
០៨- កណ្ដាល	**296.382.500.000**	**292.677.941.440**	**98,8%**	**-3.704.558.560**
ក-ចំណាយចរន្ត	**268.382.500.000**	**264.723.941.440**	**98,6%**	**-3.658.558.560**
ជំពូក៦០:ការទិញ	9.367.000.000	9.017.068.265	96,3%	-349.931.735
ជំពូក៦១:សេវាកម្ម	174.289.500.000	176.429.067.311	101,2%	+2.139.567.311
ជំពូក៦៤:បន្ទុកបុគ្គលិក	56.093.200.000	54.525.208.464	97,2%	-1.567.991.536
ជំពូក៦២:អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	17.999.600.000	18.393.897.400	102,2%	+394.297.400
ជំពូក៦៥:ឧបត្ថម្ភធន	7.303.300.000	6.351.600.000	87,0%	-951.700.000
ជំពូក៦៣:ពន្ធនិងអាករ	8.900.000	7.100.000	79,8%	-1.800.000
ជំពូក៦៩:ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	3.321.000.000	0	0,0%	-3.321.000.000
ខ-ចំណាយមូលធន	**28.000.000.000**	**27.954.000.000**	**99,8%**	**-46.000.000**
ជំពូក២១:អចលកម្មប្រើ	28.000.000.000	27.954.000.000	99,8%	-46.000.000

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

3/9

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ៥

ចំណាយថវិការដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត

ឯកតា : រៀល

បរិយាយ	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
	1	2	3=2/1	4=2-1
០៩- កោះកុង	**45.693.800.000**	**43.461.465.491**	**95,1%**	**-2.232.334.509**
ក-ចំណាយចរន្ត	**35.693.800.000**	**33.468.465.491**	**93,8%**	**-2.225.334.509**
ជំពូក៦០:ការទិញ	3.048.300.000	2.879.847.403	94,5%	-168.452.597
ជំពូក៦១:សេវាកម្ម	13.065.300.000	13.681.260.540	104,7%	+615.960.540
ជំពូក៦៤:បន្ទុកបុគ្គលិក	12.725.200.000	10.983.274.548	86,3%	-1.741.925.452
ជំពូក៦២:អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	4.586.700.000	4.566.283.000	99,6%	-20.417.000
ជំពូក៦៥:ឧបត្ថម្ភធន	1.552.300.000	1.355.000.000	87,3%	-197.300.000
ជំពូក៦៣:ពន្ធនិងអាករ	4.000.000	2.800.000	70,0%	-1.200.000
ជំពូក៦៩:ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	712.000.000	0	0,0%	-712.000.000
ខ-ចំណាយមូលធន	**10.000.000.000**	**9.993.000.000**	**99,9%**	**-7.000.000**
ជំពូក២១:អចលកម្មរូបី	10.000.000.000	9.993.000.000	99,9%	-7.000.000
១០- ក្រចេះ	**58.006.400.000**	**56.173.680.326**	**96,8%**	**-1.832.719.674**
ក-ចំណាយចរន្ត	**44.606.400.000**	**42.790.632.526**	**95,9%**	**-1.815.767.474**
ជំពូក៦០:ការទិញ	3.138.000.000	3.020.118.480	96,2%	-117.881.520
ជំពូក៦១:សេវាកម្ម	9.083.100.000	9.870.037.374	108,7%	+786.937.374
ជំពូក៦៤:បន្ទុកបុគ្គលិក	24.079.200.000	22.789.289.672	94,6%	-1.289.910.328
ជំពូក៦២:អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	4.760.400.000	4.756.587.000	99,9%	-3.813.000
ជំពូក៦៥:ឧបត្ថម្ភធន	2.696.300.000	2.347.000.000	87,0%	-349.300.000
ជំពូក៦៣:ពន្ធនិងអាករ	11.400.000	7.600.000	66,7%	-3.800.000
ជំពូក៦៩:ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	838.000.000	0	0,0%	-838.000.000
ខ-ចំណាយមូលធន	**13.400.000.000**	**13.383.047.800**	**99,9%**	**-16.952.200**
ជំពូក២១:អចលកម្មរូបី	13.400.000.000	13.383.047.800	99,9%	-16.952.200
១១- មណ្ឌលគិរី	**52.886.100.000**	**49.348.636.434**	**93,3%**	**-3.537.463.566**
ក-ចំណាយចរន្ត	**49.396.100.000**	**45.866.231.434**	**92,9%**	**-3.529.868.566**
ជំពូក៦០:ការទិញ	2.079.500.000	1.959.633.920	94,2%	-119.866.080
ជំពូក៦១:សេវាកម្ម	28.912.300.000	29.138.380.400	100,8%	+226.080.400
ជំពូក៦៤:បន្ទុកបុគ្គលិក	13.376.300.000	10.207.346.114	76,3%	-3.168.953.886
ជំពូក៦២:អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	3.287.400.000	3.565.071.000	108,4%	+277.671.000
ជំពូក៦៥:ឧបត្ថម្ភធន	1.125.400.000	985.600.000	87,6%	-139.800.000
ជំពូក៦៣:ពន្ធនិងអាករ	20.200.000	10.200.000	50,5%	-10.000.000
ជំពូក៦៩:ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	595.000.000	0	0,0%	-595.000.000
ខ-ចំណាយមូលធន	**3.490.000.000**	**3.482.405.000**	**99,8%**	**-7.595.000**
ជំពូក២១:អចលកម្មរូបី	3.490.000.000	3.482.405.000	99,8%	-7.595.000

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

4/9

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ៥

ចំណាយថវិការដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត

ឯកតា : រៀល

បរិយាយ	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
	1	2	3=2/1	4=2-1
១២- រាជធានីភ្នំពេញ	1.562.916.600.000	1.379.780.251.811	88,3%	-183.136.348.189
ក-ចំណាយចរន្ត	**999.203.600.000**	**992.798.417.111**	**99,4%**	**-6.405.182.889**
ជំពូក៦០:ការទិញ	47.145.500.000	47.206.716.524	100,1%	+61.216.524
ជំពូក៦១:សេវាកម្ម	539.092.000.000	448.036.553.099	83,1%	-91.055.446.901
ជំពូក៦៤:បន្ទុកបុគ្គលិក	102.971.900.000	92.775.777.911	90,1%	-10.196.122.089
ជំពូក៦២:អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	98.426.400.000	153.083.977.271	155,5%	+54.657.577.271
ជំពូក៦៥:ឧបត្ថម្ភធន	171.229.000.000	251.683.392.306	147,0%	+80.454.392.306
ជំពូក៦៣:ពន្ធនិងអាករ	10.800.000	12.000.000	111,1%	+1.200.000
ជំពូក៦៩:ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	40.328.000.000	0	0,0%	-40.328.000.000
ខ-ចំណាយមូលធន	**563.713.000.000**	**386.981.834.700**	**68,6%**	**-176.731.165.300**
ជំពូក២១:អចលកម្មរូបី	563.713.000.000	386.981.834.700	68,6%	-176.731.165.300
១៣- ព្រះវិហារ	**44.915.300.000**	**44.577.005.288**	**99,2%**	**-338.294.712**
ក-ចំណាយចរន្ត	**35.445.300.000**	**35.125.637.288**	**99,1%**	**-319.662.712**
ជំពូក៦០:ការទិញ	2.090.500.000	2.083.509.320	99,7%	-6.990.680
ជំពូក៦១:សេវាកម្ម	9.840.100.000	9.995.974.700	101,6%	+155.874.700
ជំពូក៦៤:បន្ទុកបុគ្គលិក	16.167.400.000	16.544.193.268	102,3%	+376.793.268
ជំពូក៦២:អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	4.479.100.000	4.424.790.000	98,8%	-54.310.000
ជំពូក៦៥:ឧបត្ថម្ភធន	2.383.700.000	2.071.200.000	86,9%	-312.500.000
ជំពូក៦៣:ពន្ធនិងអាករ	9.500.000	5.970.000	62,8%	-3.530.000
ជំពូក៦៩:ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	475.000.000	0	0,0%	-475.000.000
ខ-ចំណាយមូលធន	**9.470.000.000**	**9.451.368.000**	**99,8%**	**-18.632.000**
ជំពូក២១:អចលកម្មរូបី	9.470.000.000	9.451.368.000	99,8%	-18.632.000
១៤- ព្រៃវែង	**96.395.400.000**	**94.713.639.370**	**98,3%**	**-1.681.760.630**
ក-ចំណាយចរន្ត	**85.395.400.000**	**83.725.639.370**	**98,0%**	**-1.669.760.630**
ជំពូក៦០:ការទិញ	4.853.100.000	4.639.305.286	95,6%	-213.794.714
ជំពូក៦១:សេវាកម្ម	13.870.700.000	14.862.411.496	107,1%	+991.711.496
ជំពូក៦៤:បន្ទុកបុគ្គលិក	44.040.500.000	43.759.842.388	99,4%	-280.657.612
ជំពូក៦២:អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	14.669.900.000	14.663.480.200	100,0%	-6.419.800
ជំពូក៦៥:ឧបត្ថម្ភធន	6.706.600.000	5.795.800.000	86,4%	-910.800.000
ជំពូក៦៣:ពន្ធនិងអាករ	5.600.000	4.800.000	85,7%	-800.000
ជំពូក៦៩:ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	1.249.000.000	0	0,0%	-1.249.000.000
ខ-ចំណាយមូលធន	**11.000.000.000**	**10.988.000.000**	**99,9%**	**-12.000.000**
ជំពូក២១:អចលកម្មរូបី	11.000.000.000	10.988.000.000	99,9%	-12.000.000

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣
តារាង គ៥
ចំណាយថវិការដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត

ឯកតា : រៀល

បរិយាយ	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
	1	2	3=2/1	4=2-1
១៥- ពោធិ៍សាត់	**136.747.600.000**	**131.698.470.407**	**96,3%**	**-5.049.129.593**
ក-ចំណាយចរន្ត	**105.356.600.000**	**100.322.460.407**	**95,2%**	**-5.034.139.593**
ជំពូក៦០:ការទិញ	3.899.100.000	3.764.162.598	96,5%	-134.937.402
ជំពូក៦១:សេវាកម្ម	64.052.600.000	65.382.833.964	102,1%	+1.330.233.964
ជំពូក៦៤:បន្ទុកបុគ្គលិក	27.904.900.000	23.539.887.845	84,4%	-4.365.012.155
ជំពូក៦២:អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	5.504.100.000	4.944.576.000	89,8%	-559.524.000
ជំពូក៦៥:ឧបត្ថម្ភធន	3.077.800.000	2.685.400.000	87,3%	-392.400.000
ជំពូក៦៣:ពន្ធនិងអាករ	6.100.000	5.600.000	91,8%	-500.000
ជំពូក៦៩:ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	912.000.000	0	0,0%	-912.000.000
ខ-ចំណាយមូលធន	**31.391.000.000**	**31.376.010.000**	**100,0%**	**-14.990.000**
ជំពូក២១:អចលកម្មរូបី	31.391.000.000	31.376.010.000	100,0%	-14.990.000
១៦- រតនគិរី	**42.554.900.000**	**41.368.582.595**	**97,2%**	**-1.186.317.405**
ក-ចំណាយចរន្ត	**29.326.900.000**	**28.156.642.595**	**96,0%**	**-1.170.257.405**
ជំពូក៦០:ការទិញ	2.139.000.000	2.114.192.214	98,8%	-24.807.786
ជំពូក៦១:សេវាកម្ម	4.207.000.000	4.551.408.000	108,2%	+344.408.000
ជំពូក៦៤:បន្ទុកបុគ្គលិក	15.800.100.000	14.918.077.581	94,4%	-882.022.419
ជំពូក៦២:អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	4.110.800.000	4.105.894.800	99,9%	-4.905.200
ជំពូក៦៥:ឧបត្ថម្ភធន	2.455.000.000	2.454.000.000	100,0%	-1.000.000
ជំពូក៦៣:ពន្ធនិងអាករ	18.000.000	13.070.000	72,6%	-4.930.000
ជំពូក៦៩:ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	597.000.000	0	0,0%	-597.000.000
ខ-ចំណាយមូលធន	**13.228.000.000**	**13.211.940.000**	**99,9%**	**-16.060.000**
ជំពូក២១:អចលកម្មរូបី	13.228.000.000	13.211.940.000	99,9%	-16.060.000
១៧- សៀមរាប	**111.553.000.000**	**107.496.105.456**	**96,4%**	**-4.056.894.544**
ក-ចំណាយចរន្ត	**111.553.000.000**	**107.496.105.456**	**96,4%**	**-4.056.894.544**
ជំពូក៦០:ការទិញ	25.992.800.000	24.501.543.895	94,3%	-1.491.256.105
ជំពូក៦១:សេវាកម្ម	18.015.000.000	19.287.763.362	107,1%	+1.272.763.362
ជំពូក៦៤:បន្ទុកបុគ្គលិក	41.111.200.000	40.322.656.599	98,1%	-788.543.401
ជំពូក៦២:អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	17.498.100.000	17.427.141.600	99,6%	-70.958.400
ជំពូក៦៥:ឧបត្ថម្ភធន	6.813.400.000	5.930.750.000	87,0%	-882.650.000
ជំពូក៦៣:ពន្ធនិងអាករ	19.500.000	26.250.000	134,6%	+6.750.000
ជំពូក៦៩:ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	2.103.000.000	0	0,0%	-2.103.000.000

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ៥

ចំណាយថវិការដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត

ឯកតា : រៀល

បរិយាយ	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
	1	2	3=2/1	4=2-1
១៨- ព្រះសីហនុ	**116.556.700.000**	**112.031.588.247**	**96,1%**	**-4.525.111.753**
ក-ចំណាយចរន្ត	**99.863.500.000**	**95.348.505.047**	**95,5%**	**-4.514.994.953**
ជំពូក៦០:ការទិញ	7.805.600.000	8.697.175.992	111,4%	+891.575.992
ជំពូក៦១:សេវាកម្ម	59.666.900.000	60.256.323.626	101,0%	+589.423.626
ជំពូក៦៤:បន្ទុកបុគ្គលិក	22.637.600.000	18.654.347.429	82,4%	-3.983.252.571
ជំពូក៦២:អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	5.181.400.000	5.990.058.000	115,6%	+808.658.000
ជំពូក៦៥:ឧបត្ថម្ភធន	1.959.000.000	1.747.000.000	89,2%	-212.000.000
ជំពូក៦៣:ពន្ធនិងអាករ	4.000.000	3.600.000	90,0%	-400.000
ជំពូក៦៩:ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	2.609.000.000	0	0,0%	-2.609.000.000
ខ-ចំណាយមូលធន	**16.693.200.000**	**16.683.083.200**	**99,9%**	**-10.116.800**
ជំពូក២១:អចលកម្មរូបី	16.693.200.000	16.683.083.200	99,9%	-10.116.800
១៩- ស្ទឹងត្រែង	**110.688.000.000**	**109.125.319.318**	**98,6%**	**-1.562.680.682**
ក-ចំណាយចរន្ត	**41.288.000.000**	**39.755.319.318**	**96,3%**	**-1.532.680.682**
ជំពូក៦០:ការទិញ	3.198.500.000	3.113.645.140	97,3%	-84.854.860
ជំពូក៦១:សេវាកម្ម	18.740.700.000	18.886.775.524	100,8%	+146.075.524
ជំពូក៦៤:បន្ទុកបុគ្គលិក	12.919.700.000	12.099.741.654	93,7%	-819.958.346
ជំពូក៦២:អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	4.311.100.000	4.189.557.000	97,2%	-121.543.000
ជំពូក៦៥:ឧបត្ថម្ភធន	1.670.000.000	1.459.600.000	87,4%	-210.400.000
ជំពូក៦៣:ពន្ធនិងអាករ	29.000.000	6.000.000	20,7%	-23.000.000
ជំពូក៦៩:ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	419.000.000	0	0,0%	-419.000.000
ខ-ចំណាយមូលធន	**69.400.000.000**	**69.370.000.000**	**100,0%**	**-30.000.000**
ជំពូក២១:អចលកម្មរូបី	69.400.000.000	69.370.000.000	100,0%	-30.000.000
២០- ស្វាយរៀង	**82.183.800.000**	**78.798.800.579**	**95,9%**	**-3.384.999.421**
ក-ចំណាយចរន្ត	**81.833.800.000**	**78.448.800.579**	**95,9%**	**-3.384.999.421**
ជំពូក៦០:ការទិញ	5.404.500.000	5.544.618.049	102,6%	+140.118.049
ជំពូក៦១:សេវាកម្ម	34.714.800.000	35.917.469.712	103,5%	+1.202.669.712
ជំពូក៦៤:បន្ទុកបុគ្គលិក	30.142.300.000	27.576.008.718	91,5%	-2.566.291.282
ជំពូក៦២:អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	5.648.000.000	5.551.704.100	98,3%	-96.295.900
ជំពូក៦៥:ឧបត្ថម្ភធន	4.400.200.000	3.857.200.000	87,7%	-543.000.000
ជំពូក៦៣:ពន្ធនិងអាករ	10.000.000	1.800.000	18,0%	-8.200.000
ជំពូក៦៩:ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	1.514.000.000	0	0,0%	-1.514.000.000
ខ-ចំណាយមូលធន	**350.000.000**	**350.000.000**	**100,0%**	**0**
ជំពូក២១:អចលកម្មរូបី	350.000.000	350.000.000	100,0%	0

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣

តារាង គ៥

ចំណាយថវិការដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត

ឯកតា : រៀល

បរិយាយ	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
	1	2	3=2/1	4=2-1
២១- តាកែវ	**170.816.600.000**	**167.166.160.590**	**97,9%**	**-3.650.439.410**
ក-ចំណាយចរន្ត	**161.738.600.000**	**158.107.989.590**	**97,8%**	**-3.630.610.410**
ជំពូក៦០:ការទិញ	5.565.700.000	5.376.930.557	96,6%	-188.769.443
ជំពូក៦១:សេវាកម្ម	96.160.200.000	97.079.584.233	101,0%	+919.384.233
ជំពូក៦៤:បន្ទុកបុគ្គលិក	44.068.700.000	41.728.575.600	94,7%	-2.340.124.400
ជំពូក៦២:អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	8.798.700.000	8.975.849.200	102,0%	+177.149.200
ជំពូក៦៥:ឧបត្ថម្ភធន	5.702.300.000	4.940.600.000	86,6%	-761.700.000
ជំពូក៦៣:ពន្ធនិងអាករ	20.000.000	6.450.000	32,3%	-13.550.000
ជំពូក៦៩:ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	1.423.000.000	0	0,0%	-1.423.000.000
ខ-ចំណាយមូលធន	**9.078.000.000**	**9.058.171.000**	**99,8%**	**-19.829.000**
ជំពូក២១:អចលកម្មប៊ី	9.078.000.000	9.058.171.000	99,8%	-19.829.000
២២- ឧត្តរមានជ័យ	**43.134.900.000**	**41.347.977.478**	**95,9%**	**-1.786.922.522**
ក-ចំណាយចរន្ត	**39.134.900.000**	**37.357.977.478**	**95,5%**	**-1.776.922.522**
ជំពូក៦០:ការទិញ	3.103.500.000	3.041.562.300	98,0%	-61.937.700
ជំពូក៦១:សេវាកម្ម	12.038.200.000	12.362.569.800	102,7%	+324.369.800
ជំពូក៦៤:បន្ទុកបុគ្គលិក	16.259.200.000	14.937.859.778	91,9%	-1.321.340.222
ជំពូក៦២:អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	5.420.900.000	5.447.185.600	100,5%	+26.285.600
ជំពូក៦៥:ឧបត្ថម្ភធន	1.771.600.000	1.559.400.000	88,0%	-212.200.000
ជំពូក៦៣:ពន្ធនិងអាករ	9.500.000	9.400.000	98,9%	-100.000
ជំពូក៦៩:ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	532.000.000	0	0,0%	-532.000.000
ខ-ចំណាយមូលធន	**4.000.000.000**	**3.990.000.000**	**99,8%**	**-10.000.000**
ជំពូក២១:អចលកម្មប៊ី	4.000.000.000	3.990.000.000	99,8%	-10.000.000
២៣- កែប	**36.651.400.000**	**35.991.555.196**	**98,2%**	**-659.844.804**
ក-ចំណាយចរន្ត	**20.651.400.000**	**20.011.555.196**	**96,9%**	**-639.844.804**
ជំពូក៦០:ការទិញ	2.116.500.000	1.964.516.600	92,8%	-151.983.400
ជំពូក៦១:សេវាកម្ម	10.749.100.000	11.150.848.300	103,7%	+401.748.300
ជំពូក៦៤:បន្ទុកបុគ្គលិក	5.673.600.000	5.465.850.296	96,3%	-207.749.704
ជំពូក៦២:អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	1.000.900.000	962.240.000	96,1%	-38.660.000
ជំពូក៦៥:ឧបត្ថម្ភធន	512.300.000	463.800.000	90,5%	-48.500.000
ជំពូក៦៣:ពន្ធនិងអាករ	5.000.000	4.300.000	86,0%	-700.000
ជំពូក៦៩:ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	594.000.000	0	0,0%	-594.000.000
ខ-ចំណាយមូលធន	**16.000.000.000**	**15.980.000.000**	**99,9%**	**-20.000.000**
ជំពូក២១:អចលកម្មប៊ី	16.000.000.000	15.980.000.000	99,9%	-20.000.000

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

8/9

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៣
តារាង គ៥
ចំណាយថវិការដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត

ឯកតា : រៀល

បរិយាយ	ឆ្នាំ២០២៣		អនុវត្ត/ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ	
	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ(*)	អនុវត្ត	%ច្បាប់	កើន(+)/ថយ(-)
	1	2	3=2/1	4=2-1
២៤- ប៉ៃលិន	111.441.400.000	110.496.439.153	99,2%	-944.960.847
ក-ចំណាយចរន្ត	102.841.400.000	101.909.353.853	99,1%	-932.046.147
ជំពូក៦០:ការទិញ	3.143.600.000	3.110.781.500	99,0%	-32.818.500
ជំពូក៦១:សេវាកម្ម	86.937.400.000	87.364.594.360	100,5%	+427.194.360
ជំពូក៦៤:បន្ទុកបុគ្គលិក	9.465.200.000	8.669.402.993	91,6%	-795.797.007
ជំពូក៦២:អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	2.146.100.000	2.134.375.000	99,5%	-11.725.000
ជំពូក៦៥:ឧបត្ថម្ភធន	694.100.000	625.600.000	90,1%	-68.500.000
ជំពូក៦៣:ពន្ធនិងអាករ	15.000.000	4.600.000	30,7%	-10.400.000
ជំពូក៦៩:ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	440.000.000	0	0,0%	-440.000.000
ខ-ចំណាយមូលធន	8.600.000.000	8.587.085.300	99,8%	-12.914.700
ជំពូក២១:អចលកម្មរូបី	8.600.000.000	8.587.085.300	99,8%	-12.914.700
២៥- ត្បូងឃ្មុំ	244.388.600.000	240.969.275.578	98,6%	-3.419.324.422
ក-ចំណាយចរន្ត	183.388.600.000	179.977.275.578	98,1%	-3.411.324.422
ជំពូក៦០:ការទិញ	9.323.000.000	9.118.942.888	97,8%	-204.057.112
ជំពូក៦១:សេវាកម្ម	117.530.100.000	118.269.813.923	100,6%	+739.713.923
ជំពូក៦៤:បន្ទុកបុគ្គលិក	41.811.800.000	39.722.831.267	95,0%	-2.088.968.733
ជំពូក៦២:អត្ថប្រយោជន៍សង្គម	9.005.200.000	9.096.687.500	101,0%	+91.487.500
ជំពូក៦៥:ឧបត្ថម្ភធន	4.338.500.000	3.764.000.000	86,8%	-574.500.000
ជំពូក៦៣:ពន្ធនិងអាករ	12.000.000	5.000.000	41,7%	-7.000.000
ជំពូក៦៩:ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	1.368.000.000	0	0,0%	-1.368.000.000
ខ-ចំណាយមូលធន	61.000.000.000	60.992.000.000	100,0%	-8.000.000
ជំពូក២១:អចលកម្មរូបី	61.000.000.000	60.992.000.000	100,0%	-8.000.000

* តួលេខនេះបូកបញ្ចូលនូវការបន្ថែមឥណទានថវិកាផ្តល់ជូនរដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត ចំនួន៩៩៣ ៩៣៣,២ លានរៀល ក្នុងនោះ :
(១) ការបន្ថែមឥណទានថវិកាផ្តល់ជូនមន្ទីរសុខាភិបាលនៃរដ្ឋបាលខេត្តកំពត ចំនួន៨៤២លានរៀល សម្រាប់ចំណាយបន្ទុកបុគ្គលិក។
(២) និយ័តកម្មឥណទានថវិកាពីថ្នាក់ជាតិ សម្រាប់ការបន្ថែមឥណទានថវិកាផ្តល់ជូនសាលាខេត្តសៀមរាប ចំនួន៧២០លានរៀលពីមូលនិធិអភិរក្សនិងអភិវឌ្ឍន៍តំបន់អង្គរ និង(៣) និយ័តភាវូបនីយកម្មនៃកិច្ចប្រតិបត្តិការចំណាយថវិកាបន្ថែម ចំនួន៩៩២ ៣៧១,២លានរៀល សម្រាប់ទូទាត់ជម្រះបុរេប្រទានចំណាយអភិវឌ្ឍន៍មូលដ្ឋានរបស់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត។

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/១២២៤/០០៥

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សម្ពោហនាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៨២៣/១៩៨១ ចុះថ្ងៃទី២២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០២៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០២២៤/២០៥ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២៤ ស្តីពីការតែងតាំងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩២៤/១១៦៩ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០២៤ ស្តីពីការកែសម្រួលនិងតែងតាំងសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១១២៤/១៤៧៧ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២៤ ស្តីពីការកែសម្រួលនិងតែងតាំងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចមហាបវរធិបតី **ហ៊ុន ម៉ាណែត** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥ ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី២៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២៤ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី៣ នីតិកាលទី៧ ហើយដែលព្រឹទ្ធសភាបានពិនិត្យចប់សព្វគ្រប់លើទម្រង់និងគតិច្បាប់នេះទាំងស្រុងកាលពីថ្ងៃទី៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២៤ នាសម័យប្រជុំព្រឹទ្ធសភាលើកទី២ នីតិកាលទី៥ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅ៖

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ច្បាប់
ស្តីពី
ហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

ជំពូកទី១

ថវិកាថ្នាក់ជាតិ

មាត្រា១ .-

ត្រូវបានអនុញ្ញាតសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥ ឱ្យប្រមូលចំណូលបង់ចូលថវិកាថ្នាក់ជាតិនូវចំណូលសារពើពន្ធ ចំណូលមិនមែនសារពើពន្ធ និងចំណូលផ្សេងៗ តាមមាតិកាថវិកា និងតាមក្រសួង ស្ថាប័ន ដូចមានចែងក្នុងតារាង**១** ដែលភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ ក្នុងទឹកប្រាក់សរុបចំនួន២៩ ០៤៥ ៨៦៣លានរៀល ដែលត្រូវបានបែងចែកដូចតទៅ៖

- ចំណូលសារពើពន្ធ...២៤ ១៩៩ ៣៧១លានរៀល
- ចំណូលមិនមែនសារពើពន្ធ.....................................៣ ៦៧០ ០៣២លានរៀល
- ចំណូលផ្សេងៗ...១ ១៧៦ ៤៦០លានរៀល។

មាត្រា២ .-

ចំនួនទឹកប្រាក់ជាអតិបរមានៃឥណទានចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥ ត្រូវបានកំណត់ស្មើនឹង៣៥ ៣៩៨ ១៧៥លានរៀល ដែលត្រូវបានបែងចែកដូចតទៅ៖

- ចំណាយចរន្ត...២៣ ៩០១ ៨០៩លានរៀល
- ចំណាយមូលធន...១១ ៤៩៦ ៣៦៦លានរៀល

ក- វិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស

....៤ ៦២៥ ០៩៦លានរៀល

- ដោយថវិកាថ្នាក់ជាតិ...............................២ ៥៨៩ ៤៣៤លានរៀល
  - \+ គម្រោងវិនិយោគផ្ទាល់.....................១ ៨៥៣ ៤៥៧លានរៀល
  - \+ បដិភាគវិនិយោគក្នុងការអនុវត្តគម្រោងហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេស ....៧៣៥ ៩៧៧លានរៀល
- ដោយមូលនិធិទ្រទ្រង់ថវិកាហិរញ្ញប្បទានដោយដៃគូអភិវឌ្ឍ ....២ ០៣៥ ៦៦២លានរៀល។

ខ- វិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេស

....៦ ៨៧១ ២៧០លានរៀល។

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

៣/៩

មាត្រា៣ .-

សម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥ ចំនួនទឹកប្រាក់ជាអតិបរមានៃឥណទានចំណាយថវិកា ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា២នៃច្បាប់នេះ ត្រូវបានបែងចែកតាមក្រសួងនិងស្ថាប័ននីមួយៗ និង ទៅតាមប្រភេទចំណាយនិងតាមកម្មវិធី ដូចមានចែងក្នុងតារាង**៣** តារាង**៤** និងតារាង**៧** ដែលភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ។

មាត្រា៤ .-

ចំនួនទឹកប្រាក់ជាអតិបរមានៃឥណទានភ្ជាប់សន្យា និងឥណទានទូទាត់សម្រាប់ចំណាយ មូលធនថវិកាថ្នាក់ជាតិសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥ ត្រូវបានកំណត់ដូចខាងក្រោម៖

- ឥណទានភ្ជាប់សន្យា.. ១១ ៤៩៦ ៣៦៦លានរៀល
- ឥណទានទូទាត់..១១ ៤៩៦ ៣៦៦លានរៀល។

ឥណទាននេះត្រូវបានបែងចែកដូចតទៅ៖

ក- វិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស

- ឥណទានភ្ជាប់សន្យា.................................៤ ៦២៥ ០៩៦លានរៀល
- ឥណទានទូទាត់...................................៤ ៦២៥ ០៩៦លានរៀល។

ខ- វិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេស

- ឥណទានភ្ជាប់សន្យា.................................៦ ៨៧១ ២៧០លានរៀល
- ឥណទានទូទាត់...................................៦ ៨៧១ ២៧០លានរៀល។

ឥណទាននេះត្រូវបានបែងចែកតាមក្រសួងនិងស្ថាប័ននីមួយៗដូចមានចែងក្នុងតារាង**៥** ដែលភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ។

មាត្រា៥ .-

តុល្យភាពនៃថវិកាថ្នាក់ជាតិសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥ រវាងស្ថានភាពចំណូលនិង ចំណាយថវិកាដែលត្រូវបានរៀបចំនៅក្នុងតារាង**១** ស្តីពីចំណូលថវិកាថ្នាក់ជាតិ និងតារាង**៣** ស្តីពី ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិ មានបង្ហាញនៅក្នុងតារាង**៩** ភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ ដែលត្រូវបាន កំណត់ដូចខាងក្រោម៖

- ចំណូលថវិកាថ្នាក់ជាតិសរុប.................................២៩ ០៤៥ ៨៦៣លានរៀល
- ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិសរុប.............................. ៣៥ ៣៩៨ ១៧៥លានរៀល
- ចំណាយចរន្ត..២៣ ៩០១ ៨០៩លានរៀល
- ចំណាយមូលធន.. ១១ ៤៩៦ ៣៦៦លានរៀល

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

- អតិរេកនៃថវិកាចរន្ត..(+)៣ ៩៦៧ ៥៩៤លានរៀល
- សមតុល្យធនធាននិងបន្ទុកថវិកា (ឱនភាពសរុបនៃថវិកាថ្នាក់ជាតិ)
  ....(-)៦ ៣៥២ ៣១២លានរៀល
- តម្រូវការហិរញ្ញប្បទាន......................................(+)៨ ៧៨០ ៤៥២លានរៀល
  - ឱនភាពសរុបនៃថវិកាថ្នាក់ជាតិ.................... (+)៦ ៣៥២ ៣១២លានរៀល
  - ការទូទាត់ប្រាក់ខ្ចី...................................... (+)២ ៤២៨ ១៤០លានរៀល
- ប្រភពហិរញ្ញប្បទាន..(+)៨ ៧៨០ ៤៥២លានរៀល
  - ហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេស........................... (+)៨ ២៨០ ៤៥២លានរៀល
  - ហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស.................................(+)៥០០ ០០០លានរៀល
    + បោះផ្សាយមូលបត្ររដ្ឋ........................ (+)៥០០ ០០០លានរៀល។

ជំពូកទី២

ការខ្ចីប្រាក់ពីគេ ការឱ្យប្រាក់គេខ្ចី និងការធានារបស់រដ្ឋ

មាត្រា៦ .-

សម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥ អនុម័តយល់ព្រមឱ្យរាជរដ្ឋាភិបាលខ្ចីប្រាក់ពីគេក្នុងកម្រិត២ ០០០ ០០០ ០០០SDR(ពីរប៊ីលានអេសដេអ៊ែ)។

ការខ្ចីប្រាក់ពីគេដែលត្រូវចុះកិច្ចសន្យាក្នុងកម្រិតខាងលើ ត្រូវមានលក្ខណៈជាការខ្ចីសម្បទានដែលត្រូវសងវិញជាមួយការប្រាក់អនុគ្រោះ។

នៅក្នុងលក្ខខណ្ឌនេះ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ ជាអ្នកមានសិទ្ធិស្របច្បាប់តែមួយគត់ តាមការប្រទានសិទ្ធិជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ក្នុងការចុះហត្ថលេខាលើការខ្ចីប្រាក់ពីគេ សម្រាប់ហិរញ្ញប្បទានគម្រោងវិនិយោគសាធារណៈ និងគាំទ្រមូលនិធិទ្រទ្រង់ថវិកា ជាគុណប្រយោជន៍នៃថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋ ឬលើការធានារបស់រដ្ឋ ហើយត្រូវធ្វើរបាយការណ៍ស្ដីពីការអនុវត្តនៃការខ្ចីប្រាក់ពីគេនិងការធានានេះ ជូនរដ្ឋសភានិងព្រឹទ្ធសភារៀងរាល់៦ខែម្ដង។

មាត្រា៧ .-

សម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥ អនុម័តយល់ព្រមឱ្យរាជរដ្ឋាភិបាលបោះផ្សាយលក់មូលបត្ររដ្ឋក្នុងកម្រិត៥០០ ០០០លានរៀល សម្រាប់ហិរញ្ញប្បទានលើចំណាយវិនិយោគ និង [illegible]ឱនភាពថវិកាជាតិ។

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

មាត្រា៨ .-

សម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥ អនុម័តយល់ព្រមឱ្យរាជរដ្ឋាភិបាលផ្ដល់ឱ្យ៖

១-អគ្គិសនីកម្ពុជាខ្ចីនូវទឹកប្រាក់ចំនួន២០៣ ៤៥០លានរៀល សម្រាប់ជំរុញការអភិវឌ្ឍវិស័យថាមពលអគ្គិសនី។

២-រដ្ឋាករទឹកស្វយ័តភ្នំពេញខ្ចីនូវទឹកប្រាក់ចំនួន២០៣ ៤៥០លានរៀល សម្រាប់អនុវត្តគម្រោងពង្រីកសមត្ថភាពផ្គត់ផ្គង់ទឹកស្អាតនៅរាជធានីភ្នំពេញ។

៣-រដ្ឋាករទឹកស្វយ័តសៀមរាបខ្ចីនូវទឹកប្រាក់ចំនួន៦១ ៥០០លានរៀល សម្រាប់អនុវត្តគម្រោងពង្រីកសមត្ថភាពផ្គត់ផ្គង់ទឹកស្អាតខេត្តសៀមរាប។

៤-ធនាគារអភិវឌ្ឍន៍ជនបទនិងកសិកម្ម និងធនាគារសហគ្រាសធុនតូចនិងមធ្យមកម្ពុជាខ្ចីនូវទឹកប្រាក់ចំនួន១២២ ០៧០លានរៀល សម្រាប់ហិរញ្ញប្បទានគម្រោងវិនិយោគតំបន់ឦសាន។

ច្បាប់ស្ដីពីការទូទាត់ថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥ ត្រូវអនុម័តនូវចំនួនទឹកប្រាក់ជាក់ស្ដែងនៃការឱ្យប្រាក់គេខ្ចីនេះ។

មាត្រា៩ .-

មិនអនុញ្ញាតឱ្យក្រសួងឬស្ថាប័នសាធារណៈណាមួយចំណុះរដ្ឋ មានសិទ្ធិចុះហត្ថលេខាក្រោមរូបភាពបោះផ្សាយមូលបត្ររយៈពេលវែង មធ្យម ខ្លី ឬឥណទានអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ឬចុះកិច្ចសន្យាក្រោមរូបភាពទទួលបន្ទុកខ្ចី ឬការធានាកិច្ចសន្យា ដែលបានចុះហត្ថលេខាដោយស្ថាប័នសាធារណៈឬឯកជន ឬចុះកិច្ចសន្យាក្រោមរូបភាពកិច្ចសន្យាផ្សេងៗទៀត ដែលត្រូវសងបំណុលតាមកាលកំណត់ឬតាមឆ្នាំ ឬបង្កើតកាតព្វកិច្ចហិរញ្ញវត្ថុដទៃទៀតដល់រាជរដ្ឋាភិបាល ដែលស្ថិតនៅក្រៅការអនុញ្ញាតនៃច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុនិងលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយដែលច្បាប់នេះបានកំណត់នោះទេ។

ជំពូកទី៣

បទប្បញ្ញត្តិស្ដីពីពន្ធដារ

មាត្រា១០ .-

ការអនុគ្រោះឬការលើកលែងពន្ធអាករនានា ដែលត្រូវបានសម្រេចដាក់ឱ្យអនុវត្តដោយរាជរដ្ឋាភិបាលក្នុងកំឡុងឆ្នាំ២០២៣ រហូតដល់ដំណាច់ឆ្នាំ២០២៤ ក្នុងគោលដៅធានាលំនឹងជីវភាពនិងសុខុមាលភាពរបស់ប្រជាជន និងធានាប្រក្រតីភាពនៃកិច្ចដំណើរការសេដ្ឋកិច្ចនិងសង្គម ត្រូវបានធ្វើនិយ័តកម្មឬវិបនីយកម្ម ដោយអនុលោមតាមមាត្រា១៩៦នៃច្បាប់ស្ដីពីសារពើពន្ធ ដែលត្រូវបានប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៥២៣/០០៤ ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០២៣។

ជំពូកទី៤

ថវិការដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ

មាត្រា១១ .–

ដោយអនុលោមតាមមាត្រា១០៨នៃច្បាប់ស្តីពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៣២៣/០០១ ចុះថ្ងៃទី១០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២៣ និងមាត្រា៣៥និងមាត្រា៥៤នៃច្បាប់ស្តីពីរបបហិរញ្ញវត្ថុនិងការគ្រប់គ្រងទ្រព្យសម្បត្តិរបស់រដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១១/០១១ ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១១ ចំណូល ចំណាយថវិការបស់រដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥ សរុបចំនួន៧ ១៩៣ ៦៦៣,៩លានរៀល ត្រូវបានកំណត់ដូចខាងក្រោម៖

ក- ថវិការបស់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត

ចំណូលថវិកាសរុប...៣ ៥៥៤ ៥០២លានរៀល

- ចំណូលសារពើពន្ធ......................................២ ២១៨ ៧៣៩លានរៀល
- ចំណូលមិនមែនសារពើពន្ធ............................... ២៨៨ ៧១៦លានរៀល
- ចំណូលផ្សេងៗ..១ ០៤៧ ០៤៧លានរៀល

ដែលក្នុងនោះមាន៖

- ឧបត្ថម្ភធនពីថ្នាក់ជាតិ...............................១ ០៣១ ៣៤៧លានរៀល
  - +ឧបត្ថម្ភធនដល់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត...............១៣ ០៥២លានរៀល
  - +ការប្រគល់មុខងារអប់រំ.................................៩១ ៧៣៧លានរៀល
  - +ការប្រគល់មុខងារសុខាភិបាល.................... ៩២៦ ៥៥៨លានរៀល
- ចំណូលពីមូលនិធិរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ...........១៥ ៧០០លានរៀល។

ចំណាយថវិកាសរុប..៣ ៥៥៤ ៥០២លានរៀល

- ចំណាយចរន្ត..៣ ១៥៤ ៥០២លានរៀល
- ចំណាយមូលធន.. ៤០០ ០០០លានរៀល។

ចំណូលរបស់រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត តាមមាតិកាថវិកា ត្រូវបានកំណត់ដូចមានចែងក្នុងតារាង២ និងឥណទានចំណាយបែងចែកទៅតាមរដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្តនីមួយៗ និងទៅតាមប្រភេទចំណាយ ត្រូវបានកំណត់ដូចមានចែងក្នុងតារាង៨ ដែលភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ។

៧/៩

ខ- ថវិការបស់រដ្ឋបាលក្រុង ស្រុក

ចំណូលថវិកាសរុប..២ ៣៤១ ៥១៩,៩លានរៀល

- ចំណូលមិនមែនសារពើពន្ធ.................................. ១២ ០១៩លានរៀល
- ចំណូលផ្សេងៗ... ២ ៣២៩ ៥០០,៩លានរៀល

ដែលក្នុងនោះមានៈ

- ឧបត្ថម្ភធនពីថ្នាក់ជាតិ..............................២ ៣១២ ៤៦៤,៩លានរៀល
  + ឧបត្ថម្ភធនដល់រដ្ឋបាលក្រុង ស្រុក................ ៥៥៨ ៦៧៦លានរៀល
  + ការប្រគល់មុខងារអប់រំ.........................១ ៧៥៣ ៧៨៨,៩លានរៀល
- ចំណូលពីមូលនិធិរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ............ ១៧ ០៣៦លានរៀល។

ចំណាយថវិកាសរុប.. ២ ៣៤១ ៥១៩,៩លានរៀល

- ចំណាយចរន្ត..២ ៣៤១ ៥១៩,៩លានរៀល។

គ- ថវិការបស់រដ្ឋបាលឃុំ សង្កាត់

ចំណូលថវិកាសរុប..១ ២៩៧ ៦៤២លានរៀល

- ឧបត្ថម្ភធនពីថ្នាក់ជាតិ.....................................១ ២៩៧ ៦៤២លានរៀល
  - ចំណូលសង្កាត់ចំណុះរាជធានី..........................៧០ ៥០៨,៩លានរៀល
  - ចំណូលសង្កាត់ចំណុះក្រុង............................ ១២៨ ០៦៩,១លានរៀល
  - ចំណូលឃុំ..១ ០៩៩ ០៦៤លានរៀល។

ចំណាយថវិកាសរុប..១ ២៩៧ ៦៤២លានរៀល

- ចំណាយចរន្តសរុប...១ ២៩៧ ៦៤២លានរៀល
  - ចំណាយសង្កាត់ចំណុះរាជធានី..........................៧០ ៥០៨,៩លានរៀល
  - ចំណាយសង្កាត់ចំណុះក្រុង...........................១២៨ ០៦៩,១លានរៀល
  - ចំណាយឃុំ..១ ០៩៩ ០៦៤លានរៀល។

ការបែងចែកកញ្ចប់ថវិការួមនេះទៅតាមរាជធានី ខេត្ត ក្រុង ស្រុក ឃុំ សង្កាត់នីមួយៗ ក៏ដូចជាការបែងចែកឥណទាននៅផ្ទៃក្នុងថវិកាជាជំពូក គណនី និងអនុគណនី ត្រូវកំណត់ ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ។

ROYAUME DU CAMBODGE — LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ជំពូកទី៥
ពិតានចំនួនបុគ្គលិកស៊ីវិល

មាត្រា១២ .-

សម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥ ចំនួនមន្ត្រីរាជការស៊ីវិលនិងមន្ត្រីជាប់កិច្ចសន្យាថ្នាក់ជាតិ ត្រូវបានកំណត់ស្មើនឹង១៥៨ ៤១១នាក់ ដូចមានចែងក្នុងតារាង**៦.១** ដែលភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ។

មាត្រា១៣ .-

សម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥ ចំនួនសមាជិកក្រុមប្រឹក្សា មន្ត្រីរាជការស៊ីវិល មន្ត្រីជាប់កិច្ចសន្យា មន្ត្រីភូមិ និងបុគ្គលិករបស់រដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិត្រូវបានកំណត់ស្មើនឹង១៩០ ០២២នាក់ ដូចមានចែងក្នុងតារាង**៦.២** ដែលភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ។

ជំពូកទី៦
អវសានប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា១៤ .-

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលផ្ទុយនឹងច្បាប់នេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍។

មាត្រា១៥ .-

ច្បាប់នេះត្រូវបានប្រកាសជាការប្រញាប់។

ថ្ងៃ ព្រហស្បតិ៍ ១២កើត ខែមិគសិរ ឆ្នាំរោង ឆស័ក ព.ស.២៥៦៨
ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង ថ្ងៃទី ១២ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០២៤

ពរល.២៤១២.១៦១១

នរោត្តម សីហមុនី

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយព្រះមហាក្សត្រ
សូមឡាយព្រះហស្តលេខា
នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចមហាបវរធិបតី ហ៊ុន ម៉ាណែត

បានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី ប្រចាំការ
រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

វង្សី វិស្សុត

បានយកសេចក្តីគោរពជម្រាបជូន
សម្តេចមហាបវរធិបតីនាយករដ្ឋមន្ត្រី
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

អគ្គបណ្ឌិតសភាចារ្យ **អូន ព័ន្ធមុនីរ័ត្ន**

៥/៥

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

តារាង១

ចំណូលថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា លានរៀល

ជំពូក	គណនី	អនុគណនី	បរិយាយ	សរុប	០១- ព្រះបរមរាជវាំង	០៥.១- ទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី	០៥.៣- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល	០៥.៤- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា	០៦- ក្រសួងការពារជាតិ	០៧.១- ក្រសួងមហាផ្ទៃ: រដ្ឋបាលទូទៅ	០៧.២- ក្រសួងមហាផ្ទៃ: នគរបាលជាតិ	០៨- ក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ	១០- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ	១១- ក្រសួងព័ត៌មាន	១២- ក្រសួងសុខាភិបាល	១៣- ក្រសួងរ៉ែ និងថាមពល	១៤- ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម	១៥- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា	១៦- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ	១៨- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ	១៩- ក្រសួងបរិស្ថាន	២១- ក្រសួងធនធានទឹក និងឧតុនិយម	២២- ក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និងទូរគមនាគមន៍	២៣- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន	២៥- ក្រសួងយុត្តិធម៌	២៧- ក្រសួងទេសចរណ៍	២៨- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម វិទ្យាសាស្ត្រ បច្ចេកវិទ្យា និងនវានុវត្តន៍	៣២- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ	៣៥- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់	៩៥- ធនាគារជាតិ
សរុបរួមចំណូលថវិកាថ្នាក់ជាតិ (I+II)				29 045 863,0	12 635,0	90 000,0	204 924,0	25 323,0	439,0	767 804,4	8 563,9	100 472,0	25 947 762,0	800,5	12 494,0	328 086,1	56 706,0	2 254,4	49 215,8	18 844,5	15 918,7	24,0	569 356,0	74 662,0	16 078,6	300 650,0	157 752,0	111 795,7	13 783,4	159 518,0
I សរុបចំណូលចូលគាត់ទៅថវិកាជាតិ (ប្រភេទ១, ប្រភេទ២, ប្រភេទ៣)				28 480 063,0	12 635,0	90 000,0	204 924,0	25 323,0	439,0	767 804,4	8 563,9	100 472,0	25 381 962,0	800,5	12 494,0	328 086,1	56 706,0	2 254,4	49 215,8	18 844,5	15 918,7	24,0	569 356,0	74 662,0	16 078,6	300 650,0	157 752,0	111 795,7	13 783,4	159 518,0
ចំណូលសុទ្ធប្រភេទ (ប្រភេទ១, ប្រភេទ២, ៣១)				28 419 383,0	12 635,0	90 000,0	204 924,0	25 323,0	439,0	767 804,4	8 563,9	100 472,0	25 321 282,0	800,5	12 494,0	328 086,1	56 706,0	2 254,4	49 215,8	18 844,5	15 918,7	24,0	569 356,0	74 662,0	16 078,6	300 650,0	157 752,0	111 795,7	13 783,4	159 518,0
ចំណូលចរន្ត (ប្រភេទ១, ប្រភេទ២)				27 869 403,0	12 635,0	90 000,0	204 924,0	25 323,0	439,0	767 804,4	8 563,9	100 472,0	24 771 302,0	800,5	12 494,0	328 086,1	56 706,0	2 254,4	49 215,8	18 844,5	15 918,7	24,0	569 356,0	74 662,0	16 078,6	300 650,0	157 752,0	111 795,7	13 783,4	159 518,0
ប្រភេទ១ ចំណូលសារពើពន្ធ				24 199 371,0									24 199 371,0																	
70			**ចំណូលសារពើពន្ធក្នុងស្រុក**	22 047 113,0									22 047 113,0																	
	7001		ពន្ធផ្ទាល់ (ពន្ធលើផលរបរ ប្រាក់ចំណូល)	8 827 000,0									8 827 000,0																	
		70011	ពន្ធលើប្រាក់ចំណូល (រូបវន្តបុគ្គល)	45 000,0									45 000,0																	
		70012	ពន្ធលើប្រាក់ចំណូល (នីតិបុគ្គល)	7 100 000,0									7 100 000,0																	
		70013	ពន្ធលើប្រាក់បៀវត្ស	1 682 000,0									1 682 000,0																	
	7002		ពន្ធប្រយោល	8 091 622,0									8 091 622,0																	
		70022	អាករលើតម្លៃបន្ថែម	3 815 000,0									3 815 000,0																	
		70025	អាករលើតម្លៃបន្ថែម របបនាំចូល (សម្រាប់ផលិតផលប្រេងឥន្ធនៈ)	1 179 800,0									1 179 800,0																	
		70026	អាករលើតម្លៃបន្ថែម របបនាំចូល (សម្រាប់ផលិតផលផ្សេងៗទៀត)	3 096 822,0									3 096 822,0																	
	7003		អាករពិសេស	4 966 800,0									4 966 800,0																	
		70031	អាករពិសេសលើទំនិញមួយចំនួន	1 150 000,0									1 150 000,0																	
		70032	អាករពិសេសលើទំនិញមួយចំនួន របបនាំចូល (សម្រាប់ផលិតផលប្រេងឥន្ធនៈ)	1 177 616,0									1 177 616,0																	
		70033	អាករពិសេសលើទំនិញមួយចំនួន របបនាំចូល (សម្រាប់ផលិតផលផ្សេងៗទៀត)	2 539 184,0									2 539 184,0																	
		70034	អាករពិសេសលើសេវាមួយចំនួន	100 000,0									100 000,0																	
	7008		ចំណូលសារពើពន្ធផ្សេងៗទៀត	161 691,0									161 691,0																	
		70082	ប្រាក់ពិន័យសារពើពន្ធ	161 691,0									161 691,0																	
71			**ចំណូលសារពើពន្ធលើពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ**	2 152 258,0									2 152 258,0																	
	7100		ពន្ធនិងអាករលើការនាំចូល	2 010 525,0									2 010 525,0																	
		71001	ពន្ធគយលើការនាំចូល	1 476 339,0									1 476 339,0																	
		[illegible]	[illegible]	14 734,0									14 734,0																	
		[illegible]	[illegible]	20 300,0									20 300,0																	
		[illegible]	[illegible] សម្រាប់ថែទាំផ្លូវថ្នល់	453 250,0									453 250,0																	
		[illegible]	[illegible] ទំនិញឆ្លងកាត់ [illegible]	356,0									356,0																	
		[illegible]	[illegible]	45 546,0									45 546,0																	
	7101		[illegible]	141 733,0									141 733,0																	
		[illegible]	[illegible]	200,0									200,0																	
		71015	[illegible]	2 680,0									2 680,0																	
		[illegible]	[illegible]	138 353,0									138 353,0																	
		71016	[illegible]	500,0									500,0																	

1/4

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

តារាង១

ចំណូលថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា: លានរៀល

ជំពូក	គណនី	អនុគណនី	បរិយាយ	សរុប	០១- ព្រះបរមរាជវាំង	០២.១- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី	០២.៣- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរណ៍ស៊ីវិល	០២.៤- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា	០៥- ក្រសួងការពារជាតិ	០៧.១- ក្រសួងមហាផ្ទៃ សន្តិសុខសាធារណៈ	០៧.២- ក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋបាលទូទៅ	០៩- ក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ	១០- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ	១១- ក្រសួងព័ត៌មាន	១២- ក្រសួងសុខាភិបាល	១៣- ក្រសួងរ៉ែ និងថាមពល	១៤- ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម	១៥- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា	១៦- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ	១៧- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ	១៩- ក្រសួងបរិស្ថាន	២០- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា	២២- ក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និងទូរគមនាគមន៍	២៤- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន	២៥- ក្រសួងយុត្តិធម៌	២៦- ក្រសួងទេសចរណ៍	២៨- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់	៣០- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ	៣៤- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម វិទ្យាសាស្ត្រ បច្ចេកវិទ្យា និងនវានុវត្តន៍	៩៩- ធនាគារជាតិ
	ប្រភេទ២		ចំណូលមិនមែនសារពើពន្ធ	3 670 032,0	12 635,0	90 000,0	204 924,0	25 323,0	439,0	767 804,4	8 563,9	100 472,0	571 931,0	800,5	12 494,0	328 086,1	56 706,0	2 254,4	49 215,8	18 844,5	15 918,7	24,0	569 356,0	74 662,0	16 078,6	300 656,0	157 752,0	111 795,7	13 783,4	159 518,0
72			**ផលទុននៃទ្រព្យសម្បត្តិរដ្ឋ**	520 235,5				10 282,0								310 432,5		102,6	32 175,4					7 725,0						159 518,0
	7200		ផលសម្បទាន	352 889,9				10 282,0								310 432,5			32 175,4											
		72002	ផលពីព្រៃឈើ	16 014,1															16 014,1											
		72003	សម្បទានប្រេងកាត	355,0												355,0														
		72004	សម្បទានរ៉ែ	310 077,5												310 077,5														
		72005	សម្បទានដីសេដ្ឋកិច្ច	16 161,3															16 161,3											
		72008	ផលសម្បទានផ្សេងៗ	10 282,0				10 282,0																						
	7201		ផលទុនពីសហគ្រាសសាធារណៈ	167 345,6														102,6						7 725,0						159 518,0
		72012	ភាគលាភពីសហគ្រាសសាធារណៈ	167 345,6														102,6						7 725,0						159 518,0
73			**ផលទុនពីការលក់ ជួលទ្រព្យសម្បត្តិ ការផ្តល់សេវា និងផលទុនពីការប្រមូលចំណែកផ្សេងៗ**	2 746 328,6	12 635,0		204 924,0	14 069,0	439,0	726 610,6	8 563,9	100 472,0	328 421,0	800,5	12 130,4	17 153,6	54 706,0	2 151,8	15 871,9	18 844,5	15 616,7	24,0	569 156,0	50 737,0	9 862,4	300 590,0	157 608,0	111 301,9	13 637,4	
	7300		ផលទុនពីអាជីវកម្ម	1 045 343,6	12 635,0		203 872,0							597,9			4 800,0			16 495,7			510 606,0			295 767,0			570,0	
		73001	ផលទុនអាកាសចរណ៍ស៊ីវិល	203 872,0			203 872,0																							
		73003	ផលទុននៃសកម្មភាពទេសចរណ៍	295 767,0																						295 767,0				
		73004	ផលទុននៃសកម្មភាពល្បែង	29 130,7	12 635,0															16 495,7										
		73005	ផលទុនពីប្រៃសណីយ៍និងទូរគមនាគមន៍	510 606,0																			510 606,0							
		73006	ផលទុនពីវិទ្យុនិងទូរទស្សន៍	296,4										296,4																
		73008	ផលទុនផ្សេងៗទៀត	5 731,5										361,5			4 800,0												570,0	
	7301		ការលក់ទ្រព្យសម្បត្តិនៃរដ្ឋបាលសាធារណៈ	147 674,4				14 069,0					36 691,0		20,0		1 000,0		108,0		8,0			110,0				95 668,4		
		73011	ការលក់សម្ភារបរិក្ខារ សម្ភារៈចាស់ សម្លៀកបំពាក់	110,0											10,0				100,0											
		73012	ការលក់ឯកសារ លតាប័ត្រ និងលិខិតអនុញ្ញាតផ្សេងៗ	147 501,4				14 069,0					36 691,0				1 000,0		3,0					70,0				95 668,4		
		73014	ការលក់ផលិតផលកសិកម្ម	5,0															5,0											
		73015	ការលក់មធ្យោបាយដឹកជញ្ជូន និងគ្រឿងចក្រចាស់ៗឬខូច	58,0											10,0						8,0			40,0						
	7302		ផលពីការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល (1)	93 141,6			750,0			3,0			59 889,0	77,0	3 160,8	991,5	17 300,0	710,2	723,0		3 110,9	24,0	225,0	5 000,0	6 062,4		2 000,0	2 264,9	2 291,0	
		73022	ផលពីការចុះបញ្ជីគណនេយ្យករ	3,0						3,0																				
		73023	ផលពីការបង្កើតសហគ្រាស	31 161,8			700,0						979,0		1 220,4	757,5	17 300,0	750,0			2 080,1	24,0	225,0	5 000,0			2 000,0	2 264,8	2 291,0	
		73024	ផលពីការប្រឡងសិទ្ធិប្រឡង	2 000,6			50,0								1 940,4			10,2												
		73026	ចំណូលពីប្រដាល់ក្តី	6 062,4																					6 062,4					
		73028	[illegible] ទម្រង់ការរដ្ឋបាល [illegible] ផ្សេងៗ	59 913,8									56 419,0	77,0		234,0			723,0		100,8									
	[illegible]		[illegible]	702 976,4			55,0			7 024,7		1 500,0	8 757,0			11 427,4	2 600,0				5,0				3 800,0	45,0	154 473,0	13 206,7	82,6	
		[illegible]	[illegible]	12 249,8																								12 249,8		
		[illegible]	[illegible]	138 868,0																							138 868,0			
		[illegible]	[illegible]	15 555,0																							15 555,0			
		[illegible]	[illegible]	3 792,8																					3 792,8					
		[illegible]	[illegible]	3 510,0									3 510,0																	
		[illegible]	[illegible]	29 010,3			55,0			7 024,7		1 500,0	5 247,0			11 427,4	2 600,0				5,0				7,2	45,0	50,0	956,9	82,6	

274

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

តារាង១

ចំណូលថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា៖ លានរៀល

ជំពូក	គណនី	អនុគណនី	បរិយាយ	សរុប	០១- ព្រះបរមរាជវាំង	០៥.១- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី	០៥.៣- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល	០៥.៤- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា	០៦- ក្រសួងការពារជាតិ	០៧.១- ក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋបាលទូទៅ	០៧.២- ក្រសួងមហាផ្ទៃ នគរបាលជាតិ	០៩- ក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ	១០- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ	១១- ក្រសួងព័ត៌មាន	១២- ក្រសួងសុខាភិបាល	១៣- ក្រសួងរ៉ែ និងថាមពល	១៤- ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម	១៥- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា	១៧- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ	១៨- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ	១៩- ក្រសួងបរិស្ថាន	២១- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា	២២- ក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និងទូរគមនាគមន៍	២៤- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន	២៦- ក្រសួងយុត្តិធម៌	២៧- ក្រសួងទេសចរណ៍	២៨- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់	៣២- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ	៣៤- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម វិទ្យាសាស្ត្រ បច្ចេកវិទ្យា និងនវានុវត្តន៍	៤៨- ធនាគារជាតិ
	7306		ចំណូលពីការគ្រប់គ្រងកិច្ចការល្បែង និងសេវាប្រតិបត្តិការផ្សេងៗទៀត	315 345,5			45,0						218 618,0	77,8		4 715,7	29 675,0						57 602,0	120,0		2 725,0	20,0		2 167,0	
		73061	ចំណូលពីការគ្រប់គ្រងកិច្ចការល្បែងកាស៊ីណូ	214 078,0									214 078,0																	
		73062	ចំណូលពីការគ្រប់គ្រងកិច្ចការល្បែងផ្សងសំណាង	3 050,0									3 050,0																	
		73065	ចំណូលពីសេវាផ្សព្វផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម	40,0													40,0													
		73066	ចំណូលពីសេវារដ្ឋបាលក្នុងស្រុក	68 543,5			45,0						1 490,0	77,8		4 715,7	1,0						57 180,0	120,0		2 225,0	20,0		2 167,0	
		73067	សេវាគ្រប់គ្រងនិងវិញ្ញាបនបត្រនាំចេញ	29 634,0													29 634,0													
	7307		ការជួលទ្រព្យសម្បត្តិរដ្ឋ	35 717,5			102,0		449,0	299,5	8 562,9	2 700,0	325,0			19,0	1 831,0	1 391,6	2 300,9	1 869,9	5 746,8		643,0	642,0		2 418,0	1 115,0		5 110,6	
		73071	ការជួលដីទំនេរ	20 768,1					113,8	299,5	4 563,8	2 700,0	195,0				959,8	1 391,6	1 310,5	1 594,8	5 746,8		171,0	402,0		410,0			9,5	
		73072	ការជួលអគារ	14 021,5			102,0		335,2		3 999,1		130,0			19,0	871,2		990,4	275,1			472,0			2 008,0			5 098,7	
		73073	ការជួលអចលនវត្ថុផ្សេងៗ	1 115,0																							1 115,0			
		73074	ការជួលសម្ភារៈបរិក្ខារ មធ្យោបាយដឹកជញ្ជូន និងគ្រឿងចក្រ	242,4																				240,0					2,4	
	7308		ផលពីការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល (2)	897 731,9			100,0			719 283,4		96 272,0	4 632,0	47,8	8 949,6		2 500,0		12 740,0	478,9	4 343,0			44 855,0		137,0		162,0	3 216,2	
		73081	ចំណូលពីការផ្តល់លិខិតឆ្លងដែន	209 428,6						209 428,6																				
		73082	ចំណូលពីការផ្តល់ទិដ្ឋាការ	606 126,8						509 854,8		96 272,0																		
		73083	ចំណូលពីការចេញលិខិតអនុញ្ញាតផ្សេងៗ	20 035,0																				20 035,0						
		73084	ចំណូលពីការចុះបញ្ជីកម្មសិទ្ធិ និងប័ណ្ណផ្សេងៗ	16 600,0									100,0											16 500,0						
		73085	ចំណូលពីការផ្តល់ប័ណ្ណបើកបរគ្រប់ប្រភេទ	3 780,0																				3 780,0						
		73086	ផលពីការត្រួតពិនិត្យអនាម័យ	2 778,0															2 778,0											
		73087	ផលពីការត្រួតពិនិត្យគុណភាពផលិតផល និងការការពារអ្នកប្រើប្រាស់	38 983,5			100,0						4 532,0	47,8	8 949,6		2 500,0		9 967,0	478,9	4 343,0			4 540,0		137,0		162,0	3 216,2	
	7310		**ផលពីការផ្ទេរចំណែក**	2 405,0																	2 405,0									
		73101	ផលពីការប្រើប្រាស់ផែនការ	2 405,0																	2 405,0									
74			**ចំណូលពីការផាកពិន័យនិងការដាក់ទណ្ឌកម្ម**	69 807,9				972,0		41 193,8					363,6	500,0	2 000,0		1 168,5		300,0		200,0	16 200,0	6 216,2	60,0		493,8	140,0	
	7401		ផលពីការផាកពិន័យនិងការដាក់ទណ្ឌកម្ម	47 522,7				972,0		25 124,8					363,6	500,0	2 000,0		1 168,5		300,0		200,0	16 200,0		60,0		493,8	140,0	
		74011	ការពិន័យលើការល្មើសច្បាប់ចរាចរណ៍ផ្លូវគោក	20 787,0						20 787,0																				
		74012	ការពិន័យនិងការដាក់ទណ្ឌកម្មពីរដ្ឋបាលផ្សេងៗ	26 735,7				972,0		4 337,8					363,6	500,0	2 000,0		1 168,5		300,0		200,0	16 200,0		60,0		493,8	140,0	
	7403		ចំណូលពីការរឹបអូស	20 138,0						16 069,0															4 069,0					
		74037	ចំណូលពីការរឹបអូសទ្រព្យសម្បត្តិ	20 138,0						16 069,0															4 069,0					
	7408		ផលពីការពិន័យផ្សេងៗ	2 147,2																					2 147,2					
		[illegible]	ផលពីការពិន័យផ្សេងៗ	2 147,2																					2 147,2					
76			**[illegible]**	333 654,0		90 000,0							243 510,0														144,0			
	[illegible]		[illegible]	243 510,0									243 510,0																	
		[illegible]	[illegible]	242 764,0									242 764,0																	
		[illegible]	[illegible]	746,0									746,0																	
	7698		[illegible]	90 144,0		90 000,0																					144,0			
		[illegible]	[illegible]	90 144,0		90 000,0																					144,0			
77			**[illegible]**	6,0																									6,0	
		[illegible]	[illegible] និងសម្ពន្ធ បរិក្ខារ	6,0																									6,0	

3/4

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥
តារាង១
ចំណូលថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា លានរៀល

ជំពូក	គណនី	អនុគណនី	បរិយាយ	សរុប	០១- ព្រះបរមរាជវាំង	០៥.១- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី	០៥.៣- លេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល	០៥.៤- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា	០៦- ក្រសួងការពារជាតិ	០៧.១- ក្រសួងមហាផ្ទៃ សន្តិសុខសាធារណៈ	០៧.២- ក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋបាលទូទៅ	០៨- ក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ	១០- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ	១១- ក្រសួងព័ត៌មាន	១២- ក្រសួងសុខាភិបាល	១៣- ក្រសួងរ៉ែ និងថាមពល	១៤- ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម	១៥- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា	១៦- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ	១៨- ក្រសួងធនធានទឹក និងឧតុនិយម	១៩- ក្រសួងបរិស្ថាន	២០- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា	២១- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ	២២- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន	២៣- ក្រសួងយុត្តិធម៌	២៤- ក្រសួងទេសចរណ៍	២៨- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់	៣២- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ	៣៥- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម វិទ្យាសាស្ត្រ បច្ចេកវិទ្យា និងនវានុវត្តន៍	[illegible]
		77052	ចំណូលពីការលក់[illegible]	3,0																									3,0	
		77054	ចំណូលពីការលក់ឧបករណ៍ការិយាល័យ និងគ្រឿងសង្ហារិម	3,0																									3,0	
			ប្រភេទ៣ ចំណាយផ្សេងៗ (៣១,៣២)	610 660,0									610 660,0																	
			៣១ ចំណាយផ្សេងៗក្នុងប្រទេស	549 980,0									549 980,0																	
27			**អចលកម្មហិរញ្ញវត្ថុផ្សេងៗ**	549 980,0									549 980,0																	
	2701		ការឱ្យខ្ចី (ការផ្តល់ឥណទាន)	549 980,0									549 980,0																	
		27011	ការឱ្យខ្ចី ទៅសហគ្រាសសាធារណៈ	547 800,0									547 800,0																	
		27017	ការឱ្យខ្ចី ទៅសហគ្រាសឯកជន	2 180,0									2 180,0																	
			៣២ ហិរញ្ញប្បទានឥតសំណង	60 680,0									60 680,0																	
75			**ការឧបត្ថម្ភនិងអំណោយ**	60 680,0									60 680,0																	
	7514		ឧបត្ថម្ភធនពីក្រៅប្រទេស សម្រាប់ចំណាយវិនិយោគ	60 680,0									60 680,0																	
		75142	ឧបត្ថម្ភធនពីក្រៅប្រទេស ពហុភាគី សម្រាប់ចំណាយវិនិយោគ	60 680,0									60 680,0																	
II			**សរុបចំណូលមិនឆ្លងកាត់រតនាគារជាតិ**	565 800,0									565 800,0																	
			៣២ ហិរញ្ញប្បទានឥតសំណង	565 800,0									565 800,0																	
75			**ការឧបត្ថម្ភនិងអំណោយ**	565 800,0									565 800,0																	
	7514		ឧបត្ថម្ភធនពីក្រៅប្រទេស សម្រាប់ចំណាយវិនិយោគ	565 800,0									565 800,0																	
		75141	ឧបត្ថម្ភធនពីក្រៅប្រទេស ទ្វេភាគី សម្រាប់ចំណាយវិនិយោគ	276 320,0									276 320,0																	
		75142	ឧបត្ថម្ភធនពីក្រៅប្រទេស ពហុភាគី សម្រាប់ចំណាយវិនិយោគ	339 480,0									339 480,0																	

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

តារាង២

ចំណូលថវិការដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត

ឯកតា៖ លានរៀល

ជំពូក	គណនី	អនុគណនី	បរិយាយ	សរុប	០១- បន្ទាយមានជ័យ	០២- បាត់ដំបង	០៣- កំពង់ចាម	០៤- កំពង់ឆ្នាំង	០៥- កំពង់ស្ពឺ	០៦- កំពង់ធំ	០៧- កំពត	០៨- កណ្ដាល	០៩- កោះកុង	១០- ក្រចេះ	១១- មណ្ឌលគិរី	១២- រាជធានីភ្នំពេញ	១៣- ព្រះវិហារ	១៤- ព្រៃវែង	១៥- ពោធិ៍សាត់	១៦- រតនគិរី	១៧- សៀមរាប	១៨- ព្រះសីហនុ	១៩- ស្ទឹងត្រែង	២០- ស្វាយរៀង	២១- តាកែវ	២២- ឧត្តរមានជ័យ	២៣- កែប	២៤- ប៉ៃលិន	២៥- ត្បូងឃ្មុំ	ផ្សេងៗ
			សរុបរួមចំណូលថវិការាជធានី ខេត្ត (I)	3.554.507,0	106 542,4	111.081,6	94 211,1	51 374,3	83.440,7	54.275,0	77.169,4	222 324,4	30 339,6	48.722,3	22.012,0	1.810 456,9	29 059,9	120.883,9	47 731,9	30.256,9	127.647,0	155.039,2	24.246,3	66.342,5	85 891,1	30.809,6	15.103,6	17 019,8	76 820,6	15.700,0
			សរុបចំណូលឆ្លងកាត់តាមរតនាគារជាតិ (ប្រភេទ១, ប្រភេទ២, ប្រភេទ៣)	3 554 507,0	106.542,4	111.081,6	94 211,1	51.374,3	83.440,7	54 275,0	77 169,4	222 324,4	30.339,6	48 722,3	22.012,0	1 810.456,9	29.059,9	120 883,9	47.731,9	30 256,9	127 647,0	155.039,2	24.246,3	66 342,5	85 891,1	30 809,6	15.103,6	17 019,8	76.820,6	15.700,0
			ចំណូលក្នុងប្រទេស (ប្រភេទ១, ប្រភេទ២, ៣.១)	3.554.502,0	106.542,4	111.081,6	94 211,1	51.374,3	83.440,7	54 275,0	77.169,4	222.324,4	30 339,6	48.722,3	22 012,0	1.810 456,9	29.059,9	120.883,9	47 731,9	30 256,9	127.647,0	155.039,2	24 246,3	66.342,5	85.891,1	30.809,6	15.103,6	17.019,8	76.820,6	15 700,0
			ចំណូលចរន្ត (ប្រភេទ១, ប្រភេទ២)	2.507.455,0	80.736,0	45.902,0	34.642,0	19.974,0	45 194,0	18 867,0	34 672,0	153 027,0	11 932,0	18 624,0	6 541,0	1.653.221,0	7.756,0	58.482,0	15 267,0	9.035,0	72.691,0	135.360,0	5 843,0	30.142,0	26 094,0	7 422,0	7 204,0	6.653,0	22 174,0	
			ប្រភេទ១: ចំណូលសារពើពន្ធ	2.218.739,0	52.167,0	38.659,0	25.951,0	18.538,0	29.637,0	15 900,0	28 191,0	101 190,0	8.640,0	8 493,0	5.303,0	1.574.473,0	6.500,0	17.270,0	12.474,0	7,127,0	62 270,0	120.766,0	4 510,0	25 973,0	21.368,0	5 928,0	5.704,0	5.419,0	18.295,0	
70			ចំណូលសារពើពន្ធក្នុងស្រុក	2.218.739,0	52.167,0	38 659,0	25.951,0	18 538,0	29 632,0	15 900,0	28.191,0	101.190,0	8 640,0	8 493,0	5 303,0	1.574.473,0	6.500,0	17.270,0	12.474,0	7.127,0	62 270,0	120.766,0	4.510,0	25.973,0	21.366,0	5.928,0	5,704,0	5.419,0	18.295,0	
	7001		ពន្ធផ្ទាល់ (ពន្ធលើផលរបរ ប្រាក់ចំណូល)	438 250,0	3.200,0	2 178,0	850,0	500,0	1 500,0	660,0	2 300,0	4 100,0	270,0	347,0	120,0	395 000,0	140,0	230,0	300,0	210,0	5 100,0	17 000,0	115,0	1 800,0	770,0	160,0	360,0	600,0	440,0	
		70014	ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញនិងអចលនទ្រព្យ (រូបវន្តបុគ្គល)	438 250,0	3 200,0	2 178,0	850,0	500,0	1 500,0	660,0	2 300,0	4 100,0	270,0	347,0	120,0	395.000,0	140,0	230,0	300,0	210,0	5 100,0	17 000,0	115,0	1 800,0	770,0	160,0	360,0	600,0	440,0	
	7003		អាករពិសេស	327 002,0											2,0	327 000,0														
		70035	អាករសម្រាប់បំភ្លឺសាធារណៈ	327 002,0											2,0	327 000,0														
	7004		អាករលើសេវាដែលបានកំណត់	19 683,3	142,3	268,0	75,0	72,0	17,0	60,0	240,0	30,0	40,0	10,0	20,0	14 557,0	11,6	2,3	50,0	12,0	2 900,0	975,0	23,0	70,0	10,0	10,0	111,0	21,0	7,0	
		70045	អាករលើការស្នាក់នៅ	19 683,1	142,3	268,0	75,0	72,0	17,0	60,0	240,0	30,0	40,0	10,0	20,0	14 557,0	11,0	2,3	50,0	12,0	2 900,0	975,0	23,0	70,0	10,0	10,0	111,0	21,0	7,0	
	7005		អាករលើការប្រើប្រាស់ទ្រព្យសម្បត្តិ ឬការអនុវត្តសកម្មភាព	532 060,0	17 786,0	21 187,0	17 400,0	9 136,0	19 900,0	10 600,0	11 025,0	25 500,0	3 854,0	5 740,0	2 550,0	270 437,0	5.241,0	13 620,0	7 880,0	3 692,0	21 100,0	16 345,0	2 725,0	12 400,0	12.600,0	3 762,0	1 270,0	3 030,0	13 280,0	
		70051	ពន្ធប៉ាតង់	105 737,0	1 766,0	2 518,0	1 400,0	1 136,0	2 400,0	1.100,0	1.175,0	3 500,0	448,0	550,0	250,0	74.011,0	300,0	620,0	630,0	416,0	4 100,0	4 500,0	325,0	1 500,0	900,0	412,0	270,0	330,0	780,0	
		70054	ពន្ធលើមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូននិងយានជំនិះគ្រប់ប្រភេទ	476 323,0	16 000,0	18 669,0	16 000,0	8.000,0	17 500,0	9 500,0	9 850,0	22 000,0	3 406,0	5 190,0	2 300,0	196 426,0	4 941,0	13 030,0	7 250,0	3 276,0	17 000,0	11 845,0	2 400,0	10 500,0	11 700,0	3 370,0	1 000,0	2 700,0	12 500,0	
	7006		ពន្ធប្រថាប់ត្រា	683 183,8	25 305,0	12 056,0	6 414,0	5 120,0	7 115,0	2 855,0	13 376,0	67 330,0	3 746,0	1 965,0	2 029,0	404 724,0	798,0	2.920,8	3 175,0	2 253,0	22 570,0	70 726,0	1 377,0	9 451,0	7 263,0	1 665,0	3 312,0	1 470,0	4 128,0	
		70061	ពន្ធប្រថាប់ត្រាលើតម្លៃអចលនទ្រព្យចំពោះការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិ ឬសិទ្ធិកាន់កាប់	651 708,2	25 000,0	11 872,0	6 200,0	5 000,0	7 000,0	2 700,0	13 300,0	67 000,0	3 699,0	1 500,0	2 000,0	376 570,0	750,0	2 797,2	3 100,0	2 700,0	22 250,0	70 200,0	1 310,0	9 300,0	7 200,0	1 610,0	3 300,0	1 450,0	4 000,0	
		70062	ពន្ធប្រថាប់ត្រាលើតម្លៃមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូន ឬយានយន្តចំពោះការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិ	15 186,0	130,0	150,0	170,0	57,0	15,0	40,0	20,0	130,0	15,0	12,0	2,0	14 000,0	9,0	27,0	35,0	10,0	112,0	130,0	8,0	80,0	10,0	2,0		5,0	67,0	
		70063	ពន្ធប្រថាប់ត្រាលើតម្លៃភាគហ៊ុនចំពោះការផ្ទេរភាគហ៊ុន	8 502,6	70,0	4,0	6,0	10,0	5,0		7,0	60,0		2,0	1,0	8 000,0		2,6			29,0	290,0		15,0	1,0					
		70064	ពន្ធប្រថាប់ត្រាលើតម្លៃកិច្ចសន្យាចំពោះការផ្គត់ផ្គង់ទំនិញឬសេវា	5 498,0	75,0	70,0	82,0	50,0	80,0	100,0	41,0	80,0	30,0	50,0	25,0	4 198,0	35,0	90,0	40,0	40,0	100,0	42,0	52,0	40,0	50,0	50,0	12,0	13,0	53,0	
		70065	ពន្ធប្រថាប់ត្រាលើលិខិតមានលក្ខណៈគតិយុត្ត	2 289,0	30,0		6,0	3,0	15,0	15,0	8,0	60,0	2,0	1,0	1,0	1 956,0	4,0	4,0		3,0	79,0	64,0	7,0	16,0	2,0	3,0		7,0	8,0	
	7007		ពន្ធលើអចលនទ្រព្យ	199 538,9	5 102,0	2 720,0	612,0	1 210,0	690,0	1 275,0	1 000,0	3 530,0	500,0	212,0	502,0	143 136,0	210,0	88,9	954,0	860,0	9 600,0	15 358,0	170,0	1 852,0	323,0	150,0	611,0	273,0	240,0	
		70071	ពន្ធលើអចលនទ្រព្យ (រូបវន្តបុគ្គល)	162 291,6	4 300,0	2 200,0	610,0	400,0	450,0	1 080,0	900,0	1 970,0	400,0	187,0	420,0	123 317,0	200,0	82,6	754,0	800,0	8 850,0	12 101,0	170,0	1 700,0	300,0	150,0	580,0	220,0	200,0	
		70072	ពន្ធលើអចលនទ្រព្យ (នីតិបុគ្គល)	25 208,3	751,0			10,0			50,0	710,0		20,0	2,0	19 819,0	5,0	6,3			700,0	2 957,0		150,0	3,0		25,0			
		70073	ពន្ធលើដីធ្លីមិនបានប្រើប្រាស់	3 039,0	51,0	20,0	2,0	800,0	200,0	145,0	50,0	900,0	100,0	5,0	80,0		5,0		200,0	60,0	50,0	300,0		2,0	20,0		6,0	3,0	40,0	
	7008		ពន្ធពិសេសលើទំនិញមួយចំនួន	28 021,0	652,0	710,0	600,0	500,0	450,0	500,0	250,0	700,0	230,0	219,0	80,0	19 619,0	100,0	408,0	115,0	100,0	1 000,0	412,0	100,0	400,0	400,0	161,0	40,0	75,0	200,0	
		[illegible]	[illegible]	28 021,0	652,0	710,0	600,0	500,0	450,0	500,0	250,0	700,0	230,0	219,0	80,0	19 619,0	100,0	408,0	115,0	100,0	1 000,0	412,0	100,0	400,0	400,0	161,0	40,0	75,0	200,0	
			ប្រភេទ២. ចំណូលមិនមែនសារពើពន្ធ	288 716,0	8 569,0	7.243,0	8 691,0	3 436,0	15 562,0	2 967,0	6.481,0	51 837,0	3.292,0	10 131,0	1.238,0	78.748,0	1.256,0	41.212,0	2 793,0	1 908,0	10.421,0	14.594,0	1.333,0	4.169,0	4 728,0	1 494,0	1.500,0	1 234,0	3 879,0	
72			ចំណូលពីទ្រព្យសម្បត្តិ	113 032,7	1.100,0	707,0	4 577,0	1.028,0	9.109,0	408,4	2.347,1	38 370,0	1.349,0	8 946,0	162,7	603,9	326,9	38.681,2	544,3	620,0	1.088,7	881,0	272,0	244,0	380,5	76,7	388,0	49,3	772,0	
	7200		[illegible]	113 032,7	1 100,0	707,0	4 577,0	1 028,0	9 109,0	408,4	2 347,1	38 370,0	1 349,0	8 946,0	162,7	603,9	326,5	38 681,2	544,3	620,0	1 088,7	881,0	272,0	244,0	380,5	76,7	388,0	49,3	772,0	
		[illegible]	[illegible]	79[illegible]							4,0	360,0	98,9			160,0		101,0				70,0								
		[illegible]	[illegible]	109 743,0	1 100,0	600,0	4 355,0	1 000,0	9 009,0	350,0	2 292,6	38 000,0	1 200,0	8 888,0	150,0		305,0	38 547,8	500,0	600,0	1 050,0	289,7	192,0	148,9	150,0	65,0	210,0	40,0	500,0	
		72006	[illegible]	2 090,5		107,0	220,0	17,0	100,0	58,4	29,7		18,1	58,0	12,7	443,9	21,9	32,4	44,3	20,0	18,7	196,3	80,0	55,1	16,1	11,7		9,4	260,0	
		[illegible]	[illegible]	405,2			2,0	11,0			39,8	10,0	32,0									125,0			14,4		173,0		12,0	

1/7

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥
តារាង២
ចំណូលថវិការដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត

ឯកតា៖ លានរៀល

ជំពូក	គណនី	អនុគណនី	បរិយាយ	សរុប	០១- បន្ទាយមានជ័យ	០២- បាត់ដំបង	០៣- កំពង់ចាម	០៤- កំពង់ឆ្នាំង	០៥- កំពង់ស្ពឺ	០៦- កំពង់ធំ	០៧- កំពត	០៨- កណ្តាល	០៩- កោះកុង	១០- ក្រចេះ	១១- មណ្ឌលគិរី	១២- រាជធានីភ្នំពេញ	១៣- ព្រះវិហារ	១៤- ព្រៃវែង	១៥- ពោធិ៍សាត់	១៦- រតនគិរី	១៧- សៀមរាប	១៨- ព្រះសីហនុ	១៩- ស្ទឹងត្រែង	២០- ស្វាយរៀង	២១- តាកែវ	២២- ឧត្តរមានជ័យ	២៣- កែប	២៤- ប៉ៃលិន	២៥- ត្បូងឃ្មុំ	ផ្សេងៗ
73			**ផលទុនពីការលក់ ផលទ្រព្យសម្បត្តិ ការផ្តល់សេវា និងផលទុនពីការរួមចំណែកផ្សេងៗ**	173.340,0	7.373,5	6.401,0	4.081,0	2.257,0	6.410,0	2.491,6	4.071,9	13.230,0	1.902,0	1.115,0	1.065,3	77.852,1	824,1	2.503,3	2.151,6	1.277,0	9.284,6	13.013,0	1.081,0	3.855,5	4.347,5	1.415,3	1.112,0	1.175,7	3.069,0	
	7300		ផលទុនតាមវិស័យ	74.262,7	61,0	532,0	49,0	40,3	558,0	24,0	52,4	1.000,0		40,0		21.277,0	52,0	97,4	66,4	130,9	8,0	44,3	42,0	50,0	30,0	19,0	20,0	35,0	34,0	
		73003	ផលទុននៃសកម្មភាពទេសចរណ៍	988,0		280,0			410,0	12,0	5,0					277,0				4,0										
		73004	ផលទុននៃសកម្មភាពវប្បធម៌	65,0	1,0	67,0					2,0																			
		73006	ផលទុនពីឡូនិងខ្ទមស្បូវ	41,8					3,0	7,0							1,0	4,8			8,0		2,0	10,0	5,0		1,0			
		73008	ផលទុនផ្សេងៗទៀត	23.167,4	60,0	150,0	49,0	40,3	145,0	5,0	45,4	1.000,0		40,0		21.000,0	51,0	92,6	65,4	126,9		44,3	40,0	40,0	25,0	19,0	19,0	35,0	34,0	
	7301		ការលក់ទ្រព្យសម្បត្តិនៃរដ្ឋបាលសាធារណៈ	157,3	6,4	21,0		1,5	1,0	2,0	11,0			1,0	1,3	54,0	7,0	0,3	0,7		8,3	16,0	1,2		7,4	1,0	2,4	1,8	12,0	
		73012	លក់ឯកសារ លិខិតបត្រ និងពិធីសារបោះពុម្ពផ្សេងៗ	157,3	6,4	21,0		1,5	1,0	2,0	11,0			1,0	1,3	54,0	7,0	0,3	0,7		9,3	16,0	1,2		7,4	1,0	2,4	1,8	12,0	
	7302		ផលពីការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល (1)	6.470,8	352,4	315,0	328,5	260,6	278,0	213,6	222,9	537,0	45,8	87,1	54,2	1.344,1	99,8	210,4	109,1	81,3	973,1	170,5	51,7	205,9	161,2	56,2	32,4	70,0	255,5	
		73023	ផលពីការធ្វើតសហគ្រាស	4.191,3	331,4	297,0	73,5	161,9	273,0	58,0	102,1	515,9	44,1	41,0	49,3	883,7	73,0	207,0	85,6	46,0	140,2	157,6	41,6	89,5	160,0	57,7	31,9	65,9	205,0	
		73024	ផលពីការបង់សិទ្ធិប្រឡង	55,5				23,0						6,5			3,5							16,0		6,5				
		73028	ចំណូលពីការអនុញ្ញាតរដ្ឋបាល ទម្រង់ការរដ្ឋបាល និងការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាលផ្សេងៗ	2.224,0	21,1	18,0	255,0	75,7	5,0	155,6	120,8	22,0	1,7	34,6	4,9	460,4	23,3	3,4	23,5	35,1	782,9	12,9	9,6	100,0	1,2	2,0	0,5	4,1	50,5	
	7304		ការផ្តល់សេវាកម្ម	109.817,7	4.269,9	3.735,0	2.228,0	1.333,0	4.381,0	1.110,0	2.853,5	9.753,0	1.308,0	416,0	895,2	47.981,5	472,0	967,6	1.441,0	679,0	6.689,0	9.843,0	696,0	2.409,0	3.453,0	436,0	923,0	297,7	1.376,8	
		73042	សម្រាមនិងកាកសំណល់	1.016,9	40,0	65,0	74,0	36,5		40,0	22,5	100,0	8,0	75,0	6,0	38,0	17,0	36,9	30,0	9,0	180,9	27,0	16,0	65,0	70,0	14,0	2,0	5,0	70,0	
		73043	សេវាសុរិយោដី	102.158,0	3.400,0	3.500,0	2.100,0	1.155,0	4.000,0	900,0	2.600,0	9.000,0	1.000,0	350,0	700,0	46.650,0	150,0	900,0	1.350,0	600,0	5.900,0	9.200,0	650,0	2.180,0	3.103,0	400,0	850,0	170,0	1.250,0	
		73044	សេវាសំណង់	5.390,0	900,0	109,0	59,0	100,0	200,0	70,0	230,0	350,0	300,0	40,0	180,0	750,0	50,0	30,0	60,0	70,0	100,0	600,0	30,0	150,0	250,0	20,0	70,0	120,0	40,0	
		73048	ផលពីសេវាផ្សេងៗទៀត	1.242,8	29,9	50,0	4,0	1,5	101,0	100,0	11,0	303,0		1,0	9,2	543,5	5,0	0,7	1,0			16,0		14,0	30,0	2,0	1,0	2,2	16,8	
	7305		ផលពីទ្រព្យសម្បត្តិអចលនៈផ្សេងទៀត	9.182,8	196,8	670,0	348,0	202,1	765,0	286,0	272,2	728,0	165,1	268,4	38,1	2.006,1	29,8	150,5	222,2	145,1	166,5	2.066,2	169,0	577,0	282,4	54,9	59,4	21,5	283,7	
		73051	ចំណូលពីសត្តឃាតដ្ឋាន	953,8		95,0	144,0	16,0	60,0	131,0	16,9	12,0	7,0	24,3	17,8		20,0	42,9	28,7	32,0	47,2	7,2		2,0	129,3	26,8	4,4	4,5	85,7	
		73052	ការជួលកន្លែងលក់ដូរក្នុងទីផ្សារ	3.854,5	146,0	245,0			20,0	4,0	61,1	281,0	90,0	17,1	12,0	972,2		19,0		5,1		1.900,0	2,0	25,0	8,0	15,0	9,0		23,0	
		73053	ចំណូលពីកំពង់ចម្លង	920,7			114,0	88,6				340,0		150,0		118,9		15,7		60,0			18,0						15,0	
		73054	ចំណូលពីឃ្លាំងត្រីនិងកន្លែងរងចាំកែច្នៃផលិតផល	119,1		26,0		4,0			7,1					82,0														
		73055	ចំណូលពីសាលផ្សារ	3.451,2	50,8	300,0	97,0	93,5	186,0	151,0	138,0	55,0	68,1	77,0	8,3	497,0	9,8	112,9	193,5	48,0	115,4	159,0	145,0	550,0	145,1	22,8	46,0	25,0	160,0	
		73056	ផលពីទ្រព្យសម្បត្តិអចលនៈផ្សេងៗ	344,0		4,0										336,0							4,0							
	7306		ចំណូលការភ្នាល់ពីល្បែង និងលិខិតប្រតិបត្តិការផ្សេងៗទៀត	3.051,3	109,0	138,0	165,0	48,5	73,0	452,0	178,4	84,0	96,8	31,0	27,0	645,2	15,0	17,1	20,3	10,0	487,6	131,0	13,8	155,0	70,0	30,1	8,0	26,0	30,5	
		73066	ចំណូលពីល្បែងកម្សាន្តក្នុងស្រុក	3.051,3	109,0	138,0	165,0	48,5	74,0	452,0	178,4	84,0	96,8	31,0	27,0	645,2	15,0	17,1	20,3	10,0	487,6	131,0	13,8	155,0	70,0	20,1	8,0	26,0	30,5	
	7307		[illegible]	71,0			67,5										2,0												1,5	
		[illegible]	[illegible]	33,5			30,0										2,0												1,5	
		[illegible]	[illegible]	37,5			37,5																							
	7308		[illegible]	18.959,9	2.341,0	980,0	845,0	111,0	966,0	364,0	506,5	1.098,0	262,3	266,5	48,0	4.294,7	185,5	1.012,0	271,9	206,7	371,0	652,0	82,9	393,6	335,5	792,4	65,8	711,7	1.035,0	
		[illegible]	[illegible]	3.763,9	2.000,0	560,0							120,0	26,0	10,0					35,0			2,0	24,0		709,4		305,2		
		[illegible]	[illegible]	3.129,7	25,0	42,0	15,0	41,0	60,0	84,0	14,0	40,0	23,0	15,0		2.314,2	18,5	7,5	44,8	[illegible]	100,0	55,4	7,3	12,0	24,1	10,0	18,9	5,0	150,0	
		[illegible]	[illegible]	6.093,6	200,0	70,0	500,0	100,0	10,0	200,0	7,6	726,0	23,1	50,0		1.115,6	50,0	871,5	84,8	86,0	350,0	400,0	6,1	231,6	59,4	15,0	17,1	300,0	600,0	
		[illegible]	[illegible]	3.963,6	27,0	30,0	180,0	100,0	660,0	50,0	413,9	227,0	21,7	130,0	25,0	510,0	100,0	93,0	85,0	46,0	200,0	74,0	55,0	60,0	220,0	36,0	15,0	45,0	200,0	
		[illegible]	[illegible]	1.988,5	39,9	48,0	150,0	30,0	156,0	30,0	71,0	105,0	74,5	45,5	13,0	654,4	18,0	40,0	57,5	36,7	321,0	127,6	12,5	46,0	17,0	21,0	14,8	65,0	25,0	

273

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

តារាង២

ចំណូលថវិការដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត

ឯកតា៖ លានរៀល

ជំពូក	គណនី	អនុគណនី	បរិយាយ	សរុប	០១- បន្ទាយមានជ័យ	០២- បាត់ដំបង	០៣- កំពង់ចាម	០៤- កំពង់ឆ្នាំង	០៥- កំពង់ស្ពឺ	០៦- កំពង់ធំ	០៧- កំពត	០៨- កណ្ដាល	០៩- កោះកុង	១០- ក្រចេះ	១១- មណ្ឌលគិរី	១២- រាជធានីភ្នំពេញ	១៣- ព្រះវិហារ	១៤- ព្រៃវែង	១៥- ពោធិ៍សាត់	១៦- រតនគិរី	១៧- សៀមរាប	១៨- ព្រះសីហនុ	១៩- ស្ទឹងត្រែង	២០- ស្វាយរៀង	២១- តាកែវ	២២- ឧត្តរមានជ័យ	២៣- កែប	២៤- ប៉ៃលិន	២៥- ត្បូងឃ្មុំ	ផ្សេងៗ
	7310		ផលពីការប្រមូលចំណោក	867,4	38,0	10,0	50,0	40,0	27,0	40,0	15,0	30,0	24,0	10,0	1,5	250,0	10,0	8,0	20,0	24,0	40,0	90,0	4,9	65,0	8,0	16,0	1,0	5,0	40,0	
		73101	ផលពីការប្រមូលចំណែកលើការលក់ស្ដ្រង	867,4	38,0	10,0	50,0	40,0	27,0	40,0	15,0	30,0	24,0	10,0	1,5	250,0	10,0	8,0	20,0	24,0	40,0	90,0	4,9	65,0	8,0	16,0	1,0	5,0	40,0	
74			**ចំណូលពីការផាកពិន័យនិងការដាក់ទណ្ឌកម្ម**	2.343,3	95,5	135,0	33,0	151,0	43,0	67,0	62,0	237,0	41,0	70,0	10,0	292,0	105,0	27,5	97,1	11,0	47,7	700,0		69,5		2,0		9,0	38,0	
	7401		ផលពីការផាកពិន័យនិងការដាក់ទណ្ឌកម្ម	2.343,3	95,5	135,0	33,0	151,0	43,0	67,0	62,0	237,0	41,0	70,0	10,0	292,0	105,0	27,5	97,1	11,0	47,7	700,0		69,5		2,0		9,0	38,0	
		74012	ការពិន័យនិងការដាក់ទណ្ឌកម្មពិន័យជាប្រាក់	2.343,3	95,5	135,0	33,0	151,0	43,0	67,0	62,0	237,0	41,0	70,0	10,0	292,0	105,0	27,5	97,1	11,0	47,7	700,0		69,5		2,0		9,0	38,0	
ប្រភេទ៣. ចំណូលផ្សេងៗ (៣.១,៣.២)				1.047.047,0	45.806,4	65.179,6	59.569,1	31.400,3	38.246,7	35.408,0	42.497,4	69.297,4	18.407,6	30.098,3	15.471,0	157.235,9	21.303,9	62.401,9	32.464,9	21.221,9	54.956,0	19.679,2	18.403,3	36.200,5	59.797,1	23.387,6	7.899,6	10.366,8	54.646,6	15.700,0
៣.១. ចំណូលផ្សេងៗក្នុងប្រទេស				1.047.047,0	45.806,4	65.179,6	59.569,1	31.400,3	38.246,7	35.408,0	42.497,4	69.297,4	18.407,6	30.098,3	15.471,0	157.235,9	21.303,9	62.401,9	32.464,5	21.221,9	54.956,0	19.679,2	18.403,3	36.200,5	59.797,1	23.387,6	7.899,6	10.366,8	54.646,6	15.700,0
75			**ការឧបត្ថម្ភនិងអំណោយ**	1.047.047,0	45.806,4	65.179,6	59.569,1	31.400,3	38.246,7	35.408,0	42.497,4	69.297,4	18.407,6	30.098,3	15.471,0	157.235,9	21.303,9	62.401,9	32.464,9	21.221,9	54.956,0	19.679,2	18.403,3	36.200,5	59.797,1	23.387,6	7.899,6	10.366,8	54.646,6	15.700,0
	7501		ឧបត្ថម្ភធនពីថ្នាក់ជាតិ	1.031.347,0	45.806,4	65.179,6	59.569,1	31.400,3	38.246,7	35.408,0	42.497,4	69.297,4	18.407,6	30.098,3	15.471,0	157.235,9	21.303,9	62.401,9	32.464,9	21.221,9	54.956,0	19.679,2	18.403,3	36.200,5	59.797,1	23.387,6	7.899,6	10.366,8	54.646,6	
		75011	ឧបត្ថម្ភធនពីក្រសួង ស្ថាប័ន	13.052,0												13.052,0														
		75016	ឧបត្ថម្ភធនពីក្រសួង ស្ថាប័ន សម្រាប់ធនធានបរិក្ខារ ក្រុងស្រុកខណ្ឌ	1.018.295,0	45.806,4	65.179,6	59.569,1	31.400,3	38.246,7	35.408,0	42.497,4	69.297,4	18.407,6	30.098,3	15.471,0	144.183,9	21.303,9	62.401,9	32.464,9	21.221,9	54.956,0	19.679,2	18.403,3	36.200,5	59.797,1	23.387,6	7.899,6	10.366,8	54.646,6	
	7521		ឧបត្ថម្ភធនពីមូលនិធិផ្សេងៗថ្នាក់ក្រោមជាតិ	15.700,0																										15.700,0
		75211	ឧបត្ថម្ភធនពីមូលនិធិរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ ប្រគល់ពីរដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	15.700,0																										15.700,0

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

តារាង៣

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា:លានរៀល

ក្រសួង ស្ថាប័ន	សរុបរួម ចំណាយ	ចំណាយចរន្ត						ចំណាយមូលធន		
		សរុប ចំណាយ ចរន្ត	ប្រភេទ១១ បន្ទុកបុគ្គលិក	ប្រភេទ១២ ចំណាយ ប្រតិបត្តិការ	ប្រភេទ១៣ បន្ទុក ហិរញ្ញវត្ថុ	ប្រភេទ១៥ ការផ្ទេរ	ប្រភេទ១៦ ចំណាយ ផ្សេងៗ	សរុប ចំណាយ មូលធន	ប្រភេទ២១ ចំណាយ វិនិយោគ	ប្រភេទ២២ ចំណាយ ផ្សេងៗ
សរុបរួមចំណាយ	35.398.175,0	23.901.809.0	8.266.195,0	3.562.461,9	714.851,0	9.479.152,8	1.879.148,3	11.496.366,0	7.591.643,0	3.904.723,0
រដ្ឋបាលកណ្តាល	32.828.769,8	21.333.485,8	6.388.436,9	2.978.398,8	714.851,0	9.373.729,4	1.878.069,7	11.495.284,0	7.590.561,0	3.904.723,0
- ក្នុងនោះគ្រឹះស្ថានសាធារណៈរដ្ឋបាល	362.283,0	362.283,0				362.283,0				
មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	2.569.405,2	2.568.323,2	1.877.758,1	584.063,1		105.423,4	1.078,6	1.082,0	1.082,0	
ក- វិស័យរដ្ឋបាលទូទៅ	3.395.996,0	3.239.992,0	914.012,0	746.431,0	714.851,0	661.614,9	203.083,1	156.004,0	156.004,0	
រដ្ឋបាលកណ្តាល	3.227.039,0	3.071.385,0	817.703,0	674.250,0	714.851,0	661.614,9	202.966,1	155.654,0	155.654,0	
- ក្នុងនោះគ្រឹះស្ថានសាធារណៈរដ្ឋបាល	20.036,0	20.036,0				20.036,0				
មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	168.957,0	168.607,0	96.309,0	72.181,0			117,0	350,0	350,0	
០១- ព្រះបរមរាជវាំង	98.380,0	98.380,0	48.659,0	29.361,0		20.220,0	140,0			
០២- រដ្ឋសភា	191.643,0	191.643,0	113.963,0	68.419,0		9.201,0	60,0			
០៣- ព្រឹទ្ធសភា	97.995,0	97.995,0	60.549,0	27.276,0		10.100,0	70,0			
០៤- ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ	14.991,0	14.991,0	12.334,0	2.526,0		109,0	22,0			
០៥.១- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី	566.273,0	566.273,0	35.173,0	83.161,0		397.784,0	150,0			
- ក្នុងនោះគ្រឹះស្ថានសាធារណៈរដ្ឋបាល	11.111,0	11.111,0				11.111,0				
០៥.៤- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា	18.309,0	18.289,0	7.700,0	10.549,0			40,0	20,0	20,0	
០៨- ក្រសួងអធិការកិច្ច	50.149,0	50.149,0	25.480,0	24.631,0			38,0			
១- រដ្ឋបាលកណ្តាល	28.220,0	28.220,0	16.226,0	11.974,0			20,0			
២- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	21.929,0	21.929,0	9.254,0	12.657,0			18,0			
០៩- ក្រសួងការបរទេសនិងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ	202.046,0	202.046,0	78.885,0	115.267,0		6.545,0	1.349,0			
១០- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ	1.481.847,0	1.386.838,0	248.017,0	191.667,2	714.851,0	31.650,6	200.652,2	95.009,0	95.009,0	
១- រដ្ឋបាលកណ្តាល	1.449.160,0	1.354.501,0	234.217,0	173.150,2	714.851,0	31.650,6	200.632,2	94.659,0	94.659,0	
- ក្នុងនោះគ្រឹះស្ថានសាធារណៈរដ្ឋបាល	8.925,0	8.925,0				8.925,0				
២- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	32.687,0	32.337,0	13.800,0	18.517,0			20,0	350,0	350,0	
១៦- ក្រសួងផែនការ	92.506,0	92.506,0	59.067,0	27.278,4		6.082,6	78,0			
១- រដ្ឋបាលកណ្តាល	50.657,0	50.657,0	30.786,0	13.738,4		6.082,6	50,0			
២- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	41.849,0	41.849,0	28.281,0	13.540,0			28,0			
២០- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់	324.382,0	263.407,0	65.791,0	32.931,0		164.538,0	147,0	60.975,0	60.975,0	
១- រដ្ឋបាលកណ្តាល	279.267,0	218.292,0	34.187,0	19.464,0		164.538,0	103,0	60.975,0	60.975,0	
២- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	45.115,0	45.115,0	31.604,0	13.467,0			44,0			
៣០- គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត	112.704,0	112.704,0	26.805,0	84.470,4		1.240,7	187,9			
៣១- អាជ្ញាធរសវនកម្មជាតិ	15.880,0	15.880,0	9.966,0	5.885,0		9,0	20,0			
៣៣- ស្ថាប័នប្រឆាំងអំពើពុករលួយ	55.216,0	55.216,0	33.883,0	20.153,0		1.080,0	100,0			
៣៤- ក្រសួងមុខងារសាធារណៈ	73.675,0	73.675,0	37.735,0	22.856,0		13.055,0	29,0			
១- រដ្ឋបាលកណ្តាល	46.298,0	46.298,0	24.365,0	8.856,0		13.055,0	22,0			
២- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	27.377,0	27.377,0	13.370,0	14.000,0			7,0			
ខ- វិស័យការពារជាតិ សន្តិសុខ និងសណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈ	5.792.447,0	5.625.026,0	4.560.594,0	990.907,0		73.391,0	134,0	167.421,0	167.421,0	
រដ្ឋបាលកណ្តាល	5.661.878,0	5.494.457,0	4.476.320,0	944.638,0		73.391,0	108,0	167.421,0	167.421,0	
មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	130.569,0	130.569,0	84.274,0	46.269,0			26,0			
០៦- ក្រសួងការពារជាតិ	2.964.720,0	2.964.720,0	2.539.498,0	402.643,0		22.579,0				
០៧.១- ក្រសួងមហាផ្ទៃ-សន្តិសុខសាធារណៈ	2.039.302,0	2.029.302,0	1.624.066,0	372.763,0		32.473,0		10.000,0	10.000,0	
០៧.២- ក្រសួងមហាផ្ទៃ-រដ្ឋបាលទូទៅ	530.878,0	373.457,0	256.089,0	107.333,0		10.005,0	30,0	157.421,0	157.421,0	
២៦- ក្រសួងយុត្តិធម៌	236.225,0	236.225,0	136.031,0	91.760,0		8.334,0	100,0			
[illegible]	68.080,0	68.080,0	25.555,0	34.169,0		8.312,0	44,0			
[illegible]	8.692,0	8.692,0	6.549,0	2.115,0		22,0	6,0			
[illegible]	23.418,0	23.418,0	16.202,0	7.207,0			9,0			
[illegible]	5.466,0	5.466,0	3.451,0	2.000,0			15,0			
[illegible]	130.569,0	130.569,0	84.274,0	46.269,0			26,0			
[illegible]	21.322,0	21.322,0	4.910,0	16.408,0			4,0			

1/3

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

តារាង៣

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា: លានរៀល

ក្រសួង ស្ថាប័ន	សរុបរួម ចំណាយ	ចំណាយចរន្ត						ចំណាយមូលធន		
		សរុប ចំណាយ ចរន្ត	ប្រភេទ១ បន្ទុកបុគ្គលិក	ប្រភេទ២ ចំណាយ ប្រតិបត្តិការ	ប្រភេទ៣ បន្ទុក ហិរញ្ញវត្ថុ	ប្រភេទ៤ ការផ្ទេរ	ប្រភេទ៦ ចំណាយ ផ្សេងៗ	សរុប ចំណាយ មូលធន	ប្រភេទ៤ ចំណាយ វិនិយោគ	ប្រភេទ៦ ចំណាយ ផ្សេងៗ
ឥ- វិស័យសង្គមកិច្ច	**7.728.467,5**	**6.660.532,5**	**2.102.539,0**	**784.133,8**		**3.772.896,0**	**963,7**	**1.067.935,0**	**1.067.935,0**	
រដ្ឋបាលកណ្តាល	5.868.125,3	4.800.524,3	625.293,9	498.932,7		3.675.567,6	730,1	1.067.601,0	1.067.601,0	
- ក្នុងនោះគ្រឹះស្ថានសាធារណៈរដ្ឋបាល	285.591,2	285.591,2				285.591,2				
មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	1.860.342,2	1.860.008,2	1.477.245,1	285.201,1		97.328,4	233,6	334,0	334,0	
១១- ក្រសួងព័ត៌មាន	91.589,0	91.589,0	51.723,0	37.864,0		1.966,0	31,0			
១- រដ្ឋបាលកណ្តាល	61.998,0	61.998,0	36.300,0	23.709,0		1.966,0	23,0			
៥- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	29.591,0	29.591,0	15.428,0	14.155,0			8,0			
១២- ក្រសួងសុខាភិបាល	1.743.484,0	1.235.358,0	168.884,0	169.470,0		896.803,0	201,0	508.126,0	508.126,0	
១- រដ្ឋបាលកណ្តាល	1.728.726,0	1.220.600,0	163.865,0	161.049,0		895.473,0	193,0	508.126,0	508.126,0	
- ក្នុងនោះគ្រឹះស្ថានសាធារណៈរដ្ឋបាល	141.011,0	141.011,0				141.011,0				
៥- សាលាមធ្យមសិក្សាសុខាភិបាលភូមិភាគ	14.758,0	14.758,0	4.999,0	8.421,0		1.330,0	8,0			
១៦- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា	2.546.279,5	2.163.404,5	1.457.781,4	330.773,6		374.602,3	247,2	384.875,0	384.375,0	
១- រដ្ឋបាលកណ្តាល	978.703,9	593.828,9	135.565,6	159.127,4		298.959,9	176,0	384.875,0	384.875,0	
- ក្នុងនោះគ្រឹះស្ថានសាធារណៈមានលក្ខណៈរដ្ឋបាល	20.638,3	20.638,3				20.638,3				
៥- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	1.569.575,6	1.569.575,6	1.322.215,8	171.646,2		75.642,4	71,2			
១៨- ក្រសួងវប្បធម៌និងវិចិត្រសិល្បៈ	188.088,7	188.088,7	76.680,0	29.724,4		81.649,2	35,1			
១- រដ្ឋបាលកណ្តាល	152.540,7	152.540,7	55.672,0	15.482,4		81.350,2	26,1			
- ក្នុងនោះគ្រឹះស្ថានសាធារណៈរដ្ឋបាល	77.565,4	77.565,4				77.565,4				
៥- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	35.546,0	35.548,0	21.008,0	14.242,0		289,0	9,0			
១៩- ក្រសួងបរិស្ថាន	145.977,0	105.327,0	62.758,0	34.534,0		7.791,0	244,0	40.650,0	40.650,0	
១- រដ្ឋបាលកណ្តាល	96.113,0	55.463,0	27.725,0	19.775,0		7.791,0	172,0	40.650,0	40.650,0	
៥- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	49.864,0	49.864,0	35.033,0	14.759,0			72,0			
២១- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា	2.316.500,0	2.316.500,0	51.364,0	35.158,0		2.229.907,0	71,0			
១- រដ្ឋបាលកណ្តាល	2.263.158,0	2.263.158,0	34.669,0	15.698,0		2.212.746,0	45,0			
- ក្នុងនោះគ្រឹះស្ថានសាធារណៈរដ្ឋបាល	34.957,0	34.957,0				34.957,0				
៥- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	53.342,0	53.342,0	16.695,0	19.460,0		17.161,0	26,0			
២៣- ក្រសួងធម្មការនិងសាសនា	76.357,6	76.273,6	53.833,0	19.667,4		2.760,0	13,2	84,0	84,0	
១- រដ្ឋបាលកណ្តាល	32.727,6	32.727,6	21.866,0	8.459,6		2.392,0	10,0			
៥- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	43.630,0	43.546,0	31.967,0	11.207,8		366,0	3,2	84,0	84,0	
២៤- ក្រសួងកិច្ចការនារី	51.979,0	51.729,0	21.084,0	24.108,0		6.492,0	45,0	250,0	250,0	
១- រដ្ឋបាលកណ្តាល	22.201,0	22.201,0	8.407,0	9.315,0		3.954,0	25,0			
៥- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	29.778,0	29.528,0	12.677,0	14.293,0		2.538,0	20,0	250,0	250,0	
៣១- ក្រសួងការងារនិងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ	566.212,7	432.262,7	158.425,6	102.834,4		170.925,5	76,2	133.950,0	133.950,0	
១- រដ្ឋបាលកណ្តាល	531.957,1	398.007,1	141.204,3	85.817,3		170.925,5	60,0	133.950,0	133.950,0	
- ក្នុងនោះគ្រឹះស្ថានសាធារណៈរដ្ឋបាល	11.419,5	11.419,5				11.419,5				
៥- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	34.255,6	34.255,6	17.222,3	17.017,1			16,2			
ឃ- វិស័យសេដ្ឋកិច្ច	**8.037.792,0**	**1.837.509,0**	**689.050,0**	**1.040.990,1**		**105.101,0**	**2.367,9**	**6.200.283,0**	**6.200.283,0**	
រដ្ឋបាលកណ្តាល	7.628.255,0	1.428.370,0	469.120,0	860.578,1		97.006,0	1.665,9	6.199.885,0	6.199.885,0	
- ក្នុងនោះគ្រឹះស្ថានសាធារណៈរដ្ឋបាល	56.655,8	56.655,8				56.655,8				
មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	409.537,0	409.139,0	219.930,0	180.412,0		8.095,0	702,0	398,0	398,0	
០៥.៣- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរណ៍ស៊ីវិល	53.260,0	53.260,0	31.411,0	11.338,0		10.477,0	34,0			
១៣- [illegible]	773.196,0	88.188,0	57.086,0	30.557,0		280,0	265,0	685.008,0	685.008,0	
[illegible]	728.305,0	43.352,0	25.601,0	17.322,0		280,0	149,0	684.953,0	684.953,0	
៥- មន្ទីរជំនាញ[illegible]	44.891,0	44.636,0	31.485,0	13.235,0			116,0	55,0	55,0	
[illegible]	256.659,0	134.709,0	80.789,0	52.616,0		1.219,0	85,0	121.950,0	121.950,0	
១- [illegible]	232.073,0	110.123,0	70.449,0	38.376,0		1.219,0	79,0	121.950,0	121.950,0	
[illegible] ខេត្ត	24.586,0	24.586,0	10.340,0	14.240,0			5,0			

2/3

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

តារាង៣

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតៈលានរៀល

ក្រសួង ស្ថាប័ន	សរុបរួម ចំណាយ	ចំណាយចរន្ត						ចំណាយមូលធន		
		សរុប ចំណាយ ចរន្ត	ប្រភេទ១ បន្ទុកបុគ្គលិក	ប្រភេទ២ ចំណាយ ប្រតិបត្តិការ	ប្រភេទ៣ បន្ទុក ហិរញ្ញវត្ថុ	ប្រភេទ៤ ការផ្ទេរ	ប្រភេទ៦ ចំណាយ ផ្សេងៗ	សរុប ចំណាយ មូលធន	ប្រភេទ៥ ចំណាយ វិនិយោគ	ប្រភេទ៦ ចំណាយ ផ្សេងៗ
១៩- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ	793.072,0	322.362,0	188.240,0	98.918,1		35.222,0	281,9	470.410,0	470.410,0	
១- រដ្ឋបាលកណ្តាល	685.754,0	215.344,0	124.763,0	62.337,1		28.025,0	216,9	470.410,0	470.410,0	
- ក្នុងនោះគ្រឹះស្ថានសាធារណៈរដ្ឋបាល	25.139,0	25.139,0				25.139,0				
៥- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	107.318,0	107.318,0	63.477,0	36.581,0		7.197,0	63,0			
២០- ក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ	1.398.315,0	224.836,0	38.386,0	185.687,0		410,0	353,0	1.173.479,0	1.173.479,0	
១- រដ្ឋបាលកណ្តាល	1.345.602,0	172.172,0	19.259,0	152.203,0		410,0	300,0	1.173.430,0	1.173.430,0	
៥- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	52.713,0	52.664,0	19.127,0	33.484,0			53,0	49,0	49,0	
២២- ក្រសួងប្រៃសណីយ៍និងទូរគមនាគមន៍	375.268,0	162.018,0	61.906,0	88.132,0		11.957,0	23,0	213.250,0	213.250,0	
១- រដ្ឋបាលកណ្តាល	354.731,0	141.481,0	53.899,0	75.614,0		11.957,0	11,0	213.250,0	213.250,0	
- ក្នុងនោះគ្រឹះស្ថានសាធារណៈរដ្ឋបាល	10.984,8	10.984,8				10.984,8				
៥- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	20.537,0	20.537,0	8.007,0	12.518,0			12,0			
២៤- ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន	2.664.791,0	489.610,0	115.356,0	367.303,0		6.441,0	510,0	2.175.181,0	2.175.181,0	
១- រដ្ឋបាលកណ្តាល	2.601.133,0	425.952,0	72.059,0	347.182,0		6.441,0	270,0	2.175.181,0	2.175.181,0	
៥- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	63.658,0	63.658,0	43.297,0	20.121,0			240,0			
២៧- ក្រសួងទេសចរណ៍	95.690,0	95.396,0	36.132,0	36.029,0		23.180,0	55,0	294,0	294,0	
១- រដ្ឋបាលកណ្តាល	67.988,0	67.988,0	21.827,0	22.936,0		23.180,0	45,0			
ក្នុងនោះគ្រឹះស្ថានសាធារណៈរដ្ឋបាល	19.268,0	19.268,0				19.268,0				
៥- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	27.702,0	27.408,0	14.305,0	13.093,0			10,0	294,0	294,0	
២៨- ក្រសួងធនធានទឹកនិងឧតុនិយម	1.341.013,0	191.552,0	41.406,0	135.830,0		13.644,0	670,0	1.149.461,0	1.149.461,0	
១- រដ្ឋបាលកណ្តាល	1.297.488,0	148.027,0	23.129,0	111.652,0		12.746,0	500,0	1.149.461,0	1.149.461,0	
៥- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	43.525,0	43.525,0	18.279,0	24.178,0		898,0	170,0			
៣៩- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម វិទ្យាសាស្ត្រ បច្ចេកវិទ្យា និងនវានុវត្តន៍	286.528,0	75.278,0	38.336,0	34.580,0		2.271,0	91,0	211.250,0	211.250,0	
១- រដ្ឋបាលកណ្តាល	261.921,0	50.671,0	26.723,0	21.618,0		2.271,0	59,0	211.250,0	211.250,0	
- ក្នុងនោះគ្រឹះស្ថានសាធារណៈរដ្ឋបាល	1.264,0	1.264,0				1.264,0				
៥- មន្ទីរជំនាញរាជធានី ខេត្ត	24.607,0	24.607,0	11.613,0	12.962,0			32,0			
ង- ចំណាយមិនទាន់បែងចែកមានមុខសញ្ញា	8.770.872,9	4.866.149,9				4.866.149,9		3.904.723,0		3.904.723,0
- ចំណាយចរន្តក្នុងការអនុវត្តគម្រោង	224.696,0	224.696,0				224.696,0				
- ឧបត្ថម្ភរាជធានី ខេត្ត ក្រុង ស្រុក និងឃុំ សង្កាត់	1.869.370,0	1.869.370,0				1.869.370,0				
- ការប្រគល់មុខងារអប់រំនិងសុខាភិបាល	2.772.083,9	2.772.083,9				2.772.083,9				
- គម្រោងវិនិយោគផ្ទាល់	1.133.084,0							1.133.084,0		1.133.084,0
- បដិភាគវិនិយោគ	735.977,0							735.977,0		735.977,0
- មូលនិធិទ្រទ្រង់ជីវិត	2.035.662,0							2.035.662,0		2.035.662,0
ច- ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក	1.672.599,6	1.672.599,6					1.672.599,6			

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

3/3

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

តារាង៤

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិតាមកម្មវិធីរបស់ក្រសួង ស្ថាប័ន

(ចំណាយចរន្តនិងគម្រោងវិនិយោគផ្ទាល់)

ឯកតា:លានរៀល

បរិយាយ	ឥណទានភ្ជាប់សន្យា	ឥណទានទូទាត់
ក- វិស័យរដ្ឋបាលទូទៅ		
០១- ព្រះបរមរាជវាំង	**98.380,0**	**98.380,0**
កម្មវិធីទី១ : ព្រះរាជកិច្ច ព្រះករុណាព្រះមហាក្សត្រ និងសម្តេចព្រះមហាក្សត្រី ព្រះវររាជមាតាជាតិខ្មែរ	98.380,0	98.380,0
០២- រដ្ឋសភា	**191.643,0**	**191.643,0**
កម្មវិធីទី១ : ការអនុវត្តមុខងារនិងតួនាទីនៃអំណាចនីតិប្បញ្ញត្តិរបស់ស្ថាប័នរដ្ឋសភា	191.643,0	191.643,0
០៣- ព្រឹទ្ធសភា	**97.995,0**	**97.995,0**
កម្មវិធីទី១ : ការអនុវត្តមុខងាររបស់ព្រឹទ្ធសភានិងអគ្គលេខាធិការដ្ឋាន	97.995,0	97.995,0
០៤- ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ	**14.991,0**	**14.991,0**
កម្មវិធីទី១ : ការអនុវត្តតួនាទីនិងមុខងារភារកិច្ចរបស់ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ	14.991,0	14.991,0
០៥.១- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី	**566.273,0**	**566.273,0**
កម្មវិធីទី១ : ការដឹកនាំ តាមដាន និងសម្របសម្រួលការអនុវត្តគោលនយោបាយរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល	566.273,0	566.273,0
០៥.៤- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា	**18.309,0**	**18.309,0**
កម្មវិធីទី១ : ការគ្រប់គ្រងវិនិយោគឯកជននិងភាពជាដៃគូក្នុងកិច្ចអភិវឌ្ឍ	18.309,0	18.309,0
០៨- ក្រសួងអធិការកិច្ច	**50.149,0**	**50.149,0**
កម្មវិធីទី១ : អធិការកិច្ច ដោះស្រាយបណ្តឹង និងផ្សព្វផ្សាយច្បាប់	50.149,0	50.149,0
០៩- ក្រសួងការបរទេសនិងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ	**202.046,0**	**202.046,0**
កម្មវិធីទី១ : កិច្ចការការបរទេសនិងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ក្នុងក្របខ័ណ្ឌតំបន់	202.046,0	202.046,0
១០- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ	**1.393.433,0**	**1.393.433,0**
កម្មវិធីទី១ : ការគ្រប់គ្រងសេដ្ឋកិច្ច	56.545,8	56.545,8

1/8

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

តារាង៤

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិតាមកម្មវិធីរបស់ក្រសួង ស្ថាប័ន

(ចំណាយចរន្តនិងគម្រោងវិនិយោគផ្ទាល់)

ឯកតា:លានរៀល

បរិយាយ	ឥណទានគ្នាប់សន្យា	ឥណទានទូទាត់
កម្មវិធីទី២ : ការគ្រប់គ្រងវិស័យហិរញ្ញវត្ថុ	28.972,8	28.972,8
កម្មវិធីទី៣ : ការគ្រប់គ្រងចំណូលសាធារណៈនិងទ្រព្យសម្បត្តិរដ្ឋ	415.650,8	415.650,8
កម្មវិធីទី៤ : ការគ្រប់គ្រងចំណាយសាធារណៈនិងប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ	784.501,0	784.501,0
កម្មវិធីទី៥ : ការគ្រប់គ្រងស្ថាប័ននិងសេវាគាំទ្រទូទៅ	107.762,6	107.762,6
១៤- ក្រសួងផែនការ	**92.506,0**	**92.506,0**
កម្មវិធីទី១ : ការអភិវឌ្ឍវិស័យផែនការ	7.946,7	7.946,7
កម្មវិធីទី២ : ការអភិវឌ្ឍវិស័យស្ថិតិ	3.580,8	3.580,8
កម្មវិធីទី៣ : ការអភិវឌ្ឍគោលនយោបាយជាតិប្រជាជន	1.678,4	1.678,4
កម្មវិធីទី៤ : ការគ្រប់គ្រងស្ថាប័ននិងសេវាគាំទ្រទូទៅ	79.300,1	79.300,1
២៨- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់	**263.407,0**	**263.407,0**
កម្មវិធីទី១ : ការងាររដ្ឋបាលដីធ្លី	166.330,2	166.330,2
កម្មវិធីទី២ : ការរៀបចំដែនដីនិងនគរូបនីយកម្ម	3.354,0	3.354,0
កម្មវិធីទី៣ : ការគ្រប់គ្រងវិស័យសំណង់	1.763,0	1.763,0
កម្មវិធីទី៤ : ការគ្រប់គ្រងលំនៅឋាន	1.088,9	1.088,9
កម្មវិធីទី៥ : ការគ្រប់គ្រងស្ថាប័ននិងសេវាគាំទ្រទូទៅ	90.870,9	90.870,9
៣០- គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត	**112.704,0**	**112.704,0**
កម្មវិធីទី១ : ការរៀបចំនិងចាត់ចែងការងារបោះឆ្នោត	112.704,0	112.704,0
៣១- អាជ្ញាធរសវនកម្មជាតិ	**15.880,0**	**15.880,0**
កម្មវិធីទី១ : ការធ្វើសវនកម្មលើការប្រើប្រាស់ធនធានសាធារណៈ	15.880,0	15.880,0
[illegible] អំពើពុករលួយ	**55.216,0**	**55.216,0**
កម្មវិធីទី១ : ការងារ[illegible]បង្ការ និងទប់ស្កាត់បទល្មើសពុករលួយ	4.830,0	4.830,0
កម្មវិធីទី២ : ការគ្រប់គ្រងស្ថាប័ននិងសេវាគាំទ្រទូទៅ	50.386,0	50.386,0

2/8

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

តារាង៤

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិតាមកម្មវិធីរបស់ក្រសួង ស្ថាប័ន

(ចំណាយចរន្តនិងគម្រោងវិនិយោគផ្ទាល់)

ឯកតា:លានរៀល

បរិយាយ	ឥណទានភ្ជាប់សន្យា	ឥណទានទូទាត់
៣៤- ក្រសួងមុខងារសាធារណៈ	**73.675,0**	**73.675,0**
កម្មវិធីទី១ : ការកែទម្រង់រដ្ឋបាលសាធារណៈ	5.200,0	5.200,0
កម្មវិធីទី២ : ការអភិវឌ្ឍធនធានមនុស្សក្នុងវិស័យសាធារណៈ	7.805,0	7.805,0
កម្មវិធីទី៣ : ការគ្រប់គ្រងមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល	3.061,3	3.061,3
កម្មវិធីទី៤ : ការគ្រប់គ្រងស្ថាប័ននិងសេវាគាំទ្រទូទៅ	57.608,7	57.608,7
ខ- វិស័យការពារជាតិ សន្តិសុខ និងសណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈ		
០៦- ក្រសួងការពារជាតិ	**2.964.720,0**	**2.964.720,0**
កម្មវិធីទី១ : ការដឹកនាំបញ្ជា ហ្វឹកហ្វឺន ធ្វើប្រតិបត្តិការ ការពារសុខសន្តិភាព និងរក្សាសណ្តាប់ធ្នាប់សង្គម	14.966,5	14.966,5
កម្មវិធីទី២ : កិច្ចសហប្រតិបត្តិការយោធាក្នុងតំបន់និងអន្តរជាតិ	13.222,0	13.222,0
កម្មវិធីទី៣ : ការគ្រប់គ្រង និងថែទាំយុទ្ធោបករណ៍ និងសម្ភារៈបច្ចេកទេស	35.608,5	35.608,5
កម្មវិធីទី៤ : ការគ្រប់គ្រងស្ថាប័ននិងសេវាគាំទ្រទូទៅ	2.900.923,0	2.900.923,0
០៧.១- ក្រសួងមហាផ្ទៃ-សន្តិសុខសាធារណៈ	**2.039.302,0**	**2.039.302,0**
កម្មវិធីទី១ : ការការពារសន្តិសុខជាតិនិងសណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈ	92.783,6	92.783,6
កម្មវិធីទី២ : កិច្ចការអត្តសញ្ញាណបុគ្គលនិងអន្តោប្រវេសន៍	110.225,7	110.225,7
កម្មវិធីទី៣ : កិច្ចការសន្តិសុខមិនប្រពៃណី	16.001,6	16.001,6
កម្មវិធីទី៤ : ការគ្រប់គ្រងស្ថាប័ននិងសេវាគាំទ្រទូទៅ	1.820.291,1	1.820.291,1
០៧.២- ក្រសួងមហាផ្ទៃ-រដ្ឋបាលទូទៅ	**379.457,0**	**379.457,0**
កម្មវិធីទី១ : ការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាលដែនដី	15.388,3	15.388,3
កម្មវិធីទី២ : ការគ្រប់គ្រងពន្ធនាគារ	95.490,7	95.490,7
កម្មវិធីទី៣ : ការគ្រប់គ្រងស្ថាប័ននិងសេវាគាំទ្រទូទៅ	268.578,0	268.578,0

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

តារាង៤

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិតាមកម្មវិធីរបស់ក្រសួង ស្ថាប័ន

(ចំណាយចរន្តនិងគម្រោងវិនិយោគផ្ទាល់)

ឯកតា:លានរៀល

បរិយាយ	ឥណទានគ្រាប់សន្យា	ឥណទានទូទាត់
២៦- ក្រសួងយុត្តិធម៌	**236.225,0**	**236.225,0**
កម្មវិធីទី១ : កិច្ចការច្បាប់	19.395,7	19.395,7
កម្មវិធីទី២ : កិច្ចការតុលាការ	181.167,0	181.167,0
កម្មវិធីទី៣ : ការគ្រប់គ្រងស្ថាប័ននិងសេវាគាំទ្រទូទៅ	35.662,3	35.662,3
៣៦- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានកិច្ចការព្រំដែន	**21.322,0**	**21.322,0**
កម្មវិធីទី១ : ការងារព្រំដែនគោកនិងសមុទ្រ និងការអភិវឌ្ឍព្រំដែន	21.322,0	21.322,0
គ- វិស័យសង្គមកិច្ច		
១១- ក្រសួងព័ត៌មាន	**91.589,0**	**91.589,0**
កម្មវិធីទី១ : ការគ្រប់គ្រងនិងអភិវឌ្ឍវិស័យព័ត៌មាន	91.589,0	91.589,0
១២- ក្រសួងសុខាភិបាល	**1.295.358,0**	**1.295.358,0**
កម្មវិធីទី១ : សុខភាពបន្តពូជ យុវវ័យ មាតា ទារក កុមារ និងអាហារូបត្ថម្ភ	118.186,0	118.186,0
កម្មវិធីទី២ : ប្រយុទ្ធជំងឺឆ្លង	32.629,6	32.629,6
កម្មវិធីទី៣ : ប្រយុទ្ធជំងឺមិនឆ្លងនិងបញ្ហាសុខភាពសាធារណៈដទៃទៀត	77.066,2	77.066,2
កម្មវិធីទី៤ : ការគ្រប់គ្រងស្ថាប័ននិងសេវាគាំទ្រទូទៅ	1.067.476,2	1.067.476,2
១៦- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា	**2.243.404,5**	**2.243.404,5**
កម្មវិធីទី១ : ការអភិវឌ្ឍការអប់រំក្នុងប្រព័ន្ធ ក្រៅប្រព័ន្ធ និងមិនផ្លូវការ	172.609,2	172.609,2
កម្មវិធីទី២ : ការអភិវឌ្ឍឧត្តមសិក្សានិងការស្រាវជ្រាវ	61.449,5	61.449,5
កម្មវិធីទី៣ : ការអភិវឌ្ឍវិស័យអប់រំកាយនិងកីឡា	69.932,8	69.932,8
កម្មវិធីទី៤ : ការអភិវឌ្ឍជំនាញបច្ចេកទេស ជំនាញទន់ និងសហគ្រិនភាពសម្រាប់យុវជន	16.837,3	16.837,3
កម្មវិធីទី៥ : ការគាំទ្រសេវាអប់រំនិងអភិបាលកិច្ចល្អ	1.922.575,7	1.922.575,7
១៨- ក្រសួងវប្បធម៌និងវិចិត្រសិល្បៈ	**188.088,7**	**188.088,7**
កម្មវិធីទី១ : ការគាំពារ និងអភិវឌ្ឍបេតិកភណ្ឌវប្បធម៌រូបី	75.691,7	75.691,7

4/8

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

តារាង៤

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិតាមកម្មវិធីរបស់ក្រសួង ស្ថាប័ន

(ចំណាយចរន្តនិងគម្រោងវិនិយោគផ្ទាល់)

ឯកតា:លានរៀល

បរិយាយ	ឥណទានភ្ជាប់សន្យា	ឥណទានទូទាត់
កម្មវិធីទី២ : ការលើកស្ទួយបេតិកភណ្ឌវប្បធម៌អរូបី	5.732,0	5.732,0
កម្មវិធីទី៣ : ការគ្រប់គ្រងស្ថាប័ននិងសេវាគាំទ្រទូទៅ	106.665,0	106.665,0
១៩- ក្រសួងបរិស្ថាន	**105.327,0**	**105.327,0**
កម្មវិធីទី១ : កិច្ចគាំពារបរិស្ថាន	4.525.3	4.525,3
កម្មវិធីទី២ : ការគ្រប់គ្រងនិងអភិរក្សធនធានធម្មជាតិ និងការអភិវឌ្ឍសហគមន៍មូលដ្ឋាន	6.904,0	6.904.0
កម្មវិធីទី៣ : ការគ្រប់គ្រងការអភិវឌ្ឍដោយចីរភាព	1.435,7	1.435,7
កម្មវិធីទី៤ : ការគ្រប់គ្រងស្ថាប័ននិងសេវាគាំទ្រទូទៅ	92.462,0	92.462,0
២១- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា	**2.316.500,0**	**2.316.500,0**
កម្មវិធីទី១ : លើកកម្ពស់សេវាសង្គមកិច្ច	30.454,0	30.454,0
កម្មវិធីទី២ : ការគ្រប់គ្រងសេវាស្តារជនរងគ្រោះ	22.818,2	22.818,2
កម្មវិធីទី៣ : សេវាគាំទ្រការអនុវត្តកម្មវិធីគាំពារសង្គម	2.180.875.0	2.180.875.0
កម្មវិធីទី៤ : ការគ្រប់គ្រងស្ថាប័ននិងសេវាគាំទ្រទូទៅ	82.352,8	82.352.8
២៣- ក្រសួងធម្មការនិងសាសនា	**76.357,6**	**76.357,6**
កម្មវិធីទី១ : ការរក្សាសុខដុមនីយកម្មសាសនា	2.579,8	2.579.8
កម្មវិធីទី២ : ការអប់រំវិស័យពុទ្ធិកសិក្សា	6.015.3	6.015.3
កម្មវិធីទី៣ : ការគ្រប់គ្រងស្ថាប័ននិងសេវាគាំទ្រទូទៅ	67.762,5	67.762,5
២៤- ក្រសួងកិច្ចការនារី	**51.979,0**	**51.979,0**
កម្មវិធីទី១ : ការកែប្រែស្ថានភាពសេដ្ឋកិច្ច សង្គមរបស់ស្ត្រី	6.834.1	6.834,1
កម្មវិធីទី២ : [illegible]ផ្លូវច្បាប់សម្រាប់ស្ត្រី	1.555,5	1.555,5
កម្មវិធីទី៣ : ការបញ្ជ្រាបយេនឌ័រក្នុងគោលនយោបាយជាតិនិងតាមវិស័យ	2.963,0	2.963.0
កម្មវិធីទី៤ : ការគ្រប់គ្រងស្ថាប័ននិងសេវាគាំទ្រទូទៅ	40.626,4	40.626.4

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

5/6

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

តារាង៤

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិតាមកម្មវិធីរបស់ក្រសួង ស្ថាប័ន

(ចំណាយចរន្តនិងគម្រោងវិនិយោគផ្ទាល់)

ឯកតា:លានរៀល

បរិយាយ	ឥណទានក្រាប់សន្យា	ឥណទានទូទាត់
៣២- ក្រសួងការងារនិងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ	444.262,7	444.262,7
កម្មវិធីទី១ : ទីផ្សារការងារសេកម្ម និងការគ្រប់គ្រងទេសន្តរប្រវេសន៍ការងារ	5.106,5	5.106,5
កម្មវិធីទី២ : ការអប់រំបណ្តុះបណ្តាលបច្ចេកទេសនិងវិជ្ជាជីវៈ	190.757,6	190.757,6
កម្មវិធីទី៣ : ការអភិវឌ្ឍលក្ខខណ្ឌការងារ សុវត្ថិភាពនិងសុខភាពការងារ និងសុខដុមនីយកម្មនៃទំនាក់ទំនងវិជ្ជាជីវៈ	27.065,8	27.065,8
កម្មវិធីទី៤ : ការអភិវឌ្ឍរបបសន្តិសុខសង្គម	0	0
កម្មវិធីទី៥ : ការគ្រប់គ្រងស្ថាប័ននិងសេវាគាំទ្រទូទៅ	221.332,8	221.332,8
ឃ- វិស័យសេដ្ឋកិច្ច		
០៥.៣- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរណ៍ស៊ីវិល	53.260,0	53.260,0
កម្មវិធីទី១ : ការពង្រឹងសុវត្ថិភាពនិងសន្តិសុខអាកាសចរណ៍ស៊ីវិល	13.844,0	13.844,0
កម្មវិធីទី២ : ការកសាងគោលនយោបាយអាកាសចរណ៍ស៊ីវិលនិងអភិវឌ្ឍដោយចីរភាព	760,1	760,1
កម្មវិធីទី៣ : ការពង្រឹងសេវាអប់រំ ស្រាវជ្រាវនិងនវានុវត្តន៍ក្នុងវិស័យអាកាសចរណ៍ស៊ីវិល	781,4	781,4
កម្មវិធីទី៤ : ការគ្រប់គ្រងប្រតិបត្តិការនិងសេវាកម្មអាកាសចរណ៍ស៊ីវិល	1.131,3	1.131,3
កម្មវិធីទី៥ : ការគ្រប់គ្រងស្ថាប័ននិងសេវាគាំទ្រទូទៅ	36.743,2	36.743,2
១៣- ក្រសួងរ៉ែនិងថាមពល	88.243,0	88.243,0
កម្មវិធីទី១ : ការអភិវឌ្ឍនិងការគ្រប់គ្រងធនធានរ៉ែ	2.934,3	2.934,3
កម្មវិធីទី២ : ការអភិវឌ្ឍនិងការគ្រប់គ្រងវិស័យប្រេងកាត	1.339,3	1.339,3
កម្មវិធីទី៣ : ការគ្រប់គ្រងនិងអភិវឌ្ឍន៍វិស័យថាមពលនិងថាមពលបរមាណូស៊ីវិល	2.171,0	2.171,0
កម្មវិធីទី៤ : ការគ្រប់គ្រងស្ថាប័ននិងសេវាគាំទ្រទូទៅ	81.798,4	81.798,4
១៥- ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម	134.709,0	134.709,0
កម្មវិធីទី១ : ការលើកកម្ពស់ការផ្តល់សេវាសាធារណៈនិងអភិវឌ្ឍន៍វិស័យឯកជន	10.834,0	10.834,0

6/8

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

តារាង៤

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិតាមកម្មវិធីរបស់ក្រសួង ស្ថាប័ន

(ចំណាយចរន្តនិងគម្រោងវិនិយោគផ្ទាល់)

ឯកតា:លានរៀល

បរិយាយ	ឥណទានក្ដាប់សន្យា	ឥណទានទូទាត់
កម្មវិធីទី២ : ការការពារអ្នកប្រើប្រាស់ កិច្ចការប្រកួតប្រជែង និងអនុលោមភាពនៃផលិតផលទំនិញនិងសេវា	10.136,0	10.136,0
កម្មវិធីទី៣ : ការពង្រឹងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ច ពាណិជ្ជកម្មក្នុងនិងក្រៅប្រទេស	5.570,0	5.570,0
កម្មវិធីទី៤ : ការគ្រប់គ្រងស្ថាប័ននិងសេវាគាំទ្រទូទៅ	108.169,0	108.169,0
១៧- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ	**329.662,0**	**329.662,0**
កម្មវិធីទី១ : ការអភិវឌ្ឍខ្សែច្រវាក់ផលិតកម្មកសិកម្ម	55.754,8	55.754,8
កម្មវិធីទី២ : ការគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិកសិកម្ម	24.786,0	24.786,0
កម្មវិធីទី៣ : ការគ្រប់គ្រងស្ថាប័ននិងសេវាគាំទ្រទូទៅ	249.121,2	249.121,2
២០- ក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ	**374.911,0**	**374.911,0**
កម្មវិធីទី១ : អភិវឌ្ឍហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធរូបវន្តនិងគមនាគមន៍ជនបទប្រកបដោយភាពធន់	299.214,9	299.214,9
កម្មវិធីទី២ : លើកកម្ពស់ការទទួលបានទឹកស្អាតនិងអនាម័យបរិស្ថានជនបទ	13.324,4	13.324,4
កម្មវិធីទី៣ : ជំរុញអភិវឌ្ឍសហគមន៍ជនបទនិងចលនាភូមិគំរូ	1.750,5	1.750,5
កម្មវិធីទី៤ : លើកកម្ពស់ការធ្វើពិពិធកម្មសេដ្ឋកិច្ចជនបទ	1.627,1	1.627,1
កម្មវិធីទី៥ : ការគ្រប់គ្រងស្ថាប័ននិងសេវាគាំទ្រទូទៅ	58.994,1	58.994,1
២២- ក្រសួងប្រៃសណីយ៍និងទូរគមនាគមន៍	**172.018,0**	**172.018,0**
កម្មវិធីទី១ : ការគ្រប់គ្រងនិងអភិវឌ្ឍន៍វិស័យប្រៃសណីយ៍ ទូរគមនាគមន៍ និងការគ្រប់គ្រងធនធានវិសាលគមន៍ហ្វ្រេកង់វិទ្យុ	53.042,1	53.042,1
កម្មវិធីទី២ : ការគ្រប់គ្រងនិងអភិវឌ្ឍន៍វិស័យបច្ចេកវិទ្យាគមនាគមន៍និងព័ត៌មាន	6.680,2	6.680,2
កម្មវិធីទី៣ : ការកសាងរដ្ឋាភិបាលឌីជីថល	4.325,0	4.325,0
កម្មវិធីទី៤ : ការគ្រប់គ្រងសន្តិសុខឌីជីថល	4.000,0	4.000,0
កម្មវិធីទី៥ : ការគ្រប់គ្រងស្ថាប័ននិងសេវាគាំទ្រទូទៅ	103.970,7	103.970,7
២៥- ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន	**739.610,0**	**739.610,0**
កម្មវិធីទី១ : អភិវឌ្ឍន៍ និងការគ្រប់គ្រងសំណង់សាធារណការ និងប្រព័ន្ធបង្ហូរទឹកកខ្វក់	588.688,0	588.688,0

7/8

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

តារាង៤

ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិតាមកម្មវិធីរបស់ក្រសួង ស្ថាប័ន

(ចំណាយចរន្តនិងគម្រោងវិនិយោគផ្ទាល់)

ឯកតា:លានរៀល

បរិយាយ	ឥណទានអនុម័ត	ឥណទានចុះកិច្ចសន្យា
កម្មវិធីទី២ : ការអភិវឌ្ឍនិងគ្រប់គ្រងសេវាដឹកជញ្ជូន ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធដឹកជញ្ជូនផ្លូវទឹក និងឡូជីស្ទិក	7.620,9	7.620,9
កម្មវិធីទី៣ : ការគ្រប់គ្រងស្ថាប័ននិងសេវាគាំទ្រទូទៅ	143.301,1	143.301,1
២៧- ក្រសួងទេសចរណ៍	**95.690,0**	**95.690,0**
កម្មវិធីទី១ : ការអភិវឌ្ឍធនធាននិងគោលដៅទាក់ទាញទេសចរណ៍	3.872,1	3.872,1
កម្មវិធីទី២ : ការគ្រប់គ្រងនិងបង្កើនកិត្តិនាមទេសចរណ៍ និងការអភិវឌ្ឍទេសចរណ៍	16.864,4	16.864,4
កម្មវិធីទី៣ : ការគ្រប់គ្រងស្ថាប័ននិងសេវាគាំទ្រទូទៅ	74.953,5	74.953,5
២៩- ក្រសួងធនធានទឹកនិងឧតុនិយម	**311.552,0**	**311.552,0**
កម្មវិធីទី១ : ការគ្រប់គ្រងនិងការអភិវឌ្ឍវិស័យធនធានទឹក	241.593,6	241.593,6
កម្មវិធីទី២ : ការគ្របគ្រងនិងកាត់បន្ថយទឹកជំនន់ គ្រោះរាំងស្ងួត និងទឹកប្រៃ	3.327,0	3.327,0
កម្មវិធីទី៣ : ការការពារនិងការអភិរក្សវិស័យធនធានទឹក	4.378,2	4.378,2
កម្មវិធីទី៤ : ពង្រឹងការគ្រប់គ្រង នវានុវត្តន៍លើព័ត៌មាន និងទិន្នន័យធនធានទឹក និងឧតុនិយម	2.845,8	2.845,8
កម្មវិធីទី៥ : ការគ្រប់គ្រងស្ថាប័ននិងសេវាគាំទ្រទូទៅ	59.407,4	59.407,4
៣៥- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម វិទ្យាសាស្ត្រ បច្ចេកវិទ្យា និងនវានុវត្តន៍	**83.278,0**	**83.278,0**
កម្មវិធីទី១ : ការគ្រប់គ្រងនិងអភិវឌ្ឍវិស័យទឹកស្អាត	1.056,2	1.056,2
កម្មវិធីទី២ : ការអភិវឌ្ឍវិស័យឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ផ្តែកកម្មន្តសាលនិងការពង្រឹងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធគុណភាពជាតិ	8.537,0	8.537,0
កម្មវិធីទី៣ : ការអភិវឌ្ឍវិទ្យាសាស្ត្រ បច្ចេកវិទ្យា និងនវានុវត្តន៍	2.011,9	2.011,9
កម្មវិធីទី៤ : ការគ្រប់គ្រងស្ថាប័ននិងសេវាគាំទ្រទូទៅ	71.672,9	71.672,9

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

8/8

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

តារាង៥

ចំណាយវិនិយោគថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា: លានរៀល

ក្រសួង ស្ថាប័ន	សរុប ឥណទានភ្ជាប់សន្យា	សរុប ឥណទានទូទាត់	ចំណាយវិនិយោគសាធារណៈ ដោយហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស								ចំណាយវិនិយោគសាធារណៈ ដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេស	
			ឥណទានភ្ជាប់សន្យា				ឥណទានទូទាត់				ឥណទានភ្ជាប់សន្យា	ឥណទានទូទាត់
			គម្រោងវិនិយោគផ្ទាល់		បរិភាគវិនិយោគ	មូលនិធិទ្រទ្រង់ថវិកា	គម្រោងវិនិយោគផ្ទាល់		បរិភាគវិនិយោគ	មូលនិធិទ្រទ្រង់ថវិកា		
			គម្រោងវិនិយោគសាធារណៈ	ទ្រព្យសកម្មរយៈពេលវែង			គម្រោងវិនិយោគសាធារណៈ	ទ្រព្យសកម្មរយៈពេលវែង				
សរុបរួម	**11.496.366,0**	**11.496.366,0**	**1.852.184,0**	**1.273,0**	**735.977,0**	**2.035.662,0**	**1.852.184,0**	**1.273,0**	**735.977,0**	**2.035.662,0**	**6.871.270,0**	**6.871.270,0**
ក- វិស័យរដ្ឋបាលទូទៅ	**156.004,0**	**156.004,0**	**6.100,0**	**515,0**			**6.100,0**	**515,0**			**149.389,0**	**149.389,0**
០៥.៤- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា	20	20		20				20				
១០- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ	95.009,0	95.009,0	6.100,0	495,0			6.100,0	495,0			88.414,0	88.414,0
២៨- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់	60.975,0	60.975,0									60.975,0	60.975,0
ខ- វិស័យការពារជាតិ សន្តិសុខ និងសណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈ	**167.421,0**	**167.421,0**	**16.000,0**				**16.000,0**				**151.421,0**	**151.421,0**
០៧.១- ក្រសួងមហាផ្ទៃ-សន្តិសុខសាធារណៈ	10.000,0	10.000,0	10.000,0				10.000,0					
០៧.២- ក្រសួងមហាផ្ទៃ-រដ្ឋបាលទូទៅ	157.421,0	157.421,0	6.000,0				6.000,0				151.421,0	151.421,0
គ- វិស័យសង្គមកិច្ច	**1.067.935,0**	**1.067.935,0**	**152.000,0**	**334,0**			**152.000,0**	**334,0**			**915.601,0**	**915.601,0**
១២- ក្រសួងសុខាភិបាល	508.126,0	508.126,0	60.000,0				60.000,0				448.126,0	448.126,0
[illegible] ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា	384.875,0	384.875,0	80.000,0				80.000,0				304.875,0	304.875,0
[illegible]	40.650,0	40.650,0									40.650,0	40.650,0
២[illegible] ការនិង[illegible]	84	84		84				84				
[illegible] នារី	250	250		250				250				
[illegible] ណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ	133.950,0	133.950,0	12.000,0				12.000,0				121.950,0	121.950,0

1/2

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥
តារាង៥
ចំណាយវិនិយោគថវិកាថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា: លានរៀល

ក្រសួង ស្ថាប័ន	សរុប ឥណទានភ្ជាប់សន្យា	សរុប ឥណទានទូទាត់	ចំណាយវិនិយោគសាធារណៈ ដោយហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស — ឥណទានភ្ជាប់សន្យា — គម្រោងវិនិយោគផ្ទាល់ — គម្រោងវិនិយោគសាធារណៈ	ទ្រព្យសកម្មរយៈពេលវែង	បរិភាគវិនិយោគ	មូលនិធិទ្រទ្រង់ថវិកា	ឥណទានទូទាត់ — គម្រោងវិនិយោគផ្ទាល់ — គម្រោងវិនិយោគសាធារណៈ	ទ្រព្យសកម្មរយៈពេលវែង	បរិភាគវិនិយោគ	មូលនិធិទ្រទ្រង់ថវិកា	ចំណាយវិនិយោគសាធារណៈ ដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេស — ឥណទានភ្ជាប់សន្យា	ឥណទានទូទាត់
ឃ- វិស័យសេដ្ឋកិច្ច	**6.200.283,0**	**6.200.283,0**	**545.000,0**	**424,0**			**545.000,0**	**424,0**			**5.654.859,0**	**5.654.859,0**
១៣- ក្រសួងរ៉ែនិងថាមពល	685.008,0	685.008,0		55,0				55,0			684.953,0	684.953,0
១៥ ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម	121.950,0	121.950,0									121.950,0	121.950,0
១៧- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ	470.410,0	470.410,0	7.000,0				7.000,0				463.410,0	463.410,0
២០- ក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ	1.173.479,0	1.173.479,0	150.000,0	75,0			150.000,0	75,0			1.023.404,0	1.023.404,0
២២- ក្រសួងប្រៃសណីយ៍និងទូរគមនាគមន៍	213.250,0	213.250,0	10.000,0				10.000,0				203.250,0	203.250,0
២៥- ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន	2.175.181,0	2.175.181,0	250.000,0				250.000,0				1.925.181,0	1.925.181,0
២៧- ក្រសួងទេសចរណ៍	294,0	294,0		294,0				294,0				
២៩- ក្រសួងធនធានទឹកនិងឧតុនិយម	1.149.461,0	1.149.461,0	120.000,0				120.000,0				1.029.461,0	1.029.461,0
៣៥- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម វិទ្យាសាស្ត្រ បច្ចេកវិទ្យា និងនវានុវត្តន៍	211.250,0	211.250,0	8.000,0				8.000,0				203.250,0	203.250,0
ង- ចំណាយមិនទាន់បែងចែកមានមុខសញ្ញា	**3.904.723,0**	**3.904.723,0**	**1.133.084,0**		**735.977,0**	**2.035.662,0**	**1.133.084,0**		**735.977,0**	**2.035.662,0**		
គម្រោងវិនិយោគផ្ទាល់	1.133.084,0	1.133.084,0	1.133.084,0				1.133.084,0					
បរិភាគវិនិយោគ	735.977,0	735.977,0			735.977,0				735.977,0			
មូលនិធិទ្រទ្រង់ថវិកា	2.035.662,0	2.035.662,0				2.035.662,0				2.035.662,0		

2/2

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

តារាង៦.១

ពិតានចំនួនបុគ្គលិកស៊ីវិលថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា: នាក់

ក្រសួង-ស្ថាប័ន	ឆ្នាំ ២០២៥	បុគ្គលិកអចិន្ត្រៃយ៍: សរុប	រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ អនុរដ្ឋលេខាធិការ	ទីប្រឹក្សា ឬ ជំនួយការ	ប្រភេទ "ក"	ប្រភេទ "ខ"	ប្រភេទ "គ"	ផ្សេងៗ (ក្នុងនោះ មន្ត្រីការទូត និងមន្ត្រីអនុរក្សពន្ធនាគារ)	ភាពទំនេរពីការងារ	ជ្រើសរើសបុគ្គលិកថ្មី	បុគ្គលិកមិនអចិន្ត្រៃយ៍ (បុគ្គលិកជាប់កិច្ចសន្យា)
សរុបចំនួនបុគ្គលិកស៊ីវិល	158.411	142.099	1.733	6.711	67.985	49.342	10.430	4.052	129	1.717	16.312
សរុបរដ្ឋបាលកណ្តាល	71.386	62.745	1.733	6.711	38.483	9.888	3.930	449	129	1.422	8.641
សរុបមន្ទីរជំនាញរាជធានី-ខេត្ត	87.025	79.354			29.502	39.454	6.500	3.603		295	7.671
០១- ព្រះបរមរាជវាំង	947	697	20	298	199	110	63		4	3	250
០២- រដ្ឋសភា	2.888	2.452	131	821	1.140	121	239				436
០៣- ព្រឹទ្ធសភា	1.251	950	66	144	700	11	11			18	301
០៤- ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ	217	157	12	45	75	12	12				60
០៥ ១- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី	3.690	3.496	161	1.549	1.422	120	85	92	49	18	194
០៥ ៣- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរណ៍ស៊ីវិល	1.018	965	29	52	568	122	82		2	11	52
០៥ ៤- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា	134	41	1	18	18	4					143
០៧ ២- ក្រសួងមហាផ្ទៃ-រដ្ឋបាលទូទៅ	5.828	5.642	45	842	792	301	59	3.603			186
- មន្ត្រីរដ្ឋបាលទូទៅ	2.225	2.039	45	842	782	301	59				186
- មន្ត្រីអនុរក្សពន្ធនាគារ	3.603	3.603						3.603			
០៨- ក្រសួងអធិការកិច្ច	1.387	1.127	29	272	675	85	58		8		260
១- ក្រសួង	915	776	29	272	435	24	8		8		139
៥- មន្ទីរជំនាញរាជធានី-ខេត្ត	472	351			240	61	50				121
០៩- ក្រសួងការបរទេសនិងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ	987	887	32	25	397	20	30	347	18	18	100
១០- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ	8.462	7.942	47	57	5.567	1.013	905			353	520
១- ក្រសួង	7.784	7.356	47	57	5.253	799	347			353	428
៥- មន្ទីរជំនាញរាជធានី-ខេត្ត	678	586			314	214	58				92
១១- ក្រសួងព័ត៌មាន	2.849	2.131	70	384	929	282	423			43	718
១- ក្រសួង	1.900	1.609	70	384	697	167	248			43	291
៥- មន្ទីរជំនាញរាជធានី-ខេត្ត	949	522			232	115	175				427
១២- ក្រសួងសុខាភិបាល	8.625	7.597	56	47	3.220	3.915	269			88	1.026
១- ក្រសួង	8.430	7.429	56	47	3.129	3.841	266			88	1.001
៥- សាលាមធ្យមសិក្សាសុខាភិបាលភូមិភាគ	195	168			91	74	3				27
១៣- ក្រសួងរ៉ែនិងថាមពល	1.203	1.003	35	99	672	129	57			11	200
១- ក្រសួង	758	653	35	99	438	61	9			11	105
៥- មន្ទីរជំនាញរាជធានី-ខេត្ត	445	350			234	68	48				95
១៤- ក្រសួងផែនការ	2.660	2.555	47	138	1.969	307	54		9	31	125
១- ក្រសួង	1.357	1.275	47	138	949	80	21		9	31	82
៥- មន្ទីរជំនាញរាជធានី-ខេត្ត	1.323	1.280			1.020	227	33				43
១៥- ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម	2.225	2.020	57	96	1.636	126	90	1		14	205
១- ក្រសួង	1.726	1.584	57	96	1.304	78	34	1		14	142
៥- មន្ទីរជំនាញរាជធានី-ខេត្ត	499	436			332	48	56				63
១៦- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា	62.112	61.412	49	114	21.990	36.552	2.349			358	700
១- ក្រសួង	5.722	5.261	49	114	3.396	1.263	374			63	461
៥- មន្ទីរជំនាញរាជធានី-ខេត្ត	56.390	56.151			18.592	35.289	1.975			295	239
១៧- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ	8.655	7.679	76	75	4.798	1.169	1.116			445	976
១- ក្រសួង	5.450	4.858	76	75	3.470	524	268			445	592
៥- មន្ទីរជំនាញរាជធានី-ខេត្ត	3.205	2.821			1.328	645	848				384

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

តារាង៦.១

ពិតានចំនួនបុគ្គលិកស៊ីវិលថ្នាក់ជាតិ

ឯកតា: នាក់

ក្រសួង-ស្ថាប័ន	ឆ្នាំ ២០២៤	បុគ្គលិកអចិន្ត្រៃយ៍									បុគ្គលិកមិនអចិន្ត្រៃយ៍ (បុគ្គលិកជាប់កិច្ចសន្យា)
		សរុប	រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ អនុរដ្ឋលេខាធិការ	ទីប្រឹក្សា ឬ ជំនួយការ	ប្រភេទ "ក"	ប្រភេទ "ខ"	ប្រភេទ "គ"	ផ្សេងៗ (ឋានៈហោះ មន្ត្រីការទូត និងមន្ត្រីអនុគ្រោះនូវនាគារ)	ភាពទំនេរពីការងារ	ជ្រើសរើសបុគ្គលិកថ្មី	
១៨- ក្រសួងវប្បធម៌និងវិចិត្រសិល្បៈ	3.517	2.720	30	165	1.484	540	459			42	797
១- ក្រសួង	2.242	1.994	30	165	1.142	394	221			42	248
២- មន្ទីរជំនាញរាជធានី-ខេត្ត	1.275	726			342	146	238				549
១៩- ក្រសួងបរិស្ថាន	2.836	2.490	39	38	1.082	226	1.095			10	346
១- ក្រសួង	1.002	901	39	38	753	50	11			10	101
២- មន្ទីរជំនាញរាជធានី-ខេត្ត	1.834	1.589			329	176	1.084				245
២០- ក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ	1.732	1.645	62	105	994	177	290			17	87
១- ក្រសួង	875	818	62	105	512	59	63			17	57
២- មន្ទីរជំនាញរាជធានី-ខេត្ត	857	827			482	118	227				30
២១- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា	2.657	2.059	72	87	1.360	205	313			22	598
១- ក្រសួង	1.790	1.355	72	87	932	100	142			22	435
២- មន្ទីរជំនាញរាជធានី-ខេត្ត	867	704			428	105	171				163
២២- ក្រសួងប្រៃសណីយ៍និងទូរគមនាគមន៍	1.612	1.486	55	117	940	162	193			19	125
១- ក្រសួង	1.231	1.148	55	117	774	84	99			19	83
២- មន្ទីរជំនាញរាជធានី-ខេត្ត	381	338			166	78	94				43
២៣- ក្រសួងធម្មការនិងសាសនា	3.655	1.332	49	47	644	237	351			4	2.323
១- ក្រសួង	1.198	545	49	47	374	52	19			4	653
២- មន្ទីរជំនាញរាជធានី-ខេត្ត	2.457	787			270	185	332				1.670
២៤- ក្រសួងកិច្ចការនារី	1.129	737	29	26	491	101	84			6	392
១- ក្រសួង	414	292	29	26	200	23	8			6	122
២- មន្ទីរជំនាញរាជធានី-ខេត្ត	715	445			291	78	76				270
២៥- ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន	4.792	3.250	69	32	1.815	473	754			57	1.542
១- ក្រសួង	2.092	1.814	69	32	1.041	276	289			57	278
២- មន្ទីរជំនាញរាជធានី-ខេត្ត	2.700	1.436			774	197	465				1.264
២៦- ក្រសួងយុត្តិធម៌	3.963	3.257	32	89	1.975	1.090	75				706
១- ក្រសួង	543	545	32	89	367	45	12				98
២- តុលាការកំពូល	181	138			93	43	2				43
៣- សាលាឧទ្ធរណ៍	450	371			250	116	5				79
៤- ឧត្តមក្រុមប្រឹក្សានៃអង្គចៅក្រម	53	28			20	4	4				25
៥- សាលាដំបូងរាជធានី-ខេត្ត	2.636	2.175			1.245	878	52				461
២៧- ក្រសួងទេសចរណ៍	1.970	1.425	44	233	838	129	155		15	11	545
១- ក្រសួង	1.155	905	44	233	495	50	57		15	11	250
២- មន្ទីរជំនាញរាជធានី-ខេត្ត	815	520			343	79	98				295
២៨- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់	2.577	2.259	55	95	1.556	366	170			7	318
១- ក្រសួង	1.069	953	55	95	664	102	40			7	116
២- មន្ទីរជំនាញរាជធានី-ខេត្ត	1.508	1.306			892	284	130				202
២៩- ក្រសួងធនធានទឹកនិងឧតុនិយម	2.247	1.516	9	57	994	213	207	9		27	731
១- ក្រសួង	1.079	975	9	57	675	116	82	9		27	104
២- មន្ទីរជំនាញរាជធានី-ខេត្ត	1.168	541			319	97	125				627

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

23

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

តារាង៦.១

ពិតានចំនួនបុគ្គលិកស៊ីវិលថ្នាក់ជាតិ

ឯកតៈនាក់

ក្រសួង-ស្ថាប័ន	ឆ្នាំ ២០២៥	បុគ្គលិកអចិន្ត្រៃយ៍									បុគ្គលិកមិនអចិន្ត្រៃយ៍ (បុគ្គលិកជាប់កិច្ចសន្យា)
		សរុប	រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ អនុរដ្ឋលេខាធិការ	ទីប្រឹក្សា ឬ ជំនួយការ	ប្រភេទ "ក"	ប្រភេទ "ខ"	ប្រភេទ "គ"	ផ្សេងៗ (ដូចជា: មន្ត្រីការទូត និងមន្ត្រីអន្តរក្រសួងនានា)	ភាពទំនេរពីការងារ	ជ្រើសរើសបុគ្គលិកថ្មី	
៣០- គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត	460	460	14		346	29	71				
៣១- អាជ្ញាធរសវនកម្មជាតិ	316	266	11	8	246	1					50
៣២- ក្រសួងការងារនិងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ	5.352	4.965	62	342	3.777	600	163			11	397
១- ក្រសួង	4.511	4.284	62	342	3.285	500	84			11	227
២- មន្ទីរជំនាញរាជធានី-ខេត្ត	841	671			492	100	79				170
៣៣- ស្ថាប័នប្រឆាំងអំពើពុករលួយ	882	577	29	28	423	42	42		12		305
៣៤- ក្រសួងមុខងារសាធារណៈ	1.822	1.458	50	49	1.150	129	30			50	364
១- ក្រសួង	1.177	932	50	49	721	57	5			50	245
២- មន្ទីរជំនាញរាជធានី-ខេត្ត	645	526			429	72	25				119
៣៥- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម វិទ្យាសាស្ត្រ បច្ចេកវិទ្យា និងនវានុវត្តន៍	1.591	1.360	40	66	968	186	66		11	23	231
១- ក្រសួង	1.024	865	40	66	651	66	8		11	23	159
២- មន្ទីរជំនាញរាជធានី-ខេត្ត	567	495			317	120	58				72
៣៦- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានកិច្ចការព្រំដែន	93	93	17	11	44	21					

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

តារាង៦.២

ពិតានចំនួនបុគ្គលិកស៊ីវិលរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ

ឯកតា:នាក់

បរិយាយ	សរុបរួម	បុគ្គលិកអចិន្ត្រៃយ៍								បុគ្គលិកមិនអចិន្ត្រៃយ៍			
		សរុប	ទីប្រឹក្សា ឬ ជំនួយការ	ក្រុមប្រឹក្សា	ប្រភេទ "ក"	ប្រភេទ "ខ"	ប្រភេទ "គ"	ភាពទំនេរពីការងារ	ជ្រើសរើសបុគ្គលិកថ្មី	សរុប	បុគ្គលិកជាប់កិច្ចសន្យា	មន្ត្រីភូមិ	បុគ្គលិកការិយាល័យប្រជាពលរដ្ឋ
សរុបរួម	190.022	120.977	8	15.822	10.109	28.388	65.994	20	636	69.045	25.062	43.725	258
ក- សរុបរួមរដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	32.898	27.911	8	559	6.561	14.948	5.392	7	336	4.987	4.937		50
- រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	6 407	3.744	8	559	1 345	903	902	7	20	2.663	2 613		50
- មន្ទីរសុខាភិបាល	26.491	24 167			5.316	14.045	4 490		316	2.324	2.324		
១- សរុបខេត្តបន្ទាយមានជ័យ	1.683	1.499		25	259	811	369	1	34	184	182		2
- រដ្ឋបាលខេត្ត	224	172		25	50	48	38	1	10	52	50		2
- មន្ទីរសុខាភិបាល	1 459	1.327			209	763	331		24	132	132		
២- សរុបខេត្តបាត់ដំបង	2.171	1.867	4	27	366	1.093	339		38	304	302		2
- រដ្ឋបាលខេត្ត	365	201	4	27	72	56	42			164	162		2
- មន្ទីរសុខាភិបាល	1.806	1.666			294	1.037	297		38	140	140		
៣- សរុបខេត្តកំពង់ចាម	1.992	1.726		27	410	1.014	253		22	266	264		2
- រដ្ឋបាលខេត្ត	241	168		27	70	32	39			73	71		2
- មន្ទីរសុខាភិបាល	1 751	1 558			340	982	214		22	193	193		
៤- សរុបខេត្តកំពង់ឆ្នាំង	1.086	980		23	192	511	239		15	106	104		2
- រដ្ឋបាលខេត្ត	178	130		23	37	33	37			48	46		2
- មន្ទីរសុខាភិបាល	908	850			155	478	202		15	58	58		
៥- សរុបខេត្តកំពង់ស្ពឺ	1.308	1.150		25	246	568	287		24	158	156		2
- រដ្ឋបាលខេត្ត	215	161		25	53	43	40			54	52		2
- មន្ទីរសុខាភិបាល	1.093	989			193	525	247		24	104	104		
៦- សរុបខេត្តកំពង់ធំ	1.273	1.100		25	256	585	219		15	173	171		2
- រដ្ឋបាលខេត្ត	186	128		25	38	29	36			60	58		2
- មន្ទីរសុខាភិបាល	1.085	972			218	556	183		15	113	113		
៧- សរុបខេត្តកំពត	1.604	1.416		25	335	744	293		19	188	186		2
- រដ្ឋបាលខេត្ត	234	170		25	74	33	38			64	62		2
- មន្ទីរសុខាភិបាល	1.370	1.246			261	711	255		19	124	124		
៨- សរុបខេត្តកណ្ដាល	2.376	2.173		27	679	1.205	250	1	11	203	201		2
- រដ្ឋបាលខេត្ត	274	205		27	84	44	49	1		69	67		2
- មន្ទីរសុខាភិបាល	2.102	1.968			595	1.161	201		11	134	134		
៩- សរុបខេត្តកោះកុង	521	429		19	130	223	55		2	92	90		2
- រដ្ឋបាលខេត្ត	142	101		19	39	23	20			41	39		2
- មន្ទីរសុខាភិបាល	379	328			91	200	35		2	51	51		
១០- សរុបខេត្ត[illegible]	1.156	995		21	161	516	288		9	161	159		2
[illegible]	162	117		21	37	39	20			45	43		2
[illegible]	994	578			124	477	258		9	116	116		

1/3

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

តារាង៦.២

ពិតានចំនួនបុគ្គលិកស៊ីវិលរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ

ឯកតា: នាក់

មរិយាយ	សរុបរួម	បុគ្គលិកអចិន្ត្រៃយ៍								បុគ្គលិកមិនអចិន្ត្រៃយ៍			
		សរុប	ទីប្រឹក្សា ឬ ជំនួយការ	ក្រុមប្រឹក្សា	ប្រភេទ "ក"	ប្រភេទ "ខ"	ប្រភេទ "គ"	ភាពទំនេរពិការផ្ទារ	ជ្រើសរើសបុគ្គលិកថ្មី	សរុប	បុគ្គលិកជាប់កិច្ចសន្យា	មន្ត្រីភូមិ	បុគ្គលិកការិយាល័យប្រជាពលរដ្ឋ
១១- សរុបខេត្តមណ្ឌលគិរី	532	448		15	111	223	98		1	84	82		2
- រដ្ឋបាលខេត្ត	148	109		15	41	25	28			39	37		2
- មន្ទីរសុខាភិបាល	384	339			70	196	70		1	45	45		
១២- សរុបរាជធានីភ្នំពេញ	3.008	1.736		27	782	778	136		13	1.272	1.270		2
- រដ្ឋបាលខេត្ត	1.464	309		27	166	61	55			1.155	1.153		2
- មន្ទីរសុខាភិបាល	1.544	1.427			616	717	61		13	117	117		
១៣- សរុបខេត្តព្រះវិហារ	741	671		19	118	313	211		10	70	68		2
- រដ្ឋបាលខេត្ត	162	116		19	38	26	33			46	44		2
- មន្ទីរសុខាភិបាល	579	555			80	287	178		10	24	24		
១៤- សរុបខេត្តព្រៃវែង	1.969	1.809		27	312	1.016	443		11	160	158		2
- រដ្ឋបាលខេត្ត	304	202		27	48	60	67			102	100		2
- មន្ទីរសុខាភិបាល	1.665	1.607			264	956	376		11	58	58		
១៥- សរុបខេត្តពោធិ៍សាត់	1.095	980		21	204	588	144		23	115	113		2
- រដ្ឋបាលខេត្ត	194	140		21	36	42	31		10	54	52		2
- មន្ទីរសុខាភិបាល	901	840			168	546	113		13	61	61		
១៦- សរុបខេត្តរតនគិរី	718	640	2	19	140	329	141		9	78	76		2
- រដ្ឋបាលខេត្ត	169	120	2	19	42	25	32			49	47		2
- មន្ទីរសុខាភិបាល	549	520			98	304	109		9	29	29		
១៧- សរុបខេត្តសៀមរាប	1.806	1.505		27	313	838	310	2	15	301	299		2
- រដ្ឋបាលខេត្ត	284	187		27	61	53	44	2		97	95		2
- មន្ទីរសុខាភិបាល	1.522	1.318			252	785	266		15	204	204		
១៨- សរុបខេត្តព្រះសីហនុ	706	627		19	185	309	106		8	79	77		2
- រដ្ឋបាលខេត្ត	224	172		19	53	42	48			52	50		2
- មន្ទីរសុខាភិបាល	482	455			122	267	58		3	27	27		
១៩- សរុបខេត្តស្ទឹងត្រែង	581	487	2	17	94	253	117		4	94	92		2
- រដ្ឋបាលខេត្ត	141	94	2	17	37	18	20			47	45		2
- មន្ទីរសុខាភិបាល	440	393			57	235	97		4	47	47		
២០- សរុបខេត្តស្វាយរៀង	1.269	1.067		23	243	578	204		19	202	200		2
- រដ្ឋបាលខេត្ត	212	142		23	62	27	30			70	68		2
- មន្ទីរសុខាភិបាល	1.057	925			181	551	174		19	132	132		
២១- សរុបខេត្តតាកែវ	1.944	1.771		27	412	959	361		12	173	171		2
- រដ្ឋបាលខេត្ត	216	162		27	53	39	43			54	52		2
- មន្ទីរសុខាភិបាល	1.728	1.609			359	920	318		12	119	119		
២២- សរុបខេត្តឧត្តរមានជ័យ	773	587		19	141	259	158	1	9	186	184		2
- រដ្ឋបាលខេត្ត	154	107		19	35	23	29	1		47	45		2
- មន្ទីរសុខាភិបាល	619	480			106	236	129		9	139	139		

2/3

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

តារាង៦ ២

ពិតានចំនួនបុគ្គលិកស៊ីវិលរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ

ឯកតា:នាក់

បរិយាយ	សរុបរួម	បុគ្គលិកអចិន្ត្រៃយ៍								បុគ្គលិកមិនអចិន្ត្រៃយ៍			
		សរុប	ទីប្រឹក្សា ឬ ជំនួយការ	ក្រុមប្រឹក្សា	ប្រភេទ "ក"	ប្រភេទ "ខ"	ប្រភេទ "គ"	ភាពទំនេរពីការងារ	ជ្រើសរើសបុគ្គលិកថ្មី	សរុប	បុគ្គលិកជាប់កិច្ចសន្យា	មន្ត្រីភូមិ	បុគ្គលិកការិយាល័យប្រជាពលរដ្ឋ
២៣- សរុបខេត្តកែប	289	234		15	64	92	59	2	2	55	53		2
- រដ្ឋបាលខេត្ត	122	88		15	26	24	21	2		34	32		2
- មន្ទីរសខាភិបាល	167	146			38	68	38		2	21	21		
២៤- សរុបខេត្តប៉ៃលិន	401	328		15	83	148	80		2	73	71		2
- រដ្ឋបាលខេត្ត	157	110		15	26	35	34			47	45		2
- មន្ទីរសខាភិបាល	244	218			57	113	46		2	26	26		
២៥- សរុបខេត្តត្បូងឃ្មុំ	1.896	1.686		25	425	995	232		9	210	208		2
- រដ្ឋបាលខេត្ត	233	133		25	57	23	28			100	98		2
- មន្ទីរសុខាភិបាល	1.663	1.553			368	972	204		9	110	110		
ខ- រដ្ឋបាលក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ	100.125	81.444		3.641	3.448	13.440	60.602	13	300	18.681	18.473		208
- រដ្ឋបាលក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ	18.053	15.283		3.641	3.085	3.043	5.501	13		2.770	2.562		208
- ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡា	2.170	2.170			247	1.126	797						
- ការផ្ទេរពាមុខងារអប់រំ	79.902	63.991			116	9.271	54.304		300	15.911	15.911		
គ- រដ្ឋបាលឃុំ សង្កាត់	56.999	11.622		11.622						45.377	1.652	43.725	

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

3/3

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

តារាង០៧

ឧបត្ថម្ភធនគ្រឹះស្ថានសាធារណៈរដ្ឋបាល

ឯកតា: លានរៀល

បរិយាយ	ច្បាប់ ហិរញ្ញវត្ថុ
សរុបរួម	362.283,0
០៥.១- ទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី	
១- រាជបណ្ឌិត្យសភាកម្ពុជា	11.111,0
១០- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ	
១- មជ្ឈមណ្ឌលបណ្ដុះធុរកិច្ចថ្មី "តេជោ"	6.068.0
២- វិទ្យាស្ថានសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ	2.857,0
១២- ក្រសួងសុខាភិបាល	
១- មន្ទីរពេទ្យកាល់ម៉ែត	15.100.0
២- វិទ្យាស្ថានជាតិសុខភាពសាធារណៈ	3.777,0
៣- មជ្ឈមណ្ឌលជាតិពិសោធន៍សុខាភិបាល	480.0
៤- មន្ទីរពេទ្យមិត្តភាពខ្មែរ-សូវៀត	32.207,0
៥-មន្ទីរពេទ្យមិត្តភាពកម្ពុជា-ចិន ព្រះកុសុមៈ	13.231,0
៦- មន្ទីរពេទ្យកុមារជាតិ	8.892,0
៧- មន្ទីរពេទ្យ ព្រះអង្គឌួង	7.909,0
៨- មជ្ឈមណ្ឌលជាតិគាំពារមាតានិងទារក	12.196.0
៩- មន្ទីរពេទ្យព្រះសីហនុ មណ្ឌលនៃក្ដីសង្ឃឹម	6.949,0
១០- មន្ទីរពេទ្យ ហ្លួង ម៉ែ	8.019.0
១១- មន្ទីរពេទ្យជាតិ តេជោសន្តិភាព	32.251,0
១៦- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា	
១- សាកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទភ្នំពេញ	2.708.0
២- សាកលវិទ្យាល័យស្វាយរៀង	3.373,7

1/3

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

តារាង០៧

ឧបត្ថម្ភធនគ្រឹះស្ថានសាធារណៈរដ្ឋបាល

ឯកតា:លានរៀល

បរិយាយ	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ
៣- សាកលវិទ្យាល័យ ជា ស៊ីម កំចាយមារ	2.195,7
៤- សាកលវិទ្យាល័យជាតិបាត់ដំបង	2.991,9
៥- ពហុកីឡដ្ឋានជាតិ	9.369.0
១៧- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ	
១- វិទ្យាស្ថានស្រាវជ្រាវកៅស៊ូកម្ពុជា	2.618.0
២- វិទ្យាស្ថានស្រាវជ្រាវនិងអភិវឌ្ឍន៍កសិកម្មកម្ពុជា	6.306,0
៣- សាកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទកសិកម្ម	5.908.0
៤- វិទ្យាស្ថានជាតិកសិកម្មព្រែកលៀប	6.465.0
៥- វិទ្យាស្ថានជាតិកសិកម្មកំពង់ចាម	3.842.0
១៨- ក្រសួងវប្បធម៌និងវិចិត្រសិល្បៈ	
១- សាកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទវិចិត្រសិល្បៈ	3.900,7
២- អាជ្ញាធរជាតិអប្សរា	61.320,9
៣- អាជ្ញាធរជាតិព្រះវិហារ	8.054,4
៤- អាជ្ញាធរជាតិសំបូរព្រៃគុក	4.289,4
២១- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា	
១- មូលនិធិជនពិការ	10.764.0
២- មូលនិធិជាតិជំនួយសង្គម	24.193.0
២២-ក្រសួងប្រៃសណីយ៍និងទូរគមនាគមន៍	
១- បណ្ឌិត្យសភាបច្ចេកវិទ្យាឌីជីថលកម្ពុជា	10.984.8
២៧- ក្រសួងទេសចរណ៍	
១- [illegible]	19.268.0

2/3

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

តារាង៧

ឧបត្ថម្ភធនគ្រឹះស្ថានសាធារណៈរដ្ឋបាល

ឯកតា: លានរៀល

បរិយាយ	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ
៣២- ក្រសួងការងារនិងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ	
១- វិទ្យាស្ថានជាតិពហុបច្ចេកទេសកម្ពុជា	11.419,5
៣៥- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម វិទ្យាសាស្ត្រ បច្ចេកវិទ្យា និងនវានុវត្តន៍	
១- មន្ទីរពិសោធន៍ជាតិ វិទ្យាសាស្ត្រ បច្ចេកវិទ្យា និងនវានុវត្តន៍	1.264

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

3/3

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

តារាង៨

ចំណាយថវិការដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត

ឯកតា:លានរៀល

រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	សរុបរួម ចំណាយ	ចំណាយចរន្ត					ចំណាយមូលធន		
		សរុប ចំណាយ ចរន្ត	ប្រភេទ១ បន្ទុក បុគ្គលិក	ប្រភេទ២ ចំណាយ ប្រតិបត្តិការ	ប្រភេទ៥ ការផ្ទេរ	ប្រភេទ៦ ចំណាយ ផ្សេងៗ	សរុប ចំណាយ មូលធន	ប្រភេទ៤ ចំណាយ វិនិយោគ	ប្រភេទ៦ ចំណាយ ផ្សេងៗ
សរុបរួម	**3.554.502,0**	**3.154.502,0**	**818.592,0**	**835.657,5**	**709.190,5**	**791.062,0**	**400.000,0**	**400.000,0**	
- រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	2.627.944,0	2.227.944,0	204.213,0	693.525,5	539.452,5	790.753,0	400.000,0	400.000,0	
- មន្ទីរសុខាភិបាល	926.558,0	925.558,0	614.379,0	142.132,0	169.738,0	309,0			
០១- បន្ទាយមានជ័យ	**85.825,4**	**79.343,4**	**43.870,6**	**20.983,0**	**13.012,0**	**1.477,8**	**6.482,0**	**6.482,0**	
- រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	40.019,0	33.537,0	12.136,0	15.864,0	4.066,0	1.471,0	6.482,0	6.482,0	
- មន្ទីរសុខាភិបាល	45.806,4	45.806,4	31.734,6	5.119,0	8.946,0	6,8			
០២- បាត់ដំបង	**101.537,6**	**101.042,6**	**57.930,0**	**26.978,4**	**15.065,0**	**1.069,2**	**495,0**	**495,0**	
- រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	36.358,0	35.863,0	10.825,0	18.942,0	5.066,0	1.030,0	495,0	495,0	
- មន្ទីរសុខាភិបាល	65.179,6	65.179,6	47.105,0	8.036,4	9.999,0	39,2			
០៣- កំពង់ចាម	**87.766,1**	**86.076,1**	**45.263,8**	**22.351,7**	**17.480,4**	**980,2**	**1.690,0**	**1.690,0**	
- រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	28.197,0	26.507,0	6.280,0	15.836,0	3.421,0	970,0	1.690,0	1.690,0	
- មន្ទីរសុខាភិបាល	59.569,1	59.569,1	38.983,8	6.515,7	14.059,4	10,2			
០៤- កំពង់ឆ្នាំង	**63.520,3**	**62.840,3**	**25.174,6**	**31.452,0**	**5.517,4**	**696,3**	**680,0**	**680,0**	
- រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	32.120,0	31.440,0	4.323,0	25.752,0	676,0	689,0	680,0	680,0	
- មន្ទីរសុខាភិបាល	31.400,3	31.400,3	20.851,6	5.700,0	4.841,4	7,3			
០៥- កំពង់ស្ពឺ	**90.678,7**	**59.611,7**	**33.485,9**	**15.078,8**	**9.074,0**	**1.973,0**	**31.067,0**	**31.067,0**	
- រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	52.432,0	21.365,0	8.039,0	9.079,0	2.294,0	1.953,0	31.067,0	31.067,0	
- មន្ទីរសុខាភិបាល	38.246,7	38.246,7	25.446,9	5.999,8	6.780,0	20,0			
០៦- កំពង់ធំ	**66.222,0**	**60.573,0**	**29.249,8**	**24.312,2**	**6.332,2**	**678,8**	**5.649,0**	**5.649,0**	
- រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	30.814,0	25.165,0	4.377,0	18.802,0	1.314,0	672,0	5.649,0	5.649,0	
- មន្ទីរសុខាភិបាល	35.408,0	35.408,0	24.872,8	5.510,2	5.018,2	6,8			
០៧- កំពត	**77.049,4**	**72.602,4**	**35.532,9**	**28.796,2**	**7.317,5**	**955,8**	**4.447,0**	**4.447,0**	
- រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	34.552,0	30.105,0	5.903,0	22.413,2	841,0	947,8	4.447,0	4.447,0	
- មន្ទីរសុខាភិបាល	42.497,4	42.497,4	29.629,9	6.383,0	6.476,5	8,0			
០៨- កណ្ដាល	**160.604,4**	**152.196,4**	**61.758,0**	**66.459,5**	**22.879,0**	**1.101,9**	**8.406,0**	**8.406,0**	
- រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	91.307,0	82.901,0	12.670,0	58.055,0	11.080,0	1.096,0	8.406,0	8.406,0	
- មន្ទីរសុខាភិបាល	69.297,4	69.297,4	49.088,0	8.404,5	11.799,0	5,9			
០៩- កោះកុង	**41.705,6**	**40.879,6**	**13.396,0**	**21.534,0**	**5.458,0**	**491,6**	**826,0**	**826,0**	
- រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	23.298,0	22.472,0	3.901,0	17.275,4	809,0	486,6	826,0	826,0	
- មន្ទីរសុខាភិបាល	18.407,6	18.407,6	9.495,0	4.258,6	4.649,0	5,0			

1/3

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

ភាគ៦៨

ចំណាយថវិការដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត

ឯកតា:លានរៀល

រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	សរុបរួម ចំណាយ	ចំណាយចរន្ត					ចំណាយមូលធន		
		សរុប ចំណាយ ចរន្ត	ប្រភេទ៦១ បន្ទុកបុគ្គលិក	ប្រភេទ៦២ ចំណាយប្រតិបត្តិការ	ប្រភេទ៦៥ការផ្ទេរ	ប្រភេទ៦៦ ចំណាយផ្សេងៗ	សរុប ចំណាយ មូលធន	ប្រភេទ៦៤ ចំណាយវិនិយោគ	ប្រភេទ៦៦ ចំណាយផ្សេងៗ
១០- ក្រចេះ	55.525,3	55.525.3	25.745.5	22.763,8	6.382,0	634,0			
រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	25.427.0	25.427.0	3.772.0	19.896.0	1.133.0	626.0			
- មន្ទីរសុខាភិបាល	30.098.3	30.098.3	21.973.5	2.867.8	5.249.0	8.0			
១១- មណ្ឌលគិរី	37.862,0	37.862,0	12.113,0	21.211.2	4.003.0	534,8			
- រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	22.391.0	22.391.0	3.037.0	18.137.2	731.0	515.8			
- មន្ទីរសុខាភិបាល	15.471.0	15.471.0	9.076.0	3.074,0	3.302.0	19.0			
១២- រាជធានីភ្នំពេញ	964.767,9	829.517,9	92.077,6	213.242,4	491.521,5	32.676,4	135.270,0	135.270.0	
- រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	912.341.0	777.071,0	56.772.0	203.735.1	483.897.5	32.666.4	135.270.0	135.270.0	
- មន្ទីរសុខាភិបាល	52.446,9	52.446.9	35.305.6	9.507.3	7.624.0	10.0			
១៣- ព្រះវិហារ	39.769,9	36.131,9	17.142,7	13.184,0	5.209,2	596,0	3.638,0	3.638,0	
- រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	18.466.0	14.328.0	3.256.0	9.710,0	1.268,0	584,0	3.638.0	3.638,0	
- មន្ទីរសុខាភិបាល	21.303.9	21.303.9	13.876,7	3.474.0	3.941,2	12,0			
១៤- ព្រៃវែង	112.126,9	104.126.9	46.960.1	38.127.4	17.870,0	1.169,4	8.000,0	8.000,0	
- រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	49.725.0	41.725.0	6.516.0	32.533.0	1.511,0	1.165.0	8.000.0	8.000.0	
- មន្ទីរសុខាភិបាល	62.401.9	62.401.9	40.444,1	5.594.4	16.359.0	4,4			
១៥- ពោធិ៍សាត់	50.384,9	46.087,9	27.261,4	11.380.6	6.943,3	502.6	4.297,0	4.297,0	
- រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	17.920.0	13.623.0	4.696.0	7.169.0	1.265.0	493.0	4.297.0	4.297.0	
មន្ទីរសុខាភិបាល	32.464.9	32.464.9	22.565.4	4.211,6	5.678.3	9.6			
១៦- រតនគិរី	41.833,9	36.233,9	17.195,4	12.886,5	5.501,0	651,0	5.600,0	5.600,0	
- រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	20.612.0	15.012.0	4.200.0	9.450,0	726.0	636.0	5.600.0	5.600,0	
- មន្ទីរសុខាភិបាល	21.221.9	21.221.9	12.995.4	3.436.5	4.775,0	15.0			
១៧- សៀមរាប	110.820,0	109.330,0	45.323,7	43.009.2	19.611,0	1.386,1	1.490,0	1.490,0	
- រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	55.864.0	54.374.0	11.588.0	33.527.3	7.884.0	1.374,7	1.490.0	1.490.0	
- មន្ទីរសុខាភិបាល	54.956.0	54.956.0	33.735,7	9.481.9	11.727.0	11.4			
១៨- ព្រះសីហនុ	94.962,2	92.722,2	21.038,5	63.985,9	6.222,0	1.475,8	2.240,0	2.240,0	
- រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	75.283.0	73.043,0	9.434,0	57.905.6	4.234.0	1.469.4	2.240.0	2.240.0	
- មន្ទីរសុខាភិបាល	19.679.2	19.679,2	11.604.5	6.080,3	1.986.0	6.4			
១៩- ស្ទឹងត្រែង	35.280,3	35.280.3	13.178,9	17.193,4	4.398,0	510,0			
- រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	16.877.0	16.877.0	3.085.0	12.545,0	763.0	484.0			
- មន្ទីរសុខាភិបាល	18.403.3	18.403.3	10.093,9	4.648.4	3.635.0	26.0			
២០- ស្វាយរៀង	68.446,5	62.810,5	30.015,5	24.447,0	7.629,0	719.0	5.636,0	5.636,0	
រដ្ឋ...	32.246.0	26.610.0	7.165,0	17.786.0	950,0	709.0	5.636.0	5.636.0	
ម...	36.200.5	36.200.5	22.850.5	6.661,0	6.679,0	10.0			

2/3

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥
តារាង៨
ចំណាយថវិការដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត

ឯកតា: លានរៀល

រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	សរុបរួម ចំណាយ	ចំណាយចរន្ត					ចំណាយមូលធន		
		សរុប ចំណាយ ចរន្ត	ប្រភេទ១១ បន្ទុក បុគ្គលិក	ប្រភេទ១២ ចំណាយ ប្រតិបត្តិការ	ប្រភេទ១៥ ការផ្ទេរ	ប្រភេទ១៦ ចំណាយ ផ្សេងៗ	សរុប ចំណាយ មូលធន	ប្រភេទ១៨ ចំណាយ វិនិយោគ	ប្រភេទ១៦ ចំណាយ ផ្សេងៗ
២១- តាកែវ	**92.684,1**	**91.859,1**	**48.580.2**	**31.505,3**	**11.144,0**	**629,6**	**825,0**	**825,0**	
- រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	32.887.0	32.062.0	6.455.0	23.905.4	1.090.0	611.6	825.0	825.0	
- មន្ទីរសុខាភិបាល	59.797.1	59.797.1	42.125.2	7.599.9	10.054.0	18.0			
២២- ឧត្តរមានជ័យ	**43.556.6**	**43.556,6**	**17.377,4**	**19.136,8**	**6.471,0**	**571,4**			
- រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	20.169,0	20.169.0	4.124.0	14.237.6	1.244.0	563.4			
- មន្ទីរសុខាភិបាល	23.387,6	23.387.6	13.253.4	4.899.2	5.227.0	8.0			
២៣- កែប	**27.673,6**	**21.673,6**	**6.071,0**	**13.593,6**	**1.448,0**	**561,0**	**6.000,0**	**6.000,0**	
- រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	13.774.0	13.774.0	2.490.0	10.077,6	651.0	556.0	6.000.0	6.000.0	
- មន្ទីរសុខាភិបាល	7.899,6	7.899.6	3.581.0	3.516.6	797.0	5.0			
២៤- ប៉ៃលិន	**24.377,8**	**23.977,8**	**9.723,0**	**12.203,3**	**1.628,0**	**423,5**	**400,0**	**400.0**	
- រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	14.011,0	13.611,0	3.964.0	8.702.5	533.0	411.5	400.0	400.0	
- មន្ទីរសុខាភិបាល	10.366.8	10.366.8	5.759.0	3.500.8	1.095.0	12.0			
២៥- ខេត្តត្បូងឃ្មុំ	**80.550,6**	**74.888,6**	**43.126,5**	**19.841,3**	**11.074,0**	**846,8**	**5.662.0**	**5.662.0**	
- រដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត	25.904,0	20.242.0	5.195.0	12.190,2	2.035.0	821.8	5.662.0	5.662.0	
- មន្ទីរសុខាភិបាល	54.646.6	54.646,6	37.931.5	7.651.1	9.039.0	25.0			
៩៩- ចំណាយផ្សេងៗ	**898.950,0**	**737.750,0**				**737.750,0**	**161.200,0**	**161.200.0**	
- ឧបត្ថម្ភធនពីមូលនិធិរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ	15.700.0	15.700.0				15.700.0			
- ឧបត្ថម្ភធនទៅរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ	883.250.0	722.050.0				722.050.0	161.200.0	161.200.0	

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០២៥

តារាង៩

តុល្យភាពហិរញ្ញវត្ថុ

ឯកតា: លានរៀល

កិច្ចប្រតិបត្តិការថវិកាថ្នាក់ជាតិនិងហិរញ្ញប្បទាន	ចំនួនទឹកប្រាក់	តុល្យភាព/ ហិរញ្ញប្បទាន
I- ចំណូលថវិកាថ្នាក់ជាតិសរុប	**29.045.863**	
ក្នុងនោះចំណូលចរន្ត (១+២)	27.869.403	
១- ចំណូលសារពើពន្ធ	24.199.371	
២- ចំណូលមិនមែនសារពើពន្ធ	3.670.032	
៣- ចំណូលផ្សេងៗ	1.176.460	
II- ចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិសរុប	**35.398.175**	
១- ចំណាយចរន្ត	23.901.809	
២- ចំណាយមូលធន	11.496.366	
• វិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស	4.625.096	
- ដោយថវិកាថ្នាក់ជាតិ	2.589.434	
+ គម្រោងវិនិយោគផ្ទាល់	1.853.457	
+ បដិភាគវិនិយោគ	735.977	
- ដោយមូលនិធិទ្រទ្រង់ថវិកាហិរញ្ញប្បទានដោយដៃគូអភិវឌ្ឍ	2.035.662	
• វិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេស	6.871.270	
អតិរេកនៃថវិកាចរន្ត		+3.967.594
III- សមតុល្យធនធាន និងបន្ទុកថវិកា (ឱនភាពសរុបនៃថវិកាថ្នាក់ជាតិ) (I-II)		-6.352.312
IV- តម្រូវការហិរញ្ញប្បទាន		+8.780.452
• ឱនភាពសរុបនៃថវិកាថ្នាក់ជាតិ (III)		+6.352.312
• ការទូទាត់ប្រាក់ខ្ចី		+2.428.140
V- ប្រភពហិរញ្ញប្បទាន		+8.780.452
១- ហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេស		+8.280.452
• មូលនិធិទ្រទ្រង់ថវិកាហិរញ្ញប្បទានដោយដៃគូអភិវឌ្ឍ		+1.974.982
• វិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេស		+6.305.470
២- ហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស		+500.000
• ប្រាក់សញ្ញើរដ្ឋាភិបាល		+0
• ការចេញផ្សាយមូលបត្ររដ្ឋ		+500.000

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

សូមរក្សាសិទ្ធិនិងបោះពុម្ពដោយនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច នៃ
អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងបណ្ណសារជាតិ
ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី